



انتشارات دانشگاه تهران

۹۳۶

ترك الاطناب في شرح الشهاب

یا

مختصر فضل الخطاب

از

ابو الحسن علی بن احمد معروف به «ابن القضاة»

(ترجمه فارسی «شهاب الاخبار» تألیف ابو عبد الله محمد قضاة مغربی)

بکوشش

محمد شیروانی

بسمه تعالی شانه

مقدمه

الف- معرفی کتاب شهاب الاخبار و مؤلف و آثار و شارحین شهاب الاخبار.
ب- مشخصات کتاب حاضر و معرفی نسخ اصل و حواشی.
ج- فواید و اهمیت این کتاب

الف-: معرفی کتاب .

۱- شهاب الاخبار فی الحکم و الامثال و الآداب .

کتابی است تألیف قاضی ابو عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن علی حکمون قضاعی مغربی فقیه محدث شافعی (م. مصر شنب پنجشنبه ۲۶ ذی القعدة سال ۴۰۴ هجری) شامل کلمات قصار از پیغمبر اکرم صلی الله علیه و آله و سلم؛ و کتاب حاضر ترجمه و شرح فارسی آن است .

کتاب شهاب الاخبار را دانشمندان عامه و بزرگان خاصه ستایش بسیار کرده اند؛ ما برای معرفی آن از بیان مقدمه نسخه کامل و معتبری که در کتابخانه مرکزی دانشگاه است استفاده می کنیم .

این کتاب بشماره ۱۰۶ جزء اولین دسته کتب خطی رسیده به کتابخانه مرکزی در میان کتب اهدائی استاد عالیقدر جناب آقای سید محمد مشکوة است که بسیار نسخه نفیس و منقح و نسخه سلطنتی است و شرحی بلخ عربی در حواشی دارد که ما در پاورتی آورده ایم .

ب

در مقدمه کتاب چنین آمده است :

« این کتاب را قضاعی در مصر در دهه نخستین ذی حجة ۴۰۳ هجری برای ابوعبدالله محمد بن برکات بن هلال سعیدی صوفی نحوی گفته ؛ و در سال ۵۱۷ هجری ابی اسحق ابراهیم بن خاتم اندلسی آنرا نزد همان سعیدی خوانده و ابوالقاسم بوصیری آن را شنیده ؛ و در ۹۷۰ ه نیز آن را از همین بوصیری شنیده اند . » (۱)

تا آنجا که میگوید:

این سخنان جلادهنده دلهای عارفان است و داروی دردهای خائفان ؛ (پربهانعمتی است که سرکشان دنیا خوار را قانع سازد و گوارا شربتی است که دلهای دردمند را شفا بخشد) چه کلمات رسول اکرم است و ازساحتی صادر شده که مؤید بعصمت بوده است و مخصوص به بیان وحی و حکمت ؛ خواننده راه راست و استقامت و نماینده طریق حق و هدایت و بحقیقت سخنی روی هوی نگفته است .

(۱) اخیرنا الشیخ الثقة الامین ابوالقاسم هبة الله بن علی بن مسعود بن ثابت بن هاشم بن غالب الخزرجی الانصاری المعروف بالبوصیری قراءةً علیه سنة سبع و تسعين وخمس مائة؛ قيل له: «خبركم الشيخ ابو عبدالله محمد بن برکات بن هلال السعیدی الصوفی النحوی بقراءة ابی اسحق ابراهیم بن خاتم الاندلسی فی شهر سنة سبع عشرة و خمسمائة بفسطاط مصر فاقرّ وأنعم قال حدّثنا القاضی ابو عبدالله محمد بن سلامة بن جعفر بن علی القضاعی رضی الله عنه بمصر فی العشر الاول من ذی الحجة سنة ثلث و خمسين و اربعمائة .

ابتدای همه نسخ (و ۵۰۲ و ۱۰۷۰ کتابخانه مرکزی نیز) چنین است :

« الحمد لله القادر الفرد الحكيم ، الفاطر الصمد الكريم ، باعث نبیه محمد صلی الله علیه و سلم بجوامع الكلم و بدایع الحكم و جاعله للمناس بشیرا و نذیرا و داعیا الیه باذنه و سراجا منیرا ؛ صلی الله علیه و علی آله ؛ الذین اذهب عنهم الرجس و طهرهم تطهیرا . اما بعد فان فی الالفاظ النبویة و الآداب الشرعیة جلاء لقلوب العارفين و شفاء لادواء الخائفین لصدورها عن المؤید بالعصمة و المخصوص بالبیان و الحکمة، الذی یدعو الی الهدی و یتبر من العمی و لا ینتطق عن الهوی، صلی الله علیه، افضل ما صلی علی احد من عیاده الذین اصطفی .

ج

والاثرین درود که مخصوص بهترین بنده برگزیده اوست بر روی و اولاد

وی باد.

وی گوید؛ من در این کتاب هزار گفتار از سخنان پر حکمت و ادب و امثال نقل از پیغمبر خاتم (صلی الله علیه وآله وسلم) آنچه که شنیده بودم گرد آوردم و شکئی نیست که چنین کلماتی عاری از هر تکلف و خالی از هر تعسف خواهد بود چه مبانیش روشن تر از هر گفتار فصیح و معانیش بهدایت نبوی از هر سخن بلیغ ممتاز شده و رساتر گشته است و من همچون حلقه های زنجیر آنها را بهم پیوستم و بدنبال هم آوردم سپس بحسب تقارب الفاظ با ابوابی مرتب ساختم تا بهدا کردن و حفظ آنها آسان باشد و سندها را نیز انداختم و در پایان دو یست گفتار بر آن افزودم تا هزار و دو یست شد و کتاب را بادعیه سرویه از آنحضرت ختم کردم و نیز برای تمام اسانید آن دفتری جدا گانه ترتیب دادم که هر که خواهد بدانجا بنگرد. (۱)

و از خدای همی خواهم بدین کار که از روی اخلاص تکیه کرده ام مرا وسیله

تقرّبی باشد و بنیروی او از عهده برآیم. (۲)

(۱) وقد جمعت فی کتابی هذا ما سمعته من حدیث رسول الله صلی الله علیه و سلم الف کلمة من الحکمة فی الوصایا و الآداب و المواعظ و الامثال قد سلمت من التکلف مبانیها و بعدت عن التعسف معانیها و بانث بالتأیید عن فصاحة الفصحاء و تمیزت بهدی النبوة عن بلاغة البلغاء و جعلتها مسرودة یتلوه بعضها بعضا محذوفة الاسانید مبنیة ابوابا علی حسب تقارب الالفاظ لیقرب تناولها و یسهل حفظها ثم زدت مائتی کلمة فصارت الف کلمة و مائتی کلمة و ختمت الکتاب بادعیة مرویة عنه علیه السلام و افردت لاسانید جمیعها کتابا یرجع فی معرفتها الیه و انا سأل الله تعالی ان یجعل ما اعتمدته من ذلك خالصاً لوجهه و مقرباً من رحمته بحوله و قدرته. باب : الاعمال بالنیة

(۲) عیناً مضمون این مقدمه را محدث مشهور حاجی میرزا حسین نوری رحمة الله علیه در فایده دوم از خاتمه کتاب المستدرک الوسائل جلد سوم صفحه ۳۶۷ آورده و نیز این کتاب شهاب الاخبار را بعظمت هادمی کند.

در معجم المطبوعات صفحه ۱۵۱۰ آمده است که کتاب « الشهاب فی الحکم والآداب » دارای هزار کلمه از احادیث نبوی بوسیله محمود افندی شایندر در چاپخانه شایندر بغداد سال ۱۳۲۷ - ۱۹۱۰ بچاپ رسیده است .

این شهر آشوب در معالم العلماء کتابی بنام دستور الحکم فی مآثور معالم الکلم را از قضاعی دانسته که آن هم شامل سخنان امیر المؤمنین علی علیه السلام است و این همان است که در معجم المطبوعات آمده بنام « دستور معالم الحکم و مآثور مکارم الشیم من کلام امیر المؤمنین علی بن ابیطالب علیه السلام » با گزارشی از محمد سعید رافعی که در مصر چاپ شده است سال ۱۳۳۲ ص ۲۰۸ .

۲- مؤلف شهاب الاخبار .

صاحب هدیة العارفین در صفحه ۷۱ جلد دوم قاضی قضاعی را چنین معرفی میکند :

القاضی - محمد بن سلامة بن جعفر بن علی بن حکمویه القضاعی ابو عبدالله الشافعی قاضی مصر المتوفی سنة (۴۵۴) اربع و خمسين و اربعمائة .

له من الکتب : امالی فی الحدیث ، الانباه فی الحدیث ، الانباء عن الانبیاء و تواریخ الخلفاء ، درة الواعظین و ذخیر العابدین ، دقائق الاخبار و حدائق الاعتبار فی الحکم « شهاب الاخبار فی الحکم و الامثال والآداب » من احادیث النبوة ، عیون المعارف و فنون الخلائف فی التاریخ ، المختار فی ذکر الخطوط والآثار فی مصر ، مناقب الامام الشافعی رحمه الله و غیر ذلك .

عمر رضا کحّاله در معجم المؤلفین جزء دهم ص ۴۲ چنین آورده است :

محمد القضاعی . (۵۴۵ - ۶۲۰ م)

محمد بن سلامة بن جعفر بن علی بن حکمون بن ابراهیم بن محمد بن مسلم القضاعی ،

الشافعی، (ابو عبدالله) فقیه محدث، مؤرخ، واعظ مشارک فی علوم اخری. سمع بمصر خلقا کثیرا، وکان کاتباً للوزیر علی بن احمد الجرجانی بمصر فی ایام الفاطمین، وارسل فی سفارة الی الروم فأقام قلیلاً فی القسطنطنیه، وتولی القضاء بمصر نیابة، وتوفی بها فی ذی الحجة.

من تصانیفه: المختار فی ذکر الخطط والآثار فی خطط مصر، الانباء بانباء الانبیاء وتواریخ الخلفاء، الانباء فی الحدیث، درة الواعظین ذخر العابدین، و(شهاب الاخبار فی الحکم و الامثال و الآداب الشرعیة).

و نیز در معجم المطبوعات ص ۱۰۱۰ آمده است:

کان اماما عالما زاهداً رحل الی البلاد فی طلب العلم ووصل الی الحجاز والشام والقسطنطنیه وسمع الحدیث بمکه، تولى القضاء بمصر نیابة عن جهة المصریین و توجه منهم رسولا الی جهة الروم. له عدة تصانیف، منها:

تفسیر القرآن عشرون مجلدا و کتاب الشهاب و کتاب منشور الحکم و الاعداد و تواریخ الخلفاء و کتاب خطط بمصر و غیر ذلك.

در باب مذهب قاضی قضاعی (۱) و احتمال اینکه شیعی بوده است قرائنی چند آورده اند (۲).

اولاً - اکثر فرزندان شیعی از قبیل علامه حلّی و علامه مجلسی برای کتاب وی اهمیت زیاد قائل شده و بر خلاف معمول بخود او نیز توجه زیادی کرده اند. در روضات الجنات ص ۵۴ و از سید حسین بن حیدر کرکی در پایان برخی از اجازة هایش آمده است که مرحوم علامه حلّی در اجازة کبیره ای که به بنی زهره میدهد میگوید:

(۱) قضاعی بضم قاف نسبت است بقضاعه و آن نام قبیله ایست از حمیر و قبایل بسیاری نیز بدان منسوب اند.

(۲) مستدرک الوسائل حاج میرزا حسین نوری ج ۳ ص ۳۶۷ چاپ سال ۱۳۲۱ ق.

از جمله چیزهایی که من اجازه نقل آنها را بشما میدهم همه کتاب شهاب تألیف قاضی قضاعی است و بقیه مؤلفات و روایات او که آنها را از من نقل کنید چنانکه من از پدرم نقل کردم و پدرم از سید فخر بن معدّ موسوی و او هم از قاضی بن میدان و او از قاسم بن الحسین و او از قاضی ابو عبدالله مصنف کتاب مذکور (اجازات بهار ص ۲۳) .

و علاوه دانشمندان ما شرحها بر کتاب وی نوشته اند مانند :

- ۱- ضیاء الشهاب فی شرح الشهاب تألیف قطب الدین ابی الحسین سعد بن هبة الله بن حسن الراوندی (۵۷۳م). (۱)
- ۲- ضوء الشهاب فی شرح الشهاب تألیف سید ضیاء الدین فضل الله بن علی بن عیبدالله حسنی راوندی کاشانی. (۲)
- ۳- شرح الشهاب از افضل الدین حسن بن علی بن احمد ماها بادی استاد منتجب الدین که وی در فهرست خود او را چنین معرفی میکند : (انه عالم فی الادب فقیه) . (۳)
- ۴- شرح الشهاب از برهان الدین ابوالحارث محمد بن ابی الخیر علی بن ابی سلیمان ظفر حمدانی قزوینی. (۴)
- ۵- روح الاحباب و روح الالباب فی شرح الشهاب. (۵)

-
- (۱) کشف الحجب والاستار ص ۳۷۵ چاپ کلکته سال ۱۹۳۵ و فهرست قمی ص ۷ و روضات ص ۴۴۵ و ۹۹۲ و ابن شهر آشوب ص ۴۸ .
 - (۲) کشف الحجب والاستار ص ۳۴۱ و فهرست قمی ص ۱۰ و روضات ص ۴۴۵ و ۹۹۲ .
 - (۳) فهرست قمی ص ۵ و روضات ص ۱۷۱ و ۴۴۵ .
 - (۴) فهرست قمی ص ۱۱ و روضات ص ۴۴۵ .
 - (۵) فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه جلد سوم مجلد پنجم ص ۱۳۳۳ تألیف آقای محمدتقی دانش پزوه و همچنین مستدرک الوسائل (۳ : ۳۶۷) .

تألیف جمال الدین ابوالفتوح حسین بن علی بن محمد بن احمد بن حسین بن احمد نیشابوری رازی (زنده در ۴۸۰ و ۵۲۵).

ثانیاً- ۱- مؤلف علاقه زیادی نشان داده است باظهار خلوص و ارادت نسبت به علی بن ابیطالب علیه السلام و خاندان وی سلام الله علیهم اجمعین^(۱) مانند جمع کلمات قصار آنحضرت بنام (دستور الحکم فی مآثور معالم الکلم) از او^(۲) و ذکر این عبارت در خطبه کتاب چنانکه در پاورقی گذشت: « اذهب الله عنهم الرجس اهل البيت و بطهرهم تطهیرا » که ازواج پیغمبر و صحابه را برآل عطف نکرده و حکم طهارت را بر ایشان شامل ندانسته است و این خود برخلاف روش مؤلفین عامه میباشد.

۲- در سراسر این کتاب از این همه اخبار موضوعه که سنن میان در مدح خلفا بخصوص در مورد شیخین و صحابه ساخته اند و اصرار زیاد ایشان بر درج و نقل آنها اصلاً خبری و اثری نیست و حتی احادیثی مانند: (مثل اهل بیتی کمثل سفینه نوح من رکبها نجا و من ترکها غرق) آورده شده است.^(۳)

۳- قول محدث قمی شاگرد مرحوم حاجی میرزا حسین نوری در الکافی و الالقاب (ج ۳ ص ۴۵)

« از دلایل تشیع قاضی قضاعی اینک وی در خدمت دولت عبیدیه بوده و برای وزیر ابوالقاسم علی بن احمد وزیر الظاهر لاعزاز دین الله یکی از خلفای فاطمی مصر کتابت می کرده است و این خلفاهم از مرتجعین مذهب تشیع در مصر

(۱) مستدرک الوسائل .

(۲) معالم العلماء ابن شهر آشوب. (مرحوم نوری این مطلب را تأییدی برای گفتار خود می آورد؛ و لکن باید دانست قاضی قضاعی کتابی نیز در مناقب امام شافعی دارد.)
(هدیة العارفین ص ۷۱ ج ۲) .

(۳) بحدیث های دیگر این کتاب ص ۷۳ شماره ۸۷۸ (بخصوص شرح فارسی آن که از ابن قضاعی است) و نیز حدیث ۸۶۲ رجوع و تأمل شود .

ح

بودند وما در لفظ عبیده از همین کتاب الکنی و الالقاب این مطلب را آورده ایم .
و قاضی قضاعی در مبر بسال ۴۰۴ در گذشت .^(۱)»

اینک گفتاری از مرحوم محدث نوری در این باره :

این عالم بزرگوار در مستدرک الوسائل جلد سوم ص ۳۶۷ ضمن توصیف و تجلیل از کتاب شهاب الاخبار و ذکر اهمیت آن بین دانشمندان هردو فرقه آورده است که قاضی قضاعی محدث معروف ، صاحب کتاب شهاب الاخبار همزمان شیخ طوسی و دیگر بزرگان شیعی میزیسته و منظور وی در این کتاب جمع کلمات قصار حضرت خاتم صلی الله علیه و آله وسلم بوده است بدین مناسبت پس از حمد و ثنا سرآغاز مقدمه کتابش چنین است :

گفتار و رفتار حضرت خاتم دل‌های حق شناس را صفا و دردهای خداترسان را شفا می بخشد چه از ناحیه ای صادر شده است که تأیید بومی و عصمت شده و مخصوص به بیان و حکمت گشته ؛ آن کس که پیوسته بهدایت میخواند و از ضلالت بر حذر میداشت و راه راست نشان میداد و روی هوی سخنی نمی گفت ؛ بهترین درود خدای بر او و فرزندان‌ش باد .

من در این کتابم آنچه را که شنیده‌ام از گفتار حضرت رسول (صلی الله علیه و آله وسلم) هزار کلمه حکمت در وصایا و مواعظ و آداب گرد آوردم که براستی مبانی آن از هر تکلفی عاری و معانی آن از هر تعسفی خالی بود و بتأیید آسمانی

(۱) میتوان گفت چون وی قاضی و کاتب و مأمور فاطمیان بدربار نبود و در قسطنطنیه بوده بناچار میباید خود را با آئین شیعی سازگار نشان دهد . (فی ادب مبر الفاطمیه از دکتر کامل حسین چاپ مصر ۱۳۶۹ / ۱۹۰۰ ص ۱۱۲) .

(۲) رجوع شود به متن خطبه کتاب شهاب الاخبار نقل شده در پاورقی صفحات پیشین از نسخه ۱۰۶ کتابخانه مرکزی دانشگاه .

از فصاحت فصحاء روشن تر و بهدایت نبوی از بلاغت بلغاء ممتاز شده، آنها را همچون دانه های زنجیر بدون ذکر سند دنبال هم کردم و بر حسب تقارب الفاظ مبوب ساختم تا هضم آن آسان و حفظ آن هم سهل باشد سپس دو دست گفتار نیز بر آن افزودم تا هزار و دو دست شد و کتاب را به ادعیه ای سروی از آنحضرت علیه السلام ختم کردم و کتابی هم تنها در مورد اسانید آنها فراهم کردم تا هر کس بخواهد بدان رجوع کند .»

مرحوم محدث قمی شاگرد محدث نوری (ره) در الکنی واللقاب (ج ۳ ص ۴۰) از استادش بطور خلاصه چنین نقل می کند :

قاضی قضاعی شیعی یا شافعی صاحب کتاب شهاب الاخبار در علوم بی شماری دست داشت و در مصر متصدی شغل قضاء بود و غیر از کتاب شهاب الاخبار کتب دیگری نیز دارد مانند تواریخ الحکماء و کتاب خط مصر و جز اینها .

اسا کتاب شهاب وی منحصر آ شامل کلمات قصار نبوی است صلی الله علیه وآله وسلم که مورد توجه عامه و خاصه است و دانشمندان هر دو فرقه آن را شرح کرده اند؛ از ما همچون راوندیان و ابوالفتح رازی و دیگران و از عامه گروه زهادی مانند خطیب بغدادی که در تاریخ بغداد از آن روایت کرده است .

استاد ما محدث نوری در مستدرک الوسائل گفته : (۲)

«چه بسا بتوان نسبت بشیخ وی توجیهی کرد چه آنان که آگاهی به دأب علمای شیعه دارند میدانند که توجه و اهمیت باین کتاب بالنسبه بسایر کتب دینی غیر خودشان فوق العاده بوده و سابقه نداشته است .»

سپس مرحوم نوری قرائن دیگری ذکر کرده (۳) تا آنجا که می گوید :

« بیشتر اخباری که درین کتاب است در اصول اصحاب ما و مجموعه های

(۱) بنگرید بصفحات ۶۹۴ و ۵۲۹ و . . . پاورقی ها از نسخه ض. ش .

(۲) و ربما یستانس لتشیعه بامور : . . .

(۳) . . . ومنها ان جل مافیه من الاخبار موجود فی اصول الاصحاب و مجامیعهم

كما اشار الیه المجلسی ایضاً و . . .

ایشان هست همانطوری که علامه مجلسی بدان اشاره کرده و در باقی دیگر آنها هم چیزی که غریب و بیگانه بنظر آید وجود ندارد و نیز مادر کتب عامه نظیر ومانندی برای آن پیدا نکردیم .

نگارنده گوید :

بهر حال شافعی یا شیعی بودن قاضی قضاعی چنانکه دیدیم روشن نشد و زیاد هم مورد اعتنای مان نیست و شاید در آن دوران اینقدر فاصله بین فرق نبوده و وی آن چنان است که در حال وی تتبع و معرفی شد . اما آنچه که بالاتفاق مورد اعتبار است کتاب وی (شهاب الاخبار فی الحکم والامثال الآداب) یعنی متن کتاب حاضر است که احدی را در آن اختلاف نیست .

۳- شرح شهاب الاخبار .

نخست باید دانسته شود که شهاب دیگری بنام « الشَّهاب فی الحکم والآداب » دارای هزار حدیث نبوی و درسی باب و به ترتیب تهجی از شیخ یحیی بحرانی هست که حدیثهای شیعی هم در آن دیده میشود . این کتاب در سال ۱۳۲۲ در ۶۹ صفحه و زیری با بیان شهید یکم بچاپ رسیده^(۱) و با کتاب ما مغایرت کلی دارد . اما کتاب شهاب ما را دانشمندان عامه و خاصه شرح ها کرده اند و ما شارحین علمای خاصه را بقدر امکان شناختیم ؛ اینک از علمای عامه :

حسین چلمپی در کشف الظنون چنین یاد می کند :

شیخ نجم الدین غیطی محمد بن احمد الاسکندری (م ۹۸۴) از شهاب الاخبار منتخبی ساخت ؛ و امام حسن بن محمد صفانی آن را اصلاح کرده کشف الحجاب عن احادیث الشهاب نامید و نشانه هائی برای احادیث صحیح و ضعیف و مرسل

(۱) تهران چاپ سنگی نسخ حاج شیخ احمد شیرازی .

گذارد و مانند کتاب « المشارق » بابواهی مرتب ساخت .

ابن الاثیر در کتاب «المثل السائر» توصیه کرده است که مطالعه این کتاب بر نویسندۀ فقیه لازم است و این شخص کتابی نیز بنام ضوه الشهاب دارد .
ابوالمظفر محمد بن اسعد معروف بابن الحکیم الحنفی (م . ۵۶۷) نیز بر آن شرحی کرده است .

شارح دیگر بنام عبدالرؤف مناوی است که آن را بطریق شرح مزج مرتب ساخت و « رفع النقاب عن کتاب الشهاب » نامید و لکن امینی شافعی در ترجمۀ او گفته است که او کتاب شهاب قاضی قضاعی را مرتب ساخته و شرح کرده و اسمان الطلاب به شرح ترتیب الشهاب نامیده بطوریکه بعضی رموز و شروح آن بروش جامع صغیر درست شده است .

شرح دیگری از دانشمندی سنی است بنام حلّ الشهاب که آغاز آن چنین است:
« الحمد لله الذی جعل سنة نبیه مشکوة لاقتباس انوار الرشد والهدی . . الخ »
ابن وحشی محمد بن حسین موصلی معروف به ابن جنّی شرحی دارد که شیخ ابراهیم بن عبدالرحمن الوادیاشی (م . ۵۷۰) آن را ناخهص کرده و استاد ابوالقاسم بن ابراهیم وراق عابی آن را بعنوان شرح بقول شرح کرده است .
سیوطی این کتاب را مانند جامع صغیرش مرتب ساخت و « اسعاف الطلاب بترتیب الشهاب » نام نهاد (کشف الظنون) .

منتجب الدین قمی ره . در فهرست خود (ص ۷) آورده که سید فخر الدین شمیله بن محمد بن ابی هاشم حسینی امیرمکی دانشمند پارسا کتاب شهاب لاخبار را از خود مؤلف یعنی قاضی قضاعی برای ماروایت کرده است . (مستدرک چلهی

ب - مشخصات این کتاب

کتاب « ترك الاطناب فی شرح الشهاب » در هیچیک از فهرس و مآخذ نام آن نیامده مگر در ذیل كشف الظنون ج ۲ صفحه ۹۰ که کتابی بنام «فصل الخطاب فی شرح الشهاب» از ابوالحسن علی بن احمد بن علی معروف باهن قضاعی معرفی میشود و همان است که خود شارح در صفحه ۲ این کتاب یاد کرده (۱) و در بسیاری موارد نیز ضمن شرح احادیث متذکر می گردد (حدیث ۱۶۹) .

این کتاب در اینچاپ بطریق مزج و خلط ازدونسخه ب . م . و س . ترکیب یافته است بدینگونه که آنچه خارج از دوکمانه () و قلاب [] است مشترك در دونسخه و آنچه داخل در دوکمانه قرار گرفته متعلق به نسخه اصل یعنی ب . م . و آنچه که داخل در قلاب است متعلق به نسخه س . است .
بنابراین با کمی تأمل هر دونسخه را بی کم و کاست و بتنهائی هم میتوان در متن و بانسخه بدل آنها در پاورقی بدست آورد .

بعنوان مثال :

حدیث ۵۴۴ ص ۶۵۰ .

مَا عَالَ مِنْ اِقْتَصَدَ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

درویش (۲) نگردد هر که (۳) میانه گیرد . یعنی که هزینه (۴) (باندازه کند) نه باسراف کند و نه (۵) تقصیر ؛ [بلکه میانه گیرد] . . .
نسخه س : چنین میشود .

گفت درویش [گ ۹۷] نباشد آنکه میانه گیرد یعنی که نفقه نه باسراف

(۱) این مقدمه در نسخه ترکیه آمده است و در نسخه ب . م . نیست

(۲) س : [گ ۹۷] (۳) س : نباشد آنکه (۴) س : نفقه

بیج

کند و نه تقصیر بلکه میانه گیرد ...

ونسخه ب . م . چنین میشود:

درویش نگردد هر که میانه گیرد یعنی که هزینه با اندازه کند نه باسراف و نه

بتقصیر ...

این کمال و توفیق در چاپ هر دو نسخه ازین جهت ناشی شد که پس از استنساخ نسخه ترکیه و آماده شدن آن برای چاپ به نسخه قدیم تر موزه بریتانیا دست یافتیم که بناچار میبایستی آن را اصل قرار دهیم توضیح آنکه این دو شرح شهاب الاخبار یکی نسخه ترکیه نوشته ۷۱۲ و دیگری نسخه موزه بریتانیا نوشته ۵۸۵ است و نسخه اخیر نزدیکتر بزمان قاضی قضاعی بود که در سال ۴۰۴ هجری در گذشته است .

پیدا کردن احادیث این کتاب نیز بسیار آسان و بهمان ترتیب است که قاضی قضاعی در مقدمه خود آورده : « من این کلمات را با بوابی تقسیم کردم بر حسب تقارب الفاظ تا قریب التناول و سهل الحفظ باشد . » مراد از تقارب الفاظ این است تمام احادیثی که بالفاظ (مَنَّ ، فعل ماضی مجهول ، فعل امر ، ما ، لا ، إِيَّاكَ وَ إِيَّاكُمْ ، اِنَّ ، لَيْسَ ، خَيْرٌ ، يَسْ ، شَرٌّ ، إِذَا ، كَفَى ، أَلَا ، لَوْ) شروع شده اند هریک در بابی جمع شده اند .

برای نمونه اولین حدیث هر باب را یاد میکنیم .

باب ۱ - أَلَا عَمَلٌ بِالتَّيَّاتِ ص ۳

باب ۲ - مَنْ صَمَتَ نَجَا ص ۱۸۵

باب ۳ - حُفَّتِ الْجَنَّةُ بِالمَكَارِهِ ص ۳۰۵

و حُفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ

باب ۴ - اِسْفَعُوا تُوجَرُوا ص ۳۴۷

(آغاز جزء دوم کتاب)

باب ۵ - ما عَالَ مَنْ اِقْتَصَدَ (آغاز جزء دوم کتاب)

باب ۶ - لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ ص ۴۹۶

فَصْلٌ : اِيَّاكَ وَمَا يُعْتَدِرُ مِنْهُ ص ۵۵۸

باب ۷ - اِنْ مِنَ الْبَيَانِ لِسِحْرًا ص ۵۶۵

باب ۸ - لَيْسَ الْخَيْرُ كَالْمَعَايِنَةِ ص ۶۵۸

باب ۹ - خَيْرُ الذِّكْرِ الْخَفِيُّ ص ۶۶۹

أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ اللِّسَانِ ص ۶۹۲

أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ الْأَتْقِيَاءُ الْأَخْفِيَاءُ ص ۷۰۲

نِعْمَ الشَّفِيعُ الْقُرْآنُ لِصَاحِبِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ص ۷۱۱

باب ۱۰ - يَنْسُ مَطِيئَةُ الرَّجُلِ زَعَمُوا ص ۷۲۱

باب ۱۱ - مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي مَثَلُ سَفِينَةِ نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ رَكِيبٍ

فِيهَا نَجَا وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا غَرِقَ ص ۷۲۹

باب ۱۲ - إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى بِعَبْدٍ خَيْرًا عَسَلَهُ ص ۷۴۲

باب ۱۳ - كَفَى بِالسَّلَامَةِ دَاءً ص ۷۴۹

به

باب ۱۴ - رَبِّ مَبْلَغٍ أَوْعَىٰ مِنْ سَامِعٍ ص ۷۵۳

باب ۱۵ - لَوْلَا أَنَّ السُّؤَالَ يَكْذِبُونَ مَا قُدِّسَ مَنْ رَدَّهُمْ ص ۷۵۷

باب ۱۶ حدیث قدسی : أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي وَأَنَا مَعَ عَبْدِي إِذَا

ذَكَرَنِي ص ۷۶۳

باب ۱۷ - بَابُ الدَّعَاءِ الَّذِي يُخْتَمُ بِهِ كِتَابُ الشَّهَابِ (پایان)

حواشی کتاب :

- ما در پاورقی این کتاب به پنج علامت زیر هر خورد می‌کنیم که علامت اختصاری نسخ مورد استفاده کتاب ما بوده است .
- ۱- س : علامت نسخه کتابخانه شیخ الاسلام سلیمان اسعد افندی (از ترکیه) .
 - ۲- ب . م : علامت نسخه موزه بریتانیا (از لندن) .
- این دو نسخه اصل و متن کتاب حاضر است .
- ۳- ض . ش : علامت نسخه ضیاء الشهاب فی شرح الشهاب نسخه آقای دکتر بیانی .
 - ۴- م : علامت متن نسخه شماره ۶۰ . ۱ کتابخانه مرکزی دانشگاه .
 - ۵- ر . ر : علامت روح الاحباب و روح الالباب نسخه ۱۲۷ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران .
- از سه نسخه اخیر فقط در پاورقی استفاده کرده ایم .

تبدیل و تخفیف حروف در کلمات

کلماتی که از نسخ اصل باصطلاح امروز تغییر یافته است :

کی	بجای	که
ک	»	که
هرک	»	هرکه
آنک	»	آنکه
بدانک	»	بدانکه
آنچ	»	آنچه
ایچ	»	هیچ
هرج	»	هرچه
جاه	»	چاه
جای	»	جایی
جاء	»	جای
خدای	»	خدای
یادش آرد	»	یادش آرد
بازشاهی	»	پادشاهی
جونو	»	چون او
خوسک (لهجه محلی)	»	خنک (۳۴۳)

زهرِ (س) سه نقطه دارد	یز	وسواس
روی سر کج کاف سه نقطه دارد	بجای	کبر
»	»	هر که
»	»	چنین
جنین	»	که چون
کج چون	»	با استاد
بیستاد	»	

شرح نسخه ها :

۱- س : نسخه کتابخانه شیخ الاسلام اسعد افندی شماره ۲۳ شامل ۱۷۲ برگ فیلم شماره ۶۵۰ و عکس شماره ۱ - ۳۱۰ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران در روی برگ اول آمده :

وقف المرحوم قاضی زاده مصری محمد افندی بامهر کتابخانه سلیمانیه :

S . Esad EF . شماره 23/1

در ذیل برگ آخر کتاب شماره ۱۵۲ چنین آمده است :

تم الكتاب بعون الله و حسن توفيقه و الصلوة على محمد و آله اجمعين (مهر و شماره کتابخانه سلیمان اسعد افندی) على يد العبد الضعيف المحتاج الى رحمة الله تعالى على بن حيدر بن عثمان حامد الله و مصليا على نبيه محمد و آله اجمعين في تاريخ عاشر صفر سنة اثني عشر و سبعمائة (۷۱۲) .

این نسخه بسیار ناخوانا و اوایل آن درهم است و مقدمه ای دارد که عیناً در ابتدای کتاب آن را نقل کردیم .

(برگ های ۶۲ و ۶۳ کسری دارد و اوایل آن جابجا شده و از عکس های شماره ۱۴ و ۱۵ و ۱۶ قسمتی پاک شده است) .

سپس دو صفحه گویا در رثاء فرزند باشد ، ناقص و آغاز آن چنین است :

من كلام جمال الدين : الذين اذا اصابتهم مصيبة ...

و سپس ذکر صفات و نام ها و رحلت پیغمبر صلی الله علیه و آله و سلم و خلفای راشدین به فارسی کرده تا بدانجا که خلافت برمعیوه و یزید قراسی گیرد . هقیه کتاب ناقص و برگ ۱۷۲ ختم میشود؛ این قسمت شامل بیست برگ است و چاپ آن هم لزومی نداشت .

این کتاب را در روز جمعه ماه رجب سال ۱۰۰۰ هجری قمری
 در شهر تبریز در خانه حاج میرزا محمد علی خان
 در روز شنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز پنجشنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز شنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز پنجشنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان

این کتاب را در روز جمعه ماه رجب سال ۱۰۰۰ هجری قمری
 در شهر تبریز در خانه حاج میرزا محمد علی خان
 در روز شنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز پنجشنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز شنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان
 در روز پنجشنبه در وقت ظهر در حضور
 قاضی و شورا و جمعی از اعیان و مشایخ
 این شهر در کتابخانه این خان



این کتاب در بیان فضیلت حضرت
 محمد صلی الله علیه و آله و سلم است
 که در آنجا هر چه از او
 در حدیث و روایت آمده است
 در این کتاب گرد آورده شده است
 و این کتاب را در هر روز
 بخواند هر کس که بخواهد
 از او بهره مند شود
 و این کتاب را در هر روز
 بخواند هر کس که بخواهد
 از او بهره مند شود
 و این کتاب را در هر روز
 بخواند هر کس که بخواهد
 از او بهره مند شود
 و این کتاب را در هر روز
 بخواند هر کس که بخواهد
 از او بهره مند شود

برگ اول نسخه موزه بریتانیا

در تیره روی کار باشد که کار اعمال دنیا بعد از هر که انبری مانوی
که در این است است که در بر روی آن در که یک کوزه باشد و تمامای خیر
و حسن است که آن خسته در آن ایامه در سر او باشد و نفعی الله در رسوله
خسته در آن ایامه در سر او در آن است که در آن در آن در آن است
و در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
باشد منکر در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
مجلس آن است که در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
او نفعی از آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
دانش از آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
اشکار از آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
داشتن از آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
بیش از آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه
در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه در آن ایامه

بازخدا با تویتضیر و کناه من نشوے یعنی یا زود عای من اجبت کز

لَللَّهِمَّ اِنِّي اَسْئَلُكَ عَيْشَةً سَوِيَّةً وَوَمِيَّةً

تَقِيَّةً وَمَرَدًّا غَيْرَ مُخَيَّرٍ وَلَا فَاضِحٍ * بار خدایا از تو می خواهم زندگی سعادتمندانه
و مرتبانه یعنی از کناه و بازگشتی که مراد دوزنگند و توانگند یعنی بیایست

زیوانی و دوزنگی * ع

تم الكتاب بحمد الله وسته

واقف الفراعنة في العصر الاول

من المخرج شيخ شيخ و ثمانين و خمسين مائة

كاتبه عبد الرحمن بن عبد الملك الكاتب

محمد بن مولا و يضي على سيد المرسلين

محمد بن عبد الله بن ابي طالب بن ابي طالب

صادق الهبة لاميلا جده الميرزا محمد بن ابي طالب

طبعها من اصدار المطبعه في طهران في شهر رجب

السنه ١٢٨٥ هـ

۲- نسخهٔ ب.م.:

این نسخه بشمارهٔ OR.9447 از بریتیش میوزیوم است برگ اول آن ناخوانا و بنابراین اثری از شارح بدست نمی‌دهد ولی محققاً از این قضاعی است زیرا تفاوت آن با نسخهٔ اول اندک است .

برگهای این نسخه درهم بود و ما برگهای مغشوش را که هر یک شامل دو صفحه است به دو نیم کرده و آنها را با هم مرتب و ملصق کردیم . (برگهای ۹۳ ، ۹۴ ، ۱۰۳ ، ۱۳۸ ، ۱۴۹ ، ۱۵۳ ، ۱۶۰ ، ۱۶۶ ، ۱۶۸ ، ۱۶۹ ، ۲۰۰) (فیلم ۱۸۸۸ دانشگاه) .

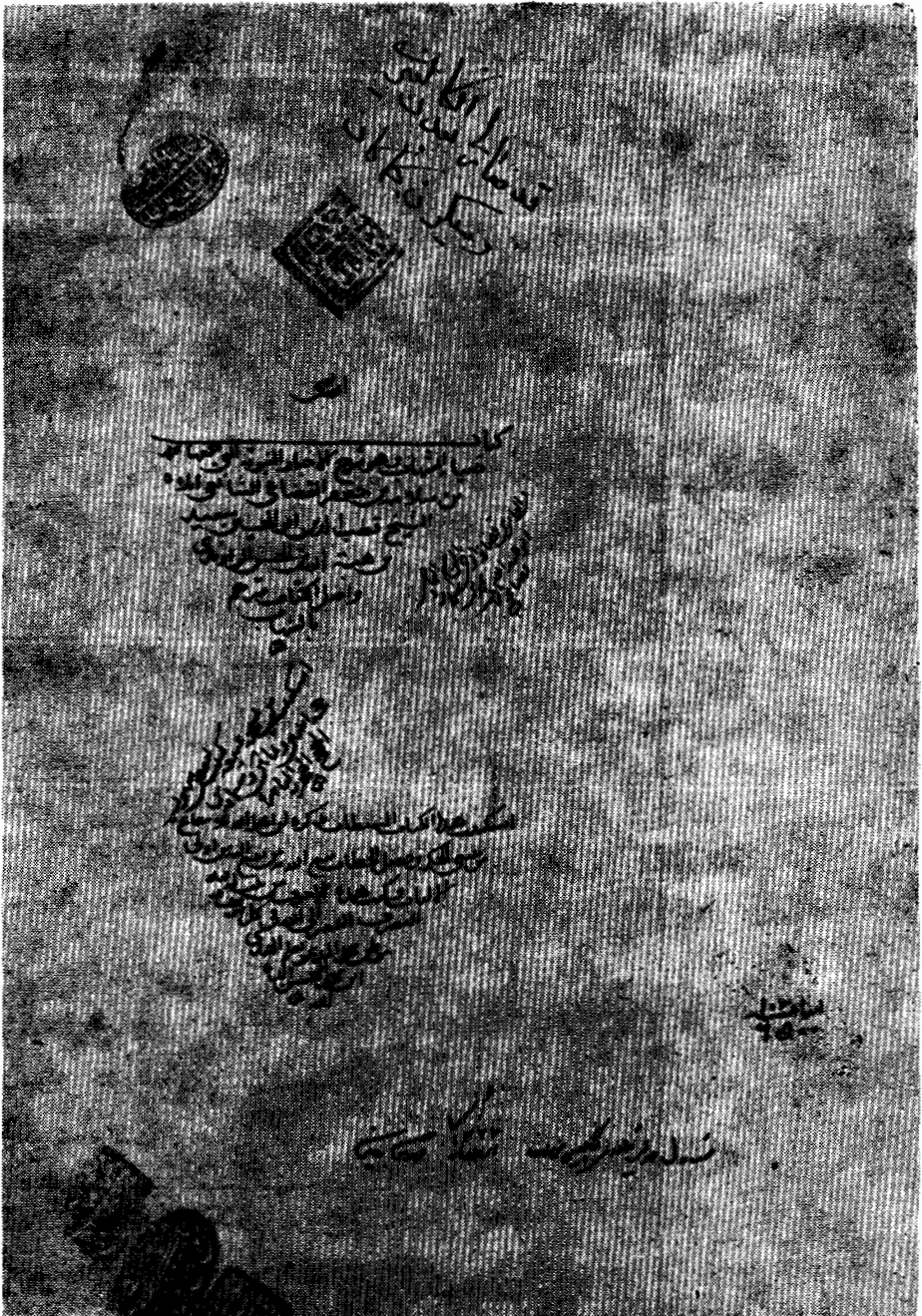
برگ آخر آن بسیار روشن و تاریخ تحریر آن دههٔ اول محرم سال ۵۸۵ هجری قمری است (یعنی . . ۸۰ سال پیش) نویسندهٔ آن عبدالرحمن بن مبارک کاتب و در ذیل آن چنین است :

صار بحق الهبة للامير الاجل نور الدين امير المهدي بن الصدر صاحب شرف الدين دام تفضلهما من الصدر العالم الزاهد نورالملة والدين محمد بن محمود ادام الله علوه و حرس فضله في شهور سنة ستة عشر و تسعمائة . (۹۱۶)
نسخه‌های پاورقی :

۳- ض . ش :

کتاب ضیاء الشهاب فی شرح الشهاب تألیف قطب الدین ابوالحسین سعید بن هبة الله بن حسن راوندی (میکرونیم شمارهٔ ۱۸۹۵) .

این شرح بعربی است و چاپ نشده و ما مطالبی را از آن نقل کردیم که از لحاظ شرح و تعبیر اهمیت بیشتر داشت (مانند حدیث . . ۵) و یاسبب گفتار حضرت و یا تمام حدیث را آورده مانند حدیث (۴۴۲) و یا حدیث دیگری مؤید آن (مانند حدیث ۴۷۳) .



برگ اول نسخه ضیاء الشهاب

این علامت مخصوص نسخه متن کتاب شهاب الاخبار است .
نسخه خطی شماره ۱۰۶ کتابخانه مرکزی دانشگاه که نسخه ای سلطنتی
با سرلوحه زرین ؛ (۱) بسیار نفیس و معتبر جزء کتب اهدائی استاد محترم جناب
آقای سید محمد مشکوة بدانگاه تهران و شرحی ادبی و عالمانه بعربی درحواشی
دارد که از مردی فاضل و گمنام شافعی مذهب آورده شده است و ماتقریباً تمام آنرا
در پاورقی بعلامت م : نقل کردیم تا بانسخه ض . ش . مورد استفاده دوستان
زبان عربی قرارگیرد (مانند حدیث ۵۰۸) .

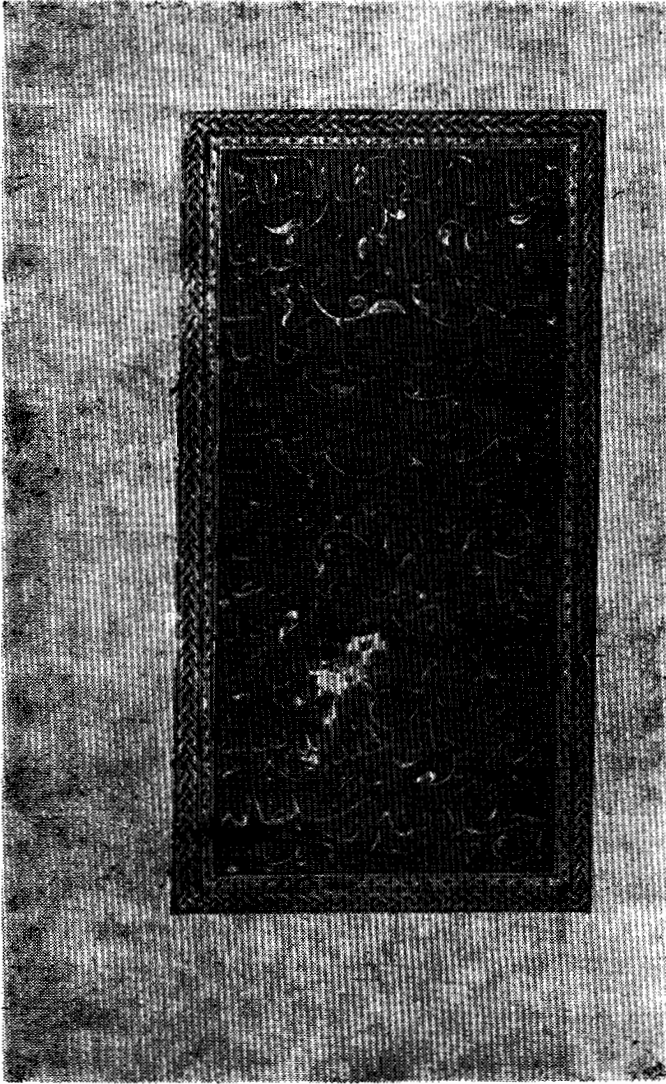
(م): این علامت در بعضی موارد که ترجمه و شرح نداشته و یا نارسا بوده
و احتیاج بتوضیح و تعلیق داشته است بکاررفته و ازصحح است مواردی نیز شرح لغت
از کتب لغت مانند لسان المیزان والمنجد وبرهان قاطع واقربالموارد و منتهی الارب
و غیره استفاده شده است که آنها نیز بین الهالین در پاورقی قرار گرفته است .
۵- ر . ر : علامت نسخه روح الاحباب و روح الالباب فی شرح الشهاب
از ابوالفتح رازی است .

این نسخه در کتابخانه مرکزی بشماره ۱۲۷ و شرح شهاب الاخبار است
بفارسی و از دانشمندی شیعی است اول آن ناقص و در عنوان آن نوشته اند
که از ابوالفتح رازی خزاعی است این کتاب همچنین جزء کتب اهدائی استاد محترم
جناب آقای سید محمد مشکوة بدانگاه تهران است . برای آشنائی بامتن فارسی آن
و موارد مقایسه ای یا نبودن شرحی مانند حدیث ۷۴۹ و ۱۸۲ در بعضی موارد استفاده
واقع شده است .

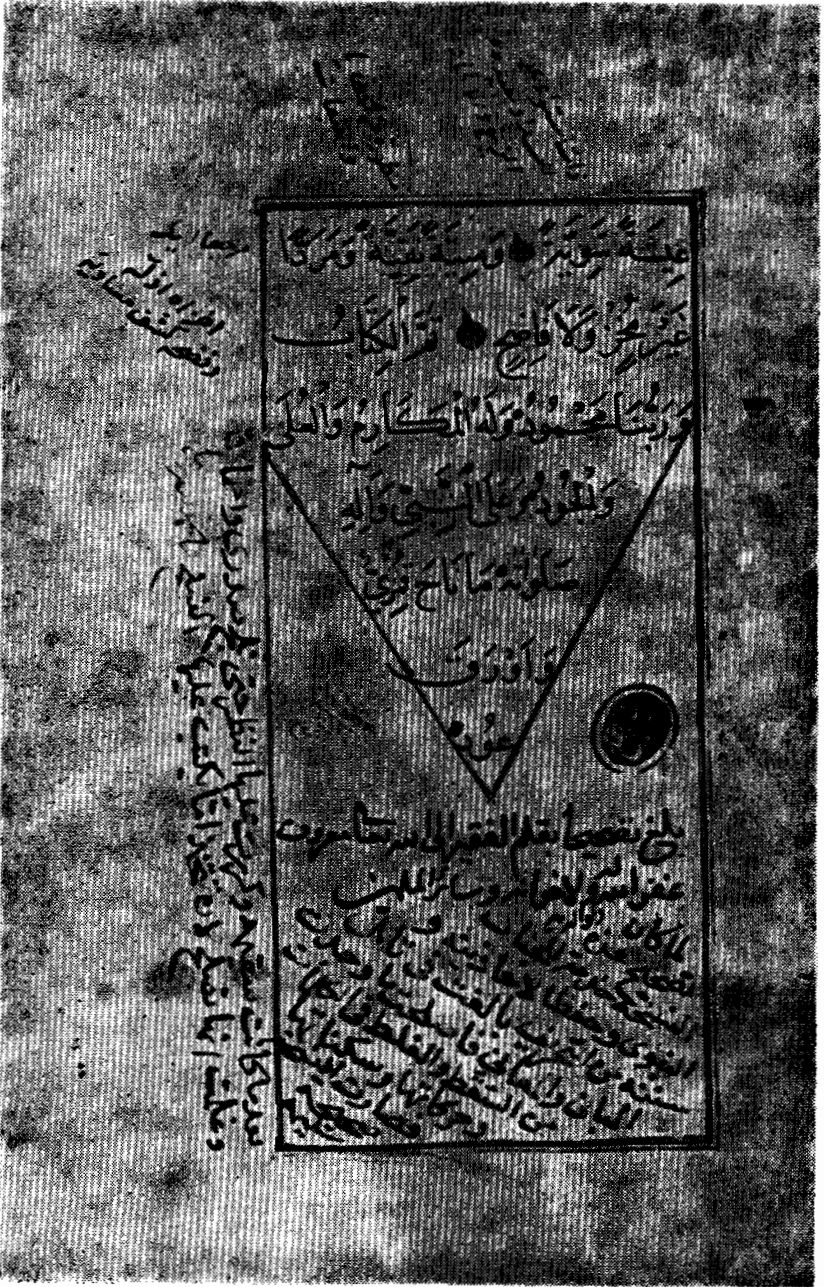
(۱) در آنجا بآب زر نوشته است:

« هذا کتاب شهاب الاخبار الجامع الفأ و مائتی حدیثا من احادیث سیدالکاینات و خلاصة
الموجودات علیه من الصلوات افضلها و من التحیات اکملها برسم مطالعة السلطان السلطین
السلطان محمدخان بن مرادخان خلدالله تعالی خلافته و سلطانه . » (بکلیشه بنکرید)

کنز



برگ اول نسخه ۱۰۶۰ کتابخانه مرکزی
(متن شهاب الاخبار)



پرگ آخر نسخه کتابخانه مرکزی

کط

آنچه که ذیلاً نقل میشود برای شناسائی شارح نسخه روح الالباب و روح الالباب است:
شیخ ابوالفتوح رازی (زنده در ۴۸۰ - ۵۲۵) استاد نصیر الدین ابوطالب
عبدالله بن حمزه طوسی (روضات ص ۱۸۴ و ۳۸۱) و ابن شهر آشوب (م ۵۸۸)
و منتجب الدین ابوالحسن علی قمی (م ۵۸۵) و شاگرد پدر و عم خود و شیخ
عبدالجبار رازی و شیخ ابوعلی فرزند شیخ طوسی و زمخشری نگارنده کشف (۴۶۷-
۵۳۸) و همزمان با ابوعلی طبرسی مفسر (۴۷۰-۵۴۸) که تفسیر قرآن (روح الجنان و
روح الجنان) بفارسی نگاشته است شهاب الاخبار قاضی ابو عبدالله محمد قضای
مصری شافعی (م ۴۵۴) را نیز بنام روح الاحباب و روح الالباب فی شرح شهاب
بپارسی درآورد (معالم العلماء ص ۱۲۸ - النقص عبدالجلیل رازی ص ۵۱-۱۹۴
اسل الاصل ص ۴۷۳ روضات ص ۱۸۴ ریحانة الادب ۵: ۱۴۷) .
توضیح آنکه ابوالفتوح معاصر طبرسی بوده و این کتاب را چنانکه قمی در
فهرست خود میگوید .

با تفسیرش نزد او خوانده و از آن بهمین نام یاد کرده و نگفته است که بکدام
زبان است چنانکه تفسیرش را هم نگفت بچه زبان است ابن شهر آشوب بنام شرح
الشهاب یاد کرده و نمیگوید به فارسی است یا تازی باینکه تفسیرش را مینویسد
بپارسی است، در النقص ص ۱۵ آمده است (شرح شهاب النبوی) و در مجالس المؤمنین هم
ذکری از آن نشده است .

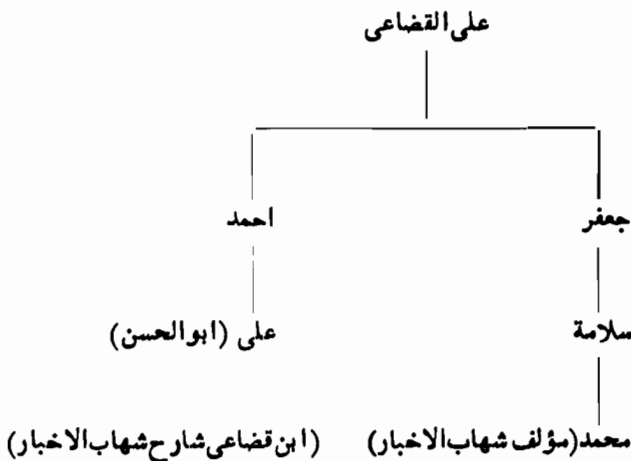
صاحب ریاض العلماء شاهی از گفته ابوالفتوح از کتاب روح الاحباب وی
ضمن شرح این حدیث (ان الله لیؤید هذاالدین بالرجل الفاجر) آورده است که در این
کتاب (برگ ۱۸۷ ب) آنجا که جای آن است دیده نمیشود (مستدرک ۳: ۴۸۷)
و باز قرائنی رسیده است که این کتاب نمیتواند از ابوالفتوح باشد زیرا همچنانکه
تحقیق شده این شرح به سال ۶۹۰ برشته تألیف و تهرپردرآمده و ابوالفتوح در اوائل
نیمه دوم قرن ششم فوت کرده است (مقدمه کتاب کلمات قصار صفحه ۵۷ و مقدمه
تفسیر گازر صفحه ۴- لج . و صفحه ۴ - تصحیح آقای دکتر جلال الدین محدث -
مستدرک الوسائل چاپ اول جلد سوم ص ۳۶۵) .

ج - فوائد و اهمیت کتاب حاضر

چنانکه در قسمت اول مقدمه روشن گشت کتاب شهاب الاخبار تألیف قاضی قضاعی تا چه اندازه با اهمیت و مورد توجه فرزندان دین و دانش واقع گشته و چه شرح ها بر آن نوشته اند .

اولاً - ابن قضاعی شارح کتاب چنان بنظر میرسد که از بنی اعمام خود قاضی قضاعی باشد .

بنابراین وی باید نزدیک بزمان صاحب شهاب الاخبار باشد (در گذشته نیمه قرن پنجم) .



ثانیاً - شرح کتاب ما متعلق باواخر سده پنجم و اوایل سده ششم و چنانکه می بینیم نمونه ای از بهترین سبک شیرین پارسی آن دوران و تکامل یافته نشر سامانی (۱)

(۱) دوره سامانی (۳۰۰ - ۴۰۰) هجری .

و بدون تکلف و روان است . آشنایان بمتون کهن فارسی بهتر دانند که این نثر تا چه اندازه رسا و شیوا و مطالعه آن چه مقدار دلچسب و گیراست؛ خاصه اینکه شرح کلمات قصار رسول اکرم است صلعم . شیفتگان اخلاق حمیده از حکم و امثال و مواعظ و آدابش بهره‌ها گیرند و دوستانان نثر فارسی از آن نکته‌ها دریابند .

سبک فارسی کتاب

میدانیم که در گذشت طغرل سلجوقی بسال ۵۰۰ ع اتفاق افتاده است و فوت قاضی قضاعی بسال ۴۰۰ ع است و در این دوران تقریباً تمام ایران کم کم از دست غزنویان خارج و بدست سلاجقه می‌افتد در نتیجه بخلاف دوره ساسانی بازار علم و ادب کاسد و کار نثر هم به بیرونقی می‌گراید . اما خوشبختانه نثر فارسی کتاب ما درین بیرونقی‌ها نیست .

۱- جمله‌ها مختصر و کوتاه و رساست .

۲- لغات و اصطلاحات و افعال زیبای فارسی در آن فراوان است (بآخر کتاب بنگرید) .

۳- افعال غالباً با پیشوندهای فرا، فراز، بار، بر، اندر، همی و می آورده شده است .

۴- در نسخهٔ بریتانیا قیود ظرف (اندر، اندرون) و در نسخهٔ ترکیه (در) بکار رفته است (که این هر دو متداول در پهلوی بوده است) .

۵- در نسخهٔ بریتانیا کلمهٔ (وی) و در نسخهٔ ترکیه (او) بکار رفته است . توضیح آنکه (او) و (وی) در مورد ذی روح و غیر ذی روح هر دو بکار میرفته است .

۶- غالباً افعال تکرار شده است .

۷- باء زینت و باء تأکید بر سر مصدر و افعال ماضی دیده میشود مانند :

لب

« راست بگفت و راست بپاید گفتن » ص ۲۶۴ .

۸- مصدر بجای مصدر مرخم استعمال شده مانند : « صحبت بایستی کردن »

ص ۵۰۷ که امروز می گوئیم :

« صحبت بپاید کرد . »

۹- بین صفت و موصوف فاصله نیست و مطابق هم آورده شده است .

۱۰- مسند^۱ الیه او در صدر جمله آمده و فعل در آخر جمله قرار گرفته است .

۱۱- طرز جمله بندی بتقلید عربی نیست منتهی اندکی آثار ترجمه در آن

نمایان است .

۱۲- بجای لفظ (حکایت کرده اند) و (حکایت شده است) لفظ (گویند ،

گفته اند و آمده است و در حکایت آورده اند) استعمال شده است یعنی ترجمه «حُکِی»

نیست .

۱۳- لفظ (شما) را جمع بسته که بگوید (شماها) و یا (شمايان) ص ۶۸۹

چه در غیر اینصورت از آثار سبک دوره غزنوی و سلجوقی اول میشد .

۱۴- لفظ (مردم) بجای انسان آمده و معنی جمعی ندارد .

۱۵- لفظ (آن) و (این) در غیر مورد اشاره یا اسم موصول و بجای حرف تعریف

بکار رفته است .

خلاصه آنکه بقول مرحوم بهار^(۱) نثر این کتاب نثر فنی نشده و بسیار طبیعی

و ساده و بی پیرایه است .

موارد فوق و قرائن دیگر کاملاً گویاست که هردو نسخه دنباله و نمونه نثر

معروف سامانی است و بسیار ممتاز و قابل استشهاد برای ادب دوستان میباشد .

ثالثاً- نباید فراموش کرد که زیبایی این شرح مقدار زیادی نیز در اثر این

لج

است که سخنان شارح چون ازدل برآمده بناچار دلنشین میگردد و شارح ما هدایلی میتواند پیرومشایخ و اهل طریقت^(۱) و دوستان مذهب اهل حق^(۲) و حقیقت باشد. چه در بسیاری موارد از بزرگان زهّاد و صوفیه مانند ابراهیم ادهم^(۳) و فضیل بن عیاض و سری سقطی و از مجلس کردن حسن بصری^(۴) و دیگران یاد می کند ولی در صفحه ۷۳۵ آنجا که میگوید: «قرمطیان^(۵) سالی بمکه خروج کردند و مجاوران و مؤمنین را بکشتند علی بن یاقوته از مؤمنین مکه سالم مانده بود از خانه خویش بیرون آمد و برای همدردی با کشتگان بچنگ دشمنان افتاد و کشته شد.» آشکار میگردد که تصوف این قضای جزه مراحل اولیه تصوف در اسلام یعنی صرف داشتن اخلاص و توجه بحسن عمل و پیروی از دانشمندان دین بوده و با فرقه بازی های متصوفه و اهل صومعه آشنائی ندارد چنانکه قرائن دیگری این مطلب را نیز تأیید می کند مانند شرح حدیث ۸۲۸ .

خیارُ استی علماءها و خیارُ علمائها حلمائها .

بدانکه عالمان میراث داران پیغمبرانند صلوات الله علیهم اجمعین
و راه نمای خلق اند . . . و حاجت مسلمانان بگاہ فرائض و سنن با ایشان است . . .
و اندر امت هر نوعی که هست از زهّاد و عبّاد و اصحاب زوایا و صوامع همه بگاہ شناخت خدایتعالی و گزاردن خدمتش با ایشان محتاج اند . . .
و نیز در شرح حدیث ۶۴۱ .

«عیب مجوئید که هر که عیب دیگران جوید معیوب گردد . . .

(۱) صفحات ۶۴۳، ۵۳۱، ۶۲۵، ۶۴۸

(۲) صفحه ۵۱ .

(۳) ص ۵۴۳

(۴) ص ۲۳

(۵) قرمطیان یا قرامطه و باطنیه و تعلیمیه نامهای دیگر فرقه اسمعیلیه است

مدح کننده نباشید که مدح بیشتر دروغ باشد ...

طعنه زن مباشید زیرا که طعنه زدن نشان منافقی باشد ...

مردمی مکنید یعنی که خویشان را از خیر و شرّ باز مدارید ، بادشمن دشمنی کنید و با دوست دوستی کنید تا نشان زندگی باشید و چون سخن گوئید باواز نرم مگوئید و چون شوید^(۱) سرفروزه و گردن افکنده مباشید و چون نشینید فرو شکسته و ذلیل منشینید مانده بگردنیان .

پیداست که این صفات با صوفی سازگار نیست (و شاید با متصوّف بسازد)
ووی بادر حقیقت دنیا را بی اعتبار و مردم را فرزندان آن میخواند پس به تسلیم و رضا دنیا برخلق باشد و درون دشمن نیز نخرشد و بالنتیجه همیشه سرافکنده و مظلوم و درگذرنده از همه چیز خواهد بود .

و با آنکه مظالم جبّاران و فقر و تنگدستی و محرومیت او را مردنی بار آورده (چنانکه در زمان ماست) در هر حال این قضای ازین صفات سخت بیزاری میجوید و در حقیقت میتوان گفت :

او هم دوستدار حسن عمل ظاهر است و هم صفای باطن را میخواند چنانکه در شرح حدیث ۳۹۲ از قول حسن بصری گوید:

علم فقط منحصر در علم فقه و علم شرع است و گوید طب ، علم نجوم و فلسفه و اشباه آن همه جهل باشد (حدیث ۶۶۳ ص ۵۶۸) و همین بیزاری از سایر علوم و فقط توجه بیاوراء الطبیعه از مختصات قرن ششم است .

و نیز گوید که مرد باید عالم بوده و دست در دامن شریعت زند (ص ۶۰۶) .

بنده خوب خدای کسی است که نان به دین نخورد و از دسترنج خویش خورد

(ص ۶۱۰) .

و در میان خلق شود وزن ستاند و بکفاف قانع باشد و آزار بهمسایه نرساند .
 خلاصه آنکه پیوسته در طاعت خدای بوده و سود رساننده ترین مردمان او
 باشد (ص ۶۷۴) .

فوائد معنوی کتاب

همه ما بخوبی میدانیم ادبیات ما مشحون از آداب نیکو و آموزنده سنن زندگی
 عاقلانه و بوجود آورنده صلح و صفاست بویژه آن قسمت که از سخنان عرفای دین
 و صاحبان و اهل یقین متأثر شده نظماً و نثرآ شورانگیز و بسی جذاب تر میباشد .
 هرملتی که ازین منابع عظیم اخلاقی بهره ور نیست دل روشنی نیافته و بالطبع
 زبان شیرینی هم ندارد؛ شارح شهاب الاخبار پارسی ما نیز چون از سرچشمه فیض
 الهی سیراب گشته سخنانی شیرین و کلماتی بس نغز و دلنشین دارد .

آن را که دل از عشق پر آتش باشد هر نکته که گوید همه دلکش باشد
 تو قصه عاشقان همی کم شنوی بشنوبشنو که قصه شان خوش باشد

پانزده باب این کتاب تا صفحه ۷۶۳ شامل گفتار هائی است از سربل عالم
 انسانیت حضرت ختمی مرتبت در حکمت و آداب و مواعظ و امثال و یک باب هم
 مختص پیام های سروشی است که براستی گوش نامحرمان را جای آن نیست سپس
 ختام کتاب بمشکی شده است شامل ادعیه ای مأثور از حضرت رسول ، زبان آشتی
 و سوال ، تعلیم باری متعال ؛ هر که رادلی است زبان دلدادگی آموزد و هر سری را که
 شوری است سودای عشق آمیزد .

این سخن بگزار نیست دل مستعد و گوش شنوا و چشم بینا هنگام مطالعه کتاب
 این رموز را درخواهد یافت .

داعیهٔ چاپ کتاب و عرض سپاس

مدتی بود که نگارنده بفرگرمع اربعینی از سخنان حضرت محمد (ص) بود. بمصدق « من حفظ علی امتی اربعین حدیثا ینتفعون بها بعثه الله یوم القیمة فقیها عالما » دوست فاضل و مکرم آقای محمد تقی دانش پژوه ابتدا نسخهٔ ترکیه را (۱) از کتابخانهٔ مرکزی معرفی کردند و آرزو کردند که اگر کسی این کار پر زحمت را بر خود هموار کند در حقیقت احیاء سخنان حضرت ختمی مرتبت بهترین نثر پارسی کرده است و ارزش آن دارد که در این کار رنج برده شود تا این کتاب بچاپ برسد نگارنده نیز همچون تشنهٔ هدنبال آب هاشتیاق « کل الصید فی جوف الفراء » مصمم باین کار شد کتاب روح الاحباب و روح الالباب نسخهٔ شماره ۱۲۷ کتابخانهٔ مرکزی نیز حاوی همین سخنان بود در نظر داشتم که این دورا با نسخهٔ متن شماره ۱۰۶ کتابخانهٔ مرکزی و شرح عربی آن درهم آمیزم و بچاپ برسانم در این کار رنج بردم پس از استنساخ و آمادگی برای چاپ فاضل محترم آقای دکتر جلال الدین محدث اطلاع پیدا کردند که چنین نسخه‌ی برای چاپ در کتابخانهٔ مرکزی هست اینجانب نسخهٔ دوم را با کمال اخلاص چون مناسب کار و موافق نسخه‌های ایشان یافتم تقدیم داشتم بحمدالله ایشان نیز موافق شدند و آن شرح نیز که بکلی با شرح حاضر مغایرت دارد بچاپ رسید و من بنده نیز باجر خود رسید (۲) جزاه الله خیرا .

بپاس این اخلاص و نورانیت محمدی (ص) نسخهٔ بسیار قدیمی از موزهٔ بریتانیا مکمل نسخهٔ ترکیه بدست نگارنده رسید و بمعرفی آقای دانش پژوه این نسخهٔ مهم نیز مورد استفاده قرار گرفت و سپس میکروفیلم ضیاء الشهاب از نسخهٔ آقای دکتر مهدی بیانی وضوء الشهاب از مجلس بمعرفی ایشان برای کتابخانه تهیه گشت

(۱) بنام ترك الاطناب فی شرح الشهاب تألیف ابن قضاعی (نسخهٔ س .)

(۲) نشریهٔ شماره ۱۲ اداره کل اوقاف

از ایشان بسی سپاسگزارم و از آقای دکتر مهدی بیانی هم که در اهداء نسخ متعدد برای فیلمبرداری بکتابخانه مرکزی بیرجائی ابراز داشتند تشکر میکنم که فرمودند:

« من نشر معروفا فقد شکره ومن ستره فقد کفره »

اینک از خدای متعال بسی سپاسگزارم و از مشوقین بکار خیر، فضیای دانش پرور آقای مشکوة و اعضاء کمیسیون نشر و تألیف دانشگاه از استاد دانشمند آقای مجتبی مینوی و از آقای دکتر حافظ فرمانفرمائیان و آقای ایرج افشار کمال تشکر را دارم .
 مَنْ أُولَىٰ مَعْرُوفًا فَلَمْ يَجِدْ جَزَاءَ إِلَّا الثَّنَاءَ فَقَدْ شَكَرَهُ وَ مَنْ كَتَمَهُ
 فَقَدْ كَفَرَهُ . (حدیث ۳۵۸)

اینک چنین می پندارم آنچه در هر دو نسخه بوده احیاء کرده ام و با این همه رنج یک تنه در این مدت دراز نسخه ای کامل و بسیار منقح تهیه شده و از نظر حفظ امانت حتی از رعایت یک نقطه و یک واو صرف نظر نشده است (۱).
 و ما کتبنا الا ما وجدنا و ما کنا للغیب بحافظین .

ناگفته نماند که در پایان کتاب لغات و هم فهرست اسماء اعلام و غلطنامه آورده شده است و از خواننده عزیز .

طمع دارد که گر ناگه بژرفی	بخواند زین پیمبر نامه حرفی
بتصحیحش اگر بیند خطائی	بظاهر آورد از خود صفائی
ز روی لطف در اصلاح کوشد	اگر اصلاح نتواند ببوشد

کمال سعادت نگارنده در این است که جمع سخنان در دربار حضرت ختمی مرتبت چنان کار شریف و پرمزد و خدمت با آثار حضرتش رحمت بخش است که در برابر

(۱) اگر چه خوش گفته اند:

کم من کتاب قد تصفحته	و قلت فی نفسی صححته
حتی اذا طالعتہ ثانیاً	وجدت تبدیلاً فاصلحته

لح

آفتاب کسی بخواهد تعریف و تحسین نور کند .

از پرتو او شمس و قمر پرنور است توصیف وی از حیث امکان دور است
افزون چو شود ثنای چیزی از حد لب بستن از آن حرف چه خوش دستور است

ان الله وملائكته يصلون على النبي

يا ايها الذين آمنوا صلوا عليه وسلموا تسليما

(قرآن کریم)

محمد المدعو - بمحمد حسين الشيرواني ابن اسمعيل النجفي محتدا النازل
بايران ابن الشيخ محمد تقى النجفي الاصل المشتهر بمدرس رحمهما الله تعالى

تهران - شهر يورما ۱۳۴۳

بگفتار پیغمبرت راه جوی
دل از تیرگیها بدین آب شوی
(نردوسی)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

و به نستعین

شیخ اجل سید نجم القضاة ابو الحسن علی بن احمد بن علی المعروف بابن القضاعی
ادام الله جماله و حقق آماله میگوید :

سپاس باد آن خدا را که ما را بزرگ کرد بدین اسلام ؛ دوم سمیز گردانید
بشناختن حلال و حرام و بما رسول فرستاد محمد را علیه السلام تا هر چه وی را گفت
او ما را بگفت و هیچ راز از ما ننهفت و هر چه در گردنش امانت بود بما رساند ؛
و آنچه در دلش بود از فواید و حکمت بر ما بیفشاند ، محرابها باوراد وی آراسته شد ؛
و مجالس ما بگفته وی پیراسته شد ؛ و راه حق بر خلق گشاده شد ؛ و هر مشکلی که
بر فهم ما پوشیده بود بر طبق نهاده شد ؛ و راهنمای بحق و گزارنده رسالت و پیدا کننده

شریعت بود و مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ صلوات خدای بر او باد و بر
عترتش باد ؛ و بر صحابه و امتش . جزا آن که خدایتعالی بر وی فرستاد زبان وی را
بحکمت بگشاد تا اخبار وی میان امت پراکنده شد . چون کار بدین جمله بود ،
قاضی الامام سعید ابو عبدالله محمد بن سلامه بن جعفر بن علی القضاعی رحمه الله در علم
اخبار متبحر بود و درین باب حافظ بود و هر جمله عادت خویش هزار و دو صد کلمه
جمع کرد ، از کلمات رسول علیه السلام تا میان مردمان متداول باشد ؛ و زبان
مردمان بگام مذاکرت [گ . ر . ۲] و ایراد امثال آراسته شود . لیکن الفاظ معدنی
بود و کلمات نبوی بود (۱) و بفسیح تر لفظی از زبان عرب بود . و مردم عصر از تازی
(۱) م : مراد آنکه الفاظ متعلق باهل زمین و کلمات متعلق به پیغمبر و از آسمان بود .

بپارسی میل کرده بودند و معانی آن مشکل مانده بود من اورا از تازی بپارسی کردم .
 و عقده‌یی که درو بود بگشادم و انگشت اشارت بر معنی‌ش نهادم و از تطویل و اطناب
 پرهیز کردم که پیش ازین شرحی کرده‌ام و درو سخن بسیار گفته‌ام و نام آن کتاب
 « فصل الخطاب فی شرح الشهاب » است و این کتاب از آن اختصار کردم و « ترك
 الاطناب فی شرح الشهاب » نام نهادم . و بحق تقریبی بسته‌ام و از باری عز و علا
 توفیق خواسته‌ام و هو حسبنا و نعم الوکیل (۱) .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
رَبِّ سَهْلٍ وَيَسِّرَ

الحمد لله رب العالمين ، و العاقبة للمتقين ، و الصلوة على
سيد المرسلين محمد وآله اجمعين ، و سلم تسليمًا كثيرًا

باب اول

۱- رسول^(۱) گفت **الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ**^(۲) ، کارها بنیت است .

بدانکه این خبر را اصلی است و آن آنست که پیغمبر صلوات الله وسلامه علیه
چون از مکه بمدینه هجرت کرد^(۳) و خدای تعالی بمسلمانان^(۴) هجرت فریضه کرد ،
مردم بهجرت سوی مدینه روی نهاد^(۵) و ایزد تعالی فضل داد مهاجر را بر غیرش .
مردی از مسلمانان زنی رادوست داشت^(۶) (نام مرد سراقه بن مالک بن چشم الکنانی
بود) و زن را ام قیس نام بود (و سوی مدینه هجرت کرده بود) و این زن مالدار
بود چون زن بهجرت رفت این مرد از پی وی بهجرت رفت ([تا] او را آنجا بزنی
خواهد^(۷) رسول^(۸) علیه السلام [گ ۲ . ر .] از نیت وی^(۹) آگاه شد گفت : **الْأَعْمَالُ
بِالنِّيَّاتِ (وَ لِكُلِّ امْرِيٍّ مَا نَوَى كَرْدَارَهَا بِنَيْتِ اسْتِ ، وَ هَرْمَرْدِي رَا آن بود که نیت
کرده باشد)**^(۱۰) و تمامی [این] خبر اینست [که گفت] **فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ**

(۱) س : ندارد

(۲) س : گفت

(۳) س : آنگاه پیغامبر صلی الله علیه از مکه بمدینه ...

(۴) س : بر مسلمانان

(۵) س : نهادند

(۶) س : دوست داشت و آن زن را ام قیس بود

(۷) س : کند

(۸) س : پیغامبر

(۹) س : او

(۱۰) س : در حاشیه دارد : و لكل امری مانواه علی مانواه، و هر مردی را آن بود

که نیت کرده بود .

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَاجَرْتَهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ . هر کرا هجرت از برای خدا و رسول
 (او)ست ثواب آن بر خدای و رسول (اوست) (۱) . وَمَنْ كَانَتْ هَاجِرَتُهُ لِدُنْيَا (۲)
 يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ (۳) يُزَوِّجَهَا فَهَاجِرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ . و [گفت] هر که
 هجرت وی از برای دنیا بود (۴) که بدست آرد (۵) (یا از برای زنی که بزنی کند پس
 هجرت وی از برای آن باشد که هجرت کرده بود یعنی نه از برای خدا و پیغمبر
 کرده باشد : پس آن مرد را مهاجر ام قیس نام کردند) (۶) .

۲ - الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ (۷) .

گفت (سیدصلی الله علیه وسلم) [مجلسها با امانت است یعنی که آنکس که در مجالس
 شود باید که اقوال و افعال اهل آن مجلس] پوشیده دارد (۸) و اگر چه ویرا نگویند که
 پوشیده دار . زیرا که وی را آنگاه (۹) گفتند که بپوش که با وی (۱۰) سر گفتند
 (و نهانی خود برو آشکارا کردند) . همچنانک نزد وی ودیعت نهند (۱۱) مقتضای
 ودیعت نگاه داشتن بود و اگر چه نگویند که نگاه دار . پس چون [باتو سر] (۱۲) گویند

(۱) س : از بهر خدا و رسولت هجرت وی از بهر خدا و رسول است یعنی ثوابش
 بر خدا و رسولت

(۲) س : الی دنیا (۳) س : الی امرأة یتزوجها

(۴) س : از بهر مال بود

(۵) س : سپس چنین است : یا زنی باشد که بزنی خواهد هجرت وی از بهر آن باشد
 که نیت وی باشد . تم

(۶) س : در حاشیه چنین آمده است : پس آن مرد را نام کردند مهاجر ام القیس .

(۷) س : بالامانات

(۸) ب.م : یعنی آنچه در نشستگاهها بشنود و ببیند از افعال و اقوال باید که پوشیده دارد .

(۹) س : آنگاه (۱۰) س : او

(۱۱) س : نزدیک او و دیعتی نهند (۱۲) ب. م . باوی بسر

مقتضای سرپوشیدن است ، و اگرچه نگویند که بیوش . سخن بودیعت نهادن اندر دل مردمان برابر ودیعت نهادن (۱) مال است . هر که در امانت سخن استوار نیست [گ ۲ . پ .] در امانت سال نیز استوار نیست . و هر که در امانت پایگاه ندارد در ایمان نیز پایگاه ندارد زیرا که رسول (صلی الله علیه) [چنین گفت : لا ایمان لمن لا امانة له] (۲) هر که را امانت نیست ویرا ایمان نیست : (و بروایتی دیگر : الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ إِلَّا ثَلَاثَ مَجَالِسٍ : سَفْكُ دَمٍ حَرَامٍ أَوْ فَرْجٍ حَرَامٍ أَوْ اقْتِطَاعُ مَالٍ بِغَيْرِ حَقِّ . گفت نشستگاهها با امانت است مگر سه جای : خون ریختن حرام است که گروهی بهم آیند در مجلسی و قصد خون ریختن بی گناهی کنند یا گروهی بهم آیند که زنا کنند با زنی یا بهم آیند که مال یکی ازو بازبرند بناحق یا بوجهی حرام ، این سه مجلس را افشا کردن به باشد و خود واجب بود از آن که نهان داشتن که بزه مند شود ، چه هر که این سه حال را ببوشد خاین باشد همچنانکه آن پوشیدنی را فاش گرداند .)

۳ - الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ .

(گفت پیغامبر صلی الله علیه وآله وسلم) آنکس که (۳) از وی مشورت خواهند مؤتمن است ؛ و مؤتمن آنکس باشد که او را امین خویش دانند و اگر در مشورت (۴) راستی نکنند خیانت کرده باشد و تمامی خبر اینست : فَإِنْ شَاءَ أَشَارَ وَإِنْ شَاءَ سَكَتَ . اگر خواهد مشورت کند و اگر خواهد خاموش باشد .

آنکه گفت فَإِنْ أَشَارَ فَلْيُشِرْهُ بِمَا لَوْ نَزَلَ بِهِ فَعَلَ .

اگر مشورت کند آن گوید که اگر او را باشد آن کند . و در معنی کلمت نخست از خبر دو وجهست : یکی که امین دارندش آنکه که مشورت پرسندش و وجه دوم

(۲) ب . م : گفت :

(۱) س : ایداع مالست

(۴) س : از اینجا بعد افتاده دارد تا حدیث ۷

(۳) س : هر که

آنستکه پرسندش آنکه که اشارت کند و عذر خواهد امین دارندش . عایشه رضی الله عنها گوید که پیغامبر صلی الله علیه و آله وسلم گفت مشورت خواه را [گ. ۳. ر.] یاری باید داد و آنکه او اشارت کند امین است . بدین آن خواست که آنکس که سر خود بر تو آشکارا کرد ترا امین خود ساخت . چنان باید و خود واجب باشد بر تو که آنچه بهتری او در آن بینی اشارت کنی اگر او را خوش آید و اگر دشوار آید .

حکایت : گویند که حسن و حسین پسران علی رضوان الله علیهم و عبد الله بن جعفر رضی الله عنه بنزد یک مسیب فرستادند از برای دختر او یا از برای خواهر او . مسیب بنزد یک علی آمد و از مشورت خواست . علی رضی الله عنه گفت : اما حسن طلاق بسیار دهد و حسین خواسته کمک دارد ولیکن بعد از آنکه بن جعفر رده . مسیب چنان کرد که علی فرمود پس حسن و حسین بمسیب فرستادند که بما ندادی و بعد از آنکه بن جعفر دادی جواب داد که مشورت امیر المؤمنین کردم هر دو پیش پدر آمدند گفتند از ما فرو نهادی و بیشتر جعفر فرمودی دادن ؟ علی رضی الله عنه گفت : از پیغامبر شنیدم که گفت :
 الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ چنان باید که چون از کسی مشورت خواهد چنان اشارت کند که اگر او را باشد آن کند از برای خود .

۴ - الْعِدَّةُ عَطِيَّةٌ ؛ الْعِدَّةُ دِينَ .

گفت پیغامبر صلی الله علیه و آله وسلم : وعده دادنی است و وعده و امی است گزاردنی . یعنی که از آنجا که راستی و راست گویی است و وعده کردن وام کشیدن است . چون وام دار شدی بشرح داد باید و اگر ندهی ظالمی . همچنین چون وعده کردی در طریق کرم نباید گزاردن و اگر نه ظالم باشی . جایی دیگر گفته اند که اگر وام دهی تقاضا کنی رسدت چون وعده کنی تقاضا کند رسدش و اگر وام کنی و باز دهی منت نیست . چون وعده کنی و وفا کنی منت نیست . و آنچه گفت : « الْعِدَّةُ عَطِيَّةٌ » وعده کردن

عطا کردن است . یعنی که چون وعده کردی شادی بدل وی رسانیدی هم چنانکه بوقت [ک ۳ پ.] عطا دادن که بدهی .

• - الْحَرْبُ خُدَعَةٌ .

گفت پیغمبر صلی الله علیه وآله وسلم کارزار فریبست . اصحاب حدیث بضم خاء گویند و اصحاب نعت بفتح خاء ؛ و این را سببی بود و آن آنستکه بنی قریظه با اسد و غطفان عهد کردند که ما یکی باشیم و بهم بکارزار محمد رویم و آنجا مردی بود نام وی نعیم بن مسعود اسلمی و مردی بود سخن چین و نام . پیغمبر صلی الله علیه وآله وسلم او را بخواند بعد از آنکه از عهد قریظه با اسد و غطفان خبر یافته بود و این نعیم را چنان نمود که با تو را زی گویم و گفت بنو قریظه [کسی^(۱)] را بمن فرستادند که با اسد و غطفان عهد بدروغ کرده ایم تا ایشان را بجنگ تو آریم و چون لشکرها برابر شوند ما بجانب تو آییم و دست در اسد و غطفان آریم تا همه کشته شوند و گرفتار گردند تا تو از بهر این خدمت ما را نیکوداری و ما را در ذمت خود گیری . نعیم این بشنید صبر نکرد رفت بر اسد و غطفان و ایشان را گفت : نگر بعهد جهودان قریظه غره نشوید که کار چنین است و چنین است . پس اسد و غطفان کین قریظه در دل گرفتند و میان ایشان عداوت پدید آمد و پیغمبر صلی الله علیه وآله وسلم از عداوت ایشان ایمن شد آنکه گفت : **الْحَرْبُ خُدَعَةٌ .**

زیرا که مقصود از جنگ بردشمن چیره شدنست و از وی بکام رسیدن چون بتدیرو حیلت این مقصود حاصل شد کارزار بچه کار آید ؟ .

۶ - اَلْتَّوْبَةُ .

گفت پیغمبر صلی الله علیه وآله وسلم : پشیمانی توبت است . بدانکه درین خبر علما را سخن است بعضی گفتند که توبه [را]^(۲) سه شرطست :

(۱) اضافه مصحح .

(۲) «را» در نسخه نیست

بر گذشته پشیمان شدن و در وقت دست کوتاه داشتن و برنا آمده عزم ناکردن و دست برداشتن^(۱) با این سه شرط توبه توبه باشد فاما مجرد پشیمانی توبه نیست و آنچه پیغامبر گفت [کے ر] صلی الله علیه و آله وسلم که پشیمانی توبه است بزرگترین شرط را یاد کرد چنانکه گفت: **الْحَجَّ عَرَقَةٌ** : وحج را^(۲) چهار فریضه است. لکن چون بزرگترین فرضی و قوف است بعرفه^(۳) اورا یاد کرد و بعضی گفتند که مجرد پشیمانی^(۴) توبه است زیرا که پشیمانی در وقت نگذارد که کند و ناآمده^(۵) را را برنا کردن عزم درست دارد .

۷ - **الْجَمَاعَةُ رَحْمَةٌ وَالْفُرْقَةُ عَذَابٌ** .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله وسلم) هم گروهی^(۶) رحمتست و پراکنندگی عذاب است^(۷) و جای دیگر گفت (حدیث) **الشَّيْطَانُ مَعَ الْفَدِّ**^(۸) دیو با تنها باشد و از دو کس دورتر باشد و دوری دیو رحمتست و جای دیگر گفت: **لَا تَجْتَمِعُ أُمَّتِي عَلَى الضَّلَالَةِ** . امت من بهم نیابند بر گمراهی و (ها رحمت) (*) و اما آنچه گفت: **الْفُرْقَةُ عَذَابٌ** پراکنندگی عذاب است بدانکه پراکنندگی بر دو قسمت است پراکنندگی ظاهرست و پراکنندگی باطن است اما پراکنندگی ظاهر [چنانکه] خدای تعالی گفت: **وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ** آنجا که پراکنندگی رای و همت آمد کار دنیا بزیان آمد و چون کار دنیا بزیان آمد مردم در رنج^(۹) و عذاب افتد^(۱۰) و اما

(۱) س : از اینجا بعد دارد (۲) ب . م : و در حج

(۳) س : وقوف عرفه است (۴) س : ندم

(۵) س : نیامده

(۶) س : بهم فراز آمدن (۷) س : بجای

(۸) **الشَّيْطَانُ مَعَ الْفَدِّ وَهُوَ مِنَ الْإِثْمِينَ أَبَدٌ**

(۹) س : برنج (۱۰) س : افتاد

(*) و هارحمت و اینست رحمت اصطلاحی بوده بمعنی همین رحمت و این ترارحمت است.

پراکندگی باطن را معنی آنست که (۱) بنده از حق بازماند پراکنده (۲) وقت شود و هرگز انس و صلت بدل او نرسد، (وها عذاب سخت و تا دانی که این جماعت اینجا اجماع صحابه و تابعین را میخواهد رضی الله عنهم و اجماع علمای هر عصری را نه جماعت نماز را پس هر که موافق اجماع صحابه و تابعین و علماء عصر باشد در رحمت خدای باشد و هر که مخالف ایشان باشد اندر آتش دوزخ باشد زیرا که خدای عزوجل میگوید: وَ يَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ . (الآیة).

۸ - الْأَمَانَةُ غَنِيٌّ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) . استواری توانگری است و معنیش در آن خبر دیگر گفت، که [گک؛ پ] [الْأَمَانَةُ تَجْرُ الْفَقْرَ نَارِاسْتِي درویشی آرد (۳) بدانکه راستی زبان را صدق خوانند و راستی دل را اخلاص خوانند و هر دو را بهم امانت خوانند؛ آنکه این امانت سبب توانگری باشد زیرا که چون مردم با این خصلت معروف شد اگر خرد بوی فروشند خرد و اگر فروشند از وی خردند و اگر گوید از وی شنوند و اگر خواهد بوی دهند (۴) و اینست اصل توانگری .

۹ - الدِّينُ النَّصِيحَةُ .

پیغمبر گفت (صلی الله علیه) دین نصیحت است . بدانکه حقیقت آن نهادند که برادر دینی را (هم) آن خواهی که خویشتن را خواهی و هر که دینی را پذیرفته (۵) بود باید که اهل آن دین را در نیکی خواستن و بدی ناپسندیدن چون خویشتن دارد تا این (۶) دین را بشرطش پذیرفته بود و پیغمبر

(۲) پراکندگی

(۱) که چون

(۴) و اگر بخواهد دهندش

(۳) و

(۶) داری تا آن

(۵) پذیرفته

(صلی الله علیه) نگفت که (۱) مسلمانان نصیحت است دین گفت که نصیحت است همه کس اشارت کرد نه تنها با اهل اسلام (۲) (این خبر تعمیم داری؟ روایت کند که پیغمبر صلی الله علیه گفت : **أَلَا إِنَّ الدِّينَ النَّصِيحَةُ** . سه یار گفتند کرا یا رسول الله؟ گفت مرخدای را و پیغامبر او را و کتاب خدای را و امامان مسلمانان و عامه ایشان را و ابوبکر اجری اندرین کتاب تصنیف کرده است و آن کتاب را کتاب النصیحة نام کرده .)

۱۰- الْحَسَبُ الْمَالُ وَالْكَرْمُ التَّقْوَى (*).

(پیغامبر صلی الله علیه) گفت : حسب خواسته است . (۳)

بدانکه آن خویشاوندی که از جانب پدر باشد او را نسب خوانند (۴) و آن خویشاوندی که از جانب مادر باشد او را حسب گویند (۵) و گویند (۶) همه خویشاوندی را حسب گویند و حسب از (بهر) بسیاری عدد گویند و آنچه پیغامبر گفت (صلی الله علیه) (۷) حسب مال است چنان است که گفت (که) اگر حسب از بهر آن باید تا مرد بدیشان عزیز باشد بمال عزیز باشد (۸) (و اگر حسب از بهر آن تا مردم بایشان [گه ر.] دلخوشر باشد بمال دلخوشر باشد) و اگر حسب از بهر آن باید تا مردم بایشان (۹) کامروا (تر) باشد بمال کامروا تر باشد و اگر حسب از بهر آن باید تا خطای مرد بایشان (۱۰) نیکو بشود بمال نیکو تر شود . چنانکه گفته اند . (۱۱)

(۱) مسلمانان دین است

(۲) براهل اسلام

(۳) مالست

[(۴) خ (۵) م.]

(۶) وگفت

(۷) که

(۸) که تا مردم بایشان عزیز شود بمال عزیز تر باشد

(۹) بایشان

(۱۰) بایشان نیکو شو

(۱۱) گفت

(*): م: الکرّم: العروءة والتحلّي بصفات الکرّم وهو ضد اللؤم وفي الصراح: جوانمردی .

مِنْ حَسَنِ حَالِهِ أَسْتَحْسِنَ مَحَالَّهُ هر که حال وی نیکو شود^(۱) محال او پسندیده شود^(۲) و آنچه گفت الکریم التقری موافق قول^(۳) خدای است تعالی که گفت: **إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقِيكُمْ**. گرامی ترین شما نزد خدای (ترسکارترین) و پرهیزگارترین شما است .

(حکایت- گفت مردی عبدالوارث بن سعید را گفت که من سوگند خوردم بر طلاق زن خویش که من شریف ترم از زن من و زن من سوگند خورده است بازاد کردن کنیزک خویش که او شریف ترست از من عبدالوارث گفت مرد را شریف ترین شما آنکس است که مال بیشتر دارد که پیغامبر صلی الله علیه و آله گفت: **أَلْحَسَبُ الْمَالُ**) . (*).

۱۱ - **الْخَيْرُ عَادَةٌ وَالشَّرُّ لِحَاجَةٌ** .

(پیغامبر صلی الله علیه و سلم) گفت : نیکی عادت است و بدی لِحَاجَت (۴) اما آنچه گفت نیکی (۵) عادت است بدانکه فرق است میان طبع و عادت و پیغامبر (صلی الله علیه) نگفت که **الْخَيْرُ طَبِيعَةٌ** عادت گفت (۶) زیرا که آدمی مجبولست بر بدی کردن و نیکی بفرمان کند تا از بسیاری استعمال عادت کند (۷) و آنچه (۸) گفت **الْشَّرُّ لِحَاجَةٌ** گویند (۹) مقدم و مؤخر است . یعنی **الْجَاجَةُ شَرٌّ** : لِحَاجَتِ بَدَاست و بعضی گفتند (۱۰) (که اندرین اضممارست یعنی **الْشَّرُّ يُوْرِثُ الْجَاجَةَ** لِحَاجَتِ از

(۱) شد (۲) شد و اما آنچه

(۳) از قول (۴) لِحَاجَتِست

(۵) اما آنجا که گفت که نیکی (۶) گفت که عاده

(۷) آدمی بر بدی مجبولست تا نیکی فراوان کند تا بسیاری استعمال عادت شود

(۸) و آنجا که (۹) که

(۱۰) که شر لِحَاجَتِست که اصل بدی در لِحَاجَتِست و اصل همه شرها لِحَاجَتِست .

(*) از شارح علیه ما علیه . م

بدی خیزد و بعضی گفتند الشُّرُّ لِحَاجَةِ مَعْنَى وِی آنست که همه بدی از لِحَاجَتِست
و اصل همه بدیها لِحَاجَتِست .

۱۲ - السَّمَّاحُ رَبَّاحٌ وَالْعُسْرُ شُومٌ .

(پیغامبر) گفت (صلی الله علیه) آسان گرفتن سودمندی است . (۱)

بدانکه آسان گرفتن در (۲) کارها سودست [گ . ه . پ .] زیرا که چون مرد آسان گیر
باشد دل مردم (همه) صیدوی گردد و این سودی بزرگ بود (۳) گفته اند سَمَّاحُ سَخَّاسْت
پیغامبر گفت (صلی الله علیه) سَمَّاحٌ (۴) درختی است در (۵) بهشت و شاخهایش اندر (۶)
دنیا . هر که دست در (۷) شاخی زند او را آن شاخ بهشت کشد و جاهلی سَخَّی بِر (۸)
خدای (عزوجل) گرامی تر (۹) از عالمی بخیل اما آنچه گفت : الْعُسْرُ شُومٌ (۱۰)
دشوار (۱۱) گرفتن ناخجستگی است بدانکه آنکس که نخست عسر بگذاشت و آسانی
گزید (۱۲) خدایتعالی و تقدس (۱۳) گفت . يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
الْعُسْرَ . ایزد عزاسمه بشما آسانی میخواهد و دشواری نمی خواهد (۱۴) پس مهتران را
در معاملت کهتران از خدای (عزوجل) (۱۵) نباید آموختن و پیغامبر (صلی الله علیه)

(۱) گفت رادی سوداست

(۲) در همه

(۳) و اینست سودی بزرگ و

(۴) که سَمَّاحُ

(۵) اندر

(۶) شاخهای وی در

(۷) در آن

(۸) نزدیک

(۹) عزیزتر

(۱۰) گفت

(۱۱) دشوار

(۱۲) نخست کسی که عسر بگذاشت و خواری گزید خدای است

(۱۳) بود م .

(۱۴) خدایتعالی شما را خواری خواهد و دشواری نمی خواهد

(۱۵) تعالی

گفت: (عَلِّمُواو) يَسِرُواوَلَا تُعَسِّرُوا: بیاسوزید و آسان گیرید و دشوار (۱) مگیرید .

۱۳ - الْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ .

(پیغامبر) گفت (صلی الله علیه) : حزم بدگمانی بود و معنی حزم هوشیاری و بیداری بود (۲) در کارها و آن آنستکه بکس غره نشوی و تا نه آزمایی و ائق نباشی (۳) و بر سر خود هیچ کس را مطلع نکنی (۴) و از مکر و کید هر کس ایمن نشوی (۵) و خفته نباشی (۶) و با هر که دوستی کنی (۷) در دوستی یک تاه باشی (۸) و دوست را در دوستی یکتاه ندانی که نه هر دوست هم چون تو یکتاه بود در دوستی و ایمنی تو از دوست در تهمت بدنست در دوست .

۱۴ - الْوَلَدُ مَبْخَلَةٌ مَجْبَنَةٌ (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) فرزند بخیلی و بددلی آرد . (۹) یعنی چون سرد را

(۱) بگیرد و دشوار

(۲) حزم مرد و بیدار بودن در کارها آنستکه بکس غره نشود

(۳) و تا نیازماید و ائق نباشد (۴) نکند

(۵) نشود (۶) نباشد

(۷) کند

(۸) در دوستی مخلص باشد اگرچه آن دوست نامخلص باشد که ایمنی از دوست

در اخلاص نیست با دوست و ایمنی از دوست در تهمت بدنست (بودنی است . م . م . بدوست .

(۹) س : فرزند بددلی و بخیلی است

(*) م : الْوَلَدُ مَبْخَلَةٌ مَجْبَنَةٌ مَخْرَفَةٌ . المخرفة : البستان شبه الولد

بالبستان الذی یخترف ثماره بجامع الانتفاع غالباً (نسخه خطی شماره ۱۰۶ از کتب اهدائی استاد محترم آقای مشکوة و عکسی ۳۸۷۱) کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران .

فرزند آید بددل و بخیل گشت اما بخیلی (۱) دومی احتمال کند : (۲) یکی آنکه [بددل شود که از درویشی ترسد] (۳) در هَزَیْنَه کردن دست کوتاه دارد (۴) تا نام بخیل (۵) بر وی افتد و بددل شود که بر فرزند (۶) از یتیمی بترسد ؛ بجنگک دلیری نکند و باز معنی دیگر احتمال کند و آن آنستکه از شفقت فرزند پیوسته بد دل باشد که گوئی چون باشد و (۷) بچه رسد از اندیشه (بد) بددل شود . « إِنَّ الشَّفِیقَ بِسُوءِ الظَّنِّ مَوْلَعٌ » هر که بر کسی مهربانتر (۸) از بهر وی بداندیش تر (۹) پس اینست معنی آنکه (۱۰) گفت : « أَلَوْلَدُ مَبْخَلَةٌ مَجْبُونَةٌ » (گویند که پیغامبر صلی الله علیه حسن را برداشت و بوسه بروداد . پس روی بیاران کرد و گفت : « أَلَوْلَدُ مَبْخَلَةٌ مَجْبُونَةٌ مَجْهُلَةٌ » یعنی فرزندان مرپدران را بر زفتی و بددلی و نادانی دارند که چون صدقه خواهد داد از برای فرزند بخیلی کند و چون بغزا خواهد رفت از بهر فرزند نرود و جهل بکار دارد از برای کسب را از بهر فرزند و شفقت را بروی .

۱۵ - أَلْبَدَاءُ مِنَ الْجَفَاءِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) درشت سخنی از درشت طبعی است (۱۱) یعنی هر که را سخن درشت بود دلیل بود که طبع وی (۱۲) درشت بود .

(۱) س : بددلی

(۲) س : میکند

(۳) ب . م : یکی بددل نمود از درویشی بترسد

(۴) س : و در انفاق مقصر شود

(۵) س : بخیلی

(۶) س : فرزندان را

(۷) س : ویا

(۸) س : مهربان باشد

(۹) س : بداندیشه تر

(۱۰) س : قولش که

(۱۱) از زشت طبعی بود

(۱۲) باشد که طبعش

* م . البداء : فحش اللسان ؛ الجفاء : غلظ الطبع والقلب .

و این را اصلی هست روشن و آن آنستکه اصل سخن بدل تعلق دارد و از دل آید^(۱) و زبان ترجمان دل باشد.^(۲) و کار دل^(۳) آنستکه او را تو اندیشه میخوانی . دل اندیشه کند و بحفظ دهد و حفظ نگاه دارد تا وقت^(۴) گفتار بزبان دهد . پس چون در طبع درشتی باشد از آن درشتی اندیشه کند . لاجرم آنگاه که زبان بگوید درشت گوید . (ابو هریره روایت کند از پیغمبر صلی الله علیه که گفت : **الْحَيَاءُ مِنْ الْإِيمَانِ وَالْإِيمَانُ فِي الْجَنَّةِ وَالْبَدَأُ مِنَ الْجَفَاءِ وَابْتِغَاءُ فِي النَّارِ** . گفت : شرم از ایمان است و ایمان در بهشت بود و درشت زبانی از درشت طبعی بود و درشت خوی در دوزخ بود .)

۱۶ - الْقُرْآنُ هُوَ الدَّوَاءُ^(*)

گفت پیغمبر صلی الله علیه قرآن است که داروست^(۵) و اینجا سؤالی است که خدای [گک . پ .] تعالی میگوید: « **و نَزَّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ** » فرو فرستادیم از قرآن آنچه شفای مؤمنان است . این سخن دلیل کند که بعضی از قرآن شفا بود^(۶) و آنچه پیغمبر گفت (صلی الله علیه) دلیل کند که همه قرآن شفاست^(۷) جواب از وی آنست که آنچه خدای (عزوجل) گفت^(۸) از قرآن آنچه شفاست (فرو فرستادیم) یعنی آنچه^(۹) اندر لوح محفوظ است و اینکه پیغمبر (صلی الله علیه)

(۱) همی آید

(۲) است

(۳) کار دل آنستکه ازو اندیشه جوی اندیشه می کند

(۴) تا بگاه

(۵) س : قرآن داروست

(۶) س : است

(۷) س : که قرآن همه شفاست

(۸) س : فرو فرستادیم

(۹) م . ب : از آنکه

* م . م . یتداوی به و یتشفی من الادواء الحسیة والمعنویة کداه الجهل ومن العلل الظاهره والباطنه ومن لم یتشف بالقرآن فلا شفاء الله .

گفت همه قرآن شفاست یعنی اینکه فرستادست تا میان خبر و آیت هیچ خلاف نبود و اینجا^(۱) رمزی است که خدایتعالی شفا گفت و پیغامبر (صلی الله علیه) دارو (گفت) یعنی دارو^(۲) عام است و شفاء خاص زیرا که همه دارو شفا نبود^(۳) پس دارو عامست و شفا خاص .^(۴)

۱۷ - الدَّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ .

(پیغمبر) گفت (صلی الله علیه) دعا عبادت است و عبادت دعاست و بخبری دیگر گفت: « الدَّعَاءُ مَخَّ الْعِبَادَةِ » دعا مغز عبادت است و معنی این سخن آنستکه [گفت] دعا کردن نیاز نمودن است و نیاز نمودن بندگی است و بندگی عبادت است (و نیز گفته اند یعنی دعا معظم عبادتست و افضل عبادت است و نیز گفته اند: که عرب گوید: النَّاسُ تَمِيمٌ وَالْأَمْوَالُ الْإِبْلُ یعنی مردمان تمیم اند و خواسته اشترست و بدین آن خواهند که بهترین انواع مال اشتر بود و تمیم بیشترین مردمانند بعدد و پیغمبر صلی الله علیه . گفت: الْحَجُّ عَرَفَةُ یعنی مُعْظَمُ حَجِّ و قوف بعرفه است زیرا که چون قوف را بعرفات در رسید حج را رسیده باشد و از فوات وی ایمن شده باشد .)

۱۸ - « الدِّينُ شَيْنُ الدِّينِ » .

پیغامبر گفت صلی الله علیه : وام ننگ دین است .^(۵)
بدانکه وام کردن عیب دین است زیرا که [گ . ۷ . ر .] حال مستدین^(۶) از دو بیرون نیست: اِمَّا عَاجِزٌ مِّنْ دِينِهِ وَ اِمَّا عَاجِزٌ مِّنْ دِينِهِ وَ اِمَّا عَاجِزٌ مِّنْ دِينِهِ ؛ اگر عاجزست

(۱) س : نباشد و درینجا (۲) که داروی

(۳) س : نباشد (۴) س : و شفای خاص است

(۵) س : گفت دین عیب دین است (۶) س : مدیون

(۷) س : قضاء دین

مظلومه داراست و اینت شین دین^(۱) و اگر ملی است از دوپیرون نیست اما قادرست که بدهد مَطْل میکند و مَطْل ظلم است و هاننگ دین^(۲) و اگر مطل نکند و بنیت دادن دل را مشغول میدارد که باندیشه دین است و هاننگ دین (و نیز گویندوام دار که دست تنگ بود از غریم خود پیوسته نهان باشد و اندر آن حال او را نماز آدینه و نماز جماعت و پرسش بیمار و تشییع جنازه و حاضر آمدن و بمجلس علم و محافل ذکر فایت میشود و مانند اینها از اعمال بر و ننگی ازین بزرگتر کدام بود دین آن مدبر را؟).

۱۹ - اَلتَّذَبُّرُ نِصْفُ الْعَيْشِ ؛ ۲۰ - وَ التَّوَدُّدُ نِصْفُ الْعَقْلِ ؛ ۲۱ - اَلْهَمُّ نِصْفُ الْهَرَمِ ؛ ۲۲ - قِدَّةُ الْعِيَالِ اَحَدُ الْيَسَارِينِ .

(پیغامبر) گفت : (صلی الله علیه) تدبیر نیمه زندگانی است و دوستی نمودن نیمه خرد^(۳) است ؛ و اندوه بردن نیمه پیری است و کم عیالی یکی از دوتوانگری است^(۴) : اما آنچه گفت که تدبیر نیمه زندگانی است . حث میکند باندازه^(۵) گرفتن و باندازه هزینه کردن^(۶) و باندازه کد خدای کردن و از خیرگی و گزاف کاری دور بودن ؛ و بنمود که چندانکه مردمان در پناه پادشاهان و جواربزرگان و مساعدت همبازان^(۷) و معاونت مهتران با احتمال طبایع و غذای موافق و پرهیز از سرما و گرما

(۱) ب . م : گشت و هاشین دین

(۲) س : و اگر ملی است و مطل کند (یعنی در اداء دین امروز و فردا کند . م .)

ظلمست و اینت شین دین و اگر مطل نکند و نیت دادن دارد . پس دل را مشغول میدارد و باندیشه میبرد و اینت شین دین .

(۳) س : دانش (۴) س : یکبست از دوتوانگری

(۵) س : براندازه (۶) س : باندازه گفتن

(۷) س : مساعده انبازان

بزنند چنانکه^(۱) بتدبیر زیند ؛ و از تدبیر مرد باشد که هزینه یک روزه بدو روز بکار
 [گ . ۷ . پ .] برد چنان^(۲) باشد که در روز [ی] فردا خود را زنده داشته^(۳) باشد
 زیرا که مرد را روز [ی] بی کفایت وی و (بی) کفایت عیال وی روز مرگ باشد^(۴) .
 و گویند که نافع مولای عبدالله عمر (رضی الله عنهما) که (استاد) استاد شافعی بود
 (رضی الله عنه) آنساعت^(۵) که میمرد گفت آنجایگاه را بکنید و اشارت کرد بجائی
 آن جای را بکنند^(۶) بیست و دوهزار درم در سبوی یافتند (پس) گفت آنگاه^(۷) که
 از جنازه من بازگردید این درم را بدرویش دهید^(۸) گفتند ای شیخ : چون تو کسی
 درم نهد ؟ گفت بحق این وقت تنگ که زکات این بر من نیست^(۹) و هرگز عیال را
 بسختی نداشته ام و لکن^(۱۰) هرگاه که مرا آرزوی بودی آنچه (بدان) آرزو^(۱۱)
 بایستی دادن اندرین سبوی افکندمی تا اگر مرا سختی پیش آید بدرسفله نباید رفتن
 و اما آنچه گفت : [التوود نصف العقل] دوستی نمودن نیمه^(۱۲) دانش است یعنی
 همه عقل^(۱۳) مردم بدو قسمت است : بیک قسمت همه کد خدائی دین و دنیا کند
 و بیک قسمت خلق را دوستی نماید و اصحاب اصول حد عقل آن نهادند که مردمنفعت
 خویش از مضرت بشناسند در همه چیز و بهمه وقت^(۱۴) و هیچ منفعتی بزرگتر از دوست
 اندوختن نیست^(۱۵) زیرا که [اگر] دوستان بسیار [باشند] و مال کم بهتر [باشد] که

-
- | | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| (۱) س : همچنان | (۲) س : تا همچنان |
| (۳) س : داشته | (۴) س : بود |
| (۵) س : آنگاه | (۶) س : بجای پس بکنند |
| (۷) س : آنگاه | (۸) س : باز آید این را بدرویشان دهید |
| (۹) س : زکوة وی بگردن من نیست | (۱۰) س : نداشتم لیکن |
| (۱۱) س : بآرزوی | (۱۲) س : نیمه |
| (۱۳) س : دانش | (۱۴) س : در همه چیزی و در همه وقتی |
| (۱۵) س : و هیچ منفعتی نیست بزرگتر از دوستی اندوختن | |

مال بسیار^(۱) و دوستان کم .

[و] اما آنچه گفت اندوه نیم^(۲) پیری است یعنی چندانکه گذشتن روزگار و برآمدن سالیان مرد را پیر کند غم (خوردن مرد را)^(۳) پیر کند و بدانکه غم خوردن از بهر دنیا عقوبت غافلان است از خدمت خدای^(۴) و جزای نادانندگان^(۵) است ابتدای کار را و لکن آنجا [زیرا] که کردگار و پروردگار [ضامن و کفیل رزق است که بقول] راست^(۶) و بوعده صادق و (به) خزانه آبادان و از فناء ذات و زوال ملک ایمن [و] غم بردن و اندوه خوردن [که چرا باید؛ آنستی که خواهد که تو غم خوری عقوبت گناه ناکرده را]^(۷) و اما آنچه گفت : [قلة العیال احد الیسارین] (که) کم عیالی یکی است از دو توانگری^(۸) چنانست [که گفت] زیرا که [اگر] مرد را مال بود (و) عیال نبود آمد راحت و آسانی و دل فارغی و اگر عیال بود و مال نبود آمد سختی و دشواری^(۹) و اگر مال بود و عیال بود^(۱۰) میانه کاری^(۱۱) بود و اگر نه مال بود و نه عیال (بود) [گ . ۸ . ر .] بی عیالی یکی توانگری بود حکیمان (چنین) گفته اند که مرد چون بالغ شد بکنار دریا رسید^(۱۲) [و] چون زن خواست در کشتی نشست [و] چون عیال آمد کشتی بشکست

إِذَا غَرِقَ شُودَ وَإِذَا بَرْتَخْتَهُ بَر كِنَارِ^(۱۳) افتد .

(۱) ب . م : بسیار باشد

(۲) ب . م . نیمه

(۳) س : نیز

(۴) س : باشد از خدمت حق تعالی

(۵) ب . م : نادیدگان

(۶) ب . م : کفیل رزق و ضامن نعمت خدا را دارد بوقت راست

(۷) ب . م : چرا اگر نه آنستکه خواهد که تو غم ببری عقوبت گناه کردن

(۸) س : کم عیالی یک توانگری است

(۹) س : رنج و دشواری

(۱۰) س : عیال و مال هر دو بود

(۱۱) ب . م : میانه کار

(۱۲) ب . م : بدریا کنار . رسد

(۱۳) س : بکنار

۲۳ - حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ .

(پیغمبر) گفت (صلی الله علیه) پرسیدن نیکو نیمه^(۱) دانش است .

این خبر چند معنی احتمال کند یکی آنستکه علم [را] دوش شرط است سؤال و جواب . چون سؤال دانی کردن نیمه^(۲) از علم دانسته باشی و معنی دیگر چون سؤال نیکو کنی جواب نیکو شنوی^(۳) یعنی که سؤال بادب را جواب مفهوم شود بدان آسانی^(۴) (که کسی را که نیم مسئله دانسته باشد .)

۲۴ - السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ .

(پیغمبر گفت صلی الله علیه) : سلام پیش از سخن باید^(۵) .

آداب آموخت است را که چون جائی حاضر شوید تا سلام ندهید سخن مگوئید و اگر نسیانی^(۶) افتد و پیش از سلام سخن گوید بعد آن سلام مدهود که^(۷) سلام دادن بیش از سخن سنت است و پس^(۸) از سخن بدعت [است] چون باول سلام ندهی سنتی را دست برداشتی چون بعد [از] سخن سلام دهی بدعتی نهادی و هر دو خطاست .

۲۵ - الرِّضَاعُ يُغَيِّرُ الطَّبَاعَ .

(پیغمبر) گفت (صلی الله علیه) شیردادن بگرداند طبع را .

این حرف دلیل کند که پیغمبر (صلی الله علیه) طبع^(۹) گفته است هر چند [که] معنی دیگر احتمال (می) کند ظاهرش از طب است . و آن آنستکه اگر مرد (ی) را زنش سرد مزاج بود [و] فرزندی آرد آن فرزند نیز سرد مزاج بود [و] اگر [این]

(۱) س : نیم

(۲) س : نیم

(۳) س : یابی

(۴) س : باسانی

(۵) س : باشد

(۶) س : نسیان

(۷) س : و بعد از آن سلام دهد شاید که

(۸) س : بعد

(۹) س : بطب

مولود را بدایه دهند [که] گرم مزاج [بود] تا این شیر این دایه خورد^(۱) و بشیر وی پرورد گرم مزاج شود^(۲) (و نیز گفته اند که چون شیر دهنده کم خرد باشد کودک چون شیر او خورد کم خرد و احمق گردد).

۲۶ - اَلْبِرَّكَةُ مَعَ اَكْبَابِرِكُمْ .

پیغمبر گفت (صلی الله علیه) برکت با بزرگان شمامست .

و باین^(۳) بزرگان بزرگان سال^(۴) را میخواهد نه بزرگان حال را^(۵) اگر بزرگان حال را خواستی گفتی : اَلْبِرَّكَةُ مَعَ کِبَرِ اَئِکُمْ . چون اَکْبَابِرِ [کَم] گفت دانستیم^(۶) که پیران را میخواهد و معنی برکت زیادتی باشد گفت زیادتی با ایشان است که پیران را بسال^(۷) بسیار تجربتها افتاده باشد و دانشها آموخته باشد و آتش بشریت [ایشان] فرورده باشد و آلات معصیت فرو شکسته باشد^(۸) و طمع لطافت گرفته باشد و دل تنگ شده باشد در مجالست و صحبت ایشان فوائد باشد و از شرف پیری است که پیغامبر را وحی بجوانی نیامدی تا چهل سال تمام شدی^(۹) [و] از پانزده تا چهل روی نیکوتر باشد و قوت تمامتر باشد و خاطر تیزتر باشد چون پای درحد^(۱۰) پیری نهاد و سلطان بشریت وی بزوال نزدیک شد شایسته وحی گشت^(۱۱) چرا؟ زیرا که راز داری و پیغام گزاری و میانجی ما را پیران شایند نه جوانان .

۲۷ - مَلَاکُ الْعَمَلِ خَوَاتِمُهُ .

(۱) س : و از آن دایه شیر خورد

(۲) ب . م : و باین

(۳) ب . م : بحال

(۴) س : از سال

(۵) س : نشدی

(۶) س : گشتند

(۷) س : گردد

(۸) س : معلوم گشت

(۹) س : آلت معصیت از کار بیفتاده باشد

(۱۰) س : بود؛ چونو (چون او) پای برحد

پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : اصل کردارها پایانست^(۱) .

یعنی که هدی و نیکی کردارها [بپایان است و] بانجام پیدا شود (و) این در معاملات خلق با خلق^(۲) (صورت بندد و هم در معاملات خلق با حق) اما خلق را با خلق اگر دوستی میرود و نیکوئی می بود^(۳) چنان باید ساختن که سرانجام گذشته را بزیان بیارد^(۴) اما آنچه میان خلق و حق است خاتمت هرچه مشکل ترست و سرانجام هرچه پوشیده تر^(۵) (لاجرم هر که بدان حضرت نزدیکتر و در آن بساط آشنا تر از خاتمت ترسند تر و از آخر کار با بیم تر که فردا گویی چه خواهد بود . و نیز گفته اند که اصل کار آنستکه بپایان بود زیرا که بسیاری بد از مردمان که طاعتهایی کنند پس از آن بپایان فرو گذارند و دسته از آن می بدارند پس چون اجل مرد برسد بر آن طاعت میان محکم بوده باشد . [گ ۹ ر]

۲۸ - کَرْمُ الْكِتَابِ خَتْمُهُ .

پیغامبر گفت (صلی الله علیه) گرمیء نامه مهر اوست .

بدانکه پیغامبر صلی الله علیه بدین کلمه فرمود که راز نگاه دارید و سر بکس منمائید و نامه سر دو کس است ؛ و آنچه مقصود ایشان باشد چون بمهر ایشان باشد از اطلاع غیر و نظر بیگانگان ایمن باشد سرنهان بماند و چون مهر نبود همه کس در خواندن او قصد کند و در آنجا نظر کنند سر روی پیدا گردد و بود که از آنجا چیزها تولد کند که تلاقی آن دشوار باشد و پیغامبر گفته است صلی الله علیه : « مَنْ نَظَرَ

(۱) س : بپایان است

(۲) س : خلق است با حق

(۳) ب . م : میرود

(۴) س : ندهد

(۵) س : پوشیده تراست . از اینجا بعد تا چند حدیث افتاده دارد : [از (۲۷) کرم

الکتاب ختمه تا (۳۴) **أَلْتَحَدَّثُ بِالنِّعَمِ شُكْرًا** و سپس چنین آمده است :

(از حدیث : الندم توبة . با این شرط توبه توبه باشد) چنانکه گذشت .

فِي كِتَابِ أَخِيهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ فَكَأَنَّمَا نَظَرَ فِي النَّارِ . وَ چُون آنجا رسیم شرح او بگوئیم .

۲۹ - مِلاکُ الدِّینِ الوَرَعِ .

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) همگی دین پرهیز گاری است .

زیرا که اگر مرد ارکان دین بجای آرد از نماز و روزه و زکوة و حج و غزا و آنگاه وی ورع ندارد اینهمه بخلل باشد علی بن ابیطالب رضی الله عنه در مسجد بصره بگذشت حسن بصری مجلس میکرد علی گفت: ای جوان صلاح دین چیست؟ گفت ورع . گفت فساد دین چیست؟ حسن گفت طمع . علی رضی الله عنه گفت چون توان مجلس کنند؟

۳۰ - خَشْيَةُ اللَّهِ رَأْسُ كُلِّ حِكْمَةٍ .

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) ترسیدن از خدای سر همه حکمت است .

بدانکه اگر در شرع ترسیدن مندوب نبودی در عقل واجب بودی زیرا که سرکار با کسی داری که کس را با وی خویشاوندی نیست و کس را بر وی منتهی نیست و از وی راز نماند داشتن ممکن نیست و از وی گریختن ممکن نیست و بگناه سیاست خدمت را بر وی مقدار نیست و او را بجای تو بسیارند و ترا بدل او کس نیست و معلوم است که دوستی بی سبب می کند و دشمنی بی عات بهره‌ز میخواند و برگناه می راند ای سبحان الله! که از وی نترسی چه کنی؟ [گگ پ]

۳۱ - الْوَرَعُ سَيِّدُ الْعَمَلِ .

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) پرهیز مهتر کار هاست .

یعنی که از هر کاری که مرد کند ورع بهترست زیرا که از مناهای پرهیز کردن فاضلتر از نوافل کردن چون ورع نباشد و نوافل کند بناپاکی بزبان آرد و چون

ورع باشد و نوافل نکند پیوسته در طاعت باشد که پیغمبر صلی الله علیه گفت :
 صَمْتُكَ عَنِ الْبَاطِلِ صَوْمٌ وَ كَفُّكَ عَنِ الْآذَى صَدَقَةٌ . چون از باطل خاموشی
 بروزهای و چون بدی نکنی بصدقه دادنی .

۳۲ - مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ .

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) توانگر که وام سپورد ستم کند .
 یعنی که در وام گزاردن باطاعت توانی کند ظالم باشد زیرا که وام خدای را
 در آن وام که بروی است دل در بسته باشد که مگردر خوردش باشد و این رنج نمودن
 ظلم باشد ؛ و نیز پیغامبر صلی الله علیه گفت : که وام کردن بنده شدن است چون بنده
 شد بوام کردن و تواند که خویشتن را از آن بندگی برهاند و نکند بر خود ظلم کرده
 باشد پس چون وام ندهد اما بروام خدای ظلم کرده باشد یا بر خویشتن .

۳۳ - مَسْأَلَةُ الْغَنِيِّ نَارٌ (*) .

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) خواستن توانگر آتش است .
 یعنی چون کفایت روز دارد و آن روز سؤال کند آنچه بستاند حرام باشد و حرام
 آتش بود یعنی آتش برد و آنکس که از درویشی بخلق سؤال کند در وی چند
 عیب هست اولاً که از خدای تعالی گله میکند و نیز می گوید که تو کریم تری ؛
 و نیز میگوید که حقم بر تو واجبست ؛ و نیز میگوید که تو توانگر تری ؛ و نیز میگوید
 که آنجا راه ندانم ؛ و نیز میگوید ؛ که حال من تو بهتر دانی ؛ و نیز میگوید که
 بر من تو مشفق تری چون در سؤال بحق این همه آفتها باشد بنگر که در سؤال باطل
 چند آفت باشد .

۳۴ - التَّحَدُّثُ بِاللِّعْمِ شُكْرٌ* (*)

گفت پیغمبر صلی الله علیه و آله باز گفتن از نیکی شکر کردن است . و این آنست که خدای عزوجل گفت : وَ أَمَّا^(۱) بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ . از نعمت خدای تو سخن گوئی^(۲) زیرا که نیکی کسی^(۳) را با مردمان [باز] گفتن شکر بود^(۴) از آنکس و اندر شکرپیران طریقت را^(۵) سخن بسیارست ؛ و اخبارست یحیی بن معاذ جبل گفت : « الشُّكْرُ الثَّنَاءُ عَلَى الْمُحْسِنِ بِذِكْرِ إِحْسَانِهِ » گفت : شکر آنست (که) بر نیکی کننده^(۶) خوبش ثنا کنی و نیکی^(۷) ویرا یاد کنی تا تو شکر وی گزارده [باشی] و خدای را نامی از نامها شکور است^(۸) و شکور آن باشد^(۹) که طاعت بنده [را] نهران ندارد بر فریشتگان عرضه کند تا آن شکر وی^(۱۰) باشد از بنده .

۳۵ - اِنْتِظَارُ الْفَرَجِ بِالصَّبْرِ عِبَادَةٌ .

پیغمبر گفت صلی الله علیه و آله : چشم داشتن رستگاری بشکیبائی^(۱۱) عبادت است . بدانکه اندرین خبر سخن بسیار است . گفت انتظار فرج بصبر^(۱۲) عبادت است زیرا (که) نخست باید که بداند که این رنج از کجاست چون دانست که از کجاست

- | | |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| (۱) س : از اینجا بعد دارد | (۲) س : خدایتعالی توشکر می گوئی |
| (۳) س : کس | (۴) س : باشد |
| (۵) س : مشایخ را | (۶) س : نیکوکار |
| (۷) س : نیکوئی | (۸) م . ب : خدای را تعالی شکور نام است |
| (۹) س : از آنست | (۱۰) س : شکری |
| (۱۱) س : گفت گوش داشتن رستگاری را بشکیبائی | |
| (۱۲) س : فرج را باصبر | |

(*) م : موجب لازد یادها قال الله تعالی : ولئن شکرتم لازیدنکم ...

داند^(۱) که کوشش فایده نکند^(۲) صبر کنند و در صبر فرج انتظار کنند. اولاً^(۳) دیدن که این رنج از کجاست [عبادتست] آنکه شکیبائی [کردن] در رنج عبادت بود^(۴). آنکه انتظار فرج بودن^(۵) از حق تعالی عبادتی دیگر بود؛ و اندر صبر پیران راسخ است^(۶) علی بن ابیطالب کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ گفت: ^(۷) «الْصَّبْرُ مَرْكُوبٌ لَا يَكْبُؤُا»^(۸) گفت شکیبائی مرکبی است که بسر^(۹) در نیاید یعنی [که] صابر پیوسته از زیادتى بلا اندر امانت باشد. جنید گوید: «الْصَّبْرُ تَجْرُعُ الْمَرَاتِ»^(۱۰) مِنْ غَيْرِ عُبُوسٍ «شکیبائی آشامیدن تلخیهاست بی ترش روئی.

۳۶ - الصَّوْمُ جَنَّةٌ (*) .

پیغامبر گفت صلی الله علیه : روزه سپر است .

و جنه آن سلاح باشد که زخم دشمن از تو باز دارد چون سپر و درق [و ترک و زره] و آنچه بدین ماند، (و جای [گک. پ] دیگر گفت: روزه تن درستی است؛) و جای دیگر گفت: [که] روزه دار را دعا مستجاب بود^(۱۱) و جائی دیگر گفت روزه دار را دوشادی بود^(۱۲) یکی بگاہ روزه گشادن و یکی بوقت دیدن خدایتعالی^(۱۳)

(۱) ب . م . دانست

(۲) ب . م . اکنون

(۳) س : کردن

(۴) س : عبادتست و در صبر مشایخ راسخ بسیار است

(۵) س : امیر المؤمنین علی گوید: (۸) س : لاتکبوا

(۶) س : مرکوبی است که بروی (۱۰) س : المرارة

(۱۱) ب . م : دعائیست مستجاب

(۱۲) س : باشد (۱۳) س : خدایرا

(*) م : یعنی جنه من النار و قیل من الشیطان لانه یجری من الانسان مجرى الدم والصوم یقلل الدم فیضیق به علی الشیطان مجاریه .

و بسیار خبر (ها) آمده است اندر فضل روزه و فایده ازین همه (۱) معده خالی داشتن است از طعام چون معده از طعام خالی داری این همه بدهندت چون دل از اصنام خالی داری نگر تاجه (۲) دهندت! (و نیز گفته اند روزه روزه دار را از دیونگه دارد؛ و از عذاب خدایتعالی نگاه دارد همچنانکه سپهر نگاه دارد خداوند خویش را از آن سلاح که بوی رسد .)

۳۷ - الزَّعِيمُ غَارِمٌ (*) .

سید گفت صلی الله علیه : پایندان تاوان توز باشد .

بدانکه پایندان را کفیل گویند و ضامن گویند و غریم (۳) گویند . و درین سخن [بسیار] فراخ است لکن من مختصر [ی] می گویم کفیل آن باشد که بتن پایندانی کند . (و در فقه این مسئله معروف است) و ضامن آن باشد که پایندانی بفرمان کند تا آنگاه که خداوند حق استدن از وی اختیار کند (۴) وی از فام (۵) دار بازستاند (و این در فقه معروف است) ؛ و زعیم آن باشد که بی فرمان پایندانی کند تا چون [حق] از وی بستانند ویرا برسد که از وام دار بازستاند (۶) پس آنرا که بدهد بر بی عوض [آنرا] غرامت گویند چنانکه گفت صلی الله علیه : الزَّعِيمُ غَارِمٌ .

۳۸ - الرَّفِيقُ رَأْسُ الْحِكْمَةِ (**)

(۱) س : و اینهمه فایده (۲) س : دل را صافی داری بنگر که

(۳) ب . م : زعیم .

(۴) ب . م : خداوند حق از وی حق استدن اختیار کند

(۵) ب . م : بستاند (۶) ب . س : وام

(*) م : ای ضامن - يجب علیه غرامة ما ضمنه اذا ضاع .

(**) م : الرفق اللين ضد العنف .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : آسان گرفتن سر حکمت است .

بدانکه مردم بردو گونه اند : گروهی عیال تواند^(۱) رفیق با ایشان فریضه بود تا عیال تو ترا دوست دارند^(۲) که چون عیال دوست نبود نصیحت نکند و کار بفساد آید پس صلاح [خویش] جستن سر حکمتست^(۳) و گروهی دیگر بیگانه اند^(۴) و ایشان بردو گروهند^(۵) : زیر تواند و زیر تواند . اگر با آنکه زهر تو باشد رفیق کنی برنج افقی ورنج از خود دور [گ . ر . ا . گ] کردن حکمتست ؛ و با آنکه زیر تو باشد رفیق کنی او را بنده خود کرده باشی و این نیز حکمتست .

۳۹ - کَلِمَةُ الْحِكْمَةِ ضَالَّةٌ كُلِّ حَكِيمٍ (مَتَى أَخَذَهَا فَازَ) (*) .

گفت پیغمبر صلی الله علیه : سخن حکمت گم کرده حکیم است^(۶) (هر جا که

بیاید آنرا برهد .)

اما آنچه گفت گم کرده هرداناست یعنی همچنانکه نادان (هر) چیزی (که)

گم کند جوینده گم کرده خود باشد تا نیاید نیاساید . و بدانکه خداوند سبحانه^(۷)

آدمی را که بیافرید متساوی اطراف و متشاکل صورت آفرید کس را بر کس بدین معنی

افزونی^(۸) نیست فزونی که هست بدانش است پس دانا پیوسته آن چیز را [جوید]

(۱) س : تست

(۲) س : باشند

(۳) س : حکمتهاست

(۴) س : از بیگانگانند

(۵) س : یکی زیر تواند رفیق کردن با او اورا بنده خود کردن است و یکی زبر تو است

اگر باوی رفیق کنی برنج افقی ورنج از خود دور کردن سر حکمت است .

(۶) س : هردانای است

(۷) س : ایزد تعالی

(۸) س : باین معنی فزونی

(*) م . هم (متی اخذها فاز) ندارد . - فکما ان من ضاع له مال و ظفر به عند احد

فاز بجایزه و ارتفق به کذلک الحکیم اذا سمع کلمة الحکمة تلقاها ممن سمعها منه لیوفیها

حقها من العمل بمقتضاها فکانها ضالته فقدھا ثم وجدھا .

که (او را با اشکال) شرف افزایش و فزونی دهد (جوینده باشد) چنانکه نادان (فزونی) را جوینده باشد زیرا که نادان فزونی خویش و شرف بزر و مال داند^(۱) میجوید چون بیاید شادمانه شود؛ (ودانا فزونی دردانش میداند می جوید چون بیاید شادمانه می باشد و نیز گویند حکیم پیوسته در طلب حکمت باشد همچون کسی که چیزی کم کرده باشد پیوسته آنرا میجوید .)

۴۰ - اَلْبِرُّ حُسْنُ الْخُلُقِ .

گفت پیغامبر صلی الله علیه : نیکویی (کردن) خوش خوبی است .
بدانکه خوش خوی بخوی خوش خویش مردم را زیرسنت خویش آرد؛ و دوست خویش گرداند و بدخوی [اگر] نیکویی کند بخوی بد بزیان آرد؛^(۲) پس ازین معنی گفت که نیکی کردن خوش خوبی است^(۳) (و نیز گویند گشاده رویی برابر نیکی کردن باستد .)

۴۱ - اَلشَّابُّ شُجْبَةٌ مِنَ الْجُنُونِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : جوانی شاخی است از دیوانگی .
و این را معانی^(۴) بسیارست . یکی [گ ۱۱ پ] آنستکه جوان را گرمی طبع بر طوبت مستولی باشد و پیوسته بخار آن بدماغ میرسد و آنجا تأثیری می کند و حدتی پیدا میشود تا باندک^(۵) حادثه که بخلاف هوای او باشد تنگدل و تند^(۶)

(۱) ب . م : خود با اشکال بزر داند (۲) س : دهد (آرد)

(۳) س : نیکوئی خوی خوش است (۴) ب . م : معنی

(۵) س : از اندک (۶) س : از خلاف هوای وی باشد تند

(*): م : لانه یعمل الی الشهوات و یوقع فی المضار كما ان الجنون یوقع صاحبه

فی المعاطب و المتعاب .

شود و در کارها شتاب زده شود و در هیچ کاری باکس مشورت نبرد^(۱) و برای خویش مستغنی باشد^(۲) و این شاخی بود^(۳) از دیوانگی .

۴۲ - اَلتَّسَاءُ حَبَائِلُ الشَّيْطَانِ (*) .

گفت پیغمبر صلی الله علیه : زنان دامهای دیوند^(۴) .

زیرا که دنیا و زینتش جمله چهار چیز است خوردنی و پوشیدنی و وزن وزر^(۵) آدمی بزر و خوردنی و پوشیدنی امانت نیکتر بجای^(۶) تواند آوردن که بزن .

معنی آنستکه اگر [زر را] بر جوانی بودیعت نهند غالب ظنها آنستکه آنرا نکند [ب] تواند داشتن و هم چنین در [چیز] خوردنی و پوشیدنی زیرا که (اگر) دروی خیانت (کند) پیدا بود^(۷) (و) اگر از بیم خداست^(۸) و اگر از بیم خالق خویشتن [را] [را] [را] آلوده نکند ؛ [و] اگر بازنی بخلوت افتد غالب ظنها آنستکه خویشتن [را] نگاه نتواند داشتن زیرا که [اگر] آلودگی بدان پیدا نشود آنرا جز بیم خدای مانع نیست و هیئات این کجا باشد ! پس [دیو] آدمی را چنانکه بزن صید تواند کرد بهیچ چیز [دیگر] نتواند کردن (و حدیث بلعام معروف است که او را بچه فریفتند از برای دعا کردن بر موسی علیه السلام .)

۴۳ - اَلْخَمْرُ جَمَاعُ الْاِثْمِ (***) .

(۱) ب . م : مشورت باکس نکند (۲) ب . م : ویرای خود مستغنی بود
(۳) س : باشد (۴) س : دیواند
(۵) س : وزن و زراست (۶) ب . م : بجای بهتر
(۷) س : باشد (۸) ب . م : خدای بود

(*) م : یصید بها الناس فمن اختلفی باجنبیة فهو حول الحبالة فکاد یقع فیها فان واقعها وقع فی الحبالة لایخرج منها فصار قنیصاً للشیطان وانما عاقبة امر الصید الهلاک .

(**) س : حدیث ۴۴ است . م : لان الخمر مجمعا لجميع احواب الخطایا ولذا سمیت

ام الخبائث والفواحش

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) باده (۱) همگی بزه است .

یعنی [که] درباره (۲) خوردن چندان بزه است که اندر همه گناهها (هم) چنانکه جای دیگر گفت: [که] شرها را در خانه نهادند (۳) و کلید آن خانه باده است: (و نیز گفته اند: هم خمر خواره در مستی زنا کند و قتل کند و کبائر (+) دیگر؛ و بطاعت کم گراید . و این همچنانست که گفت صلی الله علیه و آله: تب پیشرو مرگست . لفظ خبر «الْحَمِي رَأَيْدُ الْمَوْتِ» (و راند آنرا گویند که میرود بیش از همراهان بطلب آب و گناه .) [ک ۱۲ ر]

۴۴ - الْخَمْرُ أُمُّ الْخَبَائِثِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) باده ما در [همه] بدیها (۴) است .

یعنی که اصل بدکاری است (۵) و این سخن را معنی آنستکه چون کسی (۶) باده خورد و باده بر عقل وی مستولی شود (۷) اگر خواهد او را بکفر کشد (۸) یا بزنا یا بلواطت یا بدزدی یا بقتل یا بهر کاری که آن گناه باشد (۹) .

۴۵ - الْفُلُولُ مِنْ جَمْرِ جَهَنَّمَ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) خیانت کردن در مال غنیمت اخگر (۱۰) دوزخ

است .

و معنی این سخن آنستکه چون لشکر اسلام (جایی) بغزا روند و غنیمت (۱۱)

(۳) ب . م : نهاده اند (+) های .

(۵) ب . م : یعنی اهل پلید کاری

(۷) ب . م : شد اگر خواهند که

(۹) ب . م : بهر گناهی که خواهند توانند

(۱۱) س : غارت

(۲۹۱) س : خمر

(۴) س : بدکاریها

(۶) ب . م : مرد چون

(۸) ب . م : کشند

(۱۰) س : از آتش

بدست آرند بشرح (۱) چنانستکه هرچه بدست آید (۲) هیچکس چیزی پنهان (۳) نکند جمله پیش امیربرند؛ او (۴) از آنجا پنج یک برگیرد (۵) از بهر خدا [ی] و پیغامبر (۶) و اهل بیت پیغامبر و یتیمان (و رهگذریان) [بگذارند] و این در فقه معروفست و آن (۷) چهار نصیب (دیگر) را قسمت کنند چیزیکه از وی بماند چنانکه (۸) رای بیند بآنان دهد که نه بچنگ کردن باشند (۹) (و آن) دیگر هر که سوار باشد سه درم [بدو دهند] و پیاده را (۱۰) درمی؛ اگر کسی از آنچه بدست (وی) افتد چیزی نماند و جمله پیش امیر نیارد آنرا غُلُول خوانند و آنرا پیغامبر اخگر (۱۱) دوزخ گفت.

۴۶ - النَّيَاحَةُ مِنْ عَمَلِ الْجَاهِلِيَّةِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) شیون کردن از کار (۱۲) جاهلیت است .

روزگار جاهلیت آن (روزگار) بود که از عیسی (علیه السلام) تا پیغامبر (ماصلی الله علیه) بود (و عرب را شریعتی) بود که اسلام بعضی (را) از آن منسوخ گردانید (۱۳) و آن آنستکه پسران زنان پدران را (۱۴) بزنی کردند (و دوخواهر را بیکجای بزنی کردند) و پرستاران را بکرای دادندی (۱۵) و عریان طواف کردند و ازین بسیارست . [و] بعضی را (اسلام) برجای بداشت (۱۶) چون طلاق و رجعت

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| (۱) س : در شرع | (۲) س : آرند |
| (۳) ب . م : نماند | (۴) س : آرند؛ و |
| (۵) س : برگیرد | (۶) س : و رسولش |
| (۷) س : این | (۸) س : چیزی از وی چنانکه امیر |
| (۹) ب . م : جنگ کن باشند | (۱۰) ب . م : و آنکه پیاده باشد |
| (۱۱) س : آتش | (۱۲) س : نوحه گری از کارهای |
| (۱۳) س : کرد | (۱۴) ب . م : زنان پدران را پسران |
| (۱۵) س : بزنی بگذاشتندی | (۱۶) س : بجای داشت |

و نکاح و مضمضه و استنشاق و سواک و سبوت زدن و ختنه کردن و پیش کنار^(۱) ستردن و ناخن گرفتن و استنجا کردن و مرده [گک ۱۲ پ. شستن و برمرده نماز کردن و ازین بسیارست که شرع آنرا بر جای^(۲) بداشت لکن نیکوتر بگردش چون نماز^(۳) بر مرده [که] ایشان مرده را بر لب^(۴) گور بنهادندی و ولی^(۵) مرده بایستادی^(۶) و هنرهای او [یک یک] یاد کردی^(۷) آنکه باخرگفتی [که] رحمت خدای بر تو باد آنکه^(۸) دفنش کردندنی آنکه مویه گریامدی و آن هنرهای او یک یک یاد کردی و زنان دست (بر روی و) بر سینه (همی) زدندی [و وای وای کردندنی] پس پیغامبر (صلی الله علیه) [این] بگفت^(۹) [که] « اَلتَّيَاحَةُ مِنْ عَمَلِ الْجَاهِلِيَّةِ » .

۴۷ - اَلْحَمِي رَاثِدُ الْمَوْتِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) تب پیشرو مرگست .

و این را دو معنی است یکی آنستکه تعظیم طینت^(۱۰) بیماریها کرد یعنی چون کمتر بیماری [به] تب باشد و تب پیشرو مرگ [بیمار] باشد . بنگر [که] علت های دیگر چون باشد! و معنی دیگر آنستکه تب اندام را بلرزاند و اعضا را بشکند و عرق و تشنگی آرد (و) اینهمه نشان سكرات [است] و راثد مرگ است . و راید آن بود که [چون] حِلَّة^(۱۱) از عرب خواهد که از جایی بجایی روند^(۱۲) که آب

(۱) س : پیش کار

(۲) ب . م : نماز کردندنی

(۳) س : بر سر

(۴ و ۶) س : بایستادندی ، کردندنی ، گفتندی

(۸) س : پس

(۹) ب . م : گفت

(۱۰) ب . م : پیشرو

(۱۱) س : محله : الحِلَّةُ : المحلة . المجلس والمجتمع . الحِلَّةُ ايضاً : هيئة

الحلول . القوم النزول فيهم كثرة . (المنجد)

(۱۲) س : خواهند از آن جایگاه که باشند جایی روند.

وچرا گاه بود^(۱) کسی را (پهش) بفرستند تا جای جوید و باز آید و خبر آرد تا^(۲) ایشان آنجا روند [و] آنکس را راند گویند^(۳) .

۴۸ - الْحُمَى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) تب از تپش^(۴) دوزخ است .

(دیگ) چون بجوش آید گویند فَأَحْتِ الْقَدْرُ . و پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : هر کرا سه ساعت تب گیرد^(۵) و وی صبر کند و خدای را (تعالی) شکر کند خداوند سبحانه^(۶) بوی مباحات کند (و) گوید: فریشتگان من ! بنده مرانگاه کنید و شکیبائی و پرا نگرید بر بلاء^(۷) من (و) از بهر وی براتی^(۸) نویسید از آتش دوزخ . و علی بن ابیطالب (رضی الله عنه) گوید [که] از پیغامبر (صلی الله علیه) شنیدم [که گفت] که تب گرفته (که) تپش بهلد^(۹) و حاجی که حج گزارده باشد^(۱۰) و کافر (ی) که مسلمان شود و آنکس که از [گ ۱۳ - ر .] نماز آدینه بخانه^(۱۱) آید کردار از سر گیرد^(۱۲) که آنچه کرده اند همه عفو باشد^(۱۳) . (ابن عمر روایت کند رضی الله عنه از پیغامبر صلی الله علیه گفت : « الْحُمَى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ فَأَبْرِدُوهَا بِالْمَاءِ . » یعنی خود را از تپش آن خنک گردانید بآب . زیرا که تب گرفته را چون آب سرد

(۱) س : وچره باشد	(۲) س : دهدو
(۳) س : خوانند	(۴) س : دم
(۵) س : گرفت	(۶) س : و خدای تعالی
(۷) ب . م : نگاه کنید بر بلای	(۸) س : برات
(۹) س : باز گذارد	(۱۰) ب . م : که از حج آید
(۱۱) س : بازخانه	(۱۲) س : گیرند
(۱۳) س : کرد نماند همه عفو شد	

(*) م : من فیح : ای من غلیانها و سطوح حرها

ریزند خنک شود .)

۴۹ - الْحَمَى حَظُّ كُلِّ مُؤْمِنٍ مِنَ النَّارِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) تب بهره هر مؤمنی بود^(۱) از آتش .

یعنی هر مؤمنی را که تب گرفت از دوزخ همان خواهد دید^(۲) و بس (و) این از عنایت خدای (تعالی) باشد که بنده گناهی کند که بدان مستوجب^(۳) عقوبت باشد ایزد تعالی آن نصیب وی را از عقوبت دوزخ تب^(۴) کند و بدنیا بوی رساند تا بقیامت (این بنده) مسلم باشد . انس (بن) مالک (رضی الله عنه) گوید که عبدالله بن مسعود را تب گرفت بامداد پیرش^(۵) وی شدم گفتم [که] : « كَيْفَ أَصْبَحْتَ ؟ » گفت در برادری شما . گفتم خود را چون همی بینی؟^(۶) گفت با ایمان آرام گرفته . گفتم از چه می نالی؟ گفت از گناه بسیار گفتم چه آرزو [ی] می کنی؟ گفت رحمت خدای گفتم طبیب را خوانیم گفت آن طبیب که این درد [را] داد^(۷) خود دارو کند .

۵۰ - الْقَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَنْفَدُ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) خرسندی خواسته^(۸) است که هرگز سپری

نگردد^(۹) .

(۲) س : دیدن

(۱) س : است

(۴) م . ب : تب

(۳) م . ب : موجب

(۶) م . ب : می بینی

(۵) س : پیرسیدن

(۸) س : مالی

(۷) س : تب را داد

(۹) س : نشود

(*) فيه بشارة عظيمة للمؤمن بانه اذا اصيب بالحمى في الدنيا لا يعذب بالنار

في الآخرة

(**) ای لاینقطع ولا یخلص واما حکام الدنیا فمعرض للزوال

بدانکه مقصود از مال بی نیازی است از خلق و آن مال که ترا از خلق بی نیاز دارد^(۱) بود که سپری شود لکن چون بخرسندی از خلق مستغنی شوی وقناعت کنی قناعت سپری نشود پس چون بقناعت بی نیاز باشی مال داری که هرگز سپری نشود چنانکه گفت : [گک ۳ پ] .

۵۱ - الأمانة تجر الرزق والخيانة تجر الفقر .

گفت (صلی الله علیه) : امانت در^(۲) زینهار نگاه داشتن توانگری [آرد] (خیانت در زینهار و^(۳) غدر کردن درویشی آرد .

زیرا که آنجا که امانت است برکت است (و آنجا که برکت است توانگری است) و آنجا که خیانت است بی برکتی است و آنجا که برکت نیست درویشی است و خائن (در وقت خیانت زیادتی)^(۴) خیانت می بیند [و] بی برکتی خیانت نمی بیند و امین وقتی زیان^(۵) امانت می بیند دست کوتاه میدارد و از [آن] برکت زینهار^(۶) خیر نمیدارد [که] اندک پر برکت بهتر که بسیار بی برکت هم چون سگ که پیوسته به پنج یا شش کمتر نزاید^(۷) و کارد با حلق سگان صحبت ندارد (و) با این بسیار زادن (و کم کشتن) [هرگز] هزارسگ بیکجای کسی^(۸) نمیند و گوسفند از دوبره^(۹) بیشتر نزاید و کارد از میان گوسفندان بیرون نیاید^(۱۰) و با این کم زادن گوسبند و بسیار

(۱) س : بعد چنین آمده است : کی سپری شود ؟ و اگر بخرسندی از خلق مستغنی باشی وقناعت کنی بی نیاز باشی و مالی داری که سپری نشود.

(۲) ب . م . : یعنی

(۳) ب . م . : یعنی

(۴) ب . م . : وقتی راز پادست

(۵) ب . م . : زیادتی

(۶) س : نهانی

(۷) س : که کم با برکت بهتر که بسیار با بی برکتی چون سگ که پیوسته پنج و شش

میزاید

(۸) س : کس بجایی

(۹) س : دو بچه

(۱۰) ب . م . : از حلق گوسفند کم نیاید

کشتن او^(۱) هزار [ان] هزار گوسفند بیک جای دیده اند و هست . زیرا که آنجا که سگ است بی برکتی است و اینجا^(۲) که گوسفند است برکت است پس همچنین برکت ثمره امانت است^(۳) و بی برکتی نتیجه خیانت [است] و قول پیغمبر (صلی الله علیه) حق است که: « الْأَمَانَةُ تَجْرُ الرِّزْقَ وَالْخِيَانَةُ تَجْرُ الْفَقْرَ » (و نیز گفته اند که کسی که ثقت باشد و امین از مردم خیرها رسد بوی بسبب امانت وی اندر ودایع و وکالتها و بیوع و سلف و جزآن؛ و هاعین برکت . و مرد خائن را بسبب خیانت وی ازو پرهیز کنند؛ و از معاشرت و معاملات او؛ و هاعین درویشی .)

۵۲ - الصَّبْحَةُ تَمْنَعُ الرِّزْقَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) بامداد خفتن روزی (را) باز دارد .

(صبحه) بضم صاد [نام] خواب بامداد باشد^(۴) و بفتح صاد مصدر باشد (و)

روزی بازداشتن را دو معنی احتمال می کند : یکی دینی ؛ و یکی دنیائی . امادینی

شاید که منع رزق آن بود^(۵) که نماز بامداد [را] برنخیزد و می خسبد تا نماز بامداد

فایت شود تا از فضل روز محروم ماند که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت [گ . ۱ . ر .]

هر که نماز بامدادش (فائت) شود از برکت آن روز محروم ماند و اینت زبان دینی^(۶)

و اما دنیائی آنستکه بامداد برنخیزد [و کسلانی و سستی بعبادت کند] تا از کسب

باز ماند و^(۷) کسلان بغير [ی] نرسد . عبدالله [بن] عباس پسر خویش را^(۸) بامداد

(۱) س : وی (۲) ب . م : و آنجا

(۳) ب . م : ثمرت برکت امانت است

(۴) س : اشت (۵) س : منع روزی شاید که آن باشد

(۶) ب . م : و هازیان دینی (۷) ب . م : که

(۸) ب . م : پسری را از آن خویش

(*) م : و من نام خصوصاً اذا استفرقه بالنوم كبعض الباطلین فقد فوت حظه

من المواهب فاذا اصابه فاقة وضتک عیش فلا یلومن الانفسه

خفته دید. گفت: ای پسر؛ نفقت عیال تو که خواهد داد^(۱) که تو خفته؟ آنگاه گفت: (ای پسر!) خواب روز سه است: یکی خواب دیوانگی [است] و این خواب تست؛ و یکی خواب احمقی [است] و آن خواب شبانگاه است؛ و یکی خواب رفق است؛ و آن خواب [چاشتگاه] است؛ که نماز چاشت بکنی و نان بخوری؛ و آن سنت پیغامبر است^(۲) (صلی الله علیه)؛ و گویند: که پیغامبر صلی الله علیه عایشه را رضی الله عنها خفته دید پس از نهار بامداد او را برانگیخت؛ و پای خود بدو باز کوفت؛ و گفت برخیز که روزیها بدین هنگام قسمت میکنند؛ و خواب بامداد روزی باز دارد. لفظ خبر چنین است: « قَوْمِي فَإِنَّ الْأَرْزَاقَ تُقَسَّمُ فِي هَذَا الْوَقْتِ وَإِنَّ الصُّبْحَةَ تَمْنَعُ الرَّزْقَ . »

۵۳ - الزَّيْنُ يُورِثُ الْفَقْرَ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) زنادرویشی آرد .

و این معنی میان خلق متعارف است [که] بزنا سال رود؛ (و) آنچه رود بی^(۳) عوض رفت؛ و باقی را که بماند^(۴) برکت بشود؛ که پیغامبر (صلی الله علیه) جای دیگر گفت هر که در^(۵) حرام هزینه کند بر آن هزینه عقوبتش کنند و باقی را برکت بگیرند. و نیز معنی دیگر احتمال کند و آن آنستکه پیغامبر گفت (صلی الله علیه) هر که زنا کند یک بار^(۶) یک ساله عبادت وی حبطه^(۷) شود؛ وها^(۸) درویشی دین .

(۱) ب . م : میدهد

(۲) س : و این سنت رسول است

(۳) س : برین

(۴) س : ماند

(۵) س : درم

(۶) س : یک کرت

(۷) س : حبطه یعنی هیمه و چوب آتشگیره . - حبط عمله : ذهب سدای و فسد (المنجد).

(۸) س : و اینت

۵۴ - الْعَمَائِمُ تَبْجَانُ الْعَرَبِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) سرپیچها تاجهای عرب است .

و اصل این خبر آنستکه (۱) [در] پیش پیغامبر (صلی الله علیه) صفت تاجهای پارس میکردند ؛ و ایشان رارسم بود که (مردان ایشان نیز) تاج داشتندی . هر کس بقدر خویش و آنرا که تاج نرسیدی (۲) کلاه داشتی بجواهر ؛ و عرب درویش بودند پیغامبر (صلی الله علیه) از برای (دل خوشی ایشان را گفت : [گ ۱ ۴ پ]

« الْعَمَائِمُ تَبْجَانُ الْعَرَبِ » .

۵۵ - زَنَا الْعُيُونُ النَّظْرُ (*) .

گفت : پیغامبر صلی الله علیه : زناى دیده‌ها نگرستن (۳) است .

بدانکه بلای تن از دل است و بلای دل از دیده (۴) دیده بنگرد [تا] دل میل کند و دل میل کند تا تن برنج افتد؛ (۵) [و] فضیل (بن) عیاض گوید: نگرستن بر روی زنی نیکو روی (۶) زهر کشنده است . حکیمی را پرسیدند که زکات چشم چه باشد ؟ گفت از حرام دربستن (۷) .

(گویند: یکی از جمله درویشان در امردی نیکو روی نگرستن چشم راست او

فرو ریخت . آوازی شنید : « لَوِزْدَتَ لَوِزْدًا : اگر بهفزایی بهفزاییم یعنی اگر نیز نگری چشم دیگر را بریزیم . »)

(۱) س : واصل این سخن آن بود که

(۲) س : نبودى

(۳) س : نگریدن

(۴) ب . م : از دل و بلای دل از دیده است

(۵) س : آمد

(۶) س : گوید که نگریدن بروی زن نیکو

(۷) ب . م : اندر بستن

(*) س : حدیث (۵۴) و (۵۵) بجای یکدیگرند

۵۶ - الْحَيَاءُ خَيْرٌ كَلَّةً .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : شرم همه نیکی است .

زیرا که شرم بندی (ناپیدا)ست بر اطراف مردم [که] زبان را از گفتن و دست [را] از کردن^(۱) (و همچنین همه جوارح را) باز دارد؛ و آهستگی و خاموشی فرماید . و آهسته و خاموش را بدیده مردم هشمت^(۲) نماید و از عیب گفتار و کردارش مردم آگاه نباشد [که] بی عقل شرمناک عاقل نماید و عاقل بی شرم بی عقل نماید و شرم را مناقب بسیارست و سخن پیغامبر (صلی الله علیه) حق است (که گفت .)

۵۷ - الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا بِخَيْرٍ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : شرم نیارد الا نیکی .

بدانکه شرم دو است : یکی از خود یکی از غیر^(۳) : اما شرم از خود ناپسندیدن ناپسندست^(۴) .

[اعنی که هر چه]^(۵) برخلق ناپسند^(۶) است از گفتار و کردار^(۷) نپسندد . که کند و گوید ؛ آن ناپسندیدن ویرا شرم گویند .

و اما شرم از غیر^(۸) شناخت حق اوست ؛ چون حق کسی بشناسی او را ناپسندیده نمائی ، پس چون در مراقبه کسی مراعات (حرمت او)^(۹) کنی آن را شرم خوانند . [که ار] و ثمرت این مادام نیکی باشد : چنانکه گفت : نیارد شرم مگر همه خیر .

(۲) ب . م : بچشم مردم بحرمت

(۱) س : گرفتن

(۴) س : خود ناپسندیده ناپسندیدنست

(۳) س : آن غیر

(۶) س : ناپسندیده

(۵) ب . م : یعنی که هر که

(۸) س : غیری

(۷) ب . م : او

(۹) س : و خدمت

۵۸ - الْمَسْجِدُ بَيْتُ كُلِّ تَقِيٍّ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) مسجد خانه هر ترسکاری است^(۱) .
 و معنی (وی) آنستکه مردم [تا] از همه فضولی دل بریده نشود ؛ و همه
 علایق ناپسندیده از خود جدا نکنند در^(۲) مسجد آرام نگیرد . (یکی) معنی اینست
 [و] معنی دیگر محتمل است . و آن آنستکه لفظش خبرست و مراد از ونهی [است] ؛
 یعنی هر که نه پرهیز کارست [در مسجد آرام نگیرد] نباید که [در مسجد] شود .
 زیرا که آنجا جز سخن دین نباید^(۳) گفتن و هیچ کاری جز کار دین نشاید کردن .
 و اگر در مسجد نشیند (و) جز عبادت کاری کند و بال حرمت نداشتن مسجد بیشتر
 [می] باشد که ثواب در مسجد نشستن^(۴) . پس پیغمبر (صلی الله علیه) شفقت برد ؛
 و گفت چون در طبع خویش پرهیزگاری ندانی^(۵) در مسجد مشو الا از بهر نماز^(۶) ؛
 و مسجد را بخانه مکن و مسکن مساز تا خویشتن را بزه مند نگردانی .

۵۹ - آفَةُ الْحَدِيثِ الْكَذِبُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : آهوی سخن دروغ است .
 بدانکه دروغ گوی از شرمساری خالی نیست . اما در شنوندگان اگر بدانند
 که وی دروغ می گوید ؛ [و اگر ندانند وی]^(۷) در خویشتن شرمسارست که وی

(*) ض . ش : وقال ايضاً صلعم : من خرج من بيته الى المسجد كتب الله له بكل خطوة
 يخطوها عشر حسنات والقاعد في المسجد ينتظر الصلوة كالقانت و يكتب من المصلين حتى
 يرجع الى بيته .

(۱) س : همه ترسکارانست

(۲) ب . م : تادر

(۳) س : نشاید

(۴) ب . م : نشستن در مسجد

(۵) ب . م : نداری

(۶) س : نماز را باری بخانه خویش بزه نباشد

(۷) ب . م : واما

باری (خود) می‌داند که دروغ می‌گوید^(۱) .

و آفت دیگر آنستکه دروغگوی چون بدروغ گفتن معروف شود راست وی نزد همه کس دروغ بود . و (او نیز) از قیاس فعل خود (راست) مردمان را [نیز] دروغ داند و این آفتی بزرگ باشد .

۶۰ - وَ آفَةُ الْعِلْمِ التَّسْيَانُ .

گفت پیغمبر (صلی الله علیه) : آهوی دانش فراموشی است .

بدانکه کسب علم بهتر از کسب مال [گگ ۴ پ] [است] ؛ و هر که مال کسب کند آنگاه نگاهش^(۲) ندارد مال ضایع شود و مرد مفلس بماند و اگر علم آموزد و درس نکند و یاد^(۳) ندارد (آن) علم فراموش کند [و] نادان بماند . و این را معنی دیگر (هست که) گفته‌اند : [و آن آنستکه] که فراموش کردن علم بوی کار نابستن است . چون بعلم کار نکنی چنانست که او را فراموش کرده و این آهوی بزرگست .

۶۱ - وَ آفَةُ الْعِلْمِ السَّفَهُ (*).

گفت پیغمبر (صلی الله علیه) : آهوی بردباری بی‌خردی است .

و این را دو معنی است : یکی آنستکه بردباری کند از بی تمیزی^(۴) (که) مهان رنج و راحت فرق نداند ؛ و این بی‌خردی^(۵) آفت آن بردباری است . و معنی

(۱) ب . م : میگوید درخود

(۲) س : بیاد

(۳) ب . م : از بی‌خردی این

(*) ر . ر . : ... و بردباری آن بود که خدایتعالی میگوید **وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ**

الْخ : یعنی هر که بجای تو بدسگالد بوجهی هر چه نیکوتر از خویشان باز دار و بادشمنان چنان باش که آنکس دوست و خویشاوند تو باشند تادشمنی زیادت نشود .

دیگر آنستکه آفت بردباری آنستکه حلم کند^(۱) آنکه بسفاهت بزبان برد^(۲)؛ و این آفت آن حلم باشد .

۶۲ - وَ آفَةُ الْعِبَادَةِ الْفَتْرَةُ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : آفت عبادت سستی است اندر کار .
یعنی [که] روزی چند بر طاعت^(۳) حریص باشد آنگاه ستوه^(۴) شود و دست از خدمت^(۵) بدارد ؛ (و) باز روزی چند دیگر حریص شود این سستی در کار آن گرمی را محل (ببرود) ضایع کند . پس آفت آن عبادت این فترت باشد . (و پیغمبر صلی الله علیه می گوید : که دوسترین کارها بنزد خدای عزوجل همیشگی باشد و) اگرچه اندک بود^(۶) .

۶۳ - وَ آفَةُ الشَّجَاعَةِ الْبَغْيُ^(**) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : آهوی مردانگی زیادتی^(۷) جستن است .
و این را معانی مرموزست ؛ و آن آنستکه چون شجاع^(۸) ظفر بافت ؛ آنگاه

(۲) ب . م : آری

(۱) ب . م : بکارداری

(۴) س : سست

(۳) س : عبادت

(۶) س : باشد

(۵) س : عبادت

(۸) س : شجاع چون

(۷) س : زیادت

(*) انما خلق الانسان للعبادة وطاعة مولاه ... فان الفتور آفة للعابد ...
(*) ر . ر : ... حضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام گوید که بنده در طلب روزی حلال باید که چنان بود که هرگز نخواهد مرد ؛ و در طاعت چنان بود که یکساعت نخواهد ماند .
(**) ر . ر : و آفت مردانگی سرکشی کردنست .

(**) ض . ش : البغی فی اللغة الطلب و صار بالعرف مخصوصاً بطلب ما لیس له ان یطلبه و یدخل فیہ طلب ما لیس له من قطع الطریق ؛ و الشجاع اذا تناول من دونه تجبراً او استکباراً قولاً و فعلاً ظاهراً و باطناً علی مذهب الکبردون التحدث بالشکر فذالك العمل منه آفة لشجاعته .

زیادتی جوید زیادت جستن او آفت است (۱)؛ که آن خیرگی او نه بمردی اوست [گ ۶۱] بمعانوت خداست عزوجل . آنگاه این آفت آن (۲) مردانگی اوست؛ زیرا که چون بچیرگی (۳) بسنده نکند؛ (و) زیادت جوید بسردرآید . که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: «الْبَغْيُ مَصْرَعٌ» .
 ۶۴ وَ آفَةُ السَّمَا حَةِ الْمَنِّ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): آهوی سخاوت منت نهادن است .
 بدانکه پیغامبر (صلی الله علیه) درین کلمت امت را جوانمردی همی آموزد (۴) که برسخا منت نهادن نه فعل جوانمردان باشد (۵)؛ و نیز زیر این اندر سری خفی است؛ و آن آنستکه این سخا کردی آنکه منت می برنهی (۶) (می) گوئی که دهنده این عطا منم برحقیقت؛ و این بخواست من تعلق دارد (۷) و این شرکی است نهان! اگر گوئی [که] دهنده منم شرك است؛ و اگر گوئی بحقیقت دهنده (۸) خداست عزوجل . پس منت (از تو) چیست؟
 ۶۵ - وَ آفَةُ الْجَمَالِ الْخِيَالُ (**)

- (۱) س: گفتن است که این چیزی است که بمردی من است نه بمعانوت خدایتعالی
 (۲) ب. م: وقت این (۳) س: بچیزی
 (۴) س: آموخت (۵) س: بود زیرا که اندرین شرك خفی است
 (۶) س: می نهی (۷) س: منم بحقیقت و این دادن بمن تعلق داشت
 (۸) ب. م: دهنده برحقیقت

(*) م: السماحة: الجود والسعاه... والمن تعداد المنعم علی المنعم علیه ماسمح له به و هو مذموم و مبطل للثواب قوله تعالى: «ولا تبطلوا صدقاتكم بالمن والاذی»
 (***) م: الجمال صفة کمال فالمحاسن الظاهره تنبئ عن المحاسن الباطنه؛ و فی الحديث اطلبوا الخیر عند حسان الوجوه من الناس فالجمال محمود الا اذا اختال به صاحبه علی الناس .

(***) ر. ر: آفت جمال تکبر است.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : که آهوی نیکوئی کرشمه است. (۱) .
 و هر که جمال خویش بیند از دو بیرون نیست (۲) ؛ اما چنان داند که [آن]
 جمال [عطاء دیگر است] (۳) ؛ یا چنان داند که آن جمال کسب اوست ؛ [اگر
 چنان داند که کسب اوست] کفرست ؛ و اگر چنان داند که عطای دیگر است ؛
 پس خیلا چیست !

۶۶ - وَ آفَةُ الْحَسَبِ الْفَخْرُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : آهوی حسب فخرست .
 بدانکه حسب پیوستگی مادران باشد ؛ و نسب پیوستگی پدران باشد ؛ و گویند
 که حسب اصل چیز باشد و نسب صفت چیز باشد ؛ و بدانکه پیغامبر (که) گفت (۴)
 آفت حسب فخرست یعنی که [گ ۱ پ] باصل خویش فخر مکن که گفتاری کردار
 نه هنر باشد. (۵) از خویشتن آن نمایی که اصل (۶) شریف گواهی دهد .

۶۷ - وَ آفَةُ الظَّرْفِ الصِّلْفُ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : آهوی ظرافت بارنامه کردن است (۷) .
 اولاً بپایند دانستن که ظریف که باشد . بدانکه ارتکاب مناهی [و] آنچه

(۱) س : نیکو رویی کرشمه کردنست (۲) ب . م : بوذ

(۳) ب . م : کسب اوست (۴) ب . م : که

(۵) س : است (۶) س : بر اهل

(۷) ب . م : ظرف بارنامه گری است ؛ بارنامه : نازش و تفاخر و مدح و نعت

(برهان قاطع) .

(*) ر . ر : آفت حسب تفاخر کردنست . یعنی هر که اصل و نسبی دارد تکبر کند

نزدیک همه کس ناخوش گردد .

(**) م : الظرف : زیرکی : الصلف : لاف زدن .

(**) ر . ر : ندارد .

در شرع محظور است ظَرْف نیست . ظَرْف تواضع بود و مدارای خلق کردن و خوی (خویش) خوش داشتن آنکه این ظرف را آفت صاف بود^(۱) و صلف تکبر و گردن افرازی باشد^(۲) و این در شرع منهی^(۳) است و آنچه در شرع منهی باشد^(۴) آفت آن باشد که در شرع محبوب بود .

۶۸ - وَ آفَةُ الْجُودِ السَّرْفُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : که آفت رادی خیره^(۵) دادن است .

بدانکه این را معنی آن گفتند که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : بهترین صدقه آنستکه از توانگری کنی ؛ و حد توانگری اینجا برحد روزی^(۶) است ترا و عیال ترا . آنگاه پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : که ابتدا بعیال کن . زیرا که عیال را بسختی داشتن و بادیگران سخاوت کردن نه جود باشد اسراف باشد که علما چنین گفتند [که] هرچه بواجب دهی و اگرچه بسیار دهی نه اسراف بود^(۷) و هرچه بناو واجب دهی ؛ و اگرچه اندک بود^(۸) بسیار است .

۶۹ - وَ آفَةُ الدِّينِ الْهَوِيُّ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : آفت دین هوی است .

(۱) س : است	(۲) س : است
(۳) س : محظور	(۴) س : محظور باشد
(۵) س : اسراف در چیز	(۶) س : کفایت روز
(۷) س : اسراف نیست	(۸) س : است

(*). ر . ر : ... وحق تعالی . میفرماید : وَلَا تُبَدِّرْ تَبْدِيرًا ..

(**). ر . ر : ... و خدای تعالی میفرماید که ابراهیم را از بهر آن خلیل خواندم که

چون کاریش فرا پیش آمدی بدیدی که رضای من در آن هست یا نه اگر رضای من بودی بکردی و اگر نه ترك کردی از اینجا خلیل باشد .

بدانکه نشان هوی آن باشد که دو کار پیش تواند : یکی حق و یکی باطل و توندانی که حق کدام است بر تو پوشیده بود اگر خواهی که بدانی باین (۱) که نفس تو بکدام میل میکند آن باطل است؛ زیرا که نفس پیوسته میل بباطل دارد (۲) [مرد بقوت ایمان و توفیق خدایتعالی خود را از باطل باز میدارد؛] (آن) میل نفس را [گه ۱۷] که بباطل دارد هوی (۳) خوانند و آن آفت دین است .

۷۰ - أَلْسَعِيدُ مَنْ وَعِظَ بِغَيْرِهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : نیکبخت آنست که (۴) پند بدیگران گیرد (۵) .
و معنی این (کلمه) آنستکه کسی کاری کند که مستوجب (۶) ملامت باشد یا موجب هلاک باشد تا از آن (کار) هلاک شود ؛ یا ملامت برد . (۷) نیکبخت آن بود که آن بیند آن کار نکنند ؛ گوید [که] بر من همان آید که برآمد . اینست (معنی) قول او (۸) (صلی الله علیه وسلم) «السعيد من وعظ بغيره» .

۷۱ - وَالشَّقِيُّ مِنَ شَقِيٍّ فِي بَطْنِ أُمِّهِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : بدبخت آنست که در شکم مادر بدبخت باشد (۹) .

شرح این کلمت آنستکه خبرست از (پیغامبر صلی الله علیه) (۱۰) که چون نطفه

(۱) س : بنگر	(۲) ب . م : کند
(۳) س : آن را هوا	(۴) س : که او را
(۵) س : دهند	(۶) ب . م : موجب
(۷) س : زده	(۸) س : رسول
(۹) ب . م : است	(۱۰) س : مصطفی

(*) ر . ر . صاحب روح الاحباب و روح الالباب گوید : ... این خبر دروغ است .
و مصطفی صلی الله علیه وآله وسلم مانند این سخن بگوید ؟! که بنده بفعل خویش بدبخت شود و آنکه عقل تمام دارد! ..

برحم مادر آید آنچه بخواهد^(۱) بود از نیکبختی و (بدبختی) و توانگری و درویشی و کم عمری و دراز عمری؛ ازین معنی همه (احوالها) برو [ی] قضا کنند و تقدیر برکنند و درین^(۲) معنی سخن فراوان است .

۷۲ - كَفَّارَةُ الذَّنْبِ النَّدَامَةُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): کفارت گناه پشیمانی است یعنی [که] برگناه . و این را دومعی گفته اند یکی آنستکه پشیمانی توبت است . چنانکه درخبر آمده است ؛ و دیگر گفته اند که چون بنده بخطا گناهی کند . و آنگاه بزودی^(۳) پشیمان شود و گناه صغیره باشد آن پشیمانی وقتی آن گناه را کفارت باشد (والله اعلم بالصواب) . [ک ۱۷ پ] .

۷۳ - الْجُمُعَةُ حَجُّ الْمَسْكِينِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): آدینه حج مسکینان است . یعنی آنکس که از حج کردن^(۴) عاجزست^(۵) از درویشی بنماز آدینه شود فضل حج بیاورد . و چون خدای تعالی حج را بتوانگر (ان) منسوب کرد (تادرویشان طفیل شدند . پیغمبر صلی الله علیه) [نماز] آدینه را بدرویشان منسوب کرد تا توانگران طفیل شوند^(۶) .

(۱) ب . م : خواهد	(۲) س : برانند و ازین
(۳) ب . م : بروی	(۴) س : رفتن
(۵) س : باشد	(۶) ب . م : شدند

(*): م : بخلاف نسخ موجود در نسخه ب . م : کفارات آمده است

(**): ر . ر : بمسجد جمعه رفتن حج مسکینانست ...

۷۴ - اَلْحَجُّ جِهَادٌ كُلِّ ضَعِيفٍ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بهج رفتن غذای ضعیفان است .

(یعنی که غذا کردن بی قوتان است) . نگفت [که] بهج رفتن روزه داشتن ضعیفان است یا نماز (کردن) یا صدقت (دادن) یا اعتق یا نوعی از انواع عبادات؛ غذا گفت از آنکه غذا بمفارقت دوستان^(۱) و بیم بازنیامدن و مشقت سفر باشد؛ همچنین در حج باشد . پس آنکس که طاقت و آلت حرب ندارد و اندر^(۲) فضل غذا رغبت کند بهج رود تا بمقصود برسد .

۷۵ - جِهَادُ الْمَرْأَةِ حَسَنُ التَّبَعْلِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : غزات زنان باشوی^(۳) نیک بودنت .

یعنی چندان فضل بیابد برضای شوی جستن که غازی بغزات^(۴) یابد و زنی پیش پیغمبر (صلی الله علیه) آمد (و) گفت : یا رسول الله ! من آمدم که از تو مسئله پرسم که هر زنی که تاقیامت این بشنود باین مسئله پرسیدن من رضا دهد . پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : آن چیست ؟ گفت شما مردانید پیغمبران از شما باشند؛ وقاضیان و خطیبیان و غازیان و عالمان^(۵) و امیران پس ما بیچارگان را چه باشد ؟ پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : هر زنی که رضای شوهر بجوید باین فضلا که مردان پرسند برسد .

۷۶ - طَلَبُ الْحَلَالِ جِهَادٌ (**).

- | | |
|----------------------------|--------------|
| (۱) س : احبه | (۲) س : در |
| (۳) س : غذای زنان باشوهران | (۴) س : بغزا |
| (۵) س : علماء | |

(* ای حسن معاملتها و معاشرتها مع بعلها ر . ر : ... وحق زن بر شوهر آنستکه کارهای بیرونش براست دارد ووی را علم دین بیاموزد و خورش و پوشش از وجه حلال بسازد و بر وی ستم نکند و باوی خوی نیکو دارد .

(**) ض . ش : ان نفس بنی آدم تمیل الی الحرام ؛ فاذا خالفها لرضا الله یکون

ذلک من اکبر الجهاد؛ ولذلک سماه رسول الله الجهاد الاکبر .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) طلب کردن حلال جهاد است .

یعنی که نفس آدمی بحرام مایل تر باشد . پس او را از آنچه خواست او بود باز کشیدن مجاهدت کردن بود^(۱) و پیغمبر (صلی الله علیه) مخالفت نفس را جهاد بزرگترین می خواند از قبل مهل نفس بحرام و باز کشیدن تو او را از مقصود (او) بطلب کردن حلال خلاف^(۲) (خواست او را) و پیغمبر (صلی الله علیه) آن را جهاد خواند زیرا که جهاد (کارزار) کردن با عدوست و عدوی نیست بدتر از نفس .

۷۷ - مَوْتُ الْغَرِيبِ شَهَادَةٌ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) مرگ غریب شهید بودنست .

بدانکه^(۳) ده کس شهیدند: آنرا که کافر بکشد شهید است؛ وزنی که بزاییدن^(۴) بعیرد شهید است؛ و آنکس که با شهادت میرد شهید است؛ و آنکه از بام (در) افتد (و بعیرد) شهید است؛ و آنکه غرق شود شهید است؛ و آنکه در آتش بسوزد شهید است؛ و آنکه به ماه رمضان میرد^(۵) شهید است و آنکه بیدادش بکشند شهید است و آنکه دیواری بر و [ی] افتد^(۶) و بعیرد شهیدست؛ و آنکه در غربت میرد شهید است .

۷۸ - اَلْعِلْمُ لَا يَحِلُّ مَنَعُهُ (***) .

(۱) س : است

(۲) س : خلافت

(۳) م : شارح شافعی چنین گوید: (۴) ب . م : بزادن

(۶) و (۵) س : مقدم ومؤخرامت .

(*) ض . ش : اراد علیه السلام من مات في غربة الاسلام مات شهيدا یعنی من مات

في آخر الزمان مؤمنا

(**) ض . ش : وقد روى عن الصادق عليه السلام من منع العلم اهله فقد ظلمه یعنی

الطالب و من بذله لغير اهله فقد ظلمه یعنی العلم .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : علم را حلال نیست منع کردن^(۱) .
یعنی نهان داشتن و ناگفتن با کسی که مستحق (آن) [علم] باشد زیرا که
از مستحق (علم) بازداشتن حرامست و بنامستحق آموختن^(۲) حرام (تر) است [و]
شافعی گوید هر که علم بنامستحق آموزد^(۳) علم را ضایع کرده باشد و هر که از مستحق
بازگیرد (بر مستحق) ظلم کرده باشد .

۷۹ - الشَّاهِدُ يَرَى مَا لَا يَرَى الْغَائِبُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : حاضر بیند آنچه غایب نبیند .
و این لفظی است^(۴) مشکل . بعضی گفته اند که این مثلی است که رسول^(۵)
(صلی الله علیه) زده است ؛ و میان خلق متداول است که کسی از کاری خبر ندارد
[ک ۸ پ] آنکه خبر دارد گویند^(۶) . الشَّاهِدُ يَرَى مَا لَا يَرَى الْغَائِبُ (وبعضی)
گفتند که بدین لفظ از حال خویش خبر داد از حضور خویش به حضرت مولی جل
جلاله^(۷) و از غیبت اغیار زیرا که [وی] از میان [همه] آدمیان بینجاه و چهارچیز
مخصوص بود یکی از وی آنستکه هر که در مشاهدت حق تعالی باشد از معاشرت
خلق غایب^(۸) باشد ؛ و هر که در معاشرت خلق باشد از مشاهدت حق (تعالی)
محروم^(۹) ماند الا پیغامبر (صلی الله علیه) که بیک لحظت هم معاشر خلق بود و هم
مشاهد^(۱۰) حق پس با این کلمت^(۱۱) از حال خود خبر داد .

(۱) س : بازداشتن

(۲) س : گوید

(۳) س : پیغامبر

(۴) س : از کسی خبر دارد و خبر دهد آنرا که خبر ندارد گوید :

(۵) ب . م : حق تعالی

(۶) س : باز

(۷) س : با این کلمه

(۸) س : و با نامستحق گفتن

(۹) س : هست

(۱۰) س : محروم

(۱۱) ب . م : معاشر

۸۰ - اَلدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلُهُ (*).

گفت (صلی الله علیه) : ره نماینده بر نیکی همچون نیکی کننده است (۱) .
 و این را سببی بود . و آن آنستکه اعرابی (۲) بیامد پیش پیغامبر (صلی الله علیه)
 و ایمان آورد . آنگاه گفت : یا رسول الله ! مرا از یاران تو شمشیری بخواه تا با تو
 بغزا آیم . پیغامبر گفت (صلی الله علیه) تا آنگاه که یاران حاضر آیند . ابوهیره حاضر
 بود برخاست و بردوستی رفت و از وی شمشیری بخواست از بهر آن اعرابی (۲) و پیش
 پیغامبر آورد و گفت یا رسول الله ! این شمشیر از فلان خواستم از بهر (آن) اعرابی .
 پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : « اَلدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلُهُ » .
 (و نیز گویند پیغامبر صلی الله علیه بغزای میرفت؛ مردی آمد که یا رسول الله !
 مرا نیز برگیر تا بیایم . پیغامبر صلی الله علیه گفت: هیچ ندارم که ترا برگیرم بر آن؛
 و لکن بنزد فلان شو، یکی از جمله صحابه راه نمود و پرا تا مگر وی ترا برگیرد
 آن مرد بنزد یک آن صحابی آمد و او را بر گرفت . چون پیغامبر صلی الله علیه مرد را
 سوار دید گفت : الدال علی الخیر کفاعله) .

۸۱ - سَاقِي الْقَوْمِ آخِرُهُمْ شَرُّبًا (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : [گ ۹ و ۱ ر] آنکه قوم را آب دهد پس همه آب خورد .
 (و این را دو معنی گفته اند (۳) : یکی آنکه این امرست ؛ یعنی هر که قوم را
 آب دهد باید که پس همه وی خورد . و معنی دیگر آنست (۴) که این صفت است

(*): م : فی الثواب اذا السبب کالمباشرة

(**): ض . ش : هی حث علی حسن الآداب فی المشرب کما فی المطعم

(۱) س : نمودن نیکی چون کننده نیکی است

(۲) س : اعرابی

(۳) س : گفتند

(۴) س : گفته اند

یعنی هر که قوم را آب دهد خادم باشد ؛ و خادم سید قوم باشد ؛ [و] سید کریم باشد؛ پس همه عیال آب خورد .

۸۲ - كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): همه نیکی (۱) صدقه است .

(و این خبر را سببی هست و آن آنستکه پیغمبر صلی الله علیه جایی نشسته بود و طبلسان وی بزمین اوفتاده کسی از اصحاب طبلسان را برگرفت و بران وی نهاد .

پیغمبر صلی الله علیه گفت : كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ . (بنمود [پیغمبر] (صلی الله علیه) که صدقه نه همه آن باشد (۲) که چیزی بدرویش دهد (۳) بلکه بهمه خیری (۴) که بکنند (۵) فضل صدقه بستانند (۶) ؛ چون چیزی (که) از راه مسلمانان برگیری و کسی را عنایتی کنی (۶) و به حاجت کسی سعی کنی (۷) و آنچه بدین ماند .

۸۳ - مُدَارَاةُ النَّاسِ صَدَقَةٌ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مدارا کردن با مردمان صدقه است .

آن خیر پیشین را بیان می کند . اما آنکه گفت [که مدارا صدقه است از آن گفت که معروف است] (۸) که صدقه بلا [را] باز دارد و مدارا نیز بسیار بلا باز دارد

(*) ض . ش : بین بهذا الحديث ان المعروف ليس هو الاعطاء فحسب وانما هو على الانواع والله تعالى ليس بغافل عن صغيره ولا كبيره...

(**) ض . ش : يقول دار الناس ولاطفهم ولاينهم ... و اذا سكت الانسان من طلب حقه وسامح لسلامة دينه ودنياه فهو مداراة يكتب له بها ثواب الصدقه واجرها .

(۱) س : نیکویی

(۲) س : گفت صدقه همه نه آن بود

(۳) ب . م : دهی

(۴) ب . م : هر چیزی

(۵) س : بکنده بستاند

(۶) س : حمایتی بکنند

(۷) س : نمایند

(۸) ب . م : معروف صدقه است

پس مدارا بظاهر آن کند که صدقه بهاطن کند .

۸۴ - الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : سخن خوش صدقه است .

مانند کرد سخن خوش را به صدقه که بسخن خوش همچنان دل خوش گردد

که به صدقه ؛ وسایل (را) که بسخن خوش بازگردانی همچنان [دل خوش باز گردد] (۱)

که با صدقه . و بدان (۲) مانند که (اول) گفت : « كَلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ » آنکه با این

در خبر دیگر شرح آن معروف بکرد . گفت : « مَدَارَاةُ النَّاسِ صَدَقَةٌ ؛ الْكَلِمَةُ

الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ » [گک ۹ اپ] .

۸۵ - مَا وَقِيَ بِهِ الْمَرْءُ عِرْضَهُ كُتِبَ (۳) لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : آنچه مرد تن خود را بدو (۴) نگاه دارد (۵)

صدقه نویسد .

یعنی [که] چون ظالمی قصد وی کند یا پادشاهی یا [صعلوکی] (۶) در راه

یا ازین معانی چیزی مکروه پیش آید ؛ وی از مال خویش چیزی بذل کند تا آن بلا

از وی و از عیال وی بگردد او را به صدقه نویسد . و بدانکه مردم را سه چیز

عزیز است (۷) : مال و تن و دین . پس شرط آنستکه مال فدای تن کند ؛ (و تن فدای

(*) م : قال الله تعالى : قول معروف ومغفرة خير من صدقة يتبعها اذى ؛ وايضاً :

واما السائل فلانهر .

(**) س : حديث ۸۵ و ۸۶ باهم آمده است .

(۲) س : و بان

(۱) س : بود

(۴) س : خویش را بان

(۳) س : كُتِبَتْ

(۶) س : یاد راه صعلوکی و

(۵) س : او را

(۷) ب . م : سه چیزست عزیز

دین کند . مردان چنین کنند و دون همتان تن و دین فدای مال کنند ؛ و نامردان دین و مال فدای تن کنند ؛ و اگر مال بفدای تن کنند ثواب صدقه دادن یا بندچون تن بفدای دین کنند(۱) بنگر که چه ثواب یا بند !

۸۶ - الصَّدَقَةُ عَلَى الْقَرَابَةِ صَدَقَةٌ وَصِلَةٌ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : صدقه بخویشاوندان دادن هم صدقه (۲) باشد و هم خون پیوستن .

پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : هر که خواهد که روزیش [فراخ باشد] وزندگانش دراز بود (۳) با خویشاوندان پیوندد (وهم او گوید صلی الله علیه : که) (۴) اگر در شهری قاطع رحمی بود (۵) از شوئی وی فریشته رحمت در آن شهر نیاید .

۸۷ - الصَّدَقَةُ تَمْنَعُ مِيتَةَ السَّوْءِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : صدقه مردن بد (را) بگرداند .

این مردن بد نه آنستکه او را بکشند ؛ یا غرقه (۶) شود ؛ یا سوخته گردد یا از جای بلند در افتد ؛ یا آنچه بدین ماند که مرگ بدین (۷) اسباب شهادت باشد و مرگ باشهادت مرگ بد نباشد لکن مرگ بد آن باشد که مرتد شود و بکشندش و [یا] راه زند و در راه زدن مرد کشد و بکشندش یا زن دارد [و] زنا کند و توبه ناکرده سنگسارش کنند(۸) ؛ آنکه هم از رحمت خدای نومید باشد (۹) و هم بزشتی مرده

(۱) س : در حاشیه چنین آمده است : و اگر مال فدای تن کند ثواب صدقه دادن یا بد چون فدای دین کند . صح .

(۲) س : دادن

(۳) س : باشد

(۴) س : و پیغامبر گفت

(۵) س : غریق

(۶) س : با این

(۷) س : محروم ماند

(۸) س : رجم کنندش

باشد . پس هر که صدقه دادن عادت کنند این [صدقه] مردن زشت را ازوبگرداند .
[گ . ر ۲] .

۸۸ - صَلَّةُ الرَّحِمِ تَزِيدُ فِي الْعَمْرِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : پیوستن بخویشاوندی زندگانی بیفزاید .
بچند خبر^(۱) آمده است که هر که با خویشاوندان نزدیکی جوید و دوستی نماید
دراز عمر بود ؛^(۲) و آمده است که خدای را تعالی فریخته است زیر عرش نام وی
خویشاوند پیوسته میگوید : بار خدایا تو با آنکس نزدیکی نمای که (او) مرا پیوسته
دارد و از آنکس بپر که (او) از من ببرد .

۸۹ - صَدَقَةُ السِّرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) که صدقه نهان^(۳) خشم خدای را (تعالی)
فروکشد .

اولا بدانکه آن خشم که خلق را باشد خدای را تعالی آن نیست^(۴) زیرا که
خشم تغییر حال است ؛ و برخدای (تعالی) تغییر^(۵) روا نیست ؛ لکن خدای را تعالی
خواستی است ازلی ؛ هر [گاه] که بدان خواست عقوبت (کردن کسی خواهد^(۶) آن)
عقوبت خواستن او را خشم گویند ؛ و اما فروکشتن : یعنی گردانیدن و این صدقه
سر که از صدقه علانیت شریفتر آمدست آنستکه (در) صدقه سر ریانیست . لاجرم
چون صدقه بسرست ثوابش بسرست ؛ و آن گردانیدن خشم خدا است .

(۱) ب . م . : بخبر درچنین

(۲) س : زندگانی باشد

(۳) س : نهانی

(۴) س : اما بدانکه خدای را تعالی آن خشم نباشد که خلق راست

(۵) ب . م . : خشم (۶) س : کسی خواهد که کند

۹۰ - صَنَائِعُ الْمَعْرُوفِ تَقَى مَصَارِعَ السَّوِّ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): نیکوئی کردن از افتادن گاه بد دور دارد^(۱).
یعنی هر که با خلق کردار نیک پیشه^(۲) کند بمرگ بد نمیرد. اینجا سؤالی است گویند که پیغمبر (صلی الله علیه) میگوید: که هر که نیکوئی کند از افتادن ایمن باشد. پس بزرگان دین بودند چون [عمر بن خطاب و عثمان بن عفان و علی بن ابیطالب]^(۳) (و حسین بن علی و جعفر طیار و عبدالله زبیر رضی الله عنهم اجمعین)^(۴) و جزایشان که همه افتاده بودند^(۵) چنانکه معلوم است و همه نیکوکاران بودند! جواب آنستکه مصارع سوء نه آنستکه تو میدانی مصارع سوء سقوط بود^(۶) از عین حق تعالی [گ. ۲ پ] یعنی حق (سبحانه و) تعالی از پیش براندش و دل‌های بندگان خود را از دوستی او برگرداند^(۷). اینست مصارع السوء.

۹۱ - الرَّجُلُ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يَقْضَى بَيْنَ النَّاسِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): مرد در سایه صدقه خویش باشد^(۸)؛ تا آنگاه

(*) فقط در نسخه ب م دارد: فعل المعروف یقی مصارع السوء؛ الصنائع جمع صنیعه و هی النعمة المصنوعة والمراد بالمعروف العطية وما يعرف فی الشرع والمصارع جمع مصرع و هو مکان الهلاك و تقى مصارع السوء ای تحفظ من المهالك السیئه. (ض. ش)
(**) . يقول ان الله يجعل ثواب صدقته وقایة عن حر يوم القيمة و انما قال حتى تقضى بین الناس لان الخوف فی القيمة اکثره قبل الحكم فاما بعده فقد تبين الرشد من الغی (ضیاء الشهاب قطب الدین راوندی).

(۱) س: بد نگاه دارد (۲) م: بیشتر

(۳) ب. م: عمر خطاب و عثمان عفان و علی بو طالب

(۴) س: در حاشیه دارد (۵) س: و غیرهم که همه را افتادن بود

(۶) س: مصارع السوء سقوطست (۷) س: خویش از دوستی وی برگرداند

(۸) س: است

که میان مردمان حکم کنند .

(صدقه را بحقیقت سایه نیست ؛ لکن) آنکه گفت مثل است . [چنانست که کسی بلاها از یکی]^(۱) باز دارد گویند فلان در سایه فلان می باشد ؛ [و اینکه]^(۲) گفت در سایه صدقه باشد یعنی برکات و ثواب آن [صدقه] در قیامت بلاهای قیامت از وی می گرداند^(۳) ؛ و گفت تا میان مردمان [حکم کردن] و این توفیت^(۴) نیست . لکن در قیامت بیم^(۵) چندانست که میان مردمان حکم کنند^(۶) .

۹۲ - الصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ (*) (۷) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : صدقه گناه را فرو کشد چنانکه آب آتش را . [و] معنی آنستکه صدقه کفارت گناه باشد و بثواب صدقه گناه آرزیده شود و این لفظ مبالغت است اندرین معنی ؛ و بخبری دیگر آمده است (که گفت) :

« الْمُتَّصِدِّقُ لَا يُكْتَبُ عَلَيْهِ الْمَعْصِيَةُ وَلَا يُحَاسَبُ بِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ : »
[گفت] آنکس که صدقت دهد بر وی گناه ننویسند (و) روز قیامت با وی حساب نکنند .

۹۳ - الْمُعْتَدِي فِي الصَّدَقَةِ كَمَا نَعِيهَا (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : که آنکس که اندر صدقه پای از حد بیرون نهد

(۱) ب . م : چنانکه کسی از کسی بلاها

(۲) ب . م : و آنکه (۳) س : باز دارد

(۴) [وَفِي تَوْفِيَةٍ] الرَّجُلُ حَقُّهُ : اعطاه اياه تاماً (المنجد)

(۵) س : ترس (۶) ب . م : کند

(۷) سپس در نسخه (م) آمده است : « أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ عَلَيَّ ذِي الرَّحْمِ الْكَاشِحِ »

(*) ر . ر : صدقه بنشانند گناهانرا همچنانکه بنشانند آب آتش را .

(**) م : ای الذی يتجاوز الحد في الصدقة بان ياخذ كرائم الاموال و هو ايداء

للمالك وحامل على منع الزكاة في العام القابل ولذا صار كمانع الصدقة .

چون کسی^(۱) باشد که خود ندهد .

بدانکه صدقه بدین جای^(۲) زکات را میخواهد و پای از حد بیرون نهادن
 بآن کس^(۳) دادنست که خدایتعالی فرمود . چون بمسئول ندهد^(۴) چنان باشد
 که ناداده . هم چنان (که) اگر نماز کند نه بوقت^(۵) یا نه بسوی قبله کند [گ ۱ ر ۲]
 بی عذری یابی نیت کند [یابی طهارت کند] چنان باشد که ناکرده . (و) هم چنین اگر
 حج کند بی وقت^(۶) یا ماه رمضان روزه دارد بی نیت چنان باشد^(۷) که ناکرده و ناداشته
 [بود] .

(و گفته اند که معتدی در صدقه مبذرباشد و خدای تعالی گفت: « وَلَا تَبذِّرْ
 تَبذِّيراً إِنَّ الْمُبذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ . » و هر که صدقه نه بجای خویش
 دهد هیچ مزدی نبود او را ؛ هم چنان باشد آن صدقت ناداده .)

۹۴ - التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : توبه کرده از گناه چنان بود که از بنه [گناه]
 ناکرده .

زیرا که چون توبه کرد (توبه) پذیرفته شد وعده چنانست که گناه آمرزیده

(۱) س : چو آنکس

(۲) س : اینجا

(۳) س : ب . م . که

(۴) س : فرموده است چون نه بمسئول دهد

(۵) س : کند

(۶) س : نه بوقت حج

(۷) س : و نیت نیاورد همچنانست

(*) ض . ش : ... و التوبة هي الندم (الندم توبة) و المعتزلة يقول : التوبة يسقطها
 ونحن نقول ان الله متفضل باسقاط العذاب عند التوبة ولا يجب عليه تعالي ذلك الامن حيث
 وعد لقبول التوبة به في قوله وهو الذي يقبل التوبة عن عباده و خلف الوعد لا يجوز
 عليه تعالي .

شود^(۱). چنانکه [خدایتعالی] گفت: « وَ هُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو^(۲) عَنْ السَّيِّئَاتِ ». و چون گناه آمرزیده شود از گناه چنان پاک شود که از بنه نا کرده. (اما علامت توبه از گناه آنستکه باسر آن گناه نشود^(۳) و بگذشته پشیمانی خورد). .

۹۵ - الظُّلْمُ ظَلَمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : بیداد [ی] کردن تاریکی بود^(۴) روز قیامت . بدانکه معنی این خبر آنستکه بیداد گرا^(۵) چون در قیامت مکافات بیدادش کنند عرصات بر چشم وی (از غم) تاریک شود ؛ و این میان خلق متعارف است (که) چون کسی در محنتی باشد گویندش خدای (عزوجل) ترا روشنائی پیش آورد . (و) آن متعین با همه خلق در روشنائی^(۶) روز انبازست ؛ لکن بتاریکی غم مخصوص است .

۹۶ - كَثْرَةُ الضُّحُكِ تُمَيِّتُ الْقَلْبَ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : خندیدن بسیار دل را بمراند . بدانکه خنده نیاید الا از غفلت [گ ۱ پ ۲] زیرا که هر گاه ناگاه^(۷) است از دوبیرون نیست: اما عاصی است ؛ و عاصی برییم است ؛ و ترسناک را خنده مسلم نیست ؛ و اما مطیع است و مطیع برخجلتست^(۸) از تقصیر خدمت ؛ و خجل را خندیدن

(۱) م : شد

(۲) ب . م : وَ يَعْفُو

(۳) م : یعنی بسر آن گناه نرود و دیگر از او سرزنند

(۴) س : است

(۵) س : چنانستکه بیداد کن را

(۶) ب . م : بروشنائی

(۷) ب . م : خجل است

(*) م : لان حياة القلب ذكر الله وموته الغفلة عنه .. ض. ش: ... فاذا صار القلب

بحيث لا يتفجع به فهو كالميت ومثله قوله انك لاتسمع الموتى .

شرط نیست . پس نیست خنده الا از غفلت و دل زنده بحضورست چون غایب و غافل شد مرده گشت .

۹۷ - فِي كَلِّ كَيْدِ حَرِيٍّ اَجْرٌ* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : در هر جگر تافته مزدی هست .

یعنی بر هر جگری^(۱) که تافته باشد [و] تو بوی راحت رسانی مزدیابی^(۲) .

و این خبر را سببی هست و آن آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) از بنی اسرائیل سخن می گفت . در میانها گفت :

[حکایت :] در آن روزگار مردی بود بر معصیت دلیر شده و از گناه بسیار

سیاه دل^(۳) گشته ؛ روزی براهی میرفت ؛ سگی را دید بر سر چاهی زبان [از دهان]

بیرون کرده از تشنگی این فاسق را بر آن سگ شفقت آمد ؛ در چاه رفت و موزه خود را

پرباب کرد و بر آورد و پیش سگ نهاد^(۴) (تا سگ آب بخورد) و بر رفت خدای عزوجل

به^(۵) پیغامبر [آن] روزگار وحی کرد که فلان عاصی را بگویی که هر چه کردی

(از گناه) ترا آموختم . بدین شفقت که بر آن بیچاره کردی^(۶) . مردی از یاران^(۷)

بر خاست (و) گفت یا رسول الله ! ما را از بهر بهایم مزد دهد؟^(۸) پیغامبر (صلی الله

علیه) گفت : آری . در هر جگری تافته مزدی هست .

(*) ض . ش : ... و من ابین علامات الايمان الشفقة على خلق الله .

(۲) س : است

(۱) ب . م : بهر جگر که

(۴) س : و بسگ داد

(۳) ب . م : دل سیاه

(۶) س : بردی

(۵) ب . م : بر

(۸) س : مرا نیز از بهر بهیمة مزد دهند

(۷) س : صحابه

۹۸ - الْعُلَمَاءُ أَمْنَاءُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ (*) (۱) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): علما امینان خداوند بر خلق وی .

بدانکه هر که چیزی داند وی بدان عالم است ، چون علم طب و نجوم و آنچه بدین مانند . لیکن نام عالمی باطلاق بر آنکس^(۲) افتد که علم نبوی داند و علم نبوی را اصل وحی سماوی است و فروع وی توفیق خدا است . پس چون اصل وی وحی باشد امین [از] وحی پیغمبر (صلی الله علیه) باشد تا وی آنچه [گ ۲۲ ر] بر وی آمد بخلق برسانید^(۳) چون وی برفت آن امانت به علما افتاد ایشان امینان خدای (عزوجل) گشتند بر خلق [وی] و ایشان را فرموده آمد که بمردمان رسانید
إِمَّا بِنَظَرٍ أَوْ إِمَّا بِبُرْهَانٍ كَارِهٍ .

(*) ض . ش : ... و امانة العالم فی شیتین : احدهما ان لا یفتی بما لا یعلم والثانی ان لا یکتّم الحق فیما یعلم فاذا کان كذلك کان امیناً عند الله واعظم الخیانات الخیانة فی الدین .
(*) ر . ر : ... حضرت مصطفی صلی الله علیه وآله وسلم فرماید که هر که علم آموزد از بهر یکی از چهار چیز بدوزخ شود . اول آنکه با عالمان مباحث کند و جلدی نماید . دوم - تا بر نادانان بزرگی کند . سیم - تا مردم روی بوی نهند . چهارم - تا پادشاهان وی را حرمت دارند . و عیسی علیه السلام گوید : که هر که چیزی آموزد و بر آن کار کند و دیگریرا بیاموزاند اهل آسمانها و زمین وی را تعظیم کنند ؛ و هر که بر علم کار نکند علم وی را چون چراغی بود که در پیش ناپینا نهند .

و حضرت امیر المؤمنین علی علیه الصلوة والسلام فرماید : که هشتم از غم دو چیز تباه میشود : اول عالمی که فاسق بود . دوم زاهدی که چیزی نداند و ابوذر علیه الرحمه گوید که **وَيْلٌ** آنرا که چیزی نداند و **وَيْلٌ** آنرا که بر آنچه داند کار نکند ... و گفته اند که چون عالم طلب حلال کند عامه در شبهت افتند و چون عالم در شبهت افتد عامه در حرام افتند و چون عالم در حرام افتد عامه کافر شوند .

(۱) ب . م : امناء الله علی خلقه العلماء

(۲) ب . م : مطلق بر آن کسی (۳) ب . م : میرساند

۹۹ - رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : سر حکمت ترس خداست عزوجل (۱) .

زیرا که در دانش نیست هوی گستاخ شدن (۲) که چون گستاخی آمد دلیری آمد و دلیری [را] با پادشاه قطیعت (۳) بار آورد و چون ترسیدن آمد بادب بودن و بعمرت زیستن آمد و این سبب قربست . پس دانا پیوسته بر مقام خوف باشد که با آن حضرت ایمنی شرط نهست .

۱۰۰ - الْجَنَّةُ دَارُ الْأَسْخِيَاءِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بهشت سرای رادانست (۴) .

(مفهوم این سخن آنستکه زفتان را جای بهشت نیست ؛ و اگر چه اعمال صالحه دارد) زیرا که هر چه هست از هنرها همه فروع ایمان است ؛ (و آنجا که رادی نیست ایمان نیست . چنانکه گفت : « لَا دِينَ لِمَنْ لَا مَرْوَةَ لَهُ . » و جای دیگر گفت : « الْأَسْخَاءُ وَالْأَيْمَانُ قَرِينَانِ وَبَيْنَهُمَا الْحَيَاءُ . » گفت : سخا [وت] و ایمان جفت یکدیگرند و شرم میان ایشانست .

۱۰۱ - الْجَنَّةُ تَحْتَ ظِلِّ السُّيُوفِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بهشت زیر سایه شمشیرهاست .

(*) م : (قوله تعالى : انما يخشى الله من عباده العلماء) فمن لم يخف الله فباب الحكمة وطريق السعادة دونه مسدود .

(*) ر . ر : ندارد

(**) ر . ر : ندارد

(**) ض . ش : ... وقال الصادق عليه السلام : السيف مفتاح الجنة و النار

(۱) س : سر همه حکمت از خدایتعالی ترسیدن است (۲) س : بودن

(۳) [القطیعة] الهجران الوظيفه . ما يقطع من ارض الخراج . (۴) ب . م : رادانست

یعنی (زیرسایه) شمشیر [های] غازیان ، و این را دو معنی است^(۱) : یکی آنستکه چون شمشیر [برابر کفار] بردوش نهادی وسایه وی بر زمین افتاد بهشت ترا واجب آمد^(۲) ؛ و معنی دوم آنستکه چون زیر شمشیر^(۳) کافر آمدی بهشت ترا بحاصل شد^(۴) و باین^(۵) لفظ حث میکنند امتان^(۶) را برغزا کردن ، و علی بن ابی طالب « کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ » گوید: (که) معصیت [گ ۲ پ] غازی^(۷) زیان ندارد و طاعت سخن چین^(۸) سود ندارد^(۹) و نماز خمرخواره نپذیرند .

۱۰۲ - الْجَنَّةُ تَحْتِ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بهشت زیر قدمهای مادران است .

این بر طریق مثل است . یعنی چون جای پای مادر را حرمت داشتی بهشت رسی^(۱۰) ؛ و چون وی را حرمت داری بنگر [تا] بچه رسی ! [و] زیر پای مادران گفت [نه] زیر پای پدران^(۱۱) زیرا که دوستی مادر [ان] قوی تر بود فرزند را از دوستی پدر که فرزند پدر را از پشت است و مادر را از شکم ؛ و پشت از دل دور تر است [و سینه] و شکم بدل^(۱۲) نزدیکتر (است) پس [دوستی] مادر قویتر باشد^(۱۳) تا حقیقش واجب تر کند^(۱۴) .

(۱) س : گفته اند	(۲) س : گشت
(۳) س : سایه	(۴) س : حاصل کشت
(۵) ب . م : و باین	(۶) ب . م : ایشان
(۷) س : غازیان را	(۸) س : را
(۹) س : و دعاء مخثث نشوند . (کذا)	
(۱۰) س : رسیدی	(۱۱) ب . م : نگفت
(۱۲) س : بردل	(۱۳) ب . م : آمد

(*) ض . ش : ... هذا عبارة عن التواضع والخشوع لهن والانتقاد لاوامرهن علی

جميع الأحوال وتقبيل أرجلهن ...

۱۰۳ - الدُّعَاءُ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ لَا يَرُدُّ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): دعا میان بانگ نماز و اقامت^(۱) رد نکنند.

بویی که بی اجابت نبود زیرا که پیغمبر (صلی الله علیه) گفته است که دعایی که در نماز باشد اجابت کنند^(۲) و جای دیگر گفته است که بنده در نمازست تا منتظر نمازست. پس چون بانگ نماز کرده باشد [و] مرد (که) منتظر اقامت^(۱) باشد منتظر نماز باشد. (پس) [چون] دعا کند دعای وی (را) اجابت باشد.

۱۰۴ - طَلَبُ الْحَلَالِ فَرِيضَةٌ بَعْدَ الْفَرِيضَةِ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): طلب حلال فریضه است بعد فریضه^(۳).

یعنی بعد فریضه های خدایتعالی؛ یعنی چون بنده فریضه [های] (خدای) گزارده باشد از آنکه^(۴) نافله کند کسب حلال بهتر باشد مصلحت عیال را و این مخاطبه باعام است؛ اما خاص را طریق دیگر است.

جعفر صادق [علیه السلام] گوید از پیغمبر (صلی الله علیه) که [گفت]: بنده را هم چنان ثوابی دهند اندر طلب قوت (حلال) که اندر طلب علم دهند و اندر طلب عامش (هم چنان ثواب دهند که در [گ ۲۳] غزات دهند) و در غزاتش هم چنان ثواب دهند که ثواب سفره و (مقر بان) [و] برره [دهند].

۱۰۵ - أَعْظَمُ النِّسَاءِ بَرَكَةً أَقْلَهُنَّ مَوْنَةً (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): زن آن مبارکتر بود که مؤنت او سبکتر بود^(۵).

(۱) س (و) ب م : قامت . (۲) ب . م : نماز کنند اجابت باشد

(۳) س : جستن کسب حلال فریضه است بعد اداء فریضه

(۴) ب . م : آنکه نماز

(۵) س : مبارکتر زن آن بود که مؤنتش سبکتر بود

یعنی [که] مهرش کمتر بود . و پیغمبر (صلی الله علیه) هرزنی که خواستی و هرزنی که بشوی دادی زیادت (تراز) پانصددرم نقره (کاوین) نکردی ؛ وزن باید که خوب روی (۱) و پارسا بود (۲) تا بخو بروئی خویش شوی را بعافیت دارد و بیارسانی خویش خود را بصیانت دارد آنگاه که چونان (۳) بود هر سؤتی که برو [ی] کنند اندک بود و وی از آن بهتر از زرد زیرا که حکیمان گفته اند : که نیک بهرهائی که خرند ارزان باشد و دون بهرهائی که خرند گران باشد .

۱۰۶ - الْمُؤْمِنُ مِرَاةُ الْمُؤْمِنِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مؤمن آینه مؤمن است (۴) .

و این مثلی است میان مردمان معروف شده ؛ و دو معنی احتمال [می] کند یکی آنستکه آینه نداند (۵) که اندر وی چیست . کسی دیگر باید که اندر وی نگردد (و) آنچه می نماید ببیند آنگاه از آن نشان دهد پس مؤمن نباید که بخویشتن مستغنی باشد (۶) ؛ و این کلمتی است مرموز (۷) بر پذیرفتن پند برادران .

و معنی دیگر آنستکه این لفظ زجری است (۸) از بد گفتن برادران زیرا که هر که از برادر مؤمن ناپسندی حکایت کند از صفت خویش خبر میدهد زیرا که هر که اندر آینه نگردد و گوید که اینجا صورت زشت پیدا است آن صورت او بود (۹) . یا (می) گوید که اینجا صورت خوب پیدا است آن صورت او بود (۹) (پس) بنمود اندرین لفظ (که) بد کس مگویند که از نشان خود خبر میدهی (۱۰) و شنونده را

(۱) س : بود

(۲) س : و پارسا .

(۳) س : آنگاه که چنین

(۴) س : باشد

(۵) س : که مردندان

(۶) ب . م : بود

(۷) س : حتی است مؤمنان را

(۸) س : لفظی هست از بهر زجر کردن

(۹) ب . م : اوست

(۱۰) ب . م : آن نشان از خود میدهد

گفت جواب باز مده که آنچه میگوید خود را می گوید . (و نیز پیغامبر صلی الله علیه و آله گفت : « اِنْ أَحَدِكُمْ مَرَّ أَوْ أَخِيهِ فَإِذَا رَأَى شَيْئًا فَلْيَمِطْهُ : » گفت هر یکی از شما [گ ۳۳] آینه برادر خویش است هر گاه که چیزی بیند آنرا دور کند یعنی آنرا از و دفع کند و نیز او را آگاهی دهد تا از آن دست بردارد .)

۱۰۷ - الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) : مؤمن برادر مؤمن است .

یعنی [که] اگر چه اندر رحمی انباز نه اند (۲) ، یا از یک پشت آمده نه اند (۳) ، در گذشته از صلب یک پدرند و اسروزا امت یک پیغامبرند و در یک دین (انباز) اند و حرمت این سه سبب نزد مؤمنان مؤکدتر است که حرمت یک نسب .

۱۰۸ - الْمُؤْمِنُ يَسِيرُ الْمَوْنَةَ (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) : مؤمن آسان (۴) مؤنت است .

یعنی [که] مؤمن [ب] آنچه باید قناعت کند و بر ما حضر فضل نجوید زیرا

(۱) ب . م . آخ

(۲) س : نیستند

(۳) س : خوار

(۴) س : نیند

(*) ر . ر . هم حدیث (۱۰۶) و (۱۰۷) را دارد .

(**) م : یکتفی بایسرواقل مایجده من ملبوس و ما کول و لایتکلف الماکل الطیبة

والملابس الفاخره

(**) ض . ش : ... و ان المؤمن الحقیقی ... لایتکلف طلب ما یكون و بالاعلیه

فی الآخرة و مشقة فی الدنيا الا ترى الی امیر المؤمنین علیه السلام یقول : « و ان امامکم

قداکتفی من الدنیا بطهریه و من طعمه بقصریه و لوشئت للبت العبقری من دیباجم و لا کلت

لباب البر بصدور دجاجکم و ما لعلی و للدنیا و قد سمع الله یقول : « تلك الدار الآخرة نجعلها

للذین لا یریدون علوانی الارض و لافسادا و العاقبة للمتقین ؛ و كان یصوم معظم نهاره و یفطر

علی قدر من سویق و یقول حسبی من الطعام ما یقیم ظهری و لا یمنعنی من عبادة ربی . »

(که از سر قوت ایمان خود میدانند) که متصرف وی حق تعالی است^(۱) و باحق تعالی معارضت شرط نیست . پس از این سبب پیوسته آسان^(۲) مؤنت باشد .

۱۰۹ - الْمُؤْمِنُ (کَیْسُ) فَطْنٌ حَذِرٌ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مؤمن دانا و زیرک و پرهیزگار بود .

یعنی زیرک در کار آخرت ؛ [و دانا که داند که آخرت از دنیا بهتر و پرهیزگاری به از طلب]^(۳) آفات دنیا و کمتر آفتی از آفات دنیا آنستکه تا در طلب اوبی در تعبی ؛ و چون بدست آمد از فواتش بر بیمی و چون فائت شد برفائت شدن او^(۴) بغمی پس دانا از [آن] چیزی که جستنش تعب باشد^(۵) ؛ و یافتنش با بیم باشد^(۶) ؛ و گم کردنش غم باشد با پرهیز باشد^(۷) .

و نیز گفته اند کَیْسُ : خردمند باشد . و خردمند آن بود که خود را با تش دوزخ نسوزد . و حَذِرٌ ، پرهیز کار باشد و پرهیز کار آن باشد که زبان نگاه دارد از بیم جواب و پرهیزد از مهالک و از شمار روز قیامت و فَطْنٌ ، دریا بنده باشد و دریا بنده آن بود که آنچه پیغامبر و خدای گفته است دریا بد . [گگ ۴ ر]

۱۱۰ - الْمُؤْمِنُ أَلْفُ مَأْلُوفٍ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مؤمن مردم دوست باشد و او را در دل مردم جای باشد^(۶) .

(۱) س : که میدانند که متصرف وی در قوت حقست

(۲) س : سیر (۳) ب . م : و از دنیا پرهیز کار دانا از

(۴) س : خوانش (۵) س : است

(۶) س : و مردم وی را دوست دارند

(پ) ض . ش : یا سر بهنده الخصال الثلث . فان حلیة المؤمن ان یکون حاذقاً فی امور الدنیا ، عالماً بوجبات الفرائض ، حذراً عن آفات الدنیا و الاخرة .

(**) ض . ش : هذا حدیث علی حسن الخلق فان المؤمن یحب الناس فی الله و یحبونه ...

زیرا (که) سبب دشمنی خلق مرد(م) را از دو بیرون نباشد^(۱) : اَمَّا اَیْشَانُ
ترسد و مؤمن جز از خدای نباید که از کسی ترسد و دوم [که] بایشان طمع^(۲)
دارد که چون بحاصل نیاید دشمنی اندر دل آید و مؤمن جز از خدایتعالی به کسی
طمع ندارد . (پس) چون علت دشمنی نیست نمااند الا دوستی .

[اما] آنچه گفت اندر دل مردم دوست باشد این بنائی^(۳) هست که ایزد^(۴)

تعالی نهاده است که گفت :

« اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا » .

هر که بخدایتعالی ایمان دارد^(۵) و کردار نیک کند حق تعالی ایشان را دوستی

دهد یعنی در دلها .

۱۱۱ - اَلْمُؤْمِنُ مِنْ اٰمَنَهُ النَّاسُ عَلٰی اَنْفُسِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مؤمن آنست که مردمان از او^(۶) ایمن باشند بر مالهای

خویش و بر تنهای خویش .

یعنی در مال (با) ایشان خیانت نکند و تنهای ایشان را غیبت نکند .

۱۱۲ - اَلْمُؤْمِنُ غَيْرُ كَرِيْمٍ وَاَلْفَاجِرُ خَبُّ لَيْمٍ .

(۲) ب . م : با ایشان طمع

(۱) س : نبود

(۴) ب . م : ایزد

(۳) ب . م : این را بیانی

(۶) س : مردم از وی

(۵) س : آرد

(*) م : و دِیْمًا لَهُمْ .

(*) ض . ش : یعنی ان المؤمن مؤتمن یا مننه الناس ... فهو مأسون الجانب و دعا
علی علیه السلام غلامه فابطاء علیه فقام الیه وقال اما سمعت ندائی ؟ قال نعم الا انی امتکت
فی الکسالة عن اجابتک فقال اعقتک شکر الله لامان عبادہ منی و هذه الخصلة من کمال زینة
الایمان .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مؤمن نیازم بوده بود یعنی فریفته بود ؛ وفاجر بدکار (مختال) و بدخوی بود .

مؤمن در کار دنیا نه از نادانی فریفته بود^(۱) . لکن دنیا را نزد وی آن مقدار نباشد که از بهر وی از خویشتن زیرکی نماید^(۲) ؛ و معنی دیگر گفته اند که مؤمن از راستی خویش همه را راست داند و بهر کس غرّه شود تا فریفته گردد^(۳) و بدکار از بدکاری خویش همه را چون خویشتن بیند^(۴) (و) بکس واثق نشود . (و نیز غرّ کریم، بدین نیکو زیستن میخواهد با مردمان و تغافل کند اگر مکروهی بوی آید از دوست و برابری نکند یار و همنشین را بچیزی که دشوار دارد آنرا .)

۱۱۳ - الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مؤمن مر مؤمن را چون بنا [ها] باشد که بعضی مر بعضی را بسته دارد .

پیغمبر (صلی الله علیه) بنمود که هم چنانکه بنای سنگ سنگ را و [بنای] خشت خشت را استوار دارد اگر یکی را بکنی بیم رخنه باشد^(۵) مؤمنان را^(۶) باید که بیکدیگر مستظهر باشد و یکدیگر را معاون^(۷) باشند (و با یکدیگر مساعدت کنند) تا کار اسلام قوی بماند و جمع مؤمنان پراکنده نشود^(۸) .

(۱) س : فریفته نه از آن بود که نادان بود

(۲) س : زید که نماید (۳) ب . م : شود

(۴) س : داند

(۵) س : بکنند بیم (فرو آمدن) ریختن دو باشد

(۶) ب . م : مؤمن (۷) س : و مساعد

(۸) س : نشوند

(*) ض . ش : الْمُؤْمِنُونَ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا .

۱۱۴ - الْمُؤْمِنُ مِنْ أَهْلِ الْإِيمَانِ يَمْنُزِلَةٌ الرَّأْسِ فِي الْجَسَدِ (۱).

گفت: (پیغمبر صلی الله علیه): مؤمن از مؤمنان بجایگاه سرامت از تن (۲).
این کلمت نه صفت است اشارت است بامری که باید مؤمنان (۳) [تیمار] یکدیگر
(را) چنان دارند که تن تیمار سر دارد و سر تیمار تن دارد تا تن (او) و سر (او)
بصلاح بماند (پس مؤمن تیمار مؤمنان دارد و مؤمنان تیمار مؤمن بدانند تا بصلاح
بمانند).

۱۱۵ - الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ (۴).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): که مؤمن روز قیامت در سایه صدقت خویش باشد.
نه عین سایه را میخواهد. یعنی در آسایش ثواب آن چنانکه گویند بدنیا
که من در سایه فلان نشسته ام یعنی در حمایت و جاه او.

۱۱۶ - الْمُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعَا وَاحِدٍ وَالْكَافِرُ يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): مؤمن بیک خورد و کافر بهفت روده (۵).
و این خبر را سببی هست، و آن آنستکه مردی بود نام وی ابونصر (۶)؛
از بنی غفار، مولای ابوذر غفاری بود؛ بجاهلیت [اندر گوسفندی] (۷) بخوردی؛

(۱) س: من الجسد

(۲) س: مؤمن از مؤمن چنانست که سر از تن

(۳) س: که مؤمن - ب. م: که مؤمنان

(۴) فقط نسخه س. ندارد (۵) م: خورد

(۶) ب. م: او ابوبصر (۷) ب. م: گویندی

(*). ر. ر. ... (معنی) آنستکه مؤمن بدانچه یابد قناعت کند و کافر را اگر دنیا
بکلی او را بود طلب دیگری نماید ... و حضرت امیر المؤمنین علی را علیه السلام به تبرک
پالوده پیش بردند. گفت رنگت نیکوست؛ و نفست پاکیزه؛ و بویت خوش؛ ولیکن من
کارهم نفس را خوکنم بچیزیکه ازین پیمش خویش نبوده است.

پس چون^(۱) مسلمان شد؛ [و بر خویشتن مجاهده نهاد؛ و ربکم خواری تکلف کرد تا [کم خواری او را طبع گشت^(۲)]. آنکه قصه خویش پیش پیغمبر (صلی الله علیه و بگفت [گگه ۲] پیغمبر (صلی الله علیه) گفت مؤمن بیک روده خورد؛ [و کافر بهفت روده و این خبر خاص است؛ زیرا که کافران کم خوار (ه) بسیار باشند (نیز) و مؤمنان شکم خواروها^(۳) عمر خطاب [که] یک صاع خرما (بیک بار) بخوردی^(۴)!!].

۱۱۷ - الْمُؤْمِنُونَ هَيِّنُونَ لَيِّتُونَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مؤمنان آسان و نرم باشند .

یعنی بدست آوردن مؤمن آسان است؛ و چون بدست آمد نرم است؛^(۵) (و) آسانی و نرمی مؤمن نه از حقارت و زبونی بود^(۶)؛ لکن خصومت اندر عالم از بهر سه چیزست [که آنرا پنهارم]^(۷) نیست؛ یا از بهر نفس^(۸) باشد و (نزد) مؤمن^(۹) خود از نفس عدو تر [کس] نیست از بهر عدو و خصومت چرا کند؛ یا^(۱۰) از بهر دنیا^(۱۱) باشد و نزد مؤمن از دنیا غدار (تر و نامدارتر) و فانی (تر) و ناپاینده تر چیزی نیست

(۱) س : آنکه (۲) س : شد

(۳) م : شکم خواره ها (۴) س : بدفعتی (م : آیا عمر خطاب هم

که مسلمان شد بر خویشتن مجاهده نهاد؟ و بکم خواری تکلف کرد ؟!) در این قسمت نیز با علی علیه السلام در باورقی حدیث ۱۰۸ مقایسه شود !

(۵) ب . م : نرم شد (۶) س : است

(۷) ب . م : چهارم ش (۸) س : را

(۹) س : را (۱۰) س : و اِماً

(۱۱) س : را

ض . ش : ... فاما مع الکفار فیکونون اشد من الحديد والحجر . قال تعالی «اذلة

علی المؤمنین اعزة علی الکافرين اشداء علی الکفار رحماء بینهم .»

از بهر [آن] (۱) خصوصیت چرا کنند . یا (۲) از بهر دین باشد و نزد مؤمن گمراه آنستکه
 حقش گمراه کند و بر راه (۳) آنستکه حقش راه نماید ویرا این خصوصیت با حق است
 و مؤمنان (۴) با حق خصوصیت نکنند (۵) [پس] نماند اینجا جز نرمی و آسانی (۶) .

۱۱۸ - اَلشَّيْءُ رَبِيعُ الْمُؤْمِنِ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : زمستان بهار مؤمن است (۷) .

زیرا که مؤمن بزستان نماز شب [را] (۸) ورد خویش (ب) کند و بخواب (نیز)
 برسد و [یاب] روز روزه دارد و رنجش نرسد . پس زمستان را بهاران مؤمنان قیاس
 کرده اند (۹) که مردم اندر بهاران خوش وقت تر باشد [همچنان مؤمن بزستان
 در عبادت بنشاط تر باشد] ؛ و نیز همه عالم (۱۰) از بهر زمستان تخم بهاران کارند (۱۱)
 مؤمن از بهر آخرت تخم بزستان کند که روزیش در خور (۱۲) روزه بود و شبش
 در خور نماز (۱۳) .

۱۱۹ - اَلدُّعَاءُ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : [که] دعا سلاح مؤمن است .

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| (۱) ب . م : وی | (۲) س : و اما خصوصیت . |
| (۳) س : براه | (۴) س : و مؤمن |
| (۵) س : نکنند | (۶) س : و سهلی چنانکه گفت |
| (۷) ب . م : مؤمنانست | (۸) ب . م : کند و |
| (۹) س : پس او را بهار قیاس کرده، که مرد را اندر بهار وقت خوشتر باشد | (۱۰) س : عام |
| (۱۱) س : کارند | (۱۲) س : کند |
| (۱۳) ب . م : در خور نماز بود | |

(*) ض . ش : ... قوله (تعالی) : ان ناشئة الليل هي اشد وطأ (واقوم قبلاً)

(**) ض . ش : ... وكتب على عليه السلام الى معاوية اتلعب بال دعاء و تزديره

و ما يدريك ما فعل الدعاء ؛ سهام الليل لا تخطى ولكن لها اجل وال اجل القضاء .

زیرا که سلاح مضرت عدو (را از خود) باز دارد ؛ و بدعا مضرت شیطان (را از خود) باز دارد^(۱) . و نیز گفتند که سلاح توان حرب دشمن کردن و بدعا توان حرب شیطان [گه پ] کردن ، (و) دعا اظهار بندگی است (که) چون دست برداشتی و گفתי یارب اقراردادی که (من) بنده ام و نمودن نیاز است که چون خواستی گفתי که نیاز مندم و تجدید توحید است که چون نه از خلق میخواهی^(۲) اثبات خالق کردی و این تجدید توحید بود^(۳) ؛ و چون بدعا آفت از تو گشت درست گشت^(۴) که سلاح مؤمن است .

۱۲۰ - الصَّلَاةُ نُورُ الْمُؤْمِنِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : نماز نور مؤمن است .

این را سه معنی است : نخست^(۵) نور روی مؤمن است (که) هر که نماز پیوسته^(۶) کند (همیشه) رویش نورانی باشد^(۷) ؛ و دوم یعنی که نور^(۸) قیامت چنانکه خدایتعالی (خبر داد که) گفت : « اَنْظُرُوا نَارًا تَقْتَبِسُ مِنْ نُورِ كُمْ » (چنانکه در تفسیر است) . سوم (یعنی) نماز نور دل مؤمن است (که از) نماز پیوسته دل بنده^(۹) نورانی شود^(۱۰) چنانکه از اسرار خلق بنور (سر) خویش خبر (می) دهد .

(۱) س : داشته	(۲) س : مخلوق خواستی
(۳) س : است	(۴) س : شد
(۵) ب . م : که	(۶) ب . م : پیوسته نماز
(۷) ب . م : بود	(۸) ب . م : روز
(۹) س : مؤمن را	(۱۰) س : کند

(*) ض . ش : ... قال تعالى : يوم تری المؤمنین یسعی نورهم بین یدیههم و بایمانهم ...

ومن سبیح تسبیح الزهرا (علیها سلام) وعدھا باصابعه جاء یوم القیمة و یضیء من کل اصبع اصابعه نور مثل مشعلة .

۱۲۱ - الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): دنیا ازندان مؤمنان^(۱) است و بهشت کافران^(۱). این را چند معنی هست نخست آنستکه مؤمن در دنیا چنان باشد که زندانی در زندان فرج^(۲) و راحت خویش در بیرون رفتن داند از زندان^(۳) [مؤمن نیز راحت خویش در بیرون رفتن داند از دنیا .] ؛ و کافر در دنیا چنان باشد که در بهشت نخواهد که هرگز ازینجا^(۴) بیرون شود .

و معنی دیگر گفته اند بقیاس آن نعمت که خدایتعالی مؤمن را خواهد دادن بقیامت^(۵) اینکهدنیا داد^(۶) برابرآن زندانست و آنچه با آخرت کافر را خواهد داد [ن] از عقوبات^(۷) آن که بدنیا داد^(۶) برابر آن بهشت است .

(مسلمان روایت میکند از پیغامبر علیه السلام که گفت :

«إِنَّ أَطْوَلَ النَّاسِ جُوعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَطْوَلُهُمْ شَبَعًا فِي الدُّنْيَا؛ يَا سَلْمَانَ! الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ .»

یعنی مؤمن را در دنیا شادی اندک بود بدانکه حلال او را شمار بود و حرام او را عذاب بود پس درو بر خور دار نبود ازو ؛ و تا دور باشد اندوهناک بود . والله اعلم واحکم) .

(*) ض . ش : ... رای یهودی الحسن بن علی علیه السلام فی ابھی زی فقال الیس قال رسولکم الدنیا سجن المؤمن؟ فقال نعم. قال هذا حالی وکان فی اسوء حال وهذا حالک! فقال علیه السلام: غلظت یا اخی الیهود لورایت ما وعدنی الله من الثواب وما وعدک من العقاب لعلمت انک فی الجنة وانی فی السجن .

(۱) س : مؤمن ، کافر

(۲) ب . م : بینداز دنیا

(۳) س : آنجا

(۴) س : او را بقیامت خواهد داد

(۵) س : عقوبت

(۶) س : دارد

(۷) س : که فرج خویش

۱۲۲ - الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : حکمت گم کرده مؤمن است^(۱) .
یعنی [که] گم کننده گم کرده را جویند است^(۲)؛ و چون بیابد شادمانه شود .
مؤمن پیوسته در طلب مسئله دینی باشد چون بیاموزد^(۳) شادمانه شود .

۱۲۳ - نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ اَبْلَغُ مِنْ عَمَلِهِ (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : نیت مؤمن تمامتر بود از عملش .
در عموم و خصوص این خبر خلافتست . بعضی گفتند (عام است؛ و) معنیش
آنستکه نیت تمامتر [بود] از عمل زیرا که عمل از ریا بر مخاطره است و نیت نیست .
زیرا که عمل نظرگاه^(۴) خلق است و نیت نظرگاه^(۴) حق^(۵) .

بعضی گفتند این خبر خاص است که [بر] در مدینه پهلوی خراب شده بود
مؤمنی قصد کرد که آنرا آبادان کند جهودی پیش دستوی کرد و آنرا آبادان کرد مؤمن
دلتنگ شد . این خبر به پیغامبر (صلی الله علیه) رسید گفت : نية المؤمن : [ابلغ من عمله] .

(*) ض . ش : و تمام الخبر بیانیه و هو : .. حَيْثُ وَجَدَهَا قَيْدَهَا . ای کتبهها ...

و فی روایة اخرى : الكلمة الحکمة ضالة الحکیم حیثما وجدها فهو احق بها .

(*) م : و تمام الحديث : فَأَيْنَمَا وَجَدَهَا فَهُوَ أَحَقُّ بِهَا .

(**) ض . ش : ... و روى النواس بن سمعان الكلابي : نية المؤمن خير من عمله ...

و روى سبب فی هذا الخبر و هو ان النبي عليه السلام مر بماء و عليه جسر قد خرب؛ فقال من عمره
فله من الاجر كذا . فقال صحابي انا عمره . فتبادر اليه يهودى ف عمره . فقيل ذلك النبي . فقال :
نية المؤمن ای هذا المؤمن خير من عمل ذلك اليهودى .

(۲) س : طلب کند

(۱) س : هر مؤمنی است

(۴) س : نظاره گاه

(۳) س : بیابد

(۵) ب . م : حق است

(غیر) آن مرد را گفت: **أَبْلَغُ**: تمامتر بود **مِنْ** عملیه: از کردار او. یعنی از کردار جهود. زیرا که نیت مؤمن را خدایتعالی پذیرفت و عمل جهود را نپذیرفت.

(و نیز گفته اند: مؤمن نیت کند بکارهای خیر و باشد که از آن عاجز شود که نتواند کردن آنرا پس نیت او تمامتر بود از عمل او. و اما آنکه گفت «نیت المؤمن خیر من عمله» آنستکه مؤمن جاوید بماند در بهشت بنیت خویش و آن کار نا کرده بود. و اگر بعمل وی جزا یافتی مستوجب جاوید نبودی در بهشت هر آینه بنیت خویش مانند از برای آنکه نیت کرده بود که تا زنده باشد و اگر جاوید بود جاوید طاعت کند. پس از آنستکه نیت او بهتر از عمل او بود زیرا که اگر عمل منقطع شود نیت منقطع نشود).

۱۲۴ - **هَدِيَّةُ اللَّهِ إِلَى الْمُؤْمِنِ السَّائِلُ عَلَى بَابِهِ** (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هدیه خدای عزوجل^(۱) مؤمن را خواهنده است بر دروی.

بدانکه درویش بر درخانه [گک ۶ پ ۲] آید^(۲) دعا آرد؛ (و) چون صدقه دهی ثواب یابی و آن ثواب را سبب اوست پس وی هدیه خدای (بودتعالی)؛^(۳) و رد کردن وی باز زدن هدیه خدایتعالی بود^(۴).

(*) ب. م. : هدیه الله للمؤمن ...

(*) ض. ش. : وراى على عليه السلام سائلاً يسأل فقال لاصحابه هل تدرؤن ما يقول؟ قال لا. قال يقول هل من احد يحملنى شيئاً أحمله عنه الى القيمة وارده اليه فى موقف الحساب واكفيه مؤونة حملة وان الله يقول: يا بن آدم؛ انت عبدى والمال مالى وقد اعطيتك جملة منه فاشتر نفسك منى ببعضها.

(۲) ب. م. : آرد

(۴) س. : رد کردن هدیه خداست

(۱) س. : تعالی بر

(۳) س. : است

حسن بن علی رضی الله عنه گوید که پدر من علی هرگز سائل را تهی باز نگردانیدی^(۱). و کس را نفرمودی از عیالان که [او را] چیزی دهند بلکه همه بدست خویش (بسایل) دادی (وعذرخواستی). [و روزی چیزی حاضر نبود که بسایل دادی شلواربند خویش بسایل داد و عذرخواست بسیار.]

۱۲۵ - تُحَفُّهُ الْمُؤْمِنِ الْمَوْتُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : تحفه مؤمن مرگ است .

درین کلمه سخن را مجال است و بنای این کتاب بر اختصار است . لاجرم سخن تمام نمیتوان گفتن .

بدانکه مؤمن از آنجا که حقیقت ایمان اوست بخداوند خویش مشتاق ترست از مادر مشفق بفرزند نجیب ؛ و تا در دنیاست خویشتن را دور می دارد^(۲) ؛ وقت رسیدن وی بدوست قیامت است ؛ و مرگ اول منزل است از سفر قیامت پس مؤمن را

(*) م . ابوالفتوح (ره) در تفسیر گازر (چاپ محدث ج ۸ ص ۲۲۸) ذیل آیه : «ان الذین قالوا ربنا الله ثم استقاموا تتنزل عليهم الملائكة الا تخافوا ولا تحزنوا وابشروا بالجنة التي كنتم توعدون . » چنین گوید : آنانکه گفتند : خدای ما الله است پس استقامت کردند بویفا بر ترك جفا ؛ فرشتگان فرود آیند برایشان برضاکه مترسید از عنا ، و اندوه مدارید برفنا ، و بشارت بادشمارا ببقادر سرای جزا ، مترسید که خوف نیست براهل استقامت ، و اندوه مدارید که حاصل است شمارا انواع کرامت ، و بشارت باد شمارا بانواع نعمت در سرای سلامت .. و گویند : مادوستان شمائیم دردنیا و در آخرت ؛ تا که دردنیا بودید حافظان شما بودیم اکنون که بآخرت رسیدید مبشران شمائیم ، شماراست در بهشت آنچه دل شما آرزو خواهد و شماراست آنچه خواهید ... (چه تحفه ای مؤمن را بهتر از این ؟ م .)

(*) ض . ش . : ... لانه يصير كفارة لذنوبه و ينجوا من الشدايد والتكليفات و وساوس الشيطان و صحبة الاشرار و البليات و يصل الى الرضوان و الغفران كما قال علي عليه السلام عند الوفاة : فزت و رب الكعبه و كان يقول لا ابالي اوقع الموت علي ام وقعت علي الموت ...

در دنیا [تحفه‌ای] گرامی تر از مرگ چه (۱) باشد .

(و نیز گفته اند مؤمن در دنیا زندانی است چون مرد از زندان رست؛ ها تحفه) .

۱۲۶ - شَرَفُ الْمُؤْمِنِ قِيَامُهُ بِاللَّيْلِ وَعِزُّهُ اسْتِغْنَاؤُهُ عَنِ النَّاسِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : شرف مؤمن نماز کردن اوست (۲) بشب؛ و عزّ او (۳)

بی نیازیست از خلق .

بدانکه مؤمن (که) بشب نماز کند ایزد تعالی محبت (خویش او را) (۴)

ارزانی دارد که حلاوت خدمت بقدر محبت دل باشد و هیچ عبادتی نیست بحلاوت تراز

نماز شب و از آن دوستی حق (تعالی) افزایش .

پیغمبر (صلی الله علیه) (۵) از حق (تعالی) [گک ۲۷ ر] حکایت میکند که گفت :

« إِذَا أَكْثَرَ الْعَبْدُ (۶) الصَّلَاةَ بِاللَّيْلِ أَحَبَّبْتُهُ وَمَنْ أَحَبَّبْتُهُ فَضَّلْتُهُ

عَلَى أَهْلِ زَمَانِهِ . » :

هر که بشب نماز (۷) بسیار کند من او را دوست دارم و هر که من او را دوست

دارم او را زیادتی دهم بر مردم روزگاروی ؛ و ها (۸) شرفی بزرگ .

و اما عزّ وی (۹) در بی نیازی است از خلق ؛ [و] این لفظ (را) بشرح حاجت

(۱) س : که

(۲) س : است

(۳) س : وی

(۴) س : و پیغمبر

(۵) س : نماز شب

(۶) س : م . ب . م : عزیزی

(۷) س : ش . ش : ... وقال الصادق عليه السلام : من عمراول الليل خرب اخره يعني

من عمره بالسهر المسمر خرب آخره بالنوم ... وقال علي عليه السلام : من استغنىت عنه فانت

شريكه ومن طمعت فيه فانت اسيره .

نیست که علی بن ابی طالب [سی] گوید (رضی الله عنه): از هر که خواهی بی نیاز باشی و توان باز اویی و با هر که خواهی نیکی کن که (۱) تو امیر اویی و با هر که خواهی طمع دار که (۲) تو امیر اویی .

۱۲۷ - الْعِلْمُ خَلِيلُ الْمُؤْمِنِ ؛ وَالْحِلْمُ وَزِيرُهُ ؛ وَالْعَقْلُ دَلِيلُهُ ؛ وَالْعَمَلُ قَائِدُهُ ؛ وَالرِّفْقُ وَالِدُهُ ؛ وَالْبِرُّ أَخُوهُ ؛ وَالصَّبْرُ أَمِيرُ جُنُودِهِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : علم دوست مؤمن است .

زیرا که دوست هر چه کند فرمان دوست کند و مؤمن هر چه کند فرمان علم کند .

وگفت : بردباری وزیر اوست که پادشاه (را رنجی باشد بوزیر استعانت کند تا وزیر آن شغل را کفایت کند . مؤمن رانیز هر رنجی که) (۳) باشد ببردباری استقامت کند تا بردباری شر (آن رنج) از وی کفایت (۴) کند .

وگفت : عقل راه‌نمای اوست . زیرا که هر چه پیش آید بر رأی و هوای خویش عرضه نکند بر عقل عرضه کند تا عقل او را برشد راه نماید .

وگفت : کردار قائد اوست . که قائد پادشاه را لشکر اندوزد تا بوقت (۵) حاجت استظهار بوی کند . کردار نیک مؤمن لشکر اوست تا بگاه حاجت او را سودمند باشد .

وگفت : [والرفق والده] خوارگرفتن (۶) پدر اوست .

همچنانکه [فرزند] پتیمارداشتن پدر فارغ [دل] زید مؤمن بخوارگرفتن کارها فارغ

(۱) س : و (۲) ب . م : و

(۳) س : هر چه باشد بردباری (۴) س : دور

(۵) س : بگاه (۶) س : و خوارگرفتنش

دل زید . و گفت : نیکوئی (کردن) برادر اوست (۱) .

همچنانکه برادر پشت و پناه برادر بود نیکوئی مؤمن را پناه و پشت است (۲) .

و گفت : شکیبائی امپرشکر اوست .

یعنی [که] امیر [ی] لشگرها [ی] پادشاه را چیرگی دهد شکیبائی مؤمن را

چیرگی دهد .

۱۲۸ - [ک ۲۷ پ] الْغَيْرَةُ مِنَ الْإِيمَانِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : غیرت از ایمان است .

زیرا که مؤمن حلال شرع را حلال دارد (۳) ؛ و حرام شرع را حرام دارد (۳)

و درستی وی اعتقاد دارد . آنگاه چون بیند که در آن سستی نماید غیرت برد این

در باب بیگانگان (است) . و اما چون بغویش (۴) رسد غیرت تمام تر بود ؛ و هر که

با (۵) ایمان سست تر در غیرت سست تر . چنانکه عزیز مصر پدر خانه رسید یوسف

و زلیخا را بهم بر آمده دید! چنانکه در قصه آمده است . آنگاه گفت : «يُوسُفُ

أَعْرِضْ عَنْ هَذَا» ای یوسف تو ازین [سخن] برگرد . یعنی باکس مگوی . و آنگاه

زن (۶) را گفت : «وَأَسْتَغْفِرِي لِدُنْيَاكَ .» و تو ای زلیخا از گناه خویش عذرخواه .

پیغمبر (صلی الله علیه) هر گاه که بدین آیت رسیدی تبسم کردی و گفتی :

« هَكَذَى غَيْرَةٌ مِنْ لَدُنِّ دِينِ لَه » غیرت آنکس که او را دین نبود (۷) چنین باشد .

(۱) س : وی است

(۲) س : نیکی مؤمن پناه وی بود

(۳) س : داند

(۴) ب . م : فاما چون بحق خویش

(۵) س : در

(۶) س : زلیخا

(۷) س : که دین ندارد

۱۲۹ - الْحَيَاءُ مِنَ الْإِيمَانِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : شرم از ایمان است .

و جای دیگر گفت : « الایمان بضعة و تسعون (۱) شعبة اعلاها شهادة ان

لااله الا الله و ادناها امطة الاذى عن الطريق و الحياء شعبة من الایمان .

گفت ایمان هفتاد و اند (۳) شاخ است شاخ زیرین (۳) گواهی دادن است که جز

خدای (خدایی) نیست و شاخ فروترین (او) از راه خاشاک بر گرفتن است و شرم

شاخی است از ایمان .

۱۳۰ - الْبِدَاذَةُ مِنَ الْإِيمَانِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : جامه فرومایه پوشیدن از ایمان است .

بدانکه چون ایمان بنده بکمال رسد و علم الیقین عین الیقین (وی) گردد (۴) .

مؤمن را بدان سرشغلی (۵) افتد هر کدام شاغل تر و علائق دنیا از دل وی بریده

شود و تکلف از طبع وی برخیزد بچیزی که پوست تنش را بپوشد قانع شود و از

فضول اعراض کند . زیرا که او را چندان آرایش دل بحاصل آمده (۶) باشد که از

آرایش (۷) جامه پاکش نبود . پس بدین معنی (۸) گفت : « الْبِدَاذَةُ مِنَ الْإِيمَانِ » .

(*) ر . ر : شرم از ایمانست ؛ چنانکه علقمه ... پرسید مصطفی را صلی الله علیه

و آله وسلم که کسی چون خالی بود شاید که عورت برهنه کند ؟ گفت خدایتعالی از هر کس

حق تراست بشرم داشتن از وی و حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام گوید که : « لعن الله

الناظر والمنظور الیه . » لعنت خدای بر آنکس باد که بر عورت کسی نگرد و بر آنکس که

بعورت وی نگرند ...

(۲) س : چند

(۱) س : سبعون

(۴) س : شود

(۳) ب . م : بالاترین او

(۶) س : شده

(۵) س : بآن سرای اشتغالی

(۸) پ . م : از این

(۷) س : آرایش

(حکایت : گویند که [ک ۲۸ ر] مردی در سزکت آمد و پیغمبر صلی الله علیه و آله خطبه میکرد . پس پیغامبر فرمود آن مرد را که نماز کند . آنگاه گفت این مرد در سزکت آمد و در هیئت او بنده است . یعنی که جامه کهنه و چرکین دارد که مردم را از او باکی نیاید و او را در چشم مردم سنگی نبود من فرمودم او را که نماز کند دور کعت . و مرا چنان میباید که مردی او را دریابد و صدقه بوی دهد که کسی که جامه کهنه و چرکین دارد در چشم مردم کم حرمت آید یکی برخاست و کهنه او را بانو کرد) .

۱۳۱ - الصَّابِرُ نِصْفُ الْإِيمَانِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : شکیبائی نیمه [از] ایمانست .

بدانکه ایمان سر همه هنرهاست ؛ و او را نتیجه هاست ؛ و معظم همه صبر است . زیرا که اگر محنت است بصبر نیکوست تا جزع نکند ؛ و اگر نعمت است بصبر نیکوست تا بطر نگیرد ؛ و اگر طاعت است بصبر نیکوست ؛ و اگر جنگ است بصبر نیکوست تا بهزیمت نشود^(۱) . و هر کاری که مرد کند چون صبر باوی بود آن عمل از آفت ایمن بود^(۲) .

۱۳۲ - [و] الْيَقِينُ الْإِيمَانُ كُلُّهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : یقین همه ایمان است .

یعنی که ایمان همه یقین است آنجا که یقین نیست ایمان نیست و آنجا که ایمان نیست یقین نیست و معنی یقین اعتمادست^(۳) بر آنچه اندر دل است این را یقین خوانند .

(*) س (حاشیه) : گفت پیغمبر خدای ایمان نداد هر کرا صبری نباشد در نهاد

(۱) س : تاهزیمت نباشد . (۲) س : باوی باشد از علت و آفت ایمن است

(۳) س : اعتماد دل است

و شكك را معنى آن گفتند كه آمد و شد^(۱) خاطر ميآن دو چيز كه در دل باشد . پس چون ايمان در دل آمد و دل را هر وي^(۲) اعتماد افتاد آن اعتماد يقين است . [و] آن ايمان ايمان گشت و اگر بآن ايمان اعتقاد^(۳) نيست آن ايمان را يقين نيست و آنجا كه يقين نبود شكك باشد [آنكه]^(۴) ايمان نبود .

۱۳۳ - الْاِيْمَانُ نِصْفَانِ نِصْفٌ شُكْرٌ وَ نِصْفٌ صَبْرٌ .

گفت (پيغامبر صلی الله عليه): ايمان دو نيمه است : يک نيمه شکیبائی است و ديگر نيمه شکر .

(يعنى كه) ايمان جمله بر شدت [گ ۲۸ پ] صبر كردن است و در نعمت شکر كردن .

و بيان اين (سخن) آنستكه ايمان^(۵) تفسير تصديق است ؛ و تصديق آنستكه گوینده را بآنچه^(۶) گوید راستگو [ی] داری . پس چون ایزد را تعالی بآنچه گوید^(۷) راستگو [ی] داشتی و وی میگوید رنج و راحت من دهم چون بدین^(۸) ايمان افتاد در نعمت شکر کنی^(۹) كه نعمت از هر جا [ی] كه باشد منعم آن بحقیقت خداست عزوجل ؛ شکر او را کنی^(۱۰) ؛ و اگر رنجی پیش آید از وی دانی^(۱۱) حول و قوت خویش (را) و استعانت از خلق یکسو نهی و صبر کنی^(۱۱) تا هم وی کشف کند . پس ازین معنى گفت [كه] ايمان دو نيمه است نيمی شکر و نيمی صبر .

(۲) ب . م . : بوی

(۱) س : کند

(۴) ب . م . : بود آنجا

(۳) ب . م . : بآن اعتماد

(۶) ب . م . : بآنچه راست

(۵) س : را

(۸) س : بدینت (بدین ترا)

(۷) س : گفت

(۱۰) ب . م . : باند

(۹) ب . م . : کند

(۱۱) ب . م . : نهد و صبر کند

۱۳۴ - الْإِيمَانُ يَمَانٌ وَالْحِكْمَةُ يَمَانِيَةٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): ایمان یعنی است و حکمت یمانی^(۱) است .

[و] این از آن گفت که زمین مکه را از یمن گیرند زیرا که زمین تهامه از یمن

است و زمین مکه از تهامه شمرند .

و گویند که پیغمبر صلی الله علیه (ازین سخن) بتبوك گفت و مکه و مدینه او را

برجانب یمن بود که هر که از تبوك بمکه اشارت کند ناحیت یمن پیش اشارت وی

اندر بود زیرا که تبوك از ناحیت شام است . و گویند از آن گفت که اصل مردم مکه

از بنی جرهم اند که ایشان از یمن بیامدند ؛ و زمین مکه را از عمالقه بستند ؛

و ایشان آنجا آرام گرفتند ازین معنی گفتند: ^(۲) الایمان یمان . زیرا [که] مکیان باصل

یعنی بودند^(۳)؛ و اینجا حکمت اسلام را میگوید .

۱۳۵ - الْإِيمَانُ قَيْدُ الْفَتْكِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): ایمان پای شبیه خون بست^(۴) .

وفتک کشتن غافل^(۵) را گویند . یعنی ایمان خون مؤمن را (واسیری)^(۶)

اولادش را و غارت مالش را مصون دارد ؛ و در جاهلیت فتک بسیار بودی چون اسلام

بیامد فتک حرام شد^(۷) چنانکه خون خدای^(۸) خونی^(۹) را بیافتی^(۱۰) نکشتی تا پدید^(۱۱)

(۱) ب . م : یعنی

(۲) ب . م : گفتند

(۳) س : بوده باشند

(۴) س : بست

(۵) س : ناغافل

(۶) س : وسر او آن

(۷) س : گشت

(۸) س : خون خدای : ولی دم

(۹) س : خونی : قاتل

(۱۰) ب . م : چون خداوند خونی را دریافتی

(۱۱) س : پیدا

(*) ض . ش : ... وقال عليه السلام : لا فتك في الاسلام ...

نکردی آنگاه نخستین^(۱) کسی که در اسلام فتک شکافت ابولولویه بود (غلام مغیره بن شعبه) که عمر خطاب را در غفلت بکشت^(۲) و عمرو بن جرموز که زیرین العوام را بکشت [گ ۹ ر] و عبدالرحمن بن ملجم (لعنه الله که) علی راضی الله عنه بکشت . و فتک پراکنده شد .

و فتک بفتح فا گویند و بضم فا گویند و بکسر فا گویند هر سه لغت است و گویند فتک آن بوده که یکی را ایمن کنند پس ناگاه بکشند) .

۱۳۶ - عَلمُ الْإِيْمَانِ الصَّلَوةُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : علم ایمان نماز است .

و علم را دو معنی است : یکی علامت که دیدها را دلیل کند بر خیر^(۳) . پس میگوید که نشان ایمان مرد^(۴) نماز است بر قدر^(۵) قوت ایمان حرص اوست بر نماز . و معنی دوم علم کوه را گویند : و پنانکه آبادانی دشت از کوه بود^(۶) آبادانی ایمان از نماز بود^(۷) و همچنانک کوه پناه اهل دشت است نماز پناه اهل ایمان است آن معنی نخست درست تر که نماز نشان ایمانست زیرا که حج در [همه] عمر کرتی^(۸) باشد (نشان نیست) و روزه [و صدقه] و زکات همه اعمال پنهانست^(۹) و بدان پیدایی نیست که نماز ؛ (زیرا) که با او بانگ نماز^(۱۰) و قامت و امام و مسجد و جماعت [بود] . پس چون نماز پیداتر آمد نشان ایمان گشت .

(۱) س : آنگاه نخست	(۲) ب . م : بکشت از غفلت
(۳) س : چیز	(۴) س : مردم
(۵) س : بقدر	(۶) س : باشد
(۷) س : است	(۸) س : یکی
(۹) ب . م : بر نهانست	(۱۰) ب . م : نماز را بانگ نمازست

(* ض . ش : ... وقال عليه السلام : افضل الفرائض الصلوة بعد المعرفة وروى

علم الايمان الصلوة ؛ فمن فرغ لها قلبه و حاد عليها بحدودها فهو مؤمن .

۱۳۷ - الْمُسْلِمُ مِنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ .

گفت پیغمبر (صلی الله علیه) : مسلمان آنستکه مسلمانان از دست و زبان وی
بسلامت باشند .

(پیغمبر صلی الله علیه) (۱) شرط مسلمانی در گواهی دست (۲) و زبان نهاد ؛ [و]
هر که زبان خود (۳) از اعراض مسلمانان بسته دارد (۴) و دست از اموال ایشان کوتاه
کرد (۴) مستحق (نام) مسلمانی (۵) بتمامی (و) حقیقت گشت ؛ و هر کرا این دونیست
بنام مسلمان است و از حقیقت دور است .

۱۳۸ - الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يُسْلِمُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مسلمان برادر مسلمان است (۷) نه بر وی ستم (۸)
کند و نه گذارد که بر وی ستم (۸) کنند ؛ (و نه گزاردش که بیداد کند .)
بنمود پیغمبر (صلی الله علیه) که مسلمان خود نپسندد که بیداد کند شفقت
خود را و نپسندد که برادر [گه ۹ پ] وی بیداد کند (۹) (شفقت برادری او نگذارد
که کسی بر وی بیداد کند) عنایت برادر را .

۱۳۹ - الْمُسْلِمُونَ يَدُوْا وَاحِدَةً عَلٰى مِنْ سِوَاهُمْ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : مسلمانان یکک دست اند بر دیگران .

(۱) س : سلامت اند ؛ که پیغمبر گفت که (۲) س : در کوتاه دستی

(۳) س : را (۴) س : داشت

(۵) س : اسلام (۶) ب . م : اخ

(۷) س : باشد (۸) س : بیداد

(۹) س : عنایت برادر را

جان گرگان و سگهان از هم جداست
(مثنوی) متحد جانهای شهران خداست

(*) ب . م : يد و احد .

یعنی باید که با یکدیگر (۱) مستظهر باشند هر کافران و هر کسی که مخالف دین باشد (۲) ؛ و اگر (چه) ایشان را با یکدیگر دشمنی دنیا (وی) باشد [که] چون کار به دین رسد موافق یکدیگر باشند و نصرت دین کنند تا با این نصرت دین (و) برکت وی آن دشمنی دنیا که دارند بصلاح باشد (۳) چنانکه گفت: (خدای تعالی)

« إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا .
۱۴۰ - الْمَوْتُ كِفَارَةٌ لِكُلِّ مُسْلِمٍ . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): مرگ کفارت است هر مسلمانی را .

یعنی رنجی (۴) که بر مسلمانی (۵) رسد بقدر رنج گناهش معفو شود چنانکه بخیر آمد [هاست] که تب یک شب (۶) کفاره گناه یکساله باشد (۷) پس رنجی (۸) نیست بتراز رنج [مرگ و] سكرات .

پس آن رنج که هوقت مرگ بر مسلمان رسد کفارت (گناهان) وی باشد .

۱۴۱ - طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ . (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): طلب کردن علم فریضه است بر هر مسلمانی .

(۱) س : بیکدیگر

(۲) س : مخالفت دین کنند

(۳) س : آید

(۴) ب . م : برنجی

(۵) س : بمسلمانی

(۶) س : یکشب

(۷) س : است

(۸) ب . م : رنج

(*) ض . ش : ان كل ما يصيب المحضر المسلم ... يكون كفارة لذنوبه وذلك من كرامة الله اياه ... وسئل النبي عليه السلام عن العبد اذا حصل في سكرة الموت تدور دمه في عينه ا تلك الدمعة من فراق الدنيا او من خوف الآخرة ؟ قال لا هذا ولا ذاك ؛ وانما المحسرة والندامة يتحسره على فوت عمره في غير طاعة الله ويندم على تفریط منه في طاعة الله .

(**) م : وَ مُسْلِمَةٍ

بدانکه علم برد و قسمت است: قسمتی آنستکه آموختن آن^(۱) فرض علی الکفایه است. و آن آنستکه بشهری دریک کس^(۲) داند از دیگران (آموختن آن) بیوفتد چون علم مبیعات و مناکحات و جنایات^(۳) و قصاص و عتق و آنچه بدین ماند. و علمی است که^(۴) آموختن وی فرض است بر هر کسی جداگانه و آن علم عبادات است که هر مسلمانی که هست باید که بداند و پیاموزد. پس رسول (صلی الله علیه) عذر نیاموختن برداشت و مقید کرد بر همه مسلمانان.

۱۴۲- [ک. ۳. ر] كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ دَمُهُ وَعِرْضُهُ وَمَالُهُ^(۵).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : همگی مسلمان بر مسلمان حرام است : هم خویش و هم تنش و هم مالش .

چنانکه خون مسلمان ریختن^(۶) حرام است الا بحق زدن او و دشنام دادن او^(۷) (و غیبت کردن او هم) حرامست و ستدن مالش^(۸) الا بدل خوشی او بیحقی واجب حرامست .

۱۴۳ - حُرْمَةُ مَالِ الْمُسْلِمِ كَحُرْمَةِ دَمِهِ^(*).

حرمت مال مسلمان چون حرمت خون مسلمانست .

یعنی چنانکه خون او حرامست؛ و او را بر خون خویش کارزار است مال وی نیز حرام است؛ و او را بر مال خویش کارزار است.

(۱) س : وی

(۲) س : جراحات

(۳) س : عرضه ودمه و مال

(۴) س : زدنش و دشنام دادنش (۵) س : خون ریختنش

(۶) س : ب . م . م : مال او ستدن جز

(*) ب . م . م : در حدیث ۱۲۵ آورده وهم درینجا که باید باشد.

۱۴۴ - الْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هجرت کرده (۱) آن باشد که [از] آنچه خدایتعالی نهی کرده است (۲) (از آن) هجرت کند .

و هجرت آن باشد که بشهر (ی از آن) کافران مرد (ی) مسلمان شود و (۳) آنجا اسلام نتواند ورزیدن از آن شهر ببلاد اسلام آید و نیت وی نبود الا مسلمانی ورزیدن (۴) آنرا هجرت خوانند .

پس پیغامبر (صلی الله علیه) گفت [که] از معصیت جدا شوی چنان باشد که از شهر خویش هجرت کنی .

۱۴۵ - الْمُجَاهِدُ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ فِي طَاعَةِ اللَّهِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مجاهد آنستکه با تن خویش مجاهدت کند (اندر فرمان برداری خدایتعالی .)

بدانکه مجاهدت کردن با تن خویش و او را از هوای وی بازداشتن و بطاعت خدای آوردن (۵) و او را زیر (۶) فرمان شرع آوردن دشوار (۷) ترست که در مصاف کافر شمشیر زدن .

پیغامبر (صلی الله علیه) چون غزای (۸) بکردی و (۹) بخانه آمدی گفتی باز آمدیم

(۱) ب . م : کردن

(۲) ب . م : باشد

(۳) س : که

(۴) س : تعالی کشیدن

(۵) س : بزیر

(۶) ب . م : دشوار

(۷) ب . م : آنگاه که غزا

(۸) س : آنگاه که

(*) م : فحبسها علی العبادات و کفها عن الخطیئات ؛ و هذا هو الجهاد الاکبر .
واما مقاتلة الکفار فهی الجهاد الاصغر ای بالنسبة الی جهاد النفس کذا جاء فی الحدیث .

از غزای کوچک بفرزای بزرگ یعنی مجاهدت نفس^(۱) .

۱۴۶ - الْكَيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَ عَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ ؛ وَ الْعَاجِزُ مَنْ
اتَّبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا وَ تَمَنَّى عَلَى اللَّهِ [بِالْمَغْفِرَةِ].

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : زیرک^(۲) آنستکه تن خود را پیوسته شمار کند

و از برای پس مرگ^(۳) کار کند .

زیرا که چون باتن [خویش] (پیوسته) بشمار باشد از گناه (خویش) غافل
نباشد ؛ و بتلافی مشغول باشد . و چون کاری کند زیرکی وی او را نگذارد که
کار از بهر^(۴) پیش مرگ کند که آن کار بمرگ زوال گیرد باید که آن کار که کند
(برای بعد مرگ)^(۵) کند یعنی از بهر آخرت کند^(۶) . و (گفت) عاجز آن بود^(۷) که
افسار نفس (را) فروهد^(۸) تا بکام و هوای خویش باشد ؛ و آنکه از خدایتعالی تمنی
(کند که بر وی) رحمت کند ؛ و این نشان ابلهی باشد^(۹) نه نشان زیرکی .

(زیرک آنستکه)^(۱۰) داند که بنده است بندگی کند و داند که بآنچه کند

مکافات یا بدبینیکی شتابد^(۱۱) و از بدی خویشتن باز کشیده دارد^(۱۲) تا اگر امید رحمت

دارد رسدش .

(۱) حاشیه س : (قال النبي عليه السلام : رجعنا من جهاد الاصغر الى جهاد الاكبر)

(۲) ب . م : زیرکی (۳) س : و از بعد الموت

(۴) ب . م : برای (۵) س : از بهر بعد الموت

(۶) ب . م : را (۷) س : عاجز آنکس باشد

(۸) س : فرو گذارد

(۹) س : است

(۱۰) ب . م : زیرا که

(۱۱) س : بر نیکی شتاب کند

(۱۲) س : باز کشد

۱۴۷ - الْمَرْءُ كَثِيرٌ (۱) بِأَخِيهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): مرد برادر خویش بسیار است (۲) .

یعنی [که] مرد پیوسته باید که برادری (۲) مستظهر باشد تا چنان باشد که پیوسته باجماعتی (۳) باشد؛ و اگرچه مردی پرهیز بود [باید که] از برادران مستغنی نباشد (۴) . زیرا که تنها پیوسته باضعف قرینست . و آنچه باجماعت بود باقوت انباز بود . نبینی [که] بیک [تا] موی پشه شاید (۵) بستن چوبسیار (۶) موی بهم آری بوی پیلی بتوان (۷) بستن .

۱۴۸ - الْمَرْءُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): مرد بر دین دوست خویش باشد .

بدانکه دین در لغت برچند (۸) وجه است :

جزا را دین گویند؛ و حساب را دین گوید؛ و طاعت را دین گویند؛ [و شغل کسی را گزاردن دین گویند؛ و خدای را تعالی دیان ازین معنی گویند و عادت را دین خوانند] (و حال را دین گویند . اکنون اینجا که گفت : « المرء علی دین خلیله . » حساب و جزا احتمال نمی کند لکن حال و طاعات (۹) و عادت [و کار گزاردن همه] احتمال می کند . (و گفته اند دوستی بکن یعنی با کسی که پسندیده باشی دین او را و امانتی او را که چون با کسی دوستی کنی آن دوست ترا با عادت و سیرت خود کشد اگر نیک باشد و اگر بد .)

(۲) س : مرد برادر بزرگست

(۴) ب . م : باشد

(۶) س : چون بسیاری طاقات

(۸) س : بچند

(۱) س : گبیر

(۳) م : جماعت

(۵) س : نشاید

(۷) س : فیلی توان

(۹) س : عادت

۱۴۹ - الْمَوءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): مرد با آنکس است که دوستش دارد .

یعنی [که] روز قیامت مرد با دوست خویش برخیزد . (اگر) اینجا دوستی از قبل خدای عزوجل^(۱) گرفته باشد آنجا با وی خیزد . (و) اگر اینجا دوست بهوای نفس خویش گرفته باشد آنجا با وی بود^(۲) .

و این خبر را اصلی هست و آن آنستکه ابوموسی اسدی^(۳) روایت [می] کند که گفتند^(۴) یا رسول الله . کسی^(۵) هست که قومی را دوست دارد و نه از ایشان بود؟^(۶) گفت مرد با آنکس باشد که دوست^(۷) دارد (یعنی چون دوست داردشان و هم آن کند که ایشان کنند اما چون دوست دارد و بخلاف ایشان باشد در گفتار و کردار با ایشان نخیزد چنانکه حسن گفت تو بنیکان و گزیدگان نرسی تا آنگاه که برهی ایشان ز روی و طریقت ایشان نسپری و سیرت ایشان ز روی و بامداد و شبانگاه بر راه ایشان نباشی و نیازمند آن نباشی که چون ایشان گردی .)

انس بن مالک گوید که مردی پیغامبر را (صلی الله علیه) گفت [که] قیامت کی باشد؟ گفت [تو] از بهر قیامت چه اندوخته گفت خدایرا و رسول او را^(۸) . پیغمبر

(صلی الله علیه وسلم) گفت : « الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ » .

(*) م . (و) ض . ش : - ... وجاء فی الخبر عن انس ان رجلا اتى النبی علیه السلام فقال یا رسول الله ! متى الساعة فقال ما اعددت لها ؟ قال ما اعددت لها من کثیر صلوة ولا صوم ولا صدقة ولكنی احب الله ورسوله . فقال علیه السلام : « الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ » .

- | | |
|--------------------------|------------------|
| (۱) س : تعالی | (۲) س : خیزد |
| (۳) س : الاسدی | (۴) س : که گفت |
| (۵) ب . م : کس | (۶) س : است |
| (۷) ب . م : است که دوستش | (۸) س : رسولش را |

۱۵۰ - كَرَّمَ الْمَرْءَ دِينَهُ وَ مَرُّوْتَهُ عَقْلُهُ وَ حَسْبُهُ خَلْقُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بزرگواری مرد دین اوست .

یعنی [که] همه هنری دین است که اگر چه بزرگوارست بدیگر معانی چو (۱)

دین نیست وی بزرگوار نیست .

و نیز گفت [که] مروت او (۲) عقل اوست یعنی که اگر کامل عقل نیست

بآنچه (۳) نماید و کند از خیر باستحقاق کند تا آن مروت باشد ؛ و اگر بی عقل باشد

آنچه کند و نماید نه باستحقاق کند و نه با اهل نماید و آن خیرگی باشد [و] مروت

نبود (۴) و نیز گفت حسب او خلق اوست یعنی [که] اگر چه باصل بزرگ باشد (۵)

و خلق ندارد کس نیست و اگر خلق دارد بخلق خویش آن کند و آن بهاصل

آیدش (۶) که هیچ شریف نسب را نبود .

۱۵۱ - مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنيهِ (*).

گفت (پیغمبر: [گ ۳۱ پ] صلی الله علیه)

از نیکوئی مسلمانی مرد دست که چیزی را که بکارش نیاید دست از آن بدارد (۷).

بدانکه این سخن ادب آموختن است از پیغمبر (صلی الله علیه) مرامت را

هر کدام تمامتر و آن است که بر مردم (۸) واجب است برابر (۹) امر و نهی های (۱۰) بستن

(۱) س : گفته اند هر کراکه

(۲) ب . م : مرد

(۳) ب . م : آنچه

(۴) س : خیرگی اوست و مروت نیست

(۵) س : بزرگست

(۶) س : بهاصلش آید

(۷) س : بجای بگذارد

(۸) س : مرد

(۹) س : بر

(۱۰) س : کار

(*) ض . ش : من اشرف خصال المرء المسلم واجلها واحسنها ان يترك ما لا يعنيه...

و سئل لقمان ای عملک اوثق فی نفسک ؟ فقال ترك ما لا يعينى .

(و) بترك مناہی (واتیان)^(۱) اوامر مشغول بودن و کاری که نه بصلاح دین وی پیوندد و (نه) بصلاح معیشت وی باز گردد دست برداشتن تا از رنج چهارسته شود^(۲) و از تولد حوادث ایمن شود و دل از اندیشه های گریزان (بسلامت)^(۳) بماند .

۱۵۲ - النَّاسُ كَأَسْنَانِ الْمَشْطِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : مردمان همچون^(۴) دندانهای شانه اند .
درین خبر خلاف است که بدندانهای شانه چرا مانده کرد مردم را .
بعضی گفتند از آنجا که صفات^(۵) بشریت است و طبع^(۶) انسانیت یکی اند [الا که بهتر تفاضلی]^(۷) یا بند چنانکه بخبری دیگر آمده است :
« و انما يتفاضلون بالعافية . » و لكن زیادتی [ب] یا بند بعافیت ؛ (وعافیت) اینجا مسلمانان و ایمان را میخواهد .

(و همچنین گفت صلی الله علیه :

« كلكم من آدم و آدم من تراب و انما التفاضل بالعمل الصالح و الفعل الجميل . »

گفت : شما همه از آدمید و آدم از خاکست هر آینه افزونی شما بر یکدیگر

بکر دار نیکوست و شایسته .)

۱۵۳ - النَّاسُ مَعَادِنُ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ (**).

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) : مردمان کانهانند چون کانهای زروسیم .

(۱) س : گفتن و ؛

(۲) س : باشد

(۳) س : شود بصیانت

(۴) س : چون

(۵) س : صفت

(۶) س : طبیعت

(۷) م . ب : مگر بهنری بتفاضل

(*) م : و انما يتفاضلون بالعافية والعمل الصالح و حسن اليقين . المراد انهم سواء في الاسلام و الخلقه و احكام الشرع جاریة عليهم علی حد سواء لایتمیز فیها شریف عن و ضیع کاستواء اسنان المشط .

(**) ض . ش : ... و معناه قیمة کل امری ما یحسنه ...

و کوه را که از و [ی] زروسیم و آهن و مس و جواهر کتند کان گویند .

پس پیغامبر (صلی الله علیه) بنمود که مردمان چون کوهها اند که بآنچه^(۱) در ایشان است قیمت گیرند ؛ (و) کوهی که کان مس است و کوهی (است که) کان زر (است) ؛ و کوهی کان آبگینه و کوهی کان لعل و ازین قیاس .

پس مردمان را در (هر) تنی هنری است که در آن دیگر نهست تا لاجرم تنهای مردمان بآن^(۲) هنر (ها) که دارند تفاضل گیرند . همچنانکه کوهها بآنچه دارند .

(وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ .)

۱۵۴ - [گ ۳۲ ر] النَّاسُ كِبَابِلُ مِائَةِ لَا تَكَادُ^(۳) تَجِدُ فِيهَا رَاحِلَةً
وَاحِدَةً (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

مردمان چون صد اشتزند که [توانی یافتن]^(۴) در آن صد [یکی]^(۵) که برنشستن را
بشاید^(۶) .

یعنی که مردم پسندیده سیرت و نیکوسریرت^(۷) میان مردم کم اند و این سخن را
معنی آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) [از اخلاق حمیده] بمقامی بود و از احوال پسندیده

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| (۱) م : ب آنچه | (۲) ب . م : آن |
| (۳) م . (۵) ر . ر : لَا تَجِدُ | (۴) ب م : نتوان |
| (۵) ب . م : یک اشتر | (۶) ب . م : نیابی |
| (۷) س : سیرت | |

(*) م : یعنی انهم متساوون لیس لاحد منهم فضل علی احد فی النسب ... و قال
الخطابی : معناه انهم متساوون فی الحکم لافضل لشریف علی وضع ...
(*) ر . ر : ... حضرت مصطفی (صلعم) باین خبر آن میخواهد که خلق را علم میدهد
که مردم را پیش از آنکه بیازمائید بریشان اعتماد نکنید ... و راز با ایشان مگشائید .

بجائی بود که [هیچ] آدمی (چون او نبود؛ و) اگر [بمنزلت] فریشته مقرب بودی
ترازوی وی گران نیامدی. و اگر نه باین تأویل نهیم [نفی] نیکان باشد ازین امت؛
(و این امت) از بزرگان دین خالی نباشد^(۱) چون صحابه و تابعان و مشایخ^(۲) چنانکه
معلوم است.

(و نیز گفته اند این خبر اشارت است باکم آساختن با مردم و پرهیز کردن
ازیشان که از صد یکی صحبت را نشاید.)

۱۵۵ - الْغِنَى الْيَأْسُ مِمَّا فِي آيِدِي النَّاسِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

توانگری نومیدی است از آنچه در دست مردمان است.

و بیان این سخن آنستکه هر که توانگری خواهد [از بهر آن خواهد که]^(۳)

آن توانگری او را از مردمان بی نیاز دارد.

پس چون یکی^(۴) را توفیق خرسندی آمد تا بآنچه دارد رضا دهد و از آنچه

در دست مردمان است طمع ببرد؛ ها^(۵) عین توانگری.

۱۵۶ - رَأْسُ الْعَقْلِ بَعْدَ الْإِيْمَانِ^(۶) أَلْتَوَدُّ إِلَى النَّاسِ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سر خرد پس از ایمان آوردن دوستی کردن است با مردمان^(۷).

(۱) س : نیست

(۲) س : مشایخان

(۳) ب . م : تا

(۴) س : کسی

(۵) س : اینت

(۶) ر . ر : ... الايمان بالله

(۷) س : سر عقل بعد آنکه ایمان آرند دوستی نمودن است بمردمان.

(* م : اذالغنى نوعان: الغنى بالشيء والغنى عن الشيء وهذا هو الغنى الحقيقي لعدم

الاحتياج معه الى شيء

یعنی نخست ایمان باید آوردن تا از شمشیر اسلام و غارت مال و [اسیر] جرم و جزیت^(۱) و مذلت ایمن شوی^(۲)؛ (آنگاه با مردمان دوستی نمودن تا از دشمنی و حقد و سکر و ظلم و غمز ایمن شوی .)

زیرا که سرکار تو پادوکس است یکی (با) خدایتعالی [و] او را با ایمان از تو^(۳) خشنود داشتن و عذاب وی از خویشتن بازداشتن و یکی با مردمان [و] ایشان را بدوستی خوشنود کردن^(۴) [گ ۳۲ پ] و رنج ایشان از خویشتن^(۵) بگردانیدن .

۱۵۷ - (قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ):

[و] كُلُّ أَمْرٍ إِحْسَابٌ نَفْسِهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر مردی شمارکننده تن خویش است .

(و) این لفظ خبرست و معنی (بروی امر)^(۶) که هر مردی باید که شمارتن خویش کند تا تلافی آن بکند [و] اگر معصیت خویش بیشتر بیند [غم خورد و توبه کند و اگر طاعت بیشتر بیند] [شاد گردد و] شکر کند تا نشان مؤمنی بر خویشتن درست کند . چنانکه پیغمبر گفت (صلی الله علیه) :

« الْمُؤْمِنُ مِنْ سِرِّهِ حَسَنَةٌ وَسَاءَتُهُ سَيِّئَةٌ . » (۷)

گفت مؤمن آنستکه نیکی او شاد گرداند او را؛ و بدی او اندوهگن گرداند او را .

(۱) س : جنایت

(۲) ب . م : شود

(۳) س : بایمان توان

(۴) ب . م : نمودن توان خشنود

(۵) س : خود

(۶) س : وی امر است

(۷) س : سَيِّئَةٌ

(*) قال الله تعالى : كفى بهنفسك اليوم عليك حسيباً . - (و ايضاً) : ولا تزروا زرة

وزر آخری ... و قال علي عليه السلام : الناس ابناء ما يحسبون .

۱۵۸ - (وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ .)
كُلُّ مَا هَوَاتِ قَرِيبٌ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هرچه خواهد^(۱) آمدن نزدیک است .

یعنی [که] هرچه خدای (تعالی) [بوی] وعده کرده است که^(۲) بپاشد بودنش نزدیک است ؛ و اگرچه آنرا دیر [تر] دانی چون قیامت [در خاطر چنان صورت بندد] ^(۳) که از وی دیرتر چیزی^(۴) نخواهد بودن . و خدای (تعالی) چنین میگوید: «وَمَا أَمْرَ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمَحِ الْبَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ» . کار قیامت نیست الا چون چشم زدنی بلکه نزدیکتر .

۱۵۹ - كُلُّ عَيْنٍ زَانِيَةٌ** .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هرچشمی زنا کننده است .

بدانکه زنا کردن چشم بحرام نگرستن^(۵) است اگر مردی زنی حلال دارد او را شاید همه تن وی نگردد^(۶) الا بموضع جماع که اصحاب شافعی را خلافت

(*) ض . ش : ... وقد قال تعالى : وما امر الساعة الا كالمح البصر...

(**) ض . ش : ... یعنی انها مقدمة للزنا فان البصر رائده و اللسان خاطب والفرج

مصدق للزنا و محقق له بالفعل ...

ر . ر : هرچشمی زنا کننده چون بحرام نگردد اول چشم نگردد تا ببیند پس دل خواهد

سپس بزبان بخویشتن خواند پس بفرج تمام شود .

(۱) ب . م : بخواهد

(۲) ب . م : چنانکه در خاطر بسته است

(۳) ب . م : هیچ

(۴) ب . م : زناى چشم نگرستن است بحرام

(۵) ب . م : نگرستن

و پپرستار خویش همچنن و اما^(۱) زنان ذوات محارم^(۲) را بهمه تن شاید نگرستن^(۳) الا (که) از ناف تا (بسر) زانو و اما بیگانگان را شاید نگرستن^(۴) الا که ازوی چیزی خرد یا بوی^(۵) چیزی فروشد یا اقراری شنود یا گواهی دهد آنگه اورا رخصت بود^(۶) که بر وی^(۷) بنگرد تا او را بشناسد و بس .

۱۶۰ - [گ ۳۳ ر] كُلُّ شَيْءٍ بِقَدْرِ حَتَّى الْعَجْزُ وَالْكَبِيرُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر چیزی بقدر است تا بیچارگی و زیرکی .

پیغامبر (صلی الله علیه) بنمود که آنچه هست از نهان و آشکارا جمله بتقدیر

خداست ذوات و صفات و اعراض و جواهر [و معانی دیگر .]

(و معنی دیگر) گفته اند که این قدر که اینجا گفت اندازه است . یعنی هر چه

هست باندازه باید که بود (که) اگر عجز از اندازه بگذرد [ابلهی و دیوانگی باشد

و اگر زیرکی از اندازه بگذرد] محتالی و گریزی^(۸) باشد .

پس هر چه هست باندازه نیکو [تر] باشد .

۱۶۱ - كُلُّ صَاحِبٍ عِلْمٍ غَرَّانٌ اِلَى عِلْمٍ . (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

(۱) ب . م : فاما

(۳) س : شاید نگریدن

(۵) ب . م : تا بروی

(۷) ب . م : بروی

(۸) گریز همچون هرگز طرف افراط آن زرنگی و دلیری و طرف تفریط آن خمودی

و معرب آن جریز است (برهان قاطع) .

(*) م : غرثان ای جائع . ر . ر : ... الی علم آخر

هر خداوند دانشی گرسنه است بدانشی دیگر .

خبر [ی] داد [پیغامبر] (صلی الله علیه) از حرص علما بر علم که هر چند^(۱) آموزند و جمع کنند هر روز تشنه تر و گرسنه تر باشند (با موختن آن که نداند حریص تر باشد . بعضی از مشایخ را پرسیدند که آموختن تا کی خوش باشد؟) [گفت چندانکه زیستن خوش باشد آموختن خوش باشد] . (چنانکه گفته اند : چهار چیز از چهار چیز سیر نشوند : دانشمند از دانش و زمین از باران و چشم از دیدن و نر از ماده .)

۱۶۲ - لِكُلِّ شَيْءٍ عِمَادٌ وَعِمَادُ هَذَا الدِّينِ الْفِقْهُ* ()

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر چیزی را ستونی است^(۲) و ستون این دین فقه است .

(بدانکه) چیزی که بوی چیزی (را بپای دارند آنرا عماد آن چیز)^(۳) گویند و فقه معرفت^(۴) احکام حلام و حرام باشد^(۵) (و اندر لغت فقه و علم یکی باشد)^(۵) و اندر حقیقت (فقه) شناختن مسائل شرعی باشد . (و) گفت [که] عماد دین اوست زیرا که نفس دین خود بعهده شهادتین فرمان خدای (عزوجل)^(۶) بجای آوردن است و فرمان نتوانی بجای آوردن مگر^(۷) که بدانی که فرمان چیست و شناختن کن و مکن شرعی فقه است .

پس هر چیزی (را) عمادی است و عماد دین فقه است .

(۱) س : هر چند که

(۲) س : هست

(۳) س : استاده باشد آن چیز را عماد

(۴) س : م . است

(۵) س : معروف

(۶) س : تعالی

(۷) س : الا

(*) م : عماد یعنی دیرک

۱۶۳ - [گک ۳۳ پ] کُلُّ مُشْكِلٍ حَرَامٌ وَ لَيْسَ فِي الدِّينِ إِشْكَالٌ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

همه (۱) مشکلی حرام است (و در دین اشکال نیست .)

(و معنی مشکل که حرامست آنست) که پیغمبر (صلی الله علیه) نهی کرده

است (۲) آیات متشابه را که ظاهر آن دلیل مبتدعان است (۳) (که آنرا تأویل نکنی

و بر ظاهرش نگذاری) چون « لَا تُدْرِكُهُ إِلَّا بَصَارٌ » ظاهرش (۴) دلیل معتزله است

که خدای (عزوجل) دیدنی نیست (و) « بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ » که دلیل

مشبهانست (۵) که ظاهر وی آنستکه هر دو دست وی گشاده است پس حرام است که

چونین کلمات (مشکل را بر ظاهر) بگذاری و تأویل نکنی چنانکه ایزد تعالی نه معطل

بود از صفات و نه مشبه بود بذوات ؛ و آنچه گفت : « وَ لَيْسَ فِي الدِّينِ إِشْكَالٌ » .

یعنی هیچ کلمتی در قرآن نیست و نه نیز پیغمبر (صلی الله علیه) گفته است که آن را

واجب کند که [بی] تأویل فرو هلند (۶) و تأویل نکنند تا بر مردمان مشکل نماند

و ظاهرش فتنه و بدعت گردد (۷) .

۱۶۴ - كَلِّكُمْ رَاعٍ وَ كَلِّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(*) در نسخه روح الاحباب بجای این حدیث چنین آمده : كَلِّكُمْ مُسْكِرٍ حَرَامٌ

(۱) س : هر

(۲) س : و آن

(۳) س : است که آنرا ظاهر دلیل مبتدعان باشد

(۴) س : که آن را ظاهر

(۵) س : متشبهانست

(۶) س : گذارند

(۷) س : بسبب فتنه و بدعت نگیرد

همه تان شبانید^(۱) و نگه دار ؛ و همه تان را [باز] بپرسند از رعیتش .

این سخن حث است [که] پادشاه را و کدخدا [ی] را و خداوندان^(۲) عیال را بر نیکو داشتن رعیت و (نیکو داشتن) عیال که مهتر^(۳) میباید که محتمل ایذای^(۴) رعیت و عیال باشد و بایشان بمدارا و شفقت [و رحمت و عفو] زندگانی کند^(۵) .

گویند [که] پرستاری از آن ام المؤمنین عایشه گناهی بکرد [عایشه] از وی ضجر گشت مسواک بدست داشت پرستار را گفت اگر نه از قصاص ترسیدی ترا بدین^(۶) بزدمی ! و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت از آنچه شما خریدایدشان را بخورائید و از آنچه شما پوشید ایشان را بپوشانید .

(ابن عمر روایت کند از رسول صلی الله علیه که گفت :

امیر که بر مردمان گماشته است شبانی است برایشان و او را بپرسند از رعیت ؛ و زن شبانی است بر فرزندان شوی خویش و بر خانه او و او را [گ ۴ ۳] بپرسند از آن و بنده شبانی است بر خواسته خداوند خویش و او را بپرسند از آن خواسته . بدرستی که شما همه شبانید و شما همه را بپرسند از زیردستان خویش . لفظ خبرچین است : « الامیر الذی علی الناس راع علیهم و هو مسئول عنهم والمرأة راعیة علی ولد زوجها و بیته و هی مسئولة عنهم والعبد راع علی مال سیده و هو مسئول عنه .

« أَلَا كَلَّكُمْ رَاعٍ وَ كَلَّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ . » (*)

(۱) س : شبان اند

(۲) س : اصحاب

(۳) س : مهتری

(۴) س : باین

(۵) س : کنند

(۶) س : اذای

(*) در نسخه م . شرح خبرچین است : فالامام الذی علی الناس راع و هو مسئول عن رعیتة و الرجل راع علی اهل بیته و هو مسئول عن رعیتة و المرأة راعیة علی بیت زوجها و ولده و هی مسئولة عنهم و عبد الرجل راع علی ماله و هو مسئول عنه . الا فکلکم راع و کلکم مسئول عن رعیتة .

(*) ر . ر . . . و آخرین سخن حضرت بوقت مرگ این بود . « الصلوة و ما ملکت ایمانکم » یعنی نماز بپای داری و دوزیردستان را تعاهد کنید . . . قوله تعالی : لیسئل الصادقین . . .

(۵) س : فریضه های دیگر

(ع) م . اول ما نحاسب به الصلوة . ای ، المكتوبة فان كانت صحیحة کامله الاسماء .

۱۶۵ - لِكُلِّ غَادِرٍ لَوْأَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُعْرَفُ بِهِ بِقَدْرِ غَدْرَتِهِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر بدسگالی را روز قیامت منجوقی باشد باندازه غدر او^(۱) .

و مراد از لوا^(۲) شهرگی است یعنی هر که اذدر^(۳) دنیا غدر کند روز^(۴)

قیامت فضااحت کنندش باندازه غدر وی .

۱ - اذدر غدر کردن است . (۵) - آذدر : کسب کردن . (۶) - آذدر : کسب کردن . (۷) - آذدر : کسب کردن . (۸) - آذدر : کسب کردن .

۱۰۶

نخستین^(۱) چیزیکه در ترازو [ی] نهند خوی خوش باشد .

بدانکه هیچ هنری (در مرد به از خوی خوش نیست ؛) و خوی خوش

در مردمان را خندانیدن و خیره گفتن و گوازه زدن^(۲) نیست که آن مسخرگی است .

خوشخوئی احتمال اذی باشد^(۳) رنج مردمان کشیدن و رنج (بر مردم) نهادن

و سؤال مردم را جواب خوش (باز) دادن و حاجت روا کردن و از خویشتن فروتنی

نمودن و آنچه بدین ماند . و بنده با^(۴) این خصال در قیامت آن ثواب [ه] یابد که

آنکس (که بروز روزه دارد و بشب نماز کند)^(۵) چنانکه پیغمبر گفت :

« إِنَّ الرَّجُلَ لَيُؤْتَى بِحَسَنِ الْخُلُقِ دَرَجَةً الصَّائِمِ الْقَائِمِ . »

۱۶۹ - أَوَّلُ مَا يُرْفَعُ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ الْحَيَاءُ وَالْأَمَانَةُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نخستین^(۷) چیزیکه ازین امت برگیرند^(۸) شرم است و امانت .

بدانکه بقای اسلام به شرم است و بامانت .

زیرا که شرم دواست : یکی از غیر و دیگر^(۹) از خود چون شرم آمد مرد

در باطن و ظاهر از ناشایست دور گشت . [و] چون امانت آمد غیر وی از غدر وی

(۱) س : نخست

(۲) س : نیست در مرد از خوشخوئی بهتر و خوشخوئی در گوازه زدن و خیرگی گفتن

و مردم خندانیدن نیست .

یعنی (اندر) خون بناحق . بدانکه هیچ کاری نیست بعد (از) کافر شدن پتر
و از عفو خدای (تعالی) دورتر از خون ریختن بناحق و خون مسلمان (نا)ن بسه چیز
حلال^(۱) باشد (خون) ریختن یکی که زن دارد (و) زنا کند ؛ دوم که پس از^(۲)
مسلمانی مرتد شود ؛ [و] سیم^(۳) کسی را بناحق بکشد .

۱۶۷ - **أَوَّلُ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ الصَّلَاةُ** [گ ۳۴] (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

نخستین چیز که با بنده بوی شمار کنند نمازست .

و بخبری دیگر آمده است که اول سئوالی که (بقیامت بنده را بود از نماز
پرسند)^(۴) چون در نماز وفا کرده باشد چیزهای دیگر را با وی آسان بگیرند و اگر
در نماز وفا نکرده باشد از هیچ فریضه^(۵) فایده نیابد و یوفای نماز [تقصیر] دیگر
فریضه ها عفو کنند (ش) و وفای دیگر فریضه ها با تقصیر نماز نپذیرندش .

۱۶۸ - **أَوَّلُ مَا يُوَضَّعُ فِي الْمِيزَانِ الْخَلْقُ الْحَسَنُ** (***) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : حق

(۲) س : بعد

(۳) ب . م : که

(۴) س : کنند اندر قیامت بنده را از نماز کنند

(۵) س : فریضه های دیگر

(*) م : اول ما یحاسب به الصلوة : - ای المکتوبه فان کانت صحیحة کاملة والاسئل

هل کانت له نوافل ؟ فان کانت کمل بها فرائضه والاهلک الا ان یعفو الله عنه ...

م : احب الاعمال الی الله عزوجل الصلوة و البر و الجهاد (در بحار از کتاب خصال

از رسول اکرم ص) .

(=) م : هذا دلیل علی تجسیم الاعمال و یحتمل ان یراد وضع الصحیفة الی فیها

الخلق الحسن لصاحبه .

(**) ض . ش : ویروی ائقل ما یوضع فی المیزان الخلق الحسن . . وقال علیه السلام :

من سعاده ابن آدم حسن الخلق ...

نخستین^(۱) چیزیکه در ترازو[ی] نهند خوی خوش باشد .

بدانکه هیچ هنری (در مرد به از خوی خوش نیست ؛) و خوی خوش در مردمان را خندانیدن و خیره گفتن و گوازه زدن^(۲) نیست که آن مسخرگی است . خوشخوئی احتمال اذی باشد^(۳) رنج مردمان کشیدن و رنج (بر مردم) نهادن و سؤال مردم را جواب خوش (باز) دادن و حاجت روا کردن و از خویشتن فروتنی نمودن و آنچه بدین ماند . و بنده با^(۴) این خصال در قیامت آن ثواب [ه] یابد که آنکس (که بروز روزه دارد و شب نماز کند)^(۵) چنانکه پیغامبر گفت :

« إِنَّ الرَّجُلَ لَيُدْرِكُ بِحُسْنِ الْخُلُقِ دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ . »

۱۶۹ - أَوَّلُ مَا يُرْفَعُ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ الْحَيَاءُ وَالْأَمَانَةُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نخستین^(۷) چیزیکه ازین امت برگیرند^(۸) شرم است و امانت .

بدانکه بقای اسلام به شرم است و بامانت .

زیرا که شرم دواست : یکی از غیر و دیگر^(۹) از خود چون شرم آمد مرد

در باطن و ظاهر از ناشایست دور گشت . [و] چون امانت آمد غیر وی از غدروی

(۱) س : نخست

(۷) س : نیست در مرد از خوشخوئی بهتر و خوشخوئی در گوازه زدن و خیرگی گفتن

و مردم خندانیدن نیست .

(۴) س : بر

(۳) س : است و

(۵) س : یابد که روز بروز بود و شب بنماز

(۶) ض . ش : عَنْ

(۷) س : نخست

(۹) س : یکی

(۸) س : بردارند

(*) ض . ش : ... وقيل الاظهر انه عليه السلام يؤمى به الى ما كان بعده من الوقاحة

وترك اداء الامانة الى اهلها مما وصى به يوم القدير ...

ایمن گشت و در اسلام ازین بزرگتر خصلتی نیست .

پس چون روزگار آخر زمان آید و کار مسلمانان بسستی گیرد نخست وهنی که افتد این دو (را) باشد^(۱) و اگر نه آنستی که شرط اختصارست اینجا جای سخن است اگر کسی خواهد که تمام [نر] بداند در آن شرح دیگر نکرد .

۱۷۰ - [ک ۳۰ ر] **أَوَّلُ مَا تَفْقِدُونَ مِنْ دِينِكُمْ: الْأَمَانَةُ؛ وَآخِرُ مَا تَفْقِدُونَ: الصَّلَاةُ.** (*)(۲)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نخستین چیزیکه از دین شما گم کنند امانت باشد و پسین چیزی نماز .

یعنی نخست امانت برخیزد و بآخر نماز^(۳) .

و جای دیگر گفت [که] :

بر امت من روزگاری بیاید که مردی را امانتی باشد [و] بشهری در بگردد

کسی امین نیابد که (آن) امانت (ویرا) نگاه دارد .

و بجای دیگر گفت که : بآخر زمان مصحفها بحلی کنند^(۴) و بوی قرآن نخوانند

و مسجدها بتزویق کنند^(۵) و دروی نماز نکنند .

(۱) ب م : افتد

(۲) ض . ش . (و) ر . ر : ... من دینکم الصلوة .

(۳) ب . م : نماز برخیزد و آنکه امانت

(۴) ب زیور کشند

(۵) س : **مُنْ كَتَمَهَا** بنگارند . - م : (زوق البيت : نقشه .) المنجد

(*) ض . ش : ... ومن الفتن التي تظهر في آخر الزمان ترك الصلوة .

و روی اول ما یرفع الامانة و اوسطه الارحام و آخر الصلوة .

(*) ض . ش : ... وفي الحديث : اذا دخلت الهدية من الباب خرجت الامانة من الكوة

فكان الهدية هي هنا بمعنى الرشوة .

(**) س : الخیر معقودة فی نواصی الخیل . - (نسخه م) : فی نواصی . (نسخه ر) : ...

بغایت دوستی را محبت گویند^(۱) و در معنی کورو کر^(۲) بسیار گفته اند .
یکی آنستکه چون دوستی بغایت رسد^(۳) نه عیب دوست بیند [و] نه از کسی
عیب او^(۴) شنود .
و گفته اند که از دوست خوبتر کسی را نه بیند و نه از سخن وی خوشتر
چیزی شنود .

(و نیز گویند چون دوستی غلبه گرفت دوست از شنیدن ملامت کرگشت و از
دیدن راه صلاح و بهتری کور شد . والله اعلم و احکم .)

۱۷۳ - [ک ۳۰۳] الْهَدِيَّةُ تَذَهَبُ بِالسَّمْعِ وَالْبَصَرِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هدیه شنوائی و بینائی را ببرد .

یعنی هدیه گیر^(۵) را از حق بباطل کشد تاحق را [نبیند ؛ و اگر کسی [حق]
گوید نشنود [و] میل وی با آن^(۶) چیز (باشد) . و دوستی وی آن هدیه را (اورا)
مغلوب کند تا غرض مهدی بحاصل کند و از حلالی و حرامی اندیشه نکند .
و اگر کسی گوید مکن نشنود و اینت ناپینائی و ناشنوائی !^(۷) .

۱۷۴ - الْخَيْرُ مَعْقُودٌ بِنَوَاصِي الْخَيْلِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : نیکی^(۸) بموی پیشانی اسب باز بسته است .

(۲) س : کور کردن

(۱) س : خوانند

(۴) س : وی

(۳) س : رسید

(۶) س : او بان

(۵) س : ستان

(۷) ب م : ممکن نشود و هانا بینائی !

(۸) س : نیکوئی

(*) ض . ش وفي الحديث : اذا دخلت الهدية من الباب خرجت الامانة من الكوة
فكان الهدية هي هنا بمعنى الرشوة .

(**) س : الخير معقودة في نواصي الخيل . - (نسخم) : في نواصي . (نسخه ر)
الخيل الى يوم القيامة .

خجستگی است^(۱) که از اسب نشان میدهد: و بخبر [ی] دیگر آمده است^(۲) که دیدن اسب مبارک^(۳) است؛ [و خدمت وی طاعتست؛] و بر وی هزینه کردن صدقه است.

و پیغمبر گوید صلی الله علیه: که اسب را خدایتعالی بیافرید از باد جنوب؛^(۴) و او را گفت [که] ترا آفریدم و نیکی را در^(۵) پیشانی تو بستم و ترا قوت دادم تا بی پرمی^(۶) پری تا هم طلب را شائی^(۷) و هم گریز را.

(عروة البارقی روایت کند این خبر پس گفت پیغمبر را صلی الله علیه پرسیدم که این خیر که به پیشانی اسب باز بسته است چیست؟ گفت غنیمت و کبری.)*

۱۷۵ - يُمْنُ الْخَيْلِ فِي شُقْرِهَا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): خجستگی اسبان در اشقری اوست^(۸).

و جایی^(۹) دیگر گفت بر شما باد هر^(۱۰) کمیتی که بر پیشانی سپیدی دارد و پای وی سپید باشد.

و بخبری دیگر آمده است که موی پیشانی اسبان کوتاه دارید و دم^(۱۱) ایشان دراز^(۱۲).

(۱) س: هست

(۲) س: آورده اند

(۳) س: خجسته

(۴) س: گفت خدایتعالی اسب را از باد جنوب آفرید

(۵) س: بر

(۶) س: همی

(۷) ب. م: باشی

(۸) س: اشقرهاست

(۹) س: بجای

(۱۰) س: بهمه

(۱۱) س: دنبال

(۱۲) ب. م: دارید

(*): م: کرا (یا) کرایه

(*): م: شقر: سرخ و سفیدی

و بخبری دیگر آمده است هر که جواسبی^(۱) بگزیند و بر سر وی کند خدای
[گک-۳۶] تعالی [ب] هردانه جو او را نیکی پذیرفته بدهد^(۲) .

۱۷۶ - السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : سفر پاره است از آتش^(۳) .

یعنی عذاب دوزخ (زیرا که)^(۴) بخبری دیگر آمده است (که) : « السَّفَرُ
قِطْعَةٌ مِنَ السَّقَرِ » سفر پاره است از دوزخ .

و بعضی گفته اند از مشایخ (که) اگر نه آنستی که لفظ رسول (را علیه السلام)
نشاید گردانیدن من گفتمی : « السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ السَّفَرِ . » (دوزخ پاره است از سفر).
و پیغمبر (صلی الله علیه)^(۵) پاره از مرگ نکفت زیرا که در مرگ رنج تن باشد
[و] رنج دل نباشد^(۶) و در سفر رنج تن و دل^(۷) باشد .

حجاج گفتمی^(۸) اگر نه شادی بخانه باز آمدن بودی مسافر را که همه رنج سفر
فراموش کنند من مردمان را نکشتمی بسفر عذاب کردمی^(۹) .

ابوهریره روایت کند از پیغمبر صلی الله علیه :

(السفر قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ نَوْمَهُ وَ طَعَامَهُ وَ شَرَابَهُ فَذَا قَضَى أَحَدُكُمْ
نَهْمَتَهُ فَلْيَسْرِعِ الرَّجْعَةَ إِلَىٰ أَهْلِهِ . »^(۱۰) .

گفت : سفر پاره است از عذاب می باز دارد مسافر را از خواب و خوردنی
و آشامیدنی پس چون یکی از شما مقصود خود از سفر برآرد بشتابد اسوی باز گشتن

(۱) ب . م : جواسب

(۲) س : پذیرفته دهد

(۳) س : عذاب

(۴) س : و

(۵) س : پاره از دوزخ گفت و

(۶) س : نبود

(۷) س : دل و تن هردو

(۸) س : گفت که

(۹) س : دادمی

(۱۰) م : ... فليعجل الي اهله

باخانه و کسان خویش .)

۱۷۷ - طَاعَةُ النَّسَاءِ نَدَامَةٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : فرمان بردن^(۱) زنان پشیمانی است^(۲) .
 زیرا که ایشان بشرع و [ب]طبّ از جمله کم خردان اند و کندرای و نا [قص]
 عقل [اند] .

(و) آنچه فرمایند نه از سر تدبیر و تفکر فرمایند از سر بایست^(۳) و هوی فرمایند
 و اگر مشورت کنند هم چنین باشد آنکه کاری که در روی تفکر (ی و) عقلی (بود)
 نکنند و تدبیری^(۴) صادق نبود [آنکه] اگر (باتفاق) راست آید (آمد)؛ و اگر نه جز
 پشیمانی نبود .

۱۷۸ - [گ ۳۶ پ] آبَلَاءُ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : بلاء موکل است بگفتار .
 و شرح این خبر در آن خبرست که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت:
 چون کسی از شما کسی را ببیند از است من که بگناهی گرفتار آمده باشد^(۵)
 خدای را شکر کند که او چنان نیست و از بهر آن کس عافیت خواهد و او را بدان^(۶)
 عیب نکند که بلاء موکل است بگفتار .

(۱) س : برداری	(۲) س : آر
(۳) س : ریاست و هوا	(۴) س : تدبیری
(۵) س : است	(۶) س : بآن

(*) ض . ش . . ای لاتکثروا الکلام الذی لافایدة فیه و هو المنطق فالبلاء مولد
 من المنطق و عثراته اشد من عشرة القدم و لهذا قال علیه السلام : « و هل یکب الناس
 علی مناخرهم الاحصانذ السننهم . » و روی . . « ان البلاء موکل بالقول و الزمعة هنة
 زائدة من وراء الظلف . »

و بخبری دیگر آمده است که عاقبت ده است نه اندر خاموشی است .
 تابعی از مشایخ گفته اند [که] اگر نه آنستی که لفظ رسول (صلی الله علیه)
 نشاید گردانیدن من گفتمی که عاقبت ده است نه اندر لالی [و] یکی اندر خاموشی .

۱۷۹ - الصَّيَامُ نِصْفُ الصَّبْرِ وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ زَكَاةٌ ؛ وَزَكَاةُ الْجَسَدِ الصَّيَامُ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : روزه نیمه^(۱) شکیبائی است .

بنمود درین لفظ که چندان رنج که بمرد [م] رسد در همه عبادت هانیمه^(۲) آن
 بروزه رسد تا چندان صبر که بر همه^(۳) عبادات کند از نماز و حج و زکوة و غزا و غیرش
 نیمه آن بروزه باید کردن تا دلیل بود که چندان ثواب [که] بهمه عبادتها حاصل
 شود نیمه آن بروزه حاصل شود .

آنکه گفت : بر هر چیزی زکات است و زکات تن روزه است زیرا که نفس آدمی
 مجبول است بر خوردن طعام و راندن کام و شهوات دنیا را (از پی این)^(۴) دواست :
 حلق و فرج ؛ و روزه بند این دوست : پس پیغمبر صلی الله علیه گفت بند نهادن این
 هردو را زکات تن است^(۵) .

۱۸۰ - الصَّائِمُ لَا تَرُدُّ دَعْوَتَهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : دعای روزه دار را رد نکنند . یعنی [که]

(*) و در جای دیگر فرمود : «البطنة اصل الداء؛ والحمية رأس الدواء» شکمبارگی

اصل دردها و پرهیز سرآمد داروهاست .

گر تو این انبان زنان خالی کنی	پر ز گوهر های اجلالی کنی
طفل جان از شیر شیطان باز کن	بعد از آتش با ملک انباز کن
	(مثنوی)

(۱) س : نیمه

(۲) س : بهمه

(۳) س : بهمه

(۴) س : بهمه عبادات نیمه از

(۵) س : و آلت این

(۵) س : پیغمبر ازین گفت : که زکوة تن روزه است

اجابت کنند .

و بخبری دیگر آمده است .

« لِلصَّائِمِ فَرَحَتَانِ: فَرَحَةٌ عِنْدَ افْطَارِهِ وَ فَرَحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ » .

روزه دار را دوشادی باشد یکی آنگاه^(۱) که روزه گشاید ؛ و یکی آنگاه که خدای [گک ۳۷] (خویش) را [جل جلاله] ببیند . و شادی بوقت روزه گشادن آنستکه هر دعائی که کند اجابت افتد اگر محالی نخواهد .

۱۸۱ - الصَّوْمُ فِي الشِّتَاءِ الْغَنِيمَةُ الْبَارِدَةُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : روزه [داشتن] در زمستان غنیمتی است خنک .

یعنی منفعتی است که بی تعب حاصل شود^(۲) . زیرا که بغنیمت نتوان رسیدن^(۳)

الا بعد گرمی کارزار و بلندی آتش جنگ ! .. چون این غنیمت حاصل آید بی جنگ و کارزار ضد آن باشد (و) چون آن گرم باشد این خنک باشد و عرب همه آسایشی را خنک خواند . نه بینی^(۴) مرده را گویند : « بر دالله مضجعه » خدای (تعالی) پهلو گاه او را خنک گرداند^(۵) .

و نیز گویند تلج صدرک . سینه تو خنک باد^(۶) زیرا که عرب همه آسایشی را

خنک گوید .

(و نیز گویند شکم در زمستان بسوی گرما نسوزد و نجوشد از روزه چنانکه

در تابستان سوزد و جوشد از تشنگی .)

(۱) س : است یکی آنکه

(۲) س : آید

(۳) س : رسید

(۴) س : همه محبوبی را بارد خواند نبینید که

(۵) س : کناد

(۶) ب . م : بر توفیق باد

۱۸۲ - السَّوَاكُ يَزِيدُ الرَّجُلَ فَصَاحَةً (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

مسواک بکارداشتن مرد را سخنگویی افزایش (۱) .

و سخنان پیغمبر را صلی الله علیه حکمت یافته اند (۲) و این را تاویلی روی نمی نماید الا که دهن بمسواک پاک شود ؛ و چیزی درین دندانها نماند (۳) تا مخرج حروف را حایل باشد (۴) ؛ سخن از کام و دهان درست تر آید (**).

۱۸۳ - جَمَالُ الرَّجُلِ فَصَاحَةٌ لِسَانِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): نیکوئی مرد (فصاحت) زبان اوست .

زیرا که آرایش مرد از آن خوبتر نیست (۵) که خوب سخن و خوب (۶) زبان باشد .

علی بن ابیطالب گوید رضی الله عنه :

(*) ض. ش. .. ای استعمال السواک یزید الرجل بیانا فی منطقته و کشفاً فی کلامه...

وقال علیه السلام: «السواک مطهرة للفقم و مرضاة للرب» وقال: طهر و امجاری کلام الله بالسواک.

(**) ر. ر. .. حضرت امام محمد باقر علیه السلام در جامه خواب نیز با خویشتن

مسواک داشتی و حضرت امام جعفر صادق علیه السلام گوید که در مسواک کردن دوازده

خصیلت است : اول - سنت حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم است ۲ - دهن پاک کند

۳ - چشم روشن دارد ۴ - زردی ببرد ۵ - دندان سفید دارد ۶ - گوشت بن دندانرا سخت کند

۷ - بلغم را ببرد ۸ - طعام را بگدازد ۹ - خاطر تیز گرداند ۱۰ - خدایتعالی را خشنود گرداند

۱۱ - فرشتگانرا شاد گرداند ۱۲ - نیکی و حسنات را مضاعف گرداند .

(۱) ب. م. : مسواک کردن مردم را فصاحت افزایش

(۲) س. : و در سخنان پیغمبر حکمت است

(۳) س. : و چیزی که در زیر دندانها باشد

(۴) س. : چیزی حایل نباشد

(۵) س. : مردمان را آن زیباترست

(۶) س. : چرب

الْمَرْءُ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ [گ ۳۷ پ] مرد نهانست^(۱) زیر زبان خویش .
و جعفر صادق گوید رضی الله عنه :

« مَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى عَبْدٍ نِعْمَةً أَكْبَرَ^(۲) مِمَّا أَعْطَاهُ فَصَاحَةً فِي اللِّسَانِ
وَ حَلَاوَةً فِي الْكَلَامِ . »

گفت خدایتعالی بنده را نعمتی نداده است بزرگتر از فصاحت در زبان و شیرینی^(۳)
اندر سخن .

۱۸۴ - الْإِمَامُ ضَامِنٌ وَالْمُؤَدِّنُ مُؤْتَمِنٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : امام هایندان است و مؤدِّن زینهاردار است .
امام را ضامن خوانند^(۴) که غلطهای مأسوم (را) و بعضی از نماز مأسومی^(۵)
برگیرد چنانکه هشت چیز [از ایشان] برگیرد و شش چیز برایشان نهد و کتب فقه
بدین ناطق است .

پس از این معنی گفت که ضامن نماز ایشان است و نیز ضمان اندر^(۶) لغت
عرب نگاه داشتن چیز [ی] را گویند و رعایت کردن او را چنانکه مسافر [ان] را دعا
کنند [گویند:] در حفظ خدای [تعالی] باش و در ضمانش .
پس امام را ضامن از آن گویند^(۷) که وقت نماز را و نماز را از بهر ایشان نگاه
دارد؛ (و) اما حدیث مؤدِّن در خبری دیگر گفته شود^(۸) .

(۱) س : پوشیده است (۲) ب . م : اکثر

(۳) س : ندهد بزرگتر از آنکه او را فصاحتی داده باشد اندر زبان و حلاوتی

(۴) س : خوانند

(۵) س : مأسومان او

(۶) س : ضامن در (۷) س : گفت

(۸) س : را درین خبر دیگر بگوئیم

۱۸۵ - الْمُؤَذِّنُونَ أَطْوَلُ النَّاسِ اعْتِقًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): مؤذنان روز قیامت از همه مردمان گردن درازتر باشند .

و علما را در (این) درازی گردن (ایشان) خلافتست . بعضی گفتند [که] همچنین باشد بعینه از همه [اهل] عرصات سرهای مؤذنان پیدا [تر] باشد . و بعضی گفتند [که همچنین] نیکی ایشان بیشتر باشد .

عرب گوید : « لِفَلَانٍ عُنُقٌ مِنَ الْخَيْرِ » .

و بعضی [از مشایخ] گفتند (ایشان) بزرگان عرصات باشند که عادت است که بزرگان قوم را (گردن گویند) .

(و نیز) گویند فلان گردن افراست^(۱) . و بعضی گفتند [که] این اعتناق نه جمع

عُنُق است [که جمع عُنُق است و] اشتر نجیب را عُنُق گویند^(۲) [کت ۳۸ ر] .

(پس پیغمبر صلی الله علیه گوید : مؤذنان روز قیامت برنجیب ها باشند ؛)
و نجیب های ایشان بلند تر باشد از نجیبهای دیگر^(۳) و بعضی گفتند [که] اعتناق نیست اعتناق است بکسر الف و اعتناق سبک رفتن باشد یعنی که ایشان از همه مردمان^(۴) برصراط سبکتر روند .

۱۸۶ - شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(*) م : قال ابو سليمان الخطابي معناه الدنو الى الله و التقرب اليه ... وقيل : انهم رؤساء يومئذ والعرب تصف السادة بطول الاعناق .

(۱) س : که فلانان گردن افرازند (۲) س : و عُنُق اشترنجیب باشد

(۳) س : از دیگر نجیبان باشند (۴) م . ب : مردم

شفاعت من خداوندان گناهان بزرگ راست از آمت من .

زیرا که صغایر گناههای کوچک [است و] بپرکت طاعت و استغفار محوشود تا بشفاعت محتاج نباشد^(۱) .

پیغامبر اصلی الله علیه^(۲) پرسیدند که گناه کبائر چیست؟ گفت هفده گناه هست: شرک^(۳) است؛ و خون ریختن مسلمان بناحق^(۴)؛ و اندر جنگ از روی کافر^(۵) بهزیمت شدن و جادوی^(۶) کردن؛ و مال یتیمان خوردن؛ و ربادادن و ستدن؛ و پارسایان را دشنام دادن؛ و در مادر و پدر عاق شدن^(۷)؛ و زنا کردن؛ و لواطه کردن^(۸)؛ و خمر خوردن؛ و از غنیمت دزدیدن؛ و سوگند بدروغ خوردن؛ و گواهی بدروغ دادن؛ و گواهی بحق^(۹) باز گرفتن؛ و سعایت کردن؛ و سخن چینی کردن.

۱۸۷ - أَلَا نَصَارُ كِرْشِي وَعَيْبَتِي (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : انصار کرسی (منند) و عیبته منند .

اولا بدانکه چون پیغامبر صلی الله علیه از مکه بمدینه هجرت کرد . مردمان مدینه ویرا^(۱۰) نصرت کردند و جای دادند انصارشان نام کردند^(۱۱)؛ آنکه گفت:

(۱) س : محو نشود

(۲) س : و از پیغامبر

(۳) ب . م : گناهی بشرک

(۴) س : مسلمانان باطل

(۵) س : و از پیش کافر بحرب اندر

(۶) س : و یاری وی

(۷) س : و با مادر و پدر عاقی کردن

(۸) س : و زنا و لواطه و ورزیدن

(۹) س : راست

(۱۰) س : که او را

(۱۱) س : ایشان را انصار نام کرد

(*): م : کَرِشْ و کَرِشْ مِثَال کِبِید و کِبِید مَعْدَه مَرْدَم و فَرَزَنْدَان خُورْد و عِیَال

مرد را گویند . عیبته همچون غیبت یعنی جامه دان و چنقه . الْکَرِشْ و الْکَرِشْ :

وعاء الطیب والثوب . ج : اکراش و کروش . (المنجد) .

ایشان کرش منند و عیبه منند .

و عرب جماعت را کرش خواند^(۱) ؛ و عیبه کسی را گویند که باوی سر^[ی] گویند پس ایشانرا بدین [ک ۳۸ پ] سخن بناوخت (و) گفت : انصارجماعت منند و جایگاه راز [نهانی] منند ؛ (یعنی گروه منند که بریشان واثق باشم و اعتماد بریشان کنم .)

۱۸۸ - يَدُ اللَّهِ عَلَى الْجَمَاعَةِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : دست خدای^(۲) برجماعت است .

و خدایرا (تعالی) آن دست که ترا صورت بندد نیست و نشاید گفتن ؛ لکن خدای (تعالی) خودرا ید گفت^(۳) ؛ و پیغمبر (صلی الله علیه) اورا ید گفت^(۳) و ما همین گوئیم ؛ [و بس] (و سراو) درمعنی این سخن^(۴) آنستکه (عرف مردم است) که کسی کسی را عنایت کند گویند فلان پیوسته دست برفلان میدارد و آن کس دست بر^(۵) آن کس ندارد لکن او را در حفظ خویش [می] دارد .

(پس اینجا گفت ایزد تعالی جماعت را در حفظ خویش و رعایت خویش دارد ؛) و این جماعت نه جماعت نمازست ؛ و لکن جماعت مؤمنان است که موافق یکدیگر^(۶) باشند بهم^(۷) اعمال دینی تا نماز جماعت^(۸) خود اندر آن جمله بود .

(۲) ب . م . ید خدا تعالی

(۴) س : [ید]

(۶) س : یکدیگران

(۸) ش : بانمازجماعت

(۱) س : خوانند

(۳) س : گفته است

(۵) س : زهر

(۷) س : درهمه

(*) ض . ش . :.. حث ان تكون مع الحق وجماعة فان رحمة الله على الجماعة الذين هم ائمة المؤمنين فقر بهم رحمة و بعدهم عقوبة؛ واليد: النعمة والقوة و التفضل والرحمة .
 (*). ر . ر . :.. یعنی باجماعت آل رسول صلعم ؛ یا باجماعتی که بمسجد آدینه حاضر آیند ... (برای) علم آموختن ... و یا یکدیگر مکافات کردن .

۱۸۹ - أَلصَّمْتُ حُكْمًا^(۱) وَ قَلِيلٌ فَأَعْلَهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خاموشی حکمت است و اندک اند آنان که بکار دارند خاموشی را^(۲) ابوبکر

صدیق پیوسته سنگی اندر دهان داشتی تا سخن کم گوید^(۳) .

عبدالله مسعود گوید رضی الله عنه هیچکسی نیست که بزندان بود ترا در خور^(د) تر

از زبان [خویش] .

و بعضی از حکما گفته اند : مثل زبان (چون) مثل شیر است که بسته نداری

مردم^(۴) خورد .

حکیمی دیگر گفت : خاموشی بیاموز چنانکه گفتن (آموختی) که اگر گفتار ترا

پیدا کند خاموشی ترا نگاه دارد .

(حکمت : گویند لقمان نزد داود علیه السلام [گگ ۳۹ ر] نشسته بود

و داود حلقه های زره در یکدیگر می پیوست ؛ و حکمت لقمان را نمی گذاشت که از

داود بپرسد که این چه خواهد بود تا داود از آن درع بپرداخت . لقمان را گفت

این را درپوش . پس گفت نیکولباسی است این از بهر جنگ را .

لقمان گفت : خاموشی حکمت است و اندک اند که بکار دارند خاموشی را

خواستم که بپرسم ترا ازین خود تو بگفتی .)

(۱) س : حکمة

(۲) س : که خاموشی کنند

(۳) س : کم تواند گفت

(۴) س : که چون او را بسته ندادندش مرد

۱۹۰ - الرَّزْقُ أَشَدُّ طَلَبًا لِلْعَبْدِ مِنْ آجَلِهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : روزی بنده را سخت تر جوید از اجل (او).
 و پیغمبر صلی الله علیه بدین خبر فراغت دل آمت^(۱) جست تا آمت غم و اندیشه
 روزی نبرد^(۲) بفرمان بردن اسلام مشغول باشد^(۳) که آنچه [از] آن ایشان است
 بایشان رسد^(۴) همچنانکه اگر بنده خواهد که اجل از خویشتن بگرداند نتواند (و)
 اگر همه جهان عنایت او کند^(۵) هم نتواند و [همچنین] اگر خواهد که روزی از
 خویشتن بگرداند نتواند و اگر همه جهان نکایت^(۶) او کند نتواند .

۱۹۱ - الرَّفْقُ فِي الْمَمِيشَةِ خَيْرٌ مِنْ بَعْضِ التِّجَارَةِ.

گفت پیغمبر صلی الله علیه .

آسان^(۷) گرفتن اندر زندگانی بهتر [است] از برخی بازار گانی .

بدانکه هر چیزی را حدی هست که چون از آن حد در گذشت نامحمود^(۸)
 است ؛ نبینی که نماز را^(۹) که چهار رکعت است اگر سه (رکعت) کنی (نماز) باطل
 شود^(۱۰) ؛ و اگر نیز پنج کنی (هم) باطل شود^(۱۰) .

(پس) نفقت را نیز حدی هست و آن حد [وی] کفایت است بمعروف [و] از^(۱۱)

(* م : للعبد ای للانسان ؛ لانه تبارك و تعالی و عده بل ضمنه و وعده لا يتخلف

و ضمانه لا يتأخر.

(۲) س : نخورند

(۱) س : بنده

(۴) ب . م : بایشان

(۳) س : شود

(۵) س : وی کنند

(۶) نکى العدو : قهره بالقتل والجرح - نکایت : بدسگالیدن ، گزند رساندن .

(۸) س : که از آن در گذشتن نه محمود

(۷) س : خوار

(۱۰) س : است

(۹) س : نمازی

(۱۱) س : آن

کفایت کم کردن مذموم است اقتار و تضییق را؛ [و] هر کفایت [۱] افزودن هم مذموم است اسراف و تبذیر را .

و دو کس اندر (دو) کار پیوسته ملوم اند : یکی توانگر [ی] زفت ؛ و یکی درویش راد؛^(۱) و از نیست سخا کردن ناپسندیده است همچنانکه با هست بخیلی کردن .

پس پیغامبر (صلی الله علیه) آت را [گ ۳۹ پ] کدخدایی آموخت؛ گفت : در کدخدایی خوارتر بگیرید تا همچنان باشد که بازارگانی کرده باشید و اندر آن فایده [حاصل] کرده باشید .

۱۹۲ - التَّاجِرُ الْجَبَانُ مَحْرُومٌ وَ التَّاجِرُ الْجَسُورُ مَرْزُوقٌ^(*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بازارگان بددل محروم باشد و بازارگان دلیر روزی مند باشد .
 زیرا که سود بازارگان در تجارت باشد و سیم در خانه نهاده^(۲) بچه نکند .
 چون بازارگان بخردن^(۳) دلیری نکند ده وی بیازده نرسد^(۴) محروم ماند و چون بخرد و فروخت^(۵) دلیری کند فایده پیدا شود و روزی مند گردد^(۶) .

(۱) س : راد راد و روانیست از نیست سخا کردن

(۲) س : است و سیم بخانه نهادن

(۳) س : بخرد و فروخت

(۴) س : ده بهانزده نشود

(۵) س : بخردن

(۶) ب م : بفایده رسد و روزی مند گشت

(*) ض . ش . : .. والتاجر الجبان الذی یحتکر ویظن الفضل والربح فی امساکه فهو

محروم من سعة الرزق والبرکة ...

۱۹۳ - حُسْنُ الْمَلَكَةِ نَمَاءٌ وَ سُوءُ الْمَلَكَةِ شُومٌ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

باعیال نیکوئی کردن زیادتى است و باعیال نیکوئی ناکردن خجسته نیست (۱).

و جای دیگر گفت :

« لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ سَيِّئُ الْمَلَكَةِ . »

هر که باعیال خود بد باشد در بهشت نشود . و پیغمبر گفت : عیال را مفرمای

آنچه نتواند کردن ؛ و گناه ایشان عفو کنید ؛ و اگر چه بروزی هفتاد گناه بکنند .

و دیگر گفته است : [که] نماز (بسیار) کنید تا خدای [تعالی] شمارا دوست دارد

و عیال را نیکو دارید تا عیال شما را دوست دارند (۲) تا بدوستی خدای (۳) از دوزخ

برهید و بدوستی عیال از عصیان ایشان ایمن باشید .

(و در سنن داود است : « حُسْنُ الْمَلَكَةِ نَمَاءٌ وَ سُوءُ الْخَلْقِ شُومٌ »

نیکوداشتن زبردستان افزونی است و بد خوئی ناخجسته است .)

۱۹۴ - فُضُوحُ الدُّنْيَا أَهْوُنُ مِنْ فُضُوحِ الآخِرَةِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(*) ض . ش . و كان عامة وصيته عليه السلام عند الموت : الصلوة و ماملكت ايمانكم .

(**) ض . ش . و سبب الخبر معروف : و هو انه عليه السلام لما كان فى المرض

الذى توفى فيه صعد المنبر و قال ان كان لاحد قبلى مظلمة فاطلبوه منى فان فضوح الدنيا

اهون من فضوح الآخرة . فقام عكاشة بن محصن فقال يا رسول الله ! ضربت بقضيبك يوماً

ما بين كفى فكشف عليه السلام رداؤه عن ذلك الموضع ليقصص عكاشه فانكب على خاتم النبوة

الذى كان بين كتفيه ؛ و قبله و مسح وجهه فيه ! ...

(۱) س : نانیکوئی کردن شومی است .

(۳) س : ایشان

(۲) س : دارد

رسوائی این جهان آسانتر از رسوائی آن جهان^(۱) .

زیرا که [گ. ع. ر] رسوائی دنیا باخلق باشد و رسوائی آخرت باحق باشد^(۲) .
و رسوائی دنیا فانی باشد و رسوائی آخرت باقی^(۳) ؛ و رسوائی دنیا در شهری یا در
کشوری باشد ؛ و رسوائی آخرت^(۴) علی رؤس الاشهاد باشد .

و گویند [که] این خبر را سببی هست و از^(۵) آن بود که مردی پیش پیغمبر
آمد ؛ و گفت : یا رسول الله ! من فلان را غیبت ها کرده ام و اکنون پشیمان شدم
توبه (از) چه باشد؟ پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : بشو (اورا) بگو (ی) [که] من ترا
چنین (و چنین) گفتم تا ترا حلال کند . گفت یا رسول الله آنکه ! [ازین] فضیحت شوم .
پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : فضیحتی دنیا آسانتر از فضیحتی^(۶) آخرت .

۱۹۵ - الْقَبْرُ أَوْلُ مَنَازِلٍ مِّنْ مَنَازِلِ الْآخِرَةِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

گور نخستین منزلی است از منازل^(۷) آخرت .

بعضی را از مشایخ پرسیدند (که) از دنیا با آخرت^(۸) چند است ؟ فقال

غَمَضَةُ الْعَيْنِ^(۹) (یعنی) چشم بستنی [یعنی] چون [بر گ] چشم بر هم نهادی
[از دنیا] با آخرت رسیدی^(۱۰) .

(۱) س : رسوائی دنیا خوارتر است از رسوائی آخرت

(۲) س : تعالی (۳) س : عقبی باقی باشد

(۴) س : قیامت (۵) س : بود و آن آن

(۶) س : رسوائی دنیا خوارتر از رسوائی ..

(۷) س : نخست منزل است از منزلها .

(۸) س : تا آخرت (۹) س : قال : غمضة عين . گفت

(۱۰) س : رفتی

(*) ض . ش : .. وقال عليه السلام : «القبور روضة من رياض الجنة او حفرة من حفر

النار فاهل القبور بعضهم في غبطة وبعضهم في شدة .

و داود سلیمان را (علیهما السلام) پرسید که دورتر از دنیا چیست؟^(۱) گفت مردم که ببرد^(۲) از وی دورتر از دنیا هیچ چیز نیست .

(عثمان روایت کند از پیغمبر صلی الله علیه که گفت:

«إِنَّ الْقَبْرَ أَوْلُ مَنْزِلٍ مِنْ مَنَازِلِ الْآخِرَةِ إِنْ نَجَّاهُ فَمَا بَعْدَهُ أَيْسَرُ مِنْهُ؛ وَإِنْ لَمْ يَنْجِ فَمَا بَعْدَهُ أَشَدُّ مِنْهُ.»

هرآینه گور نخستین منزلی است از منزلهای آن جهان اگر برهد از او آنچه پس ازوست آسانتر؛ و اگر نرهد از او آنچه پس ازو سخت تر!

۱۹۶ - الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

صبر باید که برزخه نخست باشد^(۳) .

یعنی چون مصیبت برسد باید که مرد صبر کند که مردم بروزگار خود صبور گردد^(۴) .

و این خبر را سببی هست [و آن آنست] که پیغمبر برگوری [گ. ع پ] بگذشت زنی (رادید که) بر آن گور زاری همی کرد و جزع مینمود . پیغمبر (صلی الله علیه) فراز رفت و گفت: زاری مکن و صبور باش تا خدای (تعالی) ترا ثواب دهد . (زن) گفت: بشو! که تو از درد من آگاه نیستی^(۵) و این زن پیغمبر را (صلی الله علیه) نشناخت چون پیغمبر (صلی الله علیه) برفت او را گفتند (که) این پیغمبر (صلی الله علیه) بود! زن پشیمان شد [و] پیش پیغمبر آمد و گفت یا رسول الله ! [من] ترا نشناختم

(۱) س : چیزی چیست

(۲) س : مرد

(۳) س : زخم نخست بود

(۴) س : اگر صبر نکند بر و رایام خود صبور شود

(۵) س : برو که ترا از درد من آگاهی نیست

و اکنون فرمان تو کردم و صبور شدم .

پیغامبر (صلی الله علیه) [این] گفت : «الصبر عند الصدمة الاولى.» *

۱۹۷ - دَفْنُ الْبَنَاتِ مِنَ الْمَكْرَمَاتِ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : فکندن دختران (از) گرامی کردن خداست^(۱) (و این خبر را شاید سببی است از آنجهت که پیغمبر را حالتی بوده که در عزای دخترش رقیه برای سوگواری خود را گفت گفته؛ و بسیاری نیز در این هنگام گویند که کاشکی چنان بود و یا مادرت نمیزاییدی!) زیرا که در (جاهلیت عرب) بودن^(۲) دختر پدر را مذلت است . و آن آنستکه بیک^(۳) محتاج است که [آن] دختر را بزنی خواهد^(۴) و رنج وی از پدر برگیرد؛ و دیگر آنکس که دختر دارد فرزند [ی] محکوم دارد؛ و آنکه^(۵) پسردارد فرزند [ی] حاکم دارد [و] گویند [که] زنان یک هنر دارند و همه عیب (است) و هنر آنستکه مردان^(۶) زاینند . و مردان یک عیب دارند و همه هنر؛ و عیب آنستکه [از] زنان زاینند .

(*): م : همین شرح را بعربی آورده است.

(**): ض. ش. ... قال الله تعالى: المال والبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات:

هن البنات ... وقيل اراد بذلك ما عدا الله اصحاب المصائب من الكرامة والرحمة .

(=) ر . ر . حضرت صادق علیه السلام گوید: دختران حسنات اند و پسران نعمات . و خدایتعالی بر حسنات ثواب دهد و از نعمات بپرسد . حضرت مصطفی (صلعم) بایاران نشسته بود که یکی از در درآمد و بادبگری سری بگفت آنکس را گونه بگردید . حضرت رسول صلی الله علیه وآله وسلم گفت چه حالست؟ مرد گفت خیر است . دیگر باره بپرسید . مرد گفت چون بیامدم زخم بار مینهاد این ساعت میگوید دختری آورد . پس حضرت گفت: «الارض تقلها و السماء تظللها و الرب يرزقها وهي ريحانة تشمها» .

(۱) س : خداپرست (و این خبر را ...) از مصحح

(۲) س : هستی . (جاهلیت عرب) : از مصحح .

(۳) س : بکسی

(۴) س : کند

(۵) س : و آنکس که

(۶) س : از زنان

(ابن عباس گویند رضی الله عنه که چون تعزیت دادند پیغمبر را صلی الله علیه

بدختر وی رقیه گفت الحمد لله دفن البنات من المکرمات .) *

۱۹۸ مُعْتَرَكُ الْمَنَائِمَا مَا بَيْنَ السِّتِينَ إِلَى السَّبْعِينَ ؛ أَعْمَارُ أُمَّتِي مَا بَيْنَ
السِّتِينَ إِلَى السَّبْعِينَ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(*) م : - ای من الامور التي يكرم بها آباؤهن ونعم الصهر القبر . عن ابن عباس
رضی الله عنهما قال : لما عزی النبی صلی الله علیه وسلم بنته رقیة قال : الحمد لله دفن البنات
من المکرمات . قال بعضهم وهذا خرج مخرج التعزیه للنفس .
(*) م : (از تفسیر گازر سوره ۶ آیه ۵۸ و ۵۹) : « واذ ابشر احدهم بالانثی ظل وجهه
مسودا وهو کظیم . يتواری من القوم من سوء ما بشره ايمسکه علی هون ام یدسه فی التراب
الاساء ما یحکمون . »

و چون یکی از کافران را بشارت دهند بدختری که زاده باشد روی او از غم سیاه
گردد و او پراز خشم شود و دلتنگ گردد چنانکه دم نتواند زد و نفس بر نتواند آورد .
پنهان میشود از مردم از بدی آن بشارت که وی را داده باشند از آمدن دختر و اندیشه
کند در کار دختر تا باوی چه کند! و ازدو کار کدام کند : او را نگاهدارد بمذلت و خواری ؛
یا در زیر خاک پنهان کند و زنده در گور کند؟! ای بد حکمی که ایشان می کنند که دخترا
بخدای حوالت می کنند و پسر بغود! ... و این در جاهلیت بود چون اسلام آمد خدایتعالی
در این معنی آیات فرستاد و نهی کرد و رسول (صلعم) بر این تهدید کرد و فرزدق را عمی بود
نام او صعصعه چون خبر یافتی که کسی را دختری آمده است چند اشتر بهدیه فرستادی
تا آن دختر را زنده در گور نکند. آنکه گفت : « للذین لا يؤمنون بالآخرة مثل السوء والله
المثل الاعلی وهو العزیز الحکیم . » ... و نیز رسول (صلعم) فرموده است : ان اکبر الکبیر ان
تجعل لله ندا وهو خلقک ثم تقتل ولدک خشية ان یاکل معک ثم ان تزنی بحلیله جارك ...
(*) م . ض . ش : و نیه علیه السلام علی ذلك لثلاثیغفل المرء عن حاله اذا بلغ هذا القدر .
و در نسخه ر . ر . بدنبال این خبر چنین آمده است : لكل شیء حصاد و حصاد امتی
ما بین الستین الی السبعین - ر . ر : - معترك المنایا . . . لكل شیء حصاد و حصاد امتی
ما بین الستین الی السبعین .

کارزار مرگ [ها میان] شصت است تا هفتاد^(۱)؛ و باز گفت: عمرهای امت
من میان شصت است تا هفتاد^(۲).

(و) این سخن [گگ ۱۴] نه برحتم [و] وجوبست که باید (که) چنین باشد^(۳)؛
لکن بر غالب گفته (است) که اغلب عرف آنستکه چنین باشد^(۳).

۱۹۹ - الْمَكْرُ وَالْخَدِيعَةُ فِي التَّارِ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

مکر و خدیعت دردوزخ باشد^(۴).

یعنی آنکه^(۵) این کند دردوزخ باشد؛^(۶) (و مکر سکالیدن بد باشد و خدیعت

فریفتن باشد بدروغ).

۲۰۰ - الْيَمِينُ الْكَاذِبَةُ^(۷) تَدَعُ الدِّيَارَ بِلَاقِعٍ^(*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

سوگند بدروغ خاله [هارا] ویران کند.

[زیرا که] هر که سوگند بدروغ خورد از دو بیرون نبود^(۸)؛ یا به کُره

(میخورد) از بیم؛ یا بقصد میخورد^(۹). اگر از بیم میخورد بروی هیچ نیست

بزه آنرا (باشد) که ویرا از بیم است^(۱۰)؛ و اگر بقصد میخورد از بهر دنیا میخورد،

(۱) س: تا هفتاد است

(۲) س: شصت تا هفتاد است

(۳) س: بود

(۴) س: است

(۵) س: آنکس که

(۶) س: است

(۷) س: الفاجرة

(۸) س: نیست

(۹) س: و اما بقصد

(۱۰) س: ویرا میدهد که از وی میترسد

(*) الْبَلْقَعُ وَالْبَلْقَعَةُ: الارض القفر التي لاشيء بها. يقال: منزل بلقع ودار بلقع

والبالقع: الغالية من كل شئ ومن كل خير. یعنی الحالف فجورا يفتقر لامحالة.

زیرا که از بهر آخرت گس سوگند بدروغ نخورد .

پس این سوگند بدروغ که از بهر دنیا (سی) خورد اما زیادتی مال را باشد یا زیادتی جاه^(۱) چون خدایرا (سبحانه و تعالی) آزد [از بهر مال و جاه] بعقوبت آن برکت (از) مال بشود (نه که خود مال بشود) و جاه نیز بشود^(۲) . (پس خانه را که درو برکت نبود ویران شود)^(۳) و خانه خدایرا جاه نبود^(۴) چنانکه گفت:

۲۰۱ - أَلَيْمِينَ الْكَاذِبَةُ مَنْفَقَةٌ لِلْسِّلْعَةِ بِمَمْحَقَةٍ لِلْكَسْبِ (*)(۵) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

سوگند بدروغ کالا پیش برد و لکن کسب را برکت ببرد^(۶) .
و اندک ببرکت^(۷) بهتر [بود] که بسیار بی برکت .
حسن بصری گوید (رضی الله عنه) هر کس که^(۸) سوگند بدروغ^(۹) خورد
[گ ۱ پ] تا سود دنیا (بی) کند زیان بیشتر کند که سود .

(۱) س : بقاء جاه را

(۲) س : و جاه برود

(۳) س : و خانه را که در وی باشد برکت نبود

(۴) س : خانه ویران بود

(۵) بجز نسخه مشکوة همه جا [مَنْفَقَةٌ (و) مَمْحَقَةٌ] آمده است .

(۶) ر . ر : سوگند بدروغ رواج دهنده اهرمان است و کم کننده کسب است

(۷) س : با برکت

(۸) س : که هر که

(۹) س : دروغ

(*) م : مَنْفَقَةٌ : رواج . المحق : محو البركة بالكلیة .

= مَنْفَقَةٌ : بفتح المیم والفاء والقاف من نفق البعراج ضد کسبای مزیدة للسعلة

بکسر السین ای البضاعة ای رواج لها . مَنْفَقَةٌ : مظنة النفاق

مَمْحَقَةٌ : مفعلة من المحق ای مذهبة للبركة ای مظنة لمحقتها واذهابها .

۲۰۲ - أَلَيْمِينَ عَلَى نِيَّةِ الْمُسْتَحْلِفِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

سوگند بر نیت آن [کس] باشد که سوگند (می) دهد .
بنمود پیغمبر (صلی الله علیه) که نباید که کسی بتأویل سوگند خورد بدروغ^(۱)
و در دل نیتی دیگر^(۲) دارد ؛ تاحق کسی ضایع کند که سوگند بر نیت سوگند خواه
باشد^(۳) . و این آن راست^(۴) که سوگند خوار ظالم باشد . فاما اگر سوگند خوار
مظلوم بود^(۵) سوگند بر نیت وی بود^(۶) نه بر نیت سوگند دهنده^(۷) .
گویند که انس بن مالک را با عبدالله بن الزبیر میلی بود (ی) چون عبدالله بن
الزبیر را بکشتند حجاج بعراق آمد انس را بخواند و گفت [من] شنیدم که تو
با عبدالله بن الزبیر بودی ! انس گفت بالله الذی لاله الا هو که من با عبدالله بن الزبیر
نبودم (و در تدبیر وی نبودم) کسی (که از آن حال)^(۷) خبر داشت او را گفت
ای (نه) خادم رسول (خدای)! این سوگند بدروغ چرا خوردی ؟ [انس] گفت من
با عبدالله کجا بودم [که] وی بحجاز بود و من بعراق و من (هم) [در] تدبیر وی
کجا باشم و تدبیر وی اندیشه وی بود^(۸) .

۲۰۳ - أَلْحَلِفُ حَنْتُ أَوْ نَدَمٌ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : سوگند یا بزه است یا پشیمانی .

(۱) س : سوگند بتأویل دروغ خورد

(۲) س : نیت

(۳) س : خوار نباشد

(۴) س : آنست

(۵) ب . م : باشد

(۶) س : آنکه سوگند دهد

(۷) س : از حال انس

(۸) س : اوست

(*) ر . ر . : قوله تعالى . «ولا تجعلوا الله عرضة لایمانکم» یعنی خدایتعالی را نشانه

سوگند مکنید ...

بنمود اندرین خبر که سوگند نشاید^(۱) خوردن؛ [که] چون خوردی (مگر پشیمانی در تو آمد)^(۲) که چرا خوردم یا [خود] سوگند را بشکنی وها^(۳) بزه و صورت اینجا بندد که^(۴) مردی سوگندی خورد^(۵) که من فلان کار نکنم [و] آنگاه ناگزیر باشد پس اگر سوگند بشکند بزه است و اگر بر وی بایستد پشیمانی است: و سوگند خوردن بر چند وجه باشد^(۶) و در کتب فقه مسطور است.

۲۰۴ - السَّلَامُ تَحِيَّةٌ لِمَلَّتِنَا وَ أَمَانٌ لِدِمَّتِنَا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سلام تحیت ملت ما [است] و امان ذمت ماست .

و معنی این سخن آنستکه پیوسته تا عالم بود هر قومی را تحیتی بود . و تحیت آن بود که کسی بر کسی (در شود یا)^(۷) نخست دفت که آن روز پیش آید^(۸) تحیتی بود که یکی آن دیگر را بگوید و بگاه در رفتن شونده نشسته^(۹) را بگوید چنانکه عرب گفتی پیش از اسلام : « أَنْعَمَ صَبَاحاً » . چون^(۱۰) اسلام آمد پیغمبر (صلی الله علیه) بجای انعم صباحاً سلام نهاد . [آنگه] گفت : [که] سلام تحیت اهل ملت ماست .

و اما امان ذمت آنستکه عرب هر که را در بیابان پیش آید و یکی بر یکی^(۱۱)

(۱) س : نباید	(۲) س : پشیمان شوی
(۳) س : اینت	(۴) ب . م : این اینجا بتدارک
(۵) س : سوگند می خورد	(۶) س : است
(۷) س : درود دهد از	(۸) س : که بایکدیگر بهم رسند
(۹) س : داخل قاعد	(۱۰) س : پس
(۱۱) س : ویک بریک	

(*). ض . ش : .. ای لفظ السلام علیکم فی هذه الامة تحية لاهل شریعتنا و امن

لین کانت علیه حرمة الاسلام .

سلام کند ایشانرا نشاید که بریکدیگر غدرکنند^(۱) چنان (باشد) که میان ایشان ذمتی بسته باشد .

۲۰۵ - عِلْمٌ لَا يَنْفَعُ كَكَتْزِلَا يَنْفَقُ مِنْهُ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

علم^(۲) که فایده نکند چون گنجی باشد که از وی هزینه نکنند .
معنی این آنستکه کسی علمی داند (که بوی بخل کند)^(۳) و کس را نیاموزد چنانستکه گنج نهند^(۴) و بکس ندهد .
و معنی دیگر (احتمال کند که کسی علمی داند) و بدان عام^(۵) کار نکنند تا فایده آن علم بوی رسد چون گنجی بود که کسی نهد^(۶) و از آنجا برخویشتن هزینه نکند .

۲۰۶ - الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ الصَّائِمِ الصَّابِرِ (**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خورنده شکرکننده را همچنان ثواب باشد که روزه دار صبرکننده را .
یعنی این بخوردن و شکرکردن چندان (ثواب) یابد^(۷) که روزه دار بصبر روزه^(۸) یابد .

(۱) س : یکدیگر غش کنند

(۲) س : علمی

(۳) س : بخل آرد (درحاشیه) . و بخیلی کند که کسی را بیاموزد .

(۴) س : کسی گنجی دارد . (نهد)

(۵) س : وبوی

(۶) س : بنهد

(۷) س : بیابد

(۸) س : بروزه

(*). ب . م : لا ینفع ...

(**). ب . م : مثل اجر الصائم القائم .

و نیز احتمال کند که [گ ۳ پ] این بر طریق مثل گفته باشد^(۱) که توانگر که حق خدای تعالی بگزارد و شکر نعمت بکند همچنان ثواب [و فضل] یابد که درویش (در درویشی و شکیبائی)^(۲) یابد .

این مسئله از علی بن ابیطالب (کرم الله وجهه) پرسیدند که : توانگری به یا درویشی^(۳)؟ گفت که من^(۴) تندرست باشم و شکر کنم دوست تدارم که بیمار باشم و صبر کنم .

۲۰۷ - الصَّلَاةُ قُرْبَانٌ كُلِّ تَقِيٍّ (*).

گفت پیغامبر (صلی الله علیه) : نماز قربان پرهیزگاران است .

و قربان تقرب جستن باشد یعنی نزدیکی جستن بخدای عزوجل بخدستی که کند^(۵) .

و در سلف روزگار چنان بودی که طعام ساختندی^(۶) و بر سر کوه نهادندی و آنرا قربان خواندندی پس پیغمبر بنمود که هر که خواهد که قربانی کند نمازی کند زیرا که خدای^(۷) تعالی نزدیکی خویش در هیچ عبادت^(۸) نشان نداد مگر^(۹) در سجود و سجود در نماز است گفت :

« وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ . »

(۱) ب . م : است

(۲) س : شکیباء در درویشی

(۳) س : به از فقر

(۴) س : من که

(۵) س : باشد خدای تعالی بخدستی

(۶) س : طعامی ساختندی

(۷) س : ایزد

(۸) س : عبادتی

(۹) س : الا

(* ض . ش : .. و یریدان یكون ثواب ذلك فليتقربوا الى الله بكثرة الصلوة فانهم يبألون بالخشوع والخضوع بين يدي الله في صلواتهم مثل ما ينال الاغنياء من الثواب بقربانهم؛ والمتقون يتقربون الى الله بالصلوة .

و آنچه پیغمبر گفت : « وَجَمِلَ قُرَّةَ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ » (و روشنائی چشم من در نماز کرده‌اند^(۱)) از آن نزدیکی حق^(۲) تعالی نشان می‌داد^(۳) .

۲۰۸ - بَيْنَ الْعَبْدِ وَالْكَافِرِ^(۴) تَرْكُ الصَّلَاةِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

میان بنده و^(۵) کافری هشتن نمازست^(۶) :

و جای دیگر گفت : « من تر کهها فقد کفر » هر که نماز هشت کافر شد . (و حکم

تارک الصلوة خود در کتب فقه است و بدان ناطق است و آن آنستکه تارک الصلوة بر سه قسمت است :

(یکی بهلمد)^(۷) از کسلانی و غفلت تلافی آن آنستکه توبه کنند و دیگر تهاون

نکنند .

و دیگر بهلمد^(۸) و گوید فریضه است لکن من بقصد نمی‌کنم بر امام فریضه

است^(۹) که او را نماز بفرماید^(۱۰) (کردن) و اگر نکنند فرمایدش کشتن^(۱۱) .

و دیگر آنکه^(۱۲) [گ ۳ ع ر] نکنند گوید نباید^(۱۳) کردن (و فریضه نیست

وی با این لفظ مرتد شود . از وی سه روز نوبت خواهند اگر نکنند گردنش بزنند

(۱) س : کردند

(۲) س : بنزدیکی خدای

(۳) م . ب : نمی‌داد

(۴) س : بین الکفر

(۵) س : و میان

(۶) س : نماز هشتن است

(۷) س : و آنانکه نماز بگذارند بر سه گونه‌اند : یکی آنکه بگذارند

(۸) س : و یکی بگذارد

(۹) س : باشد

(۱۰) س : فرماید

(۱۱) س : بفرماید تا بکشندش

(۱۲) س : و یکی

(۱۳) س : و بگوید که نمی‌باید

(*) ای تر کهها و صله بین العبد و الکفر یوصله الیه و الصلوة حائل بینة و بین الکفر

فاذا تر کهها زال الحائل .

و مالش به (۱) بیت‌العمال برند و گورش ساده کنند و نشویندش و بر وی نماز نکنند .

۲۰۹ - مَوْضِعُ الصَّلَاةِ مِنَ الدِّينِ كَمَوْضِعِ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

جایگاه نماز از دین چنانست که جایگاه (۲) سر از تن .

یعنی تن را بی سر (۳) بقانیست (و دین را بی نماز بقانیست) و بخبر [ی] دیگر

آمده است :

هر که را نماز نیست دین نیست و در نماز و فضائلش و عقوبت ترکش بسیار

اخبار آمده (۴) است و ما را (۵) شرط اختصارست .

۲۱۰ - صَلَاةُ الْقَاعِدِ عَلَى التَّصْفِ مِنْ صَلَاةِ الْقَائِمِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

نماز نشسته بر نیمه (۶) است از نماز ایستاده .

بدانکه نماز دو است: یکی فریضه (است؟) و یکی (۷) نافله . اما فریضه [خود]

از نشستن (۸) نشاید کردن مگر (۹) بضرورت ؛ و ضرورت آن بود (۱۰) که بیمار بود

چنانکه بر پای نتواند ایستادن (۱۱) . رخصت آنستکه از نشستن (۱۲) بکند . اینجا

(۱) س : سوی

(۲) س : جای

(۳) ب . م : که سر را بی تن

(۴) س : اخبار بسیار

(۵) ب . م : و اما

(۶) س : نیمه نماز

(۷) س : و دوم

(۸) س : نشسته

(۹) س : الا

(۱۰) س : آنست

(۱۱) س : بودن

(۱۲) س : رخصت است او را که نماز از نشسته

(*) م : هذا فی حق القادر و فی غیر نبینا صلی الله علیه و سلم .

فصلش نیمه نباشد^(۱) که نه با اختیار نشسته^(۲) (است) معذور است و^(۳) آن نماز که فریضه نیست اختیار اوراست اگر (ایستاده کند شاید ؛ و اگر نشسته کند شاید لکن چون از نشسته) کند ثواب آن^(۴) نیمه آن باشد که ایستاده کند پیرا . زیرا که اینجا ویرا^(۵) ضرورت نیست ؛ و با این^(۶) نشستن معذور نیست (و در حال عاجزی نماز از نشستن اجر را نیمه نکند که اجروی تمام باشد همچنانکه در حال توانائی برپای کند .)

۲۱۱ - الزَّكْوَةُ قَنْطَرَةُ الْإِسْلَامِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

زکوة پهل مسلمانی است .

بدانکه زکات را زکوة از آن گویند که بنده بدان زکات بخدای (تعالی)

نزدیک شود که در لغت گویند: تَزَكَّىٰ اى تَقَرَّبَ .

و نیز گفتند زکاتش از آن گویند که زیادتى مال از^(۷) دادن اوست (که بلغت)

گویند: « زکایز کوا » اى « زاد یزید . » (و) خدایتعالی طهارت را بنام زکات خواند .

« و اوصانى بالصلاة و الزکوة » یعنی بنماز و پاکى^(۸) .

پس [هم] چنانکه بطهارت از حدث^(۹) پاک شود بزکات دادن از آفات پاک

(۱) س : نبود

(۲) س : نشست

(۳) س : بنشستن و اما

(۴) س : ثوابش

(۵) س : اودر اینجا

(۶) س : و بدین

(۷) س : اندر

(۸) س : بالصلاة و الطهارة

(۹) س : حدث بطهارت

(*) م : اى جسده الذى يعبر منه اليه فاداؤها طريق الى التمكن فى الدين لمافيه من

اظهار عز الاسلام ...

شود^(۱) پس اینجا گفت: «الزَّكَاةُ قَنْطَرَةُ الْإِسْلَامِ» زکوة پهل^(۲) مسلمانی است. (یعنی پهل مسلمانان است.) و معنی این خبر در آن خبرست که (رسول صلی الله علیه) گفت:

« إِذَا تَحَيَّرَ الْمُؤْمِنُ عَلَى الصِّرَاطِ يَا تِي الزَّكَاةُ فَيَأْخُذُ بِهَا وَيُسَاعِدُهَا »^(۳).

هر گاه که مؤمن بر صراط (فرمانند) متحیر شده^(۴) زکات وی بپاید؛ دست وی بگیرد و او را مساعدت کند.

و نیز گفته اند که معنی وی آنست که زکات پهل^(۵) هست بمسلمانی یعنی [که] باسلام نرسد الابدادن^(۶) زکات. زیرا که اسلام مانع الزکوة^(۷) تمام نیست.

۲۱۲ - طَيْبُ الرَّجَالِ مَا ظَهَرَ رِيحُهُ وَخَفِيَ لَوْنُهُ؛ وَطَيْبُ النِّسَاءِ مَا ظَهَرَ لَوْنُهُ وَخَفِيَ رِيحُهُ^(۸) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

طیب مردان (آنستکه پنهان باشد لونش و بویش پیدا)^(۹)؛ و طیب زنان

(۱) س: مال را از آفات پاکی بود

(۲) س: زکات پول (کذا) (۳) س: و يأخذ يده فيساعده

(۴) س: شود (۵) س: هولى

(۶) س: بآن (۷) س: زکوة

(۸) س: ... ماخفى ريحه وظهر لونه

(۹) س: را باید که لونش پنهان بود و بویش آشکارا

(* نسخه م. ندارد.

(* ض. ش: ذکر بیان کیفیت استعمال الطیب للرجال و النساء وان كان الطیب

مباحاً لجميعهم لكن الرجال ما ظهر ريحه كالمسك و الغالية و ماء الورد و نحوها. و للنساء ما بطن ريحه و ظهر لونه كالحناء و الخضاب مخافة الاقتتان اذا خرجن فاما اذا كن داخلات فى البيوت عند الازواج فلا بأس لهن ظاهراً كان او خفياً. (م: قوله تعالى: ولا يبدین زینتهن

الالبعولتهن.)

باید که لونش پیدا بود و بویش پنهان^(۱) .

یعنی لونش زیان ندارد که پیدا بود . زیرا که چون بیرون آید بجماد رپوشیده شود و بوی نیاید^(۲) که بود تا [پیگانه] نشنود ستر فرمود زنان را و ترك^(۳) رعونت مردان (را) .

و این خبر را سببی بود که پیغامبر صلی الله علیه [گ ع ع ر] باقوم^(۴) بیعت میکرد؛ مردی در آن میانه دست بکشید^(۵) که بیعت کند؛ دست [وی] بخلاوق (رشته) بود (رسول صلی الله علیه بسر انگشت با)^(۶) وی بیعت کرد و این خبر بگفت .

۲۱۳ - أَلْتُرَابُ رُبَيْعِ الصَّبِيَّانِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خاك بهارگاه كودكان است .

درین (خبر) امر و نهی نیست الا سببی است که پیغامبر (صلی الله علیه) میگذشت جماعتی باوی بودند کودکان بر راه نشسته بودند [و] (با خاک) بازی میکردند و گرد از آن خاک برمیخواست .

یکی^(۷) از آن جماعت بانگ بر آن کودکان زد . پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : هیچ سگویی که خاک بهاران کودکانست .

وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ :

(۲) ب . م . : نباید

(۱) ب . م . : بود

(۳) س : بترك

(۴) س : قومی

(۵) س : میان دست کشید

(۶) س : پیغامبر بسر انگشتان

(۷) س : کسی

۲۱۴ - الْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ، فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اِئْتَلَفَ؛ وَمَا تَنَافَرَ مِنْهَا اِخْتَلَفَ (*).

گفت (صلی الله علیه) : جانها لشگرها اند ساخته (۱) . هرکه را از [آن] جانها آشنائیست (با یکدیگر) تنها را دوستی است ؛ و هرکه را از جانها آشنائی نیست تنها را بیگانگی است .

بدانکه در جان مردمان را خلاف است .

گروهی (۲) گفتند (مخلوق است) ؛ و گروهی قدیم (گفتند) ؛ و گروهی جسم لطیف (گفتند) ؛ و گروهی جوهر (گفتند) ؛ و گروهی عرض (گفتند) ؛ و [مذهب] [اهل] سنت آنستکه جان مخلوق است ! و کیفیت و ماهیت (۳) [آن] پیدا نیست . زیرا که صانع [از] وی (مارا) خبر ندادست ؛ و این مسئله است بزرگ (۴) ! و شرحی دارد دراز . و این کتاب نه جای اوست .

(*) م : ای جموع مجتمعة و انواع مختلفة فما تعارف منها ای تناسب و توافق فی الصفات فی عالم الامرائتلف فی عالم الخلق و ما تناکر منها ای تباین و تخالف فی الصفات هناك اختلف فی الدنيا و لهذا ترى الخیر یميل الی الاخیار و الشریر الی الاشرار .
م : (نوریان مرنوریان را جاذبند ناریان مرناریان را طالبند)

وقیل ما تناسب و توافق فی السعادة او الشقاوة ائتلف فی الدنيا و ما تباین و تخالف فیها اختلف فی الدنيا . . . و بهذا المعنی قطع الخطابی و قیل ما تعارف هناك بالله ایتلف هناك بالله ثم فی الدنيا و هو الذی یولد مؤمنا و یحیی مؤمنا و یموت مؤمنا و ما تناکر هناك بالله ثم فی الدنيا و هو الذی یولد کافرا و یحیی کافرا و یموت کافرا . و قیل ما تعارف هناك بالله ایتلف بالصلحاء هناك ثم فی الدنيا و ان کان فاسقا لان الفاسق قد یألف الصالح و یحبه و معنی تناکر بعکس ذلك .

(۱) س : لشگرهای ساخته اند
(۲) س : مخلوقش
(۳) م . ب : ماهیت
(۴) س : جان مسئله بزرگوارست

(اما مذهب اهل سنت) (۱) آنستکه خدای (عزوجل) (۲) جانها را بیافرید و ایشان را صف صف بیانگیخت (۳) مقدّم ایشان جان محمد (صلی الله علیه) بود؛ [گ ع پ] و آنگاه جانهای اولوالعزم [را]؛ و آنگاه جانهای اولیاء (۴)؛ آنگاه جانهای رسل (۵)؛ آنگاه جانهای شهدا (۶)؛ و آنگاه جانهای عامه .

پس هر جانی را که آنجا با جانی آشنائی (۷) افتاد اینجا دوستی است و آن را که آنجا دوری افتاد اینجا بیگانگی است .

۲۱۵ - الصِّدْقُ طُمَأْنِينَةٌ وَالْكَذِبُ رِيْبَةٌ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

راست گفتن آرامیدگی است و دروغ گفتن تهمت (۸) زدگی است .

یعنی هر که راست گوید و راستی کند فارغ دل زید؛ و از تنجسس کار و گفتاری که دیگران کنند اندیشه نکند و دروغ زن هر چند [که] در وقت کام یابد تا دیرگاه در هوس باشد که گویی با این (۹) دروغ که گفتیم و این خیانت که کردم رسوا شوم (۱۰) یانه !

(۱) س : اما در آن شرح دیگر اطنابی کرده ایم لکن نه تمام یاد کردیم بمعنی بخبر مذهب اهل حق .

(۲) س : تعالی

(۳) س : برانگیخت

(۴) س : انبیاء

(۵) س : نزدیکی

(۶) س : بدین

(۷) س : شتاب

(۸) س : گردم

(*) یعنی اصدقوا علی کل حال لیطمئن قلوبکم فلا تخافوا الفضيحة ولا تکذبوا فالکاذب یكون خائفاً من ظهور کذبه .

م : ای اذا وجدت نفسک ترتاب فی الشیء فاترکه فان نفس المؤمن تطمئن الی الصدق وترتاب من الکذب فارتیا یک فی الشیء منبئی عن کونه باطلا فاحذره و اطمئنانک الی الشیء مشعر بکونه حقاً فاستمسک به ...

۲۱۶ - الْقُرْآنُ غِنَىٰ لَا فَقْرَ بَعْدَهُ وَلَا غِنَىٰ دُونَهُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

قرآن توانگری است که پس^(۱) وی درویشی نبود و جز وی توانگری نیست .
زیرا که هر که چیزی دون دارد وی توانگر^(۲) نیست . توانگر آنست که چیزی
(نفیس و) شریف دارد و شریفتر از قرآن چیست ؟

پس هر که قرآن داند مالی دارد که از درویشی ایمن است .

و معنی دیگر گفته اند [و آن آنست] که پیغمبر صلی الله علیه گفت^(۳) :

« أَهْلُ الْقُرْآنِ أَهْلُ اللَّهِ وَخَاصَّتُهُ . »

[گفت] (اهل قرآن) اهل خداوند^(۴) و خاصکان^(۵) او اند ؛ و خدای (عزوجل)

خاصکان خویش را^(۶) ضایع نگذارد .

پس هر که^(۶) از خاصکان خدای [تعالی] باشد توانگری باشد که از درویشی

نترسد .

و بدانکه توانگری بسیم و زر نیست توانگری بخرسندی است ؛ [ورضا] و عجب

نباشد که^(۷) از برکات قرآن قرآن خوان را خرسندی خو^(۸) شود تا بفرات دل

(*) ض . ش : يقول اكتفوا بالقرآن واستغنوا به فان القرآن كفاية لا حاجة بعده

ولا غنى دون القرآن .

در نسخۀ ر . پس از ذکر فضایل قرائت سوره ثواب تعلیم و تعلم قرآن از قول ائمه معصومین

علیهم السلام استشهد بقول خدایتعالی میکند که می فرماید : « و من اعرض عن ذکری

فان له معیشة ضنکی . تا بدانجا که گفت : « كذلك اليوم تنسی . »

(۱) س : بعد

(۲) س : توانگری

(۳) س : مصطفی گفته است

(۴) س : خدایتعالی اند

(۵) ب . م : و خاصکیان

(۶) ب . م : خاصکیان خود را

(۷) س : هر کس که

(۸) س : قناعت طبع

[۱] زید و آنکه تو او را توانگر دانی پیوسته در آتش حرص سوخته باشد * .

۲۱۷ - الْإِيمَانُ بِالْقَدْرِ يُذْهِبُ الْهَمَّ وَالْحَزْنَ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): [گه ۴ ر].

بگرویدن^(۱) به قدر غم و اندوه ببرد . و ایمان بقدر آنستکه بنده اعتقاد کند که

بدست بنده هیچ (چیز) نیست .

توانگری و درویشی و سعادت و شقاوت و توفیق و خذلان و طاعت و معصیت

همه بتقدیر خداست عز و علا و قضای اوست .

پس (هر که) این اعتقاد دارد برین اعتقاد اعتماد کند نه اندوه را باوی کار

باشد^(۲) و نه غم را باوی راه باشد^(۲) .

و برین سخنان^(۳) بسیار است لکن شرط اختصار است .

حکایت: بعضی از مشایخ گوید: بیمناک [براهی] میرفتم^(۴) جوانی را دیدم^(۵)

بر (سر) راه نشسته گفتم^(۶) اینجا چرا خفتی؟ بر^(۷) جان خود نمی ترسی؟ گفت او میداند

(*) حاشیه س : قال الله سبحانه وتعالى : « انك على صراط مستقيم وانه لذكر لك

ولقومك و سوف تسئلون » بدرستی که این قرآن شرفی است ترا و قوم ترا . گفته اند مراد

ازین قوم عربند این قرآن شرفیست عرب را که بلغت ایشانست؛ و گفتند اند مراد ازین قوم

است محمدان این قرآن شرفیست ایشانرا . زیرا که قرآن فاضلترین همه کتابهاست؛ و در شرف

کتاب شرف مکتوب الیه باشد . و سوف تسئلون زودا که بپرسند شما را از شکر این . عن اداء حقه .

(*) در نسخه های (م) و (ر.ر.) ... وَالْحَزْنَ آمده است .

ض . ش : .. یعنی التصديق بان الموت مقضى علينا من جهة الله يقلل الغموم .

(۲) س : است

(۱) م . ایمان

(۴) س : گویند براهی میرفتم

(۳) س : و درین سخن

(۶) س : خفته گفتم

(۵) س : دیدیم

(۷) س : از

که من کجا خفته ام و مرا می بیند؟ گفتم آری! گفت (پس) بشو! (۱) [و] فضولی
مکن (۲) !

۲۱۸ - الزُّهْدُ فِي الدُّنْيَا يُرِيحُ الْقَلْبَ وَالْبَدَنَ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

پرهیز کردن از دنیا دل را و تن را آسوده دارد دل را از اندیشه و تن را از رنج .
پس (۳) اگر در دنیا رغبت کند و از بهر دنیا (۴) اندیشه کند و رنج برتن و بردل (۵)
نهد (پیش از آن) (۶) که تقدیر رفته باشد (بوی رسد) و غم دل و رنج تن بر سر باشد (۷) .
(حکایت) - هرون الرشید سمنون مجنون را گفت بیا که ما بدعای باران میرویم .
سمنون جواب داد که مرا بدعای باران چرا (۸) باید رفتن که بر من آنستکه
خدمت وی کنم چنانکه [وی] فرمود و بروی آنستکه روزی دهد چنانکه پذیرفت .

۲۱۹ - [و] الرَّغْبَةُ فِي الدُّنْيَا تُكْثِرُ (۹) أَلْهَمَ وَالْحَزْنَ (**).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) س : بشوید

(۲) س : مکنید

(۳) س : که

(۴) س : وی

(۵) س : بردل و تن

(۶) س : همان رسد بوی

(۷) س : وی بماند

(۸) س : چه

(۹) ب . م : يُكْثِرُ

(*) نسخه ض . ش : ندارد . و حدیث ۲۱۹ بعد از ۲۱۷ آمده است

م : لانه یفرغه لعمارة و قته و جمع قلبه علی ما هو بصدده و یقطع مواد طمعه التي هی

افسد الاشياء للقلب .

(**) م : لان الدنيا عذاب حاضر یؤدی الی عذاب منتظر . فمن زهد فیها استراحت نفسه

و طاب عیشه .

دل در بستن^(۱) اندر دنیا غم و اندوه افزاید .

بدانکه بنده را در دنیا هیچ رنجی نیست بزرگتر از رغبت [در] مال . زیرا که (اگر) مال باشد^(۲) بی رغبت [بوی رسد او را از آن مال چه زیان باشد]^(۳) محنت آنست که هرگاه که مال می افزاید تا عمر وی میگذرد باندوه و غم که چرا این که هزارست دو هزار نیست اگر آن را که دنیا هست با آنچه^(۴) هست قناعت [است بادل خوش و شادمانه است ؛ و اگر درویش است و در آن درویشی خرسندی است و دل خوش و آسوده؛]^(۵) غم و اندوه آنجاست^(۶) که رغبت است و با آنچه^(۷) هست خرسندی نیست . [گگه ۵ پ] .

۲۲۰ - [و] الْبَطَالَةُ تُقْسِي الْقَلْبَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بیکاری دل را سخت کند^(۸) . زیرا که مرد باید که (یا) بشغل معاد مشغول باشد یا بشغل معاش از وجه سبحانه تا در شغل معاد فضل ثواب می ستاند^(۹) و در شغل معاش خاله [را] آبادان میدارد^(۱۰) و فضل می ستاند نیز^(۱۱) .

پس چون نه با این مشغول باشد نه با آن^(۱۲) بیکار بماند از بیکاری سیاه دل

(۱) س : رغبت

(۲) س : را

(۳) ب . م : مرد را بوی چه زیان دارد

(۴) س : و با آنچه

(۵) ب . م : کندی و دل خوش و شاد بودی و اگر خود درویش بودی

(۶) س : آنجائست

(۷) س : و با آنچه

(۸) س : دارد

(۹) س : میباید

(۱۰) س : می کند

(۱۱) س : میباید

(۱۲) س : شود نه بدان

(*) م : ای اذالشغل بالعبادة او باکتساب الحلال الاهل والعیال برفقه ؛ و لهذا

كان الله يحب العبد المحترف .

و سخت طبع شود .

۲۲۱ - الْعَالِمُ وَالْمُتَعَلِّمُ شَرِيكَانِ فِي الْخَيْرِ (۱) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

داننده و آموزنده هر دو انبازند اندر نیکی .

یعنی که داننده (که) آموزگار بود (۲) با سوختن ثواب می یابد ؛ و آموزنده نیز ثواب می یابد ؛ و آنچه ایشان را شریک گفت از آنستکه آموزگار (چون) از کسی بیسوخت (۳) فضل آموختن بستد ؛ و اکنون که کسی را (۴) می آموزد فضل تعلم [می ستاند ؛ و] (۵) با آن نیت می آموزد که وی نیز کسی را بیاموزد ؛ و با این (۶) نیت فضل می ستاند .

پس همچنانکه آموزگار را دو فضل است آموزنده را نیز دو فضل است ؛ تا هر دو در یکدیگر (۷) انباز باشند (۸) .

۲۲۲ - عَلَى آيِدٍ مَا اخَذَتْ حَتَّى تُؤَدِّيَهُ (۹) (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بردست [است] آنچه بستد (۱۰) تا باز دهد .

(۱) م : فِي الْآجْرِ

(۲) س : است

(۳) س : آموخت

(۴) س : و اینکه اکنون

(۵) ب . م : فضل آموزیدن بستد ؛ و اینکه اکنون می آموزد فضل تعلم بستد

(۶) س : و بدین

(۷) س : نیکی

(۸) س : شدند

(۹) ب . م : تُؤَدِّيَهُ

(۱۰) س : ستد

(*) ض . ش . : .. و روی فی الآخر فمن لم یکن عالماً ولا متعلماً فلا خیر فیه ..

(**) در اینجا نسخه (م) از حدیث (۲۲۶) بعدرا آورده است ؛ « ای دام ادوی

من البخل .»

این خبر از احکام فقهی است که کسی چیز کسی^(۱) بستاند نه بحق؛ آن چیز در زمان وی باشد تا بازدهد^(۲). (و حکم این در کتب فقه مسطورست.)

۲۲۳ - الْوَلَدُ لِلْفِرَاشِ وَلِلْعَاهِرِ الْحَجَرُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

فرزند بسترا باشد و زناکن را سنگ^(۳).

یعنی که [رجم] حدزناست محصن را.

و صورت این مسئله آنستکه هر فرزندی که [گ-ع] از زنا آید^(۴) و زن شوی

دارد و میان ایشان نکاح قائم باشد فرزند بشوی لاحق باشد. و چون^(۵) به لعان

نفی نباشد اگر^(۶) بر آن زن زنا درست شود بگواهی چهار کس یا باقرار (وی برزانی

رجم واجب شود)^(۷) و فرزند بشوی لاحق بود^(۸) زیرا که (بستر) بوی منسوب

است.

(۱) س : چیزی

(۲) س : دادن

(۳) س : سنگ باشد

(۴) س : زن بیارد

(۵) س : و جز

(۶) س : که

(۷) س : زن این رجم واجب باشد

(۸) س : منسوب شود

(* ض . ش : .. و لایصح يستحل كل زان الرجم بلاخلاف وانما ذلك حد المحصن والمحصنة اذا زنيا . فالمراد بقوله: وللعاهر الحجر: المرأة المحصنة دون الرجل الذي زناه لانه لا يجوز ان يقال كان محصنا او غير محصن؛ وقد اطلقه عليه السلام فهي يستحق الرجم على ما هو ظاهر الخبر على الاطلاق لانها بشرائط الاحصان . فقد ثبت ان الفراش هو العقد مع التمکن من الوطی . و معنى ان لها الحجر ان يرمم بالحجارة وهذا بلاغة يعرفها الفصحاء ولا يظعن على ذلك بان لفظ العاهر للمذكر لان الكناية عنها . وقد تقدم في الخبر بلفظ التذكير وهو الفراش والازدواج في الكلام من اهم الامور ومسئلة اللعان تستحل ما ذكرنا .

۲۲۴ - الضَّيَاقَةُ عَلَى أَهْلِ الْوَبْرِ؛ وَلَيْسَتْ عَلَى أَهْلِ الْمَدْرِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

میزبانی برخداوندان موی باشد^(۱) (نه) برخداوندان کلوخ^(۲) .
(بدانکه) خداوندان موی خداوندان حله هاند . آنانکه^(۳) بخیمه هانشینند .
و خداوندان کلوخ خداوندان خانه ها اند [آنان] که بدیه (ها) نشینند . و پیغمبر
(صلی الله علیه) این سخن از شفقت (بر) هر دو جانب گفت (زیرا) که (اگر) رخصت
میزبانی (با اهل مدر بدادی و با ایشان^(۴)) حوالت کردی ایشان را رنج رسیدی (که
پیوسته)^(۵) بریک جای باشند^(۶)؛ براهل و برحوالت کرد که هر گاه [ب]جائی باشند
و چون رنج^(۷) بینند جای بجای بتوانند هشتن تارنجشان نرسد .

۲۲۵ - لِّلْسَائِلِ حَقٌّ وَإِنْ جَاءَ عَلَى فَرَسٍ .
گفت پیغمبر (صلی الله علیه) :

خواهنده را حق (باشد و اگرچه براسبی باشد)^(۸) .
این لفظ دو معنی دارد^(۹) یکی آنستکه آنرا که حاجتی باشد^(۱۰) از همه خلق
بقضای [آن] حاجت ترا مخصوص کند^(۱۱) و از همه خلق امید بتو دارد^(۱۲) حق
وی بر تو واجب گشت . چنانکه پسر عباس گفت^(۱۳) (رضی الله عنهما که) هرگز از حق

(۱) س : است

(۲) س : نیست

(۳) س : از آنکه

(۴) س : باهل مدرنداد که اگر میزبانی بوی

(۵) س : زیرا که همیشه

(۶) س : بوند

(۷) س : رنجی

(۸) س : است اگرچه بر فرس آید

(۹) س : را دو معنی است

(۱۰) س : او را حاجتی بود

(۱۱) س : کرد

(۱۲) س : داشت

(۱۳) س : ابن عباس گوید

سه کس بیرون نیایم . یکی ازین (آنرا) گفت که کسی را (که بجاجتی از) (۱) همه شهر قصد من کند و آن حاجت از من طلبد (۲) .

و (این) خبر را معنی دیگر است (۳) چون بتو سؤال کرد حاجت (۴) خویش بر تو عرضه کرد ترا از آن چیست که او پیاده باشد (۵) یا سوار؟ تو آن (۶) نگر که بسؤال کردن بتو آب روی خویش برد! او را شکستگی بسؤال بس بود! (۷) و اگر شکستگی حرمانش، نمانش نشاید .

۲۲۶ - گک ۶ پ [ائی داه آدوی من البخلی .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کدام درداست دردناکتر از زفتی .

و سراد ازین درد عیب است . و این خبر را سببی هست و آن آنستکه پیغمبر (صلی الله علیه) بنوسلمه را پرسید که مهتر شما کیست؟ گفتند (۸) جد بن قیس [است] و در وی هیچ عیب نیست مگر آنکه (۹) بخیل است .

پیغمبر (صلی الله علیه) گفت : کدام دردست دردناکتر از بخل ؟

و پیغمبر (صلی الله علیه) گفت (۱۰) دو چیزست که خدای (تعالی) دوست دارد :

سخاوت و خوشخویی . و دو چیز است که دشمن دارد : بخل و بدخوئی .

ابراهیم ادهم گوید درم بدوستان بدهید (۱۱) و طاعت بدشمنان مدهید (۱۲)

(۱) س : حاجتی بود

(۲) س : آنستکه

(۳) س : آنجا

(۴) س : گفت

(۵) س : الاکه

(۶) س : بدهد

(۷) س : طلب کند

(۸) س : و حال

(۹) س : آنجا

(۱۰) س : گوید

(۱۱) س : ندهد

نه بدانچه نمیدهد^(۱) عذرست و نه با آنچه میدهد^(۲) منت هست .

و بدانکه آنچه دادنی است^(۳) از دو بیرون نیست: اما آن را بدست آورده خویش
میدانی یا داده خدای (عزوجل) .

اگر بدست آورده خویش [می] دانی کفر است و اگر داده خدای عزوجل
دانی^(۴) بخل میکنی (و بخل تو) از دو بیرون نیست :

اما (آنکه) میگوئی آنکس که این میدهد^(۵) دیگر ندهد ببخلش منسوب
میکنی؛ یا^(۶) میگوئی که نتواند که (ب)دهد و این عجز بود^(۷)؛ و هر دو کفر است .

۲۲۷ - الْعَائِدُ فِي هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

باز آینده اندر^(۸) گماشته خویش چون سگ بود که باز گردد به تی خویش^(۹) .
یعنی هر که بکسی چیزی بخشد^(۱۰) (پس از آنکس)^(۱۱) بازستاند چون سگ
بود که تی کند و آنگاه باز خورد؛ این زبان مر و تست .

(۱) س : نمیدهد

(۲) س : میدهد

(۳) س : داری

(۴) س : دانی

(۵) س : داد

(۶) س : است

(۷) س : از خورد

(۸) س : که هر کسی که بکسی چیزی گمارد

(۹) س : آنکه

(*) م : تمام الحدیث: ..لیس لنا مثل السوء. رواه البخاری وقوله: لیس لنا اراد صلی الله
علیه وسلم به نفسه الشریفة والمؤمنین ای لاینبغی لنا ان نتصف بصفة ذميمة یساهمنا فیها
احسن الحيوانات فی احسن احوالها وقد یطلق المثل فی الصفة الغریبة العجیبة الشان سواء
كان صفة مدح او ذم وهنا الحدیث یحمل علی هبة الاجنبی قاله الطیبی .

اما شرع چنانست که آنچه پدر [وجده] و مادر (بفرزند دهد) ^(۱) [و آنکس قبض کند] هر گاه که (خواهند) ^(۲) بازستاند اگر عین گماشته بجای باشد؛ و اگر فایده شده باشد نیست ایشان را که بقیمت یا بمثل (آن) بفرزند باز گردد ^(۳)؛ و اگر کسی از عدد ولادت بیرون باشد بکسی چیزی بخشد ^(۴) و آنکس قبض کند بخشنده ^(۵) را نیست که در آن داده رجوع کند و فقه این در کتب مذکورست.

۲۲۸ - [گ ۷ ر] **النَّظْرُ فِي** ^(۶) **الْخُضْرَةِ يَزِيدُ فِي الْبَصْرِ؛** ^(*) **وَالنَّظْرُ إِلَى الْمَرْأَةِ الْحَسَنَاءِ يَزِيدُ فِي الْبَصْرِ** ^(**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نگریستن در سبزه (ببفزاید اندر بینائی) ^(۸)؛ و نگرستن سوی زن نیکو (روی اندر بینائی ببفزاید) ^(۸) و ادب نمودن و سخن هادب گفتن از وی (صلی الله علیه) چه ^(۹) بدیع باشد! نگفت [که] نگرستن در روی ^(۱۰) یا روی کودک آن ازین جمله بیرون باشد؛ و بنظر (سوی امرد) ^(۱۱) رخصت ندادست ^(۱۲).

(۱) س : به پسر و دختر گمارد	(۲) س : ب . م : خواهد
(۳) س : گردند	(۴) س : گمارد
(۵) س : گمارنده	(۶) م ؛ س ؛ ر . ر : الی
(۷) س : سبزی در بصر زیادت کند	(۸) س : بصارت افزاید
(۹) س : نه	(۱۰) س : بروی نیکو
(۱۱) س : مردان	(۱۲) س : نداده باشد

^(*) ض . ش : . . فعمناه انظروا اذا اردتم ازدياد قوة بصرکم و بصیرتکم فی الخضرة . فان الخضرة تزيد فی شعاع العين ؛ و يقول الاطباء : مرهم الارمد بالنظر الی الخضرة ... و انما خص الخضرة لان الناس ينظرون اليها اكثر من النظر الی غيرها من الالوان تفکرا و تدبرا و تنزها و تعجبا علی حسب درجاتهم ...

^(**) ض . ش : . . و اذا نظر الرجل الی زوجة الحسناء .. بشهوة اولعبرة فان نظره يزيد فی بصره و بصیرته و يقال نظاليه بالجراحة و نظرفيه بالتفکر هذا هو الاصل ثم يتداولان .
(م: با حدیث ۲۳۱ جمع شود و تأمل گردد!)

گفت سوی زنان نیکو نگریستن تا معلوم باشد که پرستاران ملک (را) می‌خواهد و زنان منکوحه را (می‌خواهد) و آن (زنان را که دیدن ایشان) حلال باشد (۱).
 که وی (صلی الله علیه) البته پناشایست رخصت ندهد و این خبر پسین (۲) بلفظ عام است و مراد از وی خاص است.

۲۲۹ - اُمَّتِي الْغُرَّ الْمُحَجَّجُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (۳) مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه).

امت من روی سپید و دست و پای سپید باشند از اثر (۴) دست و روی شستن. بدانکه ایند تعالی چون نماز (را) واجب کرد نخواست که بندگان وی [بدنیا] آلوده بخدمت آیند ایشان را فرمود که وضو کنند و با این (۵) چهار عضو مخصوص کرد. زیرا که آدم اول روی بدرخت [گندم] کرد؛ و پهای برفت؛ و بدست از درخت گندم باز کرد؛ و بر سر (۶) نهاد و بر حوا (۷) آورد. ایزد (عزاسمه) (۸) این (چهار) عضو گناه کار را بفرمود شستن بگناه (۹) خدمت.

(۱) س: زن را که دیدنشان حلالست

(۲) س: پیشین

(۳) ب. م: امتی غر محجلون من آثار الوضوء

(۴) س: آثار (۵) س: و بدین

(۶) س: چید و بر سر (۷) س: بحوا

(۸) س: تعالی

(۹) س: وقت

(*) ض. ش: و فایده هذا الخبر تفضیل لامته علی سایر الامم. (الاجر من الخیل الابيض موضع الجبهة والمحجل الابيض هو موضع الخلل م. م.) والفرة والتجلیل كلاهما استعارة و مجاز فی الخبر اراد ان النور یضیء من اعطاء وضوء هم فیخرجون من بین الظلمات بسببه.

۲۳۰ - اَلتَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ وَالتَّسْبِيحُ لِلرِّجَالِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دست بر هم زدن زنان راست ؛ و تسبیح (کردن) مردان را .

یعنی سبحان الله گفتن و معنی این [سخن] [گk٧٤پ] [آنستکه [چون] کسی نماز کند^(۱) اگر بایدهش که کسی را جواب دهد یا کسی را تنبیهی کند اگر مرد باشد گوید بیانگ^(۲) : سبحان الله ! و اگر زن باشد کف^(۳) دست راست بر پشت دست چپ زند ؛ و این از [بهر] ستر (های) زنان است^(۴) ؛ و ده فرق میان نماز زنان و نماز مردان است ؛ و این از آن فرقه‌هاست ؛ و اندر کتب فقه مسطور^(۵) است .

۲۳۱ - اَلنَّظْرَةُ^(۶) سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِّنْ سِهَامٍ اِبْلِيسَ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نگریستن تیری است بزهر^(۷) آلوده از تیرهای ابلیس .

و این نظر (حرام) را میخواهد ؛ و جای دیگر گفته است :

« مَنْ تَرَكَهَا خَوْفًا مِّنَ اللَّهِ آتَاهُ اللَّهُ اِيْمَانًا يَجِدُ حَلَاوَتَهُ فِي قَلْبِهِ . »

هر که این نظر دست بدارد از بیم خدای^(۸) ؛ خدای تعالی او را ایمان^(۹) دهد

(۱) س : باشد

(۲) س : است بیانگ گوید

(۳) س : زنست از

(۴) س : فرمود

(۵) س : و در کتاب تلخیص مذکور

(۶) ض . ش . (و) س . (و) ر : اَلنَّظْرُ

(۷) س : هست زهر

(۸) س : نظر را از بیم خدای دست بدارد

(۹) ایمانی

(*) ض . ش . .. و بیان الخبر فی تمامه و هو ماروی علیه السلام عن الله تعالی انه قال :

النظرة سهم من سهام الشيطان فمن تركها من مخالفتي اثبته بما يجد حلاوته في قلبه و اما نظرة الفجأة فغير مؤخذ بها ناظرها و بالآخرى مأخوذ (م : النظرة الاولى لك ؛ والثاني عليك !!).

(که) حلاوت (ان ایمان اندر) ^(۱) دل [خویش] بیابد .

و این خبر زجر (ی) است آن قوم را که صحبت [با] زنان و احداث کنند ؛
و گویند این شاهد ماست ! و این ازدویرون نیست :

اما دعوی کنند که از صفت ^(۲) بشریت ایشان هیچ مانده نیست .

(جمله در زیر) ^(۳) انوار تجلی حق فانی شده است ^(۴) . اگر با این ^(۵) دعوی شاهد

گیرند کفر (محض) بود ^(۶) .

و اگر اقرار دهند که هنوز از کدورات بشریت چیزی مانده است ؛ (یا همه

مانده است) پس منزلت ایشان و منزلت عوام ^(۷) یکی است . بشاهد گفتن فسق
ظاهرست .

۲۳۲ - الشُّومُ فِي الْمَرْأَةِ وَالْفَرَسِ وَالِدَّارِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ناخجستگی اندر زنست ؛ و اندر اسب و اندر ^(۸) سرای .

یعنی آزمودن باید چون زنی خواهند یا سرایبی سازند یا سبی خریدند و گفته اند ^(۹) :

شومی سرای آن بود که تنگ بود و بیها گران بود [گ ۸ ع ر] و در محله شوم باشد ^(۱۰)

(۱) س : وی در (۲) س : صفات

(۳) س : زیرا که از (۴) س : اند

(۵) س : بدین (۶) س : است

(۷) س : اعوام (کذا) (۸) س : بجای (اندر) همه جا (در)

(۹) س : و گفت که (۱۰) س : محلت دون

(*) م : فمن شؤم المرأة كثرة مهرها وسوء خلقها و قلة ولدها ؛ ومن شؤم الفرس غلاء ثمنها وكثرة علفها وقلة نسلها ؛ وشؤم الدار: غلاء ثمنها وضيق مسكنها وخبث جيرانها .
و ايضاً م : فيه ارشاد الى استحسان بيع الدار التي يكره الرجل سكنها ؛ و بيع الفرس الذي لا يحب اسساكها للمحوج موح وتطبيق المرأة التي احب مفارقتها لنحو شوز وعدم الفقه .

وشومی اسب آن بود که سرکش بود^(۱) (و بدلگام بود) و گران بها باشد^(۲)؛ (واگر مادیان بود کره نکند) . و شومی زن آن بود که مهرش بسیار بود و خوی بد دارد و سترون بود^(۳) .

معنی دیگر احتمال کند [و آن آنست] که مشغول بودن بنده را از خدای بسبب سه چیزست که^(۴) چهارم نیست (آنرا) :

ملک است و اصل املاک سرای است ؛ و تجمل است و اصل تجمل مرکوبست ؛ و فرزندست و اصل فرزند زنت ؛ و با این شغل مشغول بودن از حق حجابست ؛ و هر چه میان بنده و (میان) حق حجاب بود ناخجسته بود^(۵) .

۲۳۳ - نِعْمَتَانِ مَغْبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ التَّائِسِ الصَّحَّةُ وَالْفَرَاغُ^(۶) (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دو نعمت اند^(۷) که مردمان اندر (آن) هر دو مغبون اند^(۸) : تندرستی^(۹) و بیکاری .
(و) معنی این سخن آنست که مرد باید که تندرستی را بغنیمت دارد و نگذارد که اوقات وی بهرزه گذرد^(۱۰) .

(۱) س : توسن باشد و کره نکند (۲) س : بود

(۳) س : و خویش بد باشد و نزاید (۴) س : آنرا

(۵) س : است (۶) س : الفراغة

(۷) س : است (۸) س : یکی

(۹) س : یکی

(۱۰) س : بخیره بگذرد

(*) م : الغین خروج شیء عن الید من غیر عوض ؛ و المغبون من خسر فی تجارته و ذهب عنه مطلوبه . یعنی لایعرف قدرهاتین النعمتین کثیر من الناس فلا یعملون فی زمان الصحَّة و الفراغ صوالح الاعمال و لایستعدون للامن حتی تتبدل الصحَّة بالمرض و الفراغ بالاشتغال . فحینئذ یندمون علی تضييع اعمارهم و لاینفعهم الندم .

باید که بطاعت مشغول باشد^(۱) که باشد که بیماری آید؛ و خواهد که طاعت کند و نتواند .

و همچنین بیکاری را باید که بغنیمت دارد پیش از (آنکه مشغول گردد)؛^(۲) و چون نداند^(۳) مغبون باشد . و معنی مغبون آنستکه چیزی عزیز از تو بشود بی بدلی که داری از او^(۴) .

۲۳۴ - وَيْلٌ لِلْعَرَبِ مِنْ شَرِّ قَدْ أَقْتَرَبَ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

و ای بر عرب از شرّی که نزدیک است^(۵) یعنی قیامت .

زینب بنت^(۶) جَحْشُ زَنِّ پِغَامِبِرِ گوید (صلی الله علیه) : که پیغمبر (صلی الله علیه) بخانه (من) آمد دلتنگ و این خبر بگفت . آنگاه انگشت ابهام با سبابه^(۷) حلقه کرد؛ و گفت (امروز هم چندین سوراخ)^(۸) در سد یا جوج و ما جوج کرد [ند] !^(۹) گفتم

(۱) س : بطاعت مشغول باید (۲) س : شغل

(۳) س : ندارد (۴) س : توداری

(۵) س : آمد (۶) س : دختر

(۷) س : سبابه (۸) س : چندین امروز سوراخی کردند

(۹) ر . ر : .. حضرت مصطفی صلعم... انگشتان باهم گرفت و میان انگشتان بگشود

و گفت : یا جوج و ما جوج سدر چندین سوراخ کردند! و این از بهر آن گفت که بیرون (آمدن) ایشان بنشان قیامت بود و خلق از ایشان برنج رسد و فساد عظیم در دنیا پدید آید که ایشان بسیار باشند چنانکه اول ایشان بشام رسد و آخر ایشان هنوز بچیون باشد !

(*) ض . ش : الی ما کان بعد رسول الله من بلاء العرب خاصته والفتن الواقعة بینهم...

و بین کلمة الویل ان اکثرهم یتلمی ببلیة ویصاب بشری و معصیة... و الویل شدة عذاب یتكون علی سبیل الاستحقاق قال تعالی: « فویل لهم مما کتبت ایدیهم وویل لهم مما یتکسبون » و قیل... المراد ویل لجمع الناس من فتن آخر الزمان... و من شر قداقترب ای قرب الساعه . (م) : قوله تعالی: « الاعراب اشد کفرا و نفاقا » .

یا رسول الله! ما هالك شويم و مردمان نيکوکار درميان ما!

گفت آری . آنگاه^(۱) که خبث بسيار شود ؛ و معنی خبث مکروه باشد اگر سخن [ک ۸ ع پ] بود دشنام باشد^(۲) و اگر شراب بود زبان کار باشد ؛ و خبث چرک^(۳) سيم و آهن بود (بتازی) .

۲۳۵ - العَجَبُ وَ الْجَرَاءَةُ غَرَائِزُ يَضَعُهُمَا اللَّهُ حَيْثُ يَشَاءُ (۴) (*) .

گفت (پيغامبر صلی الله عليه) :

بددلی و دلیری خوی هاست که بنهد خدای عزوجل^(۵) آنجا که خواهد .
با این^(۶) لفظ بنمود که هیچ (هنرنیست و عیبی)^(۷) که در کسی هست (که) کرده او نیست .

اگر هنرست او را [بأن] بارنامه [کردن] و لاف زدن مسام نیست واجب شکر است و تواضع کردن .

و اگر عیب است کس را بر وی^(۸) زبان ملامت نیست (بجای) بخشایش است و رحمت .

(۱) س : بلی آنکه

(۲) س : بود

(۳) س : مُدْرَد

(۴) ب . م : شَاءَ . و این حدیث در نسخه م . نیست حاشیه ب . م :

زشت و زیبا هر چه بینی دست رد بر وی منه عیب صنعت هر که بیند غیبت صنعت گریست

(۵) س : خدای تعالی نهد

(۶) س : بدین

(۷) س : عیبی و هنری

(۸) س : بوی

(*) ض . ض : ... والعجب خوف التقدم على المحاربة والجرأة قلة المبالاة بها ان

الشهوة في التأخر من المحاربة والنفرة في الاقدام اليها من قبل الله فينبغي ان لا يتبع الرجل شهوته ويكسر شهوته والعيب عليه والذم بسبب فعله لامن جهة الله .

و ازینجاست که اهل معرفت همه عبادت^(۱) بکنند الا غزاکه می گویند که آن ظاهر شرع است .

اما بیاطن کسی را که (دیگری بند)^(۲) برنهاد که وی قادر نیست بر برداشتن آن بند از خویشتن تو باوی کارزار کنی که [این] بند از خود^(۳) بردارستم کرده باشی باوی کارزار مکن آنرا که (آن) بند بر وی نهاد شفاعت کن تا آن بند از وی [بردارد].
 ۲۳۶ - مِنْ كُنُوزِ الْبِرِّ^(۴) كِتْمَانُ الْمَصَائِبِ وَالْأَمْرَاضِ وَالصَّدَقَةِ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از گنججهای نیکوئیست (پنهان داشتن مصیبتها و بیماریها و صدقه)^(۵) .
 (اما مصیبت و بیماری را پنهان داشتن) آنگاه^(۶) ممکن شود^(۷) که مرد را حقیقت گردد که دهنده^(۸) آن خدایست (عزوجل) ؛ و پردازنده هم اوست ؛ و ازوی دوست تر کس را^(۹) نه بیند ؛ و هر که جزاوست دشمن خود داند . آنگه داند که از دوست بدشمن گله کردن شرط نیست و این مقام [مقام] خاص است .
 اما مقام عام باید که این قدر داند که مردم امان دوست باشد و اما^(۱۰) دشمن .

(۱) س : عبادتی

(۲) س : کسی دیگر بندی

(۳) س : خویشتن

(۴) ب . م : الا یمن

(۵) س : مصیبتها را و بیماریها را و صدقه دادن را نمان داشتن

(۶) س : این آنگه

(۷) س : باشد

(۸) س : وی را حقیقت شود که دارنده

(۹) س : خود را کس

(۱۰) س : بودیا

(*) م : قال الازهری : البرّة الجنة .

ض . ش : يقول : لا تظهر والشكوى من بلاه الله فانه مصلحة لكم واكتتموا ما تصدقون به . لثلايتاذی به المعطى ولا يكون رياء فان كتمان هذه الامور من جملة الكنوز النى فيها البرّ والطاعة والبرّ والمبرّة خلاف العقوق وهو بربّ خالقه ای بطیعه ...

اگر این شکایت با دوست کند (دوست) دلتنگ شود؛ و دوستان را دلتنگ کردن در جوانمردی نیست. و اگر این شکایت با دشمن کند (دشمن) شاد گردد؛ و دشمن را شاد کردن در مردی نیست.

حکایت - مادر داود طائی [گ ۹ ۴ ر] (رحمهاالله) بزیارت پسر (۱) آمد. داود را دید آفتاب از روزن بر وی (۲) تافته؛ و وی (با) آن تاب آفتاب نشسته.

گفت: ای جان مادر (۳)! از آن آفتاب برخیز که سوختی!

داود (گفت: خوار است. مادر بر وی الحاح کرد که برخیز. داود) گفت:

ای مادر! ستم مکن که (من) چهار سالست که (۴) ز من شده ام و با تو نگفته ام.

مادر گفت چرا نگفتی؟ گفت شرم داشتم که از وی با تو گله کنم. اگر این

الحاح تو نبودی هم نگفتی.

اما پوشیدن صدقه دادن. پیغمبر صلی الله علیه و آله این لفظ ترا جوانمردی آموخت تا کسی که هم چون تو بنده خداست و از پشت آدم است و در فرمان خدای عزوجل برابر تو است؛ از وی در درویشی همان می خواهد که از تو با توانگری. آنکه با تو فضل کرد و با وی عدل کرد. و او را بتو نیازمند گردانید بنزد تو آید، و بنیکوئی تو طمع دارد. چون با وی نیکوئی کنی چنان کن که شرم از تو دارد از کسی دیگر ندارد که از وی خجل شود.

بزرگان صدقه از صدقه ستان نهان دارند. هاحسین بن علی رضی الله عنهما.

چون درویشی را دیدی گفتی تو کیستی؟ گفتی من فلان پسر فلانم. گفتی ترا

می جستم که در دفتر پدر من نبشته است که پدر ترا بر وی چندی نی وام است. و چندان

بوی دادی تا درویش از وی شرمسار نباشد بصدقه ستدن.

(۲) س: روزنه پروی او

(۱) س: داود

(۴) س: که من

(۳) س: فرزند!

۲۳۷ - مِنْ سَعَادَةِ الْمَرْءِ أَنْ يُشْبِهَ أَبَاهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

از نیکبختی مرد باشد که پیدر مانند^(۱) .

زیرا که مانند گی پیدر گواه صادق باشد بردستی نسبت^(۲) و دلیل آشکارا باشد

برزوال تهمت (ب) خیانت ؛ و این لفظ میان مردمان سائیرست که :

« مَنْ أَشْبَهَ أَبَاهُ فَمَا ظَلَمَ » .

و معنی ظلم آنستکه چیزی [را] نه بجای وی نهند^(۳) . آنکه با این^(۴) لفظ

مراد آنستکه هر که پیدر مانده بود آنجا چیزی نه^(۵) بجای وی نهاده نیست یعنی

آبی بیگانه درجای^(۶) بیگانه نهاده نیست .

۲۳۸ - مِنْ سَعَادَةِ الْمَرْءِ حَسَنُ الْخُلُقِ (*) [گه ۹ ع پ] .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : از^(۷) نیکبختی مرد باشد که خوش خوی باشد .

زیرا که بی آنکه با کسی نیکوئی کند یا بکسی عطیتی^(۸) دهد یاد رکار کسی

رنجی برد یا بر اصلاح ذات البین^(۹) هزینه کند دلها بدوستی او گرو باشد^(۱۰) ؛ و زبانه‌ها

بستایش او تر گردد^(۱۱) و مردمان به مجالست او مایل گردند^(۱۲) ؛ و بصحبت او^(۱۳)

(۱) س : مانده بود

(۲) س : نسبت

(۳) س : بجای خویش نهند

(۴) س : بدین

(۵) س : اینجا چیزی

(۶) س : بجای

(۷) س : سعادت نیکبختی

(۸) س : عطاء

(۹) س : ذات بین

(۱۰) س : وی گردگان شوند

(۱۱) س : وی تر گردند

(۱۲) س : شوند

(۱۳) س : وی (همه جا بجای او)

رغبت کنند؛ (و) این نصیب وی از خلق؛ و اما از (قبل) حق (سبحانه و) تعالی آنستکه می گوید:

مرد بخوی خوش بیابد پایگاه^(۱) روزه دار [و نماز کن شب] شب [بیابد]^(۲)؛
(و)ها! نیکبختی این جهانی و آن جهانی^(۳).

۲۳۹ - أَهْلُ الْمَعْرُوفِ فِي الدُّنْيَا هُمْ أَهْلُ الْمَعْرُوفِ فِي الْآخِرَةِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اهل نیکوئی در دنیا اهل نیکوئی اند در آخرت^(۴).

معنی این سخن آنستکه کسی که اندر^(۵) دنیا اهل توفیق باشد^(۶) [به] نیکوئی کردن در آخرت مستحق آن باشد که مکافات نیکوئی کندش^(۷).
بنمود پیغمبر (صلی الله علیه) درین خبر که آنچه اینجا بکاری آنجا بدروی؛
و چون گفت نیکوئی^(۸) را که اینجا کنی آنجا مکافات یابی^(۹).

مفهوم [این] خطاب آنستکه اگر هدی کنی آنجا (نیز) مکافات بدی یابی.
بعضی از مشایخ گفتند که تو نیکوئی بکن^(۱۰) اگر آنکس که تو با او نیکوئی کنی^(۱۱) [در شکر تو] مقصراست^(۱۲). خدای تعالی و تقدس در اجر تو مقصر نیست.

(۱) س : درجه

(۲) س : اینست نیکبختی!

(۳) ب . م : ایشانند اندرین جهان؛ سزای نیکوئی اندر آن جهان.

(۴) س : آنرا که در

(۵) س : داشته اند

(۶) س : نیکویش کنند

(۷) س : که نیکی

(۸) س : بینی

(۹) س : س : باوی نیکی میکنی

(۱۰) م . م : مقصر باشد

(*) م : قال ابوسلیمان الخطابی معناه ان من بذل معروفه فی دارالدنیا اتاه الله جزاء

معروفه فی دارالآخرة .

و نیکی^(۱) با هر که کنی ثوابش بر خدا [ی] است. زیرا که آنکس که عیال خداست و تو آن نیکوئی که با وی میکنی خدمتی است که با صاحب^(۲) وی میکنی؛ [و] تا در مراعات خلقی^(۳) در مراعات حقّی .

اندی که این خلق جز نفس تست باز چون در مراعات نفس خویش آمدی در مخالفت حق آمدی .

۲۴۰ - الْخَازِنُ الْأَمِينُ: الَّذِي يُعْطِي مَا أُمِرَ بِهِ طَيِّبَةً بِهِ نَفْسُهُ [گ. ه. ر.]
أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): خازنی که^(۴) ثقت باشد آنچه او را فرمایند که بکسی بصدقه دهد^۵ بدهد بدلی خوش^(۵) چندان ثواب (یابد) که خداوند خزینه را بود بدادن؛ خازن را بود برسانیدن .

زیرا که نیکی کننده را ثواب نیکی بدهند و آنکس [را] که بدان^(۶) نیکی رضا دهد او را نیز همچندان^(۷) بدهند و اگرچه بسیاری قوم^(۸) باشند و این خازن آنچه او را فرمودند [که بدهد]^(۹) چون بدان راضی بود^(۱۰) . (و بخوشی دل بدهد [لاجرم] بثواب (با) دهنده انباز باشد)^(۱۱) .

(۱) س : نیکوئی	(۲) س : عیال
(۳) س : خلق اوئی	(۴) ب . م : خزینه داری که او
(۵) س : بدل خوشی	(۶) س : بآن
(۷) ب . م : ثواب	(۸) س : قومی
(۹) ب . م : بداد	(۱۰) ب . م : بآن راضی باشد
(۱۱) س : بود	

۲۴۱ - السُّلْطَانُ ظِلُّ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ يَا أُوَيُّ (۱) إِلَيْهِ كُلُّ مَظْلُومٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : سلطان سایه خداست در (۲) زمین [که] ستم رسیدگان بوی گردآیند (۳) [و] سایه حشمت را می خواهد .

چنانکه در عرف رفته است که گویند فلان زیر سایه فلانست (۴) یعنی [که]

بحشمت وی می زید .

و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت (۵) هر که خواهد که روز وی خجسته بود بامداد

بروی (۶) مادر و پدر (در) نگیرد؛ اگر (مادر و پدر) ندارد بروی عالمی (پیر) نگیرد؛

و اگر نیابد بروی (۶) پادشاه عادل [در] نگیرد .

و پیغامبر (صلی الله علیه) گوید هر که نظر در روی امیری داد گر کند (۷)

همچنان باشد که هفتاد [بار] در کعبه نظر (۸) کرده باشد (**).

(*) م . . . من عباده لان الناس يستريحون الى برد عدله من حرّ الظلم فان

الظلم له وهج وحرّ يحرق الاجواف؛ فاذا اوى المظنوم الى السلطان سكنت نفسه واستراحت
في ظل عدله .

(**) ر . ر : في الارضين . . . و مراد بدین خبر امام معصوم است نه آنکه بر سریر نشیند

و خضر و حریر پوشد و خمر خورد و معرفتش نبود . . .

(۱) م: ای يرجع وينضم اليه.. (اِوَاءٌ : پناه گرفتن ؛ اَوْىَ البيت و الى البيت : نزل

فيه.) المنجد.

(۲) س : اندر (۳) ب . م : گر آیند

(۴) س : می زید (۵) س : گوید که

(۶) س : در روی (۷) ب . م : هر که در روی پادشاهی داد گر بنکرد

(۸) ب . م : نظر در کعبه

(و قال صلى الله عليه وعلى آله وبارك .)

۲۴۲- کلام ابن آدم کلمه علیه لاله الا امرای معروف او نهیاً عن منکر
او ذکر الله عز وجل .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

گفتار فرزند آدم همه بروت . یعنی وهال اوست مگر که بنیکی^(۱) فرماید یا از
بدی باز دارد^(۲) یا خدا را تعالی یاد کند .

بدانکه هیچ عضوی در تن^(۳) آدم نیست که منفعت (وی بیشتر از منفعت
زبان است و از آنست که)^(۴) مضرت زبان معلوم است که یک لفظ [سخن که]
بگوید که^(۵) هلاک (آنکس) باشد (اندر آن یک لفظ) و منفعتش هم بزرگ است
هم آخرتی وهم دنیایی (است) .

دنیایی آنستکه آزاده^(۶) را بنده کند بمدارا و (خلق) ؛ و آخرتی خود معلوم
است لکن (خدایتعالی) هیچ چیز [ی] نیافریدست^(۷) که (بزندان داشتن
مستحق ترست)^(۸) از زبان و گفته اند : هر چیزی (را که) یک غلاف دارد^(۹) یک
غلافست مگر که زبان^(۱۰) دو غلافست : [یکی] لب (و) [دیگر] دندان .

و (اما) آنچه خدایتعالی گفت : « مَا يَلْفَظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ . »
(هرچه آدمی نفس زند بنویسند (بزیر عرش .) [آنکه] [شبانگه] (پیش ایزد
عزوجل)^(۱۱) برند [ایزد تعالی] بفرماید : [که] (تا) آنچه مباح است [گفتن] که (بدان)

(۱) س : الا که معروفی

(۲) س : نهی کند

(۳) ب . م : بنی آدم

(۴) س : و مضرت دروی چندانست که

(۵) س : که در آن

(۶) س : آزاد

(۷) س : خدای

(۸) س : مستحق تر بزندان

(۹) س : غلاف است

(۱۰) س : الا زبان را که

(۱۱) س : بزیر عرش

بر وی نه ثواب (بود) و نه عقاب محو کنند؛ و آنچه بر وی (بدان) ثواب (بود) (۱)
 یا عقاب بگذارند. و این آنستکه خدای میگوید (۲) **يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يَثْبُتُ**
[وَ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ].

۲۴۳ - **التَّوَدُّ (۳) وَ الْاِقْتِصَادُ وَ الصَّمْتُ (۴)** جُزْءٌ مِنْ سِتَّةٍ وَ عِشْرِينَ
 جُزْءًا مِنَ النَّبُوَّةِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

آهستگی و میانه گرفتن و خاموشی جزوی است از بیست و شش جزو از پیغامبری.
 اقتصاد را معنی آنستکه هزینه کمی افزون از آنچه (۵) بخیلان کنند و کمتر از
 آنکه باز دستان (۶) کنند.

(و) بدانکه آهستگی در کارها محمود است همچنانکه تیزی مذموم است و این
 دو گونه باشد (۷) آهستگی عام (۸) و آهستگی خاص .

اما آهستگی عام حلمی باشد اندر طبع ساخته ؛ و مروتی با طبیعت آمیخته نامرد

(۱) س : عقاب است و ثواب (۲) ب . م : حق میگوید تعالی

(۳) **التَّوَدُّ** : الرزانه والتانی

(۴) حاشیه س : **وَالْتَّصَبُ** . خ . ایضاً نسخه م : **وَالصَّمْتُ**

(۵) س : زیادت از آنکه (۶) س : ناپاکان

(۷) س : ازدو گونه است (۸) س : است

(*) م : التودد والتحبب و الاقتصاد : التوسط فی الامور و التعرز عن طرفی الافراط
 و التفريط (المراد بالسمت هنا هیئة اهل الخیر و منظرهم لالجمال و للسمت معنی آخر : وهو
 الطريق و لیس مراد هنا) و السمیت : حسن الهیئة و المنظر ؛ ای هذه الاخلاق من اخلاق
 الانبیاء و سمالاتهم امر النبوة بدونها . فاقتدوا بهم فیها ؛ و لیس المراد ان من فیه هذه
 الخصال فیه جزء من النبوة لان النبوة موهبة الهیة لیست بمکتسبة .

از خود^(۱) آهستگی تواند نمودن و بهر صدمه که روزگار بر وی زند صبر تواند کردن [گ ۱۵ ر] .

از درد خبر دارد لکن بدان حلم^(۲) که [در طبع] دارد احتمال نماید^(۳) .
 و آهستگی خاص از فنای بشریت بود که نه طبع ماند و نه دل همه مستهلک
 شده باشد در محبت محبوب کالبدی مانده باشد^(۴) که چه بر وی بوسه دهی ؛ چه زخم
 زنی هردو^(۵) یکی بود . نه از زخم ناله شنوی ؛ [و] نه بوسه منت یابی . چرا ؟ [زیرا]
 آنجا کس نیست وی (؟) جایی مشغول است که با خود [آمدنش] آمدنش [روی]
 نیست و اما میانه گرفتن را معنی [در] پیش رفته است .

(و) اما خاموشی ، ابو حفص حداد گوید [که] اگر سخن گوی بداندی^(۶) که
 آفت گفتار چیست اگر عمر نوح (یا هدی سخن نکویدی و خاموشی را کار بندی^(۷) .
 ۲۴۴ - الْأَنْبِيَاءُ قَادَةٌ وَالْفُقَهَاءُ سَادَةٌ وَمَجَالِسُهُمْ زِيَادَةٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پیغامبران قائدان اند و فقیهان سیدان اند و با ایشان نشستن زیادتی^(۸) است .
 اما پیغامبران را (صلوات الله علیهم) گفت قائدانند^(۹) و قائد کشته شده را گویند
 و از این معنی پیغامبران قائدانند که^(۱۰) خالق را بخدای کشند ؛ و نیز سباه سالار را
 قائد گویند ؛ مهتری که سالار^(۱۱) خیلی باشد قائدش گویند . پس پیغامبران را قائدان آن
 گفت :^(۱۲) که هر یکی را امتی و [یا] قومی باشند^(۱۳) ؛ و اما فقیهان^(۱۴) را سیدان

(۱) س : خویشتن

(۲) س : ولیکن

(۳) س : کند

(۴) س : همه

(۵) س : یافتی سخن نکفتی

(۶) س : فزونى

(۷) س : قائدان

(۸) س : سالار

(۹) س : م . ب . باشند

(۱۰) س : م . ب . باشند

(۱۱) س : م . ب . باشند

(۱۲) س : م . ب . باشند

(۱۳) س : م . ب . باشند

(۱۴) س : م . ب . باشند

گفت زیرا که (ایشان در) (۱) دین از خلق بی نیازند؛ و همه خلق با ایشان نیازمند (۲) و آنچه گفت مجالست ایشان (۱) افزونی است یعنی اندر دین و اندر زندگانی. و این از آن معنی گفت که ایزد تعالی خواب شب را سرگه میخواند: « وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ؛ [وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ.] » و بیداری روز را پیغامبر (صلی الله علیه) خواب [می] خواند: « أَلْتَأْسُ نِيَامًا فَإِذَا مَا تَوَاتُوا أَنْتَبَهُوا » (مردمان خفته اند چون بمیرند بیدار شوند.) پس بشب سرده باشند و بروز خفته باشند (۳) زنده کسی (باشند؟ پس) (۴) اتفاق آنست که زنده آنگاه باشند که هم نشست (۵) علماء باشند که زندگانی در زیادتی دین است.

۲۴۵ - [گه ۱ پ] أَلْمُتَشَبِعُ* بِمَا لَا يَمْلِكُ كَلَابِسِ ثَوْبِي زُورٍ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

کسی که چیزی (۶) نماید که ندارد چنان باشد که [آنکه] دوپیراهن (۷) دروغ پوشد (۷).

اول (۸) متشبع آن را گویند که گرسنه باشد [و] سیری نماید.

(۱) س : اندر

(۳) س : بود

(۵) س : باشد بمجالست

(۷) س : پوشیده بود

(*) م : متشبع : خود را آینده زیاده از وسع خود و نازنده بدان . ای المعتزین با کثر معانده و یتکثر بذلک بالباطل کمن یلبس ثياب اهل الزهد و یرغب فی الدنيا و قوله کلابس ثوبی زور . یری انه یلبس ثياب الزهاد و یری انه زاهد .

= (م) : المتشبع : وانما قال : کلابس ثوبی زور بلفظ التثنيه لان تلك المرأة قد اتت بتزويرين : احدهما نسبة الغطاء الى الزوج کذباً ؛ والثانی اظهار الشبع کذلک و سابها شبع انما تکثرت و تزینت بمالیس عندها .

مثل زده است پیغامبر (صلی الله علیه) (۱) که آنکس که بسراندر (۲) ناپارسابود و پارسائی نماید .

و اما دو پیراهن دروغ آنستکه مردی (۳) را طاقت دو پیراهن (نباشد؛ یکی) (۴) پیراهن را (آستین هدر) (۵) و دو کند [از] نیمه آستین [آستینی دیگر از درون باستین پیراهن] بردوزد و پیراهن درپوشد و جیب ببندد تا هر که ببند سر آستین (۶) دو ببندد ندارد که (اورا) دو پیراهن درپوشیده است (۷) .

پس پیغامبر (صلی الله علیه) بنمود اندرین خبر که مرد باید که چنان نماید که باشد؛ (۸) و چنان بود که نماید؛ و خویشتن را از ربا نگاه دارد . و صحابه (رضوان الله علیهم اجمعین) ربا را شرک کوچک خواندندی .

۲۴۶- الْوُضُوءُ قَبْلَ الطَّعَامِ يَنْفِي الْفَقْرَ وَ بَعْدَهُ يَنْفِي اللَّيْمَ وَيَصِحُّ الْبَصَرُ* .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

وضو پیش از طعام درویشی (را) ببرد و بعد از (۱) طعام لیم (را) ببرد و چشم را درست (۱۰) دارد .

وضو اینجا دست شستن را میخواهد و لیم دیوانگی بود .

بدانکه (پیغامبر صلی الله علیه) هیچ فرمانی ونهی و ندبی وزجری و ادبی (۱۱) از آداب شرع (۱۲) نگفت و ننمود از ذات خویش الا بفرمان خدای تعالی .

پس هرچه گوید و کند پذیرفتنی است (۱۳) و اعتقاد هستنی (است) [و] اگرچه

(۱) س : مراد (۲) س : اندرسر (۳) س : مرد

(۴) س : نبود؛ یک (۵) س : آستینهاش (۶) س : کسی سر آستین وی

(۷) س : پوشیده دارد (۸) س : بود؛ یا (۹) س : و از پس

(۱۰) س : روشن (۱۱) س : آدابی

(۱۲) س : شریعت پیغمبر (۱۳) س : پذیرفته نیست

(*) م : ای غسل الیدین فهو من اطلاق الكل علی الجزء مجازا . و ذکر ابن حجر

فی خاتمة الفتاوی انه یمسح غسل الفم قبل الطعام ایضاً .

وجه حکمت وی پیدا نبود. چنانکه گفت :

« وَ مَا آتَيْكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَيْكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا » گفت :
(تعالی) آنچه پیغامبر بشما آورد بگیریید^(۱) و آنچه (از آن بازدارد شما بازایستید)^(۲) .

۲۴۷- الْقَاصُّ يَنْتَظِرُ الْمَقْتَّ وَالْمُسْتَمِعُ إِلَيْهِ يَنْتَظِرُ [گ ۲۰ ر] الرَّحْمَةَ
وَ التَّاجِرُ يَنْتَظِرُ الرِّزْقَ وَ الْمُحْتَكِرُ يَنْتَظِرُ اللَّعْنَةَ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): قصه گوی انتظار مقت^(۳) کند. و گفته اند [که]
مقت ملامت باشد. زیرا که در قصص کم و بیش باشد؛ و زیادت و نقصان تا گوینده
بدان مستحق ملامت باشد؛^(۴) (و) مکتسب دروغ باشد. و مقصود ازین لفظ واعظانی اند
که ایشان علم نخوانند و از تفسیر و ناسخ و منسوخ قرآن خبر ندارند^(۵) .

و باز گفت: (و) آنکه شنود رحمت را انتظار کند^(۶) زیرا که وی بظنی نیک
می شنود و مقصود وی علم شنیدن است و [از] آن عیبی که در گوینده است خبر نمی دارد.
و آنچه گفت بازارگان منتظر روزی است^(۷) زیرا که برکت ده است نه در
بازارگانی است.

و آنچه گفت محتکر منتظر لعنت است زیرا که [وی] تنگی و قحط و سختی

(*) م : القاص . وهو الذي يروى اخبار السلف الماضين اخبار المافيهن ويتبع القصص
فلا يؤمن عليه الكذب (و اما المستمع ..) - لانه يعتبر بما يسمع من حكايات الاولين ويتاسى
بهم فيما يبلغه عنهم من الاحوال الجميله؛ والسجاييا الحميده كالصبر على الشدائد ... (و اما
المحتكر ..) - الاحتكار حبس الطعام و المتاع لبيع عند الغلاء و الاحتكار المحرم هو
في الاقوات خاصة بان يشتري الطعام في وقت الغلاء ولا يبيعه في الحال بل يدخره ليغلو
و تملو قيمته فاما اذا جاء من قريبه و اشتره في وقت الرخص و ادخره و باعه في وقت الغلاء
فليس باحتكار و لا تحريم فيه ...

(۱) س : درحاشیه : قبول کنید (۲) س : گوید که مکنید مکنید

(۳) س : دروغ (۴) س : بود؛ یا (۵) ب . م : ندارد

(۶) س : انتظار رحمت (۷) س : انتظار روزی می کند

[شهر] تمنی می کند از بهر منافع خویش .

وپیغامبر (صلی الله علیه) جای دیگر گفت: هر که یک شب (دراحتکار باشد و) راحتکارانندیشه کند . - واحتکار (گرانی سعر) (۱) غله تمنی کردن است (۲) پس هر که تمنی ازین کند (۳) چنان باشد که هفتاد مسلمان را بناحق کشته است (۴) (و) آنکس راکه (با این یک) تمنی این (همه) بزه باشد بنگر [که آنکس راکه] همه ساله تمنای این (۵) کند حالش چگونه بود؟ (۶)

۲۴۸ - السَّعَادَةُ كُلُّ السَّعَادَةِ طَوْلُ الْحَيَاةِ (۷) فِي طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): نیک بختی و همه نیکبختی زندگانی دراز باشد اندر طاعت خدای عزوجل (۸) و بهخبری (دیگر) آمده است [که] :

«طُوبَى لِمَنْ طَالَ عُمُرُهُ وَحَسُنَ عَمَلُهُ.»

خنک آنکس (را) که زندگانش (۹) دراز باشد و کردارش نیکو بود (۱۰) [گ ۲ ه پ].

۲۴۹ - الشَّقِيُّ كُلُّ الشَّقِيِّ مَنْ أَدْرَكَتْهُ السَّاعَةُ حَيًّا لَمْ يَمِتْ (**).

گفت پیغامبر (صلی الله علیه): بدبخت! همه بدبخت آنست که قیامت آید (۱۱) ووی زنده بود! زیرا که آنچه دیگر مردمان (۱۲) بهخبر می شنوند از عجایب و علامات

(۱) س : غلاء

(۲) س : بود

(۳) س : درین یک تمنی بکند

(۴) س : باشد

(۵) س : این تمنی

(۶) س : چه باشد

(۷) م (و) ض . ش : طَوْلُ الْعُمُرِ فِي طَاعَةِ اللَّهِ .

(۸) س : تعالی

(۹) ب . م : عمر

(۱۰) ب . م : و کرداروی نیکو باشد

(۱۱) ب . م : باشد

(۱۲) ب . م : مردمان دیگر

(*) م : لان من اعانه الله على العبادة واطال عمره زادت طاعته فارفعت في الجنة درجاته.

(**) م : لان الساعة لا تقوم الا على شرار الخلق كمافي الاخبار .

از برآمدن ماه و آفتاب از مغرب سیاه شده^(۱) و از بیرون (آمدن) یا جوج و ساجوج و فتنه
 «دَجَالٌ وَ خُرُوجُ دَابَّةِ الْأَرْضِ» و دیگر علامات^(۲) که شنونده را دل تنگ
 [می]شود و فزع بر اندام می افتد ایشان بدیده (ب) بیند و در میان کار باشند و در
 روز گاری افتند که توبه نپذیرند و آیات^(۳) رحمت از قرآن نشنوند و مرد و زن بر سر
 راهها زنا کنند^(۴) و کدام بدبختی باشد ازین بهتر^(۵).

۲۵۰ - الْوَيْلُ كُلُّ الْوَيْلِ لِمَنْ تَرَكَ عِيَالَهُ بِخَيْرٍ وَقَدِمَ عَلَى رَبِّهِ بِشَرٍّ.
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : وای (و) همه وای (سر) آنکس را که عیال
 خویش را بگذارد^(۶) بنیکی؛ ووی بابدی^(۷) پیش خدای شود^(۸) و این کسی باشد
 که مال جمع کند از حرام و نخورد؛ و نهوشد؛ و از وی صدقت ندهد؛ و زکات [وی]
 بیرون نکند؛ و عیال وی ازین تقصیر^(۹) خبر ندارد. (پس)^(۱۰) بمیرد و این مال بوارث
 گذارد [و] وارث آن مال برگردد حلال می خورد و می دهد و (آن پدر)^(۱۱) با مظلمه
 خلق و آزار حق تعالی پیش خدای شود کدام بدبختی بود ازین بهتر^(۱۲).

(۱) س : بوده

(۲) ب . م : علامتها

(۳) ب . م : آیت

(۴) ب . م : و دیگر مناکیرها که باشند

(۵) س : بود ازین بدتر

(۶) ب . م : بگذارد عیال خویش را

(۷) س : بانیکی ووی آید

(۸) س : بشر

(۹) س : تقصیری

(۱۰) س : و

(۱۱) س : ووی

(۱۲) س : بدتر

۲۵۱ - دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ مُسْتَجَابَةٌ وَإِنْ كَانَ فَاجِرًا فَفَجَّورُهُ عَلَى نَفْسِهِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : دعاء ستم رسیده [ک ۳ ه ر] اجابت کرده شود^(۱) و اگر چه (این) ستم رسیده فاجر باشد^(۲) . یعنی گناه کار [بود] که بزه گناه وی بر وی است^(۳) زیرا که [وی] بنده خدا [ی] است (عز و علا) و خدای تعالی^(۴) نهی کرده است که بر وی ستم کنند اگر کسی [ستم] کند خصم وی خدای [تعالی] باشد (و) چون خدای خصم وی باشد^(۴) و ستم رسیده دعای بد کند اجابت افتد^(۵) . و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : « مَنْ أَذَى ذِمِّيًّا فَأَنَا خَصْمُهُ » [گفت] هر که ذمی را رنج رساند^(۶) من خصم او باشم ؛ چون پیغامبر از بهر [کافری] ذمی خصمی کند . چرا ؟ زیرا که در عقد ذمت اوست چرا نشاید کسی خدای^(۷) تعالی از بهر بنده (خویش اگر چه) گناه کار (باشد) خصمی کند [زیرا] که در عقد بیعت اسلام است .

(*) : لانه مضطر و نشاء من اضطراره صحة التجائه الى ربه و قطعه قلبه عما سواه

ام من یجیب المضطر اذا دعاه :

= ض . ش . و الفاجر فی الخبر هو الکافر کقوله : اولئك هم الکفرة الفجرة فان قال الیس یقول الله : « وما دعاء الکافرين الا فی ظلال » فکیف یقال دعوة المظلوم مستجاب وان کان کافرا ؟ قلنا الایه التي تلوتنا هی دعاء الکفار فی نار جهنم فی دار الجزاء و هناك لاتقبل الثوبة ولا ترحم العبرة ولا تجاب الدعوة والخبر الذی نتکلم علیه فی دار الدنیا .

(۱) س : بود

(۲) س : بود

(۳) ب . م : او بروست

(۴) ب . م : عزوجل

(۴) س : تعالی خصمی کند (در حاشیه)

(۵) س : کی اجابت نباشد

(۶) س ؛ نماید

(۷) ب . م : حق

۲۵۲- خُصِّلَتَانِ لَا تَكُونَانِ فِي مُنَافِقٍ حُسْنُ سَمْتٍ وَلَا فِقْهُ فِي الدِّينِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه): دو خصلت [است که] در منافق نباشد! نیکوسیری و دوم علم دینی .

اما نیکوسیرتی. بدانکه آدمی را دو چیز است: سیرت (که) افعال ظاهر (بود)؛ و سریرت^(۱) که احوال باطن (بود) و این احوال ظاهر ثمرت آن احوال باطن است. (پس منافق را) چون احوال باطن بهخل باشد احوال^(۲) ظاهر (ش) پسندیده کی باشد؟^(۳) و اما علم دینی از آن گفت که پیغمبر (صلی الله علیه) جای دیگر گفت: هر که (بوی) خدای تعالی نیکی^(۴) خواهد او را فقیه گرداند^(۵) و خدای تعالی بمنافق نیکی کی خواهد تا وی فقیه شود؟^(۶)

۲۵۳- ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ وَدَعْوَةُ الْمَسَافِرِ وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَىٰ وَآلِدِهِ (***) [گ ۳۰ پ ۰].

(*) ض . ش : یعنی ان هاتین الخصلتین لاتکاد توجدان فی المنافق احدهما حسن السمیت وهو الطريق المرضی والمذهب المحمود والحالة الحسنة المقبوله عند الله وعند الناس؛ والثانیه : الفقه فی الدین وهو حسن الفطنة فی احکام الشریعة .

= (*) م . (و) . ر . ر . : حدیث (۲۵۱) و (۲۵۳) بدنبال هم؛ و این حدیث بشماره (۲۵۴) در نسخه ما آمده است .

(**) م : قوله مستجابات ای عند الله اذا توفیت شرایطها وارکانها قوله دعوة المظلوم ولو فاجر اعلى من ظلمه حتی ینتصر ؛ قوله: ودعوة المسافر ای سفرا جائزا مباحا ؛ قوله: ودعوة الوالد لولده لانه صحیح الشفقة علیه کثیر الا یثار له علی نفسه فلما صحت شفقتها جیبت دعوته فاذا کان الوالد كذلك فالام اولی .

= ض . ش : ان الله یتعجب ثلثة ادعیة ... احدها دعاء من ظلم (م: وایضاً یحب دعائه وندائه جهراً حیث قال: «لا یحب الله الجهر بالسوء من القول الا من ظلم.» لان) لاناصرله الا الله فهو الذی یخاف علی ندائه ویرجى استجابة دعائه . والثانی دعاء الغریب ... لان الله بالمسافر رحیم ... واما الوالد فهو احق بالحرمة من الوالدة و من كانت حرمة علیک اعظم کان دعاؤه لک ارجی اجابة .

(۱) س : سیرت

(۳) س : بود

(۴) س : بوی نیکی

(۵) س : کند

(۶) م : گوید: اگر فقیه منافق دیده شود بدانکه او فقیه نمای است نه فقیه! زیرا بقول

ارسطو علم از عمل جدائی ندارد همچنانکه حرارت از آتش .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : سه دعا مستجاب است [چنان] که (۱) درو هیچ شکمی [نیست : یکی] دعاء مظلوم ؛ [ودوم] دعای مسافر ؛ و [سیم] دعای پدر بر فرزند . اما دعای مظلوم اجابت بود و اخبار درین باب آمده است و هر ملتی که در عالم بوده است ستم (کردن) در آن ملت حرام بوده است بلکه ناخجسته (۲) .

اما دعای مسافر از آن اجابت باشد ، که مسافر که از خانه بیرون آید دلش بخدای [تعالی] [متعلق باشد که بخانه نبود] (۳) و [همه] توکل وی بر خدای (قوی تر باشد) (۴) پس آن دعاء که کند (زودرسد ؛ و) باخلاص نزدیکتر باشد (۵) و دعای باخلاص مستجاب تر باشد (۶) .

و اما آنچه گفت که دعای پدر بر فرزند [مستجاب بود] ، زیرا که پدر بر فرزند (۶) پخیره نفرین نکند (و) تادل [وی] سوخته نشود زبان بدعای بد نگر داند (۷) پس با اجابت نزدیکتر باشد . (۸) زیرا که [در پدر] حق مظلومی هست و حق پدری هست ؛ و در فرزند حق ستمکاری هست و حق عقوق هست . لاجرم دعای پدر برو (۹) اجابت تر باشد و نام پدر برد ؛ [و] نام مادر نبرد . زیرا که (۱۰) همه کس را معلوم باشد که مادر هم بدین حکم باشد . (۱۱) چنانکه (گفت) هر که نصیب [خویش را] (۱۲) از بنده آزاد کند نصیب انباز را بر وی قسمت کنند . و شک نیست که حکم پرستار [هم] چنین باشد ، و اینجا نام پدر برد (نام) مادر نیز (هم) برین (۱۳) حکم باشد .

(۱) ب . م : نیست	(۲) س : بوده است
(۳) س : مشغول بود	(۴) س : عزوجل کرده بود
(۵) س : بود	(۶) س : فرزند را
(۷) س : نگردد	(۸) ب . م : بود
(۹) س : بروی	(۱۰) س : گفت اندکی نام پدر برد
(۱۱) س : برین حکم بود	(۱۲) ب . م : خود
(۱۲) ب . م : با این	

۲۵۴ - الْقَضَاءُ ثَلَاثَةٌ: قَاضِيَانِ فِي النَّارِ؛ وَقَاضٍ فِي الْجَنَّةِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): قاضیان سه اند: دو قاضی در دوزخ باشد؛^(۱) و یکی در بهشت .

اما آن قاضی که در بهشت است آنست که علم قضا داد و دیانت دارد تا بدیانت [و علم حکم نگرداند]^(۲) و باطل را یاری نکند و بعلمی که داند شغل مسلمانان گزارد . و آن دو قاضی که بدوزخ [در] باشند یکی آن بود^(۳) که دیانت دارد لیکن علم نداند بنادانی حکم کند (و رشوت ناستدن فایده ندارد .^(۴) [و] دوم آن بود که علم داند لکن دیانت ندارد (و رشوت (ها) گیرد؛ [گه ر] و حکم بگرداند و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: هر که را قضا در گردن کردند گلوی وی بی کار دیر یزند^(۵) .

۲۵۵ - خَصَلَتَانِ لَا تُجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ الْبَخْلُ وَ سُوءُ الْخُلُقِ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : دو خصلت [است که] هرگز در مؤمن (بهم نیایند)^(۶) یکی بخل^(۷) [و] دوم بدخویی .

بنمود (پیغامبر صلی الله علیه) درین خبر که هر که خوش خوی^(۸) و بخیل بود

(*) ض . ش : - و بیان الخبر فی تمامه وهو الذی فی الجنة فرجل عرف الحق وقضى به . و اما اللذان فی النار فرجل عرف الحق فخان به فی الحكم و رجل قضی للناس علی جهل؛ و قال العلماء ان هذا الخبر يدل علی ان کل مجتهد لیس بمصیب اذ لو کان کل مجتهد مصیباً لم یکن لهذا التفسیر معنی و روى القضاة اربعة ثلثة فی النار و واحد فی الجنة .

(**) م (و) ر . ر : در آنجا حدیث ۲۵۲ قبل از این آمده است .

= ض . ش : . . ایضاً قال النبی علیه السلام ان الخلق السمیء لیفسد الایمان کما یفسد الخل العسل .

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| (۱) م : دوزخ اند | (۲) ب . م : علم نگاه دارد |
| (۳) ب . م : آنست | (۴) ب . م : و رشوتها نگیرد |
| (۵) م : بریدند بی کار | (۶) س : نباشد |
| (۷) ب . م : بخیلی | (۸) س : بود |

نیمه^(۱) نفاق در [وی] بود و هر که سخی (بود) بدخوی بود هم نیمه^(۱) نفاق در [وی] بود [و هر که هم بخیل بود و هم بدخوی هم نفاق در وی بود.] و هر که نه بخیل بود و نه بدخوی [از نفاق پاک بود] و مؤمن مخلص باشد. ^(۲) و ذم^۲ بخیل و بدخوی از پیش رفته است ^(۳) .

۲۵۶- عَيْنَانِ لَا تَمْسُهُمَا النَّارُ: عَيْنٌ بَكَتَ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ؛ ^(*)
وَعَيْنٌ بَأْتَتْ تَحْرِسُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دو چشم است که آتش بوی نرسد: چشمی که بگرید ^(۴) از بیم خدای اندر نیمه شب [تاریک] و [دوم] چشمی که [بباید و گوش داری کند در سپیل] ^(۵) خدای یعنی درغزا ^(۶) و بخبری دیگر آمده است که قطره (اشک که اندر میانه) ^(۷) شب از دیده مؤمنی بیاید بهتر [است] ^(۸) از صد حج پذیرفته و شبی که لشکر غازیان را [مؤمنی] پاس دارد بهتر بود ^(۹) از صد حج پذیرفته .

(۱) س : نیم (۲) ب . م : مؤمن بود پاک

(۳) ب . م : و ذم بدخوی و بخیل از پیش گفته شد

(۴) س : یکی آن که از بیم خدای بگرید در شب ؛

حاشیه س : (اشک کان از بهر حق بارند خلق گوهرست و اشک پندارند خلق .)

(۵) ب . م : پاس دارد بشب اندر راه

(۶) ب . م : بغزا (۷) س : آب که نیم

(۸) ب . م : باشد که

(۹) س : بیاید (پاسبانی کند) بهتر است

(*) م . (و) ض . ش : مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ .

= ض . ش : .. والمراد بالبكاء .. التضرع والخشوع في صلوة الليل حيث لا رياء

ولاسمعة وهو سنة الانبياء والاولياء وذلك لشرف صلوة الليل على نوافل النهار.

۲۵۷ - مَنْهُومَانِ لَا يَشْبَعَانِ: (*طَالِبُ عِلْمٍ؛ وَطَالِبُ دُنْيَا. (**))
گفت (پیغمبر صلی الله علیه): دو حریص اند که سیر نشوند: یکی جوینده علم؛
و یکی (۱) جوینده مال.

بدانکه سیری از چیزی آنگاه (۲) باشد که بنهایت برسد (۳). و علم را نهایت
نیست و جمع مال را نهایت نیست سیری [گ و پ] از کجا باشد؟ گوید آنگه پسر
شریح می‌برد کتاب مَزْنِي (۴) را بر سینه نهاد؛ و گفت هفتاد سال برین کتاب رنج بردم
اکنون که بوی از وی [ی] (پ) خواستم شنیدن [بجای] می‌گذارم و می‌روم.
و ذوالقرنین آنگاه که می‌میرد (۵) گفت هزار گنج نهادم و صد شهر بنا کردم
و هزار (و) پانصد ملک را بند بر نهادم و خزینه‌های ایشان (را بر) گرفتم؛ (و) اکنون
(می‌روم؛ و) (۶) نیاز دنیا در دل من بیشتر از آن است (۷) که در دل کسی باشد که برگ
چاشتی (۸) ندارد.

(*): م . . . طَالِبُ الْعِلْمِ وَطَالِبُ الْمَالِ . = منهومان : ای حریصان

(**): ض . ش . . المنهوم: الحریص. والنهمة: شدة الحرص وانما لا يشبعان لان

ابن آدم لا يشبع عما يستلذه ولا يزال طالب الدنيا حريصاً عليها لاستلذذه اياها و حلاوتها
في عينها . و طالب العلم انما يصعب عليه ذلك اول مرة لكن اخره احلى من العسل .

(۱) ب . م . دوم (۲) س : آنگه

(۳) س : رسد

(۴) (کذا ! ؟) . مَزْنِي: بنا بر ضبط لسان الوب از (مَزْنِيَّة) یکی از قبایل

(مضر) میباشد.

(۵) س : که (از دنیا) میرفت (۶) س : می‌میرم

(۷) ب . م : اندر دل من از آن بیشتر

(۸) ب . م : چاشت

۲۵۸ - الشَّيْخُ شَابٌ فِي حُبِّ اثْنَيْنِ (*) فِي حُبِّ طَوْلِ الْحَيَاةِ وَكَثْرَةِ
الْمَالِ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

بهر اندر دوستی دو چیز جوان باشد در دوستی زندگانی دراز و بسیاری مال .
بدانکه پیغامبر صلی الله علیه خبر می دهد که روزگار در همه اوصاف آدمی
تأثیر [می] کند . چنانکه قوتش کم کند؛ [وروانی پای] و گیرائی دست^(۱) و شنوائی
گوش؛ و بینائی چشم [همه] نقصان [می] گیرد؛ [و] خاطر کند [می] شود، [و]
فهم از تیزی فرو [می] ماند؛ و آنچه ظاهرست روی سرخ زرد شود؛ و سوی سیاه سپید
شود مگر حریمی [که] در طبع همانند^(۲) بزندگانی دراز و خواسته بسیار^(۳) که آن
هرگز نقصان نگیرد. ^(۴) و بعضی از مشایخ گوید: که پیری را دیدم که نان در دهان^(۵)
نمی توانست کردن^(۶) گفتم ای پیر^(۷) می خواهی که به پیری؟ گفت نه! آنگاه^(۸) که
در جنگ او بودم نمیخواستم که بهمیرم اکنون که در صلح او آمده ام مردن چرا
خواهم؟! ^(۹)

(*) م : .. اِثْنَيْنِ . - ای خصلتین ؛ المرادان حیما لایزول ببلوغ الانسان حالة
الهرم و الشیخوخه ؛ بل هوفی تلك الحالة کهو حالة الشباب .
(**) ض . ش : .. وهذا دلیل علی ان الشیخ والشاب متساویان فی کراهة الموت
وارادة المال الا من خصه بفضله .

(۱) ب . م : رونده پای

(۲) س : بسیاری مال

(۳) س : بدهان

(۴) س : شیخ

(۵) س : آنکه

(۶) س : صلح اوام چرا خواهم که بهمیرم .

۲۵۹ - أَرْبَعَةٌ يُبْغِضُهُمُ اللَّهُ تَعَالَى: الْبَيْعُ الْحَلَّافُ؛ وَالْفَقِيرُ الْمُخْتَالُ؛
وَالشَّيْخُ الزَّانِي؛ وَالْإِمَامُ الْجَائِرُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : چهار کس اند که خدای تعالی ایشانرا دشمن دارد: فروشنده که سوگند خواره بود^(۱) . تا آن بیع تمام کند^(۲) و درویشی که بگشی خرامد و پیری که پلید کار باشد^(۳) . و پادشاهی که بی داد گر باشد^(۴) .

و بخبری دیگر آمده است که هر که چیزی فروشد و سوگند بدروغ خورد تا آن بیع تمام کند بهای^(۵) آن چیز (که) بستاند [از گوشت خوک] حرام [تر] باشد .

و بخبری دیگر آمده است هر که^(۶) تکبر کند (خدایتعالی و فریشتگان)^(۷)

بر وی لعنت کند .

و بخبری دیگر آمده است که خدای تعالی توبت همه کسی بپذیرد الا توبه پیری که زنا کند .

و بخبرد دیگر آمده است که خدای تعالی گفت که اگر من پادشاه ستمکار را عفو کنم ستم کرده باشم^(۸) .

(* م : البياع : بشديد اللام ای الذي يكثر الحلف على سلعته لترويجها وهو كاذب في يمينه ؛ ومن ابغضه الله تعالى عذبه بالنار واحله دار البوار ؛ والصفات التي تستحيل حقائقها في حقه تعالى يراد بها غاياتها كالمراد بالابغاض الانتقام والتعذيب .
= ض . ش : . . و روى ثلثة يسناهم الله : الفقير المختال ؛ و البخيل المنان ؛
والبيع المحتال .

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (۱) س : بسیار خورد | (۲) س : شود |
| (۳) س : زنا کند | (۴) م . ب : ستم کند |
| (۵) س : شود آنچه بهای | (۶) حاشیه س : هر درویشی |
| (۷) س : فرشیه | |

(۸) س : من ستمکار باشم (در حاشیه س : قال النبي عليه السلام : لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا ينظر اليهم ولهم عذاب اليم : امام جابر و شیخ زان و فقیر متکبر! صدق رسول الله .

۲۶۰ - ثَلَاثٌ مُهْلِكَاتٌ وَ ثَلَاثٌ مُنْجِيَاتٌ فَالثَّلَاثُ الْمُهْلِكَاتُ: شُحٌّ مُطَاعٌ؛ (*) وَ هَوَى مُتَّبَعٌ؛ وَ عِجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ.

وَ الثَّلَاثُ الْمُنْجِيَاتُ: خَشْيَةُ اللَّهِ فِي السِّرِّ وَ الْعِلَانِيَةِ؛ (***) وَ الْقَصْدُ فِي الْفَقْرِ وَ الْغِنَى؛ وَ الْعَدْلُ فِي الْغَضَبِ وَ الرَّضَى (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): سه چیز (۱) هلاکت کننده [است] و سه چیز (۲) رهاننده [است] . آن سه [که] هلاکت کننده [اند]: بخلی (۳) است که در طبع مرد [مان] باشد و مرد طاعت وی دارد .

یعنی [که] چون در دلش آید رفقی (۴) کند نتواند که (بکند؛ و) این اندیشه را خلاف کند؛ و آرزویی باشد که مرد تابع آرزو (۵) باشد .

یعنی [که] هر چه بر سرش برآید بکند و عاقبت آن (را) [گه] نه اندیشد

(*) م : ای بخلی طبعه انسان فلا یؤدی ما علیه من حق الحق و حق الخلق و هوی متبع بان یتبع ما یامر به هواه ؛ و اعجاب المرء بنفسه ای ملاحظته ایاها بعین الکمال مع نسیان نعمه الله . قال الغزالی : حقیقة العجب استعظام النفس و خصالها التي هی من النعم و الزکوة اليها مع نسیان اضافتها الى المنعم و الامن من زوالها .

(**) م : قدم السر لان تقوى الله فيه اعلى درجة . - و القصد : ای التوسط فی الانفاق حالة الفقر و الغنى من غير اسرف فی الفقر و تبذیر عند الغنى .

(***) م : من غير ان يعدل عن العدل حالة الغضب كما هو الغالب علی الطباع و فيه حث علی التسوية بين الحاليتين فی العدل . (ض . ش . . . و الثالثه الثبات علی احکام الحق فی طرفی رضاه و غضبه) .

(۲) ب . م : است

(۱) ب . م : است

(۴) س : افتدکه زفتی

(۳) س : زفتی

(۵) س : و هوایی باشد که وی تابع آن هوی باشد

وعجیبی باشد^(۱) در طبع وی^(۲) چنان که پندارد که در همه اوصاف پسندیده چون وی کسی [دیگر] نیست .

و اما آن سه که رهاننده است: یکی [ترسیدن است از]^(۳) خدای تعالی نهان و آشکارا؛ و دوم میانه زیستن در درویشی و توانگری؛ و سیم راستی کردن اندر خشم و خشنودی .

یعنی اگر^(۴) حکم کند [و] از متحاکمان یکی^(۵) دوست باشد و یکی دشمن از دشمنی آن دشمن و دوستی آن دوست^(۶) او را از (دوستی و) راستی کردن نگرداند .

۲۶۱ - الْمُسْتَبَانِ مَاقَالًا فَهُوَ عَلَى الْبَادِي مَالِمٌ يَعْتَدِ الْمَظْلُومُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) : دو کس (اند) که یکدیگر را دشمن دهند بزه آن [کس] را باشد که (آغاز کند اندی که)^(۷) این مظلوم جواب ندهد و از حد درنگذارد . و اندر تفسیر است که یکی ابو بکر^(۸) را دشمن می داد (رسول علیه السلام)^(۹)

(۱) س : معجیبی باشد که

(۲) س : گریستن از بیم

(۳) س : کجون

(۴) س : دیگر

(۵) س : دوستی از دوست

(۶) س : ابتداء بدشنام کرده بود چندانکه

(۷) س : پیغامبر

(۸) س : الصدیق

(۹) س : حتی یعتدی المظلوم

(*) م : المستبان : ای اللذان یشتتم کل واحد منهما صاحبه ماقالا : ای اثم ماقالاه

من السب . علی البادی ای الذی ابتداء بالشتتم . مالم یعتد : ای لم یتجاوز حده بان یسب . اکثر

من البادی او یذکر الفاظاً اقبیح من الفاظه فان اقتصر فی السب علی کلماته فلا یمکن علیه فیها

انما اثم کلام کلیهما علی البادی لانه هو الحال للمظلوم علی السب . (وروی : البادی

اظلم) .

ایستاده بود چون ابوبکر خواست که چیزی گوید^(۱) پیغامبر (صلی الله علیه) برفت ابوبکر [از آن] دل تنگ شد گفت یارسول الله چرا (تاوی) [دشنام] می گفت ایستاده بودی چون [من] خواستم که (جواب او بازدهم برفتی؟)^(۲) پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: تا تو خاموش بودی جبرئیل (علیه السلام) جواب وی می داد (من) بموافقت جبرئیل ایستاده بودم چون تو قصد جواب کردی جبرئیل برفت من نیز برفتم.

۲۶۲ - اَنَا فَرَطُكُمْ عَلَى الْحَوْضِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): من پیشوای شما ام سوی حوض^(۳).
یعنی [که] نخست کسی که بقیامت بر [سر] حوض کوثر شود^(۴) من باشم
و اگر قصه (و شرح) حوض کوثر کنم^(۵) دراز گردد؛ کسی را که باید در تفسیرها (فرو) نگردد. کوثر رودی است^(۶) اندر بهشت و از وی جوئی آورده (باشد اندر)^(۷) عرصات (قیامت) تا در حوض گرد آید و پیرامن (آن حوض)^(۸) طاسها (باشد از) یا قوت [گ ۶ ر] و زبرجد نهاده؛ و بگوشه ابوبکر (ایستاده!) و به [دیگر] گوشه عمر! و بگوشه عثمان! و بگوشه^(۹) علی رضی الله عنه^(۱۰) [و خلق را آب می دهند]. ابوبکر و عمر

(۱) ب. م. : رضی الله عنه که جواب بازدهد

(۲) س. : بگویم (۳) س. : پیش رو شما ام بر حوض کوثر

(۴) س. : رسد (۵) ب. م. : گویم (شارح شافعی گوید. م.)

(۶) ب. م. : هست (۷) س. : بود در

(۸) س. : وی (۹) س. : و بر دیگر گوشه عثمان و بر یک گوشه

(۱۰) ب. م. : رضی الله عنهم اجمعین!

(*): م. : ای انا انقدمکم الی الحوض . یقال : فرطت القوم اذا تقدمتهم لتبغی لهم الماء

وتبغی لهم الدلاء والرشاء .

= ض. ش. .. کانه قال : انا اولکم قدوماً علی الحوض ... انا تقدمکم الی الحوض

المسمى الكوثر و اهیء هناك الاسباب لاجلکم ... والکوثر نهر فی الجنة و هول المصائین .

دشمنان عثمان وعلی را آب ندهند و عثمان وعلی دشمنان ابو بکر و عمر را آب ندهند ! (*).
 ۲۶۳- اَنَا وَكَافِلُ الْيَتِيمِ كَهَاتَيْنِ فِي الْجَنَّةِ ؛ وَ اَشَارَ بِالسَّبَابَةِ وَالْوَسْطَى (**).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : من و پرورنده بی پدر^(۱) چون این دو باشیم در بهشت .
 و اشارت کرد بانگشت مسبحة و انگشت میانین بهم^(۲) .

بدانکه یتیم پروردن و بر وی ستم ناکردن و مال وی نگاه داشتن^(۳) و او را
 ادب آموختن عبادتی است که برابر وی نه حج باشد^(۴) و نه غزا و نه روزه روز و نه
 نماز شب و نه هزینه (کردن) مال اندر (کارهای خیر چون) مسجد و رباط و پل .
 و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :^(۵) هر که یک^(۶) ماه یتیمی را کفالت کند
 چنانکه بر وی ستم^(۷) نکند هیچ معصیتی از آنچه کرده [باشد] و از آنچه کند او را
 زیان ندارد (مگر که مظلومه) .

(۱) س : یتیم

(۲) س : و انگشت لاله الا الله گوی را بمیانین باز نهاد

(۳) س : نخوردن

(۴) س : بود

(۵) س : گوید

(۶) ب م : یکی

(۷) س : ظلم

(*) (پیش رورا در طلب آب فرط گویند ؛ و فارط گویند . و آن آنستکه پیغمبر صلی الله

علیه در نماز بر کودک مرده گفت : « اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا » یعنی مردی پیش رفته

(***) م : و اشار بالسبابة والوسطى ؛ وقال عليه الصلوة والسلام : من مسح راس یتیم

لم يمسه الله كان له بكل شعرة مرت عليها يده حسنة .

= ض . ش : . . وقال من اصلح حال یتیم تقرباته فهو في الجنة جاری و داره متصله

بداری ...

و سمعت بعض المشيخه يقدح في لفظه السبابة التي اوردها القضاعي او قبله احد من

الرواة . وقال : انه غفل عن ان هذه اللفظة يستعمل في موضع الدم فكانه من حقه ان يقال

فاشار بالمسبحة والوسطى لانه موضع المدح وهذه كلمة المدح .

۲۶۴ - اَنَا النَّذِيرُ وَالْمَوْتُ الْمَغِيرُ وَالسَّاعَةُ الْمَوْعِدُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): من بند دهنده ام و بیم کننده^(۱) و مرگ گرداننده است^(۲) یعنی حالها را؛ و روز قیامت وعده گاه است.

(و) معنی این سخن آنست که من می ترسانم و اگر اخبار غیب باور نکنی اینک^(۳) مرگ بگفتار حاجت نیست که معاینه است و از هر چه پس از^(۴) مرگ است قیامت را یاد کرد (ن) زیرا که مرگ آخر محنتی [است از] آن بنده در زندگانی؛ و قیامت آخر بیم گاهی [است] از پس مرگ [ک ۶ پ] .



(۲) س : غارت کننده

(۴) س : بعد

(۱) س : و ترساننده ام

(۳) س : آنکه

(* م : الانذار : الاعلام مع التخويف ؛ المغير : يغير على الناس فينتهب نفوسهم وارواحهم . الموعد : يحضره اهل الموقف للمحاسبة والقصاص والمجازاة على حسب الاعمال . ض . ش . . . والساعة : معرفتيوم القيمة والموعد : موضع الشواهد . وموضع وعد الله للمؤمنين بالشواب ووعيده للمكفار بالعقاب القيامة .)

الباب [الثانى]

قال عليه السلام و الصلوة :

٢٦٥ - مَنْ صَمَّتَ نَجًّا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که خاموش بود رست .

بدانکه خاموشی نیک است لیکن از حق (گفتن) خاموشی بودن آنجا که مخاطره نبود روانیست؛ (و) (۱) اندر اخبار آمده است که هر که از حق (گفتن) خاموش بود دیوی باشد (۲) لال؛ و هر که (ب) اطل گوید سگی بود با بانگ . (۳) پس اگر (ب) اطل خواهی گفتن خاموشی (۴) به ؛ و اگر حق خواهی گفتن گفتار (۵) به .

(*) ض . ش : يقول اسکتوا عما لا يعنیکم وداوموا علی السکوت عما یعنیکم . فان من واطب علی الصمت عما یسخط الله و عما یغرس فی القلوب شوك التاجن نجان الوقوع فی الآفات والمحن؛ والصمت فهو السکوت عن الحکومات وترك الاعراض علیها .
(=) م : من لزم السکوت نجا من المؤاخذة علی ما لا ینبغی من الکلام . و ما احسن قول الشاعر:

احفظ لسانک ایها الانسان لا یلد غنک انه ثعبان
کم فی المقابر من قلیل لسانه قد کان هاب لقائه الشجعان

(۱) س : که (و در حاشیه چنین آمده است : خاموش ؛ جا جانه همه جا)

(۲) ب . م : بود (۳) س : باشد بانگ

(۴) س : خاموش بودن (۵) س : گفتن

۲۶۶ - مَنْ تَوَاضَعُ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ وَمَنْ تَكَبَّرَ وَضَعَهُ اللَّهُ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که فروتنی کند از برای خدای تعالی ایزد عزاسمه^(۱) باندی دهد اورا ؛ و هر که گردن افرازی کند خدای تعالی فرونهد اورا .^(۲) و اندر تواضع و تکبر چندان سخن^(۳) است که جدا گانه کتابی شاید که بود . لکن من رمزی بگویم [که] علما گفته اند ؛ بزبان اشارت گویند : [که] درخت و گیاه [هایکدیگر] مناظره کردند . درخت گفت : [که] من بهترم که تازبانۀ سواران و عصای پیران و تیر غازیان و قایمهای مزکتهای^(۴) و آحادانی جهان از من است . گیاه گفت [که نه] من بهترم که حیات بهایم از منست و حیات آدمی از بهایم . پس حیات جهان از من باشد .^(۵) آنکه نی را گفتند تونیز چیزی بگوی^(۶) گفت من چه گویم نه قوت دارم چون درخت ونه لطافت دارم چون گیاه ؛ بی مایگان را خاموشی به . ایزد تعالی شکر درنی آفرید^(۷) ببرکت^(۸) تواضع اورا^(۹) چون شکر درنی پیدا شد و مردم بوی روی نهاد [ند]

(*) ض . ش . . . فقال و من تکبر و تعظم علی الغلایق و علی خلقه جعله الله -
وضیعاً ذلیلاً عاجلاً و آجلاً بما قال الله نسوانه و نسیم . . .
(=) م : عن ابن عباس رضی الله عنهما ان رسول الله صلی الله علیه وسلم قال : ما من
آدمی الا وفی رأسه سلسلتان : سلسلة الی السماء السابعة ؛ و سلسلة الی الارض السابعة فاذا
تواضع لله رفعه الله الی السابعة و اذا تکبر وضعه الی السابعة .

(۱) س : از بهر خدای تعالی اورا (۲) س : اورا فرونهد

(۳) س : سخن چند (۴) س : قایمۀ مسجدها

(۵) س : من است (۶) س : چیزی نگویی

(۷) س : نهاد (۸) س : از برکت

(۹) حاشیه س : اورا نی نیم گفت او از آن کردند دهانش پرشکر

بگذر از هستی زمانی نیستی کن اختیار

همچو نی خالی شواز خود گرترا هست آرزو

لب نهد بر لب ترا دلدار گهر در کنار

(وباز) بارنامه کرد و کمرشده نمود و گردن [بر] افراشت خدای (۱) تعالی بر سر وی کلاهی نهاد تا مردمان (بوی) خاك و خاشاك (۲) رو بند شومی تکبر او را .
و این فصل اندر تواضع و تکبر قطره (۳) از دریا (است) .

۲۶۷ - مَنْ يَتَّالٍ عَلَى اللَّهِ يُكْذِبُهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که بر خدای (تعالی) سوگند خورد خدای عزوجل او را دروغ (۴) زن کند .

و شرح این در خبری دیگر است و آن آنست که عایشه گوید (۵) که پیغامبر (علیه السلام) گفت «وَيْلٌ لِّلْمَتَّالِينَ عَلَى اللَّهِ الَّذِينَ يَحْكُمُونَ عَلَى اللَّهِ فَيَقُولُونَ فُلَانٌ فِي الْجَنَّةِ وَ فُلَانٌ فِي النَّارِ» وای آنرا که سوگند خورد (۶) بر خدای آنان که [گویند] فلان دوزخی است و فلان بهشتی (۷) .

(عقبه بن عامر روایت کند این خبر از رسول صلی الله علیه بتهبوك که در خطبه

(*) ض . ش . . . و سبب الخبر: ان ابا جهل حلف وقال لاقتلن محمداً صلى الله عليه وآله في بطحا مكة . فلما سلم قال : من يتال على الله يكذبه والتالية اليمين وتالي بالله اقسام به وتالي اليه حكم عليه تعالی ... وقال عليه السلام : ويل للمتالين من امتي وهم الذين يحلفون بالله متحكمين عليه فيقولون والله ان فلانا في النار والله ان فلانا في الجنة . وروى ان ابا جهل قال لي والله لاقتلنك فتمثلت بقوله و قلت من يتال على الله يكذبه ؛ اي من يقسم به متحكماً عليه لم يصدق الله فيما تحكم به عليه وخيب مأوله .

(=) م : ای من تحکم علی الله من غیر بصیرة بان يقول فلان فی الجنة و فلان فی النار يجعله الله من الكاذبين .

(۱) م : ایزد (۲) س : بوی

(۳) م : است (۴) ب : دروغ

(۵) ب : م : رضی الله عنها گفت (۶) س : ویل سوگند خواران را

(۷) ب : م : فلان در دوزخ است و فلان در بهشت

گفت : « یتال علی الله یعنی اقسام علی الله » .

۲۶۸ - [و] مَنْ يَغْفِرُ يَغْفِرُ اللهُ لَهُ وَ مَنْ يَعْفُ يَعْفُ اللهُ عَنْهُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که ببامرزد خدای تعالی او را ببامرزد ؛ و هر که اندر گذارد خدای تعالی از او اندر^(۱) گذارد .

بدانکه (ایزد عزاسمه)^(۲) آمرزیدن دوست دارد و بنده را که آمرزد نه از آن آمرزد که آمرزیدن او بر وی واجب باشد بلکه بدان آمرزد که آمرزیدن [را] دوست دارد .

(و) چون بنده چیزی کند که خدای تعالی (آنرا) دوست دارد خدای عزوجل^(۳) او را (بدان) ببامرزد (بفضل خویش) .

۲۶۹ - وَمَنْ يَصْبِرْ (۴) عَلَى الرُّزِيَةِ يَعْوِضَهُ اللهُ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که شکیبائی کند بر مصیبت خدای تعالی او را عوض باز دهد .

رزیه وقوع کاری باشد بخلاف خواست دل با کراهیت طبع . یعنی [که] مصیبتی باشد یا در تن ؛ یا در [گ . v . پ] خواسته^(۵) .

(*) ض . ش : (يقول عليه السلام) من يغفر لمؤمن ويستر عليه عيوبه وذنوبه ستر الله عليه في الدنيا والاخرة ؛ واصل الغفر الستر ومنه اشتقاق المغفرة ومن يعف ويصفح عن مؤمن عفا الله عن سيئاته ومحاها .

(**) ض . ش : ومن يلزم الصبر يترك الشكوى في الرزية والمصيبة يعظم الله عوضه عما فات ويخلف له خيراً ممن فات .

(۱) س : از وی در (۲) س : خدای

(۳) س : تعالی (۴) م . ب : من صبر ...

(۵) س : اما در نفسی ؛ اما در گرامی ؛ یا در مال

پس اگر در مال باشد یا در گرامیمی که عوض احتمال کند و وی صبر کند قادر است که وعده وفا کند و عوضش (۱) دهد .

و اگر در نفس باشد یا در گرامیمی که عوضش احتمال نکنند آن (۲) فضل و ثواب نهانی [که] او را دهند از آن عوض ظاهر که وی ببیند بهتر باشد .

۲۷۰ - وَ مَنْ يَكْظِمُ غَيْظَهُ (۳) يَا جَرَّهُ اللَّهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

[و] هر که خشم فرو خورد خدای عزوجل او را مزد (۴) دهد .

شرح [این] ثواب (و مزد آنستکه) در خبری دیگر بیاید (هم درین باب ان شاء الله .

و اصل کظم باز داشتن چیزی باشد چون بر گردد گویند رجل کظیم و مکظوم چون بر گردد از اندوه و غم .

۲۷۱ - [و] مَنْ قَدَّرَ رِزْقَهُ اللَّهُ وَ مَنْ بَدَّرَ حَرَمَهُ اللَّهُ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) س : عوض

(۲) س : از

(۳) س : و من یکظم الغیظ ... (=) ب . م : و من یکظم بأجره الله .

(۴) س : تعالی او را ثواب

(*) ض . ش : و من یکظم ویتجرع عصص الغیظ و جرارته یشبه الله ؛ و الاجر هو الثواب علی العمل . و کظم فلان غیظه اجترعه .

(**) م : ای ضیق علی نفسه فی المعاش .

(=) ض . ش : ای من لزم الاتصاف فی العسر والیسر فلا یقطع عنه مادة الرزق ؛

و یقال : قدرت الشیء و قدرته من التقدير ... و من انفق فی غیر رضا الله یورثه ذلک الحرمان فی رزقه و هو عدم البرکة یقال محروم ای ممنوع .

[و] هر که باندازه هزینه^(۱) کند خدایش روزی دهد و هر که در هزینه^(۱) اسراف کند خدایش (تعالی) از روزی محروم گرداند^(۲) .

بدانکه حدّ اندازه در نفقه آن نهادند^(۳) که زیر اسراف باشد و زهر تقتیر^(۴) باشد . یعنی که چنان هزینه کند که زفتش نگویند و خیره کارش نخوانند^(۵) . اما (مبذّر آنست) ^(۶) که گفت هر که مبذّر ی کند [از روزی محروم ماند بدانکه مبذّر ی] هزینه در باطل (و نا واجب) [باشد .] ^(۷) (و) اندر طاعت (و) حق (و واجب) هر چه هزینه کند مبذّر [ی] نباشد .

۲۷۲ - [و] مِنْ نُوقِشِ الْحِسَابِ عَذْبٌ * .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که باوی در شمار سخت گیرند^(۸) او را عذاب کنند .

و مناقشه حق بیرون کشیدن بود (نه) هر کس [که] با وی در شمار سخت گیرند او را عذاب کنند .

(۱) س : نفقه

(۲) س : دارد

(۳) ب . م : هزینه کردن آن باشد (۴) یعنی تنگ گرفتن بر خود و عیال . م

(۵) ب . م : نکویند

(۶) س : تبذیر

(۷) ب . م : کند

(۸) س : مناقشه کنند

(*) س (و) ض . ش : . . فی الحساب

(*) م : عن عائشة و عن ابیها : ان رسول الله صلی الله علیه وسلم قال لیس یحاسب احد یوم القيمة الا هلك . قلت : او لیس یقول الله فسوف یحاسب حسابا یسیرا ؟ فقال : انما

ذلک العرض و لکن من نوقش فی الحساب یهلك (الحدیث) المناقشة : الاستقصاء فی الحساب حتی لا یترک منه شیء یقال انتقشت من فلان جمیع حتی . ای من استقصی یوم القيمة فی الحساب و عوبت علی النقییر و القطمیر لاینجوا من النار و عذب بها لان شرایط العبودیة متعذرة الحصول و دقائق الاعمال متعسرة الوصول .

لیکن این را دو معنی است که بزرگان [گ ۵۸ ر] گفته اند^(۱).
یکی آنستکه اهل دوزخ را شمار سخت کنند و باخر بدوزخ برند و سختی
شمار (شان) بدوزخ بردن است و آن [را] که بهشت خواهند (ش) بردن شمارش
آسان کنند.

و دیگر معنی گفت که^(۲) با هر که شمار^(۳) سخت کنند مستحق عذاب باشد
و باشد^(۴) که عذابش نکنند.

۲۷۳ - مَنْ بَدَأَ جَفَاً (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که ببادیه نشیند و مسکن [ب] بیابان دارد
درشت طبع گردد.

زیرا که در همه عمر (وی) مجالس علم کم بیند^(۵) و لقای مشایخ نیابد^(۶)
و کلمات حکمت کم شنود^(۷) جاهل طبع بماند و جاهل همه^(۸) جافی بود^(۹).
و نیز^(۱۰) چنانکه اهل امصارا غذیه^(۱۱) لطیف و شرابهای لطیف و میوه های تر^(۱۲)
و خشک (کمتر خورند پس طبعشان)^(۱۳) درشت بماند.

(۱) س : گفتند	(۲) س : ومعنی دیگر آنست
(۳) س : حساب	(۴) س : نبیند
(۵) س : شود و بود	(۷) س : نشنود
(۶) ب . م : کم بیند	(۹) س : باشد
(۸) ب . م : همه جاهل	(۱۱) ب . م : غذاهای
(۱۰) س : باشد	(۱۳) س : خوردن که طبع ایشان
(۱۲) س : فواکه	

(* م : ای من سکن البادية غلظ طبعه وقسا قلبه ... وهو الغالب علی سکان البوادی
لبعدهم عن اهل العلم و قلة اختلاطهم بالناس فصارت طباعهم بطباع الوحش و لانهم
لا یمكنهم حضور الجمع و الجماعات فهو خسران عظیم.

۲۷۴ - وَ مَنْ اتَّبَعَ الصَّيِّدَ غَفَلَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که [از] پی شکار گیرد^(۱) غافل شود .
یعنی بشکار^(۲) کردن مشغول شود از نماز جماعت و حلقهای علم و عبادت
بیماران و تعزیت سوگواران بازماند .

پس هم از حقوق خدای تعالی و (هم) از حقوق برادر مسلمان غافل شود .

۲۷۵ - وَ مَنْ اقْتَرَبَ مِنْ ابْوَابِ السُّلْطَانِ اُفْتِنَ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که بدرگاه پادشاه^(۳) نزدیک شد در فتنه
افتد^(۴) .

یعنی صحبت پادشاه همه رنج باشد که آنکس^(۵) که پیش پادشاه قبول دارد
بمراد خود نزدیک الا^(۶) بمراد پادشاه هر که نه بمراد پادشاه زید پیوسته در فتنه
دل باشد .

و ازین نیکوتر سخن (هست و آن) آنست که هر که پادشاه را بشناسد چون

(*) م : . . غفل عن الجماعة و حضور مجالس الذکر لاشتهاله بالصید .

(**) م : ای ابتلی بالمصائب .

= م : لانه ان وافقه فيما ياتيه او يدعه ولا ينهاه فقد خاطر على دينه و ان خالفه
فقد خاطر على روحه فانه فتنه اعظم من المخاطرة بالدين او الروح .

= م : عن ابن عباس رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « ان اناسا
من امتي سيفقهون في الدين و يقرؤن القران و يقولون نأني الامراء فنصيب من دنياهم
و نعتزلهم بدیننا . و لا يكون ذلك كما لا یجتني من القناد الا الشوك كذلك لا یجتني من قریهم
الا الخطايا . » رواه ابن ماجه .

(۱) س : صید گردد

(۲) س : بنخجیر

(۳) ب . م : پادشاهان

(۴) س : افکندندش (درحاشیه: افتاد)

(۵) ب . م : آنگاه

(۶) ب . م : زندگانی نتواند کردن مگر

پادشاه با وی دوست بودوی چنان زید که پادشاه خواهد و چون پادشاه با وی دشمن شود وی چنان میرد که پادشاه خواهد [گ ۸۰ پ].

پس کدام فتنه باشد بدتر از آن که همراهِ دیگران زید و بکام دیگران میرد .

۲۷۶ - مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ وَمَنْ قُتِلَ دُونَ أَهْلِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ
وَمَنْ قُتِلَ دُونَ دِينِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که را پیش مال خویش [ب] کشند شهید باشد :

و هر که را پیش اهل خویش [ب] کشند شهید باشد .

و هر که را پیش دین خویش [ب] کشند شهید باشد .

بدانکه عرب را رسم باشد که [چون] دو [سه] چیز را یاد کنند خوار^(۱) تر را

پیش دارند و آنچه بلیغ تر باشد باز پس گویند .

پس اینجا (صلی الله علیه) نخست^(۲) مال را یاد کرد که خوار ترست و غیرت

بر و (ی) کمتر (از آن) باشد^(۳) که بر اهل و عیال .

و نیز شافعی را دوقول است که بر سر مال کارزار واجب است (کردن) یا نه

آنکه اهل را یاد کرد زیرا که حمیت بر سر عیال بیشتر باشد و یکی^(۴) قول (است)

بر (سر) عیال کارزار فریضه است .

آنکه دین را باز پس همه داشت زیرا که غیرت دین نه چون دیگر غیرتها

است [زیرا] که غیرت برابر دوستی باشد و دوستی مال از بهر تجمل دنیاست و دوستی

عیال از بهر مؤانست خلوتست^(۵) و دوستی خدای تعالی از بهر نجات آخرت است

و از مال و عیال گزیر است^(۶) و از خدای تعالی ناگزیرست .

(۱) ب. م. آسان (۲) س : پیغمبر (۳) س : بود
(۴) س : بریک (۵) س : خلق است (۶) س : هست

۲۷۷ - مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُصَبِّ مِنْهُ* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هر که خدای تعالی بوی نیکی (۱) خواهد او را مصیبت دهد .

بدانکه هر که اندر دنیا از مصائب دورتر از خدای عزوجل (۲) دورتر .
و هر که ببلا نزدیکتر بحق [تعالی] نزدیکتر . و پیغامبر (صلی الله علیه) :
گفت [گ ۹۰ ر] .

« وَ إِنَّمَا يَسْتَلِي الْمَرْءُ عَلَى قَدْرِ دِينِهِ » .

مرد را بلا باندازه دین (او) دهند . پس آنرا که خدای تعالی بوی خیر خواهد
در دنیا رنجها رساندش (۳) اما کفارت گناه (۴) را یا رفع درجات [را] .

۲۷۸ - مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهِهُ فِي الدِّينِ** .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که خدای تعالی بوی نیکی خواهد او را
دانا گرداند (۵) اندر دین .

مفهوم خطاب [این سخن] آنست که (۶) هر که [دردین] دانا نیست خدای تعالی

(*) م : يصب منه : ای اصیب بمصیبتہ فی نفس .

= م : الاصابة : الايصال الى الشيء ای یوصل اليه مصيبة او وجعا وقيل : الاصابة
الابتلاء بالشيء .

(**) ض . ش : . . وفي بعض النسخ بعد هذا الخبر : و من یرد الله به خیرا یجعل
خلقه حسنا ...

= م : ای یجعله عالما باحكام الدين .

(۱) س : بوی خدای تعالی خیر (۲) س : حق تعالی

(۳) س : رنجش رساند (در حاشیه : رنجهاش)

(۴) س : گناهان (۵) س : کند

(۶) ب . م : این است که

بوی هیچ نیکی خواسته نیست .

[و] بدانکه بعد [از] فریضه های خدای تعالی گزاردن هیچ عبادتی نیست فاضلتر از علم دین آموختن . حج نافله و روزه نافله و نماز نافله و تسبیح کردن .
(و) همه کارهای خیر که بنده (ب) کند بطمع ثواب آخرت هیچ (چیز) برابر علم دین آموختن نیست .

۲۷۹ - (*) مِنْ اِشْتَاقِ اِلَى الْجَنَّةِ سَارِعَ اِلَى الْخَيْرَاتِ وَمَنْ اَشْفَقَ مِنَ النَّارِ لَيْمَى عَنِ الشَّهَوَاتِ وَمَنْ تَرَقَّبَ الْمَوْتَ لَيْمَى عَنِ اللَّذَاتِ وَمَنْ زَهَدَ فِي الدُّنْيَا هَانَتْ عَلَيْهِ الْمَصِيبَاتُ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که ببهشت آرزومند باشد^(۱) بنیکیها شتاب کند و هر که از دوزخ (ب) ترسد از شهوتها غافل شود .
و هر که چشم براه^(۲) مرگ دارد از خوشیها آگاه نباشد .
و هر که از دنیا بر گردد مصیبتها بر وی آسان گردد^(۳) .

(*) ض . ش : يقول من كان مشتاقا الى الجنة ينبغي ان يسارع الى عمل اهل الجنة وهو فعل جميع الخير ومن خاف من عقوبة النار والمها غفل من متابعة كل شهوة ورغب عنها ومن كان في انتظار مجيء الموت في كل ساعة كان لاهيا عن كل لذة ومن قل رغبته في الدنيا يسهل عليه ما يناله من مصيبتها .

(**) ض . ش : .. المصائب

(=) م : لان من كانت همته تعاطي الشهوات استحق بها دخول النار لان في الشهوات محررات و شبهات و مرتكب الحرام والشبهة حاله معلوم فمن خاف النار قمع نفسه ومنعها من الشهوات المحرمة والمشتبهة .

(۱) ب . م : بهشت آرزو کند

(۲) م : بر

(۳) م : شود

آنچه گفت (صلی الله علیه) هر که آرزومند بهشت باشد بنیکیها [گ ه و پ] شتاب کند زیرا که بهشت بکردار^(۱) نیک رسد .

پس آرزومند بهشت^(۲) بکردار نیک شتابنده^(۳) باشد طمع بهشت را .
و هر که از آتش ترسد از شهوتهای نفس دور باشد زیرا که بیمناک و ترسان [را از هیچ شهوتی خبر نباشد^(۴)] .

و هر که چشم بر مرگ دارد از خوشیها خبر ندارد (واز) غم مرگ (که اندوه مرگ) او را نگذارد که بخوشی پردازد .

و هر که از دنیا روی بگرداند^(۵) همه رنجهای دنیا بر وی آسان گردد^(۶) زیرا که (از) این همه رنجها^(۷) که بمردم رسد باندازه طمع و رغبت او باشد^(۸) اندر دنیا چون اطعام و رغایب او اندر^(۹) دنیا بریده شده همه مصائب دنیا بر وی آسان گشت^(۱۰) .

۲۸۰ - مَنْ مَاتَ غَرِيبًا مَاتَ شَهِيدًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که غریب میرد شهید مرده باشد^(۱۱) .
بدانکه مرگ غریب شهادت است؛ و هر که در غربت میرد شهید باشد . لیکن نه بدان منزلت باشد^(۱۲) که در مصاف کافر کشند (ش) .

(۱) ب . م : بکار

(۲) س : آرزوی بهشت

(۳) س : شتاب زده

(۴) ب . م : از هیچ شهوت خبر ندارد

(۵) س : زاهد شود

(۶) س : شود

(۷) س : رنج دنیا

(۸) س : است

(۹) س : وی از

(۱۰) ب . م : () لَهِيَ : بگذارد . گویند : «لَهِيَ عَنِ الشَّيْءِ» بکسر الهاء چون بگذارد

آنها فراموش کند . لَهِيَ بفتح الهاء در آینده باشد . کذا)

م : لَهِيَ عَمَهُ : سلاعه و غفل و ترك ذكره و اعرض عنه

(۱۲) س : بآن منزلت نباشد

(۱۱) س : میرد

۲۸۱ - مَنْ اعْتَزَّ بِالْعَبِيدِ أَذَلَّهُ اللَّهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که ببنده گان عزیز (۱) باشد خدا ایش (۲)

ذلیل کند .

یعنی که اعتماد بر مخلوق کند (۳) و خویشتن را باستظهار [ایشان عزیز] (۴)

دارد انجام کارش (۵) ذل باشد .

زیرا که عزیز بودن بفانی سراسر ذل است [زیرا] که عز آنکس که تو [باعتمادوی

خویشتن را] (۶) عزیز می دانی عاریتی است . [پس عزیزی ترا] (۷) بوی چه اعتماد باشد!

گویند [که] صوفی می رفت؛ مردی را دید. می گریست . او را گفت چرا می گریی؟

گفت دوستی داشتم بمرد .

صوفی گفت گناه تراست که دوستی با کسی کنی که بمیرد !

۲۸۲ - مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که ما را (۸) غش کند از ما نیست . [گ . ر . ۶]

(*) ض . ش : و من استظهر بالمخلوقين لعزة نفسه توول عزتها الى المذلة لان

الاستعانة بهم يبقی اثرها اياماً فاذا انقضت مدتھا بقی بلامعین . - (م : قوله تعالى : من كان

يريد العزة فله العزة جميعا .)

(**) ض . ش : و من غش اخاه المؤمن فقد غشنا ومن ترك مناصحته للخلق فليس

على مذهبن او طريقتنا ... و سبب ذلك انه مر برجل يبيع التمرو كان قد اظهر جيده و ستر رذله ..

(۲) ب . م : خدای عزوجل اورا

(۱) س : نزدیک

(۴) ب . م : وی

(۳) س : برایشان اعتماد

(۵) ب . م : سرانجام کار وی

(۶) ب . م : خویشتن بوی

(۷) ب . م : بر عز تو

(۸) س : ہاما

معنیش آنست که چون مانیست وخلق وی (گ ۷، ۴) مانند^(۱) خلق مانیست .
 (و) بدانکه چشمه آب که صافی نبود اورا غش خوانند.^(۲) واصل غش از
 آنجاست معنی غش صافی نابودن^(۳) باشد و گفته اند^(۴) غش نصیحت بازداشتن باشد .
 پس پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر که نصیحت^(۵) باز دارد و بدوستی مامخلص
 نبود از ما نیست یعنی از یگانگان مانیست^(۶) .

(ومن میگویم) اگر در دین غش کند خود کافراست (و) آنچه گفت از ما
 نیست یعنی از ملت مانیست.^(۷)

۲۸۳ - (*) مَنْ رَمَانَا بِاللَّيْلِ فَلَيْسَ مِنَّا (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که مارا بشب اندازد نه از ماست^(۸) .
 درین^(۹) لفظ اختلاف است . بعضی گفته اند :^(۱۰) یعنی [که] هر که مارا بشب
 [بگوشه] اندازد و یاد نیارد و صلوات ندهد .

و این در عرف خلق است چون کسی کسی را یاد نکند گویند :
 فلان فلانرا بجایی^(۱۱) انداخت .

و گویند (که) منافقان شب بهم بنشستندی ؛ و پیغامبر را (صلی الله علیه)

(۱) س : ماننده

(۲) س : غشش گویند

(۳) ب . م : نابوده

(۴) س : گفتند

(۵) ب . م : نصیحت دست

(۶) س : از بیگانگان است و آنچه میگویم آنستکه

(۷) س : نه از ماست یعنی نه از ملت ماست

(۸) ب . م : ازمانیست

(۹) ب . م : و اندرین

(۱۰) ب . م : گویند

(۱۱) س (حاشیه) : بگوشه

(*) م : این حدیث را ندارد

(**) ض . ش : ومن یرم فی اللیل بسهم فی عسکر المسلمین تخویفا لهم و اعتابهم ...

فلیس له فی دیننا نصیب .

غیبت کردند. پس پیغمبر (صلی الله علیه) این بگفت. و چون این تأویل کنیم
لَيْسَ مِنَّا يَعْنِي مِنْ دِينِنَا؛ نه از دین ماست.

و بعضی گفته اند: که (۱) منافقان بشب برخانه های (۲) صحابه سنگ انداختندی.

آنگاه پیغمبر (صلی الله علیه) این بگفت؛ و با این تأویل لیس منا یعنی [لَيْسَ
مِنْ مِلَّتِنَا].

و گویند منافقی بگذشت [بشب] (۳) بدرسرای پیغمبر (صلی الله علیه)؛ و وی
درسرای خفته بود و برابر درپهای فروکشیده بود.

منافقی سنگی بر وی انداخت؛ و سنگ برپای پیغمبر افتاد.

بعد روزگاری منافق را بمهمانی بود بطلب (۴) پیغمبر آمد.

(و) گفت یا محمد! میهمان (۵) من آئی؟ پیغمبر (صلی الله علیه) امتناع کرد.

منافق گفت ای ما از شما ایم (۶) و شما از ما. چرا بمهمانی من نمی آئی؟ (۷)

پیغمبر (صلی الله علیه) گفت: «مَنْ رَمَانَا بِالذَّلِيلِ فَلَيْسَ مِنَّا».

منافق گفت ترا [ازین] که خبرداد؟ (پیغمبر صلی الله علیه) گفت: جبرئیل.

منافق گفت (جبرئیل) راست گفت. این گناه من کردم. پیغمبر (صلی الله علیه)

او را عفو کرد و منافق مخلص گشت و نام وی اَرَقْمُ بن کعب الخزرجی بود.

(درخبر است که درخانه شب تاریک [گگ ۶۱ پ] خَبُو نشاید انداخت

که بجنی رسد و متأذی شود بدان این کس را از آن جنی رنجی رسد و همچنین

درخانه تاریک بروزم نشاید.) (۸)

(۱) ب. م. گویند

(۲) ب. م. بخانه

(۳) س. بر

(۴) س. مهمانی بودطلب

(۵) س. بمهمانی

(۶) س. نه از شما ایم؟

(۷) ب. م. مهمان نیایی؟

(۸) م. رسول اکرم علیه السلام مردم آنروز را باین زبان خواسته است بفرماید:

آب دهان و بینی بزمین خانه خصوصاً در شب و خانه تاریک نیاندازید!

۲۸۴ - مَنْ لَمْ يَأْخُذْ شَارِبَهُ فَلَيْسَ مِنَّا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که سبلت (خود) نگیرد از ما نیست .
و این را تاویل هم اینست و معنی آنکه (۱) از ما نیست (یعنی که) بر سنت
ما نیست .

و بدانکه در تن آدمی ده سنت است : پنج در سر ؛ و پنج در تن .
[اما] آن پنج که (۲) در سر است : یکی فرق راست کردن و مضمضه و استنشاق
و مسواک و سبلت زدن . (۳)
[و اما] آن پنج که در تن است : ختنه کردن و سوی بغل کردن و ناخن گرفتن
و حلق عانه (۴) و استنجا (کردن) .

۲۸۵ - مَنْ أَحَدَثَ فِي (دِينِنَا) (۵) مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که در دین ما چیزی پیدا کند که اندر وی

(*) م : این حدیث را ندارد . و نسخه ض . ش . حدیث (۲۹۱) را بعد از آن آورده است .
= ض . ش : معناه من اعتقدان اخذ الشارب لیس بسنة حسنة فلیس منا ؛ و من لم
یاخذہ فلیس یجری علی سیرتنا وان کان من جملة امتنا .
(**) ض . ش : . . نهی (علیه السلام) : عن قبول البدعة فی الدین ؛ و من اظهر
فی الشریعة امرأ من قبل نفسه فردوه . فکل ما لیس من الکتاب والسنة فهو منقوص مردود
یوجب ظاهره افساده وابطاله ولا تقبلوا الا ما قام الدلیل علی انه من کلام الله ورسوله و امره
و نواهیه .

= م : قال جمهور العلماء و جماعة فقهاء المسلمین : ان کل حدث فی الدین فهو
بدعة و ضلالة . فهو رد : ای مردود علی صاحبه لایجوز العمل به . .

(۱) س : همین است و معنی که

(۲) س : آنچه

(۳) س : تراشیدن زهار .

(۴) م . و . ض . ش . (و) س : . فی امرنا هذا ...

نیست آن بر وی ردّ است .

یعنی ناپذیرفتنی است و آنچه کسی در (این) دین پیدا کند که رد باشد آن بود که بر وی نه از کتاب خدای تعالی دلیل بود. ^(۱) و نه از خبر پیغامبر (صلی الله علیه) و نه (از) اجماع آمت و نه بقیاس روشن . [و] چون چنین باشند ردّ بود . اما اگر امامی (از ائمه) ^(۲) دین استنباطی کند که آنرا ^(۳) دلیل شرعی یاری کند [آن] پذیرفتنی باشد .

۲۸۶ - مَنْ تَأَنَّى أَصَابَ أَوْ كَادَ؛ وَ مَنْ عَجَلَ أَخْطَاءَ أَوْ كَادَ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هر که [در کار] آهستگی کند کارش راست آید یا خواهد که راست آید؛ و هر که شتاب زدگی کند کارش خطا آید (؛ یا خواهد که خطا آید) .

بنمود (صلی الله علیه) با این معن آهستگی که پسندیده است [گگ ۱۶۱ ر] و شتاب زدگی که نکوهیده است ^(۴) .

و جای دیگر گفت: شتاب زدگی فعل ^(۵) دیوان باشد ^(۶) .

و ائمه درین جای معن گفته اند: ^(۷) اگر (در) این کار طلب رضای خدای تعالی باشد شتاب زدگی در وی مذموم نیست که [آن] از فرط محبت باشد .

(۱) س : باشد (۲) س : از (حاشیه : امامان)

(۳) س : و اورا

(۴) س : بنمود پیغامبر بدین معن پسندیدگی آهستگی و نکوهیدگی شتاب زدگی .

(۵) ب . م : قفل (۶) س : دیواست

(۷) ب . م : گفته اند گفتند

(*) ض . ش . . . امر (علیه السلام) بالتانی فی الامور وترك العجله .. و مفهومه ان الغالب فی حال المتانی اصابه المراد؛ والغالب ان یکون من المستعجل الخطاء والزلل.

و اگر (در) این کار طلب آزار خدای عزوجل باشد^(۱) شتاب زدگی در وی نشان^(۲) قساوت دل و شقاوت ازلی است^(۳) .

و اگر در کار دنیاست در چیزی مباح پس^(۴) شتاب زدگی مخاطره خطاست؛ و آهستگی در وی امید^(۵) راستی کار است .

۲۸۷- من یزرع خیراً یحصد رغبه^(۶)؛ و من یزرع شرّاً یحصد ندامة^(۷) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که نیکی کارد رغبت درود و هر که بدی کارد پشیمانی درود .

اما رغبت درودن^(۸) را معنی آنست که خیری بکنند چون عاقبت نیک آن^(۹) خیر بیند و فایده (آن) بوی رسد بر نیکی کردن راغب شود طمع فایده را .

و هر که بدی کند چون وبال آن بدی (زیان) بیند از کردن آن شر^(۱۰) پشیمان شود که چرا کردم و این نشانی موققان^(۱۱) است .

اما علامت ادبار آنست که بدی می کند و زیان بدی می بیند و پشیمان نمی شود؛ و دیگری کند .

(۲) ب . م : شتاب

(۴) س : آنکه

(۱) س : خداست

(۳) س : اوست

(۵) ب . م (و) س : او امید

(۶) ض . ش . (و) ب . م . (و) س : رغبه (م) : یحصد زعبه . الزعبه :

بضم الزای . قطعة من المال .

(۸) س : درویدن

(۷) م : یحصده

(۱۰) س : و زیان آن شر کشد

(۹) س : آن نیکی

(۱۱) س : موفق

(* ض . ش . : . . و مثل قوله علیه السلام : کما تدین تدان . ای کما تفعل تجازی به .

۲۸۸ - مَنْ آيَقَنَ بِالْخَلْفِ جَادٍ بِالْعَطِيَّةِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که یقین داند که بدادن مکافات خواهد دید (ن) دست بعبا (دادن) گشاده دارد .

درست شد که چون^(۱) بعبا دلیری نکند و دست از انفاق بسته دارد نشان بی یقینی است .^(۲) و علامت بی ایمانی . (والله اعلم و احکم .)

۲۸۹ - مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَكْرَمَ النَّاسِ فَلْيَتَّقِ اللَّهَ ؛

وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَقْوَى النَّاسِ (***) فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ؛

وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَغْنَى النَّاسِ فَلْيَكُنْ بِمَا فِي يَدِ اللَّهِ أَوْثَقَ مِنْهُ

فِي يَدِهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که خواهد که گرامی ترین^(۳) مردمان باشد از خدای ترسکار باشد ؛

و هر که دوست دارد که قوی ترین^(۴) مردمان باشد بر خدای توکل کند .^(۵)

و هر که دوست دارد که توانگر ترین^(۶) مردمان باشد با آنچه نزد خداست

عزوجل استوارتر باشد از آنچه در دست اوست .^(۷)

(*) م : . . . وفي الحديث : ان الله يعطى عبده بالحسنة الف الف حسنة فمن علم انه

اذا اخرج من يده شيئا من الصدقات اخلف الله عليه خيرا هان بذل الاموال .

(**) م : ای اکثرهم قوة في اليقين و الايمان والاعتقاد .

(۱) س : که هر که (۲) س : باشد

(۳) س : گرامی تر همه (۴) س : قویترین همه

(۵) س : گو توکل بر خدای کن (۶) س : توانگر تر همه

(۷) س : گو با آنچه نزد خداست استوارتر باش از آنچه نزدیک تست .

و معنی این سخن آنستکه هر که از خدای ترسد ناشایست نگوید و نکند و فرماید^(۱) از بیم خدایتعالی^(۲) و هر که صفت وی این باشد (نزدیک مردمان)^(۳) هر جا [ی] که باشد عزیز و مکرم باشد.^(۴)

و خدای تعالی گفت: «إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقِيكُمْ.»

اما آنچه گفت هر که دوست دارد که از همه [کس] قوی [تر] باشد توکل بر خدای کند.

زیرا که بنده چون اعتقاد کند که آنچه بوی رسد خدای تعالی رساند. قوت دل وی در قوت اعضا تأثیر [ی] کند؛ بقوت توکل آن دلیری بکند که مردی قوی بشکست^(۵) دل نتواند کردن و اگر چه این مرد به جسم^(۶) ضعیف باشد.

و آنکه گفت (که هر که) دوست دارد که توانگر تر (بن) [همه] خلق باشد تا باخر معنی وی^(۷) آنست که مقصود (دل) از توانگری آرام و سکون است و ناپراکنندگی و پیهوسی و چون مرد توفیق یافت که با آنچه بنام وی نبشته اند^(۸) و قسمت وی کرده اند^(۹) استوار شود. و چنانکه دیگری [گ ۶۲ ر] با آنچه در^(۱۰) دست دارد (وی) توانگر شد.

زیرا^(۱۱) دل وی آرام یافت و از پراکنندگی برست لا؛ بل وی توانگر [تر] است [بدین] از آنچه^(۱۲) در دست دارد.

زیرا که این از فوات بر بیم است و آن امیدوارست (برسیدن).

(۱) ب. م. : نفرماید و نکند

(۲) س. : پیوسته

(۳) س. : چشم مردم

(۴) س. : است

(۵) ب. م. : با آنچه اندر

(۶) ب. م. : از آنکه

(۷) س. : از ترس خدای

(۸) س. : نزد مردمان عزیز بود و مکرم

(۹) س. : آخرش معنی اش

(۱۰) س. : است. و در حاشیه: هر آینه بدورسد

(۱۱) س. : شود. چه

۲۹۰ - مَنْ هَمَّ (*) يَذْنِبِ ثُمَّ تَرَكَهُ كَأَنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ لَهُ حَسَنَةٌ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که قصد گناهی کند (۱) آنگاه بگذارد (۲) آن گناه (را و نکند او را یک نیکی) (۳) باشد .

بدانکه از کرم خدای تعالی معهود است که هر که قصد کند که نیکی کند (ناکرده بمجرد قصد وی او را نیکی بنویسند در صحیفه)؛ (۴) و آنگاه که بکننده نیکی بنویسند و اگر (بدی بر نیت کند و نکند) (۵) [بمجرد نیت هیچ بنویسد و اگر نیت کند که نکنم] نیکی بنویسند و (آنگاه که) (۶) بکند تا هفت ساعت گذشتن و پروایتی دیگر تا سه ساعت گذشتن بنویسند؛ بود که پشیمان شود تا نیکی دیگر بنویسند (اورا) .

۲۹۱ - مَنْ آتَاهُ اللَّهُ (۷) خَيْرًا فَلْيُرْ عَلَيْهِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که (را) خدای تعالی [اورا] نیکی دهد (۸)

(*) م: أَلْهَمُ: رجحان الفعل . (کذا) (هَمَّ بِالْشَيْءِ: اراده واحبه . قصده)

(**) ض . ش : و من عزم ان يكتسب ذنبا ثم خاف الله فترك ذلك الذنب كتب له حسنة و ذلك لان الرجوع عن عزم فعل المعصية توبة و عند التوبة يمحوا الله الذنوب تفضلاً و يشبهه على تلك التوبة فانها حسنة .

(***) م: آتاه الله ای اعطاء مالا فلير . ای فلير اثره كما في حديث اخر والمراد: ان يكون كسوته و طعامه على حسب غناه .

(۱) ب . م : کند بگناهی (۲) س : آنگاه بگذارد ناکردن

(۳) س : او را نیکی

(۴) س : (در حاشیه : ناکرده بمجرد این قصد او را نیکی) در صحیفه بنویسند .

(۵) س : و اگر قصد کند که بدی کند

(۶) ب . م : اگر

(۷) س : . اعطاه الله .. = (در نسخه ض . ش : حدیث ۹ و ۲ بعد از این آمده است.)

(۸) ب . م : نیکوئی داده باشد او را .

باید که بروی ببینند .

یعنی [که] چون خدای تعالی بنده را نعمتی دهد باید که آن نعمت را نهنان ندارد ؛ (از) خویشتن بنماید ؛ لکن نه بمعنی تفاخر و مباهات^(۱) [پل] بمعنی شکر و آزادی .

و از خویشتن نعمت نمودن نه آن باشد که جامه فاخر پوشد یا قصر (ی) و کنگره سازد .^(۲) [بلکه] بدانست^(۳) که زکوة و صدقه دهد و پل و رباط [و مسجد کند]^(۴) تا مردمان را درست شود که وی نعمت دارد .

۲۹۲ - مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَسْلَمَ فَلْيَسْلَمْ فَلْيَلِمْ الصَّمْتَ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که را شادی آید که بی آهو باشد ؛ و سلامت .^(۶) (باید که) خاموشی (را) کار بندد . [گ ۲ پ] بدانکه [این] خاموشی اینجا و هر جا [ی] که هست محمود است که از باطل بود^(۷) .

زیرا که حق گفتن خود عین طاعت است .

(۱) ب . م : تنافس و مساهات (۲) ب . م : کند

(۳) ب . م : آنست (۴) ب . م : کند و مزکت

(۵) ض . ش : . . . فلْيَلِمْ الصَّمْتَ (۶) س : هر که خواهد که سلامت باشد

(۷) س : است

(*) ض . ش : برید من احب السلامة من الافات والوقوع فی البلیات فعليه لزوم

الصمت علی الخوض فی الهذیانات و کثرة المقالات .

(=) م : لان المتکلم قل ما یسلم من النطق بما فیہ ضرره و اقل ما یقع فیہ ان یتکلم

بما لا یمینه و الا کثار من الکلام مذموم . ولو کان علی الانسان ورق الحافظین لاسک عن کثیر

من الکلام ما یلفظ من قول الادیه رقیب عتید .

و بخیبر آمده است که هر که از حق خاموش باشد دیوی لال باشد . و آن (۱)
گفتار [که] پیوسته نیکست (۲) ذکر خدا [ی] است (تعالی و تقدس) ؛ و گفتن علم
و نصیحت مسلمانان و دعا گفتن ایشان [را] .

فاما امر معروف و نهی منکر جایی [باید که پیش رود چون پیش نرود] (۳)
سلامت در خاموشی باشد (و بدل منکر بودن) و آن آنست که :

پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : « لَا يَنْبَغِي لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يُدَلَّ نَفْسَهُ . »
(روا نباشد ؛ و شایسته نیست هیچ گرونده را که خوار کند تن خویش را .)
۲۹۳ - مَنْ كَثَرَ كَلَامَهُ كَثُرَ سَقَطُهُ ؛ وَمَنْ كَثُرَ سَقَطُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ
وَمَنْ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ كَانَتْ (۴) الذُّنُوبُ أَوْلَىٰ بِهِ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که سخن او بسیار باشد ؛ بیهوده گفتن او (۶)
بسیار شد .

(۱) ب . م : باشد لال . واز (۲) ب . م : که نهک است

(۳) ب . م : دیگرست که درین خبر آید که ..

(۴) ب . م (و) م : کثر

(۵) ب . م : کان

(۶) س : هر که را سخن وی بسیار باشد بیهودگی وی . (درحاشیه : بروی بسیار شد .)

(*) (ض . ش) : . نهی (علیه السلام) عن اکتثار الکلام تفضیلاً كما قال جملة
فی روایة اخرى : ان الله یبغض المتفیهین . وهم الذین یکثرون الکلام ؛ و بین هیهنان ثمره
سقط الکلام الذبوب و لولا کثرة التکلم لم یوجب سقط و هو ما یجب ان یسقط . (م : ایضاً
یقال فی المثل : المکثار مهذار .)

(=) م : کثر سقطه : ای غلطه

(=) م : فینتج ان من کثر کلامه کانت النار اولیٰ به و هذا من باب الاقسیة

الموصولة النتائج .

وهر که بیهوده گفتن او^(۱) بسیار شد گناهان او^(۲) بسیار شد ؛ و هر که گناهان او^(۲) بسیار شد آتش سزاوارتر بوی^(۳) .

(و) این خبر تأکید است آن خبر نخستین^(۴) را و ندب است هر کم گفتن .
و بدانکه هیچ چیز نیست ببند [وزندان] مستحق تر^(۵) از زبان و هیچ کوچک جرمی^(۶) نیست بزرگ جرم تر از زبان و زبان تا خاموش است شیر (ی) است بسته چون گشاده شد آن کند که وی خواهد و هزار دوست را دشمن نتوان کرد^(۷) و نه هزار دشمن را (دوست توان کردن)^(۸) [در یک لحظه] الا^(۹) بزبان .

[و] کعب الاحبار (چنین) گوید که چندین صحف بخواندم .^(۱۰) از صحف شیت و ابرهیم و غیر ایشان^(۱۱) سر همه صحفی^(۱۲) این بود که اگر سخن گفتن سیم ارزد خاموشی زر ارزد .

و عبدالله [بن] سلام گوید : هفتاد جای^(۱۳) در توریة خواندم که کس [گ ۶۳ ر] بر خاموشی پشیمانی نبرد ؛ و بسا^(۱۴) کسا که برگفته^(۱۵) پشیمان شد .

(۱) س : بیهودگی وی

(۲) س : گناهها وی

(۳) س : درخوروی

(۴) س : نخست را

(۵) م . ب : مستحق تر ببند

(۶) م . ب : جرم

(۷) س : بدشمن نتوان کردن

(۸) س : بدوست

(۹) م . ب : مگر

(۱۰) م . ب : خواندم

(۱۱) م . ب : و غیرشان

(۱۲) م . ب : صحفها

(۱۳) س : جایگاه

(۱۴) م . ب : بخاموشی پشیمان نشود ؛ و بسیار

(۱۵) م . ب : گفتن

۲۹۴ - مَنْ رُزِقَ مِنْ شَيْءٍ فَلْيَلْزِمَهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که را روزی کردند^(۱) از چیزی آنرا نگاه دارد .

بدانکه این^(۲) خبر عام نیست خاص است [که اگر عام بودی ندب بودی

برامساك دنیا و اعراضش لکن خاص است .]

و او را سبب آنستکه یکی از صحابه پیش پیغامبر (آمدو) گله کرد [و گفت:]

که یا رسول الله! فلانہ زن من بود و زن نیک و سازگار بود^(۳) (من) او را طلاق دادم

و اکنون پشیمانم و وی با من سرصلح ندارد تو او را بخوان و میان ماصالح کن!

پیغامبر (صلی الله علیه) آن زن را بخواند و در^(۴) آن معنی حاوی سخن گفت :

زن گفت : یا رسول الله ! بحق آن خدای^(۵) که ترا بردو^(۶) جهان مهتری

داد که درین معنی مرا چیزی مفرمای که من نکنم آنکه به بی فرمانی تو کافر گردم .

پیغامبر (صلی الله علیه) تبسم کرد؛ (آنکه) گفت : «لَا عَلَيْكَ فَاَمْضِي لِشَأْنِكَ»

(گفت هیچ نیست بر تو برو بکار .)

آنکه گفت : « مَنْ رُزِقَ مِنْ شَيْءٍ فَلْيَلْزِمَهُ » و این سخن ملامت بود

شوی زن را و تنبیه بود دیگران را و دیگر^(۷) گفتند : [که] خبر عام است و نگاه داشتن

(۱) ب . م : کنند (۲) س : این چنین

(۳) ب . م : وزنی نیک بود و سازگار

(۴) ب . م : و با (۵) ب . م : کس

(۶) ب . م : بدو

(۷) ب . م : دیگری را ؛ دیگران

(*) ض . ش : قال (علیه السلام) : اذا رزقك الله معيشة فاحفظها ولا تضيعها .

(=) م : ای من الصنایع والحرف والمكاسب .

مال دنیا زکات دادن است تا مال بماند و پایدار بود .

۲۹۵ - مَنْ أُرِزَتْ^(۱) إِلَيْهِ نِعْمَةٌ فَلْيَشْكُرْهَا .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که با وی [نیکی کنند باید که] (۲) شکر آن بکند .

بدانکه نعمت خلق بر خلق و نعمت حق بر خاق موجب شکر است ؛ و شکر

موجب مزید است ؛ (و لکن آن حق که خدایا تعالی بر خلق است شکر خلق او را

موجب مزیدست) .

(پس) آن نعمت که خلق را بر خاق است شکر وی بجای (آوردن) مکافات

و جزاست . (۳)

۲۹۶ - مَنْ لَمْ يَشْكُرِ الْقَلِيلَ لَمْ يَشْكُرِ الْكَثِيرَ .

[ک ۳۳ پ] گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که اندک را شکر نکند بسیار را

[نیز] شکر نکند .

بدانکه (۴) در شکر نعمت [سخن] بسیار است مشایخ را ؛ و از آنچه اختیارست

سخنی دو (۵) بگوئیم .

بعضی گفتند از مشایخ که شکر دیدن منعم است اندر نعمت . و بعضی گفتند

[که] شکر دیدن عجز خودست از شکر . هر که نعمت منعم را بچشم بزرگی بیند

تا خوبستن (۶) را از شکر وی عاجز داند شکر آن نعمت بتماسی کرده باشد (۷) .

(۱) فقط در نسخه م . چنین آمده است : مَنْ أُدِيلَتْ إِلَيْهِ ... الادالة : اعطاء

الدولة و الغنيمة .

(۲) ب . م : نیکوئی کنند (۳) س : جزا و مکافات است

(۴) ب . م : سخن (۵) س : چند

(۶) ب . م : یا خود (۷) س : بود

پس اگر قصد کنند که از عهده [منت] منعم بشکر بیرون آید اگر عمر نوح دارد و شکر کند مقصر باشد (۱) بشکر از عهده منت چگونه بیرون آید که نعمت بی سبب است و شکر بسبب .

۲۹۷ - مَنْ عَزَىٰ مُصَابًا فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که مصیبت (زده) را تعزیت دهد او را بود مانند مزد او. (۲)

یعنی چندان ثواب (که) سوگوار را (۳) بر مصیبت دهند مُعَزَى (۴) را بدهند .

و جبرئیل گفت (علیه السلام) اگر من بدنیا بودمی جز سه کار نکردمی: بیمارانرا پرسیدمی؛ و سوگواران (۵) را تعزیت دادمی؛ و بر جنازه ها نماز کردمی .

و پروایتی دیگر آمده است که مردمان را آب دادمی .

۲۹۸ - مَنْ فَطَّرَ (۶) صَائِمًا [كَانَ] لَهُ (۷) مِثْلُ أَجْرِهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که روزه داری را روزه (ب) گشاید یعنی بوقت افطارش مهمان (۸) کند چندان ثواب که روزه دار پروزه بیابد (۹)

(۱) س : که مقصرت و

(۲) س : رسیده را تعزیت کند (در حاشیه: خرسندی دهد) مانند مزدوی او را باشد

(۳) حاشیه س : مصیبت رسیده را

(۴) حاشیه س : هم چندان تعزیت دهنده را (یعنی تسلیت دهنده را . م)

(۵) س : مصیبت رسیدگان

(۶) حاشیه س : أَفْطَرَ (۷) ب . م : فَلَهُ

(۸) ب . م : مهمانی (۹) س : پروزه داشتن بدهند

(*) م : ای اعطاء فطورا ای طعاما او شرابا یفطر علیه .

(=) ض . ش : بیان الخبر تمامه وهو: غیرانه لایتمقص من اجر الصائم شیء ...

میزبان^(۱) بطعام دادن بیاهد. (۲)

۲۹۹ - [مَنْ رَفَقَ بِأُمَّتِي رَفَقَ اللَّهُ بِهِ]^(*) (۳) وَ مَنْ عَادَ مَرِيضاً لَمْ يَزَلْ فِي خُرْفَةِ الْجَنَّةِ^(**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : (هر که باّت من آسان فرا گیرد خدای تعالی باوی آسان فرا گیرد؛ و) هر که بیماری را بپرسد پیوسته اندر^(۴) بستان بهشت باشد .

یعنی تارود و آنجا [گک ۴۶] نشیند و باز جای آید .

و بستان بهشت گفت قصر [بهشت] نگفت و غرفه و منظره نکفت بستان گفت

زیرا که در بستان تماشا باشد یا فایده که مردم^(۵) اندر بستان نزهت می کند و مهوه و ریاحین می چینند^(۶) . و این معنی اندر قصور و غرف^(۷) نیست .

پس^(۸) آنکس که بعیادت بیماری [می] شود [براه رفتن و باز آمدن با فایده

ثواب و رحمت می آید و سوی خانه با تحف]^(۹) رحمت می آید چنانکه از بستان با تحف و طرف و فواکه^(۱۰) و ریاحین آیند .

(۱) س : میزبان را (۲) س : بدهند

(۳) ب . م : این حدیث را ندارد (۴) س : در

(۵) س : در (۶) ب . م : میبگردد

(۷) س : قصر و کنگره و غرفه (۸) حاشیه س : همچنین

(۹) ب . م : فواید ثواب و رحمت می یابد و بخانه با تحف

(۱۰) ب . م : فواید

(*) م : الرفق بالامة : الشفقة عليهم بايصال المنافع اليهم و دفع المضار عنهم و

اعانتهم على امورهم و اصلاح ذات بينهم و جمع شملهم و كفالة يتاماهم و اراملتهم و الانفاق على محاوئهم الى غير ذلك من الامور التي وردت نصوص القرآن و السنة بالحث عليها و يؤخذ منه بطريق المفهوم ان من لم يرفق بهم كان الله عليه ساخطا .

(**) ض . ش . . . و روی عاید المریض علی مغارف الجنة حتی یرجع .

(=) م : الخرقه الثمر ای لم یزل یخترف ثمر الجنة ای اتی بما یوجب له ذلك .

(بروایتی دیگر: «عَايِدُ الْمَرِيضِ عَلَيَّ مَخَارِفِ الْجَنَّةِ» پرسنده بیمار هر درختستانهای بهشت باشد.)

۳۰۰ - مَنْ دَعَا عَلِيًّا مِنْ ظَلَمِهِ فَقَدْ انْتَصَرَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که ظالم خویش را نفرین کند (هر آینه) کین خویش از تو خفته باشد .

زیرا که آنکس که بر تو بیدادی کند مظلومه دار تو شود. (۱) چون تو بر وی نفرین کردی (۲) تو نیز مظلومه دار وی باشی (۳) چون حق وی که بر تو است بحق تو که بروست بدل شد. (۴) تو با این [نفرین] که (می) کنی حق خویش از وی می ستانی .

جایی غیبت حجاج می کردند (و) حسن بصری [رحمة الله علیه] حاضر بود
حسن گفت :

« إِنَّ اللَّهَ حَكَمٌ عَدْلٌ كَمَا يَأْخُذُ حُقُوقَ النَّاسِ مِنَ الْحَجَّاجِ لَا يَنْرُكُ حُقُوقَهُ عَلَى النَّاسِ . »

گفت خدای تعالی داوری است دادگر (هم) چنانکه حق مردمان از حجاج

(*) م : ای انتقم منه بنفسه ولم يصبر الى ان ينتقم الله له منه ؛ و انتقام الله اشد وابلغ . وقد حكى انه كان في بني اسرائيل سرق في ايام دجاجات لجاره من حيث لا يشعر به واكلها كلها . فعاقبه الله و فضحه على رؤس الخلاق بان انبت على جسده ريشا على عدد ريش ما اكل من الدجاج و عولج بكل علاج مانفع شيئا ! حتى ذهب الى نبي ذلك الزمان فساله عن ذنبه الذي عوقب بهذا لاجله فاخبره خبره فدعا بجاره وامره بان يدعوا عليه بدعوات على عدد الرياش فكلما دعا عليه بدعوة انتثرت منه ريشة حتى اتى على اخرها .

(۲) ب . م : بدی وی گفتی

(۱) س : باشد

(۴) س : وحق تو که بر وی است بذل بایستد

(۳) س : شدی

بستانند حق حجاج بر مردمان نگذارد .

۳۰۱ - مَنْ مَشَىٰ مَعَ ظَالِمٍ فَقَدْ آجَرَ مَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که با بیداد گری برود گناه کرده باشد^(۱).

بدانکه با ظالم رفتن برد و قسم است:^(۲)

أَمَّا بِصِحْبَتِ رُودٍ وَأَمَّا بِخِدْمَتِ؛ (اگر بخدمت رود.)^(۳) درین خبر باشد:^(۴)

« وَيَلُ [كءپ] لِلظَّالِمَةِ وَأَعْوَانِ الظَّالِمَةِ » گفت وای بر بیداد گران و (بر)

یاوران ایشان و اگر بصحبت رود آن باشد که خدای تعالی میگوید : « أَحْشُرُوا

الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ » یعنی اصحاباً بهم وها گناه^(۵) بزرگ و جرم ظاهر.

۳۰۲ - مَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که مانند گی کند بگروهی هم^(۶) از ایشان

باشد و این فهومنهم را دوتاویل باشد^(۷) یکی [آنست که] او را از ایشان دانند و از

جمع ایشان شناسند .

(*) م : قال عليه السلام : ثلاث من فعلهن فقد آجرم : من عقد لواءاً بغير حق ؛

اوعق والديه ؛ اومشى مع ظالم لينصره فقد آجرم . (ای اثم)

(**) ض . ش . . . كانه قال : لاتشبهوا بالظلمة و الفسقة ان يتلبسوا بالاسم فانه

يحكم كل من لقيكم انكم منهم وللشبه في الشرع حكم الاترى ان عند الفقهاء فيمن شبه

ثيابه بثياب المجوس ان يحكم بكفره و يعامل بمعاملتهم و الاشبه ان يكون هذا امر اللصالح

ان يكون بزى الصالحين و يتزىا بهمتهم في اللباس و المعاش لثلايتشوش حاله على غيره .

(۲) ب . م : قسمت باشد

(۱) س : بود

(۴) س : است

(۳) س : رود

(۶) س : با گروهی وی

(۵) س : گناهها

(۷) س : است

زیرا که خلق را نظر برظواهرست . ازباطن^(۱) (کس) کس را خبرنیست .
 (و) اگر ویرادرباطن خلافی^(۲) ظاهرست خلق را بظن^(۳) خطا تاوانی نیست .
 و تاویل دوم آنست که او را ازیشان دانند که وی ازیشانست که^(۴) اگر وی
 درباطن نیک 'بدی' بدان رغبت نکردی .

پس درین خبر [بنمود] که پارسا به زی^(۵) اهل صلاح باید که باشد زیرا که
 ناپارسا که لباس پارسایان پوشد^(۶) آخر آن زی^(۷) وقتی او را زجری نماید و پارسا که
 زی^(۷) ناپارسایان دارد آخر همان^(۷) زی^(۷) او را وقتی دلیری دهد .

۳۰۳ - مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ تَكَفَّلَ اللَّهُ بِرِزْقِهِ (*).

گفت (پیغمبرصلی الله علیه): هر که طلب علم کند؛^(۸) خدای تعالی پائندان
 روزی او است .

(و) نگفت هر که [گ ۶ ر ۵] غذا کند و هر که حج کند^(۹) و هر که روزه دارد
 و همچنین سایر طاعات (پس طلب) علم را بدین معنی مخصوص کرد زیرا که^(۱۰) جای
 دیگر گفته است:^(۱۱) « اللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا دَامَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ آخِيهِ . »

(۱) س : بظواهر است از بواطن

(۲) س : بنظر

(۳) س : پارسایان

(۴) ب . م : آن زی^(۷) وی را

(۵) س : دارد

(۶) س : علم طلبد

(۷) س : بحج^(۷) رود

(۸) ب . م : ویرا

(۹) ب . م : گفت

(*). ض . ش : . . له معنیان : احدهما ان طالب العلم يكون في الاحوال مكفي
 المؤونة ياتيه ما يحتاج اليه من الرزق عفوان الله قد ضمنه . والوجه الثاني ترغيب لطلاب
 العلم بان الله ضامن من ان يرزقهم جميع ما يطلبون من العلم .

خدای عزوجل در یاوری بنده (است) تا بنده در یاوری برادر مسلمان باشد .
 و بزرگتر عونی [از] آن برادر (مسلمان) آن باشد (۱) که دین آموزد تا فردا که برادرش را
 برخصتی (۲) حاجت باشد پیش وی آید و از وی بیاید چون وی بدین معنی عمر خویش
 هزینه [می] کند و پیشه نیاموزد و چیزی [دیگر] که سبب جمع دنیا بود نطلبد
 لاهد که خدای تعالی تکفل روزی او (۳) کند که اول عنایت حق تعالی بنده را (۴)
 روزی دادن است .

۳۰۴ - مَنْ لَمْ يَنْفَعَهُ عِلْمُهُ ضَرَّهُ جَهْلُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که علم او را سود نکند (۵) جهل [او] او را
 زیان دارد .

معنی (این سخن) آنست که هر که علم نیاموزد تا سود وی (۶) بوی رسد
 از تکفل خدای عزوجل (۷) برزق وی و فضل (و) ثواب آخرتی و ریاءت (۸)
 و بزرگی بقیامت و نام وارثی (۹) نبوت .

چنانکه گفت : « الْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ » . زیان جهل بکشد از نام جاهلی
 و مذلت سؤال بگاہ حاجت ؛ و معدودی از (۱۰) هتج و غواة (۱۱) و اینت زیانی
 بزرگ و خسروانی (۱۲) بین .

(۱) س : است

(۲) س : برخصت

(۳) س : وی

(۴) س : او را علم او سود ندارد

(۵) س : حاشیه س : علم

(۶) س : تعالی

(۷) س : بایست

(۸) س : م . ب . م . توارث

(۹) س : در جمله

(۱۰) س : م . م . و غاغت (م : غااون ، غواة جمع غاوی : گمراهان)

(۱۱) س : خسران

۳۰۵ - مَنْ أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يَسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هر که کردار (۱) وی دیری نماید (با او) نسب وی شتاب ننماید .

بنمود درین (۲) لفظ که نسب پاک مرتن بیهنررا (۳) فایده نکند .

زیرا که اگر مرد هنری باشد و بنده زاده باشد بهتر بود که بی هنر [باشد] و ملک زاده بود (۴) .

چنانکه [امیر المؤمنین] علی (بن ابیطالب کرم الله وجهه) گوید : « أَلْتَأَسُّ أَبْنَاءُ مَا يَحْسِنُونَ . »

و میان [گگ ۶۰ پ] رشید و ابویوسف (قاضی) عتابی می رفت . رشید گفت : تو (۵) انباز منی که هامن سخن گویی ؟

[۱] ابویوسف گفت : ای (۶) امیر المؤمنین ! انصاف من بده « أَنْتَ قَرَابَةٌ

الرَّسُولِ وَأَنَا وَارِثُهُ وَكُلُّ وَارِثٍ قَرَابَةٌ وَ لَيْسَ (۷) كُلُّ قَرَابَةٍ وَارِثٌ . »

(*) م : قال عليه السلام : يا بني هاشم لا يجيئني الناس بالاعمال تجيئني بالانساب من فاته حسب يديه لم ينتفع بحسب بحسب ابويه .

= م : البطوة نقيض السرعة . ای من قصر به عمله حتى اخره عن رتب الكمال لم يلحقه نسبه برتب اصحاب الاعمال . لان المسارعة الى السعادة انما هي بالاعمال الصالحة لا بالانساب .

(۱) س : کار . (در حاشیه : هر که باز ندارد بدان کردار او ، هر آینه پیش بیفتد بدان نسب او .)

(۲) ب . م : با او . بنمود با این (۳) س : ناکس یا بی هنری

(۴) ب . م : بهتر باشد که بیهنر و پادشاه زاده (۵) ب . م : که

(۶) ب . م : یا (۷) س : ولا

گفت تو خویشاوند رسولی و من میراث داروی ام. (۱) و همه میراث گیری (۲)
خویشاوند نبود (۳) و همه خویشاوندی میراث دار نبود. (۴) رشید خجیل شد.

۳۰۶ - مَنْ جُعِلَ قَاضِياً فَقَدْ ذُبِحَ بِغَيْرِ سَكِينٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که راقاضی (۵) کرد ندی بی کارد (۶) بکشتند
(اورا) .

این عبارتی است از رنجی که بکسی رسد بی نهایت (۷) آنکه (۸) گویند فلانرا
بی کارد بکشتند .

(۱) ب . م : پیغمبری و من وارث پیغمبر

(۲) س : داری (۳) ب . م : باشد

(۴) ب . م : نباشد (۵) س : بقاضی

(۶) س : غایت بی کاردش (۷) س : غایت (۸) ب . م : آنگاه

(* م : الذبح بالسکین اراحة للذبیحة من طول الالم و بغیره خنق و تعذیب لها؛
ضرب به المثل للقاضی لانه بالتصدی للقضاء يتعرض لمتاعب الدنیا و معاطب الآخرة و یوقع
نفسه فی مشاق شدیدة له عنها مندوحة. اما فی الدنیا فلانه یشغل بالناس و الفصل بین
الخصوم و استنباط الفتاوی و تحریر الاقضية فیلتهی بها عن جمیع الامور حتی عن العبادات،
التي هی ارجی للسعادة و الفلاح من القضاء الذی هو مظنة الهلاك . و اما فی الآخرة فانه
یعشى علیه من ان یفتی بغیر حق او یاخذ من الخصمین او احدهما رشوة علی فتواه او شیئاً
من العظام و هذا عين الهلاك فكان القضاء تعباً فی الدنیا و تعباً فی الآخرة . فلذا كان كالخنق
والذبح بغیر سکین .

(=) ض . ش : له معنیان : احدهما انه التحذیر من طلب القضاء یقول : من تعرض
للقضاء و طلب فقد تصدی الذبح فمن حقه ان یتوقی و یتحذر عن طلبه . والثانی ان یکون
الخبر فی حق من دعاه رسول الله الی ذلك فانه یجب علیه القيام به و ینبغی له ان یجاهد
نفسه اکثر المجاهدة التي كانت قبل ذلك فكان الذبح بغیر سکین عبارة عن مجاهدة النفس
بترك الهوی و احتمال اعباء القضاء و لیس ذلك بکراهية القضاء علی هذا الوجه .

(این بود قول دو فقیه شافعی و شیعی در مورد قضانا آن چه زنده زمان است مقبول افتد.) م

(و) هر که را قضا دادند^(۱) بزرگ زبانی [ویرا] کرده باشند .

[بزرگان دین] و ائمه اسلام همه از قضا پرهیز کردند و از شهر بگریختند و بزاز خویشتن دفع کردند .

[و] جعفر (بن منصور) [بوحنیفه را قضا فرسود . ابوحنیفه گفت: من شایسته قضا نیستم خلیفه بر وی الحاح کرد .

ابوحنیفه گفت: اگر راست گفتم که شایسته قضا نیستم خود نیستم^(۲) (بن قضا) بده (اگر راست گویم خود نشایم که قاضی باشم ؛) و اگر دروغ میگویم^(۳) کسی را که دروغ (می) گوید قضا مده .

۳۰۷ - مَنْ حَمَلَ سَلْمَتَهُ فَقَدْ بَرِيَ مِنَ الْكِبْرِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هر که بنگاه خود^(۴) بر گیرد از تکبربری شد .
(و) این کلمه ندرست تواضع و شکستن نفس و ترک بزرگواری و خویشتن خریدن [را] و همه بزرگان چنین کرده اند؛^(۵) و سیرت کبرای دین (این) است .
و پیغامبر (صلی الله علیه) بنگاه^(۶) از بازار (بخانه) بدست خویش آوردی^(۷)

(۱) حاشیه س : قاضی کردند ایضاً ب . م : اورا

(۲) ب . م : نیم (۳) س : گفتم

(۴) س : بتیگاه خویش (۵) س : کردند

(۶) س : بتیگاه! (بنگه و بنگاه: بنه و خواربار لشکر را نیز گویند . م)

(۷) س : برگرفت و بخانه آورد

(* م : عن جابر رضی الله عنه انه قال : ذهب مع رسول الله صلی الله علیه (وآله) وسلم الى التسوق فقعده الى بزاز و اشترى منه سراويل ؛ وقال امرت بالستر و هذا استر الثياب . فلما اراد الانصراف طلبت السراويل لاحمله عنه فلم يدفعه الى وحمله بنفسه وقال : «المرء احق بحمل متاعه» و ذکر الحدیث

(=) ض . ش . : . . ذلك ايضاً احترازا من الكبر و النخوة و هذا حث على التواضع و استعماله سراوچها و دعا الى انكسار النفس على الحقیقه .

و همچنین ابوبکر الصدیق و سیرت عمر اندر تواضع مشهور است و عثمان توانگرترین صحابه بود [ولکن] روزی خرما خرید (ه بود) ؛ و ده غلام^(۱) باوی بود (خرما) اندر دامن (خویش) کرد و بخانه آورد .

و علی (رضی الله عنه) [گ ۶۶ ر] روز عید بمصلی رفت پای تهی و اگر در یاد کردن تواضع ایشان شروع کنم [کتاب] از حدّ اختصار بیرون شود .

۳۰۸ - مَنْ يُشَادَّ هَذَا الدِّينَ يَغْلِبْهُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که بدین^(۲) دین سختی کند این دین بروی چیره شود .

این کلمت زجر (ی) است آنکس را که اندر دین بر خویشتن سختی نهد^(۳) بتحریم سباحات چون گوشت ناخوردن و نرم ناپوشیدن و بر نرم ناخفتن و بزمستان با آب سرد (بکشور سردسیر) طهارت کردن و رخصت^(۴) دین ناپذرفتن^(۵) .

گویند [که] حسن بصری [رحمة الله علیه] بهممانی بود و فرقد شیخی^(۶) آنجا بود چون حلوا بیاوردند^(۷) چسب می خورد و فرقد نمی خورد . حسن او را گفت چرا نمی خوری ؟ فرقد گفت : « هَذَا الْعَابُ نَحَلِي وَ لُبَابِ بَرِّ لَا أُطِيقُ شُكْرَهُ . »

(۱) ب . م . بنده

(۲) س : کند

(۳) س : ناپذرفتن

(۴) ب . م : سختی

(۵) ب . م : آوردند

(*) م : يُشَادُّ يَغَالِبُ . بالتشديد على نفسه و التزام الاتيان بجميع وظائف

این کمیز^(۱) مگس (انگبین) است^(۲) و میانهُ گندم (من) شکر این^(۳) نتوانم کردن .

حسن گفت آب سرد که بتشنگی [هاز] خوری شکر آن بتوانی^(۴) گزاردن ؟ !
فرقد گفت نه^(۵) .

حسن گفت: ای لُكْعُ! ^(۶) این نیز آن پندار !

۳۰۹ - مَنْ كَذَّبَ بِالشَّفَاعَةِ لَمْ يَنْتَلِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که شفاعت را منکر شود روز^(۷) قیامت بشفاعت نرسد^(۸) .

بدانکه درین خبر سخن بسیار است و این خبر را اصلی هست از اصول^(۹) اعتقاد دین و با اصل شفاعت خلاف نیست در صفت شفاعت خلاف است . مذهب معتزله آنست که شفاعت اهل طاعت را باشد و با این آیت^(۱۰) تعلق کنند .

[که ایزد سبحانه می گوید:] « لَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى »

(۱) ب . م . گریز

(۲) ب . م . و کف ؟

(۳) س . وی

(۴) ب . م . وی

(۵) س . نه

(۶) لُكْعُ یعنی لثیم ، احمق ، کودک صغیر .

(۷) س : باشد بروز

(۸) س : نبیند

(۹) س : است از اصل

(۱۰) س : بدین

(*) ض . ش : و روی ایضا عنه علیه السلام : من لم يؤمن بشفاعتی ولا انا لله شفاعتی یرید ان الکاذب بالشفاعة یدخل فی انکار المعجزة الدالة علی النبوة والمنکر لنبوتی یحرم من شفاعتی يوم القيامة .

و مذهب اهل حق^(۱) آنست که شفاعت گناه کاران را باشد؛ و بخبر رسول (صلی الله علیه) تعلق کنند که: « شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي » و جواب (این) آیت ایشان را بدهند.

گویند که: [ک ۶-۶ پ] نَمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ؛ (و مِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ). و ظالم نفس گناه کار باشد اگر شاید که عاصی^(۲) را مصطفی خوانند^(۳) چرا نشاید که بدین آیت مرتضی خوانند^(۳) و مراد بوی عاصی باشد^(۴) تا آیت و خبر هر دو موافق آید؛ و از^(۵) این معنی همین قدر احتمال کند که شرط اختصار است.

۳۱۰ - مِنْ سَرَّ نَهَ حَسَنَتَهُ وَسَاءَ نَهَ سَيِّئَتَهُ فَهُوَ مُؤْمِنٌ * (۱)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که بنیکی کردن شاد باشد و بدی کردن غمناک شود وی مؤمن بود^(۶).

بدانکه امام قبله (صلوات الله علیه) از ایمان مرد نشان داد بشاد گشتن^(۷)

(۱) س : و اهل حق را مذهب.. (شافعی رامیگوید. م.)

(۲) ب . م : گناهکار

(۳) ب . م : خوانند (۴) س : بود

(۵) س : هر دو آیت بخبر موافق باشد و

(۶) ب . م : باشد

(۷) س : نشانی داد شاد کردنش (حاشیه : بودنش)

(*) م : من صار مسرورا بالحسنة و حزينا بالسيئة التي فرطت منه فكان راغبا في الحسنات منتهيا عن السيئات . و ينبغي للانسان ان يسعى ما استطاع في اكتساب ما يجلب له السرور و يدفع عنهم الهم و الحزن .

(=) ض . ش . : فانما يكون ذلك منه ليقين له بدار الجزاء و علمه بصحة الثواب

و العقاب و هذا لا يكون الا ثمره الايمان .

بطاعت و بدل تنگ بودن^(۱) بمعصیت .

و معنیش آنستکه اعتقادش چنان باشد که هر دو تعلق بارادت حق تعالی^(۲) دارد تا بنیکی کردن شادمانه شود.^(۳) نه بدان که این من کردم بلکه [بداند که] مرا (بدان) توفیق داد(ند) که [من] این کردم . و بپدی کردن دل تنگ شود(که) نه از بهر آن که این^(۴) کردم؛ بل که از بهر آن که مرا خذلان داد[ند] تا من^(۴) این کردم . آنگاه^(۵) این نشان ایمان باشد .

و اما شاد گشتن و غمناک شدن: [بدان] که این من کردم [و آن من کردم] (و این او کرد) [به] مذهب قدریان است نه علامت مؤمنان^(۶) .

۳۱۱ - مَنْ صَامَ إِلَّا بَدَّ فَلَا صَامَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که همیشه روزه دارد روزه نداشته باشد .
بدانکه حدود شریعت نگاه^(۷) داشتن فریضه است و های از حد آن^(۸) بیرون نانهادن^(۹) واجب است چنانکه نمازی که ع . د رکعاتش^(۱۰) مقدّر است اندر آن^(۱۱)

(۱) ب . م : بدل تنگی	(۲) ب . م : عزوجل
(۳) ب . م : من	(۴) ب . م : که
(۵) س : آنگه	(۶) س : ایمان است
(۷) س : نگه	(۸) ب . م : وی
(۹) ب . م : نهادن	(۱۰) س : رکعتش
(۱۱) س : بر وی	

(*) م : (وَلَا أَفْطَرَ) - فلاصام لانه لم یکن صومه بامر الشارع ولا افطر لانه لم یاکل شیئاً .

(=) ض . ش : . . و معناه ان من صام الدهر ولا یفطر العیدین ایضا ولا یكون له ثواب علی ماصام لانه ما امن بالحلال والحرام؛ و من كان یؤمن ببعض و یکفر ببعض فهو کافر لا یتحق الثواب ...

اگر یک سجود بوجه عمد زیادت کند آنچه اصل است باطل شود و حدّ روزه آفتاب
 فروشدن است اگر [وی] بقصد تا نیم شب^(۱) نگشاید [گ ۶۷-ر] نهی با فرض آمیخته
 باشد^(۲) و حلاوت طاعت برده باشد. ^(۲) همچنین [کسی که پیوسته] روزه دارد و ایام
 منهی^(۳) [آن] نیز (در روزه آرد) چون عید فطر و عید اضحی و ایام تشریق نیز روزه
 دارد این ارتکاب^(۴) نهی آن عمل تطوُّع را حلاوت^(۵) ببرد تا صاحب شریعت
 گوید چنانستی که آن سال روزه نداشته است. ^(۶)

۳۱۲ - مَنْ خَافَ اَدْلَجَ وَ مَنْ اَدْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که بترسد^(۷) بشب رود^(۸) و هر که بشب
 راه کند بمنزل رسد.

[و] این رمزیست که پیغمبر (صلی الله علیه)^(۹) بوی حث می کند امت را
 بنماز شب؛ و می نماید که بنماز شب بحق تعالی رسند و [به] منزل حضرت حق را
 می خواهد. و این شرح آن خبر است که پس ازین ببايد [گفتن]: « مَنْ كَثُرَ صَلَوَاتُهُ
 بِاللَّيْلِ حَسَنَ وَجْهُهُ بِالنَّهَارِ » هر که نماز شب وی بسیار بود روی وی برونزیکو

(۱) س : نیم روز

(۲) ب . م : روز

(۳) حاشیه س : طاعت

(۴) ب . م : ترسید

(۵) س : است

(۶) س : از تکلف

(۷) س : نداشت

(۸) ب . م : راه کند (۹) س : رسول

(*): م : اَدْلَجَ : سَارَ بِاللَّيْلِ . وَمَنْ اَدْلَجَ قَطَعَ غَالِبَ الطَّرِيقِ فِي رَاحَةِ بِلَامِقَاسَاةِ

حَرَ النَّهَارِ وَيُقْرَبُ مِنَ الْمَنْزِلِ وَتَبْقَى عَلَيْهِ بَقِيَّةٌ مِنَ الطَّرِيقِ فَإِذَا سَارَ بِالنَّهَارِ وَقَطَعَهَا بَلَغَ الْمَنْزِلَ .

(=) ض . ش : يقول اجتهد في العبادات في حال الشباب ووقت سواد الراس وقوة

البدن ولا تؤخرها الى وقت المشيب ... ويوضع هذا في امر الدين والدنيا وفي جميع الامور

العظام نيل المعالي .. (م : تاجوانی و تندرستی هست آید اسباب هر مراد بدست.)

بود^(۱) (و بدین) نه خو پروئی را می خواهد سیمای نیکان وبها ونورا یمان می خواهد .
 یکی از بزرگان^(۲) می گوید [که] در سزکت^(۳) حرام شدم که نماز خفتن [به] کنم
 کودکی را دیدم [که] در زاویه نماز می کرد چون بوی (در) نگریستم نماز کردن
 وی دل من ببرد من نیز در موافقت وی نماز کردم و کودک از من غافل بود تا وقت
 صبح نماز کرد چون نماز بامداد بدادند پای بردیوار کشید ؛ گفت : « قَدْ يَحْمَدُ
 الْقَوْمُ السَّرِيَّ »^(۴) شب راه کنان (پسندند رفتن شب را)^(۵) برقتم و اورا در بر گرفتم
 و گفتم ای جان عم ! کسی که چون تو باشد نه کاروا (نیا) ن ونه بیکاروا ن!^(۶)

۳۱۳ - مَنْ يَشْتَهِي كِرَامَةَ الْآخِرَةِ يَدَعُ زِينَةَ الدُّنْيَا (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که عزّ خویش خواهد باخرت (از دنیا
 و آرایش دنیا)^(۷) دست بدارد .

چنانکه [ک ۶۷ پ] بزرگان دین جمله از آرایش تن پرهیز کردند و با آرایش
 دل مشغول شدند .

زیرا که آرایش تن پالایش دل شود .^(۸) و دین مرد را هیچ چیز آن زیان نکند
 که رعونات^(۹) نفس را تابع شدن^(۱۰) و با آرایش ظاهر مشغول بودن^(۱۱) .

(۱) ب . م : نیکو باشد بروز (۲) س : فلانی

(۳) س : مسجد (۴) (عند الصباح يحمد القوم السري) هو

مثل يضربونه في احتمال المشقة رجاء الراحة - سري یعنی شب روی م .

(۵) ب . م : پسندیده اند (۶) ب . م : نیکان

(۷) ب . م : بدنی زینت و آرایش را

(۸) س : آرایش دل را سود ندارد

(۹) س : رعونت (۱۰) س : بودن (۱۱) ب م : شدن

(*) م : ای یترکها لانه لایفنع زینة الظاهر مع خراب الباطن . (م : قوله تعالی :

ماعدنکم یفند وماعدن الله باق .)

در حکایت آورده اند که جوانی آراسته میرفت^(۱) پیری پیش آمد؛ گفت: ای جوان! این چیست؟ جوان گفت: آنکه بحکم من است آراستم چنانکه خواستم تا وی آنچه (به) حکم اوست [کند؛ و] [چنانکه خواهد] آراید. شیخ^(۲) گفت: این را نهز (که) تو چنانکه بخواستی آراستی^(۳) وی چنان نماید که خواهد.

۳۱۴ - مَنْ كَثُرَتْ^(۴) صَلَاتُهُ بِاللَّيْلِ حَسَنٌ وَجْهُهُ بِالنَّهَارِ^(۵).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه): هر که نماز وی بشب بسیار باشد^(۶) روی وی بروز خوب بود^(۷) و شرح این خبر در (خبر) «مَنْ خَافَ آدَلَجَ» رفته است^(۷).

و پیغمبر گفت: ^(۸) «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهَوِّنَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْمَوْقِفَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَلْيُرْفِي فِي سَوَادِ اللَّيْلِ سَاجِدًا أَوْ قَائِمًا.» (*).

[گفت] هر که دوست دارد که ایزد تعالی در^(۹) قیامت و موقف وی در عرصات آسان کند باید که^(۱۰) در تاریکی شب در سجده ببیند (اورا) [یا بقیام] ایستاده. و بیشتر آنمه دین می گویند: که این خبر رسول (صلی الله علیه) نیست. سخن شریک بن عبدالله است.

(۱) س: می شد

(۲) ب. م: پیر

(۳) ب. م: آراستی که خواستی

(۴) ب. م: کثرت

(۵) (حاشیه س: وقال صلعم خمس صلوات كتبهن الله عز وجل على العباد... لا يقره - ناقص)

(۶) ب. م: بود

(۷) ب. م: گفته شد

(۸) س: گوید

(۹) ب. م: خدای عزوجل روز

(۱۰) س: اورا

(*) در حاشیه س چنین آمده است:

وقال من حافظ على الخمس باكمال ظهورها و مواقيتها كانت له نوراً و برهانا

يوم القيمة ...

۳۱۵ - مَنْ أَحَبَّ دُنْيَاهُ أَضُرَّ بِآخِرَتِهِ وَ مَنْ أَحَبَّ آخِرَتَهُ أَضُرَّ بِدُنْيَاهُ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که دنیا را دوست دارد با آخرت زیان کند و هر که آخرت را دوست دارد بدنیاز زیان کند .

و نیز گفت : « الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ كَضْرَتَيْنِ إِنْ أَحْبَبْتَ إِحْدَيْهُمَا أَبْغَضْتَ الْآخْرَى . »
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دنیا و آخرت دو آوسنه^(۱) آمد هر گاه که [تو] یکی را دوست داری [گ ۶۸ ر] آن دیگر ترا دشمن گیرد .

(و) بدانکه دنیا داشتن عیب نیست سلیمان و داود و ایوب و ابرهیم (صلوات الله علیهم) [دنیا] داشتند؛ و لکن دوست داشتندش^(۲) عیب است که اندر خبر است که : « حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ » دوستی دنیا سر همه گناهها است .

(*) ض . ش : . . انه لا يسع حبان في قلب واحد : حب الدنيا و حب الآخرة ولا يتنظم امرها .

(م : شرط عشق آن نیست بایکدل دودلبرداشتن

یا زجانان یا زجان باید که دل برداشتن ..)

(=) م : الاضرار: ایصال النقصان والمضرة الى احد؛ و يتعدى بالباء. یعنی من احب دنيا اشتغل بزخارفها و من هو كذلك نقصت درجه في الآخرة لانه اشتغل بها عنها فلا يكون فراغة له ليجاهد و يصلي و يصوم فينجو من احوال الآخرة .

(۱) س : هوا ! (اباغ یا هوو ؛ و این کلمه را و سنی نیز گویند . یعنی نسبت دوزن

بهم که در نکاح یکمرد باشند .) (۲) س : داشتن

۳۱۶ - مَنْ آهَانَ سُلْطَانَ اللَّهِ آهَانَهُ اللَّهُ وَ مَنْ أَكْرَمَ سُلْطَانَ اللَّهِ أَكْرَمَهُ اللَّهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که خوار دارد حجت خدایرا خدای عز و جل او را خوار دارد و هر که حجت خدایرا گرامی دارد خدای عز و جل او را گرامی دارد .

[و] مراد ازین حجت دین است که دین اسلام سربر سر حجت است اگر مرد دین را عزیز دارد پیوسته عزیز باشد و هر که (۱) دین را بنزد (۲) وی محل نباشد ویرا بچشم خلق (هیچ) محل نباشد (۳) پس اگر کسی [این را] تهمت برد [وگوید] که بسیار کافر (ان) اند و فسقه و ظلمه که دین نزد ایشان حقیرست و ایشان نزد خلق عزیزاند و محترم (۴) گویند او را که (۵) حشمت ایشان ازبیم ایشان باشد چون از ایشان اهن شوند حشمت ندارند و حشمت اهل دین ازبهر خداست (عز و جل) و خدایرا (تعالی) زوال نیست لاجرم حشمت ایشانرا انجام نیست .

(*) ض . ش : و سلطان الله هو الذي يكون من قبل الله واهانته ترك امره في الطاعة و اكرامه المسارعة الى امره في طاعة الله . . . و قيل اراد به القرآن الذي هو كتاب الله الجامع لاحكام الشرع والحجة الباقية لنبوة محمد و السلطان اوضح الحجة والبرهان .
(=) م : اختلف العلماء في تفسير السلطان : فقال بعضهم المراد به القرآن؛ وقال بعضهم النبي صلى الله عليه وسلم وحديثه و قيل العلماء والعلم و قيل الامراء العادلون وقيل الآسرون بالمعروف والناهون عن المنكر .

(۱) ب . م : و اگر

(۲) س : نزدیک

(۳) س : نیست

(۴) س : محترم اند

(۵) ب . م : ایشان را

۳۱۷ - مَنْ أَحَبَّ عَمَلِ قَوْمٍ خَيْرًا كَانَ أَوْ شَرًّا كَانَ كَمَنْ عَمِلَهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که کردار گروهی (۱) را دوست دارد .

اگر نیکه باشد آن کردار یابد ؛ همچنان باشد که آن کاروی کند . (۲)

بنمود [پیغمبر] (صلی الله علیه) : بدین خبر که رضا دادن بطاعت [خدای]

طاعتست ؛ و (رضا دادن) [گ ۸ پ] بمعصیت معصیت است . [زیرا که مخالفت

حق تعالی معصیت است] و موافقت (او) طاعتست [و] چون رضای حق تعالی بطاعت

تعلق دارد آنکس که طاعت کسی دوست (۳) دارد [موافق حق است و اگر بمعصیت

کسی رضا دهد] (گ ۴ ه) مخالف حق (تعالی کرده باشد) . (۴)

و گفتند که معصیت شوم (۵) است بر آنکس که بکند و معنیش آنست که چون

کسی معصیتی (۶) کند و دیگری بداند و (۷) بوی رضا دهد باکننده انباز باشد (۸)

و اگر رضا ندهد و عیبش کند بغی باشد و الْبَغْيُ مَصْرَعٌ .

(۱) س : قومی

(۲) س : و آن کردار نیکست یا بدست ؛ چنانست که آن عمل وی می کند

(۳) ب . م : درست

(۴) س : است

(۵) ب . م : شومی

(۶) ب . م : معصیت

(۷) س : اگر

(۸) س : است

(پ) ض . ش . این حدیث را در شماره ۳۲ نسخه ما آورده است .

(=) = . . من حضر معصية و کرهها فکانه غاب عنها و من لم يحضر معصية

فاحبها فکانه حضرها .

۳۱۸ - مَنْ اسْتَعَاذَكُمْ بِاللَّهِ فَأَعِيدُوهُ وَمَنْ سَأَلَكُمْ بِاللَّهِ فَأَعْطُوهُ وَمَنْ دَعَاكُمْ [بِاللَّهِ] فَأَجِيبُوهُ وَمَنْ آتَى إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافِيئُوهُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَادْعُوا لَهُ حَتَّى تَعْلَمُوا (۱) أَنْكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که (از شما پناه خواهد از قبل خدای تعالی)^(۲) او را پناه دهید و هر که از شما چیزی خواهد (از قبل خدای تعالی آنچه خواهد بدهیدش)^(۳) و آنکه شما را بخواند (از قبل خدای تعالی اجابت کنیدش) و آنکه شما را^(۴) نیکوئی کند مکافاتش [ب] کنید . پس^(۵) اگر مکافات وی نیابید^(۶) دعاش کنید تا بدانید^(۷) که مکافاتش کرده اید .

و معنیش آنست که چون برادری مسلمان^(۸) ترا گوید که از بهر خدای چنین^(۹) و چنین کن (بدانکه) خدای را (تعالی) شفیع آورده باشد ؛^(۱۰) و شفاعت خدای پذیرفتن واجب بود^(۱۱) و رد کردن منکری عظیم بود^(۱۲) بایدی^(۱۳) که آنچه خواهد بمعصیت نبود^(۱۴) واجب باشد یا مباح [و] از آنجا تشاکل جنس است و تجانس طبع^(۱۵)

(۱) س : يَعْلَمُ

(۲) ب . م : پناه جوید بشما

(۳) ب . م : بر خدای بدهید و هر که (۴) ب . م : اجابت کنید و هر که باشما

(۵) س : و (۶) س : مکافاتش ننمائید

(۷) س : بدانند (۸) ب . م : که برادر مسلمان چون

(۹) س : خدای را (۱۰) س : است

(۱۱) س : پذیرفتن واجبست (۱۲) س : بزرگ است

(۱۳) ب . م : اندی (۱۴) ب . م : نباشد

(۱۵) س : است

(*) ض . ش : يقول ان اعادة المستعید واعطاء السائل واجابة الداعي من مواجب الكرم فاذا كان هؤلاء الثلاثة يطلبون مراداتهم منكم بحق الله متسعين اليكم باسم الله فيكون ذلك من واجبات الدين ...

شفقت بردن شرط باشد^(۱) و فریاد رسیدن واجب بود؛ بخاصه^(۲) که خدایرا (عزوجل) شفیع آرد.

عبدالوتر عدنی^(۳) را زن بزادن سخت رنجور^(۴) بود. قابله گفت پاره انگبین و روغن بایستی. عبدالوتر گفت: بهایش ندارم^(۵) و من از کس هیچ^(۶) نخواهم قابله دودرم بوی داد و گفت: زود که این زن از کار می رود!^(۷) عبدالوتر درم بستد و رفت که انگبین و روغن خرد. سایی میان بازاری گفت: از قبل خدای [تعالی] دودرم که می دهد؟ [گه ۶ ر] عبدالوتر آن دودرم بوی^(۸) داد؛ و تهی بیخانه آمد قابله باوی درین معنی عتاب کرد!

عبدالوتر گفت نتوانستم آرزوی زن را بر شفاعت خدای تعالی اختیار کردن. و اما آنچه مکافات نیکوئی فرمود شفقت^(۹) جانبین نگاه داشت: گفت مکافات کن باوی بنیکوئی کردن وقتی زبان کار^(۱۰) نباشد و تو پیوسته در بند بندگی وی نمائی بمکافات خویشتن از بند وی برهان. پس اگر طاعت مکافات نداری بزبان دعائی کن و ثنا می گوی تا مکافاتش^(۱۱) کرده باشی.

(۱) س: است

(۲) س: است و خاصه

(۳) س: عبدنی! (کذا)

(۴) س: بزاد و سخت برنج

(۵) س: که نیست

(۶) ب. م: هیچکس چیزی

(۷) ب. م: برو که این زن مستهلک میشود

(۸) ب. م: مسائل (۹) س: شفقتی

(۱۰) س: (در حاشیه: تا او) زیانکار وقتی

(۱۱) س: مکافات

۳۱۹ - مَنْ مَشَىٰ مِنْكُمْ إِلَىٰ طَمَعٍ فَلْيَمْسِرْ رُؤْيِدًا^(۱) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که از شما سوی طمع^(۲) رود خوارتر رود .

بدانکه طمع اصل مذلت است و سبب کم سنگی^(۳) و علت بی حشمتی^(۴)

و علامت دون همتی^(۵) و گفته اند: « اَلطَّمَعُ فِي الْجَنَانِ قَيْدٌ فِي اللِّسَانِ »

و طمع (در) دل بند زبان است .

و حکیمی را پرسیدند که اصل طمع چیست ؟ گفت کم سنگی^(۶) گفتند صفت

وی چیست ؟ گفت دون همتی^(۷) گفتند پدروی کیست ؟ گفت کم یقینی . گفتند مادر

وی کیست ؟ گفت خواری^(۸) گفتند پیشه وی چیست ؟ گفت انتظار^(۹) [گفتند

سرانجام وی چیست ؟ گفت محرومی] پس اینت نکوهیدگی (که) طمع است^(۱۰)

(پیغمبر صلی الله علیه) ^(۱۱) گفت اگر کسی را بکسی طمع باشد و سرود که (آن)

طمع جوید آهسته رود . باشد که [آنجا] دیرتر رسد ؛ و در آن دیری از آن طمع مستغنی

گردد^(۱۲) و از آن مذلت برهد .

(۱) در نسخه (ض . ش .) حدیث (۳۲۶) بعد از این آمده است

(۲) ب . م : طمع

(۳) ب . م : کم سایگی

(۴) س : است

(۵) س : است

(۶) س : دون همتی

(۷) س : مذلت

(۸) س : کم سنگی

(۹) س : بود

(۱۰) س : محرومی

(۱۱) س : که رسول

(۱۲) س : شود

۳۲۰ - مَنْ عَمَّرَهُ اللَّهُ بِسِتِّينَ (*) سَنَةً فَقَدْ أَعَدَّ إِلَيْهِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر کرا خدای تعالی شصت سال عمر داد (۱) عذر خویش (ازوی) خواسته باشد.

[یعنی آنه عَمَّرَ وَ أَعَدَّ] (یعنی اگر در طاعت تقصیری کند ؛ و بر معصیت

دلیری کند بهر عقوبت که بیند سلامت او را باشد . [گ ۶۹ پ] و از اینجاست :

« أَعَدَّ مَنْ أَعَدَّ » ([و معنی آنست که عمر تمام خواسته بود .

و معنیش آنست که اگر کسی را گوید اگر چنین نکنی من مالش دهم

ترا] (۲) و اگر آنکس آن نکند مالش کنند (۳) ، [و] بدان [مالش] معذور باشد .

و بخبری دیگر آمده است : « مَنْ عَاشَ (فِي الْإِسْلَامِ) ثَمَانِينَ سَنَةً (۴) »

كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُحَرِّمَ جَسَدَهُ عَلَى النَّارِ » هر که هشتاد سال بزید اندر

اسلام بر خدای تعالی واجب باشد (۵) که اندام او را بر آتش حرام کند .

(*) س : بِسِتِّينَ . . و ایضاً در نسخه م . (و) ض . ش . چنین آمده است : . .

فقد اعذر اليه في العمر (۱) س : بزیاوند

(۲) ب . م : یعنی چون کسی را گوید اگر چنین کنی مالش یابی

(۳) ب . م : این کس که مالش کند او را

(۴) س : فی الاسلام (۵) ب . م : واجب است بر حق تعالی

(**) ض . ش : ای من عاش هذه المدة فقد استوجب ان يعذرو يقضى ماعليه . . .

و روی من بلغ ستين سنة فقد اشرف على الحصاد و حيل بينه وبين المراد .

(=) م : و فی روایة : اعذر الله الى امرىء اخراجه حتى بلغه ستين سنة . الهمزة

هنالسلب یعنی ازال الله عذر من بلغ في الامر ستين سنة یعنی اذا بلغ الرجل ستين سنة ولم

يتب عن المعاصي ولم ينته عن اقترافها لم يبق له عذر .

۳۲۱ - مَنْ أَصْبَحَ لَا يَنْوِي ظُلْمَ أَحَدٍ غُفِرَ لَهُ مَا جَنَى (*).

«وَفِي نُسْخَةٍ وَإِنْ لَمْ يَسْتَغْفِرْهُ.»

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که با سداد برخیزد؛ [به] بپداد کردن هر کسی نیت ندارد؛ گناه وی بیامرزد

و اگرچه آمرزش نخواهد .

درین لفظ اشارتی است لطیف از شفقت خدای عزّ وجلّ^(۱) بر بندگان خویش

و آن آنست که نگفت که هر که برخیزد و (در) نیت ندارد که زنا کند؛ یا لواطت

(کند)؛ یا خمر خورد؛ و دیگر گناهها که میان بنده و حق تعالی باشد^(۲) بلکه بظلم

معلق کرد و بنمود؛ [و گفت] که اگر تو آزار خلق در نیت نداری^(۳) من آزار^(۴)

ترا عفوکنم.^(۵)

۳۲۲ - مَنْ ألقى جِلْبَابَ الْحَيَاءِ فَلَا غَيْبَةَ لَهُ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که چادرش را بیفکند^(۶) او را غیبت نباشد .

(*) م : ای جنّاه علی نفسه من الذنوب .

(**) ض . ش : و الجلباب کل مایستر الانسان به نفسه و المعنی من هتک ستر

نفسه بارتکاب المعاصی ظاهراً فلا یائم من یفتاب وراه لاستخفافه امرالله وحرمة الاسلام .

(۱) س : حق تعالی (۲) س : حق است تعالی

(۳) س : از آزار خلق دست بداری

(۴) ب . م : من از آزار من

(۵) حاشیه س : و گناهان در گذارم

(۶) ب . م : بیوگند

معنی این سخن آنست که بخلوت معصیت کند و آنکه [در] میان مردمان (آیدو) بگوید .

پس آنکه اگر مردمان با این^(۱) گفته (وی را) غیبت کنند بزه نباشد .
 و اما^(۲) بسخنهای دیگر [غیبت] حرام باشد .^(۳) و نیز (گفت) کسی که ظاهر [وی] فسق باشد . وی را غیبت نباشد .^(۴) زیرا که ظاهر فسق را قذف [گفتن موجب]^(۵) حدّ نیست همچنانکه قذف محصنان^(۶) باید تا حدّ [گ . ر] واجب شود غیبت پارسایان باید تا بزه واجب کند .^(۷) بسخن دیگری : « اذْکُرُّوْا الْفَاسِقَ بِمَا فِیْهِ کَلِمَ یَحْذَرُهَا النَّاسُ . » یاد کنید فاسق را بدانچه اندروست تا مردمان از او پرهیز کنند .

۳۲۳ - مَنْ سَاءَتْ لَهُ خَطِيئَتُهُ غَفِرَ لَهُ وَ اِنْ لَمْ يَسْتَغْفِرْ .^(۸)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که بگناه خویش دل تنگ شود او را بیمارزند و اگر چه آرزوش نخواست [از خدای تعالی] .
 دل تنگ کردن بر کار^(۹) ثمره پشیمانی است بر آن [کار] . نخست بر کرده پشیمان شود آنکه دل تنگ کند^(۱۰) . و پشیمانی توبه است .

چنانکه گفت : « النَّدَمُ تَوْبَةٌ » [گفت پشیمانی توبه است] (و) وعده از خدای تعالی سابق است که بتوبه گناه بیمارزد^(۱۱) چنانکه گفت : « غَافِرِ الذَّنْبِ »

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| (۱) س : وی را باین | (۲) س : حرجی نیست فاما |
| (۳) س : است | (۴) س : غیبت وی غیبت نیست |
| (۵) ب . م : کردن | (۶) س : محصنات |
| (۷) س : حاصل آید | (۸) س : لم يستغفر الله |
| (۹) س : دل تنگی بکار کرده | (۱۰) س : آن که دل تنگ شوند |
| (۱۱) ب . م : آمرزد | |

وَقَابِلِ التَّوْبِ .»

۳۲۴ - مَنْ خَافَ اللَّهَ خَوْفَ اللَّهِ مِنْهُ كُلِّ شَيْءٍ وَمَنْ لَمْ يَخَفِ اللَّهَ خَوْفَهُ اللَّهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که از خدای [تعالی] بترسد خدای عزّ وجل همه چیزی را از وی بترساند و هر که از خدای تعالی نترسد حق عزّ و علا^(۱) او را از همه چیزی بترساند. اما آنچه گفت [که] هر که از خدای [تعالی] بترسد همه چیزی را از وی بترساند. زیرا که خدای ترس بظاهر^(۲) و باطن در حقّ خلق (و خدای بی گناه باشد. و بی^(۴) گناه [از] آنکه ترسد در گناه خلق از مکافات ایمن باشد؛ [و در گناه خدای از ملامت ایمن باشد] و جزوی همه آلوده باشند و همه ترسان باشند و وی ایمن^(۵). و اگر از خدای تعالی نترسد از همه چیزی ترسد. زیرا [که چون از حق تعالی نترسد] در حق (خدای تعالی و در حقّ) خلق گناهکار باشد؛ [و] شرم زده خلق (و خدای باشد و این ترس اینجا ترس (شرم) است بدلیل آنکه^(۶) ترسکاران چنین ترسند (که) شرم دارند .

(*) ض . ش : قال من خاف الله واتقى عقابه منه خاف منه كل شيء ومن لم يخف عقاب الله خاف من كل شيء وخوف الله لا يشبه خوف المخلوقين لان من خاف الله هرب اليه ومن خاف شيئاً غيره هرب منه .

(۱) س : خدای

(۲) س : خدای تعالی از وی

(۳) س : را ظاهر

(۴) ب . م : بود و بر

(۵) س : باشد

(۶) ب م : از

۳۲۵ - مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که دید از خدای [تعالی] دوست دارد خدای تعالی دیدار وی دوست دارد و هر که دیدار خدای [تعالی] دوست ندارد خدای تعالی دیدار وی دوست ندارد . بدانکه درین خبر معانی بسیارست (وسخن درازست) و ما را شرط اختصار است لکن از رمزی چاره نیست؛ و آن آنست که هر که [با خدای تعالی] نیکوکار نیست نخواهد که (پ) میرد؛ که داند که چون [بمیرد] مکافات کرده ها (پ) بیند [پس باین معنی] دلش سرگ را کاره باشد و هر که [با خدای تعالی نیکوکار باشد] پیوسته هرگز آرزومند باشد آن آرزومندی وی هرگز را نیست مکافات عمل راست که یکی را ده یابد تا^(۱) هفتصد (و زیادت و در طبع آدمی مجبول که فایده خویش دوست دارد و سودمندی) (۲) شتاب زده باشد . و آنکس که خدای عزّ وجل دیدار وی دوست

(*) ض . ش : . . . و اللقاء البعث و النشور و ليس الغرض بلقاء الله الموت لان كلا يكرهه حتى الانبياء و تمام الخبر والموت دون لقاء الله يبين ان الموت غير اللقاء... (=) م : تمامه و الموت قبل لقاء الله . فقالت عائشة انا لئنكره الموت قال ليس ذلك اى ليس الامر كما ظننت ولكن المؤمن اذا حضره الموت بشر برضوان الله و كرامته فليس شئى احب اليه مما امامه فاحب لقاء الله و احب الله لقاءه اى فكرهته للموت قبل نزوله ما كانت الا لعدم علمه بالخاتمة . ولما بلغهن شدة سكرات الموت لا لكرهته مفارقة الدنيا والرغبة عن الآخرة و عن لقاء الله الذى هو احب المطالب الحسنة الى الانسان . وان الكافر اذا حضره الموت بشر بعدذاب الله و عقوبته فليس شئى اكره الله مما امامه فيكره لقاء الله و كرهه الله لقاءه . رواه عبادة بن الصامت رضى الله عنه .

(۱) س : است و

(۲) ب . م : و آدمی مجبولست بر طمع زیادتی و فایده خود دوست دارد و بسود

ماه شتاب .

ندارد تاویل وی آنست که چون در آن سرای افتد^(۱) باوی آن نکند که با دوستان کنند و آنکس که ایزد عزّ اسمہ^(۲) دیدار وی دوست دارد چون آنجا رسد با وی آن کند که بادوستان کنند .

مردی پیش پیغامبر آمد (صلی الله علیه) . و گفت یا رسول الله ! مرا چیست که مرگ را دشمن [می] دارم ؟ پیغامبر گفت مال داری ؟ گفت بلی [یا رسول الله] ! گفت مال را از پیش بفرست تا دشمنی مرگ از تو بشود که مرد چنان دوست دارد که آنجا باشد که مالش باشد .

۳۲۶ - مَنْ سُوِّلَ عَنْ عِلْمٍ يَعْلَمُهُ فَكَتَمَهُ الْجَمَّ يَلْجَأُ مِنَ النَّارِ^(۳)
[گ ۷۱ ر] (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که را پرسندش^(۴) از علمی که داند ؛ و نهان کند آن علم را ؛ لغامی نهند

(۱) ب . م : با آن سر رسد (۲) س : خدایتعالی

(۳) حاشیه س : یوم القیامة . (یَلْجَأُ) مِنْ نَارٍ و نیز در نسخه م . (و) ب م : ..

(۴) ب . م : بپرسند او را مِنْ نَارٍ .

(*) م : کتمان العلم عن اهله حرام موجب لعنوبة الآخرة و لعل من جمله من کتب العلم عن المحتاج إليها و اخفاء کتاب نفیس نافع فی العلم لا توجد له نسخة فی اقلیم او بلد عن علماء ذلک المكان و عدم اعارته لمن طلبه لیکتب علیه او یطالع و یقرآیه شحاوحسدا اذالم یکن صاحب الکتب مشغلا بمطالعتہ والقراءة فیہ .

(=) م : قال الخطابی : هذا فی العلم الذی یلزم و یتعین علی المرء تعلیمه لغیره کمن اتاه کافر اراد ان یسلم علی یده و طلب منه تلقین الشهادتین و واجبات الاسلام و کمن رای رجلا لا یحسن الصلاة فعلیه ان یعلمه ارکانها و شرائطها و مفسداتها و کما اذا سال العالم رجل عن مسألة فی الحلال و الحرام او من امور الدین فعلیه تعلیمها له و لیس الامر كذلك فی نوافل العلم التي لا حاجة للناس الى معرفتها .

او را از آتش^(۱).

بدانکه ایزد تعالی درازل با علمای آدمیان عهد کرد که چون من شما را علم ارزانی دارم باید که آنرا از مردمان نهان نکنید؛ و بر ایشان بیداد آرید. چنانکه گفت (عزّاعلا) : « وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ^(۲) اتُّوَالِ كِتَابَ لَتَبَيِّنَنَّ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ^(۳) .. » پس علم و دیعتی است از و دیعتهای^(۴) خدای تعالی نزد عالم نهاده بآن^(۵) شرط که و دیعت [وی] را ببندگان وی رساند چون نرساند عقوبت بیند و چون خداوند بر بنده خویش قاهر و قادر بود عقوبتش چنان کند که خواهد. ۳۲۷- مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ خَبِيئَةٌ مِنْ عَمَلٍ صَالِحٍ فَلْيَفْعَلْ^(*). گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که تواند از شما که او را طاعتی باشد پوشیده بکند^(۶) .

و این کلمت از بهر آن گفت که طاعت نهانی با خلاص نزدیکتر باشد و از ریا دورتر باشد .

و بدانکه بیم نه همه در معصیت است^(۷) که در طاعت نیز هست^(۸) و آن پسند (یدن) مردمان (است) و شادی (کردن) بدان پسندیدن ایشان).^(۹) و امید نه همه در طاعت است اندر معصیت نیز هست؛ و آن^(۱۰) ترس و انکسار^(۱۱)

(۱) س : بکام آتشین ویرالگام کنند

(۲) ب . م : النبیین (۳) ب . م : لیبیننه للناس ولا یکتومونه

(۴) ب . م : ودایع

(۵) ب . م : بآن (۶) ب . م : بکنند

(۷) س : باشد (۸) حاشیه س : و آن آنستکه ریا بود

(۹) س : کنند .. بسند (۱۰) ب . م : و این بیم و

(۱۱) س : کننده و انکساروی

(*) ض . ش : حث علی الطاعات سرا بحیث لا یطلع علیه غیر الله لیكون اعظم ثوابا...

اندر خویشتن در طاعت نیز هست .

پس کاری که نهانی باشد از ریا پاک^(۱) باشد و باخلاص نزدیک باشد^(۲) چون چنین بود مقبول حق باشد .

۳۲۸- مَنْ فُتِحَ لَهُ بَابُ خَيْرٍ فَلْيَنْتَهِزْهُ^(*) فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَتَىٰ يَفْلُقُ عَنْهُ^(*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر کرا بروی دری از خیر بگشایند^(۳) بشتابد [گ ۷۱ پ] که وی نداند آن در گشاده را که [در] بندند (ازو) .

بلفظ اشارت نصیحت کرد اول جوانان^(۴) را تا روزگار جوانی (را بغنیمت دارند) .^(۵) و آن طاعت [که کردن آن] بهیروی^(۶) دشخوار باشد بهرنائی بکنند .^(۷) و همچنین تن درستی (را) پیش از بیماری و همچنین توانگری را پیش از درویشی که این همه نعمتهاست که گاه زوالش پیدانست^(۸) پس آنرا بغنیمت باید داشت . گویند حجامی شارب شیخی^(۹) می گرفت و وی^(۱۰) تسبیح می کرد حجام گفت ای شیخ لب بدار پیر^(۱۱) گفت [تو] وقت بدار .

(۱) ب . م : دورتر (۲) س : پیوسته بود

(۳) ب . م : هر که بگشایند برودری از نیکی بوی

(۴) ب . م : جوان (۵) ب . م : بود بغنیمت دارد

(۶) ب . م : در بهیروی (۷) ب . م : کند

(۸) ب . م : نعمتهایی هست که آن را زوال پیداست

(۹) ب . م : سببت بعضی از شایخ

(۱۰) ب . م : و پیر

(۱۱) س : شیخ

(*) م : فلینتهزه ای فلینتمه ویتدوره وماحسن قول الشاعر:

إذا هبت رياحك فاغتنمها فان لكل عاصفة سکونا

۳۲۹- مَنْ كَظَمَ غَيْظًا وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَىٰ إِفْذَاهِ مَلَأَ اللَّهُ قَلْبَهُ أَمْنًا وَإِيمَانًا (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که خشمی [را] فروخورد ووی تواند که آنرا پیش براند^(۱) خدای تعالی
دل وی پر کند از امن^(۲) و ایمان .

این خبر حث^۳ است بر خشم فرو خوردن و گناه عفو کردن . و آنکس که در تو
عاصی شود از دو بیرون نیست : اما^(۳) خدمتی بیش از گناه کرده باشد و حق خدمت
بر تو دارد تو این گناه را [عفو کن] و این زلت او را بآن^(۴) خدمت کهن (به) بخش
تاحق خدمت (وی) گزارده باشی و اگر او را سابقتی در خدمت^(۵) نباشد این گناه او را
عفو کن تا ترا سابقت منت [بروی] باشد تا اگر وی خدمتی کند مکافات عفو تو باشد
بخدمتش بر تو منت نباشد .

و علی بن ابی طالب رضی الله عنه گوید: « إِذَا قَدَّرْتَ عَلَىٰ عُدُوكَ فَاجْعَلِ
الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرَ الْقُدْرَةِ عَلَيْهِ » هر گاه که بر دشمن چیره شدی شکر چیرگی تو
بر وی آن بود^(۶) که او را عفو کنی .

(*) فمن ملأ الله قلبه إيماناً لا يبقی للكفر إليه سبيل لان الظرف اذا امتلا من شيء
لا يسع غيره و من ملأ الله قلباً إيماناً لا يبقی للخوف إليه سبيل فيكون إيماناً في الدنيا من الأوجال
وفي الآخرة من الأحوال و هاتان بشارتان عظيمتان لمن غضب على شخص و قدر على اضراجه
ثم كظم غيظه و لم يعمل بمقتضى غضبه لا تعدى الدنيا و ما فيها واحدة منها فكيف بها
مجتمعتين !

(۱) ب . م : برد

(۲) ب . م : عزوجل پر گرداند دل وی را از ایمنی

(۳) س : اگر

(۴) ب . م : وی را بآن

(۵) س : سابقه منت بر وی

(۶) ب . م : کن

۳۳۰ - مِنْ سُرَّةِ (۱) أَنْ يَجِدَ طَعْمَ الْإِيمَانِ فَلْيَجِبِ الْمَرْءَ [ك ۷۲ ر] لَا يَجِبُهُ
إِلَّا لِلَّهِ تَعَالَى (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که دوست دارد که حلاوت (۲) ایمان بیابد
مردمان (۳) را دوست دارد و ندارد دوست ایشان را مگر (۴) از بهر خدای عزوجل .
بدانکه بعد اداء فرایض کاری [دیگر] نیست فاضلتر از بغض فی الله والحب فی الله .
دشمنی از بهر خدای تعالی ؛ و دوستی از بهر خدای تعالی .

[و] اندر حکایت آورده اند که فاسقی و صالحی همسایه بودند : [و] آن (فاسق
این صالح را دوست داشتی از قبل صلاح وی ؛ و این صالح آن) (۵) فاسق را دشمن
داشتی از (برای) فسق وی . شبی این فاسق (به) خواب دید رسول را (۶) که او را
سلام کردی و بر روی وی بوسه دادی (این فاسق) در پای رسول افتادی و گفتی
یا رسول الله ! من که باشم و چه هنر کردم که تو با من این کرم (می) کنی؟ پیغمبر
گفتی (۷) که این از بهر آن می کنم که خدای تعالی ترا آمرزیده است .

(گفت: یا رسول الله! از بهر چه؟ گفت از بهر آنکه) تو فلان را (از بهر خدایت تعالی) دوست

(*) م : لالغرض دنیوی من جاه و مال کان یحب ابویہ لان الله تعالی وصی بهما و امر
بالاحسان الیهما فهو یحبها امثالاً لامره تعالی ؛ و کان یحب غیرهما من الناس لما یری فیہ
من علم و صلاح و كذلك الوالی من احبه لان الله تعالی نصبه سلکاً و ولایة الرقاب و واجب
طاعته مالم یامر بمعصیة کانت المحبة خالصة لله و وجد بها صاحبها حلاوة الایمان و کان
ماجوراً علیها و من احبه لغير ذلك من الاعراض فحکمه بخلاف ما ذکرنا .

(۱) ب . م . (و) متن س : مِنْ أَحَبَّ ..

(۲) س : چاشنی (۳) س : مردم

(۴) س : و دوست ندارد الا

(۵) حاشیة س : و آن فاسق صالح را دوست داشتی از بهر صلاح او و این صالح ..

(۶) ب : پیغمبر را صلی الله علیه (۷) ب . م : صلی الله علیه او را گفت

[می]داری. (۱) مرد گفتی (۲) یا رسول الله! اورا بنزد (۳) خدای [تعالی] چندین پایگاه (۴) است پیغامبر (صلی الله علیه گفت: آری) (۵) محل وی پیش خدای [تعالی] از [بهر] آنست که او (ترا) از برای (۶) خدای [تعالی] دشمن میدارد (۷) بامداد مرد (فاسق) توبه کرد و از جمله صالحان (۸) گشت.

۲۳۱ - مَنْ أَصَابَ مَالًا مِنْ مَهَاوِشٍ (۹) أَذْهَبَهُ اللَّهُ فِي نَهَائِرٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر که مالی بدست آرد از تخلیطها و وجوه نا واجب خدای تعالی آن مال را براههای هلاک پراکنده کند.

زیرا که در لغت گویند هَوْشٌ یعنی خَلَطٌ. واشتری که همه چیزی خورد خوردنی و نا خوردنی او را هوشه گویند.

[و] ما [نهائیر] جایهای هلاک را گویند. یکی رانهبور گویند. و گویند که نهائیر

(۱) س: از قبل خدای تعالی (۲) ب. م: گفت

(۳) س: پیشی (۴) س: محل

(۵) س: گفتی (۶) س: از قبل

(۷) س: ترا دشمن داشت (۸) س: صلحاء

(۹) ب. م: تَهَاوِشٍ (و) ض. ش: نَهَاوِشٍ (تَهَاوِشُ الْقَوْمِ تَهَاوِشًا وَ

تَهَاوِشُوا تَهَاوِشًا: اَخْتَلَطُوا). أَلْمَهَاوِشُ: كُلُّ مَا يَصَابُ مِنْ غَيْرِ حُلِّ وَلَا يَدْرِي مَا وَجْهَهُ.

(*): ض. ش: يقول من جمع مالا كثيرا من الحرام عرض الله جميعه للمهلك. النهاوش:

الحرام و روی بالمیم وهو الاختلاط و روی بالتاء تهاوش و ضم الواو این درید و ذکر انه مصدر يقال قوم متهاوشون ای مختلطون ... والنهائیر: المهالك ...

(الواحدة: نَهْبَةٌ وَ نَهْبُورٌ وَ نَهْبُورَةٌ النَّهَائِرُ أَيْضًا: جَهَنَّمُ)

[نام] وادی [گک ۷۲ر] است اندر دوزخ . و پیغامبر گوید (صلی الله علیه) [که] هر که خواسته^(۱) بدست آرد نه از وجوه حلال و آنرا^(۲) بکار برد (اندر خیر) روز قیامت آن خواسته را جمع کنند و او را با آن مال در دوزخ افکنند .

۳۳۲ - مَنْ أُعْطِيَ حَظَّهُ مِنَ الرَّفْقِ (*) فَقَدْ أُعْطِيَ حَظَّهُ مِنَ الْخَيْرِ (۳) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که را بهره وی از رفق دادند بهره وی از خیر دادند .

یعنی هر که توفیق داده اند تا با مردمان رفق کند خیری بزرگ بوی خواسته اند زیرا که هیچ ذخیره نیست مردمان را بهره فایده تر و سودمندتر [از] دل مردمان اندوختن و بخویشتن کردن . و دل مردم^(۴) بخویشتن نتوان کردن الا برفق و مدارا (زیرا که بزر و درم تنهای مردمان خرنند و بگری^(۵) گیرند و اما دلهای مردمان برفق^(۶) و مدارا خرنند و بخویشتن کشند . پس هر که را توفیق رفق داده اند خیری بزرگ داده اند^(۷) .

(۱) س : مالی

(۲) س : بکار خیر

(۳) م : .. مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ . و نسخه ض . ش : این حدیث را ندارد .

(۴) ب . م : مردمان

(۵) یعنی بگرایه

(۶) حاشیه س : زیرا که بدرم و زرتنها مردم

(۷) س : دادند بخیری بزرگ دادند .

(*) م : الرِّفْقُ : المداراة مع الناس ؛ الرِّفْقُ : الملاطف والمداوی الراحم بصاحبه وقیل

الرفق لغة لئین الجانب و لطافة الفعل و هو خلاف الغضب و قیل هو اخذ الامور باحسن الوجوه و ایسرها .

۳۳۳۔ مَنْ آثَرَ مَحَبَّةَ اللَّهِ [تعالی] عَلَى مَحَبَّةِ النَّاسِ كَفَاهُ اللَّهُ مَوْنَةَ النَّاسِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی اللہ علیہ) : ہر کہ اختیار کند دوستی خدای (را) [تعالی] بردوستی مردمان (۱) خدای (تعالی) مؤنت همه مخلوقان او را (۲) کفایت کند .

یعنی کہ چون بنده بدوستی خدای تعالی کفایت کند خدای (تعالی) آنچه او را (۳) از (دوستی) خلق (۴) چشم دارد (۵) بدهد .

و اندر خبرست کہ خدای (تعالی) وحی کرد بموسی (صلی اللہ علیہ) کہ (ہاید) ہرچہ ترا [ہکار] ہاید از من (ب)خواہی واگرچہ خمیر ترا نمک ہاید .

وبخبر (ی) دیگر آمدہ است کہ (ہم) ہموسی (صلی اللہ علیہ) وحی کرد (کہ) تا خبر مرگ من بتو نرسد ہا کسی دیگر دوستی مکن .

وتا خزینہ من ویران نشود [حاجت] از کسی دیگر مخواہ .

وتا خویشتن [را] درون بہشت نبینی از مکر من ایمن مباحس .

وتا جان در تن [گگ ۳۷] تست از مخالفت اہلبس غافل مباحس .

(*) م : قوله آثر من باب الافعال ای اختار .

(=) ای من قصر المعجبة علی اللہ سبحانہ بان احبہ حجۃ امتلاء بہا قلبہ بحیث لایسع

محبة غیرہ قضی اللہ لہ حاجاتہ وساق بلاتعب الیہ مهماتہ ولم یحوجہ الی احد من الناس .

(۱) س : مخلوقان

(۲) ب . م : وی را

(۳) س : وی

(۴) س : مخلوقان

(۵) س : او را

(وقال عليه السلام)

۳۳۴- مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ شِبْرًا* فَقَدْ خَلَعَ (۱) رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ عُنُقِهِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که از جماعت جدا شود یکک بُدست (۲)
(بدستیکه) چنبر (۳) اسلام از گردنش (۴) بر کند (ه باشد) .

بدانکه مراد ازین جماعت نه جماعت نماز (۵) است (لکن) مخالفت اجماع
امت است زیرا که بنده که (۶) نماز بهجماعت نکند کافر نگردد .
واین خبر را اصلی هست از مسلمانی و خلافت میان اهل سنت و [میان]
معتزله و روافض که ایشان اصل دین سه چیز نهند آیه قرآن و خبر رسول (صلی الله
علیه و قیاس عقلی) (۷) [و اهل سنت چهار چیز نهند آیت قرآن و خبر رسول و اجماع
امت و قیاس عقلی] و مراد ایشان ازین خلاف طعن (۸) است اندر خلافت ابی بکر که
خلافت وی (به) اجماع امت درست است و اندر نص قرآن نیز دلیل است بر صحت
خلافت (وی) (۹) و لکن اینجا یگانه جای آن نیست (۱۰) (و نیز گفته اند که این جماعت

(۱) ض . س : فقد خلع ؛ (و) نسخه م ؛ خَلَعَ اللَّهُ (و) نسخه س : شبراً خَلَعَ ..

(۲) ب . م : یک وجه (یک بُدست : یک وجب)

(۳) س : بند (۴) حاشیه س : از گردن افکنده باشد

(۵) س : نماز جماعت (۶) ب . م : اگر کسی

(۷) حاشیه س : و قیاس عقلی (۸) متن س . طعن

(۹) - برای تحقیق به کتاب شبهای پیشاور تألیف سلطان الواعظین مراجعه شود .

(۱۰) ب . م : نه جای آنست

(*) م : قوله شبرا ای مقدار شبرا و فی روایة قید شبر بکسر القاف و الیاء بمعنی
المقدار ؛ الرقعة : الحبل الذی يجعل فیہ رؤس السخال ونحوها ... (السخال جمع السخلة :
ولد الشاة) .

(=) ض . س : من خرج من بین جماعة الحق وفارقهم فی الامر الذی اجمعوا علیه

فقد هلك و ضل و تمام الحديث الا ان یراجع ...

اجماع امت است که پیغمبر گفت (صلی الله علیه) :

« أُمَّتِي لَا تَجْتَمِعُ عَلَى الضَّلَالَةِ » گفت: امت من بهم نیایند برگم بودگی.

پس هرگاه که علمای عصر بهم آیند بر چیزی عامه را لازم است و واجب

که متابعت ایشان کنند و با ایشان اقتدا کنند . و هر که مخالف ایشان کند چنبر اسلام از گردن خود بیرون کرده باشد .

۳۳۵ - مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ مَاتَ مَيِّتَةً جَاهِلِيَّةً (۱) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که جدائی کند از جماعت (۱) [اسلام] بمرگ جاهلیت میرد ؛ و جدائی

کردن از جماعت [گ ۷۳ پ] اسلام بدعت گری (بود) و بدعت گویی باشد (۲) و صاحب بدعت مسلمان نباشد .

و پیغمبر گوید که خدای تعالی از صاحب بدعت نه نماز پذیرد (۳) و نه روزه

(و نه زکات) [و نه صدقه] و نه حج و نه عمره (و نه جهاد) و وی از دین بیرون

آمده باشد (۴) چنانکه سوی از خمیر بیرون آید (۵) پس پیغمبر (صلی الله علیه) گفت :

(۱) نسخه س : الجاهلية و در نسخه ض . ش : این حدیث به شماره ۳۳۶ آمده

و بالعکس . اما در نسخه م : بجای ۳۳۷ آمده و حدیث ۳۳۷ بجای ۳۳۶ و ۳۳۶ بجای ۳۳۵ .

(۲) ب . م : از جماعت جدائی کند (۲) س : [گ ۵۸ پ]

(۳) ب . م : نماز نپذیرد (۴) س : پاك باشد

(۵) س : کنندش

(*) ض . ش : .. و روی مיתה الجاهلية الضالة عن الحق و الصدق و يقال جاهليه

جهلا على المبالغة .

(=) م : هي الحالة السيئة التي يموت المرء عليها كموت الفجاءة او على الغفلة

والمعصية كموت اهل الجاهلية .

هر که از اجتماع امت بگردید و دست اندر بدعت زد چون اهل جاهلیت میرد . یعنی [که] کافر میرد (و همین آمده است که « مات میتة جاهلیة » یعنی^(۱)) [که] میرد مردنی سخت و صعب^(۲) (میتة بکسر میم آن حالت باشد که بر آن میرد . گویند : « مات فلان میتة حسنة » یعنی برحالت نیکومرد . « و مات میتة سیئة . » یعنی برحالت بد مرد .)

۳۳۶- من فارق الجماعة واستذل الأمانة لقي الله ولا وجه له عنده (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که از جماعت جدائی کند و امیری را ذلیل^(۳) دارد پیش خدای شود^(۴) و او را پیش خدای [تعالی] روی نباشد .

[یعنی که هیچ عذری نیست] و این متعارف است میان خلق [که] چون کسی گناهی کند که آن گناه بزرگ باشد . گویند فلان را با آنچه^(۵) کرد هیچ رویی نیست (و چون کسی گناهی کند صعب گویند فلان را با فلان هیچ روی نماند) یعنی [که] گناه وی آنست که بعدر عفو^(۶) شود و اما مفارقت جماعت را ، معنی اینست .^(۷) [و اما] (و استذل الامارة یعنی [که] طاعت پادشاه عادل ندارد زیرا که طاعت پادشاه [داشتن] فریضه است بخاصه که [پادشاه] عادل باشد چنانکه خدای تعالی گفت :^(۸))

(۱) م : و نیز گویند (۲) ب . م : صعب و سخت

(۳) ب . م : خوار (۴) س : رود

(۵) ب . م : با این که (۶) س : معفو

(۷) س : فارق الجماعة را معنی گفته اند

(۸) ب . م : عزوجل میگوید :

« أَطِيعُوا اللَّهَ [گک ۷۴ ر] وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولَى الْأَمْرِ مِنْكُمْ »
یعنی امرای اسلام .

[و] در تفسیر آورده اند که این اولی الامر علما اند^(۱) زیرا (که) امارت نیز هم بقول علما پسندیده باشد .

[و]^(۲) این مستند امارت که پیش خدای تعالی (رود) بی حجت^(۳) آنست که امیر شرعی را بسر و علانیت ناصح و مطیع نباشد.^(۴)

۳۳۷ - مَنْ نَزَعَ يَدَهُ عَنِ الطَّاعَةِ لَمْ تَكُنْ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُجَّةٌ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که دست (خود) از طاعت بر کند روز قیامت او را حجت نباشد .

معنیش همانست که پیش رفته است در معنی فارق الجماعه و این طاعت اینجا^(۶)

طاعت دین است و تابع شریعت بودن .

۳۳۸ - مَنْ سَرَهُ أَنْ يَسْكُنَ بِجِبْوَةِ الْجَنَّةِ فَلْيَلْزِمِ الْجَمَاعَةَ (**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : است

(۲) س : بود

(۳) س : شود

(۴) س : نبود

(۵) ض . ش . (و) س : مِنْ ..

(۶) حاشیه س : تبعیت

(*) ض . ش : قال من جذب يده من طاعة الامام العادل بعد المبايعه له و انتهى

عن طاعته الواجبة لاجبة له يوم القيمة فانه اختار فساد على صلاحه .

(**) ض . ش : ومن فرح بسكون الجنة و اراد ان يسكنها لزم جماعة الحق . و بيانه

في تمامه وهو فان الشيطان مع الواحد وهو من الاثنين ابعد و البجوحة الوسط و اراد بذلك

تفضيل الموضع و شرفه على غيره من الامكنة .

(=) م : البجوحة : الوسط والخيار .

هر که شادمانه بود^(۱) که در بحبوحه بهشت آرام گیرد^(۲) جماعت را ملازم

باشد .

[و] بحبوحه میانه بهشت باشد. ^(۳) اندر لغت (چنین) گویند: «تَبَحَّحَتِ الدَّارُ»

هرگاه^(۴) که در میانه سرای رفته باشد .

و این جماعت هم جماعت ائمه دین است؛ و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

«عَلَيْكُمْ يَا جَمَاعَةٌ فَإِنَّ يَدَ اللَّهِ عَلَى (۵) الْجَمَاعَةِ» گفت: بر شما باد بر^(۶) متابعت

(و ملازمت) جماعت^(۷) که ید خدای^(۸) بر جماعت است. و ید اینجا نصرت [است]

و یآوری را میخواهد چنانکه در عرف رفته است که (گویند): امیر دست بر فلان

(می) دارد اندرین کار. یعنی [که] اندرین کار او را یاورست^(۹).

۳۳۹ - مَنْ أَوَّالٍ نَادِمًا بَيْعَتُهُ أَقَالَهُ اللَّهُ تَعَالَى عَشْرَتَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (۱۰) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

(۱) ب. م : هر که شادی آید (۲) س : نشیند

(۳) س : بود (ایضا در حاشیه : بحبوحه در لغت میانه بهشت را گویند)

(۴) س : تَبَحَّحَتِ الدَّارُ . هر که (۵) س : مَعَ

(۶) س : که (۷) س : کنید

(۸) س : با (۹) ب. م : یاور است

(۱۰) ب. م (و) م : (یوم القیامة) ندارد

(*). ض. ش : یرید من رد بیع نادم او بیعته بعد الصلحة والابرام تجاوز الله عن زلته

وسقطته و هذا الثواب الموعود هیهنا لاجل كسر النفس وترك اسئمتها والامساك عن شهواتها والاقالة للبيع هو فسخ له .

(*)(=) م : ای واقفه علی نقض البیع و اجابه الیه یقال اقاله یقیله و تقایلا اذا

فسخ البیع و عاد البیع الی مالکة و الثمن الی المشتري اذا كان ندم احدهما او كلاهما .

(=) : و فی روایة : من اقال عبدا مسلما اقاله الله عشرته یوم القیمة . (اقال من الاقالة

وهی العفو و المراد فسخ البیع) .

هر که اقامت^(۱) کند پشیمانی را فروختنش . خدای تعالی [گ ۷ پ] خطا(ها)ی
ویرا اقامت^(۲) کند .

یعنی [که] کسی چیزی فروشد و آنکه بر آن^(۳) پشیمان شود این مشتری
بیع او را اقامت کند و خریده رد کند خدای تعالی گناهان ویرا بیامرزد . و این که^(۴)
گفت خطاهای وی را اقامت کند یعنی وی^(۵) فروشنده را گوید (اکنون که) پشیمانی
پندار که فروختی . او نیز بگناه چون^(۶) پشیمان شود حق تعالی گوید: اکنون که
پشیمانی^(۷) پندار که این گناه نکردی .

۳۴۰ - مَنْ كَفَّ لِسَانَهُ عَنْ أَعْرَاضِ النَّاسِ أَقَالَهُ اللَّهُ تَعَالَى^(۸) عَشْرَةَ
يَوْمٍ الْقِيَامَةِ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که زبان خویش باز دارد از بدگفتن
مردمان^(۹) خدای تعالی خطا(ها)ی وی [را] درگذارد روز رستخیز . و پیغمبر
(صلی الله علیه) [جای دیگر] گفت : «مَنْ حَمَى مُؤْمِنًا مِنْ مُنَافِقٍ يَعْيبُهُ بَعَثَ اللَّهُ
مَلَكًا يَحْمِي لَحْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ^(۱۰) نَارِ جَهَنَّمَ» . گفت هر که مؤمنی را
حمایت کند از منافقی که او را عیبی کند خدای تعالی فریشته بفرستد روز قیامت که

(۲) س : قیله

(۱) س : قیله

(۴) ب . م : آنکه

(۳) س : بدان

(۶) ب . م : چون که

(۵) س : که چون

(۸) م : (تعالی) ندارد

(۷) س : پشیمان شدی

(۱۰) ب . م : فی

(۹) س : مردم

(*) ض . ش : (ای) من منع لسانه و کلامه عن اعتیاب الناس و الوقیعة فی اعراضهم
والتصرف فی امورهم ...

(=) م : العثرة : الزلة والمراد بها الخطیئة ای لم یؤاخذہ علیها . ولم یعاقبه بها .

او را از آتش دوزخ نگاه دارد^(۱) .

و (جای دیگر) گفت (صلی الله علیه) : هر که پرادر مؤمن را از غیبت (خود)

نگاه دارد^(۲) خدای تعالی [او را] از آتش دوزخ آزاد کند .

و جای دیگر گفت (صلی الله علیه) « صَمْتِكَ عَنِ الْبَاطِلِ صَوْمٌ وَ كَفْكَ

عَنِ الْأَذَى صَدَقَةٌ » خاموشی تو از باطل روزه است و رنج نانمودن [تو] خلق را

صدقہ است .

۳۴۱ - مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وَالِدَةٍ وَوَلَدِهَا فَفَرَّقَ اللَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَحِبَّتِهِ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که^(۳) میان مادر و فرزند (وی) جدائی افکند خدای تعالی^(۴) [روز قیامت]

میان وی و میان دوستان وی^(۵) [جدایی افکند] .

(و) این مادر و فرزند آنجا باشد که پرستاری دارد^(۶) و پسرک خرد باوی باشد^(۷)

آنکه مادر را بفروشد فرزند را باز گیرد^(۸) یا بفروشد فرزند را و^(۹) مادر را باز گیرد

یا هر دو را بفروشد یکی را بکسی و یکی را بکسی دیگر^(۱۰) . و این خبر را سببی هست

و آن آنست که پیغامبر (صلی الله علیه) از خانه بیرون آمد (و) گروهی طفلکان را دید

(۱) س : حمایت کند

(۲) ب . م : او را

(۳) س : [گه ه پ]

(۴) ب . م : جدائی افکند

(۵) ب . م : او روز قیامت

(۶) س : بود

(۷) ب . م : و فرزند خود باوی

(۸) ب . م : دارد

(۹) ب . م : فرزند را بفروشد

(۱۰) ب . م : مادر را جدائی و فرزند را دیگر

که می‌گریستند پرسید که ایشان کدام‌اند (۱) گفتند طفلکان کافران‌اند (۲) که با مادر [ان] اسیر آورده‌اند (و) مادران را فروخته‌اند (۳) و ایشانرا باز داشته‌اند (۴) (و بعضی آنند که طفلکان را فروخته‌اند و مادران را باز داشتند) پیغامبر (صلی الله علیه) [صحابه را] ازین نهی کرد (۵) و (این خبر بگفت): (۶) [من فرّق بین والدة وولدها فرّق الله بینہ و بین احبته یوم القیامة .

[و] گویند که یعقوب را (علیه السلام) پرستار (ی) بود و این پرستار را پسری بود [و یعقوب] آن پسر را بفروخت و مادر را باز گرفت ایزد تعالی او را بفراق یوسف مبتلی کرد (۷) .

(و) تا آن پسر بمادر نرسید یوسف (علیه السلام) بیعقوب نرسید .

۳۴۲ - مَنْ شَابَ شَيْبَةً فِي الْإِسْلَامِ كَأَنَّ لَهُ نُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ (۸) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که یک تا موی وی سپید گشت در مسلمانی (۹) آن یک تا (ی) موی نوری باشد او را روز قیامت .

درین خبر بنمود [پیغامبر] (صلی الله علیه): که شیبیت سپید را بنزد خدای محلی بزرگست (۱۰) .

(۱) س : ایشان کینند

(۲) ب . م : طفلکان‌اند از آن کافران

(۳) ب . م : فروختند

(۴) ب . م : بازداشتند

(۵) ب . م : صحابه را

(۶) س : و گفت

(۷) س : آن بلای فراق یوسف بهش آورد .

(۸) ض . ش : این حدیث را ندارد

(۹) ب . م : تالی موی سپید کند اندر مسلمانی

(۱۰) ب . م : که شیب را نزدیک خدای عزوجل محل است

(*) ض . ش : وقال تعالی الشیب نوری وانا استعجمی ان احرق نوری بناری

و یخبر (ی) دیگر آمده است: «إِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ حَاجَةً فَارْفَعُوا إِلَيْهِ شَيْبَتَكُمْ»
 گفت: هر گاه که از خدای [تعالی] حاجتی خواهید شیبتهای (۱) بردارید .
 (یعنی محاسن را که سفید باشد.) و دیگر گفت: «أَكْرِمُوا شَيْبُو حَكْمِكُمْ وَ قَدِيمُوهُمْ
 وَ وَقُرُوهُمْ وَ طَيَّبُوا قُلُوبَهُمْ فَإِنَّهُمْ أُسْرَاءُ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ» (گفت پیران شما را
 [که ۷۶] گرامی دارید و پهبش دارید و حرمت دارید و ایشان را دل خوش دارید
 که ایشان بندیان خداوندانند اندر زمین وی.) و علی [بن ابیطالب] رضی الله عنه گوید:
 « مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي مَنزِلٍ وَ فِيهِمْ شَيْخٌ إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ ذُنُوبَهُمْ بِرَّكَهٍ مُجَاسِمَةٍ
 ذَلِكَ الشَّيْخُ مَا لَمْ يَجْتَمِعُوا عَلَى مَا تَمُّمٌ » گفت (بهم نیابند گروهی در خانه) (۱)
 و پیری در میان ایشان باشد (الا که) خدای تعالی (گناه) ایشان را بیامرزد ببرکت
 هم نشینی آن پیر اندی که بی بزه بهم آمده (۲) باشند .

۳۴۳ - مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا أَوْ وَضَعَ لَهُ أَظْلَهُ اللَّهُ^(۳) تَعَالَى تَحْتَ ظِلِّ عَرْشِهِ
 يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ (*) .

گفت (بهغاسبر صلی الله علیه):

(۱) س: شیبتهای سپیدشمارا (۲) س: هر گروهی که در خانه بهم آیند (در حاشیه: جمع)

(۳) س: بر معصیت نشسته باشند

(۴) ض. ش: أَظْلَهُ... (و) س: اظله الله

(*) ض. ش: . کانه تفسیر قوله تعالی: و ان كان ذوعسرة فنظرة الى مسيرة
 والمعنى من امهل فقيراله عليه دين الى ان استغنى او حط له عن حقه الواجب عليه انزله الله
 تحت ظل عرشه و تحت كيف رحمته ...

(=) م: انظر ای امهل (معسرا ای فقیر) ولم يطالبه بالدين الى ان يحصل له
 اليسار و يملك ما يؤدى به الدين او وضع عنه الدين بان ابرا ذسته منه فكانه كان حملا
 ثقيلاً على ظهره فوضعه عنه و خفف ظهره و الوضع يصدق ايضاً بابراء الذمة عن بعض الدين .

هر که مهلت دهد دست تنگی^(۱) را یا چیزی [او را] فرونهد از آنچه برو باشد
 خدای تعالی او را سایه کند در^(۲) زیر سایه عرش خود روزی^(۳) که سایه نباشد جز سایه
 عرش^(۴).

و معنی این سخن آنست که کسی فام تو دارد^(۵) (و آنکس درویش باشد)
 و فام را اجل تمام شده باشد و طاقت فام گزاردن ندارد و ام خدای او را روزگاری^(۶)
 دیگر (مهلت) دهد یا همه و ام نتواند گزاردن . پس او را از آن دین چیزی فرونهد.^(۷)
 [در] ثواب این^(۸) طاعت هیچ نکفت الا بسایه عرش آسودن.^(۹) زیرا که و ام^(۱۰)
 دار را که اجل تمام شود^(۱۱) دل مشغول گردد و مضطرب طبع شود چون فام
 خدای او را مهلتی دهد وی از آن اضطراب طبع و توزع خاطر آسایش یابد و آرام
 گیرد . همچنانکه کسی بگرمای گرم [در بیابانی] بافتاب مانده باشد^(۱۲) (و) مضطرب
 طبع شود^(۱۳) و هیچ گونه سکون و آرام نیابد (چون سایه درخت یابد در آن سایه
 نشیند و آرام گیرد و سکون یابد و بیاساید . پس) چون این [فام خدای] فام دار را
 بیامایاند^(۱۴) از [این] رنج و ام گزاردن ایزد تعالی او را در آن گرمای عرصات بسایه
 عرش نشانند^(۱۵) تا وی نیز از آن اضطراب گرمی بیاساید . [گ ۶۷ ر .]

(۱) س : درویشی را

(۲) س : دهد

(۳) س : وی آن روز

(۴) س : الا سایه وی

(۵) س : کسی را فام داری باشد

(۶) س : بر اجل اجلی

(۷) س : او را چیزی از فام فرو گذارد

(۸) س : آن

(۹) س : بودن

(۱۰) س : فام

(۱۱) س : شد

(۱۲) س : بود

(۱۳) س : باشد

(۱۴) س : آسوده کرد

(۱۵) حاشیه س : زیر سایه عرش نشانند

۳۴۴ - مَنْ يَسْرَ عَلَى مَعْسِرٍ يَسِّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ (۱) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر که بردرویشی آسان بگیرد خدای تعالی
بر وی آسان بگیرد اندرین جهان و اندر آن جهان (۲) .

یعنی [که] این درویش فام دار بود ویرا مهلت دهد و حق از وی برفق ستاند. (۳)
و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر که با فام دار درویش آسان گیرد او را هر روز صدقتی (۴)
بنویسند .

و روزی دیگر گفت هر که با فام دار درویش آسان بگیرد [به] هر روز [ی]
اورا [هم] چندان صدقه بنویسند . گفتند : یا رسول الله ! دی چنان گفتی ؛ (۵) (امروز
چنین میگوئی !) گفت آری آنچه دی گفتم که (۶) هر روز صدقه (بنویسند) (۷) یعنی که
پیش از اجل و آنچه امروز گفتم بچندان وام صدقه بنویسند یعنی پس (۸) از اجل .

۳۴۵ - مَنْ كَانَ ذَا لِسَانَيْنِ فِي الدُّنْيَا جُعِلَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِسَانَانِ مِنَ
نَارٍ (۹) (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) : هر کرا دوزبان باشد دنیا (۱۰) روز قیامت او را

(۱) ض . ش . م : این حدیث را ندارد

(۲) س : دنیا و آخرت

(۳) ب . م : وام دار باشد بمهلت دادن و حق از وی برفق ستدن

(۴) ب . م : صدقه

(۵) س : چنین می گفتی (۶) س : [گ . پ] (۷) س : صدقتی اعنی

(۸) س : که چندانمی که فام باشد صدقه یعنی که بعد

(۹) س : من النار (در حاشیه : من نار) (۱۰) ب . م : اندرین جهان

(*) ض . ش : نهی عن النمیمه و ذکر و عدا علیها و قال ان کل ذی کلامین بین الناس

علی وجه الفتنة والوحشة الموزیة یقول مع بوجه ومع ذلك بوجه آخر من الکلام جعل الله

ایضا عقوبته و مکافاتہ علی سوء فعله بین الجانین علی حسب کلامه و سلطا علیه لسانین من

نار و لسانها لهنها ...

دوزبان کنند^(۱) از آتش .

بدانکه این خبر را سببی هست و آن آنست که مردی بود منافق نام وی :

« جَهَنَّمُ بْنُ بَشْرٍ الْأَوْسِيُّ » پیش پیغمبر (صلی الله علیه و تملق کردی و پیوسته گفتی: « نَصْرَكَ اللَّهُ عَلَىٰ أَعْدَائِكَ » (یعنی نصرت دهاد ترا خدای بردشمنان تو) و چون عبدالله بن ابی را دیدی گفتی : « نَصْرَكَ اللَّهُ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَحِزْبِهِ » پس روزی پیش پیغمبر^(۲) آمد و گفت : « حَدِّثْنِي يَا رَسُولَ اللَّهِ » (مرا حدیثی گوی یا پیغمبر خدای) رسول^(۳) (صلی الله علیه) از فعل او و او را خبر کرد [گ-۶ پ] و از عقوبتش او را آگاه کرد . (و) گفت : من كان ذا لسانين في الدنيا جعل له يوم القيامة لسانان من نار . (هر کرا دوزبان باشد اندر دنیا او را دوزبان کنند بقیامت از آتش) .

۳۴۶ - مَنْ نَظَرَ فِي كِتَابِ أَخِيهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ فَكَأَنَّمَا يَنْظُرُ فِي النَّارِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که درنامه برادر خویش نگاه کند بی دستور^(۴) وی چنانست که در آتش نگرَد .

یعنی آتش دوزخ . [و] نگفت [که چنانست که] دردوزخ رود .^(۵) نگرستن

گفت . این نهی است که پیغمبر (صلی الله علیه) کرد امت را از نگاه^(۶) کردن اندرنامه

(۱) س : باشد

(۲) ب . م : رسول

(۳) س : پیغمبر

(۴) ب . م : نگرَد

(۵) س : امت را کرد از نگاه

(*) ض. ش : .. و (اما) الدفاتر التي فيها بيان حلال و حرام فانه لا يجوز كتمانها ولا يحل

منعه . و الاولى ان يكون عامافي كل كتاب لان صاحب الشيء اولى بملكه من غيره .

دیگری^(۱) زیرا که درنامه‌ها رازها^(۲) باشد که نخواهند که کسی بداند و باشد (نیز) که از آن [جا] مخاطره [ها] باشد نویسنده را یا خواننده را پس چون [در] می‌نگرد در آتش می‌نگرد. و آنکه (که) آن رازها کسی بگوید چنان باشد که در آتش [می] رود و نیز (این) کتاب کتاب علمی^(۳) احتمال کند.

زیرا که کتب خزائن^(۴) علوم است؛ و خزانه دیگران بی‌فرمان نشاید دیدن و لکن ائمه دین تأویل این بنامه کرده‌اند.^(۵)

۳۴۷ - مَنْ كَانَ أَمْرًا بِمَعْرُوفٍ فَلْيَسْكُنْ أَمْرَهُ ذَلِكَ بِمَعْرُوفٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) : هر که امر [ه] معروف کند ، باید که آن امر معروف وی بمعروف باشد .

(و) معنیش آنست (که آن امر به) معروف که کند باید که برفق و مدارا کند و بعبارتی لطیف گوید چنانکه خدای تعالی گفت :

« اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ » و بدانکه سخن نرم و لطیف مردم را بسته‌تر کند^(۶) از (آنکه بند) آهنین .

(۱) س : درنامه‌ها

(۲) س : درنامه‌ها سرها

(۳) ب . م : عین کتاب

(۴) س : خزینه

(۵) س : نامه را تأویل کردند

(۶) حاشیه س : گرداند چنانکه

(* ض . ش . . . : يجب عليه ان ينزه نفسه عن جميع ما ينهى عنه الناس او ياتى بالفعل الذى يامر الناس به على وجه حسن و على طريقه لا منكر فيها ليؤثر امره و نهيه فى قلوب الناس ولا ياخذها الله تعالى بالقوم كما ياخذ غيره بالفعل .

لقمان حکیم گفت پسرا: ای پسر! اگر ترا بنده باشد آبق واسبی حرون^(۱) آن اسب حرون را برسن بپند و پبنده مدارا..

۳۴۸ - مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا ظَهَرَتْ^(۲) يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ
[ک ۷۷ پ] قَلْبِهِ عَلَى^(۳) لِسَانِهِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که با خدای تعالی چهل بامداد^(۴) مخلص باشد چشمه های حکمت از دل وی بر زبان وی پدید آید^(۵).

بدانکه [مراد بدان]^(۶) مَعْرِفَت^(۷) دلست و بعبارتی دیگر گفته اند:
«إِنَّ اللَّهَ جَعَلَ مِنَ اللِّسَانِ عَلَى الْفُؤَادِ دَلِيلًا»^(۸) (گفت زبان بردل دلیل است.
پس مغرفه از اناء^(۹) آن بردارد که در انا باشد.) چون عمل [صالح] باخلاص

(۱) س : سرکش

(۲) س : ظَهَرَتْ لَهُ (۳) ب . م : إِلَى

(۴) س : روز

(۵) س : پیدا شود

(۶) ب . م : زبان

(۷) الْمَعْرِفَةُ : ما یغرف به . (چیزی است که در فارسی ملعقه یا ملاقه گویند: م.

(۸) ب . م : ان اللسان علی الفؤاد دلیل (۹) س : یعنی ظرف

(*) ض . ش : . من اخلص افعاله .. اربعین صباحا . . من طهر قلبه من الذنوب
وغسله غسلًا نظیفًا فی الاسحار بماء العین و یخلص التوبة فیما بینته و بین الله و فیما بینته
و بین الناس و یجعل سر برته و علانیته واحدة مستقیمة و یحفظ لسانه من الغیبة و الکف ..
فحینئذ اثبت الہ الحکمة فی قلبه و انطق بهالسانه . و عمل الاربعین من قول الله : و واعد ناموسی
ثلثین لیلة و اتممنها بعشر فتم مینقات ربه اربعین لیلة .

باشد (۱) (و) محبت بصاق آراسته بود و دل بصفا انباشته شود زبان که از آنجا برگوید (۲) همه حکمت دینی باشد . و [آنکه] بعضی از مشایخ گفته (اند) : « الْعِلْمُ حِجَابٌ » معنیش آنست که هرچه بنده را بکار باید بر دفتر دلش نبسته است (لکن غبار ریا بر وی نشسته است) هرگاه (۳) که باخلاص گفتار و کردار آن غبار از وی برداشت از نظر کردن در کتاب (۴) مستغنی شد . (پس) در (دفتر) دل نکرد بچشم فکرت ؛ و از آنجا معلوم کند و بر زبان آرد تا خلق آنچنانکه از مسطور دفاتر و از زبان افاضل (۵) شنیده و خوانده باشند از وی می شنوند . و آنچه در دفتر بود بخلاف (۶) اقاویل باشد (۷) [بیقین] بتهمت مقرون بود و آنچه در دل باشد (۸) بی اختلاف اقاویل بود (بیقین پیوسته بود) چنانکه مشایخ گفته اند : « عِلْمُ الْمَلْمَأِ عِنْدَنَا تَهْمَةٌ » (*).

۳۴۹ - مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ (۹) وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ (۱۰) وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

(۲) ب . م : هر کوزدا (کذا)

(۱) س : بود

(۴) ب . م : کتب

(۳) س : هر که

(۶) ب . م : باشد بااختلاف

(۵) س : اکابر

(۸) س : بودی

(۷) س : بود

(۱۰) ب . م : ضیفه

(۹) ب . م : جاره

(* م : (قوله من اخلص لله ... ظهرت ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه .) فلا ينطق

لسانه الا بما حقه قلبه و احكمه ؛ وهذا معنى الحكمة . وهي وضع الشئ في موضعه فاذا وزن جوارحه بالعلم واستعملها لله تعالى وحده كان مخلصا في جميع اعماله فاذا دام على ذلك اربعين يوما صار حاله على اتم الوجوه واحسنها قاله القاضي زكريا في شرح العشرة وفي الرسالة عن حذيفة رضي الله عنه . قال سألت النبي صلى الله عليه (وآله) وسلم عن الاخلاص ما هو ؟ قال عن جبريل عن الاخلاص ما هو ؟ قال سألت رب العزة عن الاخلاص ما هو ؟ قال هو سر من سرى استودعته قلب من احببته من عبادي .

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر که ایمان دارد بخدای تعالی و پرورز ستا خیز (۱) مهمان (۲) را گرامی دارد .

و هر که [گ ۷۷ پ] ایمان دارد بخدا [ی تعالی] و پرورز قیامت همسایگان (۳) را گرامی دارد .

و هر که ایمان دارد بخدا [ی] و پرورز قیامت یا خیر گوید یا خاموش گردد . (۴)

بدانکه مهمان [نا] ن را گرامی داشتن از فرط کرم و وفور جوانمردی (۵) (و آئین

بزرگی) و علامت آزادگی است (۶) و در اکرام مهمان سخن (۷) بسیار است .

(*) ض . ش : يقول ان اکرام الضیف والجار و السکوت عن الباطل واللغو ثمره
الایمان بالله . . و اکرام الضیف هوان یکرمه و یتحفه و یخصه و یحفظه یوما و لیلته و یراعی
احواله . و الضیافة ثلاثة ایام و ماکان وراء ذلك فهو صدقة علیه . . و اقصى الجوار اربعون
داراً من کل جانب و ادناه اربعون ذراعاً ... و روی من صمت یجتمع الیه لبته .

(=) م : من کان یومن بالله : . . الایمان الکامل المنجی من عذابه الموصول الی
رضاه فالمتوفف علی امتثال الامراتی کمال الایمان لاحقیته . و یمکن ان یکون علی المبالغه
فی الحث علی ما امر به کقول الشخص لولد هان کنت ابنی فاطنی ؛ تهییجاً علی الطاعة و المبادرة
الیها مع شهود حقوق الابهوة و ما یمجب لها لعلی انه بانتفاء طاعته ینتفی بنوته . و الیوم
الآخر : الذی هو محل الجزاء علی الاعمال حسناتها و قبیحها ففی ذکره ایقاظ للنفس ؛ و تحریک
للهممة للمبادرة الی امتثال جزاء هذا الشرط و هو قوله فلیقل خیر ابان یتفکر فیما یرید ان
یتکلم به فاذا ظهر له انه خیر محقق لا یثرتب علیه مفسدة و لا یجر الی کلام محرم او مکروه
اتی به ففی هذه الاحادیث کلها اشارة الی کمال الایمان و صفة المؤمن الکامل و هو کل
من یمصل نفعه الی الغیر بالمال او بالفعل او بالاقوال او بالاکرام .

(۱) س : قیامت [گ ۶۱] (۲) ب . م : همسایه

(۳) ب . م : رستخیز مهمان (۴) س : اماخیری گوید و اما خاموش باشد

(۵) ب . م : جوامردی (کذا) (۶) ب . م : بود

(۷) ب . م : سخنان

[و] عبدالله بن عباس گوید (رضی الله عنه) در تفسیر (قول) خدای تعالی (۱) :

« هَلْ آتَيْكَ حَدِيثُ ضَيْفِ اِبْرَاهِيمَ الْمَكْرَمِينَ » (گوید:) اکرام مهمان آن بود که خدمت مهمان (۲) خانه خدای بتن خویش کند.

[و] اما اکرام همسایه آنست که چون بوی طعام تو بشنود او را بهچشانی

و رنج خویش بهمه روی از وی (باز داری و با آنچه طاقت داری با وی مواسات کنی و) (۳) او را حمایت کنی (۴) .

حکایت - گویند در همسایگی حسن بصری مردی بود فام دار بد و ازده هزار

درم . و حاکم سرای وی می فروخت تا وام وی گزارده شود (۵) شش هزار درم قیمت کردند (مرد) گفت ای قاضی ! اگر قیمت سرای من از آنجا کنند که عمارت است شش هزار درم ارزد! (۶) و از آنجا که همسایگی (۷) حسن بصری است [باید که]

دوازده هزار درم قیمت گیرد . درین عرْقِیْلَه (۸) بودند خبر بحسن بصری رسید (۹) در وقت کس آمد برقاضی که غریمان [فلان را] بفروست پیش من (۱۰) تاحق [های] ایشان بدهم که آنکس که همسایگی مرا بر وی قیمت باشد همسایگی ویرانیز بر من قیمتی (۱۱) باشد .

(۱) ب . م : عزّ وجل

(۲) س : ایشان

(۳) س : بگردانی و با آنچه طاقت تو باشد

(۴) س : و آنچه بتوانی با وی مواسات کنی

(۵) ب . م : تا بوام وی بدهد

(۶) س : قیمت گیرد

(۷) ب . م : همسایه

(۸) س : گفت و گوی

(۹) ب . م : شد

(۱۰) س : بر من بفروست

(۱۱) ب . م : قیمت

غزیمان را آنجا خواند و دوازده هزار درم بایشان^(۱) داد و سر د را گفت این دوازده هزار درم ترا حلال است^(۲) و سرای تو تو را مبارک باد (که) چون تو همسایگی مرا شش هزار درم قیمت زنی^(۳) همسایگی ترا دوازده هزار درم قیمت نهیم^(۴).

و اما آن کلمه آخرین : عاقل اگر گوید نیک گوید یا خاموش باشد (*)(۵) پیغمبر (صلی الله علیه) گفت عبدالله بن سلام را که از آن سخنها که در توریة است که شما (آنها) اختیار کرده اید [سخنی] بگوی . گفت یا رسول الله ! ازین اختیار تر [سخن] نیست که عجب از آنکس که خیر تواند^(۶) گفتن خاموش چرا باشد ! و عجب از آنکس که خاموش تواند بودن بد چرا گوید ! [ک ۷۸ ر]

۳۵۰ - مَنْ أَسْلَمَ عَلَيَّ يَدِيهِ^(۷) رَجُلٌ وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ^(۸) (**)(۷) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که^(۸) بردست وی (مردی) مسلمان شد^(۹) بهشت او را واجب شد .

(۱) ب . م : بایشان (۲) س : کردم

(۳) س : نهی من (۴) س : نهیم

(۵) س : والا خاموشی بود (۶) ب . م : داند

(۷) در نسخه ض . ش : این حدیث بجای قبلی آمده و بالعکس

(۸) س : مردی

(۹) س : شود

(*)(م :) [م :] وفي غيره ضياح الوقت فيما لا يعنى . قوله تعالى : ما يلفظ من قول الالديه رقيب عتيد ؛ و ايضا : والذين هم عن اللغو معرضون ؛ وقد مر : من حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه .

(*)(م :) [م :] وفي غيره ضياح الوقت فيما لا يعنى . قوله تعالى : ما يلفظ من قول الالديه رقيب عتيد ؛ و ايضا : والذين هم عن اللغو معرضون ؛ وقد مر : من حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه .

و معنی این سخن (۱) آنجا پیوندد که گفت: «الدالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ». پس چون کسی سخن دین گوید و گمراهی را پندی دهد تا آن گمراه بیندوی با راه آید و مسلمان شود؛ و هر که مسلمان شود بهشتی گردد. لاجرم آنکه دلیلی کرد (۲) او را [نیز] بهشت واجب شد.

و آنکه گفت: «الدالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ فِي الْأَجْرِ» (۳) یعنی آنکه بر خیر دلیل باشد (۴) همچون کننده [آن] خیر باشد (۵) چنانکه خیر کن (مزد) بگردار بستاند خیر آموز بگفتار بستاند.

۳۵۱ - مَنْ نَصَرَ أَخَاهُ يَظْهَرِ الْغَيْبِ نَصْرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که برادر مسلمان را (یاری کند) بغایبی (وی) (۶) خدای تعالی او را یاری کند (۷) بدنی و آخرت. معنیش آنست که چون برادر مسلمان را نیکویی گویند (۸) تو موافقت کنی بدان نیکویی (۹) گفتن؛ و اگر بدی گویند بوجهی که ممکن (گردد آنرا) (۱۰) انکار کنی. (۱۱) و اگر شکر [ی] گویند آنرا تقویت کنی. (۱۲) و اگر شکایتی (۱۳) کنند آنرا عذری نهی (۱۴) (تا) ایزد (سبحانه و) تعالی ترا نصرت کند بدنی بدفع بلا (و ادرار عطا و ادامت نعماً) [و باخرت پاداش عطا و بهشت].

(۲) ب . م : کند

(۱) ب . م : خبر

(۴) س : بود

(۳) س : فِي الْآخِرَةِ !

(۶) س : نصرت کند

(۵) س : بود

(۸) س : کنند

(۷) ب . م : یاری دهد

(۱۰) س : بود

(۹) ب . م : کن بدان نیک

(۱۲) ب . م : ده

(۱۱) ب . م : کن

(۱۴) ب . م : نه

(۱۳) ب . م : شکایت

در حکایت آورده اند که حجاج گروهی را از زندان بفرمود بیرون آوردن و کرسی نهادند تا بنشست و یک یک را گردن میفرمود زدن؛ چون تنی چند مانده بودند یکی از آن میان برخواست گفت یا امیر مرا مفرمای کشتن که مرا در حق تو نیکوئی است. حجاج گفت چه نیکوئی؟ مرد گفت وقتی فلان کس ترا پیش عبدالملک بن مروان بید یاد کرد. من گفتم مگوی که آخر مسلمان است!

حجاج گفت: که [گک ۷۸ پ] گواهی دهد ترا بدین؟ مرد روی بدان تنی چند آورد. گفت: ای قوم در چنین وقت راست بیاید گفتن. اگر کسی از شما آن روز از من شنیده است بگویند و مهوشید.

از آن جمله یکی برپای خاست گفت که حقا که راست گفت و من حاضر بودم. حجاج او را گفت پس تو چرا نگفتی؟ مرد گفت از آن نگفتم که من ترا دشمن دارم که ستمگری! حجاج هردو کس را عفو کرد و آن نخستین را صد دینار بفرمود. گفتند یا امیر! این یکی نیکی کرد عفو کردی؛ آن دگر چه گفت؟ حجاج گفت در روی من راست بگفت و از من نترسید سزای عفو شد بر است گویی!!

۳۵۲ - مَنْ فَرَجَ عَنْ أَخِيهِ كَرْبَةً مِنْ كَرْبِ الدُّنْيَا فَرَجَ اللَّهُ عَنْهُ (۱) كَرْبَةً مِنْ كَرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه): هر که بگشاید از برادر خویش غمی از غمهای دنیا خدای تعالی (۲) بگشاید از وی [غمی از غمهای آخرت].

یعنی که بردارد و شکاف (فرج باشد چنانکه خدایتعالی می) گوید: (۳) « مَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ » و بدانکه عبادت بردو گونه است: یکی لازم است و لازم آن باشد که فایده

(۲) ب. م. عزوجل

(۱) يوم القيامة

(۳) س: رافرج گویند چنانکه حق

وی (هم) ترا باشد چون نماز و روزه و حج و اعتکاف و قرآن خواندن و تسبیح (کردن) و دوم آنست که متعدی است چون زکات و دعا و صدقه و شفقت و رحمت و آنچه بدین ماند و متعدی آن باشد که فایده آن بدیگری (۱) رسد .

عبادت متعدی فاضلتر [باشد] از لازم و [این] اندوه برداشتن از کسی (۲)
عبادت متعدی است؛ فضلش باشد. (۳)

۳۵۳ - [و] مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ (*) كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ وَمِنْ سِتْرِ عَلَى أَخِيهِ سِتْرُهُ اللَّهُ (۴) فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ (تَعَالَى) فِي عَوْنِ الْعَبِيدِ مَا دَامَ (۵) الْعَبْدُ [گه و ر] فِي عَوْنِ أَخِيهِ (**).

(*) م : . . . یسمى فی قضائها له . . .

(=) م : قوله : (ومن ستر على أخيه) شيئاً من ذنوبه و عيوبه لئلا يفتضح به بين الناس .

(=) م : قوله ستره الله ای اخفی عن الناس معاصیه و شنائمه فلم یطلع علیها احدا

منهم فبعیش فی الدنيا مکرماً لا یُنظر الیه احد بعمین الاحتقار لجلالته فی عیونهم فاذا صار الی الآخرة کانت محاسبته عرضاً فیما بین الله و بینه و ادخله الجنة ولم یعاقبه علی ما وقع منه من المخالفات .

(**) ض . ش . هذه خمس و صایفی حق الاخوان : اولامن اعان اخاه فی حال غیبه عند الخصام

عنه اعانه الله فی الدنيا و الآخرة . . . و من کشف الغموم عن قلب مؤمن کشف الله الهموم

عن قلبه فی الدارين . . . و من قام عازماً علی قضاء حاجة اخیه المؤمن قضی او لم یقض . . .

قضی الله حاجته عاجلاً و آجلاً البتة . . . فکل من کتم ذنوب مؤمن و خطایاه لئلا یشیع

الفاحشة فی الذین آمنوا ستر الله علیه . . . والله یعمین من اراد اعانة عبد المؤمن . . . و هذا من

فضل الله علی العباد .

(=) ما كان العبد ای مدة دوام كونه فی عون اخیه بقلبه او بدنه او ماله او غيرها . . .

فتمتی عزم العبد علی معاونة اخیه فینبغی ان لا یجین عن شیء یرصد عنها ایمانا بان الله فی عونه

و یتامل دوام هذه الاعانة فانه صلّی الله علیه وسلم لم یقیمها بحالة خاصه بل اخبر بانها دائمة

بدوام کون العبد فی عون اخیه .

(۱) س : وی بدیگران [گه و ر] (۲) ب . م : از کسی برداشتن

(۳) س : است (۴) ض . ش : ستر الله علیه (۵) ض . ش : ما كان

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که در حاجت برادر خویش^(۱) باشد خدای تعالی در حاجت وی باشد .
 و هر که بر برادر (خویش) بپوشاند خدای عزوجل بر وی^(۲) بپوشاند بدنیا
 و آخرت و خدای تعالی اندر یاری^(۳) بنده باشد [مادام که]^(۴) بنده در یآوری^(۵) برادر
 خویش باشد .

بدانکه آنچه کنی بیایی و آنچه (۱) دهی بستانی (و آنچه بکاری بدروی)

وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ .

واندر بعضی تفاسیر آورده اند که سردی بود اندر بنی اسرائیل؛ نام وی کاشح؛
 پارسا [بود] و سولع بود که گورهای پارسایان را عمارت کردی؛ (و خدای [تعالی]
 موسی را و خضر را (۱) فرستاد (تا) فرزند زاده هفتم آن پارسارا^(۶) دیوار خلاق^{*}
 شده بود عمارت کردند . و اهو سلیمان دارایی گوید: (۷) شبی نماز می کردم بانک زنی
 شنیدم که [می گفت] ای مسلمانان ! فرهاد ! نماز ببریدم [و بیرون دویدم] و در
 خانه را گشاده بگذاشتم و بر رفتم^(۸) زنی را دیدم که گروهی او را می کشیدند دست
 اندر زن بزدن نمی توانستم که^(۹) از ایشان ستن^(۱۰) رفتند و زن را بردند [و] من
 در پی رفتم تا بنزدیک که روزگشت^(۱۱) گروهی دیگر پیش آمدند و مرا بشناختند
 (حرمت مرا تعصب کردند) و مرا خدمت کردند و آن زن را بستیدم و در خانه

(۱) ب . م : خود

(۲) س : در یآوری

(۳) ب . م : اندر یاری دادن

(۴) س : بنده

(۵) س : بگشادم و رفتم

(۶) ب . م : زدم نتوانستم

(۷) س : میرفتم تا نزدیک روز با ایشان بر رفتم تا

کدخدای کردیم و من باز گشتم [و] دل مشغول [بودم] (که نباشد) که خانه
 من غارتیده باشند. چون بدرخانه رسیدم شیری [را] دیدم در دهلیز (خانه) چون
 [من بدرخانه رسیدم شیر شکم بر زمین مالید؛ و] (۱) بیرون خزید و بکوی فرود
 (و) بزبانی فصیح می گفت :

«اللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا دَامَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ.»

۳۵۴ - مَنْ بَنَى لِلَّهِ مَسْجِدًا (۲) وَ لَوْ مِثْلَ مَفْحَصٍ (۳) قَطَاةٍ بَنَى اللَّهُ لَهُ بَيْتًا
 فِي الْجَنَّةِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که از بهر خدای (تعالی) مسجدی بنا کند و اگر [چه] چند مفحص قطاتی
 باشد (۴) خدای تعالی از بهر وی (۵) [در بهشت] خانه بنا کند (۶) قطاة مرغکی باشد (۷)

(۱) س : اندر خانه شدم (۲) م : مَنْ بَنَى مَسْجِدًا لِلَّهِ .

(۳) ب . م : كَمَفْحَصٍ (الْمَفْحَصُ : الموضع الذي تفحص القطاة التراب عنه

لتبيض فيه . يقال : ليس له مفحص قطاة) .

(۴) ب . م : قطای بود (۵) ب . م : از برای اورا

(۶) ب . م : اندر بهشت (۷) ب . م : چند گنجشکی

(*) ض . ش : قال بعضی الائمة ضرب النبی علیه السلام المثل فی الشیء بما لایکاد

یصح الوجود لان قدر مفحص القطاة وهو مجثم الطائر لایکون مسجد الشیء آدمی . . .
 کقولہ تعالی : لئن اشرکت لیحبطن عملک و کیف یجوز الشریک من رسول الله و هذا علی
 سبیل المثل ... (م : کما لایستحیی الباری ان یضرب مثلاً ما یعوضه فمافوقها ...)

(=) م : هم در این معنی حکیم سنائی گوید .

هر که در دنیا بر آرد مسجدی از بهر حق باشد آن مسجد بسان آشیان سنگخوار

حق تعالی خانه ای سازد مرا و در بهشت بر همین گفتار من ناطق شده نصّ خبر

[گ، ۷پ] و مَفْحَصٌ از تَفْحَصٌ است و تَفْحَصٌ جستن بهمت و جدّ بود و مَفْحَصٌ آن جای (۱) باشد که آن مرغک بجوید؛ نرم ، خاکناک ، خلوت . تا بر آنجا خایه نهد . و بدانکه عمارت (کردن مزکت را) (۲) پیش خدای تعالی محلی بزرگ است تا آنجا که رسول (سی) گوید:

« مَنْ أَوْقَدَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ (۳) لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَغْفِرُونَهُ (۴) مَا دَامَ ضَوْؤُهُ (ذَلِكَ) السِّرَاجُ فِي ذَلِكَ الْمَسْجِدِ » .

هر که چراغی برافروزد در مسجدی (۵) [پیوسته] فریشتگان او را استغفار کنند تا روشنائی (آن چراغ) در [آن] مسجد باشد .

پس چون بچراغی این باشد بنگر که بمزکت (۶) بنا کردن چه باشد!

(۱) ب . م : جائی

(۲) س : مسجد را

(۳) ب : م : المسجد

(۴) س : يَسْتَغْفِرُ لَهُ

(۵) ب . م : مزکتی (در زیر آن نوشته شده : در مسجدی . و در حاشیه : مَزْكِيَّتْ)

یعنی مسجد؛ غلط عامه .

(۶) س : بمسجدی

۳۵۵ - مَنْ طَلَبَ عِلْمًا (۱) فَادْرَكَهُ كُتِبَ لَهُ كِفْلَانِ (۲) مِنَ الْآجِرِ .
وَمَنْ طَلَبَ عِلْمًا فَلَمْ (۳) يُدْرِكْهُ كُتِبَ لَهُ كِفْلٌ (۴) مِنَ الْآجِرِ (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

هر که علم (۵) طلب کند و در یابدش او را دو نصیب ثواب بنویسند (فادر که
یعنی بیاموزد؛)

و هر که علم طلب کند و اندر نیابدش بنویسند او را یک نصیب ثواب (۶) .
بدانکه بعد [از] اداء فرایض [هیچ] عبادتی نیست فاضلتر از علم آموختن
و رسول گفته است (۷) (صلی الله علیه و آله) : هر که یک مسئله از دین بیاموزد و بوی کار کند
یک ساله عبادت که بروز، روزه، دارد و بشب نماز کند (۸) بنویسندش .

(۱) ض . ش . (و) ب . م : الْعِلْمُ

(۲) م : . . . کفلان ای نصیبان : کفل طلبه و کفل ادراکه .

(۳) ض . ش . (و) ب . م : الْعِلْمُ (=) ض . ش : وَ لَمْ يُدْرِكْهُ

(۴) م : نصیب هو کفل الطلب

(۵) س : علمی را

(۶) س : طلبش کند و در نیابد نصیبی ثوابش بنویسند یعنی که بیاموزد .

(۷) م . ب : گوید (۸) س : بروزه و نماز شب

(*) ض . ش : قال من طلب ان يعلم سنا و اجتهد حتى يدرك المعلوم على ما هو به كتب
له من الثواب نصيبان احدهما فضل الطلب والثاني فضل الادراك : وهو احاطة العلم بمطلوبه
وان لم يدرك يكتب له ثواب الطلب نفى كلتا الحالتين لا يخلو من الاجر والثواب؛ والكفل
في اللغة النصيب قال الله تعالى يؤتكم كفلين من رحمته وقال لم يكن له كفل منها . و اذا
قلت ادركت العلم كان ابلغ من ان يقول علمت يقال ادركته ببصري اي رأيتة ...

(=) م : قوله فادرکه لم يقل فحصله لان الادراك ابلغ من التحصيل اذ هو بلوغ
اقصى الشيء قال تعالى : بل ادراك علمهم في الآخرة اي اذا حصلوا في الآخرة لان ما يكون
ظنا في الدنيا فهو في الآخرة يقين ...

و پیغامبر گوید (صلی الله علیه: هرگاه) که مؤمنی^(۱) قصد کند که بعلم آموختن رود همه گناهی بیامرزند (و) چون (براه) رود بر هر فریشته رود بشنیدنش فضل یک ساله روزه باشد از هر^(۲) کردنش فضل ده اشتر قربان (کردن) باشد و [اندیشه کردنش فضل یک ماهه رباط باشد؛] بنبشتنش فضل غذا باشد [و؛] باز گفتش فضل صدقه باشد و [و؛] تکرارش فضل حج باشد؛ آموختن وی دیگران را گناه مادر و پدر آمرزیدن باشد^(۳).

این (همه) یک مسئله (را) باشد چون چهل مسئله پیامورد از صدیقان باشد.

[گ. ۸۰]

۳۵۶- مَنْ سَمِعَ النَّاسَ يَعْمَلُهُ^(۴) سَمِعَ اللَّهُ بِهِ مَسَامِعَ^(۵) خَلَقَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَحَقِيرَهُ وَصَغِيرَهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر که کردار خویش [میان مردم اندر]^(۶) پیدا کند (اورا خدای تعالی میان خلق رسوا کند و حقیر و فرومایه گرداندش)^(۷).

معنی این سخن آنست که از خویشتن خشوع و هارسائی نماید و باطن بخلاف ظاهر دارد (پس) چنانکه وی ظاهر بخلق می نماید. (خدای عزوجل باطن وی بخلق

(۱) س: مؤمن چون

(۲) س: بحفظ

(۳) س: و با موختنش دیگران را گناه مادر و پدر آمرزیده شود.

(۴) م: یعمله

(۵) م: ب. م: (و) ض: ش: سامع

(۶) م: ب. م: برمدان

(۷) س: حقیرش کنند و فرومایه

(*): م: من سمع الناس ای اظهر عمله لهم رثاء سمع الله به الخ. ای فضحه الله
یوم القيامة فضيحة يسمعها اهل المعشر.

(=) ض: ش: .. وما كان فعل ذلك الا رياء وسمعة ای ليراه الناس ويسمعوه ..

نماید) اندر لغت گویند:

« سَمِعَتِ الرَّجُلَ تَسْمِيعًا ^(۱) إِذَا فَضَحَتْهُ وَ شَهْرَتَهُ .

اندر خبرست [که مردی پیش پیغمبر^(۲)] گفت: « أَنَا مُنْدُ أَرْبَعِ سِنِينَ مَا أَفْطَرْتُ . فَقَالَ : مَا صُمْتَ وَلَا صَدَّيْتَ » گفت چهار سالست که روزه نگشادم .
پیغمبر صلی الله علیه گفت: هرگز روزه مداراش و هرگز نماز مکنش یا هرگز روزه نداشته‌ای و هرگز نماز نکرده‌ای !

و نیز روایت کنند: **أَسَامِعُ خَلْقِهِ** ؛ و این بهتر در معنی زیرا که جمع سمع **أَسْمِعُ** بود و جمع اسمع **أَسَامِعُ** یعنی بشنواند خدایتعالی شنوائیهای خلق را بدان مرد روز قیامت و چون **سَامِعُ خَلْقِهِ** باشد از صنعت خدایتعالی باشد^(۳) .
۳۵۷ - **مَنْ طَلَبَ الدُّنْيَا يَعْمَلِ الْآخِرَةَ فَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ .**
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که دنیا طلبد بگردار^(۴) آخرت او را در آخرت^(۵) هیچ بهره نباشد .
بدانکه ایزد تعالی کارپرا [دو ثواب بفضل خویش دهد]^(۶) چنانکه [تو]
عبادت کنی او^(۷) ببرکت آن [عبادت] ترا بدینا نعمت دهد [و] شواش با آخرت
رحمت کند .

(۱) ب . م : تسمعا [گ ۳۳ نسخه س]

(۲) ب . م : پیغمبر را صلی الله علیه

(۳) س : گفت هرگز روزه نداشتی و نماز نکردی

(۴) س : طلب کند بعمل (۵) ب . م : با آخرت

(۶) ب . م : که بدان ثواب دهد بفضل خویش

(۷) س : تا

پس اگر تو بدنیا طاعت کنی^(۱) [تا ترا بسبب آن طاعت دنیا باشد] اگر مراد تو حاصل (آید و اگر) ^(۲) نیاید (تو) باخترت (هیچ) ثواب ندهند و اندر خبرست [گ. ۸. پ] که روز قیامت نامه [بنده] بدست وی^(۳) دهند در نامه نگرند گوید [که] من هیچ کردم و اینجا (در) نیست و روزه داشتم و اینجا (در) نیست (وفلان کار کردم و اینجا در نیست) فریشته گوید^(۴) (آن) از بهر آن کردی تا دنیا اندوختی و تجمل ساختی [و] غرض تو آنجا^(۵) بحاصل آمد ترا اینجا هیچ حظی نیست .

۳۵۸- مَنْ أَوْلَىٰ مَعْرُوفًا فَلَمْ يَجِدْ جَزَاءَ إِلَّا الثَّنَاءَ فَقَدْ شَكَرَهُ وَمَنْ^(۶)
كُتِمَهُ فَقَدْ كَفَرَهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که باوی نیکوئی [ب]کنند و نتواند که مکافاتش کند الا (به) ثنا (و شکر کردن) شکر وی کرده باشد^(۷) و اگر ثنا نکند و آنرا بپوشد^(۸) با آن^(۹) نعمت کفران کرده بود .

[بدانکه] (آن) نیکوئی که کسی^(۱۰) با تو کند مکافات واجب کند^(۱۱) اما بفعل؛ و اما بقول. بفعل آن^(۱۲) بود که چنانکه او کرده بود^(۱۳) تو [نیز] بکنی؛ یا زیادت

(۱) ب. م. : ترا بدنیا نسیم طاعت باشد (کذا)

(۲) ش. : باشد و اگر بحاصل (۳) س. : بنده

(۴) س. : فریشتگان گویند (۵) س. : از آنجا

(۶) م. : فَاِنَّ (۷) س. : بود ؛ چون ثنا کرد

(۸) س. : بپوشاند (۹) ب. م. : با آن

(۱۰) س. : کسی که (۱۱) س. : باشد

(۱۲) س. : چنان (۱۳) س. : وی کرد

یارد* (۱) کنی پس اگر برگ (۱) رد کردن و طاعت مکافات (۲) نداری باری بزبان ثنای وی می گویی تا شکر وی کرده باشی .

زیرا که ثنای نیک از مال دنیا بهتر بود (۳) که مال فانی است و ثنا باقی [عِلْمٌ مِّنْ عِلْمٍ وَ جِهْلٌ مِّنْ جِهْلٍ] دانست آنکه دانست () و آنکه ندانست نادان به (۴) و این خبر دیگر که می گوید :

۳۵۹ - مَنْ أَوْلَىٰ (۵) مَعْرُوفًا فَلْيُكَا فِي (۶) بِهِ فَإِنَّ لَمْ يَسْتَطِعْ فَلْيَذْكُرْهُ فَإِنَّ ذِكْرَهُ فَقَدْ شَكَرَهُ .

همان معنی دارد که خبر نخستین (۷)

۳۶۰ - مَنْ أَوْلَىٰ رَجُلًا مِّنْ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ مَعْرُوفًا فِي الدُّنْيَا فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَافِئَهُ كَأَفَاتِهِ عَنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (*)

(۱) س : بدل ... نداری

(۲) ب . م : طاعت مکافات کردن

(۳) س : است

(۴) س : و ندانست آنکه ندانست

(۵) س : او تری

(۶) حاشیه س : فلیکاف

(۷) ب . م : که آن خبر نخست

(*) م : او لی ای اعطی معروفا ای عطاء کافاته ای جازیته .

(=) ر . ر ... و مراد بفرزندان عبدالمطلب عباسیان و طالبیان اند و طالبیان برسه

قسم اند : علویان اند و جعفریان اند و عقیلیان اند . و علویان برد و قسم اند فاطمیان اند و ایشان فرزندان مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم اند الا آنکه از نسبت علی اند (و بعضی آنند که نه از فاطمه اند) و حق سبحانه و تعالی در حق ایشان این آیت فرستاد : « قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ » ... امت جانی که دعوی امتی کنند و طمع شفاعت دارند بعضی را بکشند و بعضی را در عالم متفرق گردانیدند ! (برای مطالعه بیشتر در این مورد به کتاب روح الاحباب و روح الالهاب تصحیح آقای محدث مراجعه شود)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر که نیکوئی کند با مردی [گ ۸۱ ر] از فرزندان^(۱) عبدالمطلب اندر دنیا و آن مرد نتوانسته باشد مکافات وی کردن من مکافات کنم او را^(۲) از قبل وی روز رستاخیز. (۳)

فرزندان عبدالمطلب پسران عم رسول^(۴) باشند (صلوات الله علیه).

گفت هر که با ایشان اینجا نیکویی کند و ایشان بخدمت^(۵) مکافات وی نرسند من از قبل ایشان مکافات کرده^(۶) او بکنم و آن مکافات که (او کند) روز قیامت [باشد]؛ شفاعت باشد.

۳۶۱- مَنْ رَأَى عَوْرَةَ فَسْتَرَهَا كَانَ كَمَنْ أَحْيَا مَوْؤُودَةَ^(۷) مِنْ قَبْرِهَا.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر که عورتی ببند^(۸) و پوشیده دارد (آنرا هم) چنان باشد که مؤوده ای را^(۹) زنده کرده باشد (و بیرون آورده از) گوروی.

مؤوده دختری باشد زنده در خاک کرده (و) مراد [او] ازین عورت عیب است. یعنی هر که عیبی ببند و آن عیب را فاش نکند [و] نهان دارد چنان باشد که مرده ای^(۱۱) زنده کرده باشد.

(۱) س : بنی (۲) س : وی بکنم

(۳) س : قیامت (۴) س : وی

(۵) ب . م : بحق نیکوئی و (۶) ب . م : کرد

(۷) المؤودة : الجارية التي تدفن حية

(۸) س : عورت را ببند (۹) مؤودة (کذا)

(۱۰) س : اندر

(۱۱) مرده (کذا)

عیب دیگران پوشیدن آیین بزرگان و رسم جوانمردانست (۱) و گویند که حاتم اصم^۲ کر نبود خویشتن [را] کرساخت . روزی زنی پیش وی آمد که (۲) مسئله از وی پرسد (۳) آنجا که می نشست (۴) بادی از وی (۵) رهاشد (۶) [و] زن خجل گشت . حاتم گفت ای زن (۷) بانگ بلند بردار چنانکه (۸) من بشنوم که [من] کرم زن را خجلت (۹) برفت و سخن گفت [و] بعد از آن تازیست خویشتن [را] کرساخت تا آن زن آنجا که هست خجل نشود. (۱۰)

۳۶۲ - مَنْ انْقَطَعَ إِلَى اللَّهِ [تَعَالَى] كَفَاهُ اللَّهُ كُلَّ مَوْئِنَةٍ وَرَزَقَهُ (۱۱)
 مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ (*) وَ مَنْ انْقَطَعَ إِلَى الدُّنْيَا وَكَلَّهُ اللَّهُ إِلَيْهَا .
 گفت [گ ۸۱ پ] (پیغمبر صلی الله علیه):

(۱) ب . م : بزرگانست و رسم جوانمردان

(۲) س : و

(۳) س : بنشست

(۴) س : گشت

(۵) ب . م : تا

(۶) س : خجالت

(۷) ب . م : تا آنجا که آن زن باشد خجل نکردد

(۸) س : یرزقه

(*) م : مَنْ انْقَطَعَ اِى عَنِ الْاِشْغَالِ الدُّنْيَوِيَّةِ (الى الله) باستغراق اوقاته فى ذكرا لله وطاعته وعبادته ليلانهارا (كفاه الله كل مؤنة) من مؤن الدنيا فلا يحتاج الى الكد فى تحصيلها فمن ايقن ذلك وانشرح له صدره ووفق للعمل به اكتفى بكفاية الله عن تدبير نفسه والسعى فى تحصيل مؤن المعاش واتاه اكتب له من الرزق من حيث لا يشعر . (و) من حيث لا يحتسب من وجه لم يخطر بباله ومن انقطع عن الطاعات والعبادات واعمال الاخره متوجها بشر اشره الى الدنيا وجمع حطامها بالمكاسب كزراعة وتجارة وحرقة متوغلا فيها وكلهاله : فوضه واحاله اليها الى الدنيا ولا يحصل له منها الا ما كتب له فلا يحصل له فى حيازة الدنيا مدد من الله ولا يكون له منه توفيق لاعمال البر .

هر که یکباره در کار خدای [شد خدای تعالی هر چه او را بکار آید بدهد (۱) و روزی دهدش] (۲) از آنجا که امید ندارد (۳) و هر که یک باره روی در کار دنیا نهد او را بدنیا باز گذارد (۴) (و هر که خدای عزّ و جلّ او را بدنیا باز گذاشت) دنیا با وی نهد که توانگر کننده خدا [ی] است و هر که مؤونت وی (را) خدای در پذیرفت پیوسته توانگر بود که درویش کننده خداست (عزّ و جلّ) چنانکه گفت:

« وَ أَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَ أَقْنَىٰ » .

اندر حکایت آورده اند که مردی بود ببغداد هیمه آوردی و فروختی (۵) و هشت دختر داشت و دو خواهر و مادر وزن. و پیوسته بحسرت [آن] بودی که میگرد بودمی تا یکبار (۶) بخدمت خدای [تعالی] مشغول بودمی (۷) (و هر روز یک پشته هیزم (۸) آوردی و بدرمی بفروختی. روزی در دلش افتاد که عیال را خود خدای [تعالی می] دارد من غم ایشان چرا خورم! از بغداد بیرون شد مسجدی (۹) خراب دید در آنجا رفت [و] تا شب، نماز [می] کرد شبانگاه (بود) سجاده برگرفت که به خانه آید دیناری جعفری زیر سجاده [اندر] دید برگرفت و به خانه آمد عیال کان را دید شاد و خرم شده (۱۰) گفت شما را چیست؟ گفتند امروز ما را طبقی نان بیاوردند (۱۱) بر سر غلامی نهاده که گفتی (۱۲) که ماه چهارده [شنبه از آنجا می تافت] (۱۳) نیکو جامه

(۱) [گ ۶۴ نسخه س.]

(۲) ب. م. : شود خدای تعالی آنج او را بکار می باید بدهش

(۳) ب. م. : که بیوسد (یا پیوسد) (۴) ب. م. : دارد

(۵) ب. م. : و این مرد (۶) ب. م. : باستمی تا یکبار

(۷) ب. م. : شدمی (۸) س. : هیمه

(۹) ب. م. : مزگتی (۱۰) س. : گشت

(۱۱) س. : آوردند (۱۲) ب. م. : گوئی

(۱۳) ب. م. : است

مشک بوی و طبقی حلوا که نه چنان نان کس دیده است و نه چنان حلوا (۱).
 مرد دینار [را] بزن داد و هیچ نگفت و با مداد باز به مسجد (۲) آمد و نماز کرد [و] شبانگاه
 همچنان دیناری برگرفت (۳) و بخانه آمد آن طبق [دیگر باز] آورده بودند (تا)
 بیست و پنج سال (هم) چنین (می) بود (ند) [تا این مرد] و (آن) عیالکان او را کار
 نیکوگشت (۴) و ازین نوع (۵) حکایت بسیارست لکن شرط اختصار است (۶)

۳۶۳- مَنْ طَلَبَ مَحَامِدَ النَّاسِ بِمَعَاصِي اللَّهِ عَادَ حَامِدُهُ (۷) مِنَ النَّاسِ ذَامًا.
 گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که ستایش خلق جوید (۸) بازار خدای تعالی؛ ستاینده وی از مردمان
 نکوهیده (۹) شود.

بدانکه عز دنیا و آخرت در خشنودی جستن خدای تعالی است (۱۰) [و ذل
 دنیا و آخرت در آزار جستن خدای است] و ایزد سبحانه و تعالی بد او (۱۱) وحی کرد
 و گفت یا داود! من سه چیز را (به) سه جای نهاده‌ام (۱۲) و مردم نه آنجا (یکاه می) جویند
 که من نهاده‌ام؛ چگونه یابند؟!

من اُنس (جان) و خوشی دل (۱۳) را در شنیدن کلام و پیغام من نهاده‌ام

(۱) س : چنان نان و چنان حلوا کس ندیده است

(۲) ب . م : بمزگت (۳) ب . م : آن دینار دید

(۴) ب . م : شد (۵) ب . م : نمک

(۶) س : چنینست (۷) ب . م : مَحَامِدُهُ

(۸) س : طلبد (۹) س : وی

(۱۰) ب . م : اندر خشنودی خداست عزوجل

(۱۱) س : جل و علا بر داود (۱۲) س : نهاده‌ام

(۱۳) س : دل خوشی

و مردمان^(۱) در بانگ نای ورود می‌جویند چگونه یابند ؟

و من حکمت در گرسنگی نهاده ام و مردمان در سیری^(۲) می‌جویند چگونه

یابند ؟

و من نیک‌نامی و جاه و محل [را] درخشنودی من نهاده‌ام^(۳) مردم درخشنودی

سلاطین^(۴) می‌جویند چگونه یابند ؟

۳۶۴ - مَنْ اَلْتَمَسَ رِضَى النَّاسِ بَسَخَطِ اللّٰهِ . سَخَطَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ اَسَخَطَ عَلَيْهِ النَّاسَ (*).

وَ مَنْ اَلْتَمَسَ رِضَى اللّٰهِ بَسَخَطِ النَّاسِ رِضَى اللّٰهُ عَنْهُ وَ اَرْضَى عَنْهُ النَّاسَ (۵).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله) :

هر که خشنودی مردمان خواهد بچیزی که خدای تعالی خشم گیرد خدای (تعالی) بر وی [خشم گیرد و مردمان را بر وی بخشم آورد .

و هر که خشنودی خدای [تعالی] جوید بچیزی که خلق از وی خشم گیرند^(۶) خدای عز و جلّ از وی خشنود گردد و مردمان^(۷) را از وی خشنود^(۸) گرداند .

(۱) س : مردم

(۲) س : در بر گرسنگان نهادهم و مردم نزد سیران

(۳) س : نهادهم (۴) ب . م : شیاطین

(۵) قسمت دوم این حدیث در نسخه‌های م . (و) ض . ش : بجای اول آمده است .

(۶) ب . م : مردمان را از وی خشم آید

(۷) س : تعالی از وی راضی شود و خلق (۸) س : راضی

(*) ض . ش : . و من علامة السعادة : التماس رضاء الحق علی ای حال کان . و من

علامات الشقاوة : التماس رضاء المخلوقین علی سخط الله و هذا شرّ حال .

بدانکه دل‌های مردمان^(۱) پیوسته است با ارادت حق تعالی؛ اعنی که محکوم^(۲) ارادت اوست. آنرا دوست دارند که او دوست دهد^(۳) داشتن؛ و آنرا دشمن دارند که او دشمن دهد^(۴) داشتن. پس (یکی از بهر خلق دشمنی حق کند ایزد سبحانه دشمن وی شود و دل‌ها را بدشمنی وی بی‌الاید و) چون یکی [که] از [گ ۸۲ پ] بهر دوستی حق^(۵) تعالی دشمن خلق کند ایزد سبحانه^(۶) دوست وی شود و دل‌ها را بدوستی وی بی‌اراید.^(۷)

«إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا» .

۳۶۵ - مَنْ مَاتَ عَلَىٰ خَيْرٍ عَمِلِهِ فَأَرْجُوا لَهُ خَيْرًا وَ مَنْ مَاتَ عَلَىٰ سَيِّئٍ

عَمَلِهِ فَخَافُوا عَلَيْهِ وَلَا تَيَاسُوا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که در^(۸) نیکی که کند بمیرد او را امید بنیکی^(۹) دارید و هر که در^(۱۰) بدی

که کند بمیرد بر وی بترسید^(۱۱) و نومیید مشوید^(۱۲).

(۱) س: س: خلق

(۲) ب. م: دوستش دهد

(۳) س: خدای

(۴) س: بی‌الاید (حاشیه بی‌اراید)

(۵) س: نیکی امید

(۶) ب. م: بترسید از وی

(۷) س: مباشید. [گ ۸۵]

(*) ض. ش: نبه علی ان الوقوف علی مقام الخوف و الرجاء من الفضل العبودیة

فانه لا يجوز لاحد ان يحلف لاحد بالجنة و ان مات علی حسنة و لا علی احد من المؤمنین

بالتار و ان مات علی اسوء حال بل یاخذ بما هو مذکور فی الحدیث .

یعنی هر که در طاعت میرد وی را (۱) امید رحمت دارید و حکم مکنید که آمرزیده است .

و هر که در معصیت میرد از بهر وی می ترسید و لکن حکم مکنید که دوزخی است . و این شرطی است از شرایط سنت (که) مرد باید در سنت و جماعت به (۲) چهارده چیز اعتقاد دارد یکی از آنجمله ایشستکه (۳) هر که بقبله اسلام نماز کند و بمیرد بر وی بهشت حکم نکنند اگر همه جهان طاعت (۴) اوراست و بر وی بدوزخی (۵) حکم نکنند و اگر همه (معصیت جهان او دارد) (۶) [و] هر دو در مشیت اند تا خود چه بود . و آنکس که حکایت بهلول نباش خوانده بود و قصه ابر صیصیا شنیده بود (هفتی) این خبر نیک داند .

۳۶۶ - مَنْ أَذْنَبَ ذَنْبًا فِي الدُّنْيَا فَعُوقِبَ بِهِ (۷) قَالَ اللَّهُ أَعْدَلُ مِنْ أَنْ يُشْتَبَى عِقَابُهُ عَلَى عَبْدِهِ وَمَنْ أَذْنَبَ ذَنْبًا فَاسْتَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَفَا (۸) عَنْهُ فِي الدُّنْيَا قَالَ الْكَرِيمُ مَنِ أَنْ يَعُودَ فِي شَيْءٍ قَدْ عَفَا عَنْهُ (*)

(۱) س : بمیرد بوی

(۲) س : در

(۳) س : وی آنستکه

(۴) س : و اگر طاعت جهان

(۵) ب . م : بدوزخ

(۶) ب . م : جهان معصیت اوراست

(۷) س : عَلَيْهِ و ايضاً م : مَنْ أَذْنَبَ فِي الدُّنْيَا فَعُوقِبَ بِهِ... (=) ض . ش : مَنْ

أَذْنَبَ فِي الدُّنْيَا ذَنْبًا فَعُوقِبَ فَاتَّعَدَلُ مِنْ أَنْ يُشْتَبَى عِقَابُهُ ...

(۸) : وَعَفَا

(*) ض . ش : وفيه دليل على المؤمن لا يكفر بانذنب وبيان الخبر الأخير في قوله

تعالى : وما آصَابَكُمْ مِنْ مَّصِيبَةٍ فِيمَا كُتِبَتْ عَلَيْكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ وَالْكَرِيمُ إِذَا عَفَا لَا يَعُودُ . وقال على عليه السلام من عفى عنه في الدنيا عفى عنه في الآخرة ومن عوقب في الدنيا لم يثن عليه العقوبة في الآخرة وفي الخبر إشارة قوية إلى سعة فضل الله تعالى .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که گناهی بکند و او را در دنیا بآن گناه^(۱) عقوبت کنند خدای تعالی از آن عادل ترست که دوباره عقوبت کند (بنده خود را) .

و هر که گناهی بکند و خدای تعالی آنرا بر وی ببوشد^(۲) و از وی درگذارد خدای تعالی از آن کریم ترست که چیزی که عفو کرده باشد بوی بازگردد .

بدانکه مؤمن را (می) باید که میان خوف و رجا (ایستاده) باشد . خوفی که بقنوط^(۳) نه پیوندد و رجائی که بایمنی نه پیوندد که قنوط از رحمت و ایمنی از مکر خدای تعالی بکفر پیوندد .^(۴) و اصل اینست لیکن بگاه خوف ظن باید که بحق تعالی

نیکو دارد . و ایزد تعالی بداد و وحی کرد که : « حَبِيبِنِي اِلَى عِبَادِي » مرابیندگان من دوست گردان . گفت : بار خدایا ترا چگونه دوست گردانم ؟ وحی آمد که کرم من ایشانرا بسیار گوی تا مرا دوست دارند و گویند که در قرآن بود و اکنون قرابتش منسوخ است که خدای تعالی گفت اگر بندگان من مجتمع شوند بترك گناه؛ ایشانرا ببرم و خلقی بیافرینم که گناه کنند تا من رحمت کنم تا کرم من پوشیده نباشد .

۳۶۷ - مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وِرْعٌ يَصُدُّهُ عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ إِذَا خَلَا لَمْ يَعْباَءَ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنْ عَمَلِهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) ب . م : کند و او را بدان گناه اندر دنیا

(۲) س : بر وی پوشیده دارد

(۳) قَنِطٌ : ای یئس

(۴) حاشیة س : دریغا عمرضایع کرده ام آه

همی کریم همی نالم سحر گاه

ندارم هیچ گونه توشه راه

بجز لا تقنطوا من رحمة الله

هر که او را پرهیزی نبود که او را از آزدن خدای [تعالی بگاہ خلوت] باز دارد (۱) خدای (عزّوجلّ) باک ندارد بهیچ کاری که وی کند (۲).

یعنی طاعت وی که میان مردمان کند نپذیرد.

بدانکه (بخلوت) دلیری کردن با (۳) خدای تعالی و میان مردمان پرهیز نمودن بر خدای تعالی استهزا (کردن باشد) [گ ۸۳ پ] و استخفاف (نمودن) (۴).

و هر که این کند خدای تعالی کردار نیک از وی نپذیرد و گناه عفو نکند (۵).
و اندر تفسیر این آیت آورده (است) که خدای تعالی می گوید :

« وَ يَوْمَ يَحْشُرُ اَعْدَاءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ . »

گفت : اعداء الله اینجا یگاہ آنانند (۶) که از مردمان شرم دارد و از خدای شرم ندارد .

گویند: (۷) مردی خواست که بر (۸) زنی دست کشد در بیابانی بشب .
زن گفت: مرا رسوا مکن .

مرد گفت: رسوا [ی] چراى ؛ (که) ما را جز ستاره [کس] نمی بیند!

زن گفت: فَأَيْنَ الْمَكْوَبِ؟ (۹) ستاره آفرین، کجاست که نبیند؟ (۱۰).

(۱) ب . م : بگاہ خلوت

(۲) س : باک ندارد خدای عزوجل بهیچ چیز از کردار وی

(۳) ب . م : بر

(۴) س : استهزاست و استخفاف

(۵) ب . م : و بدی از وی اندر نگذارد

(۶) س : اینجا یگاہ آنست

(۷) س : و گویند که

(۸) ب . م : بزنی

(۹) س : و این مکوب الکواکب

(۱۰) س : نمی بیند

۳۶۸ - مَنْ أَحْسَنَ صَلَاتِهِ حِينَ يَرَاهُ النَّاسُ ثُمَّ أَسَاءَهَا حِينَ يَخْلُو فِتْنَتَكَ
 إِسْتِهَانَةٌ إِسْتِهَانٍ بِهَا (۱) رَبُّهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که نماز نیکو کند آنکه که مردمانش (۲) ببینند پس بد کند چون خالی بود (۳)

آن کم سنگی است (۴) که خدا ایرا بدان کم سنگ دارد. (۵)

این خبر بدان خبر پیشین می پیوندد (۶) و همان معنی دارد و نماز در نظاره

خاق نیکوتر کند که در نظاره حق (تعالی) .

و این نبود الا از شقاوت که مستولی شده باشد تاوی را بوقت عبادت از معبود

غافل دارد .

دلیل این سخن آن خبر است که جبرئیل بیامد و از پیغمبر (صلی الله علیه)

پرسید: (۷) «مَا الْإِسْلَامُ؟» پیغمبر جواب داد. و باز پرسید: (۸) «مَا الْإِيمَانُ؟»

جواب داد. پس گفت که (۹) «مَا الْإِحْسَانُ؟» گفت: «أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ

(۲) ب . م : آنگاه که مردمان او را

(۱) ض . ش : به

(۴) ب . م : بود

(۳) ب . م : شود

(۶) س : بآن پیشین پیوندد

(۵) س : کم سنگی می دارد

(۸) ب . م : و پرسید که

(۷) ب . م : پرسید که

(۹) س : باز پرسید

(*) ض . ش : قال من اطال الصلوة عند الناس و خففها في الخلوة فكان الخلق

لديه اعظم من الخلق عليه و من لم يراقب عظمة الله و جلالة مكانه استخف بسان و استهانته

وهو يستحق المهانة و الذل من الله لان وبال استهانته يرجع اليه و في الحقيقة انه استهان

نفسه لاربه تعالی فانه عزوجل لا يتضاده شیء.

تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَاعْلَمْ أَنَّهُ يَرَاكَ (۱)»

گفت (صلی الله علیه): (۲) احسان آنست که در وقت عبادت خدای را چنان دانی که می بینی.

پس اگر تو او را نمی بینی حقیقت دان که او ترا می بیند.

۳۶۹- مَنْ لَمْ تَنْهَهُ صَلَاتُهُ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ [گک ۸۴ر] لَمْ تَزِدْهُ (۴)
مِنَ اللَّهِ إِلَّا بُعْداً (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که نماز وی او را (از زشتی و ناخوشی) باز ندارد. نیفزاید آن نماز او را الا دوری از خدای. (۵)

(۲) س: [گک ۶۶]

(۱) س: فَانَّهُ

(۳) س: دانی

(۴) (کذا فی ض. ش.) و در نسخه س: لَمْ يَزِدْهُ: نسخه ب م: لم يزد. (و)

م: لم يزد بها.

(۵) س: از فحشاء و منکر نیفزایدش از خدای تعالی الا دوری.

(*) ض. ش.: .. و مفهومه ان الصلوة كلاصلوة لان الفرض الصحيح ان تكون

هی لطفاً فاذا لم يكن للمكلف فيه فائدة عاجلا ولا يكون له عايدة آجلاً.

(=) حاشیه س: و يقال انه اذا كان يوم القيمة يحشر قوم وجوههم كالکواکب

الدری فيقول لهم الملائكة ما اعمالکم فيقولون كنا اذا سمعنا الاذان قمنا الى الصلوة

لا يشغلنا غيرها ثم يحشر الطائفة وجوههم كالاقمار فيقولون بعد السئوال كنا يتوضار قبل

الوقت ثم يحشر طائفة وجوههم كالشموس فيقولون كنا نسمع الاذان في المسجد و روى

ان السلف كانوا يغرون انفسهم ثلاثة ايام اذا فاة احدهم التكبيرة الاولى و يغرون سبعا

اذا فاتتهم ... (هقيه: لا يقرء و ناقص).

بنمود [پیغامبر] (صلی الله علیه) که معصیت از پس (۱) طاعت علامت ناپذیرفتن طاعت باشد (۲) و این لفظ [هر چند معنی اشارت است:] (۳) .

یکی از وی آنست که نماز قربت است و جای حضور بنده است ؛ و علامت نزدیکی (است) چنان که گفت : « وَ اسْجُدْ وَ اقْتَرِبْ » سجده کن و در سجود (۴) نزدیک شو .

و چون از سجود باز آمدی [و] معصیت کنی در سجده (۵) نزدیک نشده باشی (۶) که آنکس که قدم (همت) بر بساط (قرب نهاد هرگز) قدم (بر بساط) هوی و [بر بساط] شهوت ننهد و اگر از سجود باز آمده معصیت کند در سجود قرب نیافته باشد (۷) و چون در سجود قرب نیافت همچنان دور ماند (باشد) و چون دورست (۸) [هر روز] دورتر باشد (۹) تا قول رسول (صلی الله علیه) درست باشد : « لَمْ يَزِدْهُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى إِلَّا بُعْدًا » .

۳۷۰- مَنْ حَاوَلَ أَمْرًا بِمَعْصِيَةٍ (۱۰) كَانَتْ أَقْوَاتٌ لِمَا رَجَا وَ أَقْرَبَ لِمَجِيءِ مَا اتَّقَى (۱۱) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) س : بعد

(۲) س : ناپذیرفتنی طاعت است

(۳) ب . م : بر معانی است و اشارت

(۴) ب . م : سجده

(۵) س : سجده

(۶) ب . م : نشده

(۷) س : نیافت

(۸) ب . م : اندوه باشد

(۹) س : است

(۱۰) ض . ش . م ... بمعصیه الله

(۱۱) در نسخه ض . ش . این حدیث بجای قبلی آمده است و بالعکس

هر که کاری جوید بمعصیتی آنچه امید دارد فایت تر بود و آنچه ازوی ترسد زود^(۱) تر آید .

و معنیش آنست که چون کاری که تو بروی^(۲) امید داری [و] (یا) ازفوات آن^(۳) ترسی خواهی که آن کار [را] بمعصیت بدست آری آنچه تو ازوی ترسی زودتر (باشد نو میدی تو ازوی وفاتت شدن وی از تو بشوسی و ناخجستگی معصیت)^(۴) . بدانکه هیچ ادباری نیست لاهل خود در عالم ادبار [ی] نیست جز معصیت . زیرا که درویشی ادبار نیست قسمت است و مصائب دنیا در مال و تن و گرامیان ادبار نیست قضا و قدرست؛ و مرگ ادبار نیست اجلست . عین ادبار معصیت است که کسی را می آزاری (که دانی) که ترا [او] آفرید؛ و او پرورد؛ روزی او دهد؛^(۵) و بلا (او) می گرداند؛ [ک ۸ پ] (ب حال تو دانا، و بر تو قادر، و توانا، و از تو مستغنی . اگر بگیردت ازوی ترا کسی نرھاند؛ و اگر بیفکندت^(۶) کسی دست تو نگیرد . این کس را آزدن که ادبار نیست چیست؟) .^(۷)

۳۷۱ - مَنْ كَانَتْ لَهُ سَرِيرَةٌ صَالِحَةٌ أَوْ سَيِّئَةٌ نَشَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْهَا رِذَاءً يَعْرِفُ بِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) ب . م : دور . (۲) ب . م : بوی

(۳) ب . م : وی

(۴) س : آید از آنچه تو بوی او میداری

(۵) س : و او روزی می دهد

(۶) س : یعنی بیفکندت . م

(۷) س : و اگر بگیرد کس تو نرھاند و اگر بیفکند کس دست تو بگیرد این کس را

آزدن جز ادبار نیست .

هر که را نیتی باشد نیکو، شایسته؛ یا زشت و بد. حق سبحانه و تعالی چادری بازگشود بر وی از آن تا او را بدان^(۱) بشناسند.

معنیش آنست که از نیت دل بنده خدای عز و جل "خلق خویش را آگاه کند [نه] بعلامت ظاهر و [نه] نشانی^(۲) آشکار؛ بلکه^(۳) در پیشانی وی نشانی نهد که هیچ مخلوقی آنرا بچشم سر نبیند الا اهل الله و خاصان وی^(۴) که ایشان جاسوسان دل (ها) اند. (که) سریرت مرد را از سیرت وی ببینند. چنانکه انس بن مالک گوید: (که بنزد)^(۵) عثمان بن عفان (می) رفتم براه اندر نظر من برزنی افتاد چون در پیش عثمان رفتم گفت: «آیدخلُ احدکم علی و اثر الزنا ظاهر بین عینیه» گفت: بر من درآید یکی از شما و اثر زنا پیدا [در] میان دو چشم وی.^(۶) گفتم^(۷) اَوْحَىٰ بَعْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ؟^(۸)

[ف]قال: لا ولكن ادلة و بیان و فراسة و برهان. گفتم وحی هست از پس رسول خدای؟

گفت نه! ولكن دلیل است^(۹) و بیان و فراست و برهان.

- (۱) س: هر که را پنهان عملی پاکیزه باشد یا ناپاکیزه. خدای تعالی رده باز می کشد بر وی تا او را بدان
- (۲) س: پیدای
- (۳) س: لکن
- (۴) ب. م: مگر که اهل الله و خاصه
- (۵) س: بر
- (۶) س: او
- (۷) س: یا امیر المؤمنین
- (۸) ب. م: یا امیر المؤمنین
- (۹) س: باشد

۳۷۲ - مَنْ حَلَفَ عَلَىٰ يَمِينٍ فَرَأَىٰ خَيْرًا مِنْهَا فَلْيُكْفِرْ عَنْ يَمِينِهِ (*). ثُمَّ لِيَفْعَلِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ. (۱)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که [بر چیزی] سوگند خورد آنگاه آن بهتر داند که جز آن باشد (۲) سوگند را

کفارت کند . و آنچه بهتر باشد بکند. (۳)

بدان که (سوگندها) مختلف است: (۴) یکی آنست که [گه ۸ ر] [سوگند

خوردن] معصیت است (و بر وی ایستادن معصیت است) و شکستنش (۵) طاعت

است . چنانکه سوگند خورد که با مادر و پدر سخن نگوید یا نیکوئی نکند و آنچه بدین

ماند .

و سوگندی [آن] است که [خوردنش] طاعتست و بر وی ایستادن طاعت است

و شکستن معصیت (۶) چنانکه سوگند خورد که من خمر نخوردم و آنچه بدین ماند .

و سوگندی است (۷) که خوردنش مباح است و بر وی ایستادن مباح (۸) و در

شکستن خلاف (۹) و (فقهش) در کتب فقه مسطور است (۱۰)

(*) ض . ش : ... و هذا التكفير على سبيل النذب وليس بواجب لان من حلف

ان لا يشترى لاهله شيئاً ثم كانت المصلحة في شرائه .. فليفعل ذلك ولا كفارة عليه .. ثم

ظاهر هذا الخبر انه يكفر ثم يفعل ما حلف ان لا يفعله وانما يجب الكفارة بعد الحنث ولا يجوز

ولا يجزى تقديمها على الحنث .

(۱) ض . ش : ... هُوَ خَيْرٌ مِنْهُ (۲) س : کند

(۳) س : ببیند

(۴) ب . م : شکستن

(۵) س : آنستکه

(۶) س : است

(۷) س : [گه ۶۷]

(۸) س : است

۳۷۳ - مَنْ ابْتَلَىٰ مِنْ هَذِهِ الْبَنَاتِ بِشَيْءٍ فَأَحْسَنَ إِلَيْهِنَّ كُنَّ لَهُ سِتْرًا
مِنَ النَّارِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که مبتلی گردد بچیزی ازین دختران و با ایشان نیکوئی کند پرده باشد
او را از آتش .

بدانکه سبب این خبر آن بود که عایشه^(۱) گوید : زنی پیش من آمد [و]
دو دختر با خود داشت^(۲) چیزی خواست [و] آن ساعت هیچ نبود الا یک خرما
[که] بوی دادم (او نیمه از آن خرما)^(۳) بدختری داد (و نیمه بدیگر دختر)^(۴)
ووی نخورد و بیرون رفت .

[چون] پیغمبر (صلی الله علیه) درآمد . او را (آن قصه) بگفتم رسول صلی الله علیه^(۵)

این خبر یاد کرد . (۶)

(۱) ب . م : رضی الله عنها گوید که (و در حاشیه : حکایت)

(۲) س : باوی و

(۳) س : نیمه

(۴) س : و نیمه بدختری

(۵) س : پیغمبر

(۶) س : بگفت

(*) م : هذا الحديث رواه الشيخان وهذه اشارة الى جنسهن وعبر بالابتلاء لان
الناس يكرهونهن عادة قال الله تعالى : «واذا بشر احدكم بالانثى ظل وجهه مسودا وهو
كظلم» والستر بكسر السين العجائب الذي يسترك عن ما وراءك ومعنى كونهن ستر الله
ان الله يتجاوز عنه باحسانه اليهن ويحيره من النار ويدخله الجنة .

(=) ض . ش : قال ان البنات اشد شانا من البنين لكثرة المؤونة عليهن وخوف
العاقبة منهن سيما عند كثرتهم فمن رزقه الله منهن فاحسن اليهن كن للمحسن سبب ستر
وحجاب من حرارة نار الله التي هي جهنم .

۳۷۴ - مَنْ قَتَلَ عَصْفُورًا عَبَثًا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ لَهُ صُرَاخٌ عِنْدَ الْعَرْشِ
 يَقُولُ: سَلْ هَذَا فِيمَ قَتَلْتَنِي مِنْ (۱) غَيْرِ مَنَفَعَةٍ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که (۲) گنجشکی را بکشد ببازی. آن گنجشک روز قیامت بیاید و او را بانگی
 بنزدیک (۳) عرش. و گوید: بار خدا از این باز پرس که (۴) مرا چرا کشت بی منفعتی.
 بدانکه مهان [گه ۸ پ] آدمی و دیگر اجناس تکافی (۵) و قصاص نیست.
 این اشارتی است که رسول (علیه السلام) کرده است در باب ظالم و مظلوم
 چنانکه گفت:

يُقَصُّ (۶) مِنَ الشَّاةِ الْأَقْرِنِ لِذِي لَيْسَ بِأَقْرِنِ .

و میان هموان قصاص نیست [و مقصود از اینکه از] (۷) گوسفند سرودار (۸)
 که از وی قصاص خواهند از بهر گوسفندی سرور [آنست که حق تعالی قادرست که از
 ظالم حق مظلوم عاجز] (۹) بخواهد.

۳۷۵ - مَنْ سَأَلَ النَّاسَ أَمْوَالَهُمْ تَكْثُرًا فَإِنَّمَا هِيَ جَمْرٌ فَلَيْسَتْ قِلٌّ مِنْهُ (۱۰)
 أَوْلَيْسَتْ كَثِيرًا (*).

(۱) م: فی. (=) م: قوله فيم ای فی ای شیء.

(۲) ب: م. وی (۳) س: آید بانگ در آن نزد

(۴) س: این را پرس تا (۵) س: مکافات

(۶) ب: م: يُقَصُّ (۷) س: مقصود از این که (در حاشیه است)

(۸) س: دارد (سرود: شاخ) (۹) م: ب: م: را ظالم قادر است که جور مظلوم از وی

(۱۰) س: .. جَمْرَةٌ فَلَيْسَتْ قِلٌّ مِنْهَا ..

(*) ض: ش: .. قال ان سؤال الغني يوجب له النار ولا فرق بين القليل و الكثير

اذا كان غير مضطر الى السؤال والجمرة شعلة من النار.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که از مردمان سؤال کند تا وی را چیز^(۱) بسیار بود آن^(۲) آتش است. خواه بسیار خواهد [و] خواه اندک. (۳) وهم بدین معنی (است) این خبر دیگر که از پس اوست (۴):

۳۷۶- مَنْ سَأَلَ عَنْ ظَهْرِ^(۵) غِنَى فُصْدَاعٍ فِي الرَّأْسِ وَدَاءٌ فِي الْبَطْنِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که با هستی سؤال کند آنچه بستاند صداعی^(۶) باشد اندر سر و درد (ی) باشد اندر شکم.

اما (آن) خبر نخست که گفت^(۷) آنچه خواهد آتش است^(۸) یعنی حرام بود^(۹) و حرام موجب آتش باشد و بدین^(۱۰) خبر دوم گفت صداع است اندر سر.

یعنی مرد که طلب معیشت کند از وجهی حلال^(۱۱) او را بر آن ثواب دهند آن (که) بدست آمد [ه] برود؛ (و) لکن از^(۱۲) ثواب طلبیدن نماند^(۱۳) [و] چون معیشت نه بوجه^(۱۴) حلال طلبد (بدست) آمده برود؛ (و) بگفتار ثواب یافته باشد؛^(۱۵)

(۱) س : چیزی	(۲) س : از جمره
(۳) ب . م : کمتر	(۴) ب . م : پیش رفتست که
(۵) س : در متن: ظَاهِرٍ	(۶) س : صداعی
(۷) ب . م : آنکه گفت که	(۸) ب . م : باشد
(۹) س : است	(۱۰) ب . م : و با این
(۱۱) ب . م : از بهر ثواب	(۱۲) س : آن
(۱۳) س : بماند	(۱۴) س : بوجهی
(۱۵) س : ثواب نایافته	

(*). ض . ش : .. و كذلك ان سأل الغني فهو صداع للمسامعين و المستولين و داء في البطن السائل ان لم يجيبوه او يكون كقوله : «ان الذين ياكلون اموال اليتامى ظلما انما ياكلون في بطونهم نارا.» فيكون ما اخذه الغني حراما عليه و داء في بطنه.

جز صداعی^(۱) نماند .

واما درد شکم هرچه وبال آورد درد باشد و حرام اندر شکم جز وبال نیارد^(۲)
نبهتی که گفته اند :

« طَعَامُ الْبَخِيلِ دَاءٌ » خوردنی^(۳) بخیلان درد باشد .

۳۷۷ - [کک ۸۶ ر] مَنْ مَشَى إِلَى طَعَامٍ لَمْ يَدْعَ إِلَيْهِ فَقَدْ دَخَلَ سَارِقًا
وَ خَرَجَ مُغْبِرًا (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که سوی طعامی رود که وی را با آن^(۴) نخوانده باشند آنگاه که درشود
دزد باشد و چون^(۵) بیرون آید^(۶) غارت کننده^(۷) .

این حدیث است بر اکرام نفس و خویشتن عزیز داشتن [که زجر کرد امت را
از ناخوانده بطعامی]^(۸) رفتن و گفت چون ناخوانده (بطعامی) رود منزلتش منزلت
دزد باشد^(۹) زیرا که دزد خجیل (و کم سنگ باشد و آنکس که ناخوانده برمانده

(۱) س : صداع

(۲) ب . م : نیارد

(۳) س : طعام

(۴) س : او را سوی وی

(۵) س : و آنگه که

(۶) س : آمده باشد

(۷) س : باشد

(۸) ب . م : و زجر است از ناخوانده بطعام

(۹) ب . م : دزدان نهاده اند

(*) م : فقد دخل سارقاً : هوحال بیان لهیئة الفاعل عند الدخول وهو من باب التشبيه
دون الاستعارة لذكر المشبه والمشبه به یعنی ان هیئة السارق من الدخول بالخفيه
واستراق النظر وعلى هذا قیاس قوله وخرج مغبراً .

(=) ض . ش : .. نهی عن تذليل النفس لاجل لقمة ای لا يجوز للمؤمن الذي هو
عند الله كريم ان يخرج الى طعام قوم لم يدعوه اليه ويعرض نفسه العزیزة للمهانة .. ويائم
بذلك اسم السارق والمغبر .

رود خجعل) و کم سایه بود ؛ و باخرش مرتبت غارت کنان نهاد که غارت کن آن باشد که چیزی برگیرد بی فرمان [آنکس که چیز نهاده باشد] (۱) و هردو حرام است و مهمان را که طعام پیش آرند آن طعام برسه وجه است :

یکی آنست که ملک اوست ؛ و یکی آنست که بنهادن ملک او نیست هرلقمه که برمی گیرد ملک وی میشود ؛ و سیم آنست که لقمه ببر گرفتن ملک او نشود (۲) چون در دهان می نهد (۳) ملک او می شود .

۳۷۸ - مَنْ كَانَ وَصْلَةً لِأَخِيهِ الْمُسْلِمِ إِلَى ذِي سُلْطَانٍ فِي مَنْهَجٍ يَرِي
أَوْ تَسِيرٍ عَسِيرٍ آعَانَهُ اللَّهُ (تَعَالَى) عَلَى إِجَازَةِ الصِّرَاطِ يَوْمَ تَدْحَضُ فِيهِ
الْأَقْدَامُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که پروانه بود برادر مسلمان را بکسی که تسلط (۴) دارد در پیدا کردن نیکوئی (۵) یا آسان کردن دشواری (۶) خدای (تعالی) او را یاری دهد (۷) بر گذر کردن صراط ؛ آن روز که پایها اندر و بلفزد (۸) .

معنی این (۹) آنست که کسی را با سیری یا صاحب امری مشغلی بود . اما جر (۱۰)

منفعتی یا دفع مضرتی . کسی که پایمردی کند تا غرض آن (۱۱) برادر مسلمان حاصل (۱۲) کند او را این ثواب بعهده کرد .

(۱) ب . م : که نه وی نهاده باشد (۲) س : بر گرفتن ملک وی نیست

(۳) س : نهاد (۴) س : بساط

(۵) ب . م : نیکی (۶) ب . م : درویشی

(۷) س : عنایت کند [گناه] (۸) س : مردم از جای بروند

(۹) ب . م : وی (۱۰) س : باشد جذب

(۱۱) س : آن غرض (۱۲) س : بعاصل

پیغامبر (صلی الله علیه) از جمله همه (راحتهاو) نعمتها این گذشتن (صراط) (۱)
 وعده کرد (بسلامت.) زیرا که چون [گک ۸۶ پ] بنده بر صراط رسد (۲) خود را (۳)
 در مخاطره بیند هر کدام تمام تر [همچون سردی که با سلطانی سرکاری دارد
 بر مخاطره باشد؛ چون غرض ازین سلطان به حاصل شود دل و جان وی را آسایش باشد.] (۴)
 پس آن عمل را این ثواب ازین معنی پیدا کرد .

۳۷۹ - مَنْ لَعِبَ بِالنَّرْدِ شِيرِ (۵) فَهُوَ كَمَنْ غَمَسَ يَدَهُ فِي لَحْمِ الْخِنْزِيرِ
 وَ دَمِهِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که بازی کند بنرد؛ همچنان (۶) کسی باشد که دست خود را فروزند (۷) اندر

گوشت خوک و خون وی .

(۱) س : آن بر صراط گذشتن (۲) س : رسید

(۳) س : خویشتن را بر مخاطره بیند هر کدام تمامتر

(۴) ب . م : از صراط سلامت گذشت ایمنی پیدا شود [هر کدام تمامتر]

(۵) م : قال فی القاموس : النرد معروف معرب وضعه اردشیر بن بابک ولها ذیقال :

النرد شیر .

(۶) س : او چون آن (۷) س : خویش فروبرد

(*) م : اعلم ان فی النرد اربعة آراء :

احدها: انه مکروه کراهة تنزیه و علیه ابواسحق المروزی و الاسفرائینی و اختاره
 ابوالطیب و هذا الراي غلط لیس بشی لمخالفته المنقول والدلیل ، وقد نقل القرطبی فی شرح
 مسلم و الجنبلی فی المعنی الاجماع علی تحریم اللعِب به .

ثانیها: انه حرام صغیره و علیه الرافعی و جماعة و رجحوه .

ثالثها: انه حرام کبیره و هو الذی علیه الشافعی و اکثر اصحابه .

رابعها: التفصیل بین بلد يستعظمون ذلك فتدربه الشهادة و بلد لا يستعظمونه فلا ←

بدانکه نردباختن حرام است [و] عین [قماراست] و اگرچه بگرو نبازد (۱) و اندر تفسیر است که معنی انصاب نرداست بیک روایت. و اما شطرنج اندر مذهب شافعی چنانست که چون بگرو نیست (۲) و از بهر وی نماز فائت نکند و فحش نکوید مباح است.

و پروایت [دیگر] آمده است که ابوهریره (رضی الله عنه) از جمله حدّاق این کار بود و علی بن ابیطالب او را ادب بی ادبان خواند (۳) و آنچه حقیقت است آنست

— نرد به الشهادة وان اکثر منه. و اما الشطرنج فقد وردت احادیث صحیحة فی التحذیر عن اللعب به و کلها محمول علی من یلعب به علی شیء من المال فانه حرام و علی من استغرق به اوقاته و اخرج به صلاة عن وقتها و الالفو مکروه عند الشافعی حرام عند غیره قال النووی فی فتاواه هو حرام عند اکثر العلماء انتهى.

(=) ر. ر. : .. قمار نرد و شطرنج (را) گویند که اردشیر جمع کرده با یکدیگر نهاده ... و بنزدیک آل رسول صلعم میان شطرنج و نرد هیچ فرقی نه ؛ هر دو قمار بود. آورده اند که هر که در شطرنج نگرد همچنان باشد که در فرج می نکرد چون نگرنده بدین حال (باشد) پس آنکه بازد حالش چون باشد! حضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام باقتبر در محله از محله های کوفه میرفت تنی چند را دید که شطرنج می باختند. ایشانرا همی گفت که ابراهیم خلیل علیه السلام گفت بت پرستان را : « ماهذه التماثل التي اتم لها عا کفون. » پس قنبر را گفت تا دَرَه (تازیانه) بدیشان اندر نهاد و جمله را از شهر کوفه بیرون کرد ... (=) ض. ش. : و النرد معروف و یحرم اللعب به علی کل حال و اللعاب به مستحیلاً مثل اکل الخنزیر فکما لایحل الفمّس فی نم الخنزیر و لحمه فکذلک لایجوز اللعب بالنرد.

و اما النرد شیر فهو منسوب الی اردشیر بن بابک ملک العجم الذی وضع النرد له فکانوا یقولون نرد اردشیر كما قالوا شقایق النعمان . . . و الشطرنج ایضاً حرام لنص آخر آورده الازهری فی تهذیب اللغة و هو الشطرنج میسر العجم : و قد رواه عن علی علیه السلام.

(۱) س : چه گرو باشد و اگر بی گرو

(۳) س : گفت

(۲) ب. م. : نبازد

که هردو را بازی میخوانند. وتوبنده؛ وبنده را بازی نرسد. ودیگر که بازی غافلان کنند^(۱) آنکس که داند او را چرا آفرید(هاند) بهبازی نپردازد.

۳۸۰ - مَنْ نَزَلَ عَلَى قَوْمٍ فَلَا يَصُومَنَّ تَطَوُّعًا إِلَّا بِإِذْنِهِمْ (*).
گفت (پیغمبرصلی الله علیه) :

هر که بر گروهی^(۲) فرود آید روزه تطوع ندارد مگر^(۳) بدستوری ایشان.

بدانکه اندرین خبر از چند وجه حکمت روی نماید.^(۴) یکی آنست که چون

بخانه مردی مهمان آمدی مخدوم وی شدی و او خدمت بجای آوردن ترا ملازم شد^(۵) اگر بشریعت^(۶) واجب نیست بطریقت^(۷) واجب است.

پس چون بنعمت او مخدوم وی شدی^(۸) بکرم خویش محکوم او باشی^(۹)

و دوم چون روزه داری و او را خبر نکنی و او از بهر تو غذای سازد. [گ ۸۷ ر]

و از کار تو خبر ندارد. چون غذا(بی)پیش(تو) آرد اگر بخوری عهد روزه بشکستی

و اگر نخوری دل میزبان شکستی. [و] هردو پسندیده نیست. (پس) چون روزه

خواهی داشتن^(۱۰) دستوری خواه تا ازین خطر رسته باشی.

(۱) س : عاقلان بازی نکنند

(۲) س : قومی

(۳) س : نیاید که الا

(۴) ب . م : است

(۵) س : که او لازم شد خدمت تو بجای آوردن

(۶) ب . م : شریعت

(۷) ب . م : طریقت

(۸) س : اوی

(۹) ب . م : مخدوم وی باشی

(۱۰) ب . م : داشت

(*) ض . ش : والخبر . ادب للمضيف النازل عند انسان اذا اراد ان يصوم تطوعاً

فعلیه ان یتأذن مضیفه فرما یتعذر علیه ذلک؛ ولیس جزاء الاحسان الاساءة .

۳۸۱ - مَنْ أَنْتَهَزَ صَاحِبَ بَدْعَةٍ مَلَأَ اللَّهُ قَلْبَهُ أَمْنًا وَإِيمَانًا (*) وَ مَنْ أَهَانَ صَاحِبَ بَدْعَةٍ أَمَّنَهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقَزَعِ الْأَكْبَرِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر که مبتدعی را از پیش براند خدایتعالی دل وی را از ایمنی^(۱) و ایمان پرگرداند و هر که مبتدعی را خوارگرداند^(۲) خدایتعالی بروزقیامت او را ایمن گرداند^(۳) [روز قزع بزرگ] .

بدانکه اسلام بهفتادوسه فرقت است: یکی فرقت رسته اند^(۴) و آن اهل سنت و جماعت اند! و آن دیگر همه [اصحاب] بدعت اند!! [علیهم ما علیهم] هر که ایشان را عزیز دارد دین را ذلیل داشته باشد و هر که ایشان را ذلیل دارد دین را عزیز داشته باشد .

عبدالرزاق صنعانی گوید [که] روزی صاحب بدعتی را بانگ برزدم [آن شب] پیغمبر را (صلی الله علیه) بخواب دیدم [که] هفت بوس بر پیشانی من دادی^(۵) و گفתי رضی الله عنک کما رضیت عنک . (خدایتعالی از تو خوشنود باد چنانکه من از تو خوشنودم !). (**)

(*) لانه صار سببا لایمان صاحبه بالسنة و امانه من العذاب بزجره عن البدعه التي كان يستحق بها النار لودام عليها عملا و اعتقادا و الجزاء من جنس العمل .

(**) برای تحقیق در این مورد شایسته است بکتاب شبهای پیشاور چاپ تهران

۱۳۳۴ ش، مراجعه شود. م

(۱) س : او را از امن

(۲) س : کم سنگ گرداند

(۳) س : او را امن گرداند

(۴) س : سنت اند

(۵) س : می دادی

۳۸۲ - مَنْ أَصْبَحَ مُعَافَاً فِي بَدَنِهِ آمِنًا فِي سَرْبِهِ عِنْدَهُ قُوَّةٌ يَوْمَهُ فَكَأَنَّمَا حَبِزَتْ لَهُ الدُّنْيَا بِحَذَا فِيرِهَا (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که در بدن^(۱) بعافیت باشد و در سرب خود^(۲) ایمن باشد و قوت روزی دارد^(۳) (هم) چنان بود که همه دنیا از بهر وی جمع کرده باشند .

بدانکه سرب گفته اند که نفس مرد باشد و گفته اند که طریق و مذهب مرد باشد [گ ۸۷ پ] اندر طلب معیشت چون مرد از بهر حاجت از خانه بیرون آید گویند :

« سَرَبَ الرَّجُلُ فِي حَاجَتِهِ يَسْرُبُ سُرُوبًا »^(۴) .

خدایتعالی گفت : «وسارب» بالنهار «بدانکه رنج^(۵) آخرت لابل که هلاك جان

(*) م : فی سربه (ای) جماعته . حیزت ای جمعیت . قوله بحذا فیرها جمع حذفار وقیل حذفور والحذا فیر : الجوانب وقیل الاعالی . و المعنی فکانما اعطى اله نیا باسرها . وما احسن قول الشاعر بالفارسیة مشیراً الی ما فی هذا الحدیث : (شعر)

دوتای نان اگر از گندم است و گراز جو

سه تای جاسه اگر کهنه است و گراز نو

بچار گوشه دیوار خود بعزت و امن

که کس نکوید ازینجای خیز و آنجا شو

هزار بار نکوتر بود بنزد لیبیب (کذا)

ز افسر و کمر کیقباد و کیخسرو .

(=) ض . ش : من اتی علیه الصبح و هو فی عافیة من المرض أمن فی نفسه عند

الکفاية لقوت یومه فکانما جمعت له الدنیا وهو ملک فی الحقیقه : والسرب النفس و بحذا فیرها

ای بجملتها .

(۱) ب . م : درخود

(۲) س : خویش آمن

(۳) س : نزد او بود قوت روز

(۴) س : [گ ۹۶] سرب

(۵) س : دنیا در رنج

اندر دنیا (و) هلاک دهن اندر آخرت بطلب زیادت اندرست .

زیرا که تا عالم بوده است یک سربریده ندیده اند در طلب درویشی؛ و بسیار سرها بریده اند اندر طلب توانگری. و بقیامت هیچ کس را بدوزخ نبرند که این باندک قناعت کرد و بسیار کس را بدوزخ برند که این زیادت جست. و زیادت جوی پیوسته بنده بود و در رنج و دل مشغول بود؛ و قانع پیوسته آزاد و آسان و فارغ دل بود و اگر نه شرط اختصار بودی سخن درین معنی فراخ [بوده] است .

۳۸۳ - مَنْ وُؤِلِيَ (۱) شَيْئًا مِنْ أَمْرِ الْمُسْلِمِينَ فَأَرَادَ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا جَعَلَ مَعَهُ وَزِيرًا صَالِحًا فَإِنْ (۲) نَسِيَ ذِكْرَهُ وَإِنْ ذَكَرَ آعَانَهُ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هر کرا ولایتی دهند از کار مسلمانان و خدای تعالی بوی خیری (۳) خواهد اورا وزیر (شایسته) دهد که اگر [وی] فراموش کند یادش آرد و اگر بیادش باشد یاری دهد (۴).

بدانکه بدین (۵) فراموش کردن و یاد آوردن عدل را میخواهد [که] اگر این امیر (۶) عدل نکند این وزیر او را هر عدل [حریص کند و اگر امیر خود عدل کند او را وزیر] بر آن (۷) یاور باشد بموافقت کردن و داد کردن را هر (۸) دل وی

(*) ض. ش. - و تمامه وهو: اذا اراد غير ذلك جعل له وزيراً شيئاً ان نسي لم يذكره
و ان ذكر لم يعنه .

(۱) ب . م : مَنْ أُوِّلِيَ شَيْئًا مِنْ أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ ...

(۲) ب . م : مِنْ ... (۳) ب . م : بدان کس نیکی

(۴) س : خود یادش بود یاوریش کند

(۵) ب . م : یا این (۶) ب . م : میر

(۷) ب . م : بدان (۸) س : و عدل را به

شیرین کردن .

پیغامبر (صلی الله علیه) گوید: در روی سه کس نگرستن^(۱) عبادتست: [یکی] در روی مادرو پدر؛ و [دوم] در روی علماء؛ و [سیم] در روی پادشاه عادل. و عدل (داد باشد) و راستی^(۲) و قوام عالم بدادوراستی^(۳) است .

گویند^(۴) بر چهار گوشه تخت نوشیروان عادل نبشته بود که پادشاهی نتوان کرد [ن] الا^(۵) بلاشکر و لشکر نتوان داشتن الا^(۶) بخزیننه و خزیننه آبادا [ن] نبود [گ ۸۸ ر] الا بمعاش و از معاش دخل نیاید مگر^(۷) بعدل .

۳۸۴ - مَنْ عَامَلَ النَّاسَ فَلَمْ يَظْلِمُهُمْ وَ حَدَّثَهُمْ فَلَمْ يَكْذِبْهُمْ وَ وَعَدَهُمْ فَلَمْ يَخْلِفْهُمْ فَهُوَ مِنْ كَمَلَتِ مَرْوَاءُ تَهُ وَ ظَهَرَتْ عَدَالَتُهُ وَ وَجِبَتْ اخْوَاتُهُ وَ حُرِّمَتْ غَيْبَتُهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که عاملی کند مردمانرا و بیاداد^(۸) نکند و ایشانرا حدیث کند^(۹) و دروغ

- | | |
|----------------------------------------------------|----------------------|
| (۱) س : نگریدن | (۲) س : باشد |
| (۳) س : راستی | (۴) س : و بر چهار |
| (۵) ب . م : مگر | (۶) ب . م : داشت مگر |
| (۷) س : نباشد الا | |
| (۸) ب . م : با سردمان سروکار کند و بریشان ستم نکند | |
| (۹) ب . م : و چون گویدشان | |

(* م : الغيبة بكسر الغين وفتحها وهى اسم مصدر بمعنى الاغتياب وهو ذكرك اخاك بمايسوءه بلفظ صريح او كناية او تلويح او كتابة فى نفسه او ثوبه او سر كوبه او خدمه او ما يتعلق به .

(=) ض . ش : .. يعنى اذا لم يكن فى معاملته ظلم ولا فى حدیثه كذب ولا فى وعده خلف فهو مؤمن ظاهر العدالة كامل المروءة ويستحب صداقته ويحرم غيبته .

نگوید و وعده‌شان که (۱) کنند خلاف نکنند، این کس (۲) از آنان بود که مروتش (۳) تمام بود و عدالتش پیدا بود و برادریش واجب بود و غیبتش حرام بود.

بدانکه درین خبر سه شرط است و سه جزا بترتیب: اول گفت هر که در معاملات ظلم نکند [ش] در جزا [ش] گفت مروتش تمام باشد. زیرا که مروّت (باز دارد)

مرد را از ظلم کردن در معاملات (۴) آنکه گفت: [وَحَدَّثَهُمْ وَلَمْ يَكْذِبْهُمْ] در سخن (گفتن ایشان را) دروغ نگوید آنکه (در) جزاش بگفت (۵) عدالتش پیدا بود. زیرا که سود و زیان (مردم، و اخبار)، مردم (۶) از عدول شنوند [و] تا

راست گوی نبود نام عدالت بر وی نیفتد. و شرط سه، دیگر گفت [وَوَعَدَهُمْ فَلَمْ يَخْلِفْهُمْ]

با ایشان (چون) وعده کند خلاف نکند. آنکه جزاش گفت: [وَوَجَبَتْ أُخُوَّتُهُ]

برادری وی واجب بود زیرا که دوست باید که در (۷) وعده راست بود تا دوستی

بماند و بدوستی وی میل کنند آنگاه (۸) چون (این) سه شرط را [بجای آورد بجای

وی] سه جزا بگفت [آنکه] زیادت (۹) گفت [که] چنین مرد را غیبت (کردن)

حرام باشد. (۱۰)

۳۸۵ - مَنْ حَفِظَ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِ وَ مَا بَيْنَ رِجْلَيْهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله) :

(۱) س : با ایشان چون وعده

(۲) س : وی

(۳) ب . م : وی

(۴) س : باز دارد

(۵) ب . م : جزا گفت که

(۶) س : خلق

(۷) ب . م : به

(۸) س : بود آنکه

(۹) ب . م : بزیادت

(۱۰) س : حرامست

(*) ض . ش . یعنی من حفظ لسانه من الکذب و فرجه من الحرام دخل دار السلام ...

هر که نگاه دارد آنرا که میان هردو کناره روی (۱) اوست و آنرا که میان دوپای (۲) اوست [گ ۸۸ پ] اندر بهشت شود. (۳) آنچه میان چانه (۴) زبانت، و آنچه میان پایهاست (۵) فرج است؛ و این دو اندام است اندر تن آدمی (که) حقیر جرم (است) و بزرگ جرم؛ بگناه فرج (مرد) مستحق صد تا زبانه [زدن] و سالی غریبی شود (۶) (و آن آنگاه بود که مرد عذب زنا کند صد دره زدن و سالی از شهر راندن واجب شود) و باشد که مرد (و العیاذ بالله) مستحق کشتن شود. (۷) [و آن آنگاه بود که زن دارد (۸) و زنا کند.] و بگناه زبان [باشد که] (مرد) مستحق کشتن شود (۹) لابل جهانی را (چنان) هفتنه دهد که (۱۰) خلقی بسیار کشته شود. پس چون جرم ایشان بزرگ است [ثواب ایشان بنگاه داشتن آن بزرگ بود] (۱۱) و آن (ثواب) بهشت است. (۱۲)

۳۸۶ - مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که دروغ گوید بر من بعمد (۱۳) (باید که) جای خویش (۱۴) بسازد اندر

دوزخ .

(۱) ب . م : چانه

(۲) س : رفت

(۳) ب . م : دوپای

(۴) س : باشد

(۵) س : باشد

(۶) ب . م : ایشان را نگاه داشتن ثواب بزرگ باشد

(۷) س : [گ . ۷]

(۸) ب . م : بقصد

(۹) ب . م : خود

(*) م : ای فلینخذ له محلا منها یقعد وینزل فیه فهو امر بمعنی الخیر او هو دعاء

ای بواه الله ذلک.

و این خبر را سببی است^(۱) و آن آنست که جوانی بود بمدینه؛ از شهر بیرون شدی^(۲) بقبایل (عرب) و خبر^(۳) ها گفتی بمراد خویش و آنکه^(۴) گفتی [که] از رسول^(۵) شنیدم و نان پاره بدست آوردی. این خبر پیغامبر رسید. پیغامبر (صلی الله علیه) این بگفت که هر که بمعدن دروغ گوید جای خویش اندر^(۶) دوزخ ساخته باشد. (لکن) اگر خبری بود از پیغامبر که کسی آنرا بعبارت تزیین کند تا در دل مردمان^(۷) جای گیرد روا بود.

که اندر خبر است که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« بَلِّغُوا عَنِّي الْحَدِيثَ عَلَىٰ أَحْسَنِهِ . وَ بِأَحْسَنِهِ . »

آمده است . حدیث مرا (بر) نیکوتر (ین) برسانید (و نیکوترین).

اما آنچه [گفت که] شاید آنست که کسی از نزد خویش^(۸) وضعی نهد

آنگاه^(۹) گوید که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت.

و اندر خبری دیگر آورده اند^(۱۰) که سبب این خبر آن بود که مردی زنی

بخواست از حله بوی ندادند بازگشت و بمدینه آمد [گ ۸۹ ر] و باز حله^(۱۱)

رفت و گفت [که] مرا پیغامبر (صلی الله علیه) فرستاد [ه است] تا میان شما حکم کنم

برای خویش چون خبر پیغامبر (صلی الله علیه) رسید^(۱۲) بعضی صحابه را بفرستاد^(۱۳)

(۱) ب . م . هت : (۲) س : رفتی

(۳) س : چیز (۴) ب . م . : و آنگاه

(۵) ب . م . : پیغامبر صلی الله علیه

(۶) س : را در (۷) س : مردم

(۸) ب . م . : خود (۹) س : آنکه

(۱۰) ب . م . : آمده است (۱۱) ب . م . : آنجا

(۱۲) س : پیغامبر (۱۳) س : فرستاد

وگفت اگر او را زنده دریا بید (۱) گردنش بزنی (۲) و اگر مرده دریا بید با تمشش بسوزانید و شما خود او را زنده نیابید. [چون که] این مردمان رفتند [او را] مار زده (مرده) [بود . مردم] کالبد او را بسوختند آنکه پیغامبر (صلی الله علیه) این [خبر] بگفت . (*)



(۲) ب . م : بزنی

(۱) ب . م : دریایی

(*) ض . ش : ... و ان ورد فی هذا السبب المعین فعموم لفظ بتناول کل من کذب علیه صلی الله علیه وآله معتمداً بان یكون متبواً النار یوم القیمة .

[الباب الثالث]

(وقال عليه الصلوة والسلام)

٣٨٧ - حُفَّتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ ؛ وَحُفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ (*) .
كفت (بيغامبر صلى الله عليه):

پیرامن^(١) بهشت اندر رنجهاست ؛ و پیرامن دوزخ اندر آرزوهاست .
اندر خبر است که ایزد تعالی بهشت را بیافرید و قصور (و غرف) و انهار

(*) م : المكاره: جمع مكرهه وهى ما يكرهه المرء ويشق عليه من القيام بحق العبادة على وجهها ؛ والشهوات جمع شهوة وهى ما يوافق النفس ويلايمها وتدعو اليه .
(=) م : المكاره جمع المكره : المشقة . اى ادير حولها المشاق الدينية والمتاعب الاسلامية فمن تحملها فقد دخل الجنة لانه سلك طريقها وعمل بما يوصل اليها وان كانت الجنة مستورة عن النظر .

وحفت النار بالشهوات . اى ادير حولها الطيبات وما تشتهيها الانفس فمن ارتكب شهوات النفس وتعاطى ملاذها فقد سلك طريق النار . والمراد بالشهوات هنا الشهوات المحرمة كالزنا والخمر والغيبة واكل الحرام . واما المباحة فغير داخله فيها وخلصه المعنى انه لا يوصل الى الجنة الا بارتكاب المكاره والاجتهاد فى الطاعات والصبر عن الشهوات ولا الى النار الا بتعاطى الشهوات المحرمة فالجنة و النار محجوبتان بالمكاره والشهوات فمن هتك الحجاب وصل الى المحجوب .

وفى رواية بلفظ حجت الجنة ... الخ

(=) م : اى اطيفت المكاره حول الجنة والشهوات حول النار.

و اشجار (۱) پداشت (۲) .

فریشتگان گفتند بارخدا یا این را چه کنی ؟ گفت از بهر خلقی (است که)
خواهم آفریدن .

گفتند هیچکس نبود که اینجا یگاه را طلب نکند چنانکه این جای برایشان
تنگ شود ؟

ایزد تعالی گفت : من راه گذرا اهل بهشت بر بلاها کنم .

و دوزخ را بیافرید ، و سلاسل (و اغلال و انکال) و عقوبتها در وی پیدا
کرد . فرشته گفت (که) این کرا باشد ؟ ندا آمد که (این) خلق را !

گفتند یارب هیچکس نبود (۳) که ازین بگریزد (۴) چنانکه این خلوت ماند .
ندا آمد که نه ، من رهگذر این بر نعمتها و آرزوها کردم .

۳۸۸ - وَجَبَتْ مَحَبَّةُ اللَّهِ عَلَى مَنْ أَعْزَبَ فَحَلَمُ* (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

واجب شد دوستی خدای [تعالی] آنرا که بخشم آورندش و (۵) وی بردباری
کند [۸۹ ر] .

و معاویه گفت (۶) هیچ شریعتی (۷) . نیاشامیدم که عاقبت وی محمود تر بود

[از آنکه خشم فرو خوردم . (۸)]

(۱) س : غرف

(۲) ب . م : پیدا شد

(۳) س : الا

(۴) ب . م : آرنند اورا

(۵) س : کاسه

(۶) ب . م : گوید که

(۷) ب . م : که خشم

(*) م : (قوله من اغضب) بستم و سب اوهتك عرض اورمیه بما هو بری منه .

(=) م : قوله : فحلتم ای لم يعاجل بمعاقبة من اغضبه فلم يقابله بمثل ما قابله به

لسلامة صدره وصفاء قلبه ونظافة سريره كالماء اذا استبخر لا يحمل الخبث ولا يغيره ما وقع
فيه ولا يكدر صفائه المكدرات .

گویند که مردی احنف قیس را دشنام [می] داد و وی سوی حله می رفت و این مرد از پی وی میرفت و دشنام میداد؛ چون بنزدیک حله رسید (۱) [احنف] بنشست این مردك (همچنین) دشنام می داد؛ (اورا) گفت چرا نشستی؟ (احنف) گفت تا تو این دشنام بدهی [تمامی] و دل تو خوش گردد (۲) بنزدیک حله آمدم (می) ترسم که جوانان حله دشنام تو بشنوند و ترا جفا کنند (۳).

وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ:

۳۸۹ - بُعِثْتُ بِجَوَامِعِ الْكَلِمِ وَ نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مرا [فرا] فرستادند (۴) با جامع های سخن یعنی قرآن و مرا یاری داده اند (۵)

به ترس .

قرآن را جامع های سخن گفت (۶) زیرا که قرآن معجزاتست از بهر آن که بدان (۷)

(*) م : وهی التي مبانيها قليلة ومعانيها كثيرة .

(=) قوله بجوامع الكلم قال بعض العلماء: المراد القرآن سمي بذلك لاشتمال لفظه

اليسير على المعنى الكثير وفي الاحياء ان القرآن مكتوب في اللوح المحفوظ كل حرف من حروفه عظيم بقدر عظم جبل قاف وتحت كل حرف معان لا يحصيها الا الله سبحانه وتعالى .

(=) قوله بالرعب : اي الفزع يلتقى في قلوب اعدائي .

(=) ض . ش : ... ان الله بفضله وكرمه خصني بفصاحة وقواني بيان يمكنني

ان اضمن معاني كثيرة في لفظ واحد. فان نظرناظر في كلمة من كلماتي يحظ بفوائد جمّة دينية ودياوية ... وفيه الحظ لامته على حسن التفهم من كلامه عليه السلام .

(۱) ب . م : برسد (۲) س : باشد که نزدیک

(۳) ب . م : دشنام ترا جوانان حله بشنوند کسی از ایشان ترا جفا کند .

(۴) ب . م : فرستاده اند (۵) س : کردند

(۶) س : گفته است (۷) س : معجزات و از

کوتاهی لفظ و بسیاری معنی که [در] قرآنست، نه [در] توریة است، و نه [در] انجیل، و نه [در] صحفهای دیگر .

و خدایتعالی هر پیغامبری را که معجزات^(۱) داد تا آن پیغامبر زنده بود (آن) معجز (ت) [وی] قایم بود، [و] قرآن را معجز پیغامبر (صلی الله علیه) کرد، و (او صلوات الله علیه) از دنیا برفت، (و) معجز^(۲) وی قائم است .

(ووجه) معجز آنست که خدایتعالی موسی را بفرستاد بر روزگار جادوان (بود) و عصا را بمعجزه وی کرد، تا (سحره همه یکی شدند؛ و)^(۲) تدبیرها کردند؛ و آنچه اندر کتب سحر [ها بود] خوانده بودند بکار آوردند، و [در] میدانی [آن] چوبها گرد^(۳) کردند، حیلتها ساختند تا چون عصاء وی باشد نبود، (و) عاجز گشتند؛^(۴) و همه را معلوم شد که آن فعل خدای است .

و بر روزگار عیسی (علیه السلام) طبیبان بودند [و همه] کتب خوانده و حاذق گشته و رنج برده، عیسی بیامد و مرده را زنده کرد تا دیگر طبیبان از آن عاجز گشتند و معلومشان^(۵) شد که آن^(۶) فعل خدای است (عز و جل) .

با پیام مصطفی روزگار فصاحت و شعر و خطب^(۷) بود، پیغامبر (صلی الله علیه) بیامد و قرآن بیاورد تا همه فصحای عرب و ارباب خطب^(۸) و منشیان رسایل جمع شدند و رأیها یکی کردند و خاطرها بهم آورد [ند] که مگر یک آیت چنین بیاورند^(۹) هر چند بیش^(۱۰) اندیشه کردند عاجز تر بودند و هر چند بیشتر رنج بردند خیره تر

(۱) س : معجزی

(۲) س : همه سحره قصد

(۳) س : جمع

(۴) س : این از

(۵) س : بود

(۶) س : بیشتر

(۷) م . ب : معلوم

(۸) م . ب : خطبه

(۹) م . ب : جمع بیارند

گشتند! تا (معلوم گشت ایشان را) (۱) که این سخن خدای است عزّ اسمه نه سخن مخلوق! (۲) آنگاه تا موسی (علیه السلام) زنده بود عصا (بمعجزات) قائم بود. (و) چون موسی برفت (۳) عصا باطل شد فعل وی نیست گشت تا عیسی (علیه السلام) بدنیا بود فعل وی بمرده را زنده کردن و کور و ویر (۴) را درست کردن قائم بود چون وی را باسماں بردند آن فعل وی نیست شد (۵). (باز این قرآن تا محمد (صلی الله علیه) زنده بود معجزه بود و چون (۶) وی از دنیا برفت [این] کتاب معجز تراست و تاقیاست همچنان معجز است و علی (۷) مرّ الایام خلق از ایراد مثلش عاجز ترند (۸).

و در نصّ کتاب مجید (۹) مسطور است: «فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ وَفَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ» (و) هر عجز ایشان کتاب ناطق است: «لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا».

چون کار برین جمله بود بدانستیم که این نه سخن مخلوق است (۱۰) از تلقای وحی است و ما (۱۱) آنچه گفت [که مرا بترس یاری (۱۲) کردند،] [نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ] (*)

(۱) س : معلوم شد

(۳) س : در گذشت

(۴) ویر... باثانی مجهول بی عقل و احمق را نیز گویند (برهان قاطع)

(۵) ب . م : گشت

(۶) س : اکنون اکنون

(۷) ب . م : تا

(۸) س : است

(۹) ب . م : قرآن

(۱۰) س : مخلوقات است

(۱۱) ب . م : فاما

(۱۲) ب . م : نصرت

(*) ض . ش : قال ان الله نصرني بشيء ما فعل بغيري وهو الرعب في قلوب اعدائي.
 روى ان اليهود الذين كانوا يفتكوا احسوا باستيلاء المسلمين على الكفار وراوا انصره الله لمحمد عليه السلام خافوا خوفا عظيما فابخلوا من ديارهم واخلوها فافاء الله فدكها سراها على رسوله ووجهها عليه السلام لفاطمة . فقيل ان هذا الخبر دليل على ان الفء لرسول الله يضعه حيث يشاء لانه وصل اليه بالنصرة التي اوتيتها من قبل الرعب في قلوبهم منه والفء كل ما لم يورث عليه بخيل ولا ركاب .

آن بود که چون فتح مکه بکرد (۱) عرب همه اندیشه کردند که محمد (صلی الله علیه) حرم بگیرد (۲) و مکه گشاد اکنون کس را باشمشیر وی طاقت نباشد، ترس اندر دل‌های ایشان افتاد [کردن نهادند و روی در اسلام (۳) آوردند چنانکه ایزد گفت : (۴)

« وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا . »

۳۹۰ - نَصِرْتُ بِالصَّبَا وَ أَهْلِكَتْ عَادَ بِالذَّبُورِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مرا یاری کردند (۵) [گ. ه. پ] بیاد صبا و عادرانیست (۶) کردند بیاد دبور .
بدانکه چون روی در قبله (۷) کنی آن باد که بر روی زند (آنرا) صبا خوانند، (۸)
و آنکه از دست راست آید شمال باشد (۹) و آنکه از دست چپ آید جنوب بود (۱۰)
و آن (باد را که) از قفا آید دبور خوانند . و اما قصه باد صبا و یا [و] ری (دادن) او (۱۱)

(۱) س : ببود

(۲) س : گرفت

(۳) ب . م : پس روی بوی نهادند ، همه ایمان

(۴) ب . م : در آیت آمد . قوله تعالی :

(۵) ب . م : دادند

(۶) س : هلاک

(۷) ب . م : بقبله

(۸) س : بود

(۹) ب . م : خوانند

(۱۰) ب . م : خوانند (و جمله اخیر در نسخه ب . م : مقدم بر ما قبل آنست .)

(۱۱) س : باوی

(*) ض . ش : .. فصل کلاماً فی صفة الريح بانها ربما تكون نعمة و ربما تكون نعمة فان الله قد نصرني بريح الصبا يوم بدر والصبا يريح يقابل القبلة و اهلك الله عاد بالذبور وهي تهب من دبر القبلة و روی بريح الصبا بركة ، وريح الجنوب زيادة ، وريح الشمال رحمة ، وريح الدبور عقوبة ؛ و مفهومه اذا هبت الصبا فاسلو الله الخیر و اذا هبت الدبور فاستعیدو بالله من شرها ..

بغزاة (۱) خندق بود و این کتاب نه جای آنست که آن قصه گوئیم (۲) هر که را باید (که بداند) اندر تفسیر نگرند در سوره احزاب؛ (۳) و آن باد که (۴) عادرا بوی هلاک کردند دبور بود .

۳۹۱ - يَعَجِبُ رَبُّكَ (۵) مِنَ الشَّابِّ (۶) لَيْسَتْ لَهُ صَبُوءٌ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

شگفت (۷) دارد خدای تو از جوانی که جوانی کرده نباشد . از خدای (تعالی) عجب داشتن نبود که عجب داشتن ثمرت خیرگی بود (۸) و برخدای تعالی خیرگی روا نیست؛ لیکن چون چنین چیزی (۹) باشد بمعنی پسند باشد و رضا . یعنی که خدای (عزوجل) نیک پسندد جوانی را که جوانی نکرده باشد . [و] گفته اند که جوانی که پیری کند فریشته باشد و پیری که جوانی کند دیوی باشد .

(۱) س : بود ؛ روز

(۲) س : آنرا قصه گویند

(۳) ب . م : بسوره الاحزاب

(۴) ب . م : بادرا

(۵) س : .. رَبُّكَم

(۶) ب . م : من شاب

(۷) س : عجب

(۸) س : است

(۹) س : جای

(*) ض . ش : .. الالف واللام للمجنس وفيه ابهام وشياع و الابهام نوع من التنكير ولذلك جعل الجملة التي هي ليست صبوة صفة للشباب والجملة نكرة واطلاق العجب لا يجوز على الله ولا يليق به تعالى و انما معناه هنا الرضا و المحبة و الصبوة هي هنا العشق و الهوى اي يحب الله شاباً لا يتبع هوى نفسه و يرضى عنه ... و روى يعجب ربكم و يدل على صحة ما ذكرنا قول النحويين عجت حبا اي يعظم عند الله منزلته شاب تكون على سيرة المشايخ ولا يفعل افعال الصبيان و يرضى ربك منه ايها المخاطب .

۳۹۲ - كَمَا تَكُونُونَ يُوتَىٰ عَلَيْكُمْ* (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

چنانکه شما باشید بر شما^(۱) و ایان شما (باشند) .

یعنی که اگر کردار شما نیک باشد کارداران^(۲) شما نیک باشند ؛ [و اگر

بد باشید و ایان بر شما بد باشند ؛ بر وفق کردار شما باشند] .

و جای دیگر گفت : « أَعْمَالُكُمْ عَمَّا لَكُمْ فَإِنْ حَسَنَتْ أَعْمَالُكُمْ صَلَحَتْ

عَمَّا لَكُمْ » .

گفت کردار شما کارداران شما اند^(۳) اگر کردار شما نیکو باشد کارداران شما

شایسته باشند .^(۴)

حسن بصری گوید [رحمة الله علیه] (که) اگر من بشب خطائی بکنم

[گ ۹۱ ر] بامداد در خوی اسب من پیدا باشد .^(۵)

۳۹۳ - يُبْعَثُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ نِيَّاتِهِمْ** (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

روز قیامت مردمان^(۶) را بر نیت‌های ایشان برانگیزانند^(۷) .

(*) ض . ش : .. وقال عليه السلام : اعمالكم عمالكم .

(=) (م) : نویسنده‌ای گوید: هر جامعه مستحق آن حکومتی است که دارد .

(**) ض . ش : و بیان‌الخبر فیما روت ام سلمة ان النبی علیه السلام ذکر الجیش

الذی یخسف بهم فقلت لعل فیهم المکره فقال انهم یبعثون علی نیاتهم ... ولا یخفی علی الله

شیء من الضمائر والسرائر .

(۲) س : و ایان

(۱) س : باشند

(۴) س : کاردار شما بصلاح باشد

(۳) س : کاردار شماست

(۷) س : برانگیزند

(۶) س : مردم

(۵) س : بود

بدانکه آدمی را سیرت است و سریرت . سیرت نظاره گاه خلق است و سریرت نظاره گاه حق^(۱) اگر (چنانکه) حق (عزت اسمه سریرت وی نیکومی داند سیرت الوده وی زیان ندارد و اگر سریرت وی بد باشد سیرت نیکوی وی سود ندارد).^(۲) و پیغامبر (صلی الله علیه) گوید: «رَبِّ قَتِيلِ بَيْنَ الصَّافِيَيْنِ؛^(۳) اللَّهُ أَعْلَمُ^(۴)»

بَنِيْتَه .
۱۳

(گفت:) چند کشته است میان دو صف که خدای داناتراست بنیت وی.^(۵)

۳۹۴ - يَبْعَثُ شَاهِدَ الزُّورِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُوَلِّغًا^(۶) لِسَانَهُ فِي النَّارِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

برانگیزانند گواهی [دهنده بدروغ را روز قیامت]^(۷) برانگیزند زبان وی

فروزده اندر آتش.^(۸)

[یعنی] چنانکه سگ (زبان) اندر آب زند .

(۱) س : است

(۲) س : از سر وی نیکومی داند و بر او است

(۳) م . ب : رَبِّ قَتِيلِ صَفِيْنِ ... (۴) س ؛ [ک ۷۲]

(۵) م . ب : او

(۶) م : مُدْلِغًا لِسَانَهُ

(۷) م . ب : بدروغ دهنده را

(۸) س : زبان در آتش زنان

(* س . (و) ب . م : مُوَلِّغًا . - (وَلَّغَ) الْكَلْبُ الْاِنَاءَ وَفِي الْاِنَاءِ: شَرِبَ مَا فِيهِ

باطراف لسانه، او داخل فيه لسانه و حرمه که . (أَوَلَّغَ اِبْلَاغًا) الْكَلْبُ : سَقَاهُ

(=) م : ادخل لسانه ای اخرجته من فمه

(=) ض . ش : .. وشهادة الزور من الكبائر التي نهى الله عنها و حرمها و المعنى

ان من شهد بالزور و الكذب يدخل لسانه في النار بعد ما يعاقب على سوء فعله و ذلك

لزيادة الالم و العذاب له و قوله مولغاً لسانه ای مستقی واصله الدخول و روی مولغاً لسانه و ولغ

لسانه يتعدى ولا يتعدى ای اخرجته و خرج قال ابن الاعرابی يقال اولع لسانه ای اخرجته .

پیغامبر (صلی الله علیه) جای دیگر گفت که سرشب معراج بقاب قوسین سو گند دادند که روز قیامت شفاعت نکنم کسی را که گواهی بدروغ دهد. (۱)

۳۹۵ - رَحِمَ اللَّهُ أَمْرَهُ (۲) أَصْلَحَ مِنْ لِسَانِهِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

خدای آن مرد را (۳) رحمت کند که زبان را بصلاح آرد.

یعنی [که] گفت لغت و نحو بیاموزد تا سخن راست گوید بدانکه آرایش مرد و حلیت او (۴) زبانتست. و زبان باید که راست (۵) باشد. و این خبر تحریض است و ندب اهل علم و اصحاب فضل (۶) را که زبان بعربیت راست کنند و لغت و نحو و اعراب بیاموزند که حماد (۷) بن مسلم گوید [که] چهار هزار دینار هزینه کردم باموختن لغت و نحو و بعد از آن چهار هزار دینار دیگر [گک ۹۱ پ] خرج کردم بر حدیث پیغامبر؛ کاش که (۸) آنچه بر حدیث هزینه کردم باموختن لغت و نحو کرده

(۱) م : دهد بدروغ (۲) ب . م : عبداً

(۳) م : بر آن مرد (۴) ب . م : حلیت و آرایش مرد

(۵) م : راست باید که

(۶) ب . م : اهل العلم واصحاب الفضل

(۷) م : احمد (۸) (کاشک بخدا)

(*) م : بان اجتنب اللحن او بان الزمه الصدق وجنبه الكذب ...

(=) ض . ش : وللخبر معنیان : احدهما انه عليه السلام امرته ان يصلحوا شيتا

من لسانه ای لایتکلموا بالفحشاء والمقبحات ... والثانی: انه خص "علی" تعلیم العربیه وتقویم

اللسان و اشتقاق العلوم و معرفة الاعراب لثلا يلحن الانسان فی کلامه لحناً یغیر المعنی

عن جهته فریما یسمع سامع یذهب الیه و یحققه و ذلک یورث فسادا فی الاحکام و وهنا

فی شریعة الاسلام . وقال علی علیه السلام: تعلموا النحو فان بنی اسرائیل کفرت بحرف واحد

کان مسطورا فی الانجیل : انا ولدت عیسی بالتشدید . فخففوا فکفروا ...

بودمی و دیگر گفته اند: «الْأَدَبُ مَطِيئَةٌ كُلِّ عِلْمٍ» ادب چهارپای همه علمی است (۱).

۳۹۶ - رَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا قَالَ (*) فَنِمْنَا أَوْسَكْتَ فَسَلِمْنَا (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای بخشایاد (۲) آن بنده را که بگوید (۳) تا غنیمت یابد یا خاموش باشد

تا سلامت بود. (۴)

یعنی آنچه گوید چنان (۵) گوید که (وی را از آن) فایده باشد (و اگر نه

خاموش باشد تا سلامت یابد). (۷) گفته اند: «مَا أَحَدٌ أَحَقُّ بِطَوْلِ السَّجْنِ

مِنَ اللِّسَانِ» (کس نیست سزاوارتر به درازی زندان از زبان؛ و گویند) «وَطَعْنُ السَّنَانِ

أَهْوَنُ مِنْ طَعْنِ اللِّسَانِ». (زخم سنان آسانتر از زخم زبان.

جَرَاحَاتُ السِّنَانِ لَهَا التِّيَامُ وَلَا يَذْتَامُ مَا جَرَحَ اللِّسَانِ

زخمها (۸) و خستگیهای سنان آخر بهم آید؛ و هرگز بهم نیاید زخم زبان.

(۱) س: هر دو نسخه: (آنچه او را برابر نهند مطیئه خوانند)

(۲) س: پیامبر زاد

(۳) ب. م: گردد تا سلامت یابد

(۴) س: از آن

(۵) س: او را

(۶) ب. م: زخمهای

(*) م: ای خیرا. فَنِمْنَا: ای الثواب. اَوْسَكْتَ: ای عن السوء. فَسَلِمْنَا: ای من العقاب.

افهم به ان قول الخیر خیر من السنکوت لانه ینتفع به من یسمعه والسنکوت لا یتعدی صاحبه.

(**) ض. ش: .. حث علی قول الخیر وحفظ اللسان عن الشر لیمین ذلک صاحبه

۳۹۷ - رَحِمَ اللَّهُ الْمُتَخَلِّلِينَ مِنْ أُمَّتِي فِي الْوُضُوءِ وَالطَّعَامِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای ببخشاید^(۱) خلال کنندگان را از امت من اندر دست و روی شستن و در طعام^(۲) خوردن .

در معنی خلال انگشتان در وضوء (پیغمبر صلی الله علیه) گفت :^(۳)

« خَلِّدُوا بَيْنَ أَصَابِعِكُمْ قَبْلَ أَنْ تُخَلِّدَهَا النَّارُ. »

[گفت :] میان انگشتان را^(۴) خلال کنید پیش از آنکه آتش خلال کند

(میان آن)^(۵) و اما خلال طعام ندب شرعی نیست ندب شفقة است که دندان را سود دارد چنانکه گفت :

« مَنْ اسْتَعْمَلَ الْخَشَبَتَيْنِ لَا يَحْتَاجُ إِلَى الْقَلْعِ . »

هر که [گک ۹۲] دو چوب را بکار دارد بدندان کردن محتاج نباشد و این

دو چوب خلال است و مسواک^(۶) زیرا که خلال میان دندان [را] پاک کند و مسواک

روی دندان [را] .^(۷)

(*) ض . ش : دعا لمن يتخلل في وضوءه و بعد طعامه والخبران المتقدمان كلاهما

ايضا دعاء وهذه سنة مرضية محمودة عند جميع الناس .

(=) م : قوله : في الوضوء اى والغسل وفي الطعام و فى رواية من بدل فى وهى

اوضح و ذلك بتتبع ما بقى بين الاسنان منه و اخرجه بالخلال لئلا يبقى فينتن الفم و فيه

ندب التخليل فى الطهارة و فى الاسنان .

(۲) ب . م : خوردنی

(۱) س : پیامرزا

(۴) ب . م : شما

(۳) س : رسول

(۶) س : یکی مسواک است و یکی خلال

(۵) ب . م : آن

(۷) ب . م : پاک کند

۳۹۸ - أَبِي اللَّهِ أَنْ يَرْزُقَ عَبْدَهُ (۱) إِلَّا مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُ (*).

(و بروایتی دیگر : أَنْ يَرْزُقَ الْعَبْدَ الْمُؤْمِنَ .)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نخواهد خدای (عزّ و جلّ) که روزی دهد بنده خویش را مگر از آنجا که

نداند یعنی [که] امید ندارد .

بدانکه (۲) چون تو (همه) همت خویش در خدمت خداوند خویش هزینه

کنی (۳) خدایتعالی (۴) نگذارد که تو بعضی از آن همت در طلب روزی هزینه کنی

که (۵) آنچه آن (تو باشد از روزی) (۶) بی تکلف تو اندر طلب (۷) بتو رساند و در (۸)

رنج بر خاطر تو بیند. (۹) (پس) چون خاطر همه بخدمت وی مشغول (داری مشغول

بودن) (۱۰) تو [بطلب روزی از تو] کفایت کند .

مشهور است که از مشایخ دین چون ابراهیم خواص و غیرش (۱۱) بادیه

رفتندی بی زاد و (بی) راحله و بی رفیق (۱۲) [و همراه و کس ندانست که ایشان از کجا

می خورند چنانکه] روزی ابو تراب نخشبی را پرسیدند که تو درین بادیه چه می خوردی؟

گفت آنچه در مطبخ ملوک باشد !

(۱) م : .. عَبْدَهُ الْمُؤْمِنَ ..

(۲) س : یعنی که

(۳) س : خدای هزینه داری

(۴) م . ب : عزوجل ترا

(۵) س : خود

(۶) س : تست

(۷) س : وی (و) ب م : روزی

(۸) س : دو

(۹) م . ب : نپسندد

(۱۰) م . ب : باشد شغل

(۱۱) س : غیره

(۱۲) م . ب : رفتندی

(*). ض . ش : .. و مفهومه انه لا يجوز للمؤمن ان يتكل على الخلق دون الله

تعالی ..

۳۹۹ - كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا وَ كَادَ الْحَسَدُ أَنْ يَغْلِبَ الْقَدْرَ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

خواست درویشی که کفر شود^(۱) و حسد خواست که بر قدر^(۲) چیره شود .
ظاهر این خبر ذم درویشی است و باطن وی ستایش وی است .^(۳) ظاهرش
آنست^(۴) که فقر خواست که کفر باشد و کفر یعنی [که] چندان صفت^(۵) نامحمود
(دنیای) در فقر جمع شد [گک ۹۲ پ] (که بیم بود که صفت نامحمود آخرتی نیز در وی
جمع شود) که کفر گردد و باطنش ستایش (او) است که گفت خواست که کفر گردد
و نگشت . و درست شد که فقر نه^(۶) کفر است ضد کفر است و ضد کفر ایمان باشد پس
چون بحقیقت^(۷) بنگری این^(۸) ستایش است . و اما آنچه گفت:

« كَادَ الْحَسَدُ أَنْ يَغْلِبَ الْقَدْرَ . » یعنی [که] حسود را (سودای) حسد
بجائی کشد^(۹) که تمنی کند که کاشک مرا طاقت بودی که آن خیر^(۱۰) که محسود
مرا تقدیر کرده اند من از وی بگردانیدسی .

۴۰۰ - خُصَّ الْبَلَاءُ بِمَنْ عَرَفَ النَّاسَ وَعَاشَ فِيهِمْ مَنْ لَمْ يَعْرِفَهُمْ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

(۱) م : درویشی خواست که کفر باشد

(۲) م : قدر را (۳) م . ب : درویشی

(۴) م : یعنی (۵) م : صفات

(۶) م : نزدیک ... که گفت خواست که کفر گردد

(۷) م . ب : حقیقت (۸) م : بدان

(۹) م : بجای بکشد (۱۰) م . ب : چیزی

(*): م: وفي رواية خص البلاء بمن عرف الناس . او عرفوه و عاش فيهم من لم يعرفهم
ای عاش مع الله تعالی و حفظ دینه حیث لم يعرفهم ولم عرفوه فترکهم و ترکوه .

بلامخصوص گشت^(۱) بدان^(۲) کس که مردمان را شناسد و هزید (در) میان ایشان آنکس که ایشان را شناسد^(۳).

بنمود [پیغامبر] (صلی الله علیه) اندرین لفظ که مخالطت (با مردمان) و صحبت با ایشان^(۴) همه رنج است؛ و آسان آنکس زید که (با ایشان) نیامیزد.

آن بلا که گفت آنست که چون مردمان را شناسی اگر خواهی که (ایشان) خوی تو گیرند، عیش تباه شود که نگیرند، و تو برنج بمانی؛ و اگر تو بخوی ایشان روی دین تباه گردد، تو نکوهیده بمانی.

و هرون الرشید عبدالرزاق صنعانی را گفت: [که] کسی بنگر که با ما صحبت کند و ما را نصیحت کند.

عبدالرزاق گفت مردم دو اند: ^(۵) یکی آنست که آخرت جوید؛ و دیگری ^(۶) آنست که دنیا جوید. آنکه طالب آخرت باشد ^(۷) با تو صحبت نکند و آنکه طالب دنیا باشد ترا ^(۸) نصیحت نکند.

(۱) س : است

(۲) ب . م : با آن

(۳) ب . م : شناسد ایشان را

(۴) س : مردمان

(۵) س : است

(۶) س : دوم

(۷) س : است

(۸) س : است تورا

۴۰۱ - يُطِيعُ الْمُؤْمِنُ عَلَى كُلِّ خُلُقٍ لَيْسَ الْخِيَانَةَ وَ الْكَيْدَ
[ک ۱۶۹ ر] (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خوگر کنند^(۱) مؤمن را بر همه چیز (ی) جز دروغ و خیانت .

نفی کرد پیغمبر (صلی الله علیه) دروغ و خیانت از مؤمن . درست شد که هر شخصی که از وی دروغ و خیانت ظاهر شد در آن شخص ایمان نیست (ورسول را صلوات الله علیه)^(۲) پرسیدند که مؤمن زنا کند؟ گفت باشد که کند . گفتند دزدی کند؟ گفت باشد که کند . گفتند (مؤمن) دروغ گوید؟ گفت [نه] نگوید .
و خدایتعالی (سی) گوید :

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ (**)
دروغ گفتن (را) علامت بی ایمانی کرد .

(*) توضیح آنکه اوراق نسخه ب م . جایجا شده و بهمان حال شماره گذاری شده است ولی کسری ندارد .

(**) سیوطی در صفحه ۱۴۱ جلد چهارم الدر المنثور ذیل تفسیر آیه « انما یفتری

الکذب الذین لا یؤمنون بآیات الله و اولئک هم الکافرین » چنین آورده است :
و اخرج الخرائطی فی مساوی الاخلاق و ابن عساکر فی تاریخه عن عبدالله بن جراد :
انه سأل النبی (صلعم) : هل یزنی المؤمن ؟ قال : قد ینکون ذلک قال : هل یسرق المؤمن ؟
قال : قد ینکون ذلک . قال : هل ینکذب المؤمن ؟ قال : لا : ثم اتبعها نبی الله (صلعم)
بقول الله : انما یفتری الکذب الذین لا یؤمنون . و اخرج الخطیب فی تاریخه عن عبدالله بن
جراد قال قال ابوالدرداء : یارسول الله هل ینکذب المؤمن . قال : لا یؤمن بالله ولا بالیوم
الآخر من اذا حدث کذب (صفحه ۲۰۲ تفسیر گزر)

(۱) س : خوی کند مردم

(۲) س : و پیغمبر را

فرق میان خیانت و دروغ آنستکه دروغ خیانت زبان باشد^(۱) و (بی زینهاری) خیانت فعل است؛ و باز گفتند [که] هردو یکیست و معنیش ناراستی است پس گاهی^(۲) بدل باشد تا نفاقش گویند، و گاهی بدست باشد تا دزدی خوانند^(۳) و گاهی بزبان باشد تا دروغش گویند^(۴) گاهی بفعل باشد تا خیانتش خوانند^(۵).

۴۰۲ - تَبْنُونَ مَالًا تَسْكُونُونَ وَ تَجْمَعُونَ مَالًا تَاكْلُونَ وَ تَأْمَلُونَ مَالًا تَدْرِكُونَ. كَمْ مِنْ مُسْتَقْبِلٍ يَوْمًا لَا يَسْتَكْمِلُهُ^(*) وَ مُنْتَظِرٍ غَدًا لَا يَبْلُغُهُ^(**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بنای می کنید آنرا که درو نیار امید و بهم می آید آنچه^(۶) نخورید و امید میدارید آنچه^(۷) دروی نرسید. بسا کسا^(۸) که روزش پیش آمد و بآخر نبرد؛ و فردارا چشم داشت^(۹) و یوی نرسید. پندی است که پیغامبر (صلی الله علیه) داده است امت را

(۱) س : زبانت	(۲) س : آنکه گاه
(۳) س : دزدیش گویند	(۴) ب . م : خوانند
(۵) س : خیانت گویندش	(۶) س : آنرا که
(۷) س : آنرا که	(۸) ب . م : کس
(۹) س : درانتظار بود	

(*) م : در حاشیه : لا تقضاه اجله فيه قبل انتقضائه .

(**) م : لحيلولة الاجل بينه وبين بلوغ الغد؛ فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون .

(=) ض . ش : فينبغي للمؤمن في كل يوم اذا أصبح ان يعبد فيه عبادة من تيقن انه لا يعييش الى آخر النهار على غاية من الاخلاص ونهاية من الاتقان فان من عرف ان هذا اليوم آخر عمره سعى فيه في الطاعة ما استطاع وجهد في صوالح الاعمال وقطع طمعه عن الدنيا وعن الخلق بالكلية و توجه بقلبه الى ربه و انقطع اليه عن سواة فاذا كانت هذه عادته في كل يوم تدارك برحمته و جعله من خلص عباده الصالحين و فتح عليه فتوح العارفين .

و نشان داده است از ناپایندگی دنیا و بیوفائی او^(۱) و^(۲) بسیار کس (که) دروی
 بناها بساختند و دیگر کس در^(۳) نشست و مال جمع کرد و دیگر [گ ۱۶ پ]
 کس^(۴) بخورد و بچیزها (بی) دل اندر بست که بوی نرسید و بس کس که بامداد
 شادمانه^(۵) بود و شبانگاه غمناک؛ و شبانگاه خرم بود و بامداد دژم^(۶).
 این است آئین جهان^(۷) و چنین است احوال دنیا .

پس فرزانه دل دروی نبندد، و عاقل بوی^(۸) اعتماد نکند، وزیرك اورا بدوست
 نگیرد، چنانکه رسول گفت (صلی الله علیه) : ایزد تعالی شب معراج^(۹) مرا گفت :
 یا محمد ،

« لَا تَعْتَقِدِ الدُّنْيَا فَاِنِّي لَمْ اَخْلُقْ لَهَا » .

گفت: دل در دنیا میند که ترا نه از بهر وی آفریدم . پس هر که از خدای تعالی
 غافل تر بدنی مشغول تر ، و هر که آنجا آشنا تر رسیده تر از دنیا .
 مردی حکیمی را پرسید^(۱۰) که مرا می باید که بدانم که دنیا بعد^(۱۱) من
 چگونه باشد ؟

گفت همچنانکه بعد آنکس (است) که پیش از تو رفت .
 (وقال علیه السلام) :

(۱) س : وی

(۲) س : که

(۳) س : ساخت و کسی دیگر

(۴) س : دیگری

(۵) س : شادمان

(۶) س : غمناک

(۷) س : دنیا

(۸) س : بر وی

(۹) س : که شب معراج ایزد تعالی

(۱۰) س : حکیم را پرسیدند

(۱۱) س : بعد از

۴۰۳ - عَجِبْتُ لِغَافِلٍ وَلَا يَفْقَهُ عَنْهُ (*) وَعَجِبْتُ لِمُؤْمِلٍ دُنْيَا وَالْمَوْتَ
يَطْلُبُهُ (**) وَعَجِبْتُ لِضَاحِكٍ مِلَّ فِيهِ (۱) وَلَا يَدْرِي أَرْضَى اللَّهَ (عَنْهُ)
أَمْ أَسَخَطَهُ (۲)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

عجب دارم از غافلی که از وی غافل نیستند ؛ و عجب دارم از آنکه امید
دنیا در دل دارد و مرگ اندر طلب وی .

عجب دارم از آنکس که پرده‌ها نپنجد و نداند که خدای از وی خشنود
است یا بخشم .

این سه سخن است بزرگ ؛ کسیکه پیوسته انفاس [و حرکات] وی می‌نویسند،
اجلس (۳) مقدّر کرده‌اند و بکسی داده‌اند که چون اجل این تمام شود. (۴) جان‌وی
بگیرد، یک نفس مهلت ندهند این کس (۵) غافل چرا باشد ؛ و نیز کسی که از زبان
پیغمبران (صلوات الله علیهم) (۶) شنید و معاینه برای‌ال‌عین دید [گ. ۱۷ ر] که
هر که می‌زاید میمیرد و آنچه دارد از وی می‌ماند دل در دنیا چرا بندد . و کسی که
دید دنیا از دیگری بوی (۷) بماند چرانداند که از وی بکسی دیگر خواهد ماندن. (۸)

(۲) ب . م : أَرْضَى اللَّهَ أَمْ سَخَطَهُ
(۴) ب . م : این اجل تمام شد
(۶) س : [گک ۷۴]
(۸) ب . م : بدگیری بماند

(۱) م : فَمَهُ
(۳) س : اجل وی
(۵) س : مده آنکس
(۷) س : بر وی

(*) م : عجب لغافل عن ربه وهو خالق رزقه . ولا يفقه عنه : بصيغة المجهول
ولا يفقه مولا عنه حيث يكلوه ويسوق اليه رزقه ويقبح بالعبد ان يفقه ساعة عن ربه وهو
يعلم انه شاهده و حافظه و مرهبه و دافع الاسواء عنه و جالب الارزاق اليه .
(**) م : فاللائق بمن علم ان المثية تخترمه ان يستعد للموت وللقاء ربه و يهجر
الدنيا باسرها قبل مفارقتها .

و ازین عجب تر آنستکه خوش دل باشد و پردهان بخندد و اوخیز ندارد که خدای عزّوجلّ ازو خشنود هست (۱) یانه ! و عمر بن الخطاب هر گاه که وضو کردی و نماز کردی یا (۲) هر طاعتی که بودی چون از (آن) طاعت فارغ گشتی لرزه بر اندام وی افتادی و زرد بر آمدی؛ (گفتی):

« لَعَلَّكَ غَضْبَانٌ وَ لَسْتُ بِعَالِمٍ ؛ سَلَامٌ عَلَيَّ الدَّارِينَ اِنْ (۳) كُنْتُ رَاضِيًا » .

یعنی (۴) مگر تو خشمناک باشی و من ندانم؛ هر دو جهان بدرود باد چون تو خشنود باشی. (۵)

۴۰۴ - يَا عَجَبًا كُلُّ الْعَجَبِ لِلْمُصَدِّقِ بَدَارِ الْخُلُودِ وَ هُوَ يَسْعَى لِدَارِ الْغُرُورِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(ای) عجب (و) همه عجب از آنکس که باورد داشته است (۶) سرای جاوید را (۷) و آنکه تکاهوی کند از بهر (۸) سرای فریب ! یعنی کسی که (یقین) داند که آخرت هست از بهر دنیا رنج برد و بدانکه بقدر ایمان مرد با آخرت نفورش باشد از دنیا؛ و بقدر شکش (۹) در آخرت حرصش باشد بردنیا. و هر کرا با آخرت اعتقاد درست تر باشد دست وی از جمع دنیا سست تر (۱۰) باشد. و آن (۱۱) بزرگان دین (که) شنیده

(۱) س : تعالی ازو خشنود است

(۲) ب . م . و (۳) ب . م . : علی الدنيا اذا

(۴) س : گفت (۵) س : خشنودی

(۶) س : کرده است که (۷) س : هست

(۸) ب . م . : از برای (۹) س : شک

(۱۰) س : کوتاهتر (۱۱) س : از

که دست از لذات دنیا برداشتنند^(۱) و زینت او را بگوشه افکنند. همه بر جمع دنیا قادر بودند، [بعضی اصحاب اسلاک بودند]، و بعضی اهل فضل بودند، و بعضی پیشه‌ور بودند،^(۲) و بعضی (از) ملوک (بودند)،^(۳) و بعضی از ابناء ملوک بودند، نه از عجز بود و نه از ابله‌ی؛^(۴) [بلکه] بدیده توفیق فنای دنیا (بدیدند) و بقای آخرت بشناختند، دل از فانی ببردند و در باقی پیوستند^(۵) و از مشغله دنیا برستند.

۴۰۵ - عَجَبًا لِلْمُؤْمِنِ فَوَاللَّهِ لَا يَقْضِي اللَّهُ لِلْمُؤْمِنِ قِضَاءَ إِلَّا كَأَنَّ خَيْرًا لَهُ^(۶). [ک ۱۷۰ پ]

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

عجب (است) از مؤمن که والله^(۷) که خدایتعالی قضا کند از بهر مؤمن^(۸) الا که خیر وی^(۹) در آن باشد.

آنکه گفت عجب از مؤمن یعنی که بقضای خدای تعالی خرسند چرا نباشد و رضا چرا ندهد که هیچ قضا (بی) نبود الا که خیر وی در آن بود.^(۱۰) پس اشارت می کند رسول (صلی الله علیه) بمؤمن که باید پیوسته بقضاء راضی باشد که گفته اند:

(۱) س : بشستند

(۲) س : پیشه کار

(۳) و بعضی از اصحاب اسلاک بودند

(۴) س : نه از ابله‌ی بود نه از عجز

(۵) ب . م : بستند

(۶) ض . ش : عَجَبًا لِلْمُؤْمِنِ لَا يَرْضَى بِقِضَاءِ اللَّهِ فَوَاللَّهِ ... الخ (و نسخه ب م له . ندارد)

(۷) ب . م : بخدا

(۸) س : از بهر وی قضائی نکند

(۹) ب . م : مؤمن

(۱۰) س : باشد

(=) ب . م : عَجَبًا لِلْمُؤْمِنِ فَوَاللَّهِ لَا يَقْضِي اللَّهُ لَهُ قِضَاءَ إِلَّا كَأَنَّ خَيْرًا لَهُ

(=) س : لَا يَقْضِي اللَّهُ (در حاشیه : للمؤمن) لَهُ قِضَاءَ إِلَّا كَأَنَّ خَيْرًا لَهُ

بقضا رضادادن بندگی است و خشنودی حق تعالی جستن خدمت است؛ اگر خدمت نکند بندگی باری دنت باز ندارد. (۱)

بعضی از مشایخ گفته اند (۲) که خدای تعالی همه آن میکند (۳) که من میخواهم زیرا که من همه آن میخواهم که وی می کند! (۴)

۴۰۶ - اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ (*) وَلَا يَزِدُّهُ النَّاسُ (*) عَلَى الدُّنْيَا إِلَّا حِرْصًا
وَلَا تَزِدُّهُ مِنْهُمْ إِلَّا بُعْدًا (**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نزدیک گشت قیامت و مردمان نمی افزایند جز (۵) حرص بردنیا؛ و دنیا نمی افزاید مگر (۶) دوری از مردم .

بدانکه از علامات قیامت آنست که مردم را رنج (۷) بیفزاید و برکات بکاهد .
و عادت دنیا خود اینست که هر که او را جوینده تر باشد از وی محروم تر ماند و پیغامبر (۸)
(صلی الله علیه) دنیا را بسایه مانده (۹) کرد .

(۱) س : نکنی باوی بندگی را دست مار

(۲) س : گفتند

(۳) س : همان میخواهد

(۴) س : که او میخواهد

(۵) س : زیادت نمی باشد الا

(۶) س : زیادت نمی باشد الا

(۷) س : رنج مردم

(۸) م . ب : باشد و رسول

(۹) م . ب : مانده بسایه

(*) م : ای دنا وقت قیاسها

(**) م : وفی روایة اخرى : ولا یزدادون من الله ای من رحمته الا بعدا ای لان
الدنیا مبعدة للعبد عن الله تعالی لانه یکرهها حیث لم یبظر الیهامند خلقها فیکون طالباً مع قوت الله
بعیدا . لکن ینبغی ان یعلم ان طلبها انما یکون مذموما اذا کان یجمع حرام و لمحض قضاء
الشهوات و حظوظ النفس اما اذا کان للتقوی بها علی الطاعة و انفاقها فی سبیل الله فحمود
جدافانها حیثئذ ذریعة الی الآخرة .

(=) م : .. وقد اوحی الله للدنیا : یادنی اخدمنی من خدمتی و استخدمنی من خدمتی .

بعضی گفتند که از قبل آن گفت که سایه پاینده نبود؛ و بعضی گفتند که بسایه مانده کرد از بهر آن^(۱) که سایه را صفت آنست که بی^(۲) آن کس رود که از پیش وی رود اگر کسی سوی وی رود وی از پیش وی (می) رود و اگر [کسی] از پیش وی رود او از بی آن کس می شود.^(۳)

۴۰۷- بهرم ابن آدم و تشب منه اثنان: ^(۴) الْحِرْصُ عَلَى الْمَالِ، وَالْحِرْصُ عَلَى الْعَمْرِ. ^(۵)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

فرزند آدم پیر میشود^(۶) دو چیز از جوان شود: حریصی بر خواسته، [گ ۱۷۱] و حریصی بر عمر^(۷).

اندر خبرست که آنگاه که ایزد عز و علا^(۸) گل آدم پیا فرید، حرص و آمل در وی سرشت؛ همچنانکه خمیر کنند، تخمها (ی نان) در آن کنند^(۹) آنکه از آن خمیر قرصها کنند، هیچ قرصی^(۱۰) نباشد که از آن تخم در وی نباشد لکن جایی کمتر [باشد] و جایی بیشتر.

همچنین در گل آدم حرص وامل (ب) سرشت و فرزندان وی همچون قرصها اند

(۱) س : کرد

(۲) س : وی از پس وی رود

(۳) س : فیه

(۴) س : آدمی پیر شود و ...

(۵) م : الْعَمْرِ

(۶) س : مال و حرص بر زندگانی

(۷) س : آنکه ایزد تعالی

(۸) ب م : در آن خمیر کنند . (یعنی ریزند)

(۹) ب م : و هیچ قرصی (یعنی قرص نان .)

(۱۰) (=) ب م : و تشب منه اثنان ...

از خمیر و هیچ کالبد (ی) نیست که دروی حرص و امل نیست لکن درتنی بیشترست
و درتنی کمتر. (۱)

۴۰۸ - جَبَلْتِ الْقُلُوبَ عَلَى حُبِّ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْهَا* وَ بَغَضِي مَنْ أَسَاءَ
إِلَيْهَا**.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

آفریده‌اند دلها را بر دوستی آنکس که (با) وی نیکو (بی) کند، و بر دشمنی
آنکس که با وی زشتی کند. (گه ۷) .

بدانکه دلها را بر وی نیکو و آواز خوش و هر هنری (زیادت که در خلقت
آدمی باشد چون) (۲) خوی خوش و ظرف (۳) و شجاعت و آنچه بدین مانند میل باشد (۴)
دوستی جز باحسان (و نیکوئی نباشد چون نیکوئی) که از کسی بکسی رسد (دوستی)
پیدا شود (۵) اندر دل . و بدی بخلاف این .

(۱) س : است (۲) ب . م : که زیادت خلقت در آدمی از

(۳) [الظرف] : مص . الكياسة . الحدق والبراعة . . . (المنجد)

(۴) س : نباشد

(۵) ب . م : آن شخص بشخصی رسد دوستی پیدا گشت

(*) م : ای خلقت و طبعت علی حب من احسن اليها بقول او فعل و بغض من اساء
اليها بذلك و من احسن اليك فقد استرتك بامتنانه و من اذاك فقد اعتقك من رق احسانه .
تذنیب : قال بعض الاعيان للطاء في النفوس اثر قادح في الايمان فاحذر ان تقبل
من امرك الله تعالی بمعاداته هدية لقوله صلی الله علیه وسلم : جبلت الخ . ولذلك حرمت
الرشوة لانه اذا قلبها لم يمكنه العدل ولو حرص عليه .

(**) ض . ش : .. حث علی الاحسان و زجر علی الاساءة . فقال ان ارباب هذه
القلوب مجبولة مخلوقة علی حب من يحسن اليهم و ينفعهم و علی بغض من يؤذيهم
ولاتسبوا اليهم احسنوا ...

این اخبار عشاق که شعرها گفتند^(۱) و شبها بیدار بودند و در بیابانها خفتند^(۲) و بعضی در آن بمردند آن دوستی نیست، آن میلی هست^(۳) شهوتی، که علی‌العرف آنرا دوستی میخوانند .

اما دوستی بحقیقت آنست که نیکویی^(۴) نخست در دل پیدا میشود [و بتن می‌آید] و بتواتر^(۵) دوستی زیادت میگردد تا آنگاه که دل بطوع، بنده محبوب محسن

شود^(۶) چنانکه گفت : « **الْإِنْسَانُ عَبِيدُ الْإِحْسَانِ** . »

(محمد بن عبدالرحمن گوید که : بنزدیک اعمش بودم او را گفتند که حسن پسر عماره را مظلوم دادند . اعمش گفت : و اعجاب از ظالمی که تولیت مظلوم دارد و عجب تر که جولاهای پسر جولاهای مظلوم بدو دهند !

محمد گوید، بیرون آمدم از نزد اعمش و پیش حسن عماره رفتم او را از آن خبر کردم .

در ساعت بفرمود که تختی جامه بادستار و صرة دینار بیاوردند و با اعمش فرستاد من فردا بین آنروز [گ ۱۷۱ پ] بنزدیک اعمش آمدم ؛ و در میانة حدیث سخن حسن عماره یاد کردم . اعمش گفت : بخ ! بخ ! که مظلوم آراسته شد . بحسن عماره من گفتم : دی آن گفتی ، امروز این می‌گویی ؟ اعمش گفت بگذار . حدیث کرد مرا خشیمه از عبدالله بن مسعود که پیغمبر صلی الله علیه و آله گفت : « **جِبَاتِ الْقُلُوبِ . . .** » تا بآخر خبر .

(۱) س : در اشعار گفته‌اند

(۲) س : خفته‌اند

(۳) پ . م : میل است

(۴) پ . م : نیکویی

(۵) س : گردد

۴۰۹ - جَفَّ (۱) الْقَلَمُ بِالشَّقِيِّ وَالسَّعِيدِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خشک گشت قلم بیدبخت و نیکبخت. (۲) یعنی [که] نبشت بدبختی بدبختان

و نیک بختی نیکبختان .

[این] شقی و سعید اینجا درویشی و توانگری (۳) نیست، بطاعت و معصیت

(و) سرانجام دنیوی (۴) است ، و هر دو نهانی است بدر مرگ پدید آید (۵) .

یکی همه عمر فاسق بود (۶) یا کافر و سرانجام سعادت ازلی دست وی بگیرد

تا (نجات یابد ؛ و یکی همه عمر بطاعت مشغول است ، سرانجام شقاوت ازلی پای

وی بگیرد) تا در دام ماند .

۴۱۰ - قَدْ فَرَّغَ اللَّهُ مِنْ أَرْبَعٍ مِنْ الْخَلْقِ وَالْخُلُقِ وَالرِّزْقِ وَالْأَجْلِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی بهر داخت (۸) از چهار چیز : از خلق و خوی و روزی و اجل (۹) .

(۱) جَفَّ

(۲) س : خشک شد قلم بیدبختی و نیکبختی .

(۳) س : بتوانگری و درویشی (۴) س : هر دو نسخه دنیوی

(۵) س : پیدا شود (۶) س : است

(۷) س : وَ فَرَّغَ اللَّهُ (۸) م . (و) ض . ش : و فرغ الله تعالی من اربع من الخلق

والخلق والاجل والرزق . (۸) س : فارغ شد

(۹) س : از آفریدن و از خوی و اجل و روزی

(*) ض . ش : والفراغ فی اللغة علی ضربین : احدهما التقصد للشئ ، والآخر الفراغ

من الشغل وهذا لا يجوز علی الله . فالله لا يشغل شان عن شان فان الله تعالی يقول سخرع

لكم ايها الثقلان ای سخرع لعقوبتكم و نعكم بجزائكم . . . و هو تعالی يمحوا الله ما يشاء

ويثبت وعنده ام الكتاب .

بدانکه فراغت خدای را تعالی^(۱) روا نیست زیرا که فراغت از اشغال باشد (چون) بر خدای عزوجل مشغول گشتن^(۲) بکار روا نیست (فراغت از کار روان بود). لکن معنیش آنست که تمام کرد و مقدر گردانید و بوی قضارانند یکی آفرینش

نیکویی و زشتی و درازی و کوتاهی و دوم خلق، خوش خوئی و بد خوئی .
و سیم روزی توانگری و درویشی و نزد اصحاب اصول از اهل سنت و جماعت توانگری روزی نیست زیرا که ملک روزی نبود^(۳) روزی آن قدر باشد که بخورد^(۴) تا قوت آن بتن برسد.^(۵) و چهارم اجل، درازی عمر [گ ۱۷۲ ر] و کوتاهی او .

۴۱۱ - فَرَّغَ اللَّهُ إِلَيَّ الْكُلَّ^(۶) عَبْدٍ مِنْ خَمْسٍ مِنْ عَمَلِهِ وَ آجَلِهِ وَ آثَرِهِ وَ مَضَجِهِ وَ رِزْقَهُ لَا يَتَعَدَّاهُنَّ عَبْدٌ^(*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

و فارغ شد خدای تعالی (و تقدس) در کار (هر) بنده از پنج چیز از کردار وی و انجام وی؛ و آنچه کرده باشد و کند از خیر و شر، و خفتن گاه وی، و روزی وی،^(۷) و نگذرد ازین جمله هیچ بنده ای .

(۲) ب . م : شدن

(۱) س : از خدای

(۴) ب . م : بخورید

(۳) س : نباشد

(۶) م : لِكُلِّ

(۵) ب . م : بتورسد

(۷) س : روزیش (در تمام عبارت بجای «وی» ضمیر «ش» آورده)

(*) ض . ش : . . ان الله انهى الى كل عبد ما يجب عليه من عمله في مدة عمره الى وقت موته و اجله و كل ما يبقى بعد . من اثره و هو يعلم جميع ذلك . . . و بيان هذه الاخبار في حديث رواه ابوهريره : ان النبي صلى الله عليه وآله قال : سبق علم الله في خلقه فهم صابرون الى ما علم منهم و العلم لا تاثير في المعلوم على معنى ان ذلك المعلوم لم يكن على ما هو عليه . . .

پدید^(۱) کرد [رسول] (صلی الله علیه) : فرمود که غم پنج چیز مخورید که ایزد تعالی قضا راند^(۲) و تقدیر کرد از بندگان هر چه کنند و زندگانی ایشان را و نیک و بد را و جای آرام و زندگانی را و سکون گور را؛^(۳) چنانکه بنده بجلدی زیادت نکند و بکاهلی کم نکند .

اندر خبری دیگر آورده اند که رسول (صلی الله علیه) گفت :

«عَجِبْتُ لِمَنْ آيَقَنَ بِالْقَدْرِ كَيْفَ يَحْزَنُ»

شگفت از آن که یقین دارد^(۴) بقدر آنگاه^(۵) اندوه خورد و گویند :

«مَنْ حَمَلَ الْأَمْرَ عَلَى الْقَضَاءِ اسْتَرَّاحَ» .

هر که کار را بر قضا نهاد بر آسود .

۴۱۲ - جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا أَنْتَ لَاقٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : پیدا کرد

(۲) م . ب . کرد

(۳) س : و مرگ و نیک و بد ایشان و سکون و حرکت ایشان را

(۴) س : داند

(۵) س : آنگاه

(*). ض . ش : هذه الاخبار الاربعة (الاخيره) اتخذها الحشوية مرقاة الى عقيدتهم الغيبية و مقاتلتهم الفاحشة بان الله تعالى حكم في الازل ان يخلق في ابي جهل و ابي لهب و نحوهما الكفر و ان يخلق الايمان في محمد و اجري القضاء و القدر بهذا و امثاله . . . و دلائل العقل لا تأول و لا يدخل فيها التأويل و الكلام يكون فيه المحكم و المتشابه كما يتلى من القرآن و الكتاب و السنة كلاهما دليل و دليل العقل دليل . و لا يجوز ان يتناقيا . و لا بدان يحمل على دليل العقل . . . و نحن نعلم ان الله لا يثيب و لا يعاقب بفعله و ما خلق النار و الجنة عبثاً . . . و ان قضاء الله و قدره كليهما صحيح . . . فلا يستبعد ان يكون المعنى : ان القلم قد جرى في اللوح المحفوظ بان زيديا يكون في الدنيا غنيا سعيدا و ان عمرآ يكون فقيرا شقيا . .

قلم رفت بآنچه^(۱) توخواهی دیدن .

بدانکه آنچه بودنی است در حق هرکسی جداگانه نبشته آمده است^(۲) پس هرکرا ایمان [بدین] درست آمد دلش از همه مشغله خالی شد و چند هنر (بزرگ) در وی پیداگشت از علم^(۳) و شجاعت و سخا .

علی بن ابیطالب (کرم الله وجهه) گوید : که اگر مردمانرا بقدر ایمان بودی چنانکه سراسر همه جهان بسخاوت و شجاعت چون من بودندی و [امیرالمؤمنین] علی (رضی الله عنه) این سخن از آن گفت که هر که اعتماد^(۴) کند که درویشی و توانگری خدای دهد مال را بنزد وی هیچ مقدار نبود^(۵) و هر که داند که مرگ باجل است [اورا] از دشمن روی گردانیدن نباشد^(۶) . [گ ۱۷۳ پ] .

۴۱۳ - تَجِدُونَ مِنْ شَرِّ النَّاسِ ذَا الْوَجْهِينِ ؛ الَّذِي يَأْتِي هَوْلًا بِوَجْهِ
وَهُوَ لَا يَبُوحُهُ . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

یابید (بدترین) مردمان (را) دورویی ؛ ^(۸) گروه بروئی آید ؛ و بدان^(۹) گروه برویی .

یعنی که (بدترین مردمان است آنکس)^(۱۰) که چنین باشد .

(۱) ب . م : بآنچه

(۲) س : نبشته اند

(۳) س : حلم

(۴) س : اعتماد

(۵) س : نباشید

(۶) ب . م : روی گردانیدنش روی نیست

(۷) ب . م : دون

(۸) ب . م : که باین

(۹) ب . م : و با آن

(۱۰) س : از بدترین مردمان بعضی آنست

(*) م : ای یتکلم عند ناس بکلام و عند اعدائهم بضده - فهو مذنب بین القومین

لالی هؤلاء ولا الی هؤلاء وهذا من باب السعی فی الارض بالفساد .

سبب این خبر آن بود که میان «اَوْسَ وَ خَزْرَجَ» عداوتی^(۱) بود از قدیم
 اندر جاهلیت به برکات^(۲) اسلام دوست گشتند؛ چنانکه (خدایتعالی) گفت:
 « اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَاءَ فَاَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَةِ اِخْوَانًا . »
 وبعد آن^(۳) میان ایشان (گفت و گوی رفت صعب، بسبب آنکه خری که رسول
 صلی الله علیه بر وی نشسته بود بول افکند).^(۴) و قصه^(۵) (این) در تفسیر بیاید و (آن را)
 ایزد تعالی [این] آیت فرستاد و بصلح آمدند که:^(۶)

« اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوا بَيْنَ اَخْوِيكُمْ . »

و آیت پیشترین نیز:

« وَاِنْ طَافْتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَقْتَتَلُوا . »

آنکه مردی بود^(۶) از جمله منافقان خواستی^(۷) که آن عداوت تازه
 گرداند^(۸) فساد اسلام را . باؤس^(۹) رفتی و سخن گفتی ؛ و بخزرج آمدی^(۱۰)
 و سخنی^(۱۱) گفتی . پیغامبر^(۱۲) این خبر (از برای آن منافقان) بگفت . لکن علی العموم
 است .^(۱۳)

(۲) س : ببرکت

(۱) ب . م : عداوت

(۴) س : بسبب [۷۶ گ] پیغامبر

(۳) س : حربی افتاد

(۶) ب . م : پس مردی

(۵) ب . م : آمد

(۷) ب . م : خواست

(۸) ب . م : بماند

(۹) ب . م : بر اوس

(۱۱) س : سخن

(۱۰) ب . م : رفتی

(۱۲) ب . م : رسول صلی الله علیه

(۱۳) ب . م : و لکن بر عموم است

۴۱۴ - يَذْهَبُ الصَّالِحُونَ آسَافًا الْأَوَّلُ فَالْأَوَّلُ (*) (۱) حَتَّى لَا يَبْقَى

إِلَّا حُثَالَةٌ كَحُثَالَةِ التَّمْرِ وَ الشَّعِيرِ لَا يُبَالِي اللهُ بِهِمْ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکان از پیش همیروند یکک از پس دیگر (۲) تا ناماند الاحثاله، چون حثاله خرما
وجو، (و) حثاله ردی باشد (دون) از هر چیزی. لایبالی الله بهم، خدای باک ندارد
بایشان [کک ۱۷۳ ر] یعنی که نه دعای کنند که باجابت نزدیک باشد و نه طاعتی
دارند که بقبول پیوسته بود (۳) و نه معصیتی [دارند] که [ازوی] استغفار [ی] کنند
تا معفو شود (۴) این سخن را تأکید آنست که (۵) گفت : «الْآخِرُ شَرٌّ» هر چه پس
تو باشد بدتر باشد. (۶)

(*) م : الاول فالاول : ای قرنا بعد قرن .

(**) ض . ش : ... ضرب لهذا مثلاً محسوساً معلوماً فی الشاهد فان من كان بين
يديه طبق من التمر ؛ اوفى بيته من الشعير يقدم الوجود فالاجود وياخذ ما هو خير حتى لا يبقى
الارذالتها ... ومفهومه اذا كان فيكم صلحاء فاكرموهم ... وقال عليه السلام : « لا تقوم
الساعة الا على حثالة من الناس » وهي الردى من كل شيء ...

(=) م : حثالة الشعير قشره المفصول عنه اللب و حثالة التمر، ردية المدقوق،
و المراد بها شرار الناس لا يبالي الله بهم اولايكون لهم عنده تعالى وقاروعز .

(۱) ب . م : الْأَمَثَلُ فَالْأَمَثَلُ

(۲) س : میروند یکک از پس یک

(۳) س : که مقبول باشد

(۴) س : باشد

(۵) ب . م : است آنچه

(۶) ب . م : پس ترتر

۴۱۵ - يُبْصِرُ أَحَدَكُمْ الْقَدَىٰ فِي عَيْنِ أَخِيهِ وَيَدْعُ الْجِدْعَ فِي عَيْنِهِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

همی بیند یکی از شما خاشاک^(۱) در چشم برادر خویش^(۲) و ستونی در چشم خویش نمی بیند^(۳) .

یعنی اندک^(۴) عیبی از برادر خویش (بمسلمانی) ببیند و بزرگ (ترین) عیبی از خویشان نبیند و مشایخ گفته اند :

« الْوَيْلُ لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُ^(۵) النَّاسِ عَنْ عَيْبِ^(۶) نَفْسِهِ وَ طُوبَىٰ لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُ نَفْسِهِ عَنْ عَيْبِ النَّاسِ .

وای مر آنکس را^(۷) که عیب دیگران او را از عیب خویش مشغول دارد و خنک آن (کس) را که وی را عیب خویش^(۸) از عیب مردمان مشغول دارد؛

ابوالقاسم حکیم گوید:

« مَا أَنْصَفَ مِنْ آيَقِنَ يَعْيبُ نَفْسَهُ فَرَفَقَ بِيَسْتَرِهِ وَ ظَنَّ يَعْيبُ^(۹) غَيْرِهِ فَتَنَّفَ بِهَيْشِكِهِ .

انصاف نداده باشد آنکس که عیب خود^(۱۰) یقین داند و رفق کند تا بپوشاند و در عیب دیگران به گمان باشد^(۱۱) و جهد کند تا پرده شان^(۱۲) بدرد^(*)

(۲) س : بیند

(۱) س : خاشاکی

(۴) ب . م : کمترین

(۳) س : نبیند

(۶) ب . م : عیب

(۵) ب . م : عیوب

(۸) س : عیب وی او را

(۷) س : بر آن

(۱۰) س : هیچ انصافی نبود آنرا که عیب خویش

(۹) س : فی عیب

(۱۲) س : اش

(۱۱) س : گمان برد

(*) حاشیه ب م : الكذب يسود الوجه و النعمة عذاب القير .

۴۱۶ - كَبُرَتْ خِيَانَةٌ أَنْ تُحَدِّثَ أَخَاكَ حَدِيثًا هُوَ لَكَ بِهِ مَصْدِقٌ
وَأَنْتَ لَهُ (۱) كَاذِبٌ* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

بزرگ خیانتی باشد (۲) که حدیثی کنی برادر خویش را که وی ترا در آن
راست گوی (می) دارد و تو بدان (۳) گفتار دروغ زن (۴) باشی .

بدان که راست گفتن کار خداست تعالی که دروغ بروی روا نیست [و دروغ
کار شیطانست که راست گفتن بروی روا نیست] پس راست گوی لشکر حق است
و تابع (۵) اوست و دروغ گوی لشکر شیطان است و تابع اوست .
خدای تعالی گفت :

« أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ [ک ۱۷۳ پ] الْخَاسِرُونَ » و خاسر کافر

باشد .

(۱) س : به

(۲) س : بود

(۳) س : بان

(۴) س : گوی

(۵) س : توابع

(*) م : قوله ان تحدث الخ . فاعل كبرت و انت الفاعل باعتبار المعنى لانه نفس
الخيانة . و فيه معنى التعجب كقوله تعالى : « كبر مقتا عند الله » والمعنى خيانة عظيمة منك
تحدث اخاك المسلم بحديث كذب و هو يعتمد عليك و وثيق بقولك فيظن بك انك مسلم
غير كاذب فيصدقك و الحال انك كاذب !

۴۱۷ - (*) كَانَ الْحَقَّ فِيهَا عَلَىٰ غَيْرِنَا وَجَبَ؛ وَكَانَ الْمَوْتُ فِيهَا عَلَىٰ
غَيْرِنَا كُتِبَ؛ وَكَانَ الَّذِينَ نُسَيِّعُ مِنَ الْأَمْوَاتِ سَفَرٌ عَمَّا قَلِيلٍ إِلَيْنَا
عَائِدُونَ (**). نُبَوِّئُهُمْ أَجْدَانَهُمْ وَنَأْكُلُ ثُرَاتِهِمْ كَأَنَّا مُخَلَّدُونَ بَعْدَهُمْ؛
قَدْ نَسِينَا كُلَّ وَأِعْظَمَةٍ وَإِمَّا كُلَّ جَائِحَةٍ (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

پنداری که حق در دنیا بر جز ما واجب کردند؛ و پنداری که مرگ [در دنیا]

(*) ض . ش : این حدیث را ندارد .

(**) م : كان بتشديد النون . الحق : ای الثابت من فرائض الدين . فيها : ای
فی الدنيا . علی غیرنا معاشر المتکلفین و جب : ای لاعلینا كما یفید و تقدیم الظرف لان
مقتضى الواجبات التي فعلها ثواب و ترکها عقاب . القيام بحقها و استكمال ارکانها و
شرایطها و آدابها و سننها كما هر علی وفق الاحسان الذي هو مطلوب فی العبادات و كثير
منا یتهاون بها و لا یراعیها حق رعايتها او یخل بها و مهملها حتى یظن بهم انهم معتقدون
ان الواجبات غیر مفروضة علیهم و كان الموت فیها علی غیرنا معاشر الثقلین کتب : ای قدر
لان من علم ان الموت مقدّر علیہ و انه لایقیه استعداد له و تزود لما بعده بالاعمال الصالحة
فحيث لم تقدم الاعمال فكاننا لانعتقد انقضاء الاجال .

و كان الذي نشيع : ای نشيعهم من الاموات ای نمشی وراء جنازهم و انسوقهم الى
المقابر . سفر : بفتح و سکون جمع سافر کصاحب و صحب . ای مسافرون عما قلیل : ما زائده
غیر کافه للجار عن العمل لتأكيد القلة و عن متعلقة بما بعدها ای بعد زمان قليل الينا
عایدون لاننا لو علمنا یقینا انهم اذا مضوا لا یعودون و ان هذا سفر طویل و ان من سافر الى
الآخرة لا یعود الى الدنيا ترکنا عمارة الدنيا لانها دار رحلة و اشتغلنا لعمارة الآخرة فانها
الدار الباقية الخالدة ...

(***) (=) م : نبوتهم : ای ننزلهم اجداثهم : قبورهم . جائحة : ای الشدة
التي تحتاج ای تستأصل النفوس و الاموال من سنة و فتنة و بلاه و آفة .

بر جزما بنشسته‌اند و پنداری که آنان که ما باجنازه‌های (۱) ایشان همی‌رویم (۲)
 از مزدگان بسفرمیشوند (۳) که زود به‌ما باز گردند (۴) ایشان را در گور (۵) جای می‌سازیم (۶)
 و میراث ایشان می‌خوریم؛ پنداری که از پس (۷) ایشان جاوید بخواهیم (۸) ماندن
 همه پندها فراموش کرده‌ایم (۹) و از همه معصیتها ایمن گشته‌ایم (۱۰) بر لفظ پیغمبر
 (صلی‌الله‌علیه) مزید [ی] نیست (و تنزیل این سخن خود تأویل اوست؛ بتأویل
 محتاج) (۱۱) نیست.

انس گفت: خطبه کرد پیغمبر صلی‌الله‌علیه از بهر ما بر اشتری ماده، نام وی
 جذعانه بر اشتر عضبا پس این خبر یاد کرد: «ایها الناس کان الحق فیها علی غیرنا
 وجب... تا با آخر که گفت: «وَسِعَتْهُ السُّنَّةُ وَلَمْ يَعْدهَا إِلَىٰ بِدْعَةٍ.»
 ۴۱۸ - طُوبَىٰ لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُهُ عَنِ عُيُوبِ النَّاسِ (*) وَأَنْفَقَ مِنْ مَالٍ
 إِكْتِسَبَهُ مِنْ غَيْرِ مَعْصِيَةٍ (***) وَخَالَطَ أَهْلَ الْفِقْهِ وَالْحِكْمَةِ (***)
 وَجَانِبَ أَهْلَ الدَّلِّ وَالْمَعْصِيَةِ .
 گفت (پیغمبر صلی‌الله‌علیه):

(۱) س: اینان که ما پی

(۲) س: می‌روند

(۳) ب. م: که روزگار ما باز خواهند آمدن

(۴) ب. م: ایشان

(۵) س: می‌پنداریم که بعد

(۶) س: خواهیم

(۷) س: کردیم

(۸) س: شدیم

(۹) س: و این سخن را بتأویل حاجت

(*) م: ای تظن لیعیوب نفسه فاشتغل بتهذیبها و تخلیبتها عن عیوبها التي هی
 اخلاقها الذميمة و خصالها الشنيعة و احوالها الخبيثة و آثارها القبيحة و تجلیتها بالصفات
 الحميدة و الاخلاق الحسنة فمن كان بصیرا بعیوب نفسه و مساویها و كانت همته ابدانها

خنک (باد) آنرا که عیب‌وی مشغول دارد [گ ۱۷۴ ر.] از عیب‌های مردمان و هزینه کند از خواسته‌ای که اندوخته باشد آنرا^(۱) نه از معصیت؛ و صحبت و آسختگی وی با حکیمان. و ققیهان^(۲) باشد و پرخیز^(۳) کند از مردمان فرومایه و اهل فسق.

اما آنچه (می) گوید طوبی [بدانکه] طوبی را معنی بسیا رست. بعضی گفتند که طوبی تأنیث اطمینان است؛ و اشتقاقش از طیب است؛ و بعضی گفتند درخت طوبی است؛ و بعضی گفتند [طوبی] نام بهشت است بهندویی. و آنچه گفت عیب او وی^(۴) را مشغول دارد از عیب مردمان. ^(۵) ابوالحسن نوری^(۶) هر بامداد بآینه نگرستی گفتمی می ترسم که دوش از شومی گناه

— بالمعاصن فشانه العزلة و مجانبه الناس فمن این يسعه و يمكنه ان ينقم على احد شيئا كيف و هو لا يرى احدا دونه .

(***) م : و انفق في سبيل الله على المستحقين لاسيما الصالحين لحدیث لا ياكل طعامك الا اتقى من مال اكتسبه من غير معصيته بان يكون حلالا طيبا و قد صح ان الله طيب لا يقبل الا طيباً ای لا يثيب من الاعمال و الاموال الا على ما كان من الاعمال خالصا من الرياء و السمعة و ساير المفسدات و ما كان من الاموال حلالا . اما الحرام فلا يثيب عليه و انما لم يقبل الصدقة بالحرام لان المتصدق تصرف فيه و هو ممنوع من التصرف فيه لكونه ملك الغير فلو قبل منه لزم ان يكون مأمورا به منهي عنه من جهة واحدة و هو محال .

(***) م : و خالط اهل الفقه و الحكمة : ای جالس الفقهاء و عاشر الحكماء ليقتبس من علومهم و يتخلق باخلاقهم . و الفقه العلم بالاحكام الشرعية العملية المكتسب عن ادلتها التفصيلية . و الحكمة قال في النهاية عبارة عن معرفة افضل الاشياء بافضل العلوم و يقال لمن يحسن دقائق الصناعات و يتقنها حكيم . انتهى .

(۱) س : از مالی که بدست آورده باشد

(۲) ب . م : فقها و حکما

(۳) ب . م : برهیز

(۴) س : دیگران [گ ۷۷]

(۵) س : او

(۶) س : النوری

[من] روی من سیاه گشته باشد و آنچه گفت هزینه کند از خواسته ای (۱) که بدست آورده باشد نه بمعصیت. (۲) یعنی آن مال که در سبیل خدای (تعالی) هزینه کند باید که [از کسب] حلال باشد (و از کسب حلال کرده باشد) تا مقبول بود و طوبی را مستحق باشد (۳) و اگر چنین نباشد (آن) هزینه وی مقبول نیست (۴) و چون مقبول نیست (۵) او را طوبی نیست .

و آنچه گفت :

[وَ خَالَطَ أَهْلَ الْفِقْهِ وَالْحَكَمَةِ .]

(با اهل فقه و حکمت آمیزد) فقه معرفت احکام حلال و حرام باشد با اهل این علم نشینند (۶) تا از (علم) حلال و حرام آگاه باشد .

و حکمت نه طب باشد و نه نجوم و نه شعر و مانند آن (۷) حکمت دین باشد [چون] نکت شایخ که از صفای (۸) دل گفته باشند و آنچه گفت پرهیز (۹) کنند از اهل ذلّ [یعنی] مردم فرومایه [طبع] کم سنگ، تادون همتی طبع نکند که دون همت (را) بخدا (ی تعالی) راه نیست و آنکه گفت : وَ الْمَعْصِيَةِ [یعنی] با اهل فسق صحبت نکند که : « إِنَّ الْقَرِينَ (۱۰) بِالْمُقَارِنِ يَقْتَدِي . »

(۱) س : مالی

(۲) س : از معصیت

(۳) س : بود

(۴) س : نباشد

(۵) س : نباشد

(۶) س : حلال است و حرام ؛ اهل علم این علم هستند

(۷) س : و نه غیرش

(۸) س : در صفات

(۹) س : پرهیز

(۱۰) س : فکل قرین

۴۱۹ - طوبی لمن ذل فی نفسه و حسنّت خلیقته و انفق الفضل من ماله و امسک الفضل من قوله و وسعته السنة و لم یعدّها الی بدعة (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

طوبی آنکس را^(۱) که در نفس خویش^(۲) ذلیل باشد یعنی [که] خویشان را حقیر داند [گ ۱۷۴ پ] و از کبر و صلف دور دارد^(۳) چنانکه عروة بن الزبیر گفت پسر خود را^(۴) بعرفات که^(۵) ای پسر بحق خداوند این کعبه، که درین اهل عرفات از پدر تو بهتر (خدای را تعالی) بنده ای نیست .

و آنچه گفت : وَ حَسَنَتْ خَلِیقَتَهُ وَ خَوَىٰ وَی خَوْشٌ بِأَسْمِهِ .

خوش خوئی نه خندیدن است و نه^(۶) خندانیدن لیکن احتمال اذی است و تحمل رنج و عفو کردن گناه و پوشانیدن عیب .

و آنچه گفت : « وَ انْفَقَ الْفَضْلَ مِنْ مَالِهِ » و هزینه کند افزونی از خواسته

(*) ض . ش : قال : الفرح والغبطة و قرّة العين لمن كان لمن الجانب ذليلاً عند نفسه وان كان عزيزاً عند الناس ذلولاً لينا غير فظ ولا غليظ حسن الخليفة والطبيعة من غير تكلف و طوبى لمن انفق زيادة نفقة نفسه و نفقة من يعوله على المؤمنين ولا يتكلم بما لا يعنيه ولم يتضيق عليه فرضه ولا سنته بل وسعه ما اتى به محمد عليه السلام من الشريعة ولم يأت بدعة في الشرع بل امسك زيادة ما يعنيه من قوله وكلامه وطوبى فعلى من الطيب وعدا فلان كذا الى كذا اي جاوزه ... و وسعته السنة اي كفته طريقة رسول الله ولم يتجاوزها الى احداث بدعة .

(۲) ب . م : خرد

(۱) ب . م : آنرا که

(۴) س : خویش را

(۳) س : بود

(۶) ب . م : یا

(۵) ب . م : گفت

یعنی (۱) آنچه از قوت وی وقوت عیال وی زیادت آید (۲) بصدقه دهد (۳) ادخار نکند و فردا را چیزی نهد تا خنک (۴) باشد آنرا که چنین کند (۵).

و آنچه گفت : **وَأَمْسَكَ الْفَضْلَ مِنْ قَوْلِهِ** : گفت : افزونی از گفتار (۶) باز گیرد . یعنی (آن گوید که از وی ناگزیر باشد ؛ و آن خورد که از وی) (۷) ناگزیر باشد و آنچه از خوردنی (۸) (ناگزیر) زیادت آید بدهد (و آنچه از ناگزیر گفتن زیادت آید باز گیرد و نکوید) و آنچه گفت :

« **وَوَسِعَتْهُ السَّنَةُ وَلَمْ يَعْدُهَا إِلَىٰ بَدْعَةٍ .** »

و سنت او را فراخ گردد چنانکه از آن ببدعه نگذرد (۹) یعنی [که] بسنت مشغول گردد (۱۰) چنانکه ببدعت گفتن نپردازد (۱۱).

۴۲۰ - **طُوبَىٰ لِمَنْ طَابَ كَسْبُهُ وَصَلَحَتْ سِرِّيَّتُهُ وَكَرُمَتْ عَلاَنِيتُهُ**
وَعَزَلٌ (۱۲) **عَنِ النَّاسِ شَرُّهُ .**

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خنک (۱۳) آنرا که کسب وی حلال باشد و سرّ وی باصلاح باشد و علانیتش (۱۴)

(۱) س : زیادتی مال . معنیش آنستکه

(۲) س : باشد

(۳) س : بدهد

(۴) ب . م : خوسک

(۵) س : باشد

(۶) س : آنچه از گفتار وی زیادت باشد

(۷) س : که آن کند که از آن

(۸) س : خوردن

(۹) ب . م : فرا گیرد که ببدعتش ندهد

(۱۰) ب . م : شود

(۱۱) س : فراغت نیابد

(۱۲) م (و) س : عزَلٌ

(۱۳) ب . م : خوسک . کذا - (خوش ، خوشکجا)

(۱۴) ب . م : علانیت وی

ستوده بود^(۱) و شرّ وی از مردم باز داشته بود .

الفاظ وی (صلی الله علیه) هم محکم و مستقن بود و بترتیب و مهذب باشد.^(۲)

نخست گفت (صلی الله علیه) [خنک آنرا]^(۳) که کسب وی حلال باشد و آنگاه^(۴)

گفت سرّ وی بصلاح باشد^(۴) یعنی که سرّ صالح از لقمه حلال باشد^(۵) آنکه گفت

که ظاهر وی پسندیده [بود که] ادب ظاهر عنوان ادب باطن است^(۶) آنکه آنکس

که چنین بود^(۷) رنج وی از مردمان دورگشته باشد^(۸) [گک ۱۷۶ ر.] .

۴۲۱ - طُوبَىٰ لِمَنْ عَمِلَ يَعْلَمُهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

خنک^(۹) آنرا که (با آنچه) داند^(۱۰) کار کند .

یعنی که بدان علمی که داند کار کند و با آنچه^(۱۱) گوید کار کند .

عبدالوتر عَدَنی گوید:^(۱۲) که سی سالست که این مرید روزه می دارد از قِبَلِ

خدایتعالی و من روزه می دارم از قِبَلِ وی گفتند (که) چون یا شیخ؟ گفت: من

(۱) ب . م : باشد

(۲) ب . م : آن

(۳) س : بود

(۴) س : صلاحیت سر از لقمه حلال بود

(۵) ب . م : بود

(۶) ب . م : باشد

(۷) س : بود

(۸) ب . م : 'خسک' . (کذا)

(۹) س : و

(۱۰) ب . م : با آنچه

(۱۱) س : گفت

(*) ض . ش : .. وکل الخیر لمن یعمل بما یعلم وذلک لان العمل بلاعلم غیر

مقبول عندالله ومن علم شیئاً ولم یعمل به کان حجة علیه وکان علی خاتم الحسین علیه السلام

علمت فاعمل . و روی : (طوبی لمن عمله بقلبه) .

او را فرمودم که (شو) پیوسته روزه دار؛ چون وی روزه داشت من از خدای شرم داشتم که او بگفتار من روزه دارد و من بروز طعام خورم.

۴۲۲ - طُوبَىٰ لِمَنْ هُدِيَ لِلْإِسْلَامِ وَكَانَ عَيْشُهُ كِفَافًا وَقِنيعَ بِهِ (۱).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خنک (۲) آنرا که بمسلمانی راه نمودنش و زندگانی وی یعنی معیشت وی کفایت بود و او بدان (۳) بسنده کند. (۴) یعنی [که] مسلمانی دارد وفوت خویش یابد (۵) و قناعت کند بدان (۶) [و] زیادت نجوید. بدانکه سرای دواست: آخرت [است] و دنیا. هر که اسلام دارد عزت آخرت یافته است؛ و هر که قناعت کند (۷) عزت دنیا یافته است.

۴۲۳ - إِبْنُ آدَمَ! عِنْدَكَ مَا يَكْفِيكَ (*) وَتَطْلُبُ مَا يُطْفِئُكَ (**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای پسر آدم! نزد تو است آنچه بکار باید و تو طلب میکنی آنرا که ترا از خدای دور (۸) کند؟

بدانکه هر رنجی که آدمی را رسد اندر دنیا از بهر (۹) زیادت جستن رسد و الا ناچار نیست از آن خدای عزوجل او را بی رنج دهد. (۱۰)

(۱) م : به ندارد و نیز این حدیث بشماره ۴۳۲ ما آمده است

(۲) ب . م : خوسک (۳) س : بان

(۴) س : بود (۵) س : بیابد

(۶) س : بان (۷) س : دارد

(۸) س : آنچه بکارت آید برتو است و تو طلب میکنی آنرا که ترا طاغی [ک v v]

(۹) ب . م : برای

(۱۰) والا از آنچه ناچارست از وی خدا بتمالی بی رنج بدهد

(*) م : ای مایسد حاجتک علی وجه الکفاف

(**) م : ای یحملك علی الظلم و مجاوزة الحدود الشرعية و الحقوق المرعية .

۴۲۴ - إِبْنُ آدَمَ! لَا يَقْلِيلُ تَقْنَعُ (*) وَلَا يَكْثِيرُ (۱) تَشْبَعُ! (**)

[گکه ۱۷ پ.]

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

ای پسر آدم! نه باندگی (۲) بسنده کنی و نه از بسیار [ی] سیر گردی .
 ای سبحان الله! چه بی انصاف است [بنده حقیر باخدای عزیز] که (خدایتعالی)
 از وی خدمت دوروزه بروزی نخواهد و وی از خدای [تعالی] پروزی (روزی) یکساله
 از پیش رضا ندهد .



(*) م : ای بقلیل من الرزق ترضی والقناعة : الرضى بما قسم الله لك .

(**) م : اذا ملكت الكثير تقول هل من مزيد، تطلب الزيادة على ما حصل لك

فانت جائع دائما الى المزيد !

(۱) ض . ش . (و) ب . م : مِنْ كَثِيرٍ

(۲) ب . م : باندك

[الباب الرابع]

٤٢٥ - اَشْفَعُوا تُوجَرُوا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

شفاعت کنید که مزد دهند شمارا. (۱)

اندر خبرست که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت: [که] بهشتی گوید روز قیامت:
الهی! مرا (فلان بدنیا شربتی آب داده است سرا در وی شفیع کن (۲) ندا آید که
برو [و] او را از آتش بیرون کن (۳) بیاید (این شفیع) و درد دوزخ شود (۴) و او را بیرون
آرد؛ و (۵م) اندر خبرست که هر که بحاجت برادر مسلمان شود (۶) اگر حاجت روا
شود (۶) و اگر نشود (۷) او را عبادت یکساله بدهند روز پروزه و شب بنماز. (۸)

(*) م : اشفعوا ای لشفع بعضکم فی بعض فی غیر الحدود . توجروا بالجزم جواب
للامر المتضمن لمعنی الشرط فتندب الشفاعة عند ولاة الامور و غیرهم من ذوی الحقوق
مالم تکن فی حد او فی امر لایجوز ترکہ و زاد فی روایة و یقضى الله علی لسان نبیه ماشاء
ای یظهر ما قدره فی الازل من عطاء او حرمان .

(۱) س : دهندتان

(۲) س : مرا شفاعت من در وی قبول کن

(۳) س : او

(۴) س : رود

(۵) س : رود

(۶) س : باشد

(۷) س : نباشد

(۸) ب . م : زوزه روز و نماز شب

۴۲۶ - سَافِرُوا [تَصِحُّوا] وَتَغْنَمُوا (*) (۱).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سفر کنید تا غنیمت یابید (۲) [و تن درست باشید] .

بدانکه (۳) در سفر معانی است که در حضر نیست و (۴) اگر بسفر تجارت شود فایده بود و اگر بزیارت مشایخ شود فایده بود و اگر حج کند فایده بود دیگر مردم که اندر سفر باشند (۵) (پیوسته) بخدای تعالی محتاج باشد (۶) [کک ۱۷۶ ر] هر چند که بحضر نیز محتاج است (۶) و احتیاج [او] بسفر ظاهر تر باشد؛ و نیاز [او] هر ساعتی (۷) تازه تر بود؛ [او] مادام دلش حاضر [تر] باشد باستجلاب منافع (۸) و استدفاع مضار؛ و بنده را حضور دل غنیمتی بزرگست. (۹)

۴۲۷ - صُومُوا تَصِحُّوا (۱۰) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

روزه دارید تا تن درستی یابید .

(*) سافروا الخ . لان المسافر تارك لحظ نفسه فتطمئن بالسفر وتلمين و يصير لها كالدباغ يذهب عنها العشونة والرغونة واليبوسة الجبلية والعفونة الطبيعية كالجلد يعود بالدغ من طبع اللحوم اى طبع الثياب فتعود النفس بالسفر من طبع الطغيان الى طبع الايمان فيكتسب المسافر بالسفر الصحة الحسية والمعنوية . - وتغنموا اى ما لم يكن لكم من الفوائد الدينية والدنيوية و يؤخذ منه ان السفر من اسباب الغنى .

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| (۱) ب . م : سافروا تغنموا | (۲) ب . م : یابید |
| (۳) س : یعنی که | (۴) س : که |
| (۵) س : باشند | (۶) س : بود |
| (۷) ب . م : ساعت | (۸) س : بمنافع |
| (۹) ب . م : غنیمتی است بزرگ | (۱۰) م : این حدیث ندارد |

اندر روزه درستی تن و درستی دین است. اما درستی دین اولاً ثواب روزه؛ و از ناشایست‌ها بازماندن (به سبب روزه و درستی تن آنست) (۱) که بروزه جوعی [صادق] به حاصل آید و هر طعام که به جوع صادق خورند (با فایده تر بود اندی که) (۲) زیادت نخورد.

۴۲۸ - یَسِّرُوا وَلَا تُعْسِرُوا (*).

(رسول گفت علیه السلام):

آسان بگیرید و دشخوار (۳) مگیرید بدانکه این خبر را سببی هست و آن آنستکه اعرابی بیامد و دست در آستان (۴) که به زد و گفت:

«اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي وَمُحَمَّدًا وَلَا تَرْحَم مَعَنَا أَحَدًا».

رسول صلی الله علیه گفت: «لَقَدْ عَجَزْتَ وَأَسَمَاءُ» و آنکه (اعرابی) برفت و بگوشه مسجد بول کرد (۵) صحابه رضی الله عنهم خواستند که او را بزنند؛ پیغامبر (علیه السلام) گفت: خوار بگیرید و دشخوار مگیرید یعنی که بیاموزید او را که چنین نشاید (کردن) تا دیگر نکند (مزنی) که بود که نداند ندارد که این می‌شاید کردن [و] شما او را بظلم زده باشید. ابوموسی الاشعری و عبد الله بن قیس رضی الله عنهما گویند که رسول صلی الله علیه چون یکی را بکاری فرستادی گفتی:

«يَسِّرُوا وَلَا تُنْقِرُوا وَيَسِّرُوا وَلَا تُعْسِرُوا».

مژده دهید و مرمانید؛ و آسان گیرید و سخت مگیرید.

(۱) س: سبب تن درستی است (۲) س: فایده اش بود چون

(۳) ب. م: سخت (۴) س: اندر حلقه

(۵) س: و بز او به مسجد کمین کرد

(*) ض. ش: عالوا انفسكم باليسردون العسر و عاشروا الناس علی مسوردون العسور وفيه الامر بالرفق مع كل احد سيما اذا كان جاهلا والامر بالمداواة مع النفس في حملها علی الطاعات فان الله يريد بكم اليسر ولا يريد بكم العسر.

۴۲۹ - سَكِنُوا وَلَا تُنْفِرُوا^(۱) [گ ۱۷۶ پ] (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

آرام دهید و سرمانید یعنی خبر رحمت [از] خدای [تعالی] خلق را بسیار
گوئید تا آرام گیرند و ایشان را نومید مکنید تا نرسند؛ و پیغمبر (صلی الله علیه) گفته
است :

« لَعْنَةُ (اللَّهِ) عَلَى الْمُنْفِرِينَ » .

گفتند : مُنْفِرٌ که باشد؟ (۲) گفت : آنان که بندگان را از خدایتعالی نومید

کنند .

۴۳۰ - سَدُّوْا وَقَارِبُوا^(۳) (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سداد صواب باشد و مقاربه میانه گرفتن باشد از کارها^(۴) صواب طلبید و از

(۱) م : سَكِنُوا . ندارد (۲) س : یعنی رماننده

(۳) م : قَارِبُوا وَ سَدُّوْا (۴) س : یعنی

(*) ض . ش : . . ای سکنوا فی طریق الخوف والرجاء و الوعد والوعید و معاملة
الناس ولا تقنطوا العباد من رحمة الله ولا تنفروهم من الرغبة اليك و روی بشروا ای برحمة الله
من كان تائباً من المعصية مقبلاً الى الطاعة .

(**) ض . ش : له معنیان : احدها قاربوا الناس باخلاقكم و لاتباعدوهم فی ظاهر
الامر ... فقاربوا اهل الزمان با بدانکم و زایلوهم بقلوبکم و اجعلوها علی الساد . و الثاني
انه یعنی علیکم بالمقاربة و هو الاقتصاد فی العبادة و ترك الثقل علی النفس بما يؤودها
و یثقلها و علیکم بالسداد و لاتكلفوا انفسکم ما لاتطيقونه قال الله تعالی : لا یكلف الله نفساً
الا و سعه .

کارها میانہ گیرید . و نیز مقاربه سخن نرم و لطیف باشد یعنی آنچه گوئید بعبارتی نرم و نیکو و لطیف گوئید .

۴۳۱ - زُرْغَبًا تَزِدُّ حَبًّا (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

زیارت پیوسته مکن که تا دوستی زیادت شود^(۱) و این خبر را سببی هست و آن آنستکه ابوهریره بردیدن پیغمبر (صلی الله علیه) حریص بود [ی] و بگاہ و بیگاہ آمدی پیغمبر (صلی الله علیه)^(۲) این بگفت (اورا) آنکه عایشه گفت :

« يَا بَاهِرِيْرَةَ ! أَكْثَرْتَ مِنَ الزُّورَةِ (۳) فَمَلَّكَ ، وَ دُمْتَ فِي ذَلِكَ فَاسْتَقْلَكَ ، لَوْ كُنْتَ مِمَّنْ تَزُوْرُغِبًا أَكْثَرَ (۴) فِي قَلْبِهِ مَحَلَّكَ . »

(گفت یا باهریره ! زیارت بسیار کردی تا پیغمبر از تو سیر گشت ، و پیوسته می آمدی تا ترا در دل وی جای نماید ، اگر روز میان زیارت کردی جای پیش بودی ترا در دل وی .) ابوهریره دل تنگ شد پیغمبر (صلی الله علیه) گفت :

« وَاللَّهِ مَا مَلَّنَاهُ وَمَا (۵) قَلَّنَاهُ وَ لَكِنْ أَدْبَانَاهُ . »

والله^(۶) که از وی ملال نگرفتیم (و نه جایگاه وی در دل ما کم شد) و لکن ادبش آسختیم .

(*) م : ای زرا خاک وقتا بعد وقت و لا تلازم زیارته کل یوم تزدد عنده حبا و بقدر کثرة الزيارة تهون علیه . روی هذا الحديث الحفاظ عن عائشة و ابن عمر و ابی هریره و ابی ذر و حبيب بن سلمة رضی الله عنهم .

- | | |
|----------------------|-------------------|
| (۱) س : بز یادت باشد | (۲) س : او را |
| (۳) س : فی الزور | (۴) س : اکثرت |
| (۵) س : و لا | (۶) م . ب : بخدای |

۴۳۲ - قَتِيذَهَا وَ تَوَكَّلْ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بندش بر نه و آنگاه^(۱) توکل کن. [گک ۱۷۷ ا] این را سببی هست و آن آنست که پیغمبر علی را (کرم الله وجهه) گفت اشتر را چه^(۲) کردی ؟ گفت یا رسول الله ! توکل بر خدای کردم یعنی (بخدا سپردم ؛ بی بند گذاشتم)^(۳) پیغمبر (صلی الله علیه) گفت بندش بر نه، (و) آنگاه توکل کن. پیغمبر (صلی الله علیه) دانست که توکل بی علاقه بهتر باشد لکن (علی راضی الله عنه) کدخدائی آموخت که آنچه در غیب^(۴) رفته است خود (می) باشد؛ لکن تو آنچه (در) شرط کدخدایی است می کن. و حکما گفته اند : که بلا در خانه بی در و^(۵) روزن (گک ۷۸ پ) در آید لکن تو^(۶) خانه را (در) و روزن^(۷) ببند .

(و نیز گویند : که اعرابی رسول را گفت اشتر مرا هرزه بگذارم، و بخدای

سپارم ؟

(پیغمبر صلی الله علیه گفت : نه یا اعرابی ! زانوی وی ببند و پس بخدای

سپار .)

(*) ض . ش : و روی ان اعرابيا دخل المسجد على رسول الله فساله عن ناقته فقتل

حليتها بباب المسجد وتوكلت على الله في حفظها فقتل عليه السلام قيدها واعملها ثم توكل.

(۱) س : آنگاه

(۲) س : که بی بندش رها کردم

(۳) س : است

(۴) س : در

(۵) م . ب : یاد روزن

(۶) س : در

(۷) س : را

۴۳۳ - اِبْدَاءٌ بِمَنْ تَعُولُ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

آغاز بعیال کن (این از آن لفظ است که پیغمبر صلی الله علیه گفت: (۱))

« خَيْرُ الصَّدَقَةِ عَنْ ظَهْرِ غِنَى^(۲) وَ لِيَبْدَأُ أَحَدُكُمْ بِمَنْ تَعُولُ » .

بهرتر صدقه آنست که از پس (۳) کفایت دهی، و ابتدا کن (۴) بعیال . [یعنی که]

عیال را بتقصیر مگذارید و صدقت مدهید لغست کفایت ایشان کنید آنگاه زیادت

بصدقه دهید و آنکس که از کفایت (۴) عیال زیادت ندارد که بصدقت دهد (۵)

بکفایت کردن عیال خود (۶) ثواب صدقت دهندگان می یابد (۷) و پیغمبر می گوید:

(صلوات الله علیه) چون (۸) کسی [بسبب عیال] (شب) اندیشه کند که پیراهن

فلان (عیال) [یا منعمه فلان عیال] از کجا حاصل کنم بدین اندیشه هفت ساله گناه

وی (۹) بیمارزند .

(و گویند نیز که خواهنده ای بنزد پیغمبر آمد . پیغمبر صلی الله علیه باران را

(*) م : تعول ای تمون یعنی عن یلزمک مؤنثه من ولد ووالدین و زوجة و قریب

و مملوک من انسان و حیوان فقد تمهم علی غیرهم و جوبا . رواه الطبرانی عن حکیم بن حرام

الاسدی رضی الله عنه .

(=) ض . ش : و روی ابدأ بنفسک ثم بعیالک . قال الله تعالی : « قوا انفسکم

واهلکم نارا .

(۱) س : ابتدا بعیال کن . این لفظ از آن خبر است که پیغمبر گوید:

(۲) ب . م : و گفت صلی الله علیه : لِيَبْدَأُ

(۳) س : آنست از سر (۴) س : کنهد

(۴) س : از (۵) س : و صدقه ندهد

(۶) س : او را (۷) س : می دهند

(۸) س : که (۹) س : او را

بصدقه دادن بفرزولید^(۱) مردی گفت یا رسول الله هرچه دارم بدین سائل دهم ؟
پیغمبر صلی الله علیه گفت :

« اِبْدَأْ بِنَفْسِكَ ثُمَّ يَمَنْ تَعُولُ ؛ فَإِنَّ [ک ۷۷ ، پ] الصَّدَقَةَ مِنَ الْفُضُولِ » .

یعنی آغاز بهزینه کردن بر خود کن آنگاه بر عیال خود آنگاه آنچه باز ماند از تو و از عیال تو بصدقه ده و این دلیل است بر آنکه کسی را یقین محکم نباشد بر نیستی و گرسنگی صبر نتواند کردن و چون چنین باشد نه روا باشد که جمله مال خود بصدقت دهد . اما کسی که یقینی دارد استوار و بخدای واثق باشد غایت وثوق ، شاید که هرچه دارد بصدقت دهد . چنانکه علی رضی الله عنه کرد و خدایتعالی ستایش کرد بر کسی که طعام خود بهممان دهد او و عیال او گرسنه ماند . گفت : عز وجل « وَ يُؤْتِرُونَ عَلٰی اَنْفُسِهِمْ وَ لَوْ كَانْ بِهِنَّ خِصَاصَةٌ » .
۴۳۴ - اَخْبِرْ تَقَلُّهُ^(۲) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ببازمای تا دشمن گیری .

این مثلی است یعنی آدمی را تا نیازمائی^(۳) پنداری که در (ی) خیری هست

(۱) فرزولیدن بضم اول بمعنی تقاضا کردن و برانگیختن بکار و جنگ باشد .
(برهان قاطع)

(۲) م : ندارد

(۳) س : ملال نگیری مثل است یعنی که آدمی را تا نیازمائی

(*) ض . ش : .. ای انک اذا جرت بهم و تعرفت امورهم قلیتهم و ابغضتهم لما یظهر لک من مساویهم و یروی هذا عن علی - ایضاً . و یحکی ان المأمون قال لولان امیر المؤمنین قال اخبر تقله . لقلت اقله تخبر .

چون آزمودی و نامنصفی وی بینی^(۱) و دوزبانی و نفاق [در] وی بدان^(۲) خود ملال گیری. و آنچه گفت درین لفظ (دیگر) روشن گردد، اِنْ شَاءَ اللهُ.

۴۳۵ - وَثِقْ بِالتَّامِسِ رُوَيْدًا^(۳) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

انك اندك بمردمان^(۴) گستاخ شو^(۵).

و این (دو) خبر بر تقدیم و تأخیرست یعنی [که] اندك اندك بمردمان^(۴)

گستاخ باش که آنگاه که بیازمایی^(۶) خود ملال گیری.

و حکماء دین گفته اند که اگر (با کسی) دوستی کنی جایگاه دشمنی بگذار^(۷)

و اگر دشمنی کنی جایگاه دوستی بگذار^(۸) و (دیگر) گفته اند (که) هر که در دوستی

جایگاه دشمنی نهلد^(۹) اسیر دوستان گردد؛ و هر که در دشمنی جای دوستی نهلد^(۱۰)

بی دوست بماند. (۱۱)

(۱) س : بیازمودی و در وی بی انصافی بدیدی

(۲) س : بدانستی (۳) م : ندارد

(۴) س : بمردمان (۵) س : باشی

(۶) س : آزمائی (۷) س : جای دشمن بهل

(۸) س : جای دوستی بهل

(۹) س : جای دشمنی بنهد (۱۰) س : ننهد

(۱۱) س : ماند

(*) لسان المیزان شماره ۱۷ ص ۲۲۷ : و اما قول ابی الدرداء : وجدت التَّامِسَ

أَخْبِرْ تَقَلُّهُ : فیرید انک اذا خبرتهم قلیتهم.

۴۳۶ - قَيِّدُوا الْعِلْمَ بِالْكِتَابِ (۱).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بند کنید علم را بنبشتن .

یعنی چون بحفظ علم را گرفتید بنبشتن بندش کنید (۲) زیرا که (۳) چون کسی صیدی گیرد (۴) اگر غافل شود از دستش (۵) بگریزد و چون بندش کرد (۶) وبخسید نگریزد، که نتواند . همچنین (که) [چون] چیزی حفظ کردی (۷) چنانست که [اورا] گرفتگی چون نگاهش داری و از وی غافل نباشی (۸) همانند و ناچار [است] از وی غافل شدن بخواب و (به) خورد (نی) و عشرت (۹) و شغلی از اشغال دنیا .
پس (چون) نبستی بستنی و بسته نتواند رفتن (۱۰) یعنی که اگر از حفظ برود نبسته (برجا) است دیگر بار بسرشوی (۱۱) بدست آید .

(و نیز گفته اند که چیزی بشنود و از بر کند باشد که فراموش کند پس چون نبشت چنان باشد که آن از بر کرده را بندی بر نهاد که از وی نرود و این هم چنانست که گویند :

« الْحِكْمَةُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ قَيْدٌ؛ فَمَا حَفِظْتَ قَرَّ وَمَا كَتَبْتَ قَرَّ . »

حکمت شکارست، و نبشتن بندوی؛ هرچه از بر کردی گریخت، و هرچه نبشتی

برجای ماند . یعنی از بر کرده فراموش شود و نبشته را باز یابی چون مطالعه کنی .

(۱) س : بالكتابة

(۲) س : که چون علم را حفظ گرفتید بندش کنید بنبشتن

(۳) س : یعنی که

(۴) س : صید گرفت

(۵) س : صید

(۶) س : گرفتگی

(۷) س : م . ب . م : نشوی

(۸) س : م . ب . م : کجا رود

(۹) س : بر سر روی

۴۳۷ - أَقِلُّ (۱) مِنَ الدِّينِ تَعِشْ حُرًّا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

وام کم کن تا آزاد بزویی (۲) زیرا که بخبری دیگر آمده است :

« الدِّينُ عِبُودِيَّةٌ فَأَخْتَارُوا مَوَالِيكُمْ » .

فام (۳) ستدن بنده شدن است خداوندان خویش را اختیار کنید .

دین را بندگی گفت که از علامات بندگی یکی حُرّ است؛ و وام دار را (۴)

از حُرّ مجرم خاطره (۴) است و از علامات (۵) بندگی الزام خداوند است و فام دار از الزام

[خداوند حق] بر خطرست و از علامات (۵) بندگی است که خداوند را بر بنده دست

و زبان (دراز) باشد و فام خدای را بر فام دار دست و زبان (دراز) باشد .

۴۳۸ - وَ أَقِلُّ (۶) مِنَ الذُّنُوبِ يَهِنُ عَلَيْكَ الْمَوْتُ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س (و) م (م) ض . ش : أَقِلُّ

(۲) س : بزویی (۳) ب . م : وام (۳) س : و فام دار

(۴) س : بر خطر (۵) س : علامت (۶) س (و) م . (و) ض . ش : أَقِلُّ

(*) ض . ش . . اقلل علی فک الادغام وهی لغة الحجاز و هذا امر بترك استدانة

فان الدین رقی للحرّ و اخذ الدین مکروه علی وجه و محظور علی وجه فمن اراد ان یعیش
حرّاً فلا یستدین .

(=) م : من الدین ای الاستدانة تعیش حرّاً لا تتذلل لربّ الدین تذلل الرقیق

لسیده و لا یكون له علیک تحکم و تا مروحجر . و بالاقلال من الدین لا یكون لاحد علیک ولاء
بالکلیة و عبر بالاقلال دون الترتک اذ لا یمكن التحوّر عنه غالباً لا کثیر الناس .

(**) م : من الذنوب : ای من فعلها . یهن علیک الموت : فلن شدة سكرات الموت

من کثرة الذنوب ای لقائه المؤمنین اما الانبیاء علیهم السلام فقد یشدّد علیهم فی الموت
لرفع الدرجات .

(۱) گناه کم کن تا مردن بر تو آسان باشد .

معنیش آنست که ترا از مردن بیم نبود چون خویشتن را کم گناه داری (۲)
از مردن چرا ترسی .

و معنی دیگر محتملست و آن آنست که کم گناه پرطاعت باشد و پرطاعت
منتظر ثواب باشد و ثواب (طاعت) بدان (۳) جهان باشد و رسیدن بدان (۳) جهان
مردنست چون بنده بدان (۳) جهان مشتاق باشد (۴) طمع ثواب [را مردن] بروی آسان
کند (از بهر رسیدن او بثواب در آن جهان) (۵)

۴۳۹ - وَ انْظُرْ فِي آيَةِ نِصَابٍ تَضَعُ وَلَدَكَ فَإِنَّ الْعِرْقَ دَسَّاسٌ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بنگر [که] در کدام اصل نهی فرزند خویش را که رگ رونده باشد
پنهان (۶) .

بدانکه آدمی را همچنانکه بنسب فخرست بحسب نیز فخرست . و کرم جانبین
بکار باید و نطفه پدر تخم است، و شکم مادر زمین؛ و تخم اگر چه نیک بود (۷) بزمین بد
پزبان شود .

و از حقوق فرزندان بر مادر و پدر یکی اینست که مادر او واجب است که
حق فرزندان بوده بجوید و تخم از آنجا پذیرد که [فرزند را] عیبی نباشد و بر پدر واجب
است که تخم (به) جایی افکند (۸) که فردا که فرزند آید نقصی (۹) بوی باز نگردد (۱۰) .

(۱) ب . م . و از (۲) س : دانی

(۳) س : بآن (۴) س : بود

(۵) ب . م : رسیدن را بآن جهان

(۶) س : پنهان بود (۷) س : نیکست

(۸) س : نکند (۹) س : نقیصه

(۱۰) س : گردد

و سفیان ثوری گوید که مردی [جوان] را دیدم . که پیری را جفاسی کرد .

گفتم : ای جوان این پیر^(۱) را حرمت دار .

گفت : ای شیخ این پدر من است ؛ و حق من هیچ بجای نیاورده است .

گفتم حق تو چیست ؟ گفت^(۲) از علما شنیدم که حق فرزند بر پدر آنست که

مادر و پیرا از جایی بدست آرد^(۳) که [اصلی بود] (و ننگی نبود) و او را نام نیکو
نهد و پیشه لطیفش^(۴) آموزد .

سفیان گفت : چنین است .

جوان گفت پس وی مرا نام ضب^(۵) کرد [هاست ؛] و جفاسی مرا پیشه

آموخته است ؛^(۶) و مادرم را بصدوسی درم خرید [هاست .]

۴۴۰ - كُنْ وِرِعًا تَكُنْ اَعْبَدَ النَّاسِ ؛ وَ كُنْ قَنِعًا تَكُنْ اَشْكَرَ النَّاسِ ؛

[گ ۱۷۹ ر.] وَ اَحْبِبْ لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ تَكُنْ مُؤْمِنًا^(۷) (وَ اَحْسِنْ

جَوَارِمِنْ جَاوَرَكَ تَكُنْ مُسْلِمًا) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پرهیزگار باش تا عابدترین^(۸) مردمان باشی .

و با آنچه باشد^(۹) خرسند باش تا شاکرترین^(۱۰) مردمان باشی .

و مردمانرا آن دوست دار که خویشان را دوست داری تا مؤمن باشی .

(۱) س : مرد [گ ۷۹]

(۳) س : آورد

(۵) ب . م : ضب نام . (مارمولک . م)

(۶) ب . م : آموخت

(۸) س : همه

(۷) س : مؤمن

(۹) س : آنچه بود

(۱۰) س : همه

و همسایگی نیکوکن با آن کس که^(۱) همسایگی (تو) کند تا مسلمان باشی .
 بدانکه اگر [پ] روز روزه داری و [پ] شب نماز کنی (چون)^(۲) ورع نداری
 [هیچ] عبادت^(۳) نداری . و اگر (نیت) ده هزار [دینار] (در دل داری و نه هزار)
 داری^(۴) بشکر [آن] نپردازی (تا بدان نه هزار خرسند نشوی^(۵)) .

و تا بمردمان آن نخواهی که بخویشتن (خواهی) مؤمن نباشی و تا بهمسایه^(۶)
 مشفق و مهربان نباشی مسلمان نباشی .

زیرا که لقمه حرام از عبادت باز دارد ؛^(۷) [و دل سیاه کند و بردیگر معصیتها
 دلیر گرداند و دل سخت تر دارد] .

و حرص مال با آنچه^(۸) باشد شاد ندارد شکر کجا کنی .

[زیرا که بنده چون با آن اندک که دارد خرسند و قانع باشد بهتر بود از مال دار

بحرص و ناسپاس .] و تا^(۹) بمردمان آن نخواهی که بخویشتن مؤمن نباشی [که]
 خدای تعالی گفت :

« إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ » .

و چون بمردمان نیک^(۱۰) نخواهی (نه) برادر ایشان باشی^(۱۱) و چون (نه)

برادر ایشان باشی^(۱۱) (نه) مؤمن باشی^(۱۱) .

و نام (پ) مسلمانی بنیکوئی کردن با همسایه باز بست ؛ چون با همسایه نیک

نباشی مسلمان نباشی .

(۱) س : باتو

(۲) س : که

(۳) س : عبادتی

(۴) س : مادام که در دل خرسندی نداری

(۵) س : بر همسایه

(۶) س : منع کند

(۷) س : و چون

(۸) س : با آنچه

(۹) س : بمؤمنان نیکی

(۱۰) س : نباشی

۴۴۱ - أَبَاهِرَّ ، أَحْسِنَ جَوَارَ (۱) مَنْ جَاوَرَكَ تَكُنْ مُسْلِمًا .

وَ أَحْسِنُ مُصَاحَبَةً مِّنْ صَاحِبِكَ تَكُنْ مُؤْمِنًا .

وَ اَعْمَلْ بِفَرَايضِ اللَّهِ [تَعَالَى] تَكُنْ عَابِدًا .

وَ اَرْضَ يَقْسِمُ اللَّهُ تَكُنْ زَاهِدًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

یا باها هریره ، یعنی ای (۲) پدر گر بکک . و (۳) گربه را (هر) گویند پس معنی

[بوهریره] آن بود (۴) [که] ای پدر گربه (۵) و معنی این خبر همان است (۶) که بخبر

پیشین گفته شد . (۷)

(۱) م : وَ أَحْسِنُ مُجَاوَرَةً ...

(۲) س : ابوهریره

(۳) س : وهره

(۴) ب . م : آن دارد

(۵) س : گر بکک

(۶) س : آنست

(۷) س : نخست رفت .

۴۴۲ - وَ اَزْهَدٌ ^(۱) فِي الدُّنْيَا يُحِبُّكَ اللهُ ^(*) وَ اَزْهَدٌ ^(۲) فِيمَا آيَدِي

[گ ۱۷۹ پ] التَّاسِ يُحِبُّكَ ^(۳) التَّاسِ ^(**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

میل از دنیا بستان تا خدای ترا دوست دارد ؛ و میل (بستان) از آنچه در دست

مردمانست ^(۴) تا مردمان ترا دوست دارند .

بدانکه چون [مرد] طمع از چیز کسان بریده دارد ^(۵) مردمان او را ^(۶) دوست

دارند زیرا که مردمان مال را دوست دارند چون کسی در (مقصود و معشوق) ^(۷)

ایشان با ایشان مزاحمت نکند ^(۸) او را دوست دارند ؛ و این از بخل و دون

(۱) م : اَزْهَدٌ

(۲) ب . م : يُحِبُّكَ اللهُ وَ اَزْهَدٌ مِمَّا فِي مَا

(۳) ب . م : يُحِبُّكَ

(۴) س : بستان

(۶) ب . م : ترا

(۵) ب . م : داری

(۸) ب . م : و

(۷) س : محبوب

(*) م : ازهد فی دنیا باستصغار زخارفها و احتقار شأنها و الاعراض عنها و عدم

الالتفات الیهما بالقلب یحبک الله لانه تعالی یحب من اطاعه و طاعته لا تجتمع مع حب

الدنیا لان القلب بیت الرب و هو لا یحب ان یشرك فی بینه غیره .

(**) ض . ش : و سبب الخبر مارواه ابراهیم بن ادهم باسناده قال جاء رجل الى

رسول الله فقال دلنی علی عمل یحبنی الله و یحبنی الناس علیه . فقال : العمل الذی یحبک الله

علیه فالزهد فی الدنیا و اما العمل الذی یحبک الناس علیه فانبذ الیهم مافی یدک من العظام

وقال الخلیل بن احمد الزهادة : قلة الرغبة فی الدنیا و کثرة الرغبة فی الدین .

(=) م : و ازهد فیما یدی الناس یحبک الناس . لان طباعهم جبلت علی حب الدنیا

و من نازع انسانا فی محبوبه قلاه و من ترک له احبه و والاه .

همتی است^(۱) .

اما آنچه [گفت] میل از دنیا بستان^(۲) تاخدای (عزوجل) ترا^(۳) دوست دارد این بخلاف (دوست داشتن) خلق باشد^(۴) .

زیرا که خدای تعالی دنیا را دشمن دارد و چون تو بغمیری که او میل ندارد او را دشمن داری او ترا دوست دارد .

و دشمن داشتن خدای عزوجل^(۵) دنیا را سبب آنست که او ترا از حق (تعالی) مشغول می دارد . پس خدایتعالی از دوستی که دارد که (خواهد) تو همه او را باشی چیزی را که ترا از او باز دارد دشمن دارد .

۴۴۳ - كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ كَأَنَّكَ غَائِبٌ مِّنْ مَّيْلٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

اندر دنیا (هم) چنان باش که (گوئی)^(۶) غریبی یا [چنانکه] راه گذاری . بدانکه مردم عام آلد و خاص آند . (وصفت) عام آنست که باید که در دنیا چون غریب باشند زیرا که غریب در شهرخانه نخورد بکرای گیرد [و] زن نخواهد ،

(۱) س : دنائت همت باشد

(۲) ب . م : بستاند

(۳) ب . م : او را

(۴) س : است

(۵) س : بدین تراء دوست از آن دارد که خدای آنرا دشمن دارد و دشمنی حق تعالی

(۶) س : تو

(* م : كلمة "او" يجوز ان تكون للتخيير و الاباحة و الاحسن ان تكون بمعنى بل كما في قول الشاعر: بدت مثل قون الشمس في رونق الضحى - صورتها وان في العين املح . قال الجوهري يرید بل انت شبه الناسك السالك اولا بالغریب الذی لیس له مسکن یاویه ولاسکن لیسلیه ثم ترقی واضرب عنه بقوله او عابرسبیل لان الغریب قد یسکن فی بلاد الغربة و یقیم فیها بخلاف عابرسبیل القاصد للبلد الشاسع و بینه و بینها اودیة مردیة و مفاوز مهلكة و هو بمرصد من قطاع طریقہ فهل له .

(و) پرستار (ز) خرد چشم بر کاروان دارد تا (کی) برود^(۱) و خاص چون راه گذر [ی] باشد (که) نه خانه خرد و نه (نیز) بکرای گیرد و نه زن خواهد و نه پرستار خرد و نه کاروانی^(۲) چشم دارد ازین در درآید و بدان در بیرون شود. (۳) .

۴۴۴ - وَعَدَّ نَفْسَكَ فِي أَصْحَابِ الْقُبُورِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خود را از اهل گورستان شمر .

بدانکه مؤمن باید^(۴) که بامداد خویشتن را مرگ سگالد و شبانگاه^(۵) چون این نیت^(۶) دارد بمعصیت نیالاید و بطاعت گراید .

و پیغمبر (صلی الله علیه) گفت این دلها زنگ کهرد چنانکه آهن در آب .
گفتند یا رسول الله زدودن بچه^(۷) باشد ؟ گفت قرآن خواندن و مرگ (بر) یادداشتن .

۴۴۵ - دَعِ مَا يُرِيْبُكَ إِلَىٰ مَا لَا يُرِيْبُكَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : برود

(۲) س : کاروان

(۳) س : واز آن درد دیگر بیرون رود

(۴) س : خویشتن را از اصحاب گور شمار و بدانکه باید مؤمن را

(۵) س : خویشتن را سرگ سگالد

(۶) س : نیت این

(۷) س : جلاه وی چه

(*): م : دَعِ مَا يُرِيْبُكَ إِلَىٰ مَا لَا يُرِيْبُكَ : بضم الياء و فتحها اکثر روایة

ای اترك ماتشك فی كونه حسنا او قبيحا او حلالا او حراما . ای مالا یریبك ای واعدل ای مالا شك فيه یعنی ای ماتقتت حسنه و حله .

بگذار آنچه ترا^(۱) در تهمت افکند از برای آنچه^(۲) تتراد تهمت نیفکند .
یعنی [که] دنیا را دست بدار از بهر^(۳) آخرت و معنای دیگر محتملست و آن
اصلی است اندر شریعت^(۴) که : « وَلَا يَزُولُ الْيَقِينُ بِالشَّكِّ » و مسائل اندرین
معنی بسیار است^(۵) پیغمبر صلی الله علیه و فرمود دست برداشتن شبهت و تهمت که
هر که این دورا دست بدارد خدا تعالی عوض دهد او را بهتر از آن .

۴۴۶ - أَنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

یاری ده برادر اگر بیدادگر باشد و اگر بیداد رسیده .
یعنی آنگاه^(۶) که بیداد کند [اورا] یاری ده که از بیداد کردن او را باز داری
چنانستی که او را یاری داده باشی؛^(۷) که ظلم را سرانجام بخیر نیست .^(۸)
بیداد رسیده را یاری ده^(۹) تا بیداد از وی (باز داری تا^(۱۰) ظالم را یاری آن
جهان^(۱۱) داده باشی و مظلوم را باوری این جهانی .^(۱۲) (انس روایت کند از پیغمبر
صلی الله علیه این خبر : پس از پیغمبر صلی الله علیه پرسیدند که مظلوم را^(۱۳) چون
یاری دهند ؟ گفت با سر داد و راستی آزندش تا او را یاری داده باشد عایشه گفت
پیغمبر صلی الله علیه گفت : یاری ده برادر خویش را اگر ظالم باشد و اگر مظلوم .

(۱) س : [گ . ۸۰]

(۲) س : از بهر آنچه

(۳) ب . م : برای

(۴) س : شرع

(۵) س : و درین مسائل بسیارست (۶) س : که آنگه

(۷) س : باوری کن تا او را از بیداد باز بکشی چون از بیدادش باز کشیدی او را

باوری کردی .

(۸) س : بد است

(۹) س : باوری کن

(۱۰) ب . م : پس

(۱۱) س : باوری آخرتی

(۱۲) ب . م : باوری این جهان داده باشی

مظلوم را [گ. ۱۸. پ] حق اوستان از ظالم وی ؛ و ظالم را بازدار از ظلم .

۴۴۷ - اِرْحَمَنَّ مِنْ فِي الْاَرْضِ يَرْحَمُكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ببخشای بر آنکه بر زمین است تا ببخشاید ترا^(۱) آنکه زهر^(۲) آسمان است .

بدانکه ایزد سبحانه^(۳) منزّه است از جای و مکان و جهت و مقر^(۴) و درین

معنی سخن را مجالست مقصودند اینست لکن عادت مردم چنین رفته است که [چنین]

گویند و خدایتعالی همین لفظ گفته است :

« وَ هُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَ فِي الْأَرْضِ إِلَهُ » (۵).

و بخبری دیگر آمده است :

« الرَّحْمَةُ فِي الْقَلْبِ دَلِيلُ الرَّحْمَةِ مِنَ الرَّبِّ » .

رحمت اندر دل دلیل باشد برحمت از خدای [تعالی] .

(*) ض . ش : . . ارحم كل من في الارض بالاحسان اليهم و الانعام عليهم وترك

تعرضهم بسوء مضرة يرحمك ملائكة السماء بالدعاء لك و الاستغفار لك و الشفاعة

في حقك فيكون من في السماء هم الملائكة و اذا حمل من على الله في قوله من في السماء

فلا بد من تقدير محذوف على ما ذكرناه لئلا يبطل دليل العقل فانا نعلم بالادلة القاطعة

انه تعالى ليس في السماء ولا على العرش ومعنى الرحمن على العرش استوى اي استولى

عليه مع عظمته فكيف على مادونه .

(۱) س : رحمت کند بر تو

(۲) س : در

(۳) س : تعالی

(۴) س : مقصد

(۵) س : وَ هُوَ

۴۴۸ - اِسْمَعِ يَسْمَعُ لَكَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سخاوت کن تاها تو سخاوت کنند .

بدانکه گفته اند : « الْمَكَافَاتُ فِي الطَّبِيعَةِ وَاجِبَةٌ . »

والدر خبرست : كَمَا تُدِينُ تُدَانُ « چنان که کنی مکافات یابی .

ابوالحسن الواسطی گوید که باجوانی^(۱) از واسط سوی کوفه میرفتم دوتانان

باخویشان داشتم وپاره گوشت بریان؛ فرسنگی سه چهار از واسط آمده بودم^(۲) زنی

پیش [من] آمد و (مرا) گفت تا شهر چند ماند (هاست) ؟

گفتم چهار فرسنگ . گفت وای بر من ! گفتم چه بودت ؟^(۳)

گفت عورتم و نان ندارم و گرسنه ام چهار فرسنگ چگونه روم ؟ آن دوتانان

[و پاره گوشت] (من) بوی دادم . (پس) بعد (از) سی سال از کوفه می آمدم سوی

واسط^(۴) و نان نداشتم و سخت گرسنه بودم هم بدانجا ایگه رسیدم .

سواری از واسط پیش آمد و مرا گفت ای شیخ هیچ خورده ؟ گفتم دوروزست

(که) هیچ نخورده ام دست اندر خریطه کرد دوتانان و پاره گوشت بمن داد بستدم

و او برفت من پاره نان بخوردم و بخفتم آن پیر زنرا بخواب دیدم [گگ ۱۸۱ ر] که

مرا گفت^(۵) حق تو بتو رسید ؟

(*) ض . ش : امر بترك التضييق والاخذ بالمساحة فقال سهل يسهل عليك .

(=) م : اسمع ای اسهل يسمع لك بالبناء للمفعول و الفاعل هو الله ای عامل

الناس بالمساحة و المساهلة يعاملك الله بمثله في الدنيا و الآخرة و كما تدین تدان رواه

احمد و الطبرانی و البيهقی عن ابن عباس رضي الله عنهما .

(۲) س : برفتم

(۱) س : بجوانی

(۴) س : بواسط همی آمدم

(۳) س : بوده امست

(۵) س : گفتمی

گفتم آری؛ بواسطه آمدن و تجسس کردم آن سوار که مرانان داد پسر آن زن بود که من او را نان دادم .

۴۴۹ - اَسْبَغِ الْوُضُوءَ يَزِدْفِي عُمْرِكَ ؛ وَ سَلِّمْ عَلٰى اَهْلِ بَيْتِكَ يَكْثُرُ خَيْرٌ بِبَيْتِكَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دست و روی [تمام] شوی تا اندر زندگانی تو بیفزاید؛^(۱) و بر خاندان خویش سلام کن تا نیکی ایشان بسیار شود.^(۲)

بدانکه آنچه پیغمبر (صلی الله علیه) گوید اگر آنرا دلیل^(۳) یا بی خود بهتر [است] و اگر نیاهی نباید فرمان پیغمبر را (صلی الله علیه) متهم داشتن؛ بتقلید^(۴) فرمانش باید بردن^(۵) و خاطر خویش^(۶) را از دانستن حکمتش عاجز دیدن.^(۷) زیرا که سخن پیغمبر (صلی الله علیه) عین دلیل باشد (و) بدلیل^(۸) دیگر محتاج نباشد. (پیغمبر گوید انس را اندر وصیت که او را کرد گفت ای پسرک من دست و روی تمام شوی و مبادا که از اندام تو چیزی خشک ماند که آب بوی نرسد و هر دو آرنج را از دست و هر دو پزوک را از پای در وضو برتآب بدورسد.)

(*) م : اسباغ الوضوء استيعاب اعضاء الوضوء بالغسل و اطالة الغرة و التحجيل و تكرار الغسل و المسح ثلاثا ولو في شدة برد و عند الم جسد.

(۱) س : عمر تو زهدات شود

(۲) س : باشد

(۳) س : دلیلی

(۴) ب . م : تقلید

(۵) ب . م : کردن

(۶) ب . م : خود

(۸) س : بدلیلی

(۷) س : دانستن

۴۵۰ - اِسْتَعْفِفَ عَنِ النَّاسِ (۱) مَا اسْتَطَعْتَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خویشتن را عقیف دار از مردمان چندانکه بتوانی. (۲)

یعنی که خویشتن (۳) را از مخالطت و صحبت خلق دور (۴) دار که (از) مخالطت خلق جز رنج تن (و در دسر) و زیان [دین] نیست (۵) اگر با ایشان صحبت کنی و با آنچه (۶) ایشان کنند رضادهی آمد رنج تن (و در دسر) و زیان دین ؛ و اگر با ایشان بد آنچه (۷) کنند مخالفت کنی آمد رنج تن (و دل) . پس از ایشان دوری گزین که (۸) راحت تن و دل و دین است. (۹)

و معنی دیگر محتملست ؛ و آن آنست که خویشتن را از حاجت خواستن از خلق عقیف داری که حاجت خواستن از دوپهرون نیست : اگر روا نکنند سنگی و خجلی باشد (۱۰) و اگر روا کنند بندگی باشد ؛ و الله اعلم و احکم . [گک ۱۸۱ پ]

۴۵۱ - قُلِ الْحَقُّ وَ اِنْ كَانَ مُرًّا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) م . (و) حاشیه س : عن السئوال

(۲) س : توانی

(۳) ب . م : خود

(۴) س : پاک

(۵) ب . م : نیست دین را

(۶) س : و با آنچه

(۷) س : در آنچه

(۸) س : گزیدن دوری

(۹) س : هر دو

(۱۰) س : حرمتی و خجالتست

(*) ض . ش . : . حث علی قول الحق و ان كان مرّاً علی سامعه و ذلك اذا لم يكن فيه فساد و مضرة نفسية او مالية على القائل ولا على غيره ولا يكون ارادة الى الدنيا و الى منازعة احد و خصوصته اورضاء لانسان بل يكون ذلك خالصاً لله ولا يخاف فيه لومة لائم .

راست (۱) بگو [ی] و اگر چه تلخ باشد .

بعضی (را) از هـ شایخ (۲) پرسیدند که مردی چیست؟ گفت حق گفتن هر کرا [که] باشد و حق شنیدن (۳) از هر که باشد .

[و] عمر (بن) عبید گفت : از پیش ابوجعفر منصور در شدم . (۴) گفت : یا (۵) شیخ ، کار مرا (۶) چگونه می بینی ؟ عمر و گوید : (۷) من گفتم که مردی می بینم که بنانی سیر [می] شود ، و بده گز کر باس پوشیده ، و بر نمدی دو تو (۸) بخسب ، (۹) شغل عالم بگردن پذیرفته است ، و مال (۱۰) بندگان خدای می ستاند (۱۱) بخشم خدای ، [و] هزینه می کند بر ضاء خویش ؛ این مشغله او را از سرگ نر هاند !
جعفر (۱۲) بگریست و گفت : ای شیخ چاره چیست ؟

عمر و گفت از دوزخ گریختن و بهشت را طلب کردن و گوشه مسجدی برین سلطانی اختیار کردن که پسران ترا از آن روز خوشتر (۱۳) نباشد که ترا بر جنازه بینند !

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| (۱) س : حق | (۲) س : را |
| (۳) س : پذیرفتن | (۴) س : پیش رشید اندر شد |
| (۵) ب . م : ای | (۶) س : ما |
| (۷) س : عمر گفت | (۸) س : دولا |
| (۹) س : که | (۱۰) س : [گگ ۸۱] |
| (۱۱) ب . م : و | (۱۲) س : هرون الرشید |
| (۱۳) س : که ترا آن بهتر که پس روزی | |

۴۵۲ - اَتَّقِيَ اللَّهَ حَيْثُ كُنْتَ (۱) (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

از خدای (ب) ترس هر جا که باشی .

یعنی هر جا که هستی (۲) با ترس (خدای) باش اگر طاعت کنی می ترس که

که مگر (۳) نپذیرند ؛ [و اگر معصیت کنی می ترس که مگر نیامرزدند] .

و پیغامبر (صلی الله علیه این سخن از آن) گفت (۴) که بنده تا باشد (۵) زبرنظر

خداوند سبحانه باشد (۶) و بهره کاری که می کند خدای تعالی بوی نگرانست (۷)

چنانکه گفت :

« الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ » و گفت : « وَ هُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ » .

پس (۸) هر جا که هستی بی ترس مباش (۹) مبادا که بتو نگردد [و] تو را در

معصیت بیند [که] بر تو خشم گیرد (و) نعوذ بالله از خشم او . (۱۰)

(۱) حاشیة س : ما كنت

(۲) س : باید که می ترسی که نباید که نپذیرند

(۳) س : هر جا

(۴) س : است

(۵) ب . م : او را می بیند

(۶) س : گفت

(۷) ب . م : می ترس

(۸) س : از آن

(*) ض . ش : . . قال : كُنْ مُتَّقِيًا فِي جَمِيعِ الْأَحْوَالِ وَ اتَّقِ عِقَابَهُ تَعَالَى حَيْثَمَا يَكُونُ

لَيْلًا وَ نَهَارًا فِي بَلَاءٍ أَوْ رَخَاءٍ... فِي الْخَوْفِ وَالْأَمْنِ فَهَذَا وَصْفٌ مِمَّا كَرِهَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ « اتَّقِ اللَّهَ

حَقَّ تَقَاتِهِ » .

(=) م : اتق الله بامثال او امره واجتناب نواهيه حيشما كنت و ان كنت خاليافان الله

مطلع عليك .

۴۵۳ - اَتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ (۱) تَمَحُّهَا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چون معصیتی کنی (۲) طاعتی (درهی آن) بکن تا آن معصیت را محو کند .
(بدانکه از شفقت و رحمت خدای تعالی) [گ ۱۸۲ ر] معهود است که نیکی
بدی را محو کند .

و اندر خبرست که نماز آدینه کفارت گناه هفت روزه (۳) بود و روزه ماه رمضان
کفاره گناه یک ساله بود و پیغمبر (صلی الله علیه می) گوید : هر که پنج نماز بکار
دارد هر گناهی که میان دو نماز کرده باشد خدایتعالی عفو کند. (۴)

۴۵۴ - خَالِقِ النَّاسِ بِخُلُقِ حَسَنِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

با مردمان بخوی خوش خوی کن .

(بدانکه خوشخوئی از نیکورویی بهتر بود ؛ و) (۵) از هر خصلمتی حمیده که
مردم (۶) را باشد (خوش خوئی بهتر است) خوش خوی را حسد نباشد. (۷) و حقد

(۱) م : وَ اَتَّبِعِ الْحَسَنَةَ السَّيِّئَةَ تَمَحُّهَا (=) س : وَ اَتَّبِعِ

(۲) س : بکنی (۳) س : هفته

(۴) س : کند محو بود (تأمل !) (۵) س : خوش خوی بهتر است

(۶) س : مرد (۷) س : نبود

(*) ض . ش : قال اذا ارتكبت فاحشة او فعلت معصية فانبعها التوبة بشرابطها لکن

يمحوها الله بفضله و هذا كقوله تعالى : « ان الحسنات يذهبن السيئات » .

(=) م : واصل ذلك ان القلب كالمرأة يحجبه عن تجلي انوار المعرفة كدورات

الشهوات و الرغبة فيها و يرتفع اليه من كل ذنب ظلمة و من كل حسنة نور فالحسنات

مصقلات للنفس و ماحيات للسيئات .

نباشد و کینه نباشد^(۱) خوش خوی از [همه] رنج [و] خصومت (ها) رسته بود
و (هرگز) خوش خوی^(۲) مستوحش نبود. (۳)

اندر خبرست (که پیغمبر صلی الله علیه و آله میگوید) که بنده بخوشخوئی درجت
آنکس^(۴) پیاهد که (همه) روز پروزه باشد؛^(۵) و همه شب^(۶) نماز کند .

۴۵۵ - بُلُّوا أَرْحَامَكُمْ وَ تَوَّ بِالسَّلَامِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خویشاوندی پیوسته (وتازه) دارید و اگر [چه] بسلامی باشد .

اندر خبرست که پیغمبر^(۷) صلی الله علیه و آله گفت : خدایا (عز و جل) فریشته
است زیر عرش، نام وی رحم [است]؛ پیوسته تسبیح [می کند؛ و تسبیح] وی آن
باشد^(۸) که [می گوید :] بار خدایا تو ببیوند آن را که مرا پیوسته دارد^(۹) و بهر
آن را^(۱۰) که از من ببرد .

پس پیغمبر (صلی الله علیه) ازین معنی گفت که خویشاوندی پیوسته دارید
و اگر چه بسلامی باشد . (انس گوید که پیغمبر صلی الله علیه و آله گفت : تازه دارید
خویشاوندی را و اگر چه بسلام باشد . پس پیغمبر سلام کردن بر یکدیگر تازه کردن
و پیوستن خویشاوندی کرد و اگر چه نیکوئی دیگر نکنند با یکدیگر . [گ ۱۸۲ پ]

(۱) س : و حقد و کینه نبود

(۲) س : البته

(۳) س : نکرد

(۴) س : همه ساله دارد

(۵) س : و شب

(۶) س : گفت

(۷) م . ب : اینست

(۸) س : با آنکس که با من ببیوند

(۹) س : از آنکس

۴۵۶ - تَهَادُوا تَزَادُوا حَبًّا (*).

تَهَادُوا فَإِنَّهُ يُضَعِفُ الْحُبَّ وَيَذْهَبُ بِغَوَائِلِ الصَّدْرِ. (۱)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(یکدیگر را) هدیه دهید تا دوستی زیادت شود .

هدیه دهید که هدیه دادن دوستی زیادت کند^(۲) و دشمنی از دل ببرد .

۴۵۷ - تَهَادُوا فَإِنَّ الْهَدِيَّةَ تَذْهَبُ وَحَرَّ الصَّدْرِ. (۳)

تَهَادُوا^(۴) فَإِنَّ الْهَدِيَّةَ تَذْهَبُ بِالسَّخِيمَةِ.

تَهَادُوا تَحَابُّوا^(۵) (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(*) م : قوله: تهادوا فانكم ان فعلتم ذلك تزدادوا حبا عند الله لمحبة بعضكم لبعض

او تزدادوا بينكم حبا .

(**) م : وَ حَرٌّ : بواو وحاء مهمله وراء : اى غلها و غشها و حقدھا و زادنى روايه

ولا تحقرن جارة لجارتها اى ضرة لضرتها ولو فرس شاة بكسر الفاء والسين قطعة لحم ←

(۱) ب . م : بعد چنین دارد : تَهَادُوا فَإِنَّ الْهَدِيَّةَ تَذْهَبُ بِالضَّغَائِنِ «

و همچنین تمام این سه حدیث بعد از سه حدیث بعدی آمده است .

(۲) ب . م : الزايد

(۴) م : تَهَادُوا بَيْنَكُمْ

(۳) م : الصُّدُورُ

(۵) م : بعد چنین دارد: تهادوا فان الهدية تذهب بالضغائن . سپس حدیث شماره

۴۶۸ آمده و دو حدیث شماره ۴۶۶ و ۴۶۷ بعد از حدیث ۴۶۴ آمده است و همین تقدیم

و تأخیر در نسخه ض . ش . نیز هست .

(۱) هدیه دهید که هدیه کینه دل ببرد (۱) هدیه دهید یکدیگر را که هدیه عداوت ببرد (۱) هدیه دهید تا یکدیگر را (۱) دوست باشید .

بدانکه آدمی مجبولست بر دوستی عطا بخش (۲) و دل را بروی نیکو و آواز خوش و دیگر هنرها آن میل نیست که بدوستی کسی باوی نیکوئی کند . (۳)

پس ازین معنی گفت که هدیه دهید که هدیه دشمنی ببرد و دوستی بیارد . بعضی از حکما گفتند [که] هزار نقش (۴) خوب [اگر] بر روی (خویش)

بنگاری (۵) در دلها چنان (جای) نگیرد که سببی بکسی دهی . (۶)

گویند [که] اعمش در مسجد نشسته بود و تلمیذان (۷) پیش وی نشسته . (قاضی) ابویوسف بگذشت . اعمش گفت این کیست ؟ گفتند ابویوسف (است) . گفت :

« أَرَأَيْتَ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ شَرِّ هَذَا الظَّالِمِ الْغَشُومِ . »

گفت خدای مسلمان را (۸) از شر (این) بیدادگر خاین بازار هاناد . (۹) هم در روز این خبر ابویوسف رسید آن شب [اورا] چهارصد درم ، (دستی جامه باعمش) فرستاد . (۱۰)

← بین ظفری عرقوب الشاة .

(=) م : السخيمة : بفتح السين المهملة وكسر الخاء المعجمة الحقد في النفس لان السخط جالب للحقد والبغضاء والهدية جالبة للرضاء فاذا جاء الرضا ذهب السخط .

(=) م : قوله تعابوا ان كان بالتشديد فمن المحبة او بالتخفيف فمن المحاباة ويشهد للاول خبر تهادوا يزيد في القلب حبا وذلك لان الهدية تؤلف القلوب و تنفي سخائم الصدور و قبولها سنة لكن الاولى ترك قبول ما فيه منة .

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| (۱) س : یکدیگر را | (۲) س : عطا و بخشش |
| (۳) س : نیکوئی کننده با او | (۴) س : زشت |
| (۵) ب . م : بکنند | (۶) ب . م : دهند |
| (۷) س : شاگردان | (۸) س : مسلمان را خدایتعالی |
| (۹) س : رستگاری دهد | (۱۰) س : بفرستاد و دستی جامه |

و باسداد (این) بردر مسجد می گذشت^(۱) اعمش گفت : این کیست ؟ گفتند ابویوسف . گفت : « زَادَ اللَّهُ فِي الْمُسْلِمِينَ مِثْلَهُ » خدای تعالی در مسلمانان چون وی^(۲) بیفزاید . تلمیذان بگفت و گوی در آمدند . اعمش^(۳) گفت : ای فرزندان مرا ملامت مکنید که (او) مرادوش چهارصد درم^(۴) و دستی جامه فرستاد و مرا دوست^(۵) خویش گردانید که پیغمبر (صلی الله علیه وسلم) گفت : « تَهَادَوْا تَحَابُّوا .

۴۵۸ - هَاجِرُوا تُورِثُوا اَبْنَاءَكُمْ مَجْدًا . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

از خانه جدا شوید تا فرزندان شما را شرف دهید^(۷) بمیراث .

معنی (این) آنستکه از قبیله خویش زن نخواهید ، از بیگانگان خواهید ؛ تا قبیله دیگر فرزندان شما را پناه باشند که قرابت خود قرابت بود ؛ از بیگانگان قرابتی دیگر اندوزید.^(۸)

(۱) س : وی بگذشت (۲) ب . م : چون وی در مسلمانان

(۳) س : زیادت کناد . شاگردان در گفت و گوی افتادند وی

(۴) س : [گ ۸۲] فرستاده است و دستی جامه

(۵) ب . م : بدوست (۶) س : می گوید

(۷) س : دهند

(۸) س : قرابت از بیگانگان قرابتی دیگر بیندوزید

(*) ض . ش : و للخبیر معنیان : احد هما انه قال هاجروا من بیوتکم مع الرسول علیه السلام لیسرفوا بذلک و لیکتسبوا مجدا و فخرآ نورثونه ابناءکم فیکون لاولیائکم شرف و مجد علی اقرائهم ... والثانی : یعنی ابعدوا فی النکاح و فی طلبه ممن دونکم من القبایل ... فاذا کنتم قد تزوجتم من قبيلة غیر قبیلتکم کثر عشیرتکم فکثر مجدکم بسبب ذلک فاذا تمم اورثتم اولادکم ذلک المجد و کثرة العشيرة ...

(=) م : (قوله) (و هاجروا الخ) . کانت الهجرة فی اول الاسلام واجبة و هتی شرفها

لاولاد المهاجرین بعد نسخها .

و جای دیگر گفت: « اِغْتَرِبُوا لَا تَتَّضُوا ^(۱) . » غربت کنید تا نزار ^(۲) نشوید. ^(۳) یعنی که زن از خویشان میخواهید که فرزندان شما ضعیف و نحیف تر کیم باشند (و گویند این هجرت از مکه بمدینه خواست تا فرزندان ایشان را بدان شرف و بزرگی باشد).

۴۵۹ - اَقْبِدُوا الْكِرَامَ عَثْرَاتِهِمْ ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اقلات کنید کریمان را خطاهای ایشان .

بفرمود [پیغمبر] (صلی الله علیه) ^(۴) کسی که در وی کرم باشد و طبع وی بازادگی و بلند همتی ^(۵) مقرون باشد؛ ^(۶) اگر از وی خطائی ^(۷) پدید آید آنرا بپوشید ^(۸) و او را بدان ^(۹) خطا سرزنش نکنید؛ [و] گفتند [که] این کریم آنست که نفس خویش ^(۱۰) را از ناشایست مضمون ^(۱۱) دارد آنکه [اگر] از وی خطائی بیاید آنرا در گذارند ^(۱۲) و نادیده کنند. ^(۱۳)

(۱) ب . م : لَا تَتَّضُوا . (اَصْوَتِ الْمَرْأَةِ : جَاءَتْ بَوْلِدٍ نَحِيفٍ ضَارِيٍّ ؛

الضَّنَى : المرض والهزال . سوء الحال . برهان قاطع .)

(۲) ب . م : لاغر (۳) س : نباشید

(۴) س : علیه السلام که (۵) س : و علم و همت

(۶) س : بود (۷) س : خطاء

(۸) س . پوشیده دارید (۹) س : بآن

(۱۰) ب . م : خود (۱۱) س : عقیف

(۱۲) س : در گذارید (۱۳) س : کنید

(*) م : ای زلاتهم فی غیر الحدود اذا بلغت الامام رواه ابن عباس رضی الله عنهما .

(=) م : معنی اقاله العثرات العفو والصفح والاضراب عنها وعدم مؤاخذه اهلبا

بها واقاله البیع فسخه .

۴۶۰ - اَطْلُبُوا الْخَيْرَ عِنْدَ حَسَانٍ (۱) الْوَجُوهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکوئی را (۲) نزد نیکو رویان طلب کنید .

این نیکو رویان نه خوب (۳) رویانند بلکه (۴) مراد وی صلی الله علیه آنستکه

خداوند حشمت و جاه (۵) و قدر و جمال باشد. (۶) چنانکه بآن خبر دیگر گفت:

« مَنْ كَثُرَ صَلَوَاتُهُ بِاللَّيْلِ حَسَنٌ وَجْهُهُ بِالنَّهَارِ. »

یعنی [که] چون باین معروف شود میان مردمان تازه روی (۸) (و با قدر و جاه)

[گک ۳۸۳ پ] و محتشم شود، و گفتند (۸) که این نهار روز قیامت را میخواهد. (۹)

(*) م : فان الوجه الجميل مظنة للصفات الجميلة والافعال الجميلة وجمال الظاهر

يفصح عن جمال الباطن. هذا الحديث رواه عائشة وابن عباس و ابن عمر وابوبكر وجابر بن

عبدالله وابوهريره. ره . وقد نظم بعضهم هذا الحديث من الوافر فقال :

لقد قال الرسول و قال حقا و خير القول ما قال الرسول

اذا الحاجات عزت فاطلبوها لدى امن وجهه حسن جميل

(۱) ض . ش : حسان

(۲) ب . م : نیکی

(۳) ب . م : و مراد بدین نیکو رویان نه نیکو

(۴) س : بل

(۵) س : خداوندان حشمت

(۶) س : جلالت است

(۷) س : روی تازه

(۸) ب . م : و گویند

(۹) س : است

۴۶۱ - بَلِّغُوا عَنِّيَ وَ لَوْ آيَةً (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

برسانید از من و اگرچه آیتی باشد .

[گفتند] این (خبر) [را سببی است و آن [سبب آنست که [از پیغمبر

پرسیدند که (یا رسول الله) این قرآن که ما از تو^(۱) می شنویم که میگوئی جبرئیل

آورده است آنکس را که آموزیم بگوئیم [که] [چنین شنیدیم از [رسول؟]

پیغمبر گفت بلی [ولو آیه؛ آری،] و اگر [چه] آیتی باشد، بعضی از ائمه

گفتند که نی^(۲) سبب آنست^(۳) که پیغمبر (صلی الله علیه) مطلقا گفت هر چه از من

بشنوید^(۴) باز گوئید و روایت کنید و اگرچه آیتی [از] قرآن باشد .

۴۶۲ - حَدِّثُوا عَن بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرَجَ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

حدیث کنید از بنی اسرائیل و هیچ تاوانی نیست .

(*) م : ای انقلوا عنی ما امکنکم لیصل بالامة نقل ما بحثت به . ولو آیه: (ای آیه

قرآنیة او علامه من علامات النبوة .) ای ولو کان الانسان انما یبلغ عنی آیه واحدة

من القرآن . و خصها لانها اقل ما یفید فی التبلیغ ولم یقل ولو حدیثا لان حاجة القرآن الی

التبلیغ اشد .

(**) م : وحدّثوا عن بنی اسرائیل بها بلغکم عنهم ما وقع لهم من الاعاجیب .

ولا حرج لاضیق علیکم فی الحدیث به الا ان یعلم انه کذب او لا حرج ان لا تحدّثوا و اذنه

هنا لاینافی نهیه فی خبر آخر لان المأذون فی الحدیث بقصصهم و المنهی العمل بالاحکام

لنسخها رواه ابن عمر رضی الله عنهما .

(۲) ب . م : بی

(۴) س : شنوید

(۱) س : از تو ما

(۳) ب . م : است

یعنی [که] از عجایبها که در میان ایشان بود [هست] خبر دهید و بر شما (هیچ) نادانی نیست که عجایبها از آن بیشتر بود که هرچه گوئید (۱) دروغ نبود و خداوندان حقیقت گفتند (۲) [که رسول صلی الله علیه] بدروغ گفتن رخصت ندهد لکن (گفت) از بنی اسرائیل [سخن] گوئید ، وَلَا حَرَجَ ، و تاوانی نیست اگر نگوئید. (۳) (و حرج بزه باشد نیز ، والسلام .) [گ ۱۸۴ ر]

۴۶۳ - اتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ [تعالی] (۴) (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بترسید از فراست مؤمن که وی (۵) بنور خدای [تعالی] نگردد .

یعنی بنور معرفت خدای [تعالی] نگردد .

بدانکه چشم ظاهر را خاشاکی (۶) زیان دارد و از دیدار (۷) اشیاء ظواهر باز دارد

(۱) س : گوئی

(۲) ب . م : یا رسول الله

(۳) س : بگوئید

(۴) م : عز و جل

(۵) ب . م : مؤمن

(۶) س : خاشاک

(۷) س : دیدن

(*) ض . ش : ... و یؤید هذا قوله عليه السلام : المؤمنون شهداء الله في الارض فمأواه المؤمنون حسناً فهو عند الله حسن و ما راه المؤمنون قبيحاً فهو قبيح و ما رآه سيئاً فهو سيء .
(=) م : اتقوا فراسة ، بفتح الفاء و كسرها ، المؤمن ای اطلاعہ علی مافی الضمائر بسواطع انوار اشرف علی قلبه فتجلت له بها الحقایق . فانه ينظر بنور الله ای يبصر بعین قلبه المشرق بنور الله . و اصل الفراسة ان الروح والعقل يتفرغان من اشغال النفس فيبصر الروح الاشياء الباطنة و الامور الغيبية و يدرك العقل ما يبصر الروح . هذا حال اصفیاء الامة و هم العلماء العاملون و اما العامة فبمعزل عن ذلك لانهم اكبوا علی شهواتهم و تشاغلوا بها عن العبودية فاعمت عیون ارواحهم و تراکمت علیهم بملاحظة حظوظ نفوسهم الظلمات فكيف يبصرون ما غاب عنهم هیئات ثم هیئات .

و چشم باطن را گرد^(۱) کدورات معصیت^(۲) زبان دارد ؛ و از دیدار سرائر باطنه باز دارد .

پس هر کرا باطن از کدورات معصیت و اندیشه های فاسد معصیت پاک تر باشد میان وی و (میان) اندیشه های دیگران حجاب برداشته تر باشد ؛^(۳) و بقدر استیلاء حق بر دل بنده^(۴) باشد بر اسرار دیگران .

و انس بن مالک گوید که بروز کار خلافت عثمان [بن عفان] می رفتم زنی براه اندر پیش من آمد ، من در آن زن تأمل^(۵) کردم چون (در) پیش عثمان رفتم گفت :

« أَيْدُخُلُ عَلَيَّ أَحَدُكُمْ وَ أَثَرُ الزَّيْنَا ظَاهِرٌ بَيْنَ عَيْنَيْهِ » .

گفتم یا امیرالمؤمنین :

« أَوْحَى اللَّهُ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ » (صلی الله علیه ، پس از رسول و انقطاع

وحی و حیی دیگر؟ عثمان) گفت :

« لَا ، وَلَكِنْ أَدِلَّةٌ وَ بَيَانٌ وَ فِرَاسَةٌ وَ بُرْهَانٌ . »

و درین معنی مجال سخن فراخ است^(۶) و لکن اختصار شرط است اطناب

نکنم .^(۷)

(۱) س : از

(۲) س : و اندیشه فاسد زبان رسد چون ازین معانی

(۳) س : بود

(۴) س : استیلاء دل بنده

(۵) س : وی تأملی

(۶) س : بسیارست

(۷) س : لکن شرط این کتاب اختصارست اطناب احتمال نکند

۴۶۴ - اتَّقُوا الْحَرَامَ فِي الْبُنْيَانِ فَإِنَّهُ أَسَاسُ الْخَرَابِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهره‌زید از حرام الدر بناها که آن قاعده ویرانی باشد. (۱)
بدانکه حرام البته پایدار نبود (۲) نه بنا و نه خزینه و نه ذخیره روزگاری
(هر) آید سرانجام بی‌فایده برود و وبال [هر] وی بماند .

گویند عمرو بن الیث کوشکی می فرمود بنا کردن (۳) و بشتاب می فرمود،
تیری بزرگ می‌بایست [گک ۱۸ پ] که در گوشه آن بنا کنند (۴) و حاضر نبود بان
نزدیکی پیرزنی را (۵) چوبی بود (که می‌طلبیدند) ببردند آن چوب پیرزن را و در آن
بنا افکندند (۶) [و آن] پیرزن می‌گریست .

سالی چند برین برآمد (۷) چون عمرو بن الیث را هکشتند و آن قصرش (۸) بکندند
آن پیرزن بیامد و مزدور [ی] بیاورد و آن چوب (خود را از آنجا) بکند و ببرد .
(و نیز گویند که این را دو تاویل است: (۹) یکی که مراد بدین حرام رها خواست،
که گفته است :

(*) م : اتَّقُوا الْحَرَامَ أَي الَّذِي لَا يَجْعَلُ لَكُمْ آخِذَةً وَاسْتِعْمَالَهُ . فِي الْبُنْيَانِ : بَانَ تَصَوْمُوهُ
عَنهُ وَجُوبًا . فَانَّهُ : أَي فَا نِ ادْخَالَ الْحَرَامَ فِي الْبُنْيَانِ أَسَاسَ الْخَرَابِ : أَي قَاعِدَتَهُ وَاصْلَهُ وَعَنهُ
بِنِشَا وَآلِيهِ يَصِيرُ وَالْمُرَادُ خَرَابٌ ذَلِكَ الْبُنْيَانُ أَوْ خَرَابُ الدِّينِ وَالدُّنْيَا بِقَلَّةِ الْبِرِّ بِشُومِ
الْبَيْتِ الْحَبْنِيِّ بِالْحَرَامِ قَلَّتْ اتَّقَاءُ الْحَرَامِ فِي الْبُنْيَانِ مَهْجُورٌ فِي الزَّمَانِ حَتَّى فِي الْمَسَاجِدِ الَّتِي
لَا يَنْبَغِي أَنْ يَتَّقَى بِهَا إِلَّا وَجْهَ اللَّهِ تَعَالَى فَانَّهُ وَآنَا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ .

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| (۱) س : خرابی بود | (۲) س : نباشد |
| (۳) س : میکرد بنا می‌فکند | (۴) س : افکند |
| (۵) ب . م : بود و او را از آن | (۶) س : آنرا بپريدند و در بنا انداختند |
| (۷) س : [گک ۸۳ ر] | (۸) ب . م : وی را |
| (۹) ب . م : جز | |

«الرِّبَا يَهْدُمُ الْبِنَاءَ» و تاویل دوم بناخواست بهمال حرام ، و بنادرزمین
بغصب ستمده که زود بود که ویران شود .

۴۶۵ - « أَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ وَ أَحْسِنُوا آدَابَهُمْ » (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

فرزندان خویش را گرامی دارید و ایشان را ادب لیکو کنید . (۱)

تاویل ظاهر وی (۲) اینست و گفته اند: (۳) « أَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ »
ایشانرا ازدست و چشم خویش فرو مهلید تا (۴) بسر خویش نزدیک .

« وَ أَحْسِنُوا آدَابَهُمْ » ایشان را پیشه نیکو (۵) بیاموزید یعنی پیشه که بدان (۶)
پیشه مهتران و بزرگان ایشان را بخود نزدیک (۷) دارند .

و گفته اند: (۸) « أَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ » [یعنی] ایشان را قرآن بیاموزند
تا قرآن همه جای گرامی کردند . (۹) « وَ أَحْسِنُوا آدَابَهُمْ » .
ایشانرا علم آموزید (۱۰) که شریف ترین همه ادبهاست .

(*) ض . ش : .. والاحسان فی آدابهم ان یامرهم بالخیر و بطاعة الله ... والادب
فی الدین والدنیا .

(=) م : واحسنوا آدابهم بان تعلموهم رياضة النفس ومحاسن الاخلاق و هذا
من جملة اکرامهم فهو من عطف خاص علی عام ومن اکرامهم تحسین اسمائهم والتسوية
منهم فی العطاء وتعلیم ما ینبغی لهم تعلمه .

(۱) س : گرامی دارید فرزندان شمارا و ادیشان نیکو در آموزید

(۲) س : ظاهرش (۳) س : وگفتند

(۴) ب . م : که (۵) م . ب : نیک

(۶) س : بان (۷) س : نزدیک خویش

(۸) س : وگفتند (۹) س : باشند

(۱۰) س : ادب بیاموزید

۴۶۶ - قُولُوا خَيْرًا تَغْنَمُوا^(۱) وَاسْكُتُوا عَنِ شَرِّ تَسْلَمُوا^(*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

نیک^(۲) گویند تا غنیمت یابند^(۳) و از بد خاموش باشید تا سلامت یابید .
بدانکه بزبان مرد عزیزشود ؛ و هم بزبان (مرد) ذلیل شود ؛ و اگر نیک
خواهد گفتن خاموش بودن^(۴) شرط نیست [ک ۱۸۵ ر] و اگر بد خواهد گفتن
خاموشی شرط است (که) هر که بد گوید سگی (راونده) باشد [باهانگ بلند] و هر که
از نیکی^(۵) (گفتن) خاموش باشد دیوی بود^(۶) زبان بریده .
حسن بن علی (رضوان الله علیهما) براهی میرفت کودکی خوب روی پیش
(وی) آمد . حسن گفت ای پسر بنده یا آزاد ؟ (كودك) گفت همه جهان بنده تست
آزاد آن بود که تو آزاد (ش) کنی .
حسن (رضوان الله علیه) و کیل خویش را [ب] فرمود که بیست هزار درم (نقره
باین كودك) بپر (تا) بخانه ایشان .^(۷)

(۱) ب . م : اَوَّاسْكُتُوا

(۲) س : نیکو

(۳) س : یاوید

(۴) س : خاموشی

(۵) س : نیک - (راوند : ریمان و بند انگور را گویند)

(۶) س : باشد

(۷) س : باین كودك

(*) ض . ش . : ویریده بیانا ماروی انه قیل لبعض العلماء لم لاتتکلم ؟ قال اسمع

فاعلم و اسکت فاسلم .

۴۶۷ - تَخَيَّرُوا لِنُطْفِكُمْ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

بگزینید از بهر نطفه های خویش^(۱) یعنی که زن مستور خواهید^(۲) و پارسا طلبید تا فرزندان شما میان مردم کم سنگ نباشند^(۳) (و فرومایه نمانند).

حکایت- گویند [که] بعضی [را] از (اولاد) خلفاء بنی عباس مادر(ش)

پرستار(ی) بود (حبشی) و این پسر^(۴) سیاه بود؛ و (نیز) خشک الدام (بود).

روزی بگرمابه رفت هنوز غلامان در نیامده بودند غریبی در گرمابه بود

چون^(۵) او را بدید پنداشت که بنده است . (سیاه) طاس بوی داد و گفت از آن

حوض طاسی چند بر سر من آب فروریز .^(۶) کودک چنان کرد .^(۷) (چون) غلامان درآمدند

و آلت گرمابه (در) آوردند غریب (بدانست) در پای وی^(۸) افتاد (وزینهار خواست .)

[کودک] گفت ای بیچاره ترا گناه نیست گناه پدرم راست^(۹) که ودیعت نه بجایی

نهاد که^(۱۰) جای وی باشد .^(۱۱)

(*) ض . ش : . . قال تخيروا عفيفة طاهرة النفس لطفكم التي يخلق الله منها

اولادكم ای لاتضعوا ماءكم فی ارحام الفواجر فان اولادكم منهن " يتخلقون باخلاقهن "

ای تکلفوا طلب ما هو خیر المناکح و از کاهها و ابعدها من الخبث و الفجور .

(=) م : ای تکلفوا طلب ما هو خیر المناکح و از کاهها و ابعدها عن الفجور

ای لاتضعوا نطفکم الا فی طاهر فان الولد ینزع الی اصل امه و طباعها و شکلها .

(۱) س : شما (۲) س : چون زن خواهید مستوره

(۳) س : نبوند (۴) س : روی نیز

(۵) س : رفجور (۶) س : تا از بهروی از حوض آب دهد

(۷) س : آن طاس بستد و پر آب کرد و بوی داد

(۸) ب . م : کودک (۹) س : پدر س راست

(۱۰) س : جایی نهد که نه (۱۱) این حکایت مناصب تعبیر اول از زبان

پیغمبر نیست زیرا سیاه و سپید در نظر وی مساوی است . (م)

۴۶۸ - أَكْثَرُوا مِنْ ذِكْرِ هَادِمِ اللَّذَاتِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از رخنه کننده لذت ها بسیار یاد کنید. (۱)

یعنی مرگ را بسیار یاد کنید بدانکه هر که (را) مرگ برابر (۲) چشم [او] باشد پیوسته با استعداد وی مشغول بود (۳) و استعداد مرگ [گگ ۱۸۵ پ] نیست مگر (۴) خشنودی خدای تعالی جستن؛ و هر که (۵) از مرگ غافلتر طاعت بردل وی گران تر و معصیت آسان تر. و جای دیگر گفت (نباید) که مؤمن بامداد (۶) امید شبانگاه دارد؛ شبانگاه (۶) امید بامداد دارد چون چنین باشد (۷) پیوسته وی بساز (۸) راه باشد [و هر که پیوسته بسامان راه باشد] (۹) آنگاه که رود کار وی بمرگ باشد.

(ابوهریره روایت کند که پیغمبر صلی الله علیه به مجلسی از مجالس انصار بگذشت گروهی نشسته بودند و نزاع میکردند و می خندیدند. پیغمبر صلی الله علیه گفت: بسیار یاد کنید از رخنه کننده لذت ها؛ یعنی مرگ! که اندر هیچ بسیاری یادش نکنند الا اندک کنند آنرا؛ و نه اندر هیچ اندکی الا که بسیار کند آنرا؛ و نه اندر هیچ تنگی که نه آنرا فراخ گرداند؛ و نه در هیچ فراخی که نه آنرا تنگ گرداند. انس روایت کند از پیغمبر صلی الله علیه که گفت بسیار یاد کنید مرگ را که اگر یاد دارید او را اندر توانگری تیره گرداند آن را بر شما؛ و اگر یاد آرید آن را در تنگی فراخ گرداند آنرا بر شما.

(*) م: شبه اللذات الفانیة والشهوات العاجلة ثم زوالها ببناء مرتفع ینهدم بصدمات هائلة. ثم امر المنهمک فیها بذكر الهادم لئلا یستمر علی الركون الیها.

(۱) س: بسیار یاد کنید از ویران کننده لذات.

(۲) س: نصب (۳) ب. م: باشد

(۴) س: الا (۵) س: هر کرا

(۶) س: نباید که (۷) س: بود

(۸) س: بسامان (۹) ب. م: پس

مرگ رستاخیز است چون یکی از شما بمیرد رسته خیز او برخاست. ببینید هر چه کرده باشید از نیک و بد؛ و آگاه شوید از آنچه تاوان داد خواهند از ثواب و عقاب.

۴۶۹ - رَوِّحُوا الْقُلُوبَ سَاعَةً بِسَاعَةٍ (۱) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

آسایش دهید دلها را گاه گاه (۲). نگفت دلهای خویش را گفت دلها را؛ یعنی که چند آنکه توانید (۳) راحت بدلهای رسانید بدان (۴) وجه که بتوانید (۵) چنانکه جای دیگر

گفت : « وَفِي كُلِّ كَيْدِ حَرِيٍّ أَجْرٌ. » و (نیز) محتملست که دلهای خویش را [خواهد] و معنیش آن باشد که اندیشه دنیا از (دل) [وی] بردارید و کار (را) بقضا باز هلیلید (۶) تا دل [از] اندیشه چون و چرا باز رهد (۷) (۸) چنانکه گفت :

« مَنْ حَمَلَ الْأَمْرَ عَلَى الْقَضَاءِ اسْتَرَأَحَ . » هر که کار بر قضا نهاد آسوده گشت. و معنای دیگر محتملست که دلها را بر راحت دارید ساعت بساعت یعنی بر طاعت [گ ۱۸۶ ر] مواظب باشید؛ و پیوسته بطاعت مشغول (باشید) تا پیوسته دلخوش (۹)

(۱) بِسَاعَةٍ (نسخه م .)

(۲) س : براحت دارید دلها را زمان بعد زمان

(۳) ب . م : تا بتوانید

(۴) س : بآن

(۵) س : توانید

(۶) ب . م : گذارید

(۷) ب . م : دهد

(۸) س : دنیا چونی و چرائی برهد

(۹) س : خوش دل

(*) ض . ش : وللخبر معان : احدها انه قال : اعطوا النفس حقها من لذات مباحة . و اريحوها ساعة ... فان النفس تقوى بالنوم غير معصية لاحمام القلوب من اعمال اهل الخير و فعل الصلحاء و علامة المؤمنين . و الثاني ان معناه و رَوِّحُوا الْقُلُوبَ من هموم الدنيا باد-كاد الاخرة . فان المؤمن اذا تفكر في نعم الله المدخره له و ثوابه يستريح قلبه ...

(=) م : ای اريحوها بعض الاوقات من مكاهدة العبادة بمباح لاعقاب ولا ثواب

فيه لثلاث تمل .

و آسوده طبع باشید چنانکه گفت: « الْمُؤْمِنُ مِنْ سِرِّهِ حَسَنَةٌ. » مؤمن (۱) آن باشد که نیکی (اووی را) شاد دارد و گفته اند: « كَلُّ عَاصٍ مُسْتَوْحِشٌ » همه (۲) گناه کاری (هراسان و دل تنگ) (۳) باشد. و نیز گفته اند که دلها ملال گیرد چنانکه تنها ملال گیرد و نه چنانکه بیمی یا ترسی در دل آید اگر او را آسایشی ندهند بیم بهلاک کشد.

۴۷۰ - اَعْتَمُوا تَزَادُوا حِلْمًا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دستار بر بندید تا حلم شما (۴) زیادت شود.

این لفظ هیچ تأویل (۵) احتمال نمی کند الا بعرف و عادت چنانکه رفته است که عمامه پیران و مهتران و عاقلان دارند؛ و آئین این هر سه گروه سکینت (۶) و وقار و بردباری باشد. (۷) پس پیغمبر (صلی الله علیه) فرمود (۸) که عمامه دارید تا از [آن] علامت عاقلان و پیران شما را شرمی (۹) باشد؛ تندی نکنید و اگر کسی بر شما تندی کند شما را از آن شرم آید [آنرا] احتمال کنید.

(۲) س : هر

(۱) س : را

(۴) س : عمامه در بندید تا حلمتان

(۳) س : مستوحش

(۶) س : ایشان سکونت

(۵) س : تأویلی

(۸) س : [گ ۸] فرمود

(۷) م . ب : باشد و بردباری

(۹) س : شرم

(*) م : اَعْتَمُوا بِكسر الهمزة و تشدید المیم ای البسوا العمامة تزدادوا حلما ای بكثر حلمكم و يتسع صدوركم لان تحسين الهيئة يورث الوقار و الرزانة .
 (=) ض . ش . . یعنی ان من اعتم ازداد له العلم والوقار والسكينة و ذلك بركة اخذه آداب رسول الله عليه السلام... ان محمد عليه السلام كان يتعمم وكان اسم عمامته السحاب .

۴۷۱ - اَعْمَلُوا فِكْلًا مِيسِرًا لِمَا خُلِقَ لَهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کار کنید که هر کسی را از بهر آنکه او را آفریدند بر وی خوار گردانیدند^(۱).
 معنی این سخن آنست که پیغمبر صلی الله علیه بسر^(۲) جنازه رفته^(۳) بود
 [و نشسته بود] تا (آن) مرده را دفن کنند چو بکی بردست گرفت و بر زمین میزد
 و می گفت هیچ [کس] از شما نیست الا که جای وی پیدا کرد (ه) ند یا^(۴) در
 بهشت یاد دوزخ. اصحاب گفتند یا رسول الله ما بدین^(۵) اعتماد کنیم؟ گفت: (هر کسی)
 کار می کنید که آن [کار] که شما را از بهر آن آفریده اند (شمارا) آسان باشد.
 بدانکه آنکس را که از بهر بهشت آفریده اند [گ ۱۸۶ پ] طاعت (بروی) آسان
 باشد (و آنرا که از بهر دوزخ آفریده اند معصیت بر وی آسان باشد).

و این اصلی بزرگ است اندر شریعت و جای سخن هست^(۶) لکن این کتاب
 [را شرط اختصارست]^(۷) (نیز گفته اند که پیغمبر صلی الله علیه قدر یاد کرد و آن که

(*) ض . ش : .. یعنی اعملوا الطاعات .. ولا تظنوا انها تصعب عليكم فكل واحد
 منكم قد يسر الله له ما خلقه لاجله و ذلك عبادة الله قال تعالى وما خلقت الجن والانس
 الا ليعبدون .

(=) م : اعملوا ای بظاهر ما امرتم به ولا تتكلوا علی ما كتب لكم من خیر و شر .
 فكل ای من الخلق میسر ای مهیئ^۳ مصروف لما خلق له من سعادة و شقاوة فلا یقدر علی
 عمل غیره فالسعید میسر لعمل اهل السعادة و الشقی میسر لعمل اهل الشقاوة فریق فی الجنة
 و فریق فی السعیر .

(۱) ب . م : آفریده اند او را آسان باشد آن

(۲) س : علیه السلام با (۳) س : برفته

(۴) ب . م : ند یا (۵) س : برین

(۶) س : است (۷) ب . م : جای وی نیست

قلم رفته است بهر چه بودنی است و آنکه نیکبخت در شکم مادر گشت و هم چنان بدبخت . پس گفتند یا رسول الله کردار چیست ؟ گفت شما کار کنید که هر کسی را آن کار آسان شود که او را از برای آن آفریده اند ؛ اکنون باید که بنده جهد کند در طاعت ها و پیر هیزد از عصیتهای و ناشایست ها و اعتقاد کند که راه نمودن و گم بودن از راه از خداست تعالی ، و بقضا و حکم اوست .

۴۷۲- تَزَوُّجُوا الْوُدُودَ الْوُلُودَ فَإِنِّي مُكَاتِرٌ بِكُمْ الْإِنْبِيَاءَ (*) (يَوْمَ الْقِيَمَةِ).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

زن (خواهید) شوی دوست^(۱) [و] زاینده که من روز قیامت بسیاری شما را بخورم کنم بر پیغامبران^(۲) .

و بخبری دیگر آمده است که اهل عرصات صد و بیست صف باشند هشتاد صف آن از^(۳) آمت محمد^(۴) باشد ؛ و (گفت پیغامبر صلی الله علیه) : من [به] آن کودک

(*) ض . ش . . . و قد قال عليه السلام بالابكار فانهن اطيب شيء افواها و افتتح شيء ارحاما . و قال عليه السلام : عليك بالبكر وان بارت^(۵) و الجادة وان دارت ، و المدينة وان جارت . فندب رسول الله صلى الله عليه و آله ائمه الى نكاح الابكار استعارة و تمام الخبر التي اذا اذت او اذيت اتت زوجها حتى تضع يدها في كفه و يقول لا اذوق عمصا حتى ترضى و منه دليل على استحباب النكاح لطلب الولد لقوله فاني مكاتر بكم الانبياء اي مفاخر بكثر تكلم جميع النبيين . و قد قال عليه السلام سوداء و لود خير من حسناء عقيم .
(=) م : تزوجوا الودود .. اي المتحبة لزوجها بنحو تطف في الخطاب و كثرة خدمة و آداب . الولود : اي من هي مظنة الولادة و هي الشابة . فاني مكاتر بكم : تعليل للامر بالتزوج اي مفاخر بكم الانبياء : اي اغالبهم بكم كثرة زاد في رواية ولا تكونوا كرهانية النصارى تبطلوا في الصوامع و الكهوف و تركوا النكاح .

(۱) س : خواهید

(۲) س : بشما با پیغامبران فخر آرم

(۳) ب . م . و ی

(۴) س : من

(۵) بارت الاتم بوارا التي

لازوج لها كسدت في بيتها لا تخضب و منه نمودن بالله من بوارای الايم . (اقراب الموارد)

نارسیده که از شکم برود برپیغامبران فخرکنم؟

و آنچه گفت زن شوی دوست خواهید یعنی تا از دوستی شوی هرگاه که شوی قصد (وی) کند^(۱) بطوع^(۲) فرمان برد ؛ و نطفه وی نگاه دارد ؛ تا فرزند (به) حاصل آید؛ تا مقصود [مرد] تمام شود.

۴۷۳ - تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السُّحُورِ بَرَكَةً* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

سحور خورد که (در) سحور خوردن برکت باشد. یعنی [که] روزه دار بطمع سحور خوردن برخیزد و وضو کند و دو رکعت نماز کند ، (یا تسبیح کند ، یا) سورتی قرآن بخواند ، (آن) برکتی باشد^(۳) [گه ۱۸۷] و باسداد بروز (ه) قوی تر باشد ضجرتی^(۴) از گرسنگی به حاصل نشود آن برکتی باشد .

(۱) س : وی

(۲) س : را

(۳) س : باشید

(۴) ب . م : ضجری

(*) ض . ش . . . وقال عليه السلام : تسحروا الاصلوات الله على المتسحرين اي

برحمتهم لان فيه مخالفة اليهود فهم لا يتسحرون و السحور عون على الصوم .

(=) م : تسحروا ندبا لاجوبها اجماعا فان في السحور بركة . قال العافظ العرافي

روی بفتح السين و ضمها فبالضم الفعل و بالفتح ما يتسحر به . و المراد بالبركة الاجر

فيناسب الضم او التقوى فيناسب الفتح رواه ابو سعيد الخدري ره .

۴۷۴ - اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ يَشِقُّ تَمْرَةٌ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بترسید از آتش^(۱) و اگرچه^(۲) به نیم خرما باشد .

یعنی [که] مظلومه ، خوار مدارید ، [و] مگویید که اندکست که اگر آن اندک است بی فرمائی تو بزرگست .

بعضی از مشایخ را بعد سالی بخواب دیدند پرسیدند که خدای باتوجه کرد؟ گفت چیزی اندر دندان من بود ؛ از گاه فروشان طاقی گاه برگرفتم و در دندان کردم و باخود پردم این سالی بعتاب آن باز داشته ام^(۳) .

و گفته اند: « اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ يَشِقُّ تَمْرَةٌ » یعنی سایل را رد مکنید و اگرچه به نیم خرما باشد .

و دلیل برین تاویل آنست که بخبری دیگر آمده است :

« وَ لَوْ يَشِقُّ تَمْرَةٌ أَوْ كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ » (***) (نیم خرما، یا باسخن خوش .)

(*) م : اتقوا ای من الاتقاء و هو جعل الشيء وقاية للشيء : النار : ای اجعلوا بینکم و بینها وقایة ای حجابا من الصدقة ولو كان الاتقاء بشق تمرة ای بشيء قليل جدا مثل نصف تمرة فانه قد يسد الرمق سيما للطفل فلا يحتقر المتصدق ذلك و قد رأيت فی کتاب من كتب الحديث لا ادري ای کتاب هو ان عایشة تصدقت بنواة علیها يسير من التمر وقالت علیها مثاقيل الذر وقد قال الله تعالى : فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ای یرجزاءه .

(**) م :

(=) ض . ش . . . وهذا صحيح لانه عليه السلام قال فی تمام الحديث فان لم تجدوا

بكلمة طيبة . .

(۱) س : از آتش بترسید

(۲) ب . م : همه

(۳) س : باز داشته بودم

۴۷۵ - اتَّقُوا الشُّحَّ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ* (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از زُفتی پرهیز کنید که زُفتی هلاک کرد (آنا) نرا که پیش از شما بودند .
بدانکه بخل سرهمه عیبهاست که در مردم باشد و سخاوت سر همه هنرهاست
که در مرد [م] باشد؛ و به بخل اگر مال [را] بدارد دین را بباد (بر) دهد ؛ و آنچه
گفت [که] بخل هلاک کرد [نا] نرا که پیش از شما بودند [و اسم گذشته هر که
با سخا بودند با ایمان آمدند .] یعنی که ^(۱) ببرکات سخا [وت] گناه (سخی) در گذرانند ^(۲)
چنانکه گفت :

« لَا تَتَّبِعُوا عَثْرَاتِ الْجَوَادِ ^(۳) فَإِنَّ اللَّهَ آخِذٌ بِبَيْدِهِ ^(۴) كَلَّمَاعِشْرَ آقَامِهِ ^(۵) »
ببی مشوید عیبهای سخی را که خدای تعالی دست او گیرد هر گاه که
دراوند بر خیزاند او را ؛ و اسم گذشته هر که سخی بودند با ایمان آمدند از برکت
سخا [وت] ؛ و هر که بخیل بودند از ایمان محروم (۱) ماندند از [گک ۱۸۷ پ] شومی
بخل ؛ و بشومی بخل (بخیل) از همه طاعتی بازماند ^(۶) و نماز بخیل به جماعت کم بود .
زیرا که عادت جماعتها چنانست که آنجا صدقه دهند [بخل او] او را از بیم صدقه

(*) م : اتقوا الشح - ای البخل مع حرص من كان قبلكم من الاسم زاد في رواية
و حملهم على ان سفكوا دنائهم و استحلوا معاصيهم رواه جابر بن عبدالله رضي الله عنه .
(=) الشح - اشد البخل وهو ابلغ في المنع من البخل وقيل هو البخل مع الحرص .
وقيل البخل في افراد الامور واحداها والشح عام وقد ورد براء من الشح من ادنى الزكوة
وقرى الضيف و اعطى في النائية . ذكره في النهاية .

(۲) م : در گذارد

(۴) س : بِنَاصِيئِهِ

(۶) س : ماند

(۱) س : از

(۳) س : الْوَجْه

(۵) س : عَشْرَ وَاَمَانَهُ

[دادن] (وترس سائلان) از جماعت باز دارد و بخیل را [بخل] از روزه بازدارد زیرا که روزه دار^(۱) از بهر افطار بقدر طاقت (خویش) تکلفی [ب] کند چون روزه ندارد بآنچه یابد قناعت کند .

[پس] بخیل از بیم آن تکلف روزه ندارد و بخیل را بخل از زکوة [دادن] باز دارد که از دلش (هر) نیاید که سال بکسی دهد؛ و بخیل را بخل از حج بازدارد زیرا که راه حج سر بسر هزینه کردن^(۲) است؛ و بخیل را بخل از غذا باز دارد (و از این نمط)^(۳) سخن بسیارست .

۴۷۶ - اَسْتَفْنُوا عَنِ النَّاسِ وَ لَوْ بِشَوْصِ السِّوَاكِ^(۴) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بی نیازی جوئید از مردمان و اگر چه بشووس مسواک باشد . و شووس گویند بضم

شین چون شوُص (از بالا) گویی ریزه^(۵) مسواک باشد که اندر میان دندانها بماند (و اگر شوُص خوانی از پیش شستن مسواک باشد) ابو عبیده گوید [که]

شوُص مصدرست [از] « شَاَصَ يَشُوُصُ شَوْصاً » و بروایتی دیگر: « وَ لَوْ بِقَضْمَةِ السِّوَاكِ^(۶) » (و) قَضْمَهُ آن باشد که مسواک بشکنند آن خرده وی قَضْمَهُ باشد.^(۷)

پس پیغمبر (صلی الله علیه) بی نیازی فرمود از مردمان [تا] باین مقدار .

(۱) س : روزه داران را

(۲) س : نفقه

(۳) س : درین باب

(۴) س : [گ ۸۰]

(۵) س : آن بالایش

(۶) س : و لوبقضمه سواک

(۷) س : او را قضیه گویند

۴۷۷ - أَعْرُو النِّسَاءَ يَلْزَمْنَ الْحِجَالَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

زنان را برهنه دارید تا بخانه خویش^(۱) بنشینند .

[یعنی این نه آنست که زنا برهنه باید داشت؛ لکن ایشان را] چنان باید داشتن که جامه ندارند که ایشانرا بطر انگیزد^(۲) تا از بطر خواهند که بیرون شوند^(۳) و آن جامه را عرضه^(۴) کنند پس چون ایشان جامه (دارند که قیمت وی [گ ۱۸۸ ر] دون همت زن باشد چنانکه اوتن خود را در آن جامه بمنزلت برهنگان بیند خانه نشین گردد و هرگاه که زن را جامه باشد که قیمت آن جامه فوق همت زن)^(۵) باشد از خانه بیرون آید^(۶) و آن جامه را عرضه کند.^(۷)

۴۷۸ - اسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا فَإِنَّهُنَّ عَوَانٌ عِنْدَ كُمْ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

وصیت کردن خواهید بزنان بنیکوئی^(۸) که ایشان نزد شما اسیرانند .

(۲) س : انگیزاند

(۱) س : درخانه

(۴) س : عرض

(۳) س : آیند

(۵) س : (کم قیمت دارند بمنزلت برهنگان باشند و در خانه بنشینند و هرگاه که

ایشان را جامه قیمتی)

(۷) س : عرض کنند

(۶) س : آیند

(۸) م . ب : بنیکی

(* م : استوصوا : الاستیصاء قبول الوصیة والمعنی اوصیکم بالنساء خیرا فاقبلوا

وصیتی والاطهر ان السین للطلب مبالغة ای اطلبوا من انفسکم الوصیة فی حقهن بخیر .

(= م : و فی هذا الحدیث العث علی الرفق بالنساء و الاحسان الیهن و الصبر

علی عوج اخلاهن و احتمال ضعف عقولهن و کراهة طلاقهن بلاسبب .

نیکی فرمود کردن^(۱) [رسول علیه السلام] بازنان . زیرا که ایشان از جمله :

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ بَاشَدَ .^(۲)

و آنچه گفت ایشان اسیران شما اند^(۳) یعنی اگر خواهی^(۴) اسیر [ان] را بداری^(۵) و اگر خواهی بفروشی^(۶) (و زن را اگر خواهی بداری) و اگر خواهی دست باز داری^(۷) اسیر ، محکوم حکم تو باشد؛ وزن^(۸) محکوم حکم تو باشد^(۹) آن خورد که تو [اش] خورانی و آن پوشد که تو پوشانی .^(۱۰)

۴۷۹ - حَصِّنُوا أَمْوَالَكُمْ بِالزَّكَاةِ وَدَاوُوا أَمْرَأَكُمْ بِالصَّدَقَةِ وَاعِدُّوا لِلْبَلَاءِ الدُّعَاءَ .^(*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

استواری کنید خواسته های خویش را بزرکات دادن^(۱۱) یعنی چون سالی بسر شود^(۱۲) زکوة وی بدهید تا مال شما را آفت نرسد^(۱۳) و دارو کنید بیماران

(۱) س : کردن فرمود

(۲) س : اسیرانند نزد شما

(۳) ب . م : بداری

(۴) ب . م : خواهی بفروشی

(۵) س : بهی

(۶) ب . م : اسیر

(۷) س : (و زن همچنین) [بر همین صفت باشد] و این وابسته عرف است . م

(۸) س : حصن کنید مال شما را بصدقه

(۹) س : که هر سال

(۱۰) س : از آفت نرسد

(*) ض . ش : . . و قال علیه السلام : ان اعجز الناس من عجز الدعاء .

(=) م : بان تدعوا عند نزوله فانه يرفعه كما قال صلى الله عليه وسلم : لا يرد القضاء

الا الدعاء وفي حديث آخر : ان البلاء ينزل والدعاء يصعد فيمتلجان . الحديث .

شما را بصدقه دادن ؛ و ساخته دارید از برای بلا دعا را [گ ۱۸۸ پ] (۱) بدانکه هر که بامداد (دعا کند) و شبانگاه دعا کند هر آتی که میان این دودعا آید بگردد و درین معنی دعاها روایت کرده اند بسیار از پیغامبر صلی الله علیه (۲) و ازین مختصرتر نیست که گوید : « **أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ** ». سه بار .

و اما صدقه از برای (۳) بیماران اندر حکایتی آورده اند که ترسانی بیمار (۴)

بود راهبی (۵) برهالین وی رفت . گفت : « **دَاوُوا مَرَضًا كُمْ بِالصَّدَقَةِ** » او را گفتند این خبر محمد مکی است و ما بوی منکریم اما نبوتش را منکریم نه حکمتش را . (۶)

و آنچه گفت : « **حَصِّنُوا أَمْوَالَكُمْ بِالزَّكَاةِ** » معنی [اش] آنست که مال را (که) در حصن کنی (۷) ترا باشد هر جا که باشد (۸) [و چون آن مال زکوة بدهی باقی ترا حلال باشد] اگر بر تو بماند (۹) حلال (تو) است و اگر از تو بستانند بترا زوی تست ؛ و اگر زکات ندهی حرام شود اگر بر تو بماند بر تو حرام است ترا نیست و اگر از تو بستانند بترا زوی تو نیست پس بزکوة دادن مال تو آن تو می شود .

(۱) س : بسازید دعا را از بهر بلا

(۲) ب . م : بسیارست روایت کرده اند از رسول علیه السلام

(۳) س : سه کثرت . و اما صدقه [گ ۸۶] از بهر

(۴) ب . م : تباه

(۵) س : رهبانی

(۶) ب . م : گفت نبوت او را منکریم اما حکمت او را منکر نیستیم

(۷) س : کنید تا

(۸) س : باشی

(۹) س : ترا

۴۸۰ - اِغْتَنِمُوا الدُّعَاءَ عِنْدَ الرِّقَةِ فَإِنَّهَا رَحْمَةٌ (*) اَلْظُّوْا بِبِأَذِ الْجَلَالِ
وَ الْاِكْرَامِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

بغنیمت دارید دعارا بگاه (دل) تنگی . یعنی پیروی که آن (۱) رحمت است .
دعاه پیران بغنیمت باید داشت (۲) زیرا که باجابت نزدیک [تر] باشد از بهر
آن که پیرر آلت معصیت کفد شده باشد و چون جوانی زایل گشته (۳) باشد و دل تنگ
شده (۴) باشد و خود را در شبکه اجل داند و اندر کالبد خویش هر زمان رخنه بیند
و شکسته داند (۵) همه روز اندوه زده و غمگین باشد (۶) و (همه) شب مالهله (۷) درد
و سفره ناله باشد (۸) . [گ ۱۸۹ ر] لاجرم دعای وی مستجاب حق و مغتنم (۹)
خلق باشد .

(*) م : عند الرقة ای عندلین القلب و خشوعه فانها رحمة ای فان تلك الحالة
حالة رحمة ای ساهة ترجی فیها الاجابة .

(**) م : اَلْظُّوْا .. ای الزموا هذه الدعوة و اكثروا منها .

(۱) س : از

(۲) س : مغتنم باشد

(۳) س : شده

(۴) س : تنگدل

(۵) س : و خویشتن را برابر چنگال مرگ باسته بیند

(۶) س : بود

(۷) س : تالنده

(۸) س : باشند

(۹) ب . م : معتصم

۴۸۱ - اَلْتَمِسُوا الرِّزْقَ فِي خَبَايَا الْاَرْضِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

روزی را بطیبید اندر پوشیده های (۱) زمین .

حش می کند (صلی الله علیه) بر کشاورزی از تخم فشاندن و درخت نشانیدن زیرا که در آن (۲) روزی طلب کردن (از آن وجه اختلاط و افتعال نیست و) حلال تر و از دغل پاکتر باشد .

و نیز آنکس که امیدوی بان باشد پیوسته همت وی متعلق بر رحمت (۳) خدای باشد و اندر خیر (آمده) است که برکت ده است نه در بازرگانی است؛ (۴) و بازرگانی ده است نه برکت (۵) در یکی است (از آن) ؛ و یک برکت در آن نه دیگر؛ و آن یکی (که ده برکت دروست) ورزگری (۶) است .

(عروة بن الزبیر گفتی بر شما باد بورزگری، که چون تو روزی در نهانیهای زمین طلبی بدعامر آفریدگار خویش را، اجابت یابی دعا را بروزی با برکت بسیار.)

(*) م : الخبايا جمع الخبيثة وهي الاشياء التي تخبؤ في الارض بالحرق والفرس من حب و شجر فان الارض تخرج مافيها مما به قوام الحيوان و يحتمل ان يراد التماس مافيها من الجواهر و المعادن باستخراجها وفيه ان طلب الرزق مشروع بل بعضه واجب و انه لا ينافي التوكل .

(۱) س : روری طلب کنید اندر پوشیدنی

(۲) س : از آن وجه

(۳) س : رحمت

(۴) ب . م : ببازرگانی دراست

(۵) س : برکات

(۶) س : برزگریست

۴۸۲ - تَفَرُّغُوا مِنْ هُمُومِ الدُّنْيَا مَا اسْتَطَعْتُمْ (*) (۱)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

بپردازید از غمهای دنیا پسندانکه بتوانید که غم چیزی بردن که پیش از تو برکس نماند و پس از تو برکس نماند و آنچه با تو است از وی بر تو نماند و تو بروی نمائی نه از اقبال باشد. (۲) و نه از زیر کی بود و اگر تیمار وی از بهر آن داری تا بدست آید هم محال باشد که آنچه از آن تو است بی تیمار تو بتورسد ؛ و آنچه از آن تو نیست بتیمار تو نرسد و دنیا دوست ، و خدا دوست بهم روا نباشد .

۴۸۳ - كَيْلُوا طَعَامَكُمْ يُبَارِكْ لَكُمْ فِيهِ (۳) (**)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

طعام خویش (۴) را بپیمائید (۵) تا برکت کنند شمارا اندر آن . پیغامبر (صلی الله علیه)

(*) م : من هموم الدنيا بالزهد فيها و اطراح علائقها فانها اعظم العوائق للعبد عن

جناب الحق سبحانه .

(**) م : الغرض من كيل الطعام معرفة مقدار ما يستقرض الرجل و يبيع و يشتري

فانه لولم يكل لكان ما يبيعه و يشتريه مجهولا ؛ و لا يجوز عقد المجهول و كذلك لولم يكل ما يفتق على العيال فرما يكون ناقصا عن قدر كفايتهم و لم يعرف ما يدخر لكفاية تمام السنة فامر رسول الله صلى الله عليه (وآله) و سلم بالكيل ليكونوا على علم و يقين فيما يعملون فمن راعى سنة رسول الله صلى الله عليه (وآله) و سلم يجد بركة عظيمة في الدنيا و اجرا عظيما في الآخرة قاله المظهرى .

(۱) ب . م : این حدیث ندارد (۲) س : [۸۶ گ]

(۳) س : فيه . ندارد (۴) س : شمارا

(۵) س : تادروی شمارا برکت کنند

هرچه در آن (۱) صلاح دین (۲) و صلاح دنیا (۳) و سداد معیشت و حسن (۴) طریقت بود (همه) بفرمود [همه] بگفت و این از آن جمله است که گفت چون دانه درخانه (۵) نهید بکیل نهید و آنگاه که (۶) برگیرید بکیل برگیرید تا دانید که چه نهاده اید و چه برگرفته اید (۷) تا رنج تهمت و خصوصت برداشته باشد (۸) و برکت (همه) چیزی آن باشد که بسبب (۹) وی رنجی (۱۰) بدل نرسد. (والسلام) (*)

۴۸۴- [گ ۱۸۹ پ] اَطْلُبُوا الْفَضْلَ عِنْدَ الرَّحَمَاءِ مِنْ أُمَّتِي، تَعِيشُوا فِي أَكْثَانِهِمْ (***)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکوئی نزد رحیمان طلب کنید از امت من تا در پناه ایشان بزیئید.
بدانکه خیر از (هیچ) کس بحاصل نیاید الا بدو معنی : یکی سروت طبع ،
و دوم رحمت دل .

چون کسی از کسی سثوالی کرد (الا) سروت طبعش متقاضی وداعی نشود (۱۱)

(۱) س : وی

(۲) س : دینی

(۳) س : دنیایی

(۴) س : یمن

(۵) س : آنچه

(۶) س : ب . م : برداشتید

(۷) س : از

(۸) س : ب . م : رنج

(۹) س : س : شود

(۱۰) س : س : شود

(*) ض . ش : امر بکیل الطعام و وزنه علی کل حال فان ذلک برکة روی انهم اشکوا الیه صلی الله علیه و آله سرعة فناء الطعام من بیوتهم فقال علیه السلام تویلون ام تکیلون ؟ فقالوا نهیل . فقال صلوات الله علیه کیلوا ولا یهلوا یعنی لاترسلوه ولا تنفقوه حزافاً وانما حافظوه وداعوه بالکیل والوزن علی ما هو معتاد عندکم ...

(***) م : الفضل ، ای الزیادة و التوسعة علیکم . والاکناف جمع الکنف بفتح الحین هو الجانب .

که سئوالش را اجابت کند؛^(۱) یا رحمت دلش گوید که او همچون تو است^(۲) که بتو محتاج گشت و بذلِ سئوال مبتلا شد^(۳) حاجتش روا کن . (پس) چون این دو نباشد سخا را وجه نماند ؛ و گفته اند :

« الْبُخْلُ بِالْمَوْجُودِ مِنْ سُوءِ الظَّنِّ »^(۴) بِالْمَعْبُودِ « بخل کردن بآنچه داری از گمان بد بود^(۵) بآنکه [آن] داد .

۴۸۵ - أَطْلُبُوا الْخَيْرَ دَهْرَكُمْ :^(۶) وَ تَعَرَّضُوا لِنَفَحَاتِ رَحْمَةِ اللَّهِ ؛^(۷)
فَإِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى نَفَحَاتٍ مِنْ رَحْمَتِهِ ، يُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ .^(۸)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

همه روزگار نیکی طلب کنید^(۹) و دفعتهای رحمت خدا را (عز و جل) تعرض کنید که خدا را (تعالی) دفعتهای (ئی) است از رحمت که بآنکس که خواهد برساند .^(۱۰)

مراد ازین سخن آنست که خدای تعالی رحمت بر بندگان^(۱۱) خویش می فرستد

پس یکدیگر کَرَّةً بَعْدَ كَرَّةٍ^(۱۲) بآنکس که می خواهد (میرساند)^(۱۳) بشب

(۱) س : کن

(۲) ب . م : که چون تویی هست

(۳) ب . م : شود

(۴) س : سئوال ظن

(۵) س : ظن بدست

(۶) م : ای مدتهای حیاتکم

(۷) م : ای لعطایاه التي تهب بهارياح رحمته

(۸) م : فدوموا على الطلب فمسی ان تصادفوا نفعه من نفحاته التي من اصابتها منها

واحدة سعد سعادة الابد .

(۹) س : طلب کنید نیکی از روزگار شما

(۱۰) ب . م : که برساند آن را بآن کس که خواهد از بندگان خویش

(۱۱) س : بندگان

(۱۲) س : یک از پس دیگر کَرَّت بعد کَرَّت

(۱۳) س : [مکرر دارد : مراد ازین سخن آنست که خدایتعالی رحمت بر بندگان

و روز و بگاه و بیگاه .

پس پیغامبر (صلی الله) می گوید (۱) پیوسته از خدای [تعالی] نیکویی خواهید؛ (۲) و طلب از آن دفعتهای نیکوی او (۳) می کنید؛ تا مگر بشما برسد .

بدانکه بنده را هیچ گناهی (۴) نیست پس از کافر شدن (۵) بزرگتر از نوسیدی از رحمت خدای تعالی و اگرچه گناه بسیار (۶) دارد و ایمن گشتن از مکر وی و اگرچه طاعت بسیار دارد . [ک . ۱۹۰ ر]

۴۸۶ - أَجْمَعُوا وَضُوءُكُمْ جَمَعَ اللَّهُ شَمْلَكُمْ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

فراهم آرید آب دست شما را که خدای [تعالی] فراهم آرد جمع شمارا .

بدانکه گبرکان را رسم است که یک یک دست شویند و آب دست (را) ریزند

پس پیغامبر علیه السلام بخلاف ایشان (۷) است را فرمود که شما [چنان] مکنید (۸)

همه در یک جای دست شوئید آنگاه بریزید (۹) چنانکه گفت : « اَمَلُوا الطُّسُوسَ »

(۱) س : [ک ۸۷] (۲) ب . م : نیکی میخواهید

(۳) س : و طلب دفعات نیکی وی (۴) ب . م : گناه

(۵) س : بعد از کفر (۶) س : بسیار گناه

(۷) س : خلاف ایشانرا (۸) ب . م : چنان

(۹) س : آنکه بریزند

(*) م : الظاهر انه؛ صلی الله علیه وسلم كان في سفر و قل الماء فامر بان يجمعوا

المياه التي يتأخون بها للشرب اذا احتيج اليه وسقى الدواب ولا يريقوها على وجه الارض .

الشم : يطلق على معنيين متضادين يقال جمع الله شمله اي ماتفرق من اموره و منه ما

في الحديث و فرق الله شملهم اي ما اجتمع من امورهم .

(=) م : هذا دعاء للمناف والمؤانسة لفاعله وقال عليه السلام : « املؤا الطسوس

وخالقوا المجوس . »

وَ خَافُوا الْمَجُوسَ » (هر کنید طشت هارا و خلاف کنید گیرکان را .)
 و وضو بر رفع او (۱) دست (وروی) شستن را گویند؛ و بنصب او (۲) آب را گویند که
 از دست فرود آید و دست و روی نماز و دست شستن پیش از طعام و پس از (۳) طعام [همه]
 یکی باشد و آنچه گفت: « جَمَعَ اللَّهُ شَمْلَكُمْ » نه شرط (این امر) است [بلکه]
 دعا (ئی) است است را جدا گانه . (و نیز گفته اند این را دو تاویل است: یکی آنستکه
 بدین جمع موالات خواست اندر دست روی شستن؛ و موالات شستن اعضای وضو باشد
 پس یکدیگر، چنانکه درنگی در میانه نیوفتد و تاویل دوم آنکه یاد کرده شد .)
 ۴۸۷ - نَوْرُوا بِالْفَجْرِ فَإِنَّهُ أَعْظَمُ لِلْأَجْرِ (*) .
 گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

نماز باسداد [را] بروشنائی کنید که مزد [آن] بزرگتر باشد .
 یعنی باخروقت و این مذهب بوحنیفه است که نماز باخر وقت فاضلتر باشد (۴)
 [یعنی که وجوب وی متا کدتر باشد اگرچه بفوات نزدیکتر باشد] و بمذهب شافعی
 باول وقت فاضلتر باشد که پیغامبر صلی الله علیه گفته است :

« أَوَّلُ الْوَقْتِ رِضْوَانُ اللَّهِ وَ آخِرُ الْوَقْتِ عَفْوُ اللَّهِ » (بهمه حالی رضوان الله

(*) ض . ش : ای صلوا صلوة الغداة و فريضتها عند تنوير الفجر و اسفاره و اضائه
 و لاتؤخروها من اول الوقت ... قال تعالى : « ان قرآن الفجر كان مشهوداً » .
 (=) ای صلوها فی وقت الاسفار و هنا مخصص لحديث افضل الاعمال الصلوة فی اول
 وقتها و بهذا أخذت الحنفية و عندنا (معاشرا الشافعية) اول الوقت اعظم اجرا و هو وقت
 الفضيلة و بعده الى الاسفار وقت الاختيار .

(۲) س : آن

(۴) ب . م : است

(۱) س : آب

(۳) س : بعد

بهبتر باشد از عفو، که) (۱) عفو نباشد مگر (۲) از گناه . پس معلوم گشت که اول وقت
فاضلتر است. (۳) (والله اعلم واحکم .)

۴۸۸ - [ک. ۱۹۰ پ] تَمَسَّحُوا بِالْأَرْضِ فَإِنَّهَا بِكُمْ بَرَّةٌ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خویشتن را بزمین (۴) در سائید که وی بشما برآست .

یعنی [که] بشما در خور (۵) است و این لفظ را دومعنی است: (۶) یکی [گفته اند]

« تَمَسَّحُوا بِالْأَرْضِ » یعنی [که] نماز کنید چنانکه (بزمین پاک کنید) (۷) بوقت

سجود [پیشانی] بر زمین نهید که هیچ حایلی در میان نبود (۸) و (دیگر) گفته اند :

« تَمَسَّحُوا بِالْأَرْضِ » یعنی تیمم بخاک [پاک] کنید ؛ و [اما] آنچه گفت :

« فَإِنَّهَا بِكُمْ بَرَّةٌ » یعنی « مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ ... الْآيَةُ » در خورد او آنست که

شمارا (۹) از او آفریدند و اندرو (۱۰) خسبید و از وی برخویند. (۱۱)

(۱) س : و

(۲) س : لا

(۳) س : باشد

(۴) ب . م : خود را در زمین

(۵) س : برخویند

(۶) ب . م : هست

(۷) ب . م : پیشانی

(۸) س : رجحانی در میانه نباشد

(۹) س : وی را

(۱۰) س : و دروی [ک ۸۷]

(۱۱) ب . م : برخویند

(* م : تمسحوا بالارض ندبایان تباشروها بالصلوة بلاحائل وقیل اراد التیمم

فانها بکم برّة بفتح الموحدة و تشدید الراء ای مشفقة كالوالدة البرّة باولادها ومنها
خلقتکم و فیها معاشکم و منها خروجکم الی المعاد .

(= ض . ش : ان ذلك كناية و استعارة عن الصلوة علی الارض و علی التراب

لا علی حصیر ولا ثوب ولا حایل . بینکم و بین التراب فانه اقرب الی التواضع ...

۴۸۹ - دَعُوْا النَّاسَ يَرْزُقِ اللهُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بگذارید مردمان را تاروژی دهد خدایتعالی (۱) گروهی را (از ایشان) از گروهی .
 حث می کند (صلی الله علیه) بر کسب دنیا (کردن) و خریدن و بسود باز فروختن
 و همزد کار کردن (۲) و مزد ستدن ؛ و [بر] آنچه کسی بتو (۳) فروشد و فایده گیرد و تو
 باز (۴) فروشی و فایده گیری (۵) ؛ این همه (۶) مندوب است و حلالست .

پیغمبر (صلی الله علیه) بدست عُرْوَةُ بن الجعد (۷) دیناری داد که از بهرمن
 (کوزمای انگبین بخر . شبانگاه این عروه بیامد و کوزه انگبین بیاورد و دیناری ؛ پیغمبر
 (صلی الله علیه) گفت : این چون بود ؟ عروه گفت یا رسول الله ، بدینار تو دو کوزه
 خریدم و هم اندر ساعت یکی کوزه بدیناری فروختم . این یکی کوزه فایده بود نزد
 تو آوردم و دینار باز آوردم . پیغمبر (صلی الله علیه) او را دعا گفت (۸)

(*) ض . ش : بیانه اوله وهولایبیع حاضر لبادیقول اذا دخل علیکم من اهل البدو
 من معه امتعة و سلع و منافع فانه بکره للحاضران یکون سمسارا و یبیع للبادی و یبالغ
 له فی ذلك و لیستتفع هو به خاصة فینبغی ان یترک الناس فی احوالهم لینتفع بعضهم بعضا
 فاذا طاف البدوی بمتاعه فی البلد و یبیع هو بنفسه ینتفع بذلك عامة اهل البلدة .

(۱) ب . م : خدایتعالی روزی دهد

(۲) س : کار کردن بمزد (۳) ب . م : بر تو

(۴) ب . م : سود کند و باز تو (۵) ب . م : سود کنی

(۶) س : را (۷) س : عروة البارقی

(۸) س : [گوسفندی بخر شبانگاه آمد و گوسفندی و دیناری بیپیغمبر داد ؛ پرسید

که این چونست؟ گفت یا رسول الله بدیناری دو گوسفند خریدم و هم در وقت یکی بدیناری
 فروختم و این یکی گوسفند فایده بود و زر تو آوردم پیغمبر او را دعا کرد.]

(انس روایت کند که مردمان گفتند یا رسول الله ! نرخ گران گشت ، تو نرخ دیدار کن از بهر ما . پیغمبر صلی الله علیه گفت نرخ ارزان خدای کند که اوست که بازگیرد و فراخ کند و روزی دهد بگذارید تا روزی دهد خدای مردمان را گروهی از گروهی .) (۱)

۴۹۰ - [ک ۱۹۱ ر] اِسْتَعِينُوا عَلٰى اُمُورِكُمْ بِالْكِتْمَانِ ؛ اِسْتَعِينُوا عَلٰى اِنْجَاحِ الْحَوَائِجِ بِالْكِتْمَانِ لَهَا (۲) (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

یاری خواهید بر کارهای خویش پنهان داشتن . (۳) .
کدخدایی و معیشت کردن می آموزد است را ؛ تا کاری که کنند از خود را (۴)
از مردم پنهان دارند ؛ و این که می گوید ؛ بِالْكِتْمَانِ [پنهانی] کار پنهان (۵)
نتوان داشتن ؛ (۶) لکن می گوید که شغل خویش را یاری دهید براز پنهان داشتن ،

(۱) س : این روایت انس است ! اما هموست که فرمود : « مَلْعُونٌ مَنْ أَلْقَى كَلِمَةً

عَلَى النَّاسِ » بنابراین امروز با داشتن وسایل ارتباطی وسیع میتوان بر نرخ ها نظارت کرد تا حق مسلمانی ضایع نشود . م .

(۲) ب . م : لَهَا ، ندارد (۳) س : کارها پنهان کردن

(۴) س : خویش (۵) س : پنهان (۶) س : کرد

(*) م : استعینوا علی انجاح الحوائج . . . ای قضائها من جلب نفع و دفع ضرر
بالکتمان عن الناس حذرا من حاسد یطلع علیها قیل التمام فیعطلها فاکتموا واستعینوا بالله
علی الظفر بها .

(=) ض . ش : استعینوا . . . و قیه حث علی العزم .. و روی املک الناس لنفسه
من کتم سره من صدیقه والخبر الاخر . . . ای لایظهوروا انکم فی طلب امر و حاجه من فلان
فانه یخاف علیها کمد حاسد اوعدت و اذا طلع ذلک فیدفع و یمنع فلاخیر لکم فی نشرها .

[یعنی] که چون راز نهان داری کار تو به صلاح آید .

و باز بخبری^(۱) دیگر می گوید : یاوری خواهید بر رواشدن^(۲) حاجتها (ی شما) پنهانی .

حکمت : لقمان پسر خویش را گفت : هرگاه که دل تو راز تو نگاه ندارد، اگر دیگری راز تو نگاه ندارد عجب مدار .

واندر^(۳) مثل گفته اند که هر سرّی که از میان دو کس بیرون شد^(۴) پراکنده گشت؛^(۵) یعنی (از میان) دولب نه (از میان) دوتن^(۶) (معاذبن جبل گوید: پیغمبر صلی الله علیه ، گفت : یاری خواهید بر روان شدن حاجتهای خود پنهان داشتن ؛ ایرا که همه خداوند نعمتی محسود باشد.)

۴۹۶ - التَّمَسُّوا الْجَارَ قَبْلَ شِرَاءِ الدَّارِ وَالرَّفِيقَ قَبْلَ الطَّرِيقِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدست آرید همسایه^(۷) پیش از خریدن سرای^(۸) و همراه پیش از رفتن

براه^(۹) .

(۱) س : و بان خبر

(۲) س : و آنچه در

(۳) س : شود

(۴) ب . م : کس

(۵) س : همسایه طلب کنید

(۶) س : طلب کنید پیش از راه رفتن

(*) م : التَّمَسُّوا الْجَارَ : الأمر للارشاد قبل الدار ای قبل شرائها اوسكونها باجرة

ای اطلبوا حسن سيرته و اخلاقه و ابحاثوا عن معاشرته و معاملته مع الجيران كيف هي .
و الرفیق قبل الطريق ای اعدّ لسفرك رقیقافان لكل بمفازة غربة و لكل غربة وحشة و يحضل
الانس و قد قيل ما مضى الطريق علی من ليس له رفیق ..

بدانکه تن بهتر قیمت گیرد وزن بشوی ؛ و سخن بمعنی ؛ و نیکوئی بحلاوت ؛
و انگشتی به نگین ؛ و سرای بهمسایه .

این سخن افلاطون است آنکه گفت : هرتنی که هنرش نیست طلسمی است ؛
و هرزنی که شویش نیست مادیان نیست و هرسخنی که معنیش^(۱) نیست بانگیست ؛
و هر نیکوئی^(۲) که حلاوتش نیست نقشی است ؛ و هر انگشتی که نگینش نیست
حلقه ایست ؛ و هر خانه که همسایه اش نیست رباطی است . [گ ۱۹۱ پ] .
و اما رفیق پیش از راه رفتن بدلیل حاجت نیست (و نه بروشن کردن حکمت)
که بحکم ضرورت مسافر را از رفیق ناگزیر است .

۴۹۲ - تَدَاوُوا ، فَإِنَّ الَّذِي أَنْزَلَ الدَّاءَ ، أَنْزَلَ الدَّوَاءَ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

دارو کنید که آن [کس] که درد فرستاد دارو نیز فرستاد .
بدانکه پیغامبر (صلی الله علیه با این آمت) بدو زبان سخن گفت . با عام ،
چنانکه سزای ایشان بود ؛ و با خاص چنانکه سزای ایشان بود . با عام گفت : در درادارو
کنید ؛ [و از بهر]^(۳) خاص گفت :

« أَنَا وَ اتِّقِيَاءُ أُمَّتِي بَرَاءٌ مِنَ التَّكْلِيفِ وَالشِّرْكِ . »

من و ترسکاران امت من از شرک بیزاریم .^(۴)

یعنی [که] زبان کننده و سود کننده جز خدای (تعالی) کس را ندانیم .

(۱) س : [گ ۸۸]

(۲) ب . م : خوبی

(۳) ب . م : با

(۴) ب . م : بیزاریم از شرک

۴۹۳ - اُحْثُوا فِي وُجُوهِ الْمَدَّاحِينَ التُّرَابَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خاك در روی مدح کنندگان افشانید .

و ابن از بهر آن گفت که کسی کسی را بستاید زیادت از آن ستاید که هوی بود؛^(۱) و ممدوح بدان^(۲) شاد باشد. و در آن آیت آمد که خدای تعالی گفت: ^(۳)

« وَ يُجِبُونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا.. الْآيَةَ » ، دوست دارند که ایشان را آن گویند که دریشان نبود، ایشان را مپندارید که^(۴) از آتش برهند ؛ و نیز مفهوم خطاب چنان مینماید که اگر کسی کسی را ستاید^(۵) که عادت وی مردم ستودن باشد^(۶) در این خبر نیاید زیرا که رسول (صلی الله علیه) مدّاحین گفت، نه مادحین؛ و مداح آن باشد که ستایش کم^(۷) کند و مداح اینجا تاجر (ی) را (می) خواهد که بنگاه

(*): م : قوله : اُحْثُوا اى ارموا فى وجوه الخ . يعنى لاتعظوهم على المدح شيئا فالحثو كناية عن الردّ و الحرمان و يحتمل ان يريد اعطوهم ما طلبوا فان كل ما فوق التراب تراب . ومن جمله على ظاهره و رماهم بالتراب فما اصاب قال الغزالي : فى المدح ست آفات : اربع على المادح ؛ و ثنتان على الممدوح ؛ اما المادح فقد يذكر ما ليس فى الممدوح فيكون كاذبا وقد يظهر له الحب و هو غير محب فيكون منافقا و قد يقول ما لا يتحققه فيكون مجازفا و قد يفرح الممدوح و هو ظالم ؛ و ادخال السرور على الظالم معصية ؛ و اما الممدوح فيحدث فيه كبر او اعجاب و قد يفرح فيفسد عمله انتهى .

(=) ض . ش : ... هذا استعارة اى اهينوهم و اهجرهم و انهوهم و قيل التراب

ههنا بمعنى الخيبة و الحرمان .

(۱) ب . م : وى باشد

(۳) ب . م : ميگويد

(۵) س : نمايد

(۷) ب . م : کم ستايش

(۲) س : بآن

(۴) س : مپندار که ایشان

(۶) س : ستائى نبود

خویش را ستاید نگاه فروختن و نکوهد نگاه خریدن . (گویند مردی عبدالله بن عمر بن الخطاب را بستود ستودنی که از اندازه بگذشت عبدالله بن عمر [گ ۱۹۲ ر] گفت از پیغامبر صلی الله علیه شنیدم که گفت : خاک در روی ستایندهگان پشاید و ها ، این خاک در روی تو ا . و سه بار در روی آن مدّاح پشاید .)

۴۹۴ - أَحْسِنُوا إِذَا وُلِّيتُمْ وَاعْفُوا عَمَّا مَلَكَتْكُمْ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نیکوئی کنید چون ولایت یابید و در گذارید آن که (۱) بر وی قادر شوید .

پرسیدند که :

« مَا الْفَايِدَةُ مِنْ عَمَلِ السُّلْطَانِ؟ قَالَ: (۲) الْإِحْسَانُ إِلَى الْإِخْوَانِ.»

از عمل سلطان فایده چه باشد ؟

گفتند نیکوئی کردن با برادران که عمل سلطان را عزل (۳) باشد و آن نعمت (۴)

که از آنجا اندوخته باشد نماند؛ بشود (۵) (و) لکن منت (نیکوئی) بر مردمان بماند .

و اما عفو کردن از کهلتران (خویش) بشرح حاجت نیست [و] این کتاب را

شرط اختصارست و اگر نه بسیار حکایت [ها] گفته آمدی .

گویند که امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه (۶) در خیمه بود

بنده را بانگ کرد (۷) جواب نداد (سه چهار کَرّت بانگ کرد جواب نداد) علی

(رضی الله عنه) از خیمه بیرون آمد بنده را دید گفت بانگ (من) نشنیدی؟ گفت هلی .

گفت چرا جواب ندادی؟ گفت تا تو خشم گیری . (علی رضی الله عنه) گفت ای پسر

اگر تو خشم من جستی (۸) من رضای تو جویم [برو که] ترا آزاد کردم .

(۲) ب . م : قبل

(۱) س : عفو کنید از آنچه

(۴) ب . م : نعمتی

(۳) س : عزلی

(۶) ب . م : علی رضی الله عنه

(۵) س : بود برود و نماند

(۸) س : جوئی

(۷) س : زد

۴۹۵ - أَطْعِمُوا طَعَامَكُمْ إِلَّا تَقِيَاءَ وَ أَوْلُوا مَعْرُوفَكُمْ الْمُؤْمِنِينَ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

طعام شما بترسکاران دهید و نیکوئی شما بامؤمنان کنید .
طعام بترسکاران دادن دلیل بود^(۱) بر آنکه طعام تو حلال بود^(۱) زیرا که چون ترسکاری مهمان^(۲) درست شد [حلالی طعام میزبان درست شد] که خدایتعالی حرام بترسکار^(۳) ندهد .

و آنچه گفت نیکوئی بامؤمنان کنید زیرا که نیکوئی کردن بامؤمن^(۴) یاری دادن باشد^(۵) ایمان را و نیکوئی با کافر یاری دادن بود^(۶) کفر را چنانکه گفت :

« تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى » [الآیة] [ک ۱۹۲ پ] .

۴۹۶ - اسْتَمِيدُوا بِاللَّهِ مِنْ طَمَعٍ يَهْدِي إِلَى طَبَعٍ (*) (۷) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فریاد خواهید بخدا (ی) از طمعی که راه^(۸) نماید به دون همتی .

(*) ض . ش : قال علی علیه السلام : الدنيا جيفة فمن ارادها و طلبها فليصبر علی مخالطة الكلاب .

(**) م : الطَّبَعُ : محرکة الصدء و بالفارسیة زنگ . (مانند زنگ شمشیر . م.)

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| (۱) س : است | (۲) س : ترسکاران مهمانی کنند |
| (۳) س : بترسکان | (۴) س : بامؤمن نیکوئی کردن |
| (۵) س : کردنت | (۶) س : دادنت |
| (۷) (حاشیه س) : | |
| اگر خواهی بده تا بازایی | وگر خواهی بنه تا باز یابند |
| چهرنجهها که کشیدند و دیگری آسود | چه گنجها که نهادند و دیگری برداشت |
| مالت آن دان که کام راند از نو | کانچه ماند از تو آن نماند از تو |
| (۸) س : آن | |

طایع چرك و دونی^(۱) باشد؛ پس مردم از طلب فایده خویش کردن خالی نیست؛ (و) همه کس بزیادتی طمع دارد؛ لکن پیغامبر (صلوات الله علیه) فرمود (که) طمع [را] چنان دارید که از بی آن طمع آب روی خویش نبرید^(۲) و خود را در مقام^(۳) ذل نیفکنید .

گویند که معاویه بمدینه رفت بزیارت (تربت) رسول (صلی الله علیه) بامداد در مدینه رفت مهاجر و انصار روی بوی نهادند و معاویه (علیه ماعلیه) هر یکی را عطای درخور (وی) میکرد؛ چنین گویند که (کم از پنج هزار درم کس را نداد).^(۴) خبر بحسین بن علی (رضوان الله علیهما) برسید برخاست و نزدیک معاویه شد^(۵) شبانگاه^(۶) معاویه خازن را گفت: چنانکه امروز^(۷) مهاجر و انصار را دادی^(۸) بحسین ده . خازن گفت: چندین هزار^(۹) درم بدهم؟ [معاویه] گفت (بده) [که] نه من پسر هندم؟ حسین برپای خاست [و] گفت:

« رَدَدْتُهَا^(۱۰) عَلَیْكَ وَ اَنَا ابْنُ فَاطِمَةَ » .

بتو باز دادم و من پسر فاطمه ام .

(۱) س : دون همتی

(۲) س : و خویشتن را بمقام

(۳) س : رسید وی نیز برفت

(۴) س : شبانگاهی

(۵) س : بهمه

(۶) س : انصار داده

(۷) س : هزار هزارست

(۸) س : رَدَدْتُهَا

(قوله تعالی: وَ اِذَا حُجِّبْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِاَحْسَنِ مِنْهَا اُورُدُوها . ۲۰)

۴۹۷ - أَجْمَلُوا فِي طَلَبِ الدُّنْيَا فَإِنَّ كَلَامَ مَيْسِرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ مِنْهَا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دنیا را بحشمت^(۱) طلب کنید که همه را (آن) آسان کرده اند^(۲) که از بهر او^(۳)

آفریده اند از وی .

یعنی [که] آنچه روزی تست [علانیه] از دنیا بتو (می) رسد تو اندر طلب

وی برخویشتن^(۴) رنج منه .

[گویند^(۵) که سبب^(۶)] زهد و توکل شقیق آن بود که (وی) بسفر می رفت

گبری^(۷) پیش وی آمد گفت: ای پیشرو مسلمانان کجا می روی ؟

گفت : بسفر .

(گبر^(۷)) گفت اگر بطلب آن روزی می روی که بنام تست باز گرد که

آزرا خود بتو رسانند ؛ و اگر طلب آن می کنی^(۸) که بنام دیگر است پس مرو که

بتو ندهند .

(*): م : قوله اجملوا . الخ .. ای اطلبوا الدنيا بوجه جميل بان تتعاطوا منها ما كان

حلالاً وتترکوا منها ما كان حراماً فان کلاماً ... الخ . تعلیل للاجمال فی الطلب .

(۱) س : بحشمت دنیا را

(۲) س : آنرا

(۳) ب . م : برای وی

(۴) ب . م : خود

(۵) س : [گ ۸۹]

(۶) ب . م : از

(۷) ب . م : گوری (بنظر می آید که شارح از نواهی کردنشین بوده . م . م .)

(۸) ب . م : بطلب آن میروی

۴۹۸ - أَصْلِحُوا دُنْيَاكُمْ وَأَعْمَلُوا الْآخِرَةَ لَكُمْ^(۱) (فَانِكُمْ تَمُوتُونَ غَدًا)

[گ ۱۹۳ ر.]

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دنیای خود^(۲) را بصلاح دارید و کار از برای آخرت^(۳) کنید .

یعنی که چندانکه از دنیا^(۴) ناگزیر باشد^(۵) بدست آرید . آنکه چندانکه
توانید از بهر آخرت کار کنید . زیرا که دنیا زیادت بودن^(۶) آن تو نیست ناچار از تو
بماند ؛ و آخرت هر چند [که] بود آن تست زیرا که دنیا فانی است و آخرت باقی^(۷) .

۴۹۹ - أَفْشُوا السَّلَامَ ، وَ اطْعِمُوا الطَّعَامَ ، وَ صَلُّوا الْأَرْحَامَ ، وَ صَلُّوا

بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ ؛ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س . م . (و) . م . (و) ض . ش : بقیه را ندارد

(۲) س : خویش (۳) س : از بهر آخرت کار

(۴) ب . م : از دنیا چندانکه (۵) س : است

(۶) ب . م : بود (۷) س : است

(*) ض . ش : (... بِالسَّلَامِ .) قال اكثر و من السلام على المسلمين ليلا

و نهار و على الاحوال كلها و لا تقطعوا هذه الكلمة لتسلموا ببركتها من الافات فانها تحية و ملة
محمد عليه السلام و تسلموا من شرور من سلمتم عليه ... و بيان الحديث الاخير و تمامه
وطوله رواه جابر قال : خرج رسول الله صلى الله عليه وآله و قال اخبركم يعرف اهل الجنة
الى ان قال هذا الحديث قلت بابي و امي يا رسول الله و من يطيق ذلك؟ قال ساخبركم عن ذلك
من لقي اخاه فسلم عليه ورد عليه فغدا فشى السلام و من اطعم اهله و عهاله من الطعام حتى
يشبعهم فقد اطعم الطعام و من صام رمضان و من كل شهر ثلثة ايام فقد ادام الصيام و من
صلى العشاء الاخرة و الغداة في جماعة فقد صلى و الناس نيام اليهود و النصرى .

پراکنده دارید سلام را ؛ و بخورانید طعام ؛ و پیوندید با خویشان ؛ و شب که مردمان (۱) خفته باشند (شما) نماز کنید تا سلامت اندر بهشت شوید . (۲)
 پیغمبر (صلی الله علیه) اندرین (۳) خبری چهارچیز دعوت کرد از بهر چهار چیز را :
 (و) گفت : سلام پراکنده کنید اظهار تواضع را ؛ و طعام دهید اظهار سروت را ؛
 و با خویشاوندان (به) پیوندید اظهار شفقت را ؛ و شب نماز کنید اظهار خدمت (خدای) را (تعالی ؛ که) آنکس که سلام پراکنده کند (۴) و طعام دهد و با خویشاوندان پیوندد و [به] شب نماز کند خشنودی خلق و خدای [تعالی] جسته باشد لاجرم سلامت بهشت رود .

۵۰۰- اِحْفَظُونِي فِي اَصْحَابِي فَاِنَّهُمْ خِيَارُ اُمَّتِي ؛ اِحْفَظُونِي فِي عِترَتِي (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : سلام پراکنده کنید و طعام بخورانید و با خویشاوند پیوندید و شب که مردم .

(۲) س روید (۳) س : در

(۴) س : دارد

(* م : قوله في عترتي . عترۃ الرجل اخص اقاربه و عترته النبی صلی الله علیه وسلم بنو هاشم و بنو المطلب و قبیل اهل بیته الاقربون و هم اولاده و اولاد علی من فاطمة رضی الله عنهم و الابدون من ذوی قرابته صلی الله علیه وسلم و معنی حفظه صلی الله علیه وسلم فیهم معاملاتهم بما یكون سبب الرضا غیر موجب لسخطه فمن احب رسول الله صلی الله علیه وسلم کان لامحالة محبا لعترته و معاملهم معامله المحب للمحبوب .

(=) ض. ش : وروی احفظونی فی عترتی فانهم خیار اصحابی و روی خیار عشرتی ؛

و قال علی علیه السلام : یا عجباً !

« اَیْکُونُ الْاِیْمَانَةُ بِالصَّحَابَةِ وَلَا یْکُونُ بِالصَّحَابَةِ وَالْقَرَابَةِ ؟ ! »

نگاهدارید مرا اندر یاران (۱) من که ایشان گزینان (۲) است من اند ؛
مرا نگاه دارید در خویشاوندان من .

یعنی [که] خشنودی من جوئید (۳) بزبان ذم کوتاه داشتن از اصحاب من ؛
و زبان ثنا بر ایشان گشاده داشتن .

و مرا نگاه دارید در خویشان من .

یعنی خشنودی من طلب کنید بنیکوئی کردن با ایشان و دوست داشتن
ایشان را .

۵۰۱ - اَسْتَشِيرُوا ذَوِي الْعُقُولِ تَرْتُدُّوْا وَلَا تَعْصُوْهُمْ فَتَنْدَمُوْا (۴) (*)
[گک ۱۹۳ پ] .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

رای زنید با (۵) خداوندان خرد تاراه صواب بیابید (۶) و بی فرمان ایشان مکنید
که پشیمان شوید .

بدانکه لقمان اندر (۷) پند نامه پسر گفته است (که) ای پسر اگر ترا
شغلی پیش آید باد یوانه مشورت کن (۸) (تا) ترا به (۹) باشد [از آن] که بخود رأیی
کار کنی .

(۱) س : مرا نگاهدارید در اصحاب

(۲) س : گزیدگان م . ب : طلب کنید

(۳) س : [گک ۸۹] س : مشورت کنید به

(۴) س : م . ب : یابید (۷) س : لقمن

(۸) س : اگر بديوانه مشورت کنی (۹) س : بهتر

(*) ض . ش : ای شاوروا العقلاء يهدوكم الى الرشاد ويهديكم الله الى رشدكم
بما يجري على السنتهم و اذا اشاروا الى شي فخذوا به فان لم تفعلوا ذلك و فعلتم تندموا
حين لا ينفع الندامة .

ابراهیم سجستانی^(۱) گوید که مرا در دل افتاد که زنی بخواهم ؛ و (مرا می) بایست که با کسی^(۲) مشورت کنم .

گفتم [که] بامداد [که] از خانه بیرون شوم^(۳) هر کرا نخست [که] ببینم با وی^(۴) مشورت کنم بامداد بیرون آمدم^(۵) دیوانه ای را دیدم گفتم مرا مُرادست که زنی بخواهم توجه گویی ؟

[دیوانه] گفت چه گویم با کسی (که از بهر شهوتی که خزان در آن باوی هنبازند اندوه عمری طلب میکند !)

۵۰۲ - تَوْبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمُوتُوا؛ (*)
 وَبَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ الزَّائِكِيَّةِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُشْغَلُوا؛ (**)
 وَصِلُوا الَّذِي بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ بِكثْرَةٍ ذِكْرِكُمْ أَيَّاهُ. (***)
 گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) ب . م : سختیانی
 (۲) ب . م : کسی (۳) س : روم
 (۴) س : بدو
 (۵) س : رفتم

(*) م : (قوله توبوا ...) قیاما بحق العبودیة واعظاما لمنصب الربوبیة وامتثالا لقوله تعالیٰ ؛ وتوبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون لعلكم تفلحون . امرهم مع طاعتهم بالتوبة لثلا يعجبوا بطاعتهم فالعجب مفسد للأعمال و توبة العوام من الذنوب ؛ وتوبة الخواص من غفلة القلوب و توبة خواص الخواص مما سوى المحبوب فذنب كل طائفة بحسبها .
 (***) م : وبادروا بالأعمال الزائكية قبل ان تشغلوا . الزاكية ای الطاهرة من الرياء والسمعة وسائر العلل التي تحبط الثواب ... وتجعل الأعمال هباء منثورا . قبل ان تشغلوا عنها وهو بصيغة المجهول فان الانسان اذا اشتغل بالاهلين والاموال لاجرم شغلته عن صوالح الأعمال فان الطاعة لاتتاتي ولا تيسر الا عند فراغ اليد والبال ؛ فحقيق بالمرء ان يتخلى لطاعة مولاه عن جميع الأشغال .

(***) ض . ش : وصلوا ما بينكم وبين الله وهو ان يكون النعمة من الله اليكم والشكر منكم له تعالیٰ ای اعمروا الطريق الذي يكون سببا الى عمارة الدين بذكراته كثيرا و بالاستغفار .

توبه کنید یعنی که بخدای باز گردید^(۱) پیش از آنکه بمیرید ؛ و بشتابید بکردارهای پاکیزه پیش از آنکه مشغول گردید؛^(۲) و بپیوندید بدانچه^(۳) میان شما و میان اوست به بسیار [ی] یاد کردن [شما] وی را؛ پیش از مرگ توبه بپذیرند^(۴) و بدر مرگ ایمان [کافر] نپذیرند^(۵) زیرا که مؤمن آشناست چون بدر مرگ توبه کند مقبول آید ؛^(۶) از دوست و آشنا عذر همه وقتی^(۷) پذیرند ؛ و اگر کافری بدان^(۸) وقت ایمان (آرد) نپذیرند ؛ چرا، زیرا که کافر بیگانه است و از بیگانه بهر وقت عذر^(۹) نپذیرند .

و آنچه گفت بکردار پاکیزه شتاب کنید پیش از آنکه مشغول گردید^(۱۰) یعنی [که] بطاعت مشغول باشید^(۱۱) پیش از آنکه از طاعت مشغول گردید.^(۱۲) از بعضی مشایخ پرسیدند مسئله ای^(۱۳) (جواب باز داد .) سائل گفت دیگر باره باز گوی^(۱۴) (ای) شیخ ! گفت من خود (پشیمانم از آنکه گفتم .)^(۱۵)

و آنچه گفت بپیوندید آنچه میان شما و میان اوست یعنی آن عهد [ی] که میان تست و خدای تو بر جای دار [گ ۱۹۴] و یاد^(۱۶) کردن شما او را .
چنین گفته اند که ایمان باغی است و آب آن باغ یاد کردن خدای [است] [عز وجل .]

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| (۱) س : باز گردید بخدای | (۲) س : شوید |
| (۳) ب . م : آنچه | (۴) س : پذیرد |
| (۵) س : بپذیرد | (۶) ب . م : قبول آید زیرا که |
| (۷) س : وقت | (۸) س : کافرا در آن |
| (۹) س : و عذر بیگانه در همه وقتی | |
| (۱۰) س : شوید | (۱۱) ب . م : گردید |
| (۱۲) س : شوید | (۱۳) س : مسئله پرسیدند |
| (۱۴) س : بآرد بگری | (۱۵) س : آن گفته ام |
| (۱۶) س : و خدا هست بر جای دارید بپید | |

۵۰۳ - تَجَافَوْا عَنْ عُقُوبَةِ ذَوِي الْمُرَّةِ مَا لَمْ تَكُنْ حَدًّا (۱) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دوری گزینید از عقوبت (۲) خداوندان مروت (۳) که نه حدّ باشد .

یعنی [که] از گناهی که او را حدّی معلوم نیست . تعزیر واجب کند ؛
و تعزیر چوب ادب باشد و برای امام مَفْوُض (۴) بود از یکی (۵) تا چهل [کم یکی]
زیرا که تعزیر باندازه (۶) حدّ نرسد . (و) چهل چوب حدّ خمر خوردن (۷) است
(بشریعت .)

پس تعزیر از حدّ کمتر باشد و اگرچه بیک چوب باشد پس اگر [از]
خداوندان مروت کاری آید (۸) که آن موجب تعزیر بود (۹) تعزیرشان (۱۰) نکنند
حرمت مروت او را عفو کنند از او . (۱۱)

(۱) س : مَا لَمْ تَكُنْ لَهُ حَدًّا

(۲) س : دُورَ بَاشِیدَ از عَقُوبَتِ کُردن

(۳) س : رَا وَتَمَی (۴) ب . م : بِمَفْوُضٍ

(۵) س : [۹۰ . ک] (۶) س : بِحَدِّ

(۷) ب . م : خَمْرِ خَوَارِه (۸) ب . م : گَنَایِ کُننَد

(۹) ب . م : کِه مَسْتُوجِبِ تَعزیرِ کُردنَد

(۱۰) س : تَعزیرِش

(۱۱) س : عَفُو کُننَدش حَرَمَتِ مَرُوتِ او را

(*) م : المروءة بالهمز وتركه الانسانية او الرجولية قوله تجافوا ای تباعدوا
وتجاوزوا . قوله : عن عقوبته الخ . ای لاتعاقبه علی ما یصدر عنه من عشرة مالم تکن موجبة
لحدّ . وفي رواية : تجاوزوا الذوی المروءة عن عثرتهم و الذی نفسی بیده ای بقدرته
وارادته ان احدهم لیعثر و ان یده لفی یدالله یعنی ینعشه من عشرته ویسامحه من زلته .

۵۰۴ - تَجَافَوْا عَنْ ذَنْبِ السَّخِيِّ فَإِنَّ اللَّهَ (تَعَالَى) آخِذٌ بِبَيْدِهِ كَلَّمَاعِشْرَ (۱).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دوری گزینید (۲) از گناه سخی که خدای تعالی دست وی گیرد (۳) هر گاه که

پایش (۴) بچیزی درآید .

یعنی که هر گاه (۵) که خواهد که گناهی کند از برکت (۶) سخاوت وی

خدای تعالی او را از آن گناه معصوم دارد . پس اگر ندارد (۷) و آن گناه بکند از برکات

سخای وی آن گناه او را عفو کند پس رسول (صلی الله علیه) بنمود که سخی را بگناه

سلامت مکنید که گناه وی بعفو مقرون باشد .

۵۰۵ - عُوذُوا الْمَرِيضَ وَاتَّبِعُوا الْجَنَائِزَ تَذَكِّرْكُمْ الْآخِرَةَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

بیمار را بپرسید (۸) و پس جنازه ها شوید تا از آن جهان تن یاد دهد (۹) و جای

دیگر [ک ۴ ۹ ۱ پ] گفته اند (۱۰) که این دلها زنگ (۱۱) گیرد چنانکه (۱۲) آهن اندر

آب ؛ [و] جلای وی قرآن خواندن است و مرگ را یاد کردن ؛ و در دیدن بیمار

یاد کردن مرگست ؛ و در دیدن جنازه یاد کردن آخرت (۱۳) و شافی گوید : که

(۱) س . (و) ب . م . عشر

(۲) س : دور باشید

(۳) ب . م . : او بگیرد

(۴) ب . م . : وی

(۵) س : هروقت

(۶) س : برکات

(۷) یعنی اگر خدای تعالی او را معصوم ندارد .. م .

(۸) ب . م . : بیمار پرسید

(۹) س : بروید تا آخرت یاد آر دشمارا

(۱۰) س : است

(۱۱) س : زنگ

(۱۲) س : چون

(۱۳) س : آخرت یاد کردن

بعنازه پیش روند^(۱) یعنی که شفیع اند و شفیع پیش از گناهکار رود و ابوحنیفه گوید که [از] پس (عنازه) روند^(۱) تا نظر برعنازه دارند و آخرت را یاد آرند.^(۲)

۵۰۶ - لَيْكُنْ بَلَاغُ أَحَدِكُمْ مِنَ الدُّنْيَا زَادَ الرَّأْيِ كَيْبٍ^(۳).

گفت (پیغامبرصلی الله علیه):

باید [که] (یکی از شما) از [مال] دنیا چندان بردارد^(۴) که زاد سواری باشد.^(۵)

اشارت میکند [رسول] (صلی الله علیه) بر سبکباری^(۶) مؤمن در دنیا^(۷) که چندان (باید که) دارد که قوت^(۸) (روزی) بود و هرچه^(۹) از قوت (روزی) زیادت بود^(۱۰) همه رنج باشد^(۱۱) و دل مشغولی .

و آنچه در خزینة تست ترا نگاه باید داشت و آنچه در خزینة خدای است تعالی خود خدای^(۱۲) نگاه دارد .

هارون الرشید عمرو بن عَبيد را گفت: ای شیخ شنیدم که تو بخانه هیچ نداری .
گفت [مرا] اعتماد بر خدای [تعالی] بیشتر است که بر خود.^(۱۳)

(۱) س : روید

آدابی مذهب حقه امامیه نیز چنین گویند . م .

(۳) ب . م : راکب

(۴) س : دارید

(۵) ب . م : بود

(۶) س : بسبکباری که

(۷) س : چنان باید که بود

(۸) ب . م : قوتی

(۹) س : که آنچه

(۱۰) ب . م : است

(۱۱) ب . م : است

(۱۲) س : خدایتعالی است خدایش

(۱۳) س : از آنکه بر خویشتن

۵۰۷ - اِغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ : شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ ؛ وَصِحَّتِكَ قَبْلَ سَقَمِكَ ، وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ ؛ وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ (۱) وَحَيَاتِكَ قَبْلَ مَوْتِكَ (۲) (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بغنیمت دار [ید] پنج [چیزی] را پیش از پنج [چیز] : جوانی (خویش) را پیش از پیری ؛ و [تن] درستی (خود) را پیش از بیماری ؛ و توانگری (خود) را پیش از درویشی ؛ و بیکاری (خود) را پیش از مشغولی و زندگانی (خود) را پیش از مرگ .

(۱) حاشیة ب . م : و الفراغ ضد الشغل

(۲) س : [گ . ۹]

(*) م : اغتنم خمساً من الحالات لتمکنک فیها من الطاعات قبل خمس من الحالات : اغتنم شبابک قبل هرمک فان الانسان یقوی حالة شبابه علی ما یقوی فی حالة الکبر علی عشر معشاره من صلوة و صیام و نسک و غیرها .
۲- و اغتنم صحتک قبل سقمک ای مرضک فان الصحیح قادر علی اداء الفرائض والنوافل علی وجهها بخلاف المریض .

۳- و اغتنم فراغک من اشغال الدنیا قبل شغلك بالامور الدینیة من ریاسة و صنعة و غیرها فان المشغول بالدنیا لایمکنه العبادة و لایتیسر له اوطاعة انما یسهل القيام یوظف الدین علی من تفرغ لها عن سایر الاشغال و من ثم صح : « من أحب دنیاه اضر بدنیاه و من أحب دنیاه اضر باخرته . »

۴- و اغتنم حیاتک بانفاق ایامها فی اسباب السعادة قبل موتک فان الانسان اذا مات انقطع عمله الا عن ثلاثة . الحدیث . و قد یصطفی الله سبحانه بعض عباده لعمل الطاعة فی البرزخ فیصلون فی قبورهم و یقرؤن القرآن و یضاعف لهم الاجور علی تلك الطاعات مع ان ذلك العالم لیس دار تکلیف کمان ان اصحاب الاعراف الذین استوت حسناتهم و سیئاتهم یسجدون باذن الله سجدة ترجح بهامیزان حسناتهم فیدخلون الجنة .

اما جوانی پیش از پیری مغتمم است زیرا که چون^(۱) در آن کار [ی] که بود
 اگر (کار) این جهان نیست و اگر (کار) آن جهان^(۲) [گه ۱۹] که چون در جوانی^(۳)
 تقصیر کرد بروز^(۴) پیری جز تأسف در دست چیزی^(۵) ندارد و همچنین [تن] درستی
 و بیماری. اما توانگری پیش از درویشی مغتمم است [و] بغنیمت باید داشتن نه بخوردن
 و پرشیدن بلکه بعبا و بخشیدن^(۶) زیرا که حال توانگر از دو بیرون نیست: یا^(۷)
 روی در^(۸) اقبال دارد؛ یا در^(۸) ادهار. اگر روی در^(۸) اقبال دارد عطا دادن او را
 درویش نکند و اگر روی در^(۸) ادهار دارد [نادادن و] نگاه داشتن او را فایده نبود
 و^(۹) نماند پس چون هست می باید بخشیدن و دادن^(۱۰) و اما بیکاری بیش از شغل هم
 بغنیمت باید داشتن^(۱۱) و بشرح محتاج نیست. و اما زندگانی پیش از مرگ بغنیمت
 باید داشت^(۱۲) [و] خدای تعالی می گوید:

« فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ . »

(۱) س : جوان

(۲) س : جهانی

(۳) ب . م : در کار

(۴) ب . م : در

(۵) ب . م : هیچ در دست

(۶) س : داشت بخورد و پوشش و عطا و بخشش

(۷) ب . م : اما

(۸) ب . م : به

(۹) ب . م : ندارد که

(۱۰) س : بهر حال که هست بخشیدن اولیتر

(۱۱) س : مغتمم است

(۱۲) س : مغتمم

۵۰۸ - لِيَأْخُذَ الْعَبْدُ مِنْ نَفْسِهِ لِنَفْسِهِ ؛ وَ مِنْ ذُنُوبِهِ لَأَخْرَجَتْهُ وَ مِنْ الشَّيْبَةِ قَبْلَ الْكِبَرِ وَ مِنْ الْحَيَاةِ قَبْلَ الْمَمَاتِ ؛ فَمَا بَعْدَ الدُّنْيَا مِنْ دَارٍ إِلَّا الْجَنَّةُ أَوْ النَّارُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بنده [را] باید که بستاند از خود (برای) خود^(۱) و از دنیا (ی) خود (برای) آخرت خود.^(۲) و از جوانی پیش از پیری و از زندگانی پیش از مرگ که پس^(۳) از دنیا (هیچ) سرای نیست بجز^(۴) بهشت یا دوزخ .

اما آنچه گفت [که بنده را] باید که بستاند از خود خود را^(۵) یعنی کار که^(۶)

کند از بهر خویش (کند). چنانکه گفت (تعالی): « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ » هر که کاری [نیک] کند از بهر خود^(۷) کند . پس چون بنده کاری کند (که) او را

(*) م : بروی ان الصدیق قال بیئا وهوقوله :

الموت باب وکل الناس داخله پالیت شعری بعدالباب ماالدار
فقال عمر :

الدار جنة عدن ان عملت بما یرضی الا له وان خالفت فالنار
وقال عثمان :

هما بجلان ما للناس غیر هما فاختر لنفسک ای الدار تختار
وقال علی علیه السلام

ماللناس سوی الفردوس ان عقلوا وان هفوا هفوة فالرب غفار
وقدرايت هذه الابهات مناسبة للمقام ... كالشرح للحديث فتأمل .

(۱) س : خود را (۲) س : خود را

(۳) س : بعد (۴) س : الا

(۵) م : برای خود (۶) س : که کار

(۷) م : خویش

بدان^(۱) ثواب دهند از خویشتن حظی برگرفته باشد خود را.^(۲)
و اما آنچه گفت از دنیای (ی) خود (بستاند . برای) آخرت خود^(۳) آنست
که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« الدُّنْيَا مَرْعَةٌ الْأَخْرَةُ » (این جهان کشتزار آن جهانست) تا اینجا نکاری
آنجا^(۴) ندروی .

و اما آنچه گفت از جوانی پیش از پیری^(۵) آنست که در آن خبر نخست^(۶)
گفته آمد .

و همچنین از زندگانی^(۷) پیش از مرگ .

و اما آنچه گفت [که] بعد [از] دنیا سرای نیست مگر^(۸) بهشت یا دوزخ .
معنی وی آنست [که] پ [که] این جهان یک سرای [ی] است و این^(۹) دنیاست ؛
و آن جهان دوسرایست : بهشتست یا^(۱۰) دوزخ ؛ و بهشت جای نیکانست ؛ و دوزخ
جای بدانست .

پس عاقل بداند که چون از در مرگ اندر شد با آخرت رسد و آنجا سرای این
دو^(۱۱) است پس اینجا اگر رغبت (به) بهشت دارد نیکی کند و اگر از دوزخ
ترسد بدی نکند که آنجا^(۱۲) که مرجع مردم با اوست ؛ همان^(۱۳) دو است یا بهشت
یا دوزخ .

(۱) س : بر آن

(۲) س : از بهر خویش

(۳) س : آخرت را

(۴) س : با آخرت

(۵) ب . م : از پیری پیش از جوانی (کذا)

(۶) ب . م : پیشین

(۷) س : [گگ ۹۱]

(۸) س : الا

(۹) ب . م : و آن

(۱۰) ب . م : یکی بهشت و یکی

(۱۱) س : دوسرا

(۱۲) س : اینجا یک

(۱۳) س : همین

۵۰۹ كُونُوا فِي الدُّنْيَا اَضْيَافًا وَاتَّخِذُوا الْمَسَاجِدَ بُيُوتًا .
 وَعَوِدُوا قُلُوبَكُمْ الرِّقَّةَ وَ اكْثِرُوا التَّفَكُّرَ وَ الْبُكَاءَ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه):
 در دنیا مهمان باشید .

یعنی [که] مهمان بخانه میزبان دل نهد چشم بر آن دارد که نان کی خورد
 تا بدر شود: (۱) مؤمن هاید که در دنیا چنین باشد چشم بدان دارد که روزی تمام
 کی خورد تا برود. (۲)

[و آنچه] گفت: « وَ اتَّخِذُوا الْمَسَاجِدَ بُيُوتًا » مسجد را بخانه (۳) گیرید
 یعنی در دنیا (آن) امید مدارید که در وی خانه سازید و مسکن گیرید؛ بیغوله
 مسجد پسر آرید! (۴)

و گفته اند درین لفظ تقدیم است. [یعنی که] « وَ اتَّخِذُوا بِالْبُيُوتِ
 مَسَاجِدًا » یعنی خانه ها را بمسجد گیرید در وی آن کنید که در مسجد کنند. (۵)
 و آنچه گفت دلها (ی خود) را بتنگی عادت دهید گرفتن (۶) .
 یعنی مهربانی و رحمت، که مهربانی دل گوا هست بر مرحومی تن؛ آنرا که دل
 مهربان تر تنش برحمت خدای تعالی نزدیکتر. (۷)

و آنچه گفت: [وَ اكْثِرُوا التَّفَكُّرَ وَ الْبُكَاءَ .] تفکر (۸) بسیار کنید و بسیار

(۱) س : برود (۲) ب . م : بشود

(۳) س : خانها بمزکت

(۴) س : کنید و جای سازید در بیغوله مسجدی بسازید

(۵) س : مزکت کنید (۶) ب . م : کنهد

(۷) س : رحیم تر دلیل است که تنش برحمت نزدیکترست

(۸) ب . م : اندیشه

بگریید^(۱) و از کردار بد خویش^(۲) اندیشه کنید تا شما را پشیمانی آید؛ و پشیمانی توبه باشد^(۳) و نیز چون از کردار بد اندیشه کنی و پشیمان شوی گریه آرد؛ و آب چشم شوینده^(۴) گنا هست .

۵۱۰ - لَا تَخْتَلِفَنَّ بِكُمْ الْأَهْوَاءُ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سباده^(۵) که هوی^(۶) (ها) شمارا بخلاف آورد. ^(۷)

بدانکه هر که کتاب^(۸) خدای تعالی یابد و خبر رسول (صلی الله علیه، باید که) بدان استعمال^(۹) کند؛ و [همچنین] اقوال^(۱۰) ائمه (یابد) هرگز در دین وی خلل نیفتد. و سِرِّ السَّقَطِيّیِ گفتم: ^(۱۱) باسمنون بحدیث بودم اورا گفتم [که] شافعی بخبر قوی است؛ ^(۱۲) و مالک بخبر (وقیاس) قوی است؛ و ابوحنیفه بقیاس ^(۱۳) قوی؛ تودرایشان چه گویی؟ گفت بنده را فرمانبرداری به که خودرایی .

(۱) ب . م : گریید

(۲) س : است

(۳) س : کنید و پشیمان شوید بگریید که گریه محوکننده

(۴) س : نباید

(۵) ب : م : هوا

(۶) ب . م : آرد

(۷) س : در دین قول

(۸) س : و بآن کار

(۹) س : باقول

(۱۰) س : گوید که

(۱۱) س : و بقیاس

(۱۲) س : [گ ۹۱]

(*) ض . ش : . . . اکثروا التفكير فی صنع الله و فی ذنوبکم و جرمکم علی الله . . .

فانکم اذا فعلتم ذلك لا يغلب الهوى عليكم فيختلف بكم ولا يظهر الخلاف فيكم لاني الاصول ولا في الفروع .

۵۱۱ - أَكْرِمُوا الشُّهُودَ فَإِنَّ اللَّهَ يَسْتَخْرِجُ بِهِمُ الْحَقَّ وَيَدْفَعُ بِهِمُ الظُّلْمَ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

گواهان^(۱) را گرامی دارید که حق تعالی حقها را با ایشان^(۲) بیرون آرد و بیداد را بایشان^(۲) دفع کند .

معنیش آنست که برحاکم واجب باشد که چون (گواه) گواهی دهند نگذارد که مشهود^۳ علیه بر گواه زبان درازی کند و او را ناسزا گوید تا دیگر گویان^(۳) از آن نرمند و حقوق مسلمانان ضایع نشود .^(۴)

۵۱۲ - اتَّقُوا دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ فَإِنَّهَا تُحْمَلُ عَلَى الْغَمَامِ ؛ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى وَعِزَّتِي وَجَلَالِي لَا نُصْرَتَكَ وَتَوْبَعْدَ حِينٍ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بترسید از دعای ستم رسیده که دعای ستم رسیدگان را بر (میغی نهند پیش خدای عزوجل برند . پس ایزد عزّ اسمہ گوید به بی همتائی من و بیزر گواری)^(۵)

(پ) م : ای تجنبوا الظلم بانواعه لئلا يدعوا عليكم المظلوم بسوء فيستجاب له فيكم فانها تعمل على الغمام الى حضرته تعالى . يقول الله تعالى وعزّتي وجلالي اي اقسم بغلبي وعظمتي لانصرتك بالنون المؤكدة الثبيلة والخطاب للمظلوم اي لاستخلصن لك الحق ممن ظلمك ولانتمنن لك منه ولو كان النصر بعد حين اي امد طويل ؛ وهذا البيان ان الله تعالى لا يهمل الظالم ولو امهله ..

(۱) س : گواهان

(۲) س : ایشان

(۳) س : دیگر گواهان (کذا)

(۴) س : رسیده نشوند و حقها مردمان ضایع نباشد

(۵) س : ابرنهد خدای تعالی گوید : بعزت و جلال

من که ترا یاری دهم^(۱) و اگر چه بعد^(۲) روزگاری باشد .
 بدانکه بنده خدای^(۳) در حمایت خدای^(۳) باشد و ترا خدای تعالی گفته است :
 که برین بنده من ستم مکن چون (تو) برو^(۴) ستم کردی^(۵) [حمایت خدای را رد
 کرده باشی ؛ و] خصومت تو با خدای افتاده باشد^(۶) و خدای (تعالی) با هر که
 خصومت کند چیرگی او را باشد .^(۷) عمرو بن یزید بن هبیر^(۸) روزی جوانی را ،
 مقرعه ای^(۹) بزد بظلم ، مادر آن جوان بگریست و گفت : یارب تو فرزندان او را
 پیش وی کشته گردان . [گ ۹ ۹ اپ] . کم روزگاری بر نیامد^(۱۰) (که) ابو جعفر
 منصور دوانیقی سیافان [را] فرستاد^(۱۱) برای^(۱۲) عمر بن یزید^(۱۳) نخست پسران
 او را در پیش او بکشتند آنکه او را (گردن بزدند) و این قصه دراز است [این کتاب
 نه جای اوست] از تاریخ باید خواندن .

۵۱۳ - اِرْحَمُوا ثَلَاثَةَ : عَزِيزَ قَوْمٍ ذَلَّ وَغَنِيَّ قَوْمٍ اِفْتَقَرَ ؛ وَعَالِمًا تَلْعَبُ
 بِهِ الْحَمَقِيُّ وَالْجُهَالُ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : کنم (۲) س : حین بود بعد حین (۳) ب . م : تعالی

(۴) س : بوی (۵) س : کنی (۶) ب . م : افتد

(۷) ب . م : (۸) ب . م : هیبره (۹) س : یعنی تازیانه

(۱۰) س : برآمد (۱۱) س : فرستاد

(۱۲) س : تاپسران (۱۳) س : یزید را بکشتند

(پ) ض . ش : يقول ابدلوا شفقتکم و عونکم علی هولاء الثلاثة لانهم جميعا فی هوان

لان الفقر بعد الغنی یمعد من المذلة و کذا العزل من العز و كذلك العالم الذی یتستخف
 به ولا یتستخف باولی العلم الا احمق او جاهل .

والاحمق : هومن بهدی ولا پدری انه بهدی .

(۱) سه کس (را) ببخشائید: عزیز قومی (را) که ذلیل شود و توانگر قومی (را) که درویش شود و عالمی (را) که احمقان و نادانان (۲) بوی بازی کنند .

اما عزیز قومی که ذلیل شود از پایگاه [خویش] بیفتد ، بجای بخشایش باشد [زیرا] که عادت کرده باشد (۳) که فرماید و فرمان برندش (۴) اکنون فرماید و فرمانش نکنند و بحشمت خوی کرده باشد (۵) اکنون حرمتش ندارند (۶) هر ساعتی (۷) از تو رنجی باشد (۸) و هر روز بتو دردی رسدش (۹) بجای رحمت باشد .

و اما توانگری که درویش گردد بجامه فاخر خو کرده باشد و بخانه آراسته (۱۰) عادت کرده بود (۱۱) بطعامها (ی) لطیف غذا گرفته باشد و بصدقه دادن آموخته بود (۱۲) و دلش پیوسته درین تمنی باشد (۱۳) و دستش نرسد کدام رنج (۱۴) بود ازین صعب تر [و] بجای رحمت باشد .

اما عالم که میان جاهلان و احمقان (۱۵) (گرفتار) باشد از همه بتر باشد و کدام رنج باشد (۱۶) بزرگتر از آن که مردی (عالم) جایی باشد که مقدار (۱۷) وی ندانند (و حرمت وی نشناسند) و از آن هنری که دارد خبر ندارند و همچنان که جهل جاهلان پیش علما (۱۸) حقیر باشد علم عالمان پیش جاهلان [و احمقان] حقیر (تر) باشد .

(۱) س : بر	(۲) س : جاهلان
(۳) س : بود	(۴) ب . م : فرمایندش
(۵) س : بود	(۶) س : حشمت ندارندش
(۷) س : ساعت	(۸) س : باشدش
(۹) س : باشدش	(۱۰) س : نیکو
(۱۱) س : باشد	(۱۲) س : خو کرده باشد
(۱۳) س : بود	(۱۴) س : رنجی
(۱۵) س : جاهل و احمق	(۱۶) س : رنجی بود
(۱۷) س : قدر	(۱۸) س : عالمان

[و امیرالمؤمنین] علی بن ابیطالب گوید : (كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ) .

« النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا . » مردم دشمن آن چیزند که ندانند . (۱)

و اما معنی احمق و جاهل آن باشد که نداند و نداند که نداند (۲) و شافعی

احمق را معنی آن نهاد که کسی [باشد که] سخنی (۳) بیهوده گوید و داند (۴) که بیهوده (می) گوید .

۵۱۴ - تَعَشَوْا وَلَوْ بِكَفِّ مِنْ حَشْفٍ فَإِنَّ تَرْكَ الْعِشَاءِ مَهْرَمَةٌ (*)

[کک ۱۹۷ ر] .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بشب طعام خورید و اگرچه (۵) مستی خرمای دون بود . (۶) که دست برداشتن

[از] طعام [بشب] پیری آرد . این قول پیغمبر است (صلی الله علیه) و قول اطباء

آنست که بشب طعام نشاید خورد [ن] . اگر بظاهر (لفظ) گیریم قول رسول (صلی الله

علیه) خجسته تر و اشارت وی پذیرفتن مبارك تر و واجب تر .

(۱) ب . م : چیزست که نداند

(۲) حاشیة س :

() آنکس که نداند و نداند که نداند تو مرده شمارش که کسش زنده نخواند .

(۴) س : نداند

(۳) س : سخن

(۶) س : دغل باشد

(۵) ب . م : و اگر همه

(*) م : تعشوا ، هذا الامر للارشاد اذ هو احد معانيه و ليس للوجوب ولا للذنب

بکف ای علی کف من حشفاى تمرياس او فاسد اوضعیف لانوی له کالشیص ای لاترکوا

العشاء ولو بشی حقیق یسیر . قوله مهرة بفتح الميم والراء و سکون الهاء ای مظنة

للضعفاء والهرم لان النوم مع خلوا المعدة تورث تحلیلا للرتوبات الاصلية لقوة الهاضمه .

معنای (۱) این لفظ [را] تاویل کرد (۱۵) ند که هر دو سخن (قول) رسول است (صلی الله علیه) و قول اطبا (۲) موافق (آن) باشد. و آن آنست که از معروف (۳) سخن اطبا چنان اعتقاد (۴) افتاد (ه بود مردمان را که پنداشتند که بشب طعام حرام است مگر روزه دار را.) آنچه (۵) پیغمبر آن (۶) اشکال از دل مردم برداشت و گفت بشب طعام خورید. آنچه از ناخوردن خبر داد و گفت: طعام ناخوردن (۷) بشب پیری آرد؛ یعنی هر که عادت کند بشب طعام ناخوردن پیری رسد؛ عبارتی هست از بسیار زیستن. (و نیز گفته اند که پیغمبر صلی الله علیه بدین خبر نه بسیار خوردن خواست که مردم بروز طعام کم خوردندی سیر نشدندی و یکدیگر را بدان وصیت کردند که کم خورید و تا حد سیری نخورید. پیغمبر صلی الله علیه گفت بشب چیزی کمی بخورید و اگر همه مستی حشف باشد یعنی کم خورید و حشف نوعی بود از خرماي دون.)

۵۱۵ - اَنْظُرُوا اِلَىٰ مَنْ هُوَ اَسْفَلَ مِنْكُمْ* وَلَا تَنْظُرُوا اِلَىٰ مَنْ هُوَ قَوْكُمُ فَاِنَّهُ اَجْدَرُ اَنْ لَا تَزِدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

با نان (۸) نگرید که فروتر از شما اند (۹) و با نان منگرید (۱۰) که ز بر شما اند (۱۱)

(۱) ب . م . : سعا که	(۲) س : را	(۳) س : معروفي
(۴) س : اتفاق	(۵) ب . م . : پس	
(۶) ب . م . : این	(۷) س : ناخوردن طعام	
(۸) ب . م . : که با نان	(۹) س : شما باشند	
(۱۰) ب . م . : و منگرید با نان	(۱۱) س : باشد	

(*) م . : .. اَسْفَلَ مِنْكُمْ

(=) ض . ش : و الصحيح اَسْفَلَ بالنصب صفة محذوف هو ظرف كقوله والركب

اسفل منكم ای الרכب ثبت مکانا اسفل منکم ...

که آن زیباتر با آن نعمتی^(۱) که خدا ایرا^(۲) بر شماست نزد شما (خوارو) حقیر نباشد. و این لفظ در معنی دنیا گفته است تا درویش پیوسته بدرویش تر از خود^(۳) نگردد تا با آنچه دارد صبورتر [وشکیباتر] (وشکورتر) باشد؛ و نباید که از خویشتن بتوانگرتری^(۴) نگردد که آنگاه [گ ۹۷ پ ۱] با آنچه دارد پسندیده نکند.

اما در باب طاعت باید (که) پیوسته بان [کس] نگردد که زیر وی باشد تا [پیوسته بر طاعت بیفزاید]^(۵) و خواهد که بدرجت آن کس رسد^(۶)؛ و با آن کس^(۸) ننگردد که بزیر^(۹) وی باشد که آنگاه با آنچه^(۱۰) کند معجب باشد؛ و اعجاب نشان هلاکست.

۵۱۶- اَمْ يَطُورُوا^(۱۱) الْاَذَىٰ عَنْ طَرِيقِ الْمُسْلِمِينَ تَكْثُرُ حَسَنَاتِكُمْ^(۱۲) (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دور کنید^(۱۳) رنجها از راه مسلمانان تا نوکی شما بسیار شود.
و پیغمبر (صلی الله علیه) جای دیگر گفته است: که ایمان هفتاد و اند^(۱۴)

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| (۱) س : تا آن نعمت | (۲) س : [گ ۹۲] |
| (۳) س : وی | (۴) س : به از خویشتن توانگرتری |
| (۵) ب . م : با آنچه | (۶) ب . م : بطاعت افزایش |
| (۷) س : بدرجه وی رسد | (۸) ب . م : و با آن کس |
| (۹) ب . م : زیر | (۱۰) ب . م : آنگاه با آنچه |
| (۱۱) م (و) س : اَمْ يَطُورُوا .. (ای ازل و باعد) | |

(۱۲) م . (و) . ض . ش . (و) س : . . . تَكْثُرُ حَسَنَاتِكُمْ

(۱۳) س : بدارید (۱۴) س : دو

(*). ض . ش : وقال عليه السلام اطاعة الاذى عن الطريق صدقة و اطاعة اي اهد.

شاخست ؛ بلندتر شاخی «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» گفتن (است) و زیرترین شاخی دغل از راهها دور کردن است ؛ و شرم شاخی است از ایمان و آنچه (اینجا) گفت : «تَكْثُرُ حَسَنَاتِكُمْ»^(۱) از آن گفت که خبری دیگر آمده است^(۲) که هر که دغلی از راهی^(۳) برگردد تا آن راه از (آن) دغل پاک باشد^(۴) فریشتگان^(۵) آسمان دنیا او را تسبیح کنند ؛ و این نیکی بسیار باشد . (و نیز) گفته اند که این رنج مانند سنگی باشد یا درختی یا نجاستی که هر راه افتیده باشد هر که آنرا از راه بردارد این ثواب بیابد . گویند مردی شاخی خار از راهی برگرفت گناهان گذشته او را خدای تعالی بدان ازو درگذاشت ؛ و او را به امرزید بفضل و کرم .

۵۱۷- أَحِبِّ حَبِيبِكَ هَوْنًا مَا عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ بَغِيضَكَ يَوْمًا مَا ؛ وَأَبْغِضْ بَغِيضَكَ هَوْنًا^(۶) مَا عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ حَبِيبَكَ يَوْمًا مَا . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : حسنا تک	(۲) ب . م : بخبری دیگر آورده اند
(۳) س : راه	(۴) س : بود
(۵) س : فرشتگان	(۶) ای احببه حبا مقتصد الا فراط فیه

(*) م : ای احببه حبا قلیلا فقله هونا منصوب علی المصدر مجازا وما زائدة لتاکید القلة امر بتقلیل الحب و البغض اذ ربما ینقلبان بتغییر الزمان والاحوال فتندم علی الاسراف فی الحب اذا ابغضت و علی الاسراف فی البغض اذا احببت و تستحیی ما فرط منک فی زمان البغض . فی الحب اذا ابغضت و علی الاسراف فی البغض و نهی عن الافراط فی المعنیین (=) ض . ش : امر بالاعتدال فی الحب و البغض و نهی عن الافراط فی المعنیین ای احببه حبا هونا ای سهلا یسیرا والمعنی لا یطلمعه علی جمیع اسرارک فلعله یتغییر یوما عن مودتک وما تاکید و یجوز ان ینکون للابهام ای حبا سبهما لا یکثر ولا ینظر . . و کذا بغضه بغضا اقصا و ذارفق و هون لافراط فیه ولا تقریط و روی هذا الحدیث مرفوعا و روی موقوفا عن علی (علیه السلام) .

دوست دارید دوست خویش را^(۱) دوستی میانه مگر روزی دشمن (داشته) توشود^(۲) و دشمن دار دشمن خود را^(۳) دشمنی میانه مگر روزی دوست (داشته) توشود.^(۴)

بدانکه هون رفاهت^(۵) و دَعَت باشد. یعنی آهستگی و این که گفت هوناً یعنی ذاهون چنانکه ایزد تعالی گفت: «قُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا» یعنی [ک ۱۹۸ ر] ذَاهُسْنًا.

و بدانکه پیغامبر (صلی الله علیه و آت را) چنانکه شریعت آموخت طریقت [نیز] آموخت و این (سخن از) آنستکه [گفت:] آنچه کنی با اندازه کن^(۶) نه باسراف و نه بتقصیر تا [حد] دوستی و دشمنی (نیز؛ که)؛ چون دوستی بجای آرد^(۷) جای دشمنی بگذار دکه^(۸) هر که دوستی بافراط کند اسیر دوست ماند^(۹) و هر که دشمنی بافراط کند بی دوست بماند^(۱۰) و نیز مشایخ گفته اند: که این (خبر) از پیغامبر (صلی الله علیه) درست نیست سخن [امیر المؤمنین] علی (رضی الله عنه) است. (عمر گوید:

«لَا يَكُنْ حُبُّكَ كَلْفًا وَلَا بُغْضُكَ تَلْفًا».

یعنی چون دوست داری از اندازه مبر چون دوستی زنان و کودکان؛ و چون دشمنی داری از اندازه مبر چنانکه خواهی که هلاك شود آنکسی که تو او را دشمن داری.)

(۱) س: داز دوست را

(۲) س: ترا

(۳) س: رفیق و دَعَت. (کاهلی)

(۴) س: هر چه کنید میانه گیرید

(۵) س: کنی از دوستی

(۶) س: بگذار

(۷) س: گردد

(۸) س: ماند

(۹) س: ماند

(۱۰) س: ماند

۵۱۸ - أُوصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَإِنَّهُ رَأْسُ أَمْرِكَ ؛ وَعَلَيْكَ بِالْجِهَادِ فَإِنَّهُ
رَهْبَانِيَّةُ أُمَّتِي (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ترا وصیت میکنم^(۱) که از خدای بترسی که ترس خدای^(۲) سروکار تو است؛ یعنی [که] اصل طاعت تو از خدای ترسیدنست؛ زیرا که بطاعت میل نیفتد و از معصیت پرهیز نیفتد الا^(۳) بتقوی که در دل باشد (چون ترس در دل آمد اطراف بکردنی حریص شود و از ناکردنی بازماند) پس ازین معنی گفت (صلی الله علیه) که ترسکاری^(۴) سر همه کارها [ی تو] است .

و آنچه گفت : « وَعَلَيْكَ بِالْجِهَادِ » و بر تو باد بجهاد؛ یعنی [به] غزا کردن که غزا کردن رهبان بودن^(۵) آمت منست .

رهبان مردی باشد که^(۶) در صومعه نشیند و گوشت نخورد و جامه نرم نپوشد و تنها باشد و مقصود از آن رنج نمودن باشد تن را^(۷) پس پیغمبر صلی الله علیه^(۸) گفت:

(*) م : الرهبانية الزهد في الدنيا والتخلي للعبادة كما كان عليه الرهبان في زمن بنی اسرائیل فعلوا ذلك رهبة ای خوفا من الله تعالی ولا زهد للمسلم افضل من بذل النفس في سبيل الله تعالی .

(=) ض . ش : یعنی آن الله وضع عن هذه الامة الرهبانية وهی الاصر الذي كان على من قبلنا يريد فعل الاثرهيب ولزوم الصوامع والبيع وامر مكانها بالجهاد مع الكفار و سماه سنام العمل .

(۲) س : بترس خدائی که وی

(۱) س : [گ ۹۱]

(۴) س : تقوی

(۳) ب . م : انزجار نبود مگر

(۶) س : درهبانی آن باشد که مرد

(۵) س : آن رهبانی

(۸) س : رسول

(۷) س : است

غذاکن تا چنان باشد که در صومعه نشینی^(۱) یعنی آن ثواب که آن صومعه نشین^(۲) بتنهائی و خشک خوردن^(۳) و خشن پوشیدن^(۴) و خویشتن برنج داشتن بیابد^(۵) تواندر غذا کردن بیابی و هرچه خواهی خوری و (هرچه [گک ۹۸ اپ] خواهی) پوشی و با مردم باشی^(۶) و پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر تنی که گرد راه غذا بروی نشست^(۷) گرد راه دوزخ بروی نشیند و سخن را در فضل غذا(ت) فراخ امت^(۸) و (لکن) این نه جای اوست؛ (والله اعلم و احکم).

۵۱۹ - وَ لَیْرُدْكَ عَنِ النَّاسِ مَا تَعْرِفُهُ^(۹) مِنْ نَفْسِكَ؛ وَ اخْزُنْ لِسَانَكَ
إِلَّا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّكَ بِذَلِكَ تَغْلِبُ الشَّيْطَانَ^(*)
گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

باید که^(۱۰) باز دارد (ترا) [از مردمان] آنچه تو از خویشتن میدانی [یعنی که بآن عیب که تو در خویشتن میدانی] نباید (که) مردمان را بدان عیب کنی.^(۱۱)
و زبان در خزینه دارا^(۱۲) از نیکی که بدان چیره گردی بردیو.^(۱۳)
بدانکه بعیبی که در خود دانی^(۱۳) مردمان را بدان عیب (یاد) کردن چند

-
- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| (۱) س : نشستنی | (۲) س : ایشان |
| (۳) س : خوری | (۴) س : پوشی |
| (۵) س : بیابند | (۶) س : نشینی |
| (۷) س : نشیند | (۸) س : مجال بسیار است |
| (۹) سایر نسخ : مَا تَعْرِفُ | (۱۰) س : ترا |

(۱۱) س : بآن مردمانرا عیب کردن

(۱۲) س : بآن بردیو چیره شوی

(۱۳) س : خویشتن میدانی

(*) ض . ش : و روی اذا ذکرت الله العبد خنس عنه الشیطان ای تأخر

چیز اقتضا کند : یکی ناجوانمردی و دیگری^(۱) بی‌شرمی و دیگری^(۱) بغی ؛ و عاقل از این هرسه پرهیز کند و زبانرا نگاه داشتن چیزگی است بردیو . زیرا که : در همه اعضا آدمی از زبان سبکتر بر گناه نیست زیرا که گناه او گفتارست و بطن و فرج [دست و پای] و همه اعضا (آدمی) زمانی روزگار نباید تاوی گناهی^(۲) کند؛ و هرکاری که بتأنی^(۳) باشد دفع توان کردن [و] (اما) هرکاریکه سبکتر برآید دفع آن کمتر توان کردن .^(۴) چون آدمی بر منع زبان از گفتار قادر بود و دیوان^(۵) قادری وی بر سکوت ببیند^(۶) عاجز و خیره شود و داند که این مرد که زبان به خاموشی^(۷) داشتن^(۸) قادرست^(۹) با سبکی زبان بر دیگر اعضا غالب تر بود^(۱۰) با گرانی ایشان . پس بنده بردیو به خاموشی (ازین معنی) چیره شود .^(۱۱)

۵۲۰ - اِقْرَأِ الْقُرْآنَ مَا نَهَاكَ فَاِذَا لَمْ يَنْهَكَ فَلَسْتَ تَقْرُؤُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

قرآن بخوان چندانکه ترا نهی کند ، چون ترا نهی نکند تو او را نمی‌خوانی ؛ یعنی [که] قرآن [خواندن] آن باشد که بتأمل و تدبیر خوانند^(۱۲) ؛ تا امرهای او میدانند^(۱۳) و منقاد می‌شود^(۱۴) و نهی‌های او میدانند^(۱۵) [گگ ۹۹ ر]

(۲) ب . م : باید تا او گناه

(۴) ب . م : کم توان دفع کردن

(۶) س : دیو ببینند

(۸) س : زبان

(۱۰) س : قادر تر باشد

(۱۲) س : باشد

(۱۴) س : می‌باشی

(۱) س : یکی

(۳) ب . م : کرانینی

(۵) س : آن

(۷) س : مرد به خاموشی

(۹) س : [گگ ۹۳]

(۱۱) س : بدین معنی

(۱۳) س : میدانی

(۱۵) س : میدانی

و بدل [از آن] منزجر میشود^(۱) آنکه که چنین میخواند^(۲) قرآن خوان باشند. ^(۳) پس اگر بخلاف این میخواند نخوانده باشد^(۴) زیرا که : هر کاریکه^(۵) فایده ای بهاصل نیارد^(۶) ناکرده باشد (و نیز گفته اند که قرآن خوان چون ربا کند؟ وزنا کند؟ و خمر خورد؟ و گناههای کبیره کند؟ چیزهایی کند که خدایتعالی او را از آن نهی کرده باشد؟ چون بدان آیتهای نهی رسد و از آن باز نه ایستد؟ و با بایتهای امر رسد و نگاه ندارد و فرمان نکند؛ همچنان باشد که نخوانده باشد. زیرا که بخواندن آن هیچ مزد حاصل نشود.)

۵۲۱ - اَدِّ الْأَمَانَةَ إِلَىٰ مَنْ اِثْمَنَكَ وَلَا تَخُنْ مِنْ خَانَكَ .

گفت (پیغمبرصلی الله علیه) :

بگزار امانت آنکس^(۷) که ترا با امانت داند^(۸) و امین دارد^(۹) و خیانت مکن آنرا که ترا^(۱۰) خیانت کند .

بدانکه از آنجا که^(۱۱) اصل مسلمانان است و جوانمردی و آزادگی است^(۱۲) [که] نیکویی بدل نیکویی کنی و چون ترا کسی با امین دارد با تو نیکویی کرده است که بر تو با امانت حکم کرده است؛ ترا با وی نیکویی کردن فریضه است و نخستین^(۱۳)

(۲) س : میخوانی

(۱) س : می باشی

(۴) س : میخوانی قرآن نمیخوانی

(۳) س : میخوانی

(۶) س : حاصل نیاید

(۵) س : از او

(۸) س : دارد

(۷) س : را با آنکس

(۱۰) س : با آنکس که با تو

(۹) س : داند

(۱۳) ب . م : آزادسزگی

(۱۱) س : اینجا

(۱۳) س : نخست

نیکویی آنست که امانت وی بگذاری؛ و باز اصل مردمی^(۱) آنست که بدی را نیکی مکافات کنی. و با آنکس^(۲) که با تو خیانت کند باوی خیانت ناکردن؛ بدی را مکافات نیکی کردن است. پس پیغمبر (صلی الله علیه) از این معنی گفت:

« وَلَا تَخُنْ مِنْ خَانَكَ ».

(شافعی گوید: که چون مردی را بر مردی دینی باشد و این مدیون رنجش نماید و نگزارد^(۳) خداوند دین را باشد که از سال او آنقدر که دین او باشد بستاند؛ اگر مثل باشد مثل بستاند؛ و اگر مثل نباشد کالای او بفروشد و از بهای کالای او بقدر دین خود برگیرد. پس اگر کسی گوید پیغمبر صلی الله علیه گفت خیانت مکن کسی را که ترا خیانت کند گوئیم این خیانت نباشد که بقدر حق خود برگیرد خیانت آن باشد که افزون برگیرد و اگر یک جو بود خیانت بود و پیغمبر صلی الله علیه [گه و ۹ پ] زن ابوسفیان^(۴) را رخصت داد که از سال بوسفیان بقدر کفایت عیال برگیرد آنگاه که گله کرد با پیغمبر صلی الله علیه از سفیان که گفت باندازه کفایت عیال نمی دهد یا رسول الله مرا رخصت باشد که بر دار؟ گفت باشد اما افزونی نه.

و بوسفیان مردی بود بخیل بقدر کفایت عیال هزینه نکردی لاجرم هندزن وی رخصت یافت بهر گرفتن از سال وی بقدر کفایت عیال؛ و این را قصه است درین آیت بیاید که گفت تعالی:

« وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ » .

(۱) ب. م. مردی

(۲) ب. م. با آنکس

(۳) دین خود نگزارد یعنی ادا نکند

(۴) ب. م. ابوسفیان

۵۲۲ - أُعْطُوا الْأَجِيرَ أَجْرَهُ قَبْلَ أَنْ يَجِفَّ عَرَقُهُ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدهید مزد مزدور پیش از آنکه عرقش خشک شود .

پیغمبر (صلی الله علیه) (۱) بخبر (ی) دراز اندر [فضل] ماه رمضان ، بآخر
خبر (می) گوید که روز فطر ایزد (سبحانه و) تعالی گوید : [ای فرشتگان حق] مزد
مزدور چیست ؟ [گویند : یارب] (۲) آنستکه پیش از خشک شدن عرق وی مزد
وی (۳) بدهند ؛ خدای عز و جل گوید که (۴) شما گواه باشید که پیش از آنکه عرق
بمصلی آمدن بر ایشان خشک شود ایشانرا بیمارزیدم . (۵)
از اینجا رسول امت را بفرمود که شما نیز مزد مزدور (بدهید) پیش از آنکه
عرق وی خشک شود . (۶)

۵۲۳ - اِحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظْكَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایرا (تعالی) نگاه دار ؛ تا خدای (عز و جل) ترا نگاه دارد .

و معنی نگاه داشتن (۷) تو خدایرا (تعالی) [نگاه داشت] حدود او امر و نواهی

(*) ض . ش : . . . وقد قال الله تعالى اني امرت رسولي محمداً عليه السلام ان يقول
لامته ان يوتوا اجور الاجراء من قبل ان يجف عرقهم فانا اولي ان اوفو علي عبدی اجرة
عمله قبل ان يجف عرقه الذي كان علي جبينه وقت الموت .

(۱) س : گفته است (۲) س : گوید

(۳) ب . م : عرق خشک شدن مزدش

(۴) ب . م : گوید عز و علا (۵) س : آمرزیدم

(۶) س : خشک شدن عرق وی بدهید

(۷) س : نگاه داشت

اوست؛ و نگاه داشت^(۱) شرع و سنت رسول اوست صلی الله علیه (وآله)؛ و نگاه داشتن^(۲) خدای تعالی ترا بهر^(۳) وجهی که خواهی تاویل [می] کن .
 (و گفته اند: خدای را طاعت کن تا ترا از معاصی نگاه دارد و دیگر فرمانهای خدای را نگاه دار تا ترا از مکروهها و سختیها نگاه دارد.)

۵۲۴ - اِحْفَظِ اللّٰهَ تَجِدْهُ اَمَامَكَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایرا (تعالی) نگاه دار [گ . . ر ۲] تا پیش خویش یا پیش^(۴) .
 این لفظ را معنی آن خبرست که رسول (صلی الله علیه گفت) حکایت^(۵) از خدای تعالی:^(۶)

« مَا زَالَ^(۷) الْعَبْدُ يَتَقَرَّبُ اِلَى الْيَنَّاوِفِلِ حَتَّىٰ اِحْبَهُ فَاِذَا اَحْبَبْتُهُ
 اَكُوْنُ لَهُ سَمْعًا وَ بَصْرًا وَ يَدًا (و) مُوَيِّدًا . »

(۲) س : رسولست [گ ۹۴]

(۱) ب . م : داشت

(۴) م . ب : خودیابی اورا

(۳) س : بهمه

(۶) س : خداوند گفت

(۵) س : کرد

(۷) س : مَا يَزَالُ

(ب) م : ای تجده معک بالحفظ والاحاطة والتأييد والاعانة حيشما كنت فتستانس به مستقينا به عن خلقه فهو تاكيد لاقبله اذ هو بمعناه المستقبط من الايات : « اوفوا بعهدى اوف بعهدكم اذ كرونى اذ كرکم ، ان تنصروا الله ينصركم » و هذا من المجاز البليغ لاستعالة الجهة عليه تعالى فهو على حد ان الله مع المتقين ، ان الله مع الصابرين . فالمعية هنا معنوية لاطرفيه ؛ وخص الامام من بين الجهات للشعار بشرف المقصد ولان الانسان سافر الى الاخرة غير قارّ فى الدنيا و المسافر انما يطلب امامه لا غير فكان المعنى تجده حيشما توجهت و قصدت من امر الدين والدنيا .

چندان نزدیکی کند بنده درمن^(۱) بنابراینها (تا) من او را دوست دارم و چون (من) او را دوست داشتم^(۲) سمع او باشم و بصر او باشم و ید او باشم و یاری دهنده

او باشم ؛ اینست^(۳) معنی آن که گفت: ^(۴) « تَجِدُهُ أَمَامَكَ . »

۵۲۵ - تَعْرِفَ إِلَى اللَّهِ فِي الرَّخَاءِ يَعْرِفَكَ فِي الشَّدَةِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

آشنایی کن باخدای تعالی در راحت تا ترا شناسد در سختی .

[درین خبر] معنی^(۵) آنست که چون براهت^(۶) باشی زمام خود بدست بظر

مده ؛ و خدایرا (سبحانه) فراموش مکن ؛ و روی ازطاعت و رضا جستن وی متاب ؛ تا چون

بسختی^(۷) باشی و یارب گویی ترا اجابت کند^(۸) . [و] فرج خواهی [ترا] بدهد.^(۹)

۵۲۶ - وَاعْلَمْ أَنَّ مَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ وَمَا أَخْطَأَكَ لَمْ يَكُنْ

لِيُصِيبَكَ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : چندانکه بنده در من نزدیکی کند

(۲) س : دارم (۳) ب . م : ها

(۴) س : آنچه (۵) ب . م : این

(۶) س : آنچه که در راحت (۷) س : آنچه که در سختی

(۸) س : جواب دهد (۹) س : اجابت کند

(*) م : تعرف بشدید الراء ای تعجب الی الله فی الرخاء بالدأب فی الطاعات والافئاق

فی وجوه القرب و المثوبات حتی یكون متصفا عنده بذلك معروفابه . يعرفك فی الشدة :

بتفریجها عنک و جعله لك من کل ضیق مخرجا و من کل هم فرجا بواسطة ما سبق منک

من ذلك التعرف كما وقع لاصحاب الرقيم ...

(**) ض . ش : حث علی اثبات الیقین و الرضا بالقضا وان المقدور کاین لامحالة

ولا تخطفی اصابتہ علی کل حال اردته ام کرهته و اراده الخلاق ام ابوه.

بدانکه آنچه بتو رسد از تو خطا نهخواست^(۱) و آنچه [از] تو خطا کرد بتو
 نهخواست رسید^(۲)؛ یعنی آنچه روزی تو است^(۳) بدیگری ندهد^(۴) و آنچه روزی
 دیگران باشد بتو ندهد^(۴).

حارثِ مُحَاسِبِی^(۵) روزی اندر تو کل سخن میگفت؛ سردی بر پای خاست
 و گفت اگر در خانه نشینم چیزی از روزی درافکنند^(۶) یانه؟ حارث گفت نه ماه
 در شکم مادر بودی از روزن می درافکنند^(۷). گفت اگر بهشت^(۸) بازافتم در دهانم
 لقمه نهد^(۹)؟ گفت: دوسال بر پشت خفته بودی در دهانت می نهاد. گفت تا چیزی
 نکارم چیزی ندروم گفت: بس موی^(۱۰) [نمی] کاری هر هفته می دروی. والسلام.
 [ک . . پ] .

(۱) س : نکند

(۲) س : نرسد

(۳) س : باشد

(۴) س : ندهند

(۵) ب . م : مُحَاسِبِی

(۶) س : افتند

(۷) س : در می فکنند

(۸) س : بر پشت

(۹) ب . م : نهند

(۱۰) س : موی سر

۵۲۷ - وَاعْلَمَ أَنَّ الْخَلَائِقَ لَوْ اجْتَمَعُوا عَلَيَّ أَنْ يُعْطَوْكَ شَيْئًا لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُعْطِيَكَ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ (۱) ؛ أَوْ يَصْرِفُوا عَنْكَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَكَ (۲) لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيَّ ذَلِكَ.

فَإِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ (۳) وَإِذَا اسْتَعْنَيْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ (تَعَالَى) (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدانکه اگر همه خلقان بهم آیند که چیزی (بتو) دهند^(۴) که [آن] خدای (تعالی) نخواهد که بتو دهد^(۵) نتوانند ویا^(۶) خواهند که از تو بگردانند چیزی را که خدای خواهد که آن بتو رسد نتوانند (آنها که از تو بگردانند) پس چون خواهی از خدای خواه و اگر یاری طلبی از خدای طلب .

(بدانکه) پیغمبر (صلی الله علیه) راه روشن کرد و بنمود که ترا همت یکی باید داشتن و دغل پراکندگی از راه (تو) بر [می باید] داشت و دری که^(۷) هرگز (آن در) بر روی تو نبندند و ترا از وی منع نکنند ترا نشان داد . اگر نشوی و همت خویش^(۸) متشعب داری آن تهمتی باشد^(۹) که در دل تو نهان باشد^(۹) بر استگویی این رسول^(۱۰) پس هر که بر قول وی اعتماد کلی کرد و بآنچه نمود و اشارت کرد

(۱) ب . م : عَلَيَّ ذَلِكَ

(۲) م : أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَكَ بِهِ

(۳) س : تعالی

(۴) س : بدهند

(۵) س : دهند [گ ۹۴]

(۶) س : و اگر

(۸) س : خویشتن را

(۹) س : است

(۱۰) س : محمد

(* ض . ش . : . . فقد روى عنه عليه السلام من لم يسأل الله يغضب عليه .

اعتقادش راست^(۱) شد (بدانهمه) مؤنات وی کفایت شد .

ابراهیم ادهم گفت [رحمة الله عليه] چندین بادیه گردیدم بر تو کل^(۲) هرگز نفس من آرزو [ئی] نکرد از طعامهای خوش^(۳) (هیچ چیز) آلا که حاضر بود و هرگز مانده نگشتم آلا [که] میلی و^(۴) دو میل بر پشت شیران و^(۴) گاوان [ان] کوهی رفتم . (ابویعقوب اقطع بصری) گوید [که] در مسجد حرام^(۵) میجاور بودم ؛ [و] هفده روز بگذشت که هیچ نخوردم برخاستم و بیرون رفتم و چیزی جستم (که بخورم) [نیافتم] شلغمی دیدم پایها بر وی مالیده^(۶) پوسیده شده (آنها) برگرفتم و آوردم و زیر سجاده بنهادم^(۷) که شب (بدان) افطار کنم . زمانی بود مردی بیامد غریب ؛ و قرصه^(۸) پشت بشکر باوی ؛ گفت : ای شیخ ! پدریا^(۹) (نشسته) بودم [گ ۱ ۳۰] و خلق^(۱۰) و دریا را بیم غرق بود من نذر کردم که اگر سلامت بیرون آیم این قرصه^(۱۱) در مسجد حرام^(۱۲) بکسی دهم که نخست نظر من بر وی^(۱۳) افتد اکنون چون بمسجد درآمدم^(۱۴) نخست نظر من بر تو^(۱۵) افتاد اینک^(۱۶) بپذیر . دست کردم و از آن مشت^(۱۷) برگرفتم [و آن دیگر او را دادم ،] (او را) گفتم ببر و میجاوران آن بخش^(۱۸) (و خویشتن را گفتم) ای دون همت بخور [که] از بهر تو هست^(۱۹) بشکر می آرند

-
- | | |
|------------------------------------------------|----------------------------|
| (۱) س : اعتمادی درست | (۲) ب . م : رفتم بتو کل |
| (۳) س : نیک | (۴) س : یا |
| (۵) س : جمعه | (۶) س : بر نهاده |
| (۷) ب . م : اندر نهادم | |
| (۸) ب . م : قوسره (!) (گویا قرص نان شکرى باشد) | |
| (۹) س : در دریا | (۱۰) س : آشفته شد ما |
| (۱۱) ب . م : قوسره | (۱۲) ب . م : حرام |
| (۱۳) ب . م : بوی | (۱۴) س : از در مسجد درآمدم |
| (۱۵) ب . م : بتو | (۱۶) ب . م : این را |
| (۱۷) ب . م : و مشت ^(۱۷) از آن بست | (۱۸) ب . م : بده |
| (۱۹) س : پشت | |

و تو شلغم بسوده^(۱) نهاده تا بخوری . و برین خبر بسیار حکایت بشاید آوردن لکن شرط اختصار است .

۵۲۸ - وَاعْلَمَ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ وَ أَنَّ الْفَرْجَ مَعَ الْكَرْبِ وَ أَنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

بدانکه چیرگی^(۲) باشکیبائی است و رستگاری با اندوهگنی است و بادشواری آسانی^(۳) است . اما آنچه گفت چیرگی^(۴) باشکیبائی است [آنست] که ستمی از ستمکاری^(۵) می بینی و دست و زبان خویش از جواب^(۶) وی کوتاه [می] داری و وی همچنان ستم میکند آن ستم وی از حدّ عداوت بحدّ بغی رسد و باغی پیوسته افتیده^(۷) بود و نیز چون ستم او را بصبر پیش روی مکافات او را بر خدای عزوجل^(۸) حواله کرده^(۹) (و) چون خصم وی خدا بتهالی باشد چیرگی^(۱۰) او را بود .^(۱۱)

و آنچه گفت رستگاری با اندوهگنی است آنستکه (چون) در غیب قضا رفته باشد که مدت غم چند (ان) باشد مدت زهدت نشود . آمد^(۱۲) فرج بهر ساعتی که (می) رود از مدت غم نقصان میشود و بفرج نزدیکتر می شود^(۱۳) و هم بدین (معنی) [آنچه گفت] که آسانی بادشخواری است .

عبدالله بن مسعود روایت کند که دشخواری اگر بسوراخی در شود پس (آن دشواری)^(۱۴) آسانی در شود .

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| (۱) ب . م . پوسیده | (۲) س : پیروزی |
| (۳) س : آسانی بادشخواری | (۴) س : که پیروزی |
| (۵) س : ستمگری | (۶) س : مکافات |
| (۷) س : افتاده | (۸) س : بخدای تعالی |
| (۹) س : کرده باشی | (۱۰) س : بود پیروزی |
| (۱۱) ب . م : باشد | (۱۲) س : اجل |
| (۱۳) ب . م : و فرج نزدیک میگردد | (۱۴) س : وی |

پیغمبر (صلی الله علیه) گفت نه نیک کردی^(۱) تو طاعت خدای کی داری ؟
باری این گفتن: (۲)

« رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ . »
[بیمار] این بگفت درست گشت. (۳)

۵۳۷ - إِذَا وَزَنْتُمْ فَارْجِعُوا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر گاه (۴) که سنجید افزون (۵) سنجید . یعنی آنچه که دهید [نه آنچه که

ستانید]. (۶)

[بدانکه] پیغمبر (صلی الله علیه این لفظ وزن را) (۷) گفت [و] بکمال نیز

همچنین باید (۸) چنانکه گفت: (۹) « مَنْ مَسَّ ذَكَرَهُ فَلْيَتَوَضَّأْ » هر که دست بذاکر
خویش کند وضو بکند (۱۰) و دُر را نیز همین حکم باشد ! چنانکه گفت:

هر که نصیب خویش از بندهای آزاد کند آن نصیب انباز نیز (۱۱) آزاد شود

و پرستار [را] نیز همین حکم باشد. (۱۲)

(۱) س : او را نیک نکردی

(۲) س : باری گفتی

(۳) س : باشد

(۴) س : زیادت

(۵) س : بوزن

(۶) س : باشد

(۷) م . ب : (پیغمبر صلی الله علیه)

(۸) س : بسازد

(۹) س : نیمه انباز بروی

(۱۰) م . ب : بود

(*) م : مرّ صلی الله علیه (وآله) وسلم یوما فی السوق بالبقالین قتال لهم ذلک.

۵۳۸ - إِذَا آتَيْتُمْ كَرِيمٌ قَوْمٍ فَأَكْرِمُوهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر گاه که محتشم قومی بشما آید اورا حشمت کنید .

و این خبر را اصلی هست و آن آنستکه عدی پسرحاتم طائی پیش (۱) پیغمبر (صلی الله علیه) آمد . [پیغمبر] سجاده خویش بوی داد تا برنشست آنجا (۲) و پیغمبر (۳) بر زمین بنشست (۴) عدی گفت ای محمد ؛ نه آنکسی که بدنیا بزرگی جوئی (۵) افساد طلب میکنی ؛ گواهی دهم (که) خدا (ی) یکوست و تو رسول اوئی .

و هاری دیگر جریر بن عبدالله [پیش پیغمبر] پیامد (۶) پیغمبر (صلی الله علیه) رداء خویش از هروی (۷) نگسترد . صحابه گفتند یا رسول الله [این] چرا کردی ؟ گفت :

« إِذَا آتَاكُمْ كَرِيمٌ قَوْمٍ فَأَكْرِمُوهُ . »

۵۳۹ - إِذَا أَحَبَّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيُعَلِّمَهُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر گاه که یکی از شما برادر خویش را دوست دارد [باید که] (اورا

(۱) س : بخانه

(۲) س : برو

(۳) ب . م : او

(۴) س : نشست

(۵) س : میخواهی

(۶) س : آمد صلی الله علیه

(۷) ب . م : برای او

(*) این حدیث در دو نسخه ض . ش . (و) م . بشماره ۴۰ آمده است .

(=) م : عن القدم بن معد یکر بن عن النبی صلی الله علیه وسلم قال اذا احب الرجل

اخاه فليخبره انه يحبه رواه ابوداود والترمذی ... قال النبی صلی الله علیه (و آله) وسلم :

انت مع من احببت ولك ما احتسبت رواه البيهقی . وفي رواية الترمذی : المرء مع من

احب وله ما اكتسب . والمقصود من الامر بالاعلام الحث على التودد والتالف ...

بیا گاهانند^(۱) که من ترا دوست میدارم .
 و معنی این سخن آنستکه او را نصیحت دینی و دنیائی کند (که او را بوقت
 نوائب دست گیرد) و بآنچه او را توانایی بود هدیه دهد^(۲) تا ویرا معلوم شود که
 او را دوست می‌دارد :
 و اما^(۳) گفتار (تنها) دعوی باشد [و] دعوی را برهان باید و برهان اینستکه
 بگفتم .

و مختار بن (ابی) عبیدروزی ابراهیم [بن] اشتر را [گک ۴ . ر ۲] خلعتی داد .
 ابراهیم گفت ای امیر تا کی مرا خجل کنی . مختار گفت تا ترا دوست دارم عطا
 دهم ؛ نشان دوستی عطا [دادن] است .

۵۴۰ - إِذَا جَاءَ كُمُ الزَّائِرُ فَأَكْرِمُوهُ^(*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هرگاه کسی بزیارت شما آید^(۴) او را گرامی کنید^(۵) .

و اکرام زائر آن باشد^(۶) که او را قیام کنند^(۷) بوقت درآمدن و بیرون شدن

و حق قدم^(۸) وی شناختن بهدیه^(۹) پس وی^(۱۰) فرستادن [و] یا بزیارت وی رفتن .

و آنس بن مالک گوید که : ابوالد حداح بخانه من^(۱۱) آمد و مرا سلام کرد و من

(۱) س : باز نماید

(۲) ب . م : و بآنچه طاقت وی باشد عنایت کند

(۳) (۴) س : آمد

(۵) س : نیکودارید

(۶) س : [گک ۹۷]

(۷) س : یا هدیه

(۸) س : ما

(*) این حدیث در نسخه‌های م . (و) ض : ش : بشماره ۳۸ آمده است .

پیغامبر را (صلی الله علیه) از وی شکر کردم .

(پیغامبر صلی الله علیه) مرا گفت او را چیزی بفرست و اگر نداری (۱) بزیارت

وی بشو. (۲)

۵۴۱ - إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر گاه که خشم گهری خاموش گرد. (۳)

بدانکه مثل کسیکه خشم گهر دمثل خیز بست (۴) که دروی خیزی (۵) کنی تا سر

آن خیز بسته باشد (۵) آنچه در خیز بست (۶) نهان است چون (سر) [آن] خیز گشاده

شود (۷) آنچه دروست پراکنده شود. (۷) مرد چون خشم گرفت (باید که) زبان نگاه

دارد تا [آن] خشم وی نهان بماند چون زبان گشاد خشم پراکنده شد و از آن آفتها

دیدار آید. (۸)

احنف تمیس را مردی دشنام (می) داد و وی خاموش بود او را گفت (چرا)

تو چیزی نگویی ؟ ! گفت زبان کلید صلاحست بگاہ رضا ؛ و کلید فتنه است بگاہ

خشم .

(۱) س : نیست

(۲) س : برو

(۳) س : باش

(۴) س : خیز همان خیک است

(۵) س : خیز یعنی باد

(۶) س : است

(۷) س : دروست

(۸) س : شد

(۸) س : وی فتنه ها پیدا شود

(* این حدیث در دو نسخه م . (و) ض . ش . بشماره ۳۹ آمده است .

(=) ض . ش : قَالَ إِذَا غَلَبَ عَلَيْكَ سُورَةُ الْغَضَبِ وَلَا يَتَكَلَّمُ فَإِنَّ كُلَّ مَا تَقُولُهُ

فِي تِلْكَ الْحَالَةِ لَا يَكُونُ صَوَابًا وَإِذَا لَزِمْتَ السُّكُوتَ ذَهَبَ عِنْدَكَ عِزَّةُ النَّفْسِ وَسَلَمَتِ مِنْ

شَرِّ غَضَبِكَ ؛ وَالغَضَبُ تَغْيِيرُ بِلَاحِ الْإِنْسَانِ عِنْدَ مَا يَخَالِفُ فِي شَيْءٍ بِهِوَءٍ فَيَحْمِلُهُ الْكِبْرَ عَلَيْهِ .

۵۴۲ - إِذَا بُوِيعَ لِخُلَفَائِنِ فَأَقْتُلُوا الْآخِرَ مِنْهُمَا^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چون بادوخلیفه بیعت کنند نخستین را بگذارید ؛ پسین را^(۱) بکشید .

بدانکه چون [گ . ۴ . پ] کسی را مسلمانان اهل حل و عقد بخلیفتی نشانندند^(۲) و آنکس اهل اجتهاد باشد^(۳) و شرایط امامت در وی [موجود بود آنکه بی آنکه از وی چیزی [به] حاصل آید که خلع وی واجب شود^(۴) کسی دیگر دست کشد تا با وی بیعتی (دیگر) کنند [آن] خروج باشد (برامام) کشتن وی^(۵) مباح بود و درین سخن بسیارست^(۶) (ومارا) شرط اختصار است .

(نیز گفته اند که این خبری نادرست است نزد اهل معرفت بحدیث و با این نشاید که پیغمبر صلی الله علیه این گوید :

زیرا که بیعت مردمان خلیفت دوم را دلیل نکند که او مرتد شده است تا خون او مباح شود از بهر آن^(۷) . و پیغمبر صلی الله علیه خون مسلمانان بدان مباح کرد که کافر شود پس از مسلمانی یا زنا کند پس از احصان یا کسی را بکشد .

و نیز روایت کرده اند : « فَأَقْتُلُوا الْآخِرَ مِنْهُمَا إِنْ لَمْ يُقَمِ الْحَقُّ . »

(*) ض . ش : قال اذا كان بينكم ابها المسلمون امام قد بويع له وكان حقا وحيا واقتلوا الخارج عليه .

وقد كان رسول الله اخذ البيعة لعلی يوم الغدير و بويع بعد عثمان ايضا فالماخوذ له البيعة بعد ذلك كان للمسلمين و علی المسلمين مقاتلته كما فعلوه بصفين و ان لم يتموا .

(۱) س : کنید نخست را بگذارید و دوم را

(۲) س : نشانند

(۳) س : بود

(۴) س : بود

(۵) س : کشتنش

(۶) س : لکن

(۷) (ولی این مسلم است که دودستگی باعث ضعف و تفرقه مسلمین است . م)

یعنی پسین را بکشید اگر راستی و درستی را بهای ندارد و بجای نیارد .
 و اگر این درست است معنی چنان باشد که اگر کسی را ناحق بکشد او را بکشید .
 و بنزدیک اهل سنت بیعت بردو خلیفتی شاید ! قیاس برد و حاکم و بردو
 پیغمبر چون موسی و هرون علیهما السلام !!)

۵۴۲ - إِذَا تَمَنَّى أَحَدُكُمْ فَلْيَنْظُرْ مَا يَتَمَنَّى فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا يَكْتَبُ (۱)
 لَهُ مِنْ أَمْنِيَّتِهِ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر گاه که یکی (۲) از شما تمنا (ئی) کند بنگردا تا (۳) چه تمنی (می) کند که
 او نداند که او را چه نویسند (۴) از [آن] تمنای او .

بدانکه تمنی خواستن دل باشد از خدایتعالی هر حاجتی که باشد .
 و دیگر گفته اند (۵) تمنی اندیشه تن باشد بآنچه باشد و نباشد .

(پس) پیغمبر (صلی الله علیه) گفت بنگردتا (۶) چه تمنی [می] کنی [که بهرچه
 تمنا میکنی برتولمی نویسند زیرا که اگر مردی] (۷) تمنی کند که کاشک من این
 ساعت [برزنا قادر شد می و دیگر تمنی کند که کاشک من این ساعت] بکه بود می
 میان این دو تمنی (۸) بسی فرق است ؛ و این (خبر) منسوخ است . که بتمنای معصیت
 برپنده گناه ننویسند (۹)

(*). . . و روی ان کل ذنب بین العبد و الرب لا یکتب علیه اثم ما یتمنی و ما بین العبد
 و الخلق یکتب .

(۱) س . (و) . م . (و) ض . ش : مَا كَتَبَ

(۲) س : اگر کسی

(۳) س : بنگرد که

(۴) س : نبشتند

(۵) س : گفتند که

(۶) س : که

(۷) م . ب : یکی

(۸) س : تمناها

(۹) س : نویسند

((پایان جزء اول))

جزء دوم

از

شرح شهاب الاخبار

[الباب الخامس]

قال النبي صلى الله عليه وآله وسلم

٥٤٤ - [گ ١٣ ر] مَا عَالَ مَنْ اِقْتَصَدَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

درویش^(۱) نگردد هر که^(۲) میانه گیرد . یعنی که هزینه^(۳) (باندازه کند)

نه باسراف کند و نه (به) تقصیر ؛ [بلکه میانه گیرد] .

اندر لغت گوید : «عَالَ يَعْيلُ عَيْلًا ، [إِذَا افْتَقَرَ] . (چون درویش شود)

[هر گاه که چنین کند درویش نشود] و خدای عزوجل اسراف را دشمن دارد

و گفته اند هر چه بحلال بکاربری^(۴) اسراف نیست و اگر چه بسیار بود^(۵) و هر چه بحرام

بکاربری^(۶) اسراف بود^(۷) و اگر چه اندک بود^(۸) و عمر خطاب گوید : اسراف آنستکه

هر چه مرد را آرزو کند بخرد و بخورد .

(*) م : معناه : ما افتقر من انفق على اهله و عياله قصداً لا اسرافاً .

و قدروی هذا الحديث بلفظ آخر مع زيادة وهو : ما عال مقتصد ولا يعيل ، ای ما افتقر

ولا يفتقر من لا يسرف في الانفاق ولا يفتقر .

(۱) س : [گ ۹۷]

(۲) س : نباشد آنکه

(۳) س : نفقه

(۴) س : داری

(۵) س : است

(۶) س : بری

(۷) س : است

(۸) س : است

عون بن عبدالله گوید^(۱) هرچه مرد از مال خویش خورد اسراف نبود^(۲) اسراف آن بود^(۳) (که) از مال دیگران خورد. و منصور (بن) عمار گوید: مادر هادیه هیزم^(۴) خشک یافتیم، و بوی دیکه پختیم، و بسیار (از آن هیزم) بکار بردیم از خشکی که بود. ^(۵)؛ و درویشی در این رشته بود می نگرست. چون دیکه پخته شد خواستیم که نان خوریم اورا گفتیم [که] بیا و نان بخور، نیامد؛ هاوی^(۶) الحاح کردیم نیامد؛ گفتیم چرانمی آیی؟ گفت [ای شیخ] آن دیکه با تاش اسراف پخته شد^(۷) حرام است.

۵۴۵ - مَا أَعَزَّ اللَّهُ بِجَهْلٍ قَطُّ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هرگز خدای تعالی کس را بنادانی^(۸) عزیز نکند .

بدانکه نعمت این جهانی برد و وجه^(۹) است : یکی استحقاقی است [و] یکی اتفاقی ؛ هر نعمتی که جاهل را بود اتفاقی بود و هر نعمتی که فاضل را بود استحقاقی بود و هر فاضلی^(۱۰) (که ذلیل بود) و درویش باشد^(۱۱) آن ذلّ و فقر او (را) عاریتی است؛ و اگر جاهلی بود غنی^(۱۲) و عزیز [گ ۳۸ پ ۱] (که) آن غنی، عزّت^(۱۳) او (را) عاریتی است. زیرا که این فاضل بنفس خویش عزیز است و آن جاهل بغنی عزیز است

(۱) س : و نیز گویند	(۲) س : نیست
(۳) س : است	(۴) س : هیزم
(۵) س : هیزم	(۶) ب . م : خور ، نه آمد
(۷) س : است	(۸) س : بجهل
(۹) س : جهان برد و گونه	(۱۰) ب . م : و اگر فاضل
(۱۱) س : که درویش بود و ذلیل	(۱۲) ب . م : غنا و عز
(۱۲) س : جاهل غنی بود	

(*). ض . ش : و لایستحق الاعزاز من الله من كان جاهلاً بمعرفته و با و اسره و نواهیة

و بالآداب الشرعية .

و این مسئله بزرگ است اندر اصول که هر چیزی که صفتی دارد بذاتش^(۱) تا آن ذات قایم است [آن] صفت بوی قائم است؛ و هر چیزی که صفتی دارد معنوی تا آن معنی در آن ذات قائم است آن صفت قائم است؛ چون معنی زائل شود صفت زائل شود^(۲) و خداوندان اصول این مسأله را بعبارتهای درخور^(د) یاد کنند چون متحرك بهركت و متحرك بنفس واسود بنفس واسود بسواد و شرح این [مسأله] درازست.

۵۴۶ - وَلَا أَذِلَّ اللَّهُ بِحِلْمٍ قَطُّ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ونه هرگز بحلم خدای خوار کند^(۳).

بدانکه حلم را حلم آنکه گویند که ترا^(۴) قدرت باشد (بر عقوبت) چون مجرم را^(۵)

عقوبت توانی کردن و نکنی حلیم باشی^(۶) (فاما اگر بر عقوبت مجرم قادر نباشی

حلم ترا حلم نگویند صبر گویند) و اگر^(۷) گناه کار بعد [از] گناه وبعد [از] صبر تو

اسیر تو گردد^(۸) [و] تو او را (عفو کنی و) عقوبت نکنی آنرا نیز حلم نگویند عفو^(۹)

گویند؛ (نیز گویند علم خداوند خویش بردارد و جهل خداوند خویش را فرورد؛

و گویند هرگز جاهل عزیز نشود؛ اگر ماه از پشانی وی برآید؛ و عالم ذلیل نشود؛

اگر همه جهان ذیلی او خواهند.)

(۱) س : ذاتی

(۲) ب . م : شد

(۳) س : و نه بحلم ذلیل باشد

(۴) س : عقوبت

(۵) س : مجرمی را

(۶) س : آنرا حلم گویند

(۷) س : اما

(۸) س : شرد

(۹) س : عقوبت

(*) ض . ش . : ولا يستحق الذل منه تعالى من كان حلماً اي العلم ترك العقوبة

مع القدرة .

۵۴۷ - مَا نُزِعَتِ الرَّحْمَةُ إِلَّا مِنْ شَقِيٍّ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :
رحمت برنکنند (۱) مگر از بدبختی .

بدانکه (نشان) بدبختی بی رحمتی است و جای دیگر گفت :

« الرَّحْمَةُ فِي الْقَلْبِ دَلِيلُ الرَّحْمَةِ مِنَ الرَّبِّ . » رحمت اندر دل دلیل
رحمت خداست عز و جل .

و سبب (۲) این خبر آنست [گ ۱۲۹ ر] که عیینة بن حصن پیغامبر را
(علیه الصلوة والسلام) دید که حسن و حسین را می بوسید گفت یا رسول الله من ده پسر
(دارم بزرگشان) (۳) کردم و هرگز یکی را (از ایشان) نبوسیدم .

پیغامبر صلی الله علیه گفت فرزندان را بوسیدن از رحمت است و رحمت از تو
برکنده اند و رحمت برنکنند الا از بدبخت .

۵۴۸ - مَا شَقِيَ عَبْدٌ قَطُّ بِمَشْوَرَةٍ وَلَا سَعِدَ (۴) بِأَسْتِغْنَاءٍ بِرَأْيٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بدبخت نگردد (۵) هیچ بنده ای بمشورت (کردن) و نه نیک بخت شود (۶)
بخودرایی و در (کتاب) حکمت یونانیان آورده اند که حکیمی از ایشان گفته است
که ارسطاطالیس گوید : ذوالقرنین را که اگر تراکاری پیش آید (و در آن کار)
باینده زنگی مشورت کنی بهتر باشد که (به) خودرایی (کار) کنی .

(۱) س : [گ ۹۸] الا از بدبخت

(۲) س : رحمتست از خدا تعالی و دلیل

(۳) س : را بزرگ

(۴) م : مَا شَقِيَ عَبْدٌ قَطُّ بِمَشْوَرَةٍ وَمَا سَعِدَ

(۵) س : نبود

(۶) س : بود

(* ض . ش : وفي حديث آخر ما هلك رجل عن مشورة .. وقيل من استبدت برأيه ضل .

ذوالقرنین گفت اگر من وجه صواب آن کار (می) بینم و دانم مشورت چرا کنم؟ گفت چندان مشورت کن که آن صواب که تو بکنی بزبان کسی [دیگر] برآید تا برکت مشورت بتو رسد و شومی^(۱) خورایی از تو بگردد .

۵۴۹ - مَا آمَنَ بِالْقُرْآنِ مَنْ اسْتَحَلَّ مَحَارِمَهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

ایمان نیاورده باشد^(۲) بقرآن آنکس که حرام او باحلال^(۳) دارد .

بدانکه هر که از قرآن چیز را منکر باشد^(۴) مؤمن نبود؛ (و) هر که یک اسرا یا یک نهی را خلاف کند^(۵) کافر گردد^(۶) و هر چه در قرآن نص است خلاف کردن او کفر است .

و اندر کتب اصول آورده اند که [اگر] کسی (شب) معراج را منکر باشد^(۷) بنگرند اگر بان قدر منکر (میشود که از مکه به بیت المقدس رفت کافر باشد که آن [گ ۳۹ پ] نص قرآن است و اگر بدان منکر شود) که زیادت از آنست کافر نباشد^(۸) که آن بخیر آحاد درست است .

پس اگر (حرامی) چیزی در قرآن منصوص باشد و او آنرا بحلال دارد^(۹) کفرست . و اگر چیزی (را) در قرآن حلال او^(۱۰) منصوص باشد و او آنرا بحرام دارد^(۱۱) کفرست .^(۱۲)

(۱) س : شرّ

(۲) س : آورده نباشد

(۳) س : بحلال

(۴) س : بود

(۵) س : م . کرد

(۶) س : م . شد

(۷) س : بود

(۸) س : بود

(۸) س : باشد

(۹) س : حرام او منصوص است او را حلال گیرند

(۱۰) س : حرام او

(۱۱) س : وی

(۱۲) س : است او را بحرام داشتن

۵۵۰ - مَا رَزَقَ عَبْدٌ رِزْقًا أَوْسَعَ عَلَيْهِ مِنَ الصَّبْرِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

روزی نکرد (مانند) بنده را روزی فراختر (بر او) از شکیبائی .

یعنی این سخن آنست که صبر کردن را هیچ مایه ای نمی باید و دست مرد

[بصبر] زودتر رسد که بتعجیل .

بعضی (از) حکما را پرسیدند (که) از چه نسبه تر نیست و از چه نقد تر نیست؟ :

گفت از سخاوت نزد خسیس و از صبر نزد مبتلا و علی بن ابی طالب گوید (کرم الله وجهه) ^(۱) که هیچ خصلتی محمود نیست که دست مردبوی زودتر رسد الا بصبر ^(۲) .

۵۵۱ - مَا خَالَطَتِ الصَّدَقَةُ مَالًا إِلَّا أَهْلَكَتَهُ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیامیزد زکات ^(۳) با هیچ مالی الا که هلاکش کند .

و این صدقه بدینجا زکوة مال را می خواهد زیرا که چون مرد را دو صد درم

باشد یا بیست دینار [زر، و] [با] چیزی که بوی ^(۴) زکوة واجب باشد و ندهد [آن]

پنج درم که زکوة است (و) در آن دو صد درم پنج درم (آن درویشان بود ؛ آن

دو صد درم) مالی باشد ^(۵) حرام بحلال آمیخته و مال حلال که بحرام آسیخت بمحق

و کماسی ^(۷) نزدیک شد ^(۸) و فقها را خلافت که زکوة بر عین مال واجب است

(*) ض. ش. و روی ان الله اوحى الى بعض الانبياء تغلق باخلاقى ومن اخلاقى انى انا الصبور.

(=) س: مَا رَزَقَ اللَّهُ الْعَبْدَ رِزْقًا...

(۱) س: رضی الله عنه [گ ۹۸]

(۲) ب. م: مگر صبر

(۳) س: صدقه

(۴) س: در وی

(۵) ب. م: در آن در صد درم

(۶) س: است

(۷) س: کماسی بر وزن خلاصی بمعنی کمی است که در مقابل بسیاری باشد .

(برهان قاطع) .

(۸) س: مال حلال چون با حرام آمیخته باشد بهلاکت نزدیک باشد

یا در ذمیت خداداند^(۱) مال [باشد] و این خبر آنکه صورت بندد که گوئیم زکوة بر عین مال (واجب) است . (و نیز گفته اند [گ. ۱۴ ر] که چون زکات از مال بیرون نکنند و بمستحق ندهند مال هلاک شود و همچنین اگر تاستحقق که نه اهل زکات باشد بستاند و بمال خود درآمیزد مال وی بهلاک شود والسلام .)

۵۵۲ - مَا نَقَصَ مَالٌ مِنْ صَدَقَةٍ وَلَا عَفَى رَجُلٌ عَنْ مَظْلَمَةٍ إِلَّا زَادَهُ اللَّهُ بِهَا عِزًّا.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ خواسته ای^(۲) از صدقه (دادن) کم نشود و هیچ کس (را) از مظلومه عفو نکند آلا (که) خدای تعالی او را عزّی بیفزاید .

اما آنچه گفت مال از صدقه کم نگردد^(۳) نه عین مال را گفت که (چون) از هزار یکی برگیری هزار کم یک شود^(۴) لکن از برکت آن یک درم که بصدقه (دهی و از مال تو) بیرون شود بسیار [ی] پیدا آید^(۵) که از هزار کم یک تا هزار و اند شود^(۶) و آنچه گفت هیچ (کس از) مظلومه عفو نکند آلا (که) خدای تعالی (اورا) عزّی بیفزاید^(۷) ؛ معنیش آنست که تاملمه وی بر خلق است فام داروی خلق اند^(۸) چون عفو کرد فام دارش^(۹) خدایتعالی است و از این بزرگتر عزّی (ی) چه باشد که حق^(۱۰) تعالی فام دار بنده باشد .

-
- | | |
|---------------------------|----------------------|
| (۱) س : صاحب | (۲) س : مال |
| (۳) س : بصدقه کم نیابد | (۴) ب . م : یکی باشد |
| (۵) س : شود | (۶) س : با هزار آید |
| (۷) ب . م : زیادت کند | (۸) س : است |
| (۹) ب . م : و ام دار اجرش | |
| (۱۰) س : خدای | |

۵۵۳ - مَا تَرَكَتُ بَعْدِي (۱) فِتْنَةٌ أَضْرَّ عَلَى الرَّجَالِ مِنَ النَّسَاءِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نگذاشته‌ام از پس من فتنه‌ای زیانکارتر (۲) بر مردان (۳) از زنان.

بدانکه هیچ چیز زیان‌کارتر نیست دین مرد (ان) را از صحبت زنان.

و عمر بن الخطاب گوید که : بهر چیزی که شما خواهید بر من (۴) ایمن باشید

الا بر زنان (۵) نامحرم که بر من ایمن سباشید .

حسن بصری [رحمة الله علیه] گوید که : هر [کسی] که دیو او را بدام زنان

نتواند فریفتن (۶) بهیچ داسی نتواند گرفتن (۷).

وعلى بن العيسى [الوزير] گوید که : بهیچ رفتن [گگ ۱ ۱ پ] (چون) پنج هزار

دینار بر طبقی کردم و پیش هالین رسول (صلی الله علیه) بردم (۸) گفتم یا رسول الله این

هدیه بپذیر تا بخاندان تو قسمت کنم و همه بر علویان مدینه قسمت کردم و شب

آنجانماز کردم سحرگاه خواب بر من افتاد رسول را (صلی الله علیه) بخواب دیدم مرا

(*) ض . ش . .. وعن ابن مسعود : لا يقولن احدكم من الفتنة فانه ليس احد

منكم يرجع الى مال واهل وولد الا وهو مشتمل على فتنة وليكن ليقول اعوذ بالله من مضلات

الفتن وقال تعالى : « يا ايها الذين آمنوا ان من ازواجكم واولادكم عدوا لكم فاحذروهم »

يعنى ان بعضهم بهذه الصفة ولذلك اتى بلفظه من وهى للتبويض ...

(۱) ب . م : من بعدى

(۲) س : بعد من فتنه‌ای نگذاشته‌م بتر بر مردان

(۳) ب . م : مردمان (۴) م . م : بمن

(۵) س : برزنی (۶) س : گرفتن

(۷) ب . م : فریفتن

(۸) س : رفتن

گفت : ای علی (۱) هدیه تو پذیرفتم و ترا مکافات وقتی بکنم گفت چیست (آن)
با رسول الله ؟

گفت از شیر [ان] در بیابان چنان پرهیز مکن که از زن بیگانه در خلوت .

۵۵۴ - مَا أَصْرٌ مَنْ اسْتَغْفَرَ وَلَوْ عَادَ فِي الْيَوْمِ سَبْعِينَ مَرَّةً (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

برگناه پایسته (۲) نباشد آنکس که از خدای [تعالی] آمرزش خواهد و اگر

بروزی (۳) هفتاد گناه کند .

اصرار بر گناه ایستادن باشد؛ (۴) و مصرّ برگناه آنرا گویند که گناه پس گناهی (۵)

می کند و در میانه عذر [ی] نخواهد پس چون گناهی کرد و آمرزش خواست

(آمرزش از) (۶) دیگر [گناه] که می کند اصرار نباشد (۷) (و) پیغامبر (صلی الله علیه)

گفت خدای عز و جل شما را استغفار (از گناه) نفرمود الا از بهر (۸) آنکه [خواست که]

شما را پیامرزد .

(۱) س : [گ ۹ ۹]

(۲) ب . م : ایستاده

(۳) س : هر روز

(۴) س : پائیدن بود برگناه

(۵) س : بعد از گناه

(۶) س : آن

(۷) س : نیست که (۸) ب . م : برای

(*) م : ما اصرّ : ما اقام علی الذنب . من استغفر الله تعالی ، ای طلب منه ان یغفر له

ما اقترفه من صغیره او کبیره ، ولو عاد ، الی مثل ما اجترحه من الخطایا فی الیوم سبعین
مرة : مبالغة فی الکثرة وقد یطلق هذه اللفظة و سبعمائة و نحوهما ویراد بها الکثیر دون

التحدید .

••• ما أَحْسَنَ عَبْدَ الصَّدَقَةِ إِلَّا أَحْسَنَ اللَّهُ^(۱) الْخِلَافَةَ عَلَىٰ تِرْكِيته .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ بنده ای صدقه را نیکو ندهد که نه^(۲) خدای تعالی مکافات [وی] نیکو

کند بر ترک وی^(۳).

(یعنی) برکت در مال وی کند .

بنمود پیغامبر (صلی الله علیه) که صدقه دهید نیکو دهید و بقدر طاقت خویش؛

چیزی حقیر مدهید .

پسر مورق عجللی که صدقه دادی درویش را گفتی که در دفتر پدر من [نیشته]

یافتم که برادر ترا یا پدر ترا آنچه در خورد (وی) بودی چندین درم بر پدر من^(۴)

است بیا و بستان و آنچه خواستی دادن بدادی^(۵) و مورق عجللی (چون) صدقه ای

دادی درستی دادی [گک ۱۴۱ ر] که در آن^(۶) دیناری (و) دانگی بودی و بکاغذ

در پیچیده بودی و [کاغذ] بمشگ اندوده^(۷) بودی. او را گفتند این چرا کنی؟ گفت^(۸)

اول (که) کاغذ بدو دهم بوی مُشگ شنود دلش خرم گردد^(۹) و پندارد که درم

است در آن کاغذ چون بگشاید^(۱۰) دینار ببند خرم تر شود؛^(۱۱) و پندارد که

دینار است چون برسنجد^(۱۲) دیناری و دانگی باشد خرم تر گردد^(۱۳) و خدایتعالی

قادرست (که) بدان چهار بار خرم شدن وی سرا بقیامت خرم کند^(۱۴).

(۱) م : له

(۲) س : نکند الا (۳) س : ترک وی که

(۴) س : وی (۵) م . ب : که بدهد بدادی

(۶) س : وی (۷) م . ب : کرده

(۸) س : چنین چرا کردی گفتی (۹) م . ب : شود

(۱۰) م . ب : باز کند (۱۱) س : گردد

(۱۲) س : وزن کند (۱۳) س : شود

(۱۴) س : که در آن جهان بسبب خرم گشتن وی مرا خرم گرداند

(و نیز گویند یعنی هر که صدقه بجای وی نهد یعنی بمسئولی دهد خدایتعالی او را بدان عوض بازدهد ؛ چون بی منت و بپریا دهد بلکه برغبتی دهد در ثواب .)

۵۵۶ - مَا خَابَ مَنْ اسْتَخَارَ ؛ وَلَا نَدِمَ مَنْ اسْتَشَارَ (۱)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

زبان نکند آنکس که استخارت کند (۲) و پشیمان نشود آنکه مشورت کند . (۳)
 بدانکه پیغمبر (صلی الله علیه) [را عادتی بود که] هر کاری که (۴) خواستی کردن
 دور کعت نماز کردی (۵) هر چه خواستی از قرآن و چون سلام (۶) دادی گفתי بار خدا یا
 خیر این کار مرار روزی کن و (۴) شروی از من بگردان ؛ و این را استخارت (۵) خوانند .
 و این سنت است که هر کسی که کاری کند چون (سفری و غیرش) این بجای آرد (۶)
 (آن) کار بیمن و برکت پیوسته گردد (۷) و عمر بن الخطاب گفتی که (۸) هر کاری که
 خواهم کردن (و با آن کار) استخارت (۹) بکنم بان (۱۰) کار باک ندارم کردن (۱۱)
 و آنچه گفت : « وَلَا نَدِمَ مَنْ اسْتَشَارَ » .

آنکس (که بمشورت دیگران) کار کند (اگر راست نیاید) پشیمان نشود (۱۲)
 زیرا که ندامت بر فعل خود باشد چون مشورت کند آن فعل (۱۳) دیگران (را) باشد
 بحقیقت هر چند مباشر فعل اوست .

(۱) این حدیث در نسخه م . (و) ض . ش . بعد از ۴۸ ه آمده است

(۲) س : هر که استخارت بکار دارد

(۳) هر که مشورت بکار دارد (۴) ب . م : یا

(۵) س : [گه ۹۹ پ] (۶) ب . م : بکند

(۷) س : باشد (۸) س : گوید

(۹) س : استخارتش (۱۰) ب . م : با آن

(۱۱) س : کردن باک ندارم (۱۲) س : که مشورت کند

(۱۳) س : آن فعل

۵۵۷ - مَا رَأَيْتُ مِثْلَ التَّارِ نَامَ هَارِبُهَا وَلَا مِثْلَ الْجَنَّةِ نَامَ طَائِبُهَا .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ندیدم چون دوزخ که گریزنده از او بخسبد^(۱) و نه چون بهشت [گ ۱، ۴۱ پ]
که جوینده او بخسبد^(۱) معنی این سخن آنستکه هر کرا حقیقت شد که دوزخ هست
بر وی از دوزخ گریختن واجب شد که در طبایع^(۲) حیوان است که^(۳) مهالک خویش
(بیند بگریزد و از گریزنده خواب عجب باشد)^(۴) و چون حقیقت شد که بهشت
هست بر وی واجب گشت طلب کردن بهشت که در طبایع^(۵) حیوانست آسایش
و راحت^(۶) خویش [را] طلب کردن و از جوینده [و طلب کننده] خواب نشان ادبار
باشد^(۷) و طلب (کردن) بهشت بگزاردن طاعت^(۸) است و گریختن از دوزخ بترك
معصیت است .

۵۵۸ - مَا كَانَ الرَّفِقُ فِي شَيْءٍ [قَطُّ] إِلَّا زَانَهُ (*) وَمَا كَانَ الْخُرْقُ فِي شَيْءٍ [قَطُّ] إِلَّا شَانَهُ (۹) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : وی بخفت	(۲) س : طباع
(۳) س : از	(۴) س : گریزند
(۵) س : طباع	(۶) م . ب : راحت و آسایش
(۷) س : است	(۸) س : بطاعت
(۹) م : شانه ای عابه	

(*) م : زانه ای زینه . والرفق ضد العنف و هو اللطف واخذ الامر باحسن الوجوه
و ایسرها .

(=) ض . ش . .. وفي الحديث : الرفق يُمنِّمُ والخرق شومٌ ، الدهش والتحير
والجهل أيضا .

نباشد رفیق در چیزی که نه آنرا بیاراید .

(پدانکه) رفیق لفظی است که بجای مدارا و آهستگی و ترك تعجیل نهند . پس پیغامبر (صلی الله علیه) گفت رفیق در هیچ کاری نباشد الا^(۱) آن کار را بیاراید و خرق لفظی است که بجای شتاب زدگی و تیزی (و بی آزمی) نهند پس گفت پیغمبر (صلی الله علیه) که خرق در هیچ کاری نباشد الا^(۲) آن کار را زشت گرداند . و اندر خبری دیگر آمده است که اگر رفیق خلقی بودی کس از وی نیکوتر ندیدی و اگر خرق خلقی بودی کس از وی زشت تر ندیدی .

۵۵۹ - مَا اسْتَرْذَلَ اللَّهُ عَبْدًا إِلَّا حَظَرَ^(۳) عَنْهُ الْعِلْمَ وَالْأَدَبَ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی هیچ بنده ای را کم آزم نکند الا که علم و ادب (را) از وی باز دارد^(۴) پیغامبر (صلی الله علیه) نشان حقارت بنده و (علامت) کم حشمتی (و کم حرمتی) وی پیش خدای تعالی [ک ۱۴۳ ر] و پیش رسولش را محرومی نهاد از علم و ادب .

و درین علم و ادب علما سخن گفته اند^(۵) بعضی گفتند که علم (علم) دین را می خواهد (و ادب استعمال علم را ؛ و بعضی گفتند که علم توحید را می خواهد) و ادب علم شرع را ؛ و بعضی گفتند که علم فریضه و سنت را می خواهد و ادب علم

(۱) ب . م . نه (۲) ب . م . که نه

(۳) ب . م . : حَظَرَ (و) م : حَظَرَ (و) س : حَظَّ (حَظَرَ : ای منع علیه)

(۴) س : گیرد (۵) س : را سخن است

(*) ض . ش : قال : علامة الزواله والذل والهوان للعبد من الله حرمانه من فضيلة العلم الشرعي وادب الدين والدنيا وما استرذله ای ما قره يقول لا يخذل الله عبداني اقتباسه علم الشريعة الا لكونه رذلاً .

طریقت (را) و بعضی گفتند : [که] علم آموخته را می‌خواهد و ادب نا آموخته را که عطای خدای (تعالی) باشد و بعضی^(۱) گفتند که علم ، علم درس است و ادب ، ادب نفس .^(۲)

۵۶۰۔ مَا زَانَ اللَّهُ تَعَالَى عَبْدًا بِزِينَةِ أَفْضَلٍ مِنْ عَفَافٍ فِي دِينِهِ وَ فَرَجِهِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیاراست خدایتعالی بنده‌ای را^(۳) با آرایشی بزرگوارتر^(۴) از پاکیزگی اندردین (وی) و [در] فرج (وی) .

بدانکه هر (کسی) که در دین خویش متمسک^(۵) باشد [بدل و اعتقاد] (و در تن خود پرهیزگار بود اعتقاد) دوست^(۶) دارد و نیز اوامر^(۷) بجای آرد و از مناهیش پرهیز^(۸) کند و دامن خویش^(۹) را از فضول نگاه دارد بچشم و دل خلق آراسته نماید که آرایش دین زیباترست که^(۱۰) آرایش جامه .

و عفاف [در دین] و فرج آن نیست که از حرام پرهیز کند که^(۱۱) آن خود فریضه است ؛ و پرهیزنا کردن^(۱۲) فسق است و موجب حدّ [است] و قتل ؛ بل (که) عفاف آنست که از حرام ننکد دارد و از مباح پرهیز کند که^(۱۳) آراسته باطن شود .

(۲) س : است	(۱) س : [گ . . ۱]
(۴) س : بزرگتر	(۳) ب . م : بنده را نیاراهد
(۶) س : دوستش	(۵) ب . م : متمسک
(۸) س : برهبر	(۷) ب . م : بتن امرش
(۱۰) ب . م : بود از	(۹) ب . م : خود
(۱۲) س : پرهیز نکردن	(۱۱) س : کنی
	(۱۳) س : بپرهیزد تا

(*). ض . ش : ولم یزین عبدا افضل من العفة فعفاه فی الدین الاخذ بسنة رسول الله والاجتناب عن البدعة و عفاف الفرج حفاظه عن الزنا و ذلك بتوفیق الله تعالی .

اہوتراہ نغشبی آن روز کہ (۱) [توفیق] توبہ اش (۲) آمد بخانہ رفت و ز نرا
گفت اگر نیت صحبت سن داری بخواہری تا صحبت کنیم و اگر نہ (تا) ترا طلاق
دہم . زن گفت از [آن] چیز (ی) کہ خدای تعالی حلال کردہ است ننگ چرا می داری ؟
گفت ای زن (تو) چہ گویی (کہ) پیش خدای (تعالی) بہ خدمت [باشم] از آنجا
باز آیم و (۳) میان ران تو (اندر) نشینم چہ کردہ باشم ؟ زن بخواہری (ہاوی) رضا
داد . پس (۴) قاسم بن نصر طوسی گوید کہ (ہاہوتراہ) [گ ۴ ۱ پ] در بادیدہ (۵) بودم
(بعد از آن بدہ سال) (۶) اورا گفتم ہر آن عہد کہ بازن کردی ہایستادی (۷) یا نہ ؟
گفت از خداوند این کعبہ (۸) (کہ ہاومیروم) (۹) بیزارم اگر بدل (۱۰) اندیشہ کردم .

۵۶۱ - مَا عَظَّمَتْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَى عَبْدٍ إِلَّا عَظَّمَتْ مَوْنَةَ النَّاسِ عَلَيْهِ .

گفت (پیغمبر صلی اللہ علیہ):

بسیار نشود نعمت خدای (تعالی) بر بندہ الا (کہ) مؤنت مردمان بر وی

بسیار شود .

[بدانکہ] (این سخن نہ صفت است ایجاب است یعنی کہ صفت نیست کہ

ہر کرا نعمت بسیار بود مؤنت مردمان بسیار بود ؛ بل معنیش این بود) کہ ہر کرا

نعمت بسیار بود (بایدو) واجب کند کہ مؤنت مردمان بر وی بسیار بود و عبد اللہ بن

عباس (۱۱) (ہر) ماہ رمضان سی ہزار درم بدرویشان (۱۲) دادی سالی [کہ] درم

(۲) ب . م . : توبہ

(۱) ب . م . : اورا

(۴) س : بعد از دہ سال

(۳) س : در

(۶) س : در بادیدہ

(۵) س : ہاوی بودم در بادیدہ

(۸) ب . م . : خانہ

(۷) ب . م . : ایستادی

(۱۰) ب . م . : بادل

(۹) س : کہ میرویم

(۱۲) ب . م . : بدرویش

(۱۱) س : علی

تمام نداشت (۱) بقرض بستد (ی) و تمام کرد [ی]. او را گفتند از هر وظیفتی چیزی کم کن تا قرض نباید ستن (۲) سر بجنبانید و گفت : اگر [من] وظیفت کم کنم (از) وظیفت من [نیز] کم کنند (معاذ بن جبل روایت کند این خبر که :

« مَا عَظَّمَتْ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَى عَبْدٍ إِلَّا عَظَّمَتْ مَوْنَةَ التَّاسِ عَلَيْهِ فَمَنْ لَمْ يَحْتَمِلْ تِلْكَ الْمَوْنَةَ فَقَدْ عَرَضَ تِلْكَ النِّعْمَةَ لِلزَّوَالِ » . (هر که بسیار شود نیکو داشت خدای تعالی بر وی ، بسیار شود مؤنت مردمان بر وی ؛ و هر که آن مؤنت را برنتابد آن نعمت را برابر کرده باشد گردیدن را از او.) (۳)

۵۶۲ - مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ دَاءٍ إِلَّا أَنْزَلَ اللَّهُ لَهُ شِفَاءً (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی هیچ دردی نفرستاد که نه آن درد (۴) را شفا (ی) بفرستاد .
بدانکه همچنانکه (۵) سخن خدای (راتعالی دروی) نقص نیاید (۶) سخن پیغامبر (را نیز نقص نیاید) (۷) .

و آنچه گفت (صلی الله علیه) که خدایتعالی هیچ دردی نفرستاد الا که آن درد را شفائی بفرستاد (۸) راست است و حقیقت است و اگر کسی گوید ما درد های

(۱) س : نبودی (۲) س : کردن

(۳) (یعنی هر کسی که رنج و خرج دوران منعمی خویش را تحمل و احتمال نکند و طاقات نیاورد براستی آن نعمت را عرضه نیستی کرده باشد . م .)

(۴) س : الا که او (۵) س : چنانکه در

(۶) س : نقص راه نیابد در

(۷) س : [گ . . پ] راه نیابد

(۸) س : او را شفا نفرستاد

(*) در نسخه م . (و) ض . ش . این حدیث بعد از ۵۰۹ آمده است .

بسیار دیدیم که شفا ندیدیم آنرا؛^(۱) (آنرا) درین سخن تهمت باشد . گوئیم [که] دردها از دو (گونه) بیرون نیست؛ دردی [آن] است که از وی به^(۲) بودنت و آن شفامت (و این بتاویل محتاج نیست؛) و دردی است^(۳) که [آن] پیوسته بمرگست و مرگ کفارت گناه مؤمن است و شفای نباشد بزرگتر از کفارت^(۴) گناه .

۵۶۳- مَا سَتَرَ اللَّهُ عَلَى عَبْدٍ فِي الدُّنْيَا ذَنْبًا فَيُعَيِّرُهُ بِهِ^(۵) يَوْمَ الْقِيَامَةِ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی هیچ گناه^(۶) بر بنده نپوشد بدنی که او را بدان گناه روز قیامت سرزنش کند^(۷) زیرا که گناه پوشیدن کرم است و آنگاه^(۸) که پوشیده باشد [پیدا کردن و] بوی سرزنش کردن از کرم باز آمدنست و خدای سبحانه^(۹) از آن بزرگوارتر است که از کرم (خود) باز آید .

۵۶۴- مَا أَكْرَمَ شَابٌ شَيْخًا لَيْسَتْهُ إِلَّا قَيْضَ اللَّهِ لَهُ عِنْدَ سَيِّئِهِ مِنْ يُكْرِمُهُ.
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ جوانی (کرمی نکند پیری را از برای پیری او)^(۱۰) الا که پیش آردش به پیری^(۱۱) کسی که او را گرامی دارد .

(۱) س : او را شفا نبود

(۲) س : خوش

(۳) س : آن است

(۴) س : شفاء

(۵) ض . ش : به . ندارد

(۶) س : گناهی

(۷) س : بقیامت تا آن گناه عیب کند

(۸) س : و آنگاه

(۹) س : تعالی

(۱۰) س : نیست که پیری را گرامی دارد از بهر پیری وی

(۱۱) س : آرد پیری وی

(*) در نسخه م (و) ض . ش . این حدیث بعد از ۶۱ آمده است .

بدانکه هرچه بنده می کند سلف است و سلف (را) روزی بازستاند اگر نیکوئی کند نیکوئی بیند و اگر بدی کند بدی بیند .

ابوالقاسم نصر آبادی گوید که با [شیخ] شبلی بدیری میرفتیم^(۱) و شبلی برخری (ی) نشسته بود برآبی فرود آمد (از خر) و مرا تب گرفته [بود] (ومن) افتاده بودم ؛ (قضارا) خر شبلی رسن ببرید و بگریخت [گس ۳ ۴ پ] و دور برفت ؛ شبلی تنگدل شد و جای ویران بود (که زمانی بود) جوانی می آمد سوار چون (آن) دید اسب [را] بتاخت و برنجی عظیم آن خر را بگرفت و بیاورد . [چون] شبلی [هدید اورا] گفت تو کیستی؟^(۲) تا [من] وقتی (که) شکر تو گویم^(۳) نشان (دانم دادن)^(۴) گفت من پسر^(۵) فلانم . شبلی بپنجدید و گفت :

« اللَّهُ أَكْبَرُ صَدَقَ (اللَّهُ وَ صَدَقَ) رَسُولُ اللَّهِ .

و سوار برفت من باشیخ گفتم^(۶) آن چه بود ؟ گفت : من جوان بودم اینجا [رسیدم] سواری گذشتم پدر این سوار را اینجا خر [ی] گریخته بود من اسب بتاختم و خر ویرا بگرفتم و بوی آوردم بعد [از] پنجاه سال خدایتعالی پسر او را بیاورد^(۷) تا مکافات من (باز) کرد .

(۱) س : بدیهی میرفتم

(۲) س : کنی

(۳) س : کنم

(۴) س : داد

(۵) س : پسری

(۶) س : گفتم یا شیخ

(۷) س : آورد

۵۶۵ - مَا أَمْتَلَاتِ [ک. ۱. ۱. ۱] دَارَ حَبْرَةَ إِلَّا أَمْتَلَاتِ عِبْرَةً؛ وَمَا كَانَتْ
فَرُوحَةً إِلَّا تَبِعْتَهَا تَرْحَةً (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ سرائی پرنشد^(۱) از خرمنی الا که پرشد^(۲) از اشک؛ و هیچ شادی^(۳) نبود الا که بر بی آن اندوهی بود. ^(۴) بنمود پیغامبر (صلی الله علیه) ^(۵) که هیچ شادی بی غم نیست و نگفت [که] هیچ غمی^(۶) بی شادی نیست. زیرا که مفهوم خطاب خود نماید^(۷) که چون گفت [که] هیچ شادی بی غم نیست؛ بنمود^(۸) که احوال دنیا پاینده نیست و چون احوال پاینده نباشد همچنان که پس^(۹) شادی غم باشد پس غم شادی باشد^(۱۰) پس عاقل در شادی اعجاب نکند و در غم نومید نباشد در نعمت ترسان محنت باشد تا ترس محنت او را شکسته دارد بطر بگیرد و در محنت منتظر راحت باشد تا دل قوی بود؛ بقوت محنت کشد تا گاه راحت.

(*): م : العبرة بفتح الهاء المهملة وكسرهما: النعمة وسعة العيش وكذلك الجبور.

(=) م : الترح بفتح التاء ضد الفرح والترحة بسكون الراء: المرأة الواحدة .

(=) م : العبرة بفتح العين المهملة و سكون الواحدة تحلب الدمع .

(۱) س : نشود (۲) س : شود

(۳) س : خوشنودی

(۴) س : بعدوی اندوهی باشد

(۵) س : پیغامبر بنمود

(۶) ب . م : غم

(۷) س : بماند

(۸) ب . م : نمود

(۹) س : بعد

(۱۰) س : بود

۵۶۶ - مَا اسْتَرْعَى اللَّهُ عَبْدًا رَعِيَّةً فَلَمْ يَعْطُهَا بِنُصْحِهِ^(۱) [گ ۴۴ ر ۱] إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(بدانکه) معنی^(۲) این خبر آنستکه هر بنده که ایزد تعالی رعیتی (را) بوی سپرد و وی آن^(۳) رعیت را بنصیحت ندارد خدا بتعالی بر وی بهشت^(۴) حرام کند .
شرط خداوندی شفقت و مرحمت است؛ همچنان که شرط بندگی طاعت و خدمت است . مَثَل پادشاه^(۵) و رعیت مَثَل شبانی و گوسبند^(۶) است . شبان باید که^(۷) در شفقت گوسفند تقصیر نکند . بچرا (گاه)، و آب نزدیک^(۸) دارد و از سباع^(۹) نگاه دارد ، و [اگر بادی یاد می‌آید^(۱۰) باشد ایشان را (ب) جائی برد که پناه^(۱۱) باشد و از گیاه زیان کار بپرهیزاند چون چنین کند^(۱۲) شیر ایشان او را حلال باشد

(۱) ب . م : بِنُصْحِهِ	(۲) ب . م : معانی
(۳) س : بدو سپارد ، او این	(۴) س : بهشت را بر وی
(۵) س : پادشاهی	(۶) س : شبانی و گوسفند
(۷) ب . م : باید که شبان	(۸) ب . م : بچرا گاه دارد و یا نزدیک
(۹) ب . م : ددو دام ترا	(۱۰) ب . م : چون باد و دمه
(۱۱) س : پناهی	(۱۲) س : باشد

(*): م : بنصحه : النصيحة كلمة يعبر بها عن جملة هي ارادة الخير للمنصوح له وليس يمكن ان يعبر عن هذا المعنى بكلمة غيرها و اصل النصح في اللغة الخلوص يقال نصحت له و نصحت له ؛ بنصحه ای ارادته الخير لها و قيامه بمصالحها و ذب المفاسد عنها .

(=) م : يَعْطُهَا ای يعاهاها . يقال حاطه يحوطه حوطاً و حياطة اذا حفظه و صانه

و ذب عنه و حافظ على مصالحه .

و خداوند [ان] گوسفندازو [ی] شکورباشند^(۱) [پادشاه نیز] [باید که] چنین باشد^(۲) شفقت [ورحمت] و عدل و انصاف بکار دارد تا خراج ایشان او را حلال باشد و خدا(ی ایشان) از وی خشنود [وراضی] بود.^(۳)

۵۶۷ - مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْتَرْعِيهِ اللَّهُ رَعِيَّةً^(۴) يَمُوتُ يَوْمَ يَمُوتُ غَاشًّا لِرَعِيَّتِهِ إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هیچ بنده ای نباشد^(۵) که خدایتعالی رعیتی بر وی سپارد و (ی) بمیرد (و) آن روز که بمیرد با رعیتِ غش کرده (بود) الا که خدای تعالی بهشت (را) بر وی حرام کند .

و پیغمبر را (صلی الله علیه) پرسیدند که بعد [از] انبیا و مرسلان مهتران^(۶) قیامت که باشند؟^(۷) گفت^(۸) پادشاهان مشفق بر رعیت . (پس) گفتند یا رسول الله بعد دیوان و کافران ذلیلان قیامت کیان^(۹) باشند؟ گفت پادشاهان ظالم بر رعیت .

(۱) ب . م . باشد	(۲) س : بود
(۳) ب . م . باشد	(۴) م : ثم عیوب
(۵) س : نبود	(۶) س : بهتران
(۷) س : کیانند	(۸) س : [گ . ۱ . ۱ پ]
(۹) ب . م . که	

(*). ض . ش . . . و قال علیه السلام من ولی امر المسلمین شیئا فلم يعدل علیهم فعلیه بهلة الله ای لعنة الله . . . روی الحسن ان عبیدالله بن زیاد عاد معقل بن یسار فی مرضه الذی توفی فیہ . فقال له معقل انی محدثک بعدئذ لو علمت انی حی ما حدثتک سمعت النبی صلی الله علیه وآله یقول : « ما من عبد ... الخ . »

(=) م : غاشاً ، ای خائناً لایعطیهم مالهم من الحقوق و یاخذ منهم ما لایجوز له اخذه و هذا یدل علی ان الغش من الوالی من اسباب سلب الايمان والعیاذ بالله منه لان الجنة غیر محرمة الا علی الکافرین .

۵۶۸ - مَا مِنْ رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَعْظَمُ أَجْرًا^(۱) مِنْ وَزِيرٍ صَالِحٍ مَعَ إِمَامٍ يُطِيعُهُ وَ يَأْمُرُهُ بِذَاتِ اللَّهِ (تَعَالَى) (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیست (هیچ مردی) [گ ۴ ۴ ۱ پ] از مسلمانان^(۲) بزرگ مزدتر از وزیری شایسته^(۳) یا پادشاهی که فرمان برد او را^(۴) یعنی این پادشاه و او را^(۵) بذات خدایتعالی فرماید .

[یعنی او را آن فرماید که خدایتعالی فرماید] و گفته اند :

« يَأْمُرُهُ بِذَاتِ اللَّهِ تَعَالَى . »

یعنی آن فرمایدش^(۶) که رضای خدای [تعالی] (در آن) باشد؛ و وزیر را وزیر از [بهر] آن گویند که پادشاه در تصرف مملکت اعتماد بروی کند و پناهگاه را و وزیر گویند [و وزیر] مشتق از وست^(۷) [و نیز گویند که وزیر مشتق از و ز راست] یعنی [گناه] آنچه پادشاه کند وی کند تا^(۸) مزد و بزه هر دو را^(۹) باشد پس هر وزیری که امیر خویش را اشارت بخیر کند فضلش بزرگ باشد.^(۱۰)

(۱) ب . م : اجرآ. ندارد	(۲) س : مردی
(۳) س : نیک	(۴) س : وی کند
(۵) س : پادشاهی ویرا	(۶) ب . م : او را
(۷) ب . م : وزرست	(۸) س : که
(۹) س : او را	(۱۰) س : بود

(*) ب . م : ویامرہ و بذات الله عزوجل .

(=) م : یامرہ بذات الله ای بطاعته .

۵۶۹ - مَا مِنْ مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَهُ ذَنْبٌ يُصِيبُهُ الْفِينَةَ بَعْدَ الْفِينَةِ (*) لَا يُفَارِقُهُ
حَتَّىٰ يُفَارِقَ الدُّنْيَا .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ مؤمن نباشد (۱) الا که او را گناهی بود (۲) که ساعت بعد ساعت می کند
و از وی جدا نشود تا آنگاه که (این مؤمن) از دنیا بیرون شود. (۳)
بدانکه فینه زمان باشد و رسول (صلی الله علیه) بنمود اندرین خبر که مؤمن
از گناه معصوم نیست روا باشد که از کبایر منزّه باشد نه رواست (۴) که حاصل
معصوم باشد .

و این خبر را برای (۵) آن گفت تا کسی در خویشتن (۶) معجب نشود که
(گوید) من از گناهها کم که آنگاه آن عجب او را (۷) زیان دارد ؛ [و باز] خداوندان
حقیقت گفته اند که بنده از کفر خفی معصوم نیست فکیف از گناه ؛ و دلیل برین آنچه
پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« الشِّرْكَ أَخْفَىٰ فِي أُمَّتِي مِنْ دَبِيبِ النَّمْلَةِ السُّودَاءِ فِي اللَّيْلَةِ الظُّلْمَاءِ
عَلَى الصَّخْرَةِ الصَّمَاءِ . »

(*) م : معناه الزمان بعد الزمان او الوقت بعد الوقت او الحین بعد الحین .

(=) ض . ش : .. فيه دليل على ان المؤمن لا يصير كافرا ولا يزول عنه اسم الايمان

بارتکابه الذنوب وان کانت کبایر .

(۱) س : نیست

(۲) س : جدا شود

(۳) س : از بهر

(۴) س : او را آن عجایب یعنی 'عجب آن

(۲) س : هست

(۴) ب . م : روا نباشد

(۶) ب . م : خود

گفت کفر در امت من از آن پوشیده ترست که رفتن مورچه سیاه اندر شب

تاریک بر سنگی سیاه! (۱)

۵۷۰۔ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ « قَطُّ إِلَّا وَبِجَنبَتَيْهَا » (۲) مَلَكَانِ يَقُولَانِ : اَللّٰهُمَّ

عَجِّلْ [گه ۱۴ ر] لِمُنْفِقٍ خَلْفًا وَعَجِّلْ لِمُسْكٍ تَلْفًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

آفتاب بر نیاید الا (که) بهر [دو] گوشه [وی] (۳) دو فرشته باشد (که)

همی گویند: (۴) بارخدا یا زود خلف ده بخشنده را و زود بزبان ده مال بخیل را .

بدانکه این بخشنده که فرشته از بهر وی این دعا کند آن بود که آنچه دهد

برضای حق تعالی دهد؛ وآنکه ندهد که فرشته ای او را نفرین کند آنست که از برای

خدای [تعالی] ندهد .

اگر کسی [همه مال] (۵) نه در رضای خدای خویش (۶) هزینه کند وی

ممسک است (۷) .

و اگر مردی هر روز دانی در رضای خدای [تعالی] هزینه کند؛ و [لکن] در

معصیت هیچ هزینه نکند وی منفق است (۸) .

(۱) س : برشک سیاه در شب تاریک

(۲) ب . م : ما طلعت شمس و بجنبتیها .. ونسخه م : الا بجنبتیها

(۳) س : [گ ۱۰۲ ر]

(۴) س : می گوید

(۵) س : خویش

(۶) س : تعالی

(۷) ب . م : باشد

(۸) ب . م : بخشنده باشد

۵۷۱ - مَا ذُئِبَانَ ضَارِيَانَ فِي زَرِيَّةِ غَنَمٍ يَأْسُرَعُ فِيهَا مِنْ حُبِّ الشَّرَفِ
وَالْمَالِ فِي دِينِ الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نیستند دو گرگ زیان کار دوسرا (۱) گوسفند (ان) زیانکارتر از دوستی شرف
و مال در دین مرد مسلمان .

و این (دو) لفظ [که] درین خبر (۲) است خود دو خبر دیگر مفرد آورده (۳)
است: (یکی) که پیغامبر (صلی الله علیه) گوید :

« حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ » دوستی دنیا سر همه گناه (۴) است .
و بخبر (ی) دیگر آمده است :

« مَا ضَرُرُّ التَّارِ فِي الْحَشِيشِ الْيَاسِ كَضَرِّ خَفْقَانِ التَّعَالِ خَلْفَ
الرَّجْلِ . »

(*) ض . ش . : .. وهذا مقتبس من قوله تعالى : « تلك الدار الآخرة نجعلها للذين
لا يريدون علوا في الأرض ولا فسادا والعاقبة للمتقين » و في رواية اخرى : ما ذئبان جايغان
ارسلا في غنم بافسد لها من حرص المرء على المال والشرف لدينه .
والضاري . الجايغ ؛ والزريبة سراج الغنم وضري الكلب بالصبيد ضراوة اي تعود ؛ و كلب ضار ...
م : الزريبة مراحمهم الذي يريحون اليها مواشيهم بالليل ؛ - ضاريان اي عاديان ؛
يقال ضري بالشئ . يضري ضراءً وضراوةً . زرب بالفتح والكسر : أغل گوسفند .
والمعنى ليس ذئبان جائغان ارسلا في حظيرة جماعة من جنس الغنم باشد افسادها
و اسرع فيها ضرا من حب المرء للشرف اي الرفعة والجاه والمال فان افساده للدين اشد
من افساد الذئبين المذكورين للغنم .

(۱) س : سراج ! (سراج : چرا)

(۲) س : دو خبر (۳) ب . م : آمده

(۴) س : گناهان

(نیست) زیان آتش در گیاه خشک چون زیان دوستی بانگ نعلین از بی مرد. (۱)

۵۷۲ - مَا عِبَدَ اللَّهُ (تَعَالَى) بِشَيْءٍ أَفْضَلَ مِنْ قَهْرِ فِي الدِّينِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای را (تعالی) هیچ چیزی نپرستند (۲) فاضلتر از فقه آموختن اندر دین .

واندر خبری دیگر آمده است که هر که [او] مسئله ای از فقه پیاموزد و بروی (۳)

کار کند چنان باشد که (۴) خدایرا (تعالی) [گه ۴ پ] (یکسال) عبادت کرده باشد .

و بخبر (ی) دیگر آمده است [که] علم آموزید که علم آموختن طاعت است .

و درس کردنش تسبیح است؛ و اندیشه کردن دروی جهاد است؛ و آموختن وی آنرا

که نداند صدقه است؛ و بایکدیگر گفتن فرمان است .

۵۷۳ - مَا مِنْ شَيْءٍ أَطِيعَ اللَّهَ (تَعَالَى) فِيهِ بِأَعْجَلٍ (۵) ثَوَابًا مِنْ صِلَةِ

الرَّحِمِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هیچ چیز [ی] (نیست) که بدان خدایرا (۶) طاعت دارند زود مکافات تر از

خویشاوندی پیوستن. (۷)

(۱) س : نبود (۲) س : نپرستیدند

(۳) ب . م : بوی (۴) س : مالی

(۵) ب . م : أَعْجَلُ ثَوَابًا (۶) ب . م : خدای را در آن

(۷) س : پیوستن با خویشاوندان نیست

(*) ض . ش . : . وقال بعض اهل العلم انما قال النبي عليه السلام ذلك لانه قال

ان الله يقول في باب الرحم من وصلني وصلته ومن وصل الله لا يؤخر ثوابه ووصول العبد

الى الله قرب رحمته منه .

یعنی (۱) هر طاعتی که بنده (۲) کند ثواب وی بآن (۳) زودی ندهند که بخویشاوندی پیوستن .

و پیغامبر (صلی الله علیه) گوید : هر که خواهد که روزی وی فراخ بود و عمر وی دراز بود با خویشا (وندا) ن پیوندد .

۵۷۴ - وَمَا مِنْ عَمَلٍ يُعْصَى اللَّهُ (تَعَالَى) فِيهِ بِأَعَجَلِ عُقُوبَةٍ مِنْ بَنِي (۴) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

[و] هیچ کاری نیست که بدان (۵) خدا پرا بیازارند (۶) زود عقوبت تر از بنی کردن .

بدانکه همه خدای شناسی (۷) لابل همه عاقلی (۸) از بنی پرهیز (۹) کردلدواز عاقبت وی بترسیدند .

و بنی آنست که دشمن زبون تو گردد (۱۰) و تو از وی باز نگردی .

[امیر المؤمنین] علی (بن ابیطالب کرم الله وجهه می) گوید :

« إِذَا قَدَّرَتْ عَلَى عَدْوِكَ فَأَجْعَلِ الْمَفْوَعَةَ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ . »

هرگاه که بر دشمن چیره شوی عفو کردن او را (۱۱) شکر [آن] چیره شدن

برو کن . (۱۲)

(۱) س : که

(۲) ب . م : با آن

(۳) س : بوی

(۴) ب . م : شناس

(۵) س : پرهیز

(۶) س : را از وی

(۷) س : چیرگی کن که ترا بر وی است

(۸) ب . م : کننده

(۹) س : بنی : ظلم

(۱۰) ب . م : آزارند

(۱۱) ب . م : عاقل

(۱۲) ب . م : شود

۵۷۵- مَا يَنْتَظِرُ أَحَدُكُمْ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا غِنَى مُطْفِئاً، أَوْ فَقْرًا مُنْسِئاً، أَوْ مَرَضًا مُفْسِدًا، أَوْ هَرَمًا مُفْنِدًا، أَوْ مَوْتًا مُجْهَزًا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چه چشم (۱) دارد یکی از شما ازین جهان مگر (۲) توانگری که طاغی کند (اورا؛) یا درویشی که نسیان آرد (اورا؛) یا بیماری که [هیچ] درمان (۳) نپذیرد؛ یا پیری که عقل را نقصان کند؛ یا مرگی که ناگه بیاید. (۴)

بنمود [پیغمبر] (صلی الله علیه) که دل در دنیا (۵) نباید بستن که از دنیا (۶) حاصل این آید (۶) که گفت؛ و اگر اینکه در وی عیب است هنرها بودی عیب وی آن (۸) بس بودی (که ناپایدار است).

(*) حدیث بعدی در دو نسخه : م . (و) ض . ش . قبل ازین آمده است .

م... هَرَمًا مُفْنِدًا : المفند من افند لا من فَنَدَ بالتشديد يقال افند الرجل وافنده الكبير اذا ضعف رايه من الهرم ومعلوم ان للشباب من القوة على الطاعة ما ليس للهرم؛ والموت المجهز اى السريع يريده موت الفجأة ونحوه فما لم يكن بسبب مرض او كبير سن كقتل وغرق وهدم .

الغنى المظنى : اى الجاعل لصاحبه ذاطغيان فان صاحب الكفاف يتمكن من الطاعة مالا يتمكن منه الغنى لان امور دولته شاغلة له عنها.

والمفقر المنسى : الذى يجعل صاحبه ناسيا للطاعة لتردده فى طلب القوت والكسوة لسدّ الجوع وستر البدن .

والمريض المفسد : اى للدين لانه يكف عن العبادة و يتكاسل صاحبه عن الفرائض بل ربما يتركها فضلا عن النوافل .

(۱) ب . م : چشم چه

(۲) س : از دنیا الا

(۳) س : دارو

(۴) س : آید

(۵) ب . م : بدنیا دل

(۶) س : وی

(۷) س : است

(۸) س : عیب ناپایداری

و بزرگان گفته اند که اگر این دنیا که خاکست (اگر) زربودی چنانکه آخرتست؛
 و (آنکه) آخرت (است) خاک بودی چنانکه دنیاست؛ از بهر آنکه دنیا فانی است
 [چنانکه هست] و آخرت باقی [است چنانکه هست] عاقل [بایستی که] آخرت را
 از بهر بقا [ش] اختیار کردی و بخاکی وی^(۱) باک نداشتی؛ و دنیا را از بهر فنا [ش]
 بیفکندی و بزروی^(۲) رغبت نکردی.

۵۷۶- مَا فَتَحَ رَجُلٌ عَلَى نَفْسِهِ بَابَ مَسْئَلَةٍ إِلَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَابَ قَفَرٍ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هیچ مردی نگشاید بر خویشتن در سوالی^(۳) الا که خدای عزوجل بگشاید
 بروی در^(۴) درویشی . بدانکه این آنکه باشد که سئوال از ضرورت نکند و محتاج
 نباشد^(۵) [و] (بسئوال) از خویشتن^(۶) احتیاج نماید (پس) [آنکه] خدای تعالی
 احتیاج او را حقیقت گرداند .

ابوسعید خدری گوید: که مرادوستی بود توانگر بطوس گاه گاه^(۷) بنشاپور
 آمدی و بر من^(۸) آمدی روزگار (ی) دراز نیامد بعد از آن دیدم که بیامد بحالی بد^(۹)
 و مرا گفت [که] روزگار بر من صعب شده است مرا چیز کی جمع کن .

- | | |
|---------------------------------------------------|---------------------------------|
| (۱) س : بخاکش | (۲) س : بزریش |
| (۳) ب . م : خود در سئوال | (۴) س : تعالی بروی در بگشاید از |
| (۵) س : این سئوال نه از ضرورت باشد ووی محتاج نبود | |
| (۶) ب . م : خود | (۷) س : توانگر و هر وقتی که |
| (۸) ب . م : بنزدیک من | (۹) س : آمد بحالی شدید |

(*): م : فاستغنوا بالكسب للمال الحلال عن سؤال الناس عن ابی هريرة قال قال رسول الله (صلی الله علیه وآله وسلم): من طلب الدنيا حلالا استعفافا عن المسألة وسعیاعلی اهله وتعطفاعلی جاره لقی الله یوم القیامة ووجهه مثل القمر لیلة البدر .
 رواه البیهقی فی شعب الایمان و ابونعیم فی الحلیة .

گفتم [تراو] حال ترا چه رسید؟

گفت هیچ نرسید ولكن (۱) اگر دست بزرگرم خاك مى گشت (۲) (اورا)

گفتم تو مردی زیرکی (۳) نمی دانی که گناحت (۴) چه بود؟

گفت سرا رسم بود [ی] که [هر گاهی] من و ندیمان من جامه خلقان

پوشیدیمی؛ (۵) و شب در کوی هاپراکنده شدیمی؛ [گه ۶، ۷ پ] و نان پاره ها

خواستیمی (۶) و آنگاه بهم آمدیمی (۷) و بطیبت آنرا بخوردیمی (۸) خدای عزوجل سرانجام

من و آن رفیقان من با این افکند. (۹)

۵۷۷- مَا يُصِيبُ الْمُؤْمِنَ وَصَبٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا سَقَمٌ وَلَا آذَى وَلَا حَزَنٌ

حَتَّىٰ اللَّهُ يَمُتَهُ إِلَّا كَفَرَ اللَّهُ بِهِ مِنْ خَطَايَاهُ (*).

گفت (بیفامبر صلی الله علیه):

نرسد مؤمن را دردی و رنجی (۱۰) و نه بیماری (ونه آزاری) و نه غمی تا اندوهی

که اورا اندوهناك (۱۱) دارد الا که خدایتعالی بدان از گناهان او (۱۲) کفارت کند.

(۱) س : نینتاد الا

(۲) س : [گ ۳ . ۱ ر]

(۳) س : پوشید مانی

(۴) س : جامه خلقان

(۵) س : سرانجام بدین افکند و از آن رفیقان من نیز

(۶) س : ب . م : رنجی و نه دردی

(۷) س : و نه دل تنگی تا آنجا که اندوهگین

(۸) س : بان گناه از وی

(* وَ صَبٌ : بیماری (داء القلب) نَصَبٌ : رنج (تعَب البدن) سَقَمٌ : بیماری

هم - غم باطنی.

بدانکه مصائب دنیا نفسی و مالی و قراہاتی همه کفارت گناہان باشد و اندر خبرست کہ تب یک شبہ کفارت گناہ یک سالہ باشد و اگر پای بسنگ اندر آید سه شبہ [و] (یا) سه روز (ه) گناہ را کفارت باشد و اگر سر باستانہ در کوہد (۱) همچین؛ و بدین (۲) قیاس همه رنجہای دنیا .

۵۷۸ - مَا زَالَ (۳) الْمَسْئَلَةُ بِالْعَبْدِ حَتَّىٰ يَلْقَى اللَّهَ (تَعَالَى) وَمَا عَلِيٌّ (۴) وَجْهَهُ مُزْعَةً لَحْمٍ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چندانکہ سؤال بآبندہ باشد یعنی کہ چندانکہ بندہ سؤال کند کہ پیش خدای (تعالی) رود (و) بر روی وی پارہ گوشت نبود .

معنیش آنست کہ میان مردمان متعارف است کہ چون کسی را بسیار الجاح کند [بر] چیزی گویند (۵) از پس گفتن او و از پس مسئلہ کردن [او] گوشت روی من فروریزند (۶).

این قتیبہ گوید: پارہ گوشت را مُزْعہ گویند؛ و پارہ [ک ۷۱، ۱] پیہ را جرغہ (۷) و اندر عرب کسی را کہ بدر و پشی صفت کنند گویند او را نہ مُزْعہ است ونہ جُزْعہ .

(۱) س : بر آستانہ در افتد (۲) ب . م : با این

(۳) س : لَا تَزَالُ ... و نسخہ م . (و) ض . ش : ما تزالُ

(۴) س : ما یرسخ فی (۵) س : گوید

(۶) ب . م : فروریزیدہ است (۷) س : گویند

(*) م : ما تزال المسئلة بالعبد حتى يلقى الله عز وجل وما في وجهه مزعة لحم .
لا تزال المسئلة باحدكم حتى يلقى الله وما في وجهه مزعة لحم . (المزعة بضم الميم القطعة من اللحم والجزعة القطعة من الشحم).

(=) ض . ش : نهی عن السئوال ومعناه ان من يسأل الناس اموالهم تكثر القى الله و اياه يوم القيمة ووجهه للاحم عليه ای لا يبقى ماء وجهه . .

[الباب السادس]

۵۷۹ - لَا يَلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی اللہ علیہ) :

مؤمن را از سوراخی دوبار (ہ) مار نکزد .

لفظ لفظ خبرست و معنی [معنی] تنبیہ ؛ می گوید کہ از کسی کہ ہاری (۱) خمانتی دیدہ باشی ورنجی کشیدہ [باشی] دیگر (بارہ) ہوی غرہ مشو و (۲) ایمن مباش . و سبب این خبر آن ہود [کہ روز بدر] ہا (ابوغرہ الجحمی) (۳) شاعر را اسیر گرفتند و پیش پیغامبر (صلی اللہ علیہ) آوردند ابوغرہ گفت : یا رسول اللہ (۴) مرا ہر عیال من صدقہ کن و مرا عفو کن کہ خطا کردم . پیغامبر (صلی اللہ علیہ) گفت : (۵) شرط آن باشد کہ دیگر چنین نکنی گفت نکنم و پیوستہ ثناء تو گویم . پیغامبر (علیہ السلام) دست از او (۶) ہداشت تا ہمکہ شد چون ہرفت در ہجو کردن پیغمبر علیہ السلام با ستاد

(*) م : ان المؤمن الممدوح هو المتيقظ الحازم الذي لا يؤتى من ناحية الغفلة فيخدع

مرة بعد اخرى .

(=) ض . ش . .. و سبب الخبر ان اباعزة الشاعر اسره رسول الله يوم بدر ثم من

عليه و اتاه يوم احد فاسره فقال علي عليه السلام هذا القول اي لو كنت مؤمنا لم يعاود لقتالنا .

(۱) س : کرتی

(۲) س : یا

(۳) س : باعرة (و در نسخہ م : اباهرہ)

(۴) س : محمد

(۵) س : [گ . ۳ . ۱ ہا]

(۶) س : اورا دست

و نیز^(۱) مردمان را بر جنگ اومی آغایید تا از قضا دیگر باره او را اسیر کردند؛^(۲) و پیش پیغمبر (صلی الله علیه) آوردند گفت: یا محمد! مرا بر عیال من صدقه کن که خطا کردم پیغمبر گفت:

«لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ.»

(یا علی گردنش بزنی . علی گردنش بزد.)^(۳)

۵۸۰ - لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

شکر خدای نکند^(۴) آنکس که شکر مردمان نگذارد.^(۵)

نشان ناسپاسی بنده نعمت خدا را ناسپاسی اوست نعمت خلق را ؛ چون نعمت

خلق را حق شناسی نکند^(۶) [گ ۴۷ پ ۱] درست شد که نعمت حق را تعالی^(۷)

حق شناسی نکند.^(۸)

روزی حجاج اسیران را گردن (می) فرمود زدن ؛ مردی را از آن مائه^(۹) (پیش)

آوردند که گردن زنند.^(۱۰) حجاج در وی نگریست با هم نشینان^(۱۱) گفت [که

(۱) س: پیوسته پیغمبر را هجو کردی و

(۲) س: بر کارزار وی حث کردی تا قضا را او را باسیر گرفتند

(۳) س: لا فتی الا علی لاسیف الا ذوالفقار

(۴) س: نگذارد (۵) ب. م: نکند

(۶) س: نشناسد (۷) س: خدا را

(۸) س: ناشناس است (۹) س: جمع

(۱۰) س: گردنش بززند (۱۱) س: نگرید باجالسان

(*) ض. ش: ومعنی الخبر ان الله امر بشکر النعمة فقال: «اشکرلی ولوالدیک»

و شکر المنعم من قضاها العقول فمن لم يشکر الناس فی نعمهم الیه فقد ترک امر الله فی القلیل

فکیف فی الکثیر ومن ترک امر الله فما شکره .

بجوانی [وقتی اسب از دست من بگسست (۱) این مرد با من یاری داد] بگرفتن
 آن اسب [تا اسب را بگرفتم (۲) و من او را هیچ مکافات نکردم .
 مکافات وی آنست که او را عفوکنم و اسب و سلاحش (۳) بازدهم و صد دینار
 نفقاتش (۴) دهم و چنان کرد . (۵)

۵۸۱ - لَا يَرُدُّ الْقَضَاءَ إِلَّا الدُّعَاءُ ؛ وَلَا يَزِيدُ فِي الْعُمْرِ إِلَّا الْبِرُّ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

قضا نگرداند بجز (۶) دعا ؛ و درزندگانی نه افزایش (۷) الا نیکوئی .
 بدانکه در معنی این سخن خلافت میان اهل علم که قضا چون گردد .
 بعضی گفتند که قضا چنین کرده باشد که فلان را بلا (بی) پیش آید بفلان وقت الا
 که وی صدقه (ب) دهد تا (۸) ببرکت آن صدقه آن بلا زوی بگردد ؛ تا گشتن آن قضا هم بقضا
 باشد (۹) بسبب دعاء . (۱۰) و بعضی دیگر گفتند [که] آنکس که قضا کرد (قضا
 گرداند) چنانکه (گفت) :

« يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ . »

(۱) س : مرا اسب رها شد	(۲) س : و اسب را بگرفت
(۳) س : سلاح وی	(۴) س : دینارش بنفقه
(۵) س : جمله بکرد	(۶) س : الا
(۷) س : زیادت نکند	(۸) س : که
(۹) س : تا	(۱۰) س : وی

(*) ض . ش : و بیان الخیر فی قولهم علیهم السلام ان الدعاء ینفع من القدر لیلقی
 البلاء فیعتلجان الی یوم القیمة ای یتصارعان و قد بین ذلك قوله «ام من یجیب المضطر اذا
 دعاه» و زیادة العمر یشبه عمل البرّ و المعبرّة و البرّ خلاف العقوق و لا انکار علی
 ذلك فان الله یقول : « یمحو الله ما یشاء و یثبت » و المحو و الاثبات فی نقصان العمر و زباده
 باجماع المفسرین .

و اما آنچه گفت: « وَلَا يَزِيدُ فِي الْعُمُرِ إِلَّا الْبُرُ » اما زیادت اندر عمر
 محتمل باشد^(۱) که در عین عمر زیادت باشد^(۲) چنانکه ده سال به یازده گردد ؛
 و آنچه ظاهرست آنست که این بنده که او را مثلاً هفتاد سال عمر مقدّرست بپرکات
 نیکوئی کردن توفیق یابد که در آن هفتاد سال^(۳) نیکی (چندان) کند که دیگری
 بصد سال نکند و باستانیان^(۴) ب عمرهای دراز نکرده باشند .

۵۸۲ - لَا حَلِيمَ إِلَّا ذُو عَثْرَةٍ وَلَا حَكِيمَ إِلَّا ذُو تَجْرِبَةٍ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بردها نیست مگر^(۵) خداوند [ان] عشرت و حکیم نیست مگر^(۶) خداوند تجربت .

[گ ۴۸ ر]

بدانکه مراد ازین خبر آنستکه هر کرا حلیم یابی شتابها (ی بسیار) کرده
 (باشد)^(۷) و تندی (های بی شمار) نموده^(۸) و آنکه وبال آن شتاب و (زیان) آن تند
 دیده تا حلیم گشته باشد^(۹) فاما اگر کسی اندیشه کند که حلیم پس^(۱۰) از آن که
 بحلم موصوف گردد^(۱۱) او را عشرت بود این [اندیشه] خطاست؛ و همچنین حکیم
 نباشد الا بعد [از] تجربتهای بسیار (و در حلیم خلاف کرده اند : بعضی گفتند
 خردمند؛ و گفتند دانائی بود که کار بدانش کند؛ و گفته اند بیدار بود در کار؛ و گفتند
 بی گمان های برجای استوار کار بود .)

(۲) ب . م : کرد

(۴) س : و با ایشان

(۶) س : است بسیار

(۸) س : گشت

(۱) س : نباشد

(۳) س : آن

(۵) س : الا

(۷) س : است بسیار

(۹) س : بعد

(۱۰) س : گشت

۵۸۳ - لَا فِقْرَ أَشَدَّ مِنَ الْجَهْلِ ؛ وَلَا مَالٌ أَعْوَدُ مِنَ الْعَقْلِ ؛ وَلَا وَحْدَةً
 أَوْحَشُ مِنَ الْعَجَبِ ؛ وَلَا مَظَاهِرَةَ أَوْثَقُ مِنَ الْمَشَاوِرَةِ ؛ وَلَا عَقْلَ
 كَالْتَدْبِيرِ ؛ وَلَا أَحْسَبَ كَحُسْنِ الْخُلُقِ ؛ وَلَا أَوْرَعَ كَالْكَفِّ ؛ وَلَا عِبَادَةَ
 كَالْتَفَكْرِ ؛ وَلَا أَيْمَانَ كَالْحَيَاءِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

درویشی نیست سخت تر از نادانی .

زیرا که نادان اگرچه مال دارد درویش است^(۱) که آنچه وی ندارد بهتر از
 آنست که^(۲) دارد پس درویشی (ازدانش) زیان کارترست (اورا) که توانگری
 (از خواسته) .

گفت : مالی^(۳) نیست عادت کرده تر از عقل .

یعنی که چیزی که با تو عادت کرد^(۴) از تو کمی^(۵) جدا شود پس عقل مالیست^(۶)
 که هرگز از دست (تو) نرود .

و گفت : تنهایی نیست [ناخوشتر] ، (با هر اس تر و زشت تر) از عجب .

یعنی هر که خویشتن پسندی^(۷) بر وی غالب شد پیوسته تنها باشد^(۸) و اگرچه

(*) .. و لاطاعة على الكمال مثل التأمل فى صنع ذى الجلال فقد مدح الله قوما به فقال

«ويتفكرون فى خلق السموات والارض...» و روى : «تفكر ساعة خير من عبادة سنة .»

(۲) س : وى

(۱) س : زیرا

(۴) س : کند

(۳) پ . م : مال

(۶) ب . م : مالی هست

(۵) ب . م : که

(۷) س : پنداری

(۸) س : است

بامردمان باشد . و گفت هم نشینی نیست استوارتر از مشورت [کردن] یعنی که کار^(۱) بمشورت دانا آن کنی چنان باشد^(۲) که بایاران بسیار کنی .
و گفت عقل نیست چون تدبیر .

یعنی هرچه مرد عاقل باشد آنچه کند باید که بتدبیر کند .
(گفت) هیچ حسبی نیست چون^(۳) خوی خوش .

یعنی [گ ۴۸ اپ] که مرد بخوی خوش بامردمان نزدیکتر باشد [که] بهدر^(۴) پسری که خوی بد دارد .

و هیچ ورعی نیست چون دست بد داشتن^(۵) (و خودرا کشیده داشتن) یعنی که اگر خواهی که از حرام پاک باشی دست بیک بار کوتاه کن که اگر خواهی که دست اندر دنیا داری و پرهیزگاری کنی نتوانی .

و گفت : هیچ عبادتی نیست چون تفکر نه هر تفکری که باشد آن تفکر (که خدای عزوجل بسبب وی از دوستان شکر میگوید؛ قال الله تعالی: ^(۶) « وَ يَتَفَكَّرُونَ فِي [گ ۴۸ اپ] فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ... » آنانکه (خدای را) یاد کنند^(۷) ایستاده و نشسته و پهل داده^(۸) و تفکر کنند اندر آفرینش آسمان (ها) و زمین آنگاه گویند: خدای ما^(۹) این را ببازی نیافرید [ی] آن تفکر که عبادتست اینست و گفت: ایمان نیست جز^(۱۰) شرم و بخبر (ی) دیگر [گفت] : (که) ایمان هفتاد و نهد شاخ

(۱) س : کاری که (۲) س : همچنان باشی

(۳) س : بهتر از خوشخوئی (۴) س : یعنی از نزدیکی پدربه پسر بدخوی

(۵) س : باز داشتن

(۶) س : خدا تعالی از دوستان آن شکر میکند و میگوید : « وَ يَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ... »

(۷) س : خدای را (۸) س : و بر پهل و خفته و

(۹) س : خداها (۱۰) س : چون

است مهتر (شاخ) گواهی (دادن) است بر یگانگی خدای [تعالی]؛ و شاخ کهنین^(۱) دغل از راه مسلمانان بر گرفتند؛^(۲) و شرم شاخی است از ایمان .

۵۸۴ - لَا يُتِمُّ بَعْدَ الْحُلْمِ .^(۳)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پس از خواب دیدن یتیمی نیست .

یعنی هر کرا پدر بچیرد واو بالغ [گشته] باشد وی از جمله یتیمان نیست^(۴) .

یعنی [که] از خمس غنیمت ندهندش^(۵) و چون بالغ شود ممکن بود^(۶) که

پدر باشد و آنکس که پدر بودنش ممکن بود^(۷) یتیمی [وی] خود صورت نبندد .^(۸)

۵۸۵ - لَا عَقْدَ فِي الْإِسْلَامِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بند نیست در اسلام . یعنی [که] آنچه آنکه در جاهلیت بود^(۹) که مردی

بامردی عقد بستی و برادری گرفتی در (نیک و بد و) خیر و شر^(۱۰) و (بر آن که)

هر که از ایشان بمردی این دیگر میراث گرفتی .^(۱۱) اسلام این را^(۱۲) باطل کرد

(و) خدای تعالی آیات میراث بفرستاد .

(پس میراث بسبب بود چون نکاح و ولا و نسب چون پسر پدری .)

(۱) س : کهنتر

(۲) س . (و) م . (و) ض . ش : حُلْمِ

(۳) ب . م : از اعداد یتیمان است

(۴) ب . م : بدهند او را

(۵) س : شد ممکن است

(۶) س : است

(۷) س : چون صورت نبندد؟

(۸) س : آنچه در جاهلیت بود

(۹) س : و نیک و بد

(۱۰) س : بردی

(۱۱) م . ب : آنرا

(۱۲) س : دور کردن است از راه مسلمانان

۵۸۶ - لَا صُرُورَةَ فِي الْإِسْلَامِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

زن ناخواستن نیست در اسلام. (۱)

و ضرورت گرد آوردن آب پشت باشد (۲) یعنی که زن نخواهد و پرستار ندارد

تا آب (در) پشت وی جمع آید (۳) و آنکس که خواهد که گاوی بشیر فروشد و عذر

خواهد کردن (۴) روزی دوسه آن گاوراند و شود تا شیر در پستان وی گرد آید (۵) (مشتری

پندارد که آن گاو را شیر بهماست و) آنرا مُصْرَاةٌ گویند .

[و این (۶) از آنجاست که گوئی : صَرَّ الْمَاءُ أَي جَمَعَهُ .

و لفظ ضرورت از آن است که گویند : صُرِيَ الشَّيْءُ أَي قَطَعَهُ فَكَأَنَّهُ قَطَعَ

نَفْسَهُ عَلَى التَّكَاحِ .

پس زن ناخواستن و پرستار نداشتن در مسلمانی نیست .

زیرا که همه انبیا (۷) زن داشتند و فرزند داشتند و آنرا که فرزند نبود از

خدای تعالی بدعا بخواست (۸).

(و بجای دیگر ضرورت آنرا گویند که حج نکرده باشد) (۹)

(* م : لا ضرورة : بصاد مهملة قال ابو عبيد هو التبتل و ترك النكاح ای ليس ينبغي

لاحد ان يقول لا تزوج لانه ليس من اخلاق المؤمنين و هو فعل الرهبان؛ و الضرورة ايضا

الذي لم يعج قط واصله من الصر و هو الحبس و المنع ...

(۱) س: ناکردن در اسلام نیست (۲) س: بود

(۳) س: شود (۴) ب. م: باید کرد (۵) س: مشتری

(۶) س: جمع شود (۷) س: از لفظ ضرورت نیست

(۸) س: انبیا همه (۹) م: خواستند

(۹) المنجد: [الصرارة و الصرورة و الصارورة]: من لم يعج اولم يتزوج

۵۸۷ - لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بعد^(۱) فتح (مکه) هجرت نیست .

بدانکه چون پیغمبر را (صلی الله علیه) پیغامبری دادند و مردم بوی ایمان می آوردند و مردم مکه ایشان را رنج می نمودند هر که طاقت داشت که بیاید با پیغمبر می پائهد ؛ و آنکه^(۲) طاقت نمی داشت^(۳) هجرت میکرد بحبشه و بهر جائی تا (که) پیغمبر بمدینه رفت هر که به جای دیگر بود روی سوی وی نهاد^(۴) و مسلمانان^(۵) که بمکه بودند سوی مدینه میرفتند تا آنگاه^(۶) که پیغمبر لشکر را سوی مکه کشید^(۷) و مکه را بگشاد. آنگاه که بمدینه باز آمد گفت اکنون که مکه گشاده گشت^(۸) هجرت نیست هر که مسلمان شود بخانه خویش بنشیند که محتاج گریختن و بمدینه^(۹) آمدن نیست ؛ و اگر کسی خواهد که آید^(۱۰) او را فضل هجرت نیست .

(۱) ب . م : از پس هجرت

(۲) ب . م : که بیستد می ایستاد با پیغمبر صلی الله علیه و آن را که

(۳) ب . م : نداشت

(۴) ب . م : از هر جا که بودند روی بمدینه نهادند

(۵) س : مسلمانان

(۶) س : میرفتند سوی مدینه تا آنکه

(۷) ب . م : لشکر کشید بمکه

(۸) س : شد

(۹) س : و بمکه

(۱۰) س : بیاید

۵۸۸ - لَا إِيمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ؛ وَلَا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ (*)
 ک [۱۰۳ پ] .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ایمان نیست آنرا که امانت نیست و دین نیست آنرا که عهد نیست .

بدانکه عین ایمان امانت است و ایزد تعالی ایمان را امانت خواند آنجا که (۱)

گفت :

« إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ... » الآية

بروایتی و بزرگتر (بن) شرطی از ایمان امانت است ؛ و ایمان و امانت گواه

یکدیگرند هر که را که ایمان وی بر تو (۲) درست است با امانت وی و ائق باش ؛ و هر کرا

امانت [وی] بر تو درست است برای ایمان وی گواه (۳) باش .

و آنچه گفت دین نیست آنرا که عهد نیست هم این سخن است لکن عبارت

گشته (۴) است .

(و) دین و ایمان ! و عهد و امانت !

(*) ض . ش : قال لا ایمان کاملی انتظامه لمن لا امانة له فی اسباب الدیانة ویجوز

ان یکون عاما فی الامور الدینیة و الدنیویة فیکون نحو قوله : المؤمن من امنه الناس .

(=) ثم قال ولادین قویا لمن لا یثبت علی عهده والنفی هیهنا و فی اکثر الکلمات

التي فی هذا الباب نفی الفضیلة والکمال لانفی الدین و قواعد الایمان کما قال علیه السلام :

لا صلوة لجار المسجد الا فی المسجد ای لصلوة فاضلة .

(۱) س : آنچه

(۲) س : بر تو

(۳) س : گواه

(۴) س : مختلف

(۱) س : آنچه

(۲) س : بر تو

(۳) س : گواه

(۴) س : مختلف

(۵) س : ب

۵۸۹ - لَا رُقِيَّةَ إِلَّا مِنْ عَيْنِ أَوْحَمَةَ (*) . گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

افسون نیست مگر (۱) از چشم (۲) از حُمه .
 و حُمه سوزن (۳) کژدم و زنبور باشد (۴) . [و] آن (که گزیدن) مار را هم حُمه گویند . عایشه گوید (که) پیغامبر (صلی الله علیه) رخصت داد بافسون کردن (آنجا که) مار گزیده (باشد) یا کژدم یا زنبور زده باشد (۵) و گفت بگوئید :

« اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ اذْهَبِ النَّاسَ (۶) وَ اَشْفِهِ وَ اَنْتَ الشَّافِي وَ لَا شِفَاءَ اِلَّا شِفَاؤُكَ شِفَاءً لَا يُفَادِرُ سَقَمًا . »

و اما عین ابوالدردا گوید که پیغامبر (را صلی الله علیه و آله) گفتم (که) مرا چشم بد (که گاه) در [می] یابد مرا افسونی بیاموز که بر خویشتم (۷) خوانم .

گفت : (صلی الله علیه) « نِعْمَ الرَّقِيَّةُ الْحَمْدُ » (نیکو افسونی است سوره الحمد) .

(*) ض . ش : و معنى الخبر لارقية اولى واشفى من رقية العين . و روى ان الانسان اذا خاف عين عاين تعود بقوله تعالى :

وان يكاد الذين كفروا ليزلقونك بابصارهم الى آخرها امته الله وعافاه من ذلك .

- (۱) س : الا
- (۲) س : و
- (۳) ب . م : نيش
- (۴) س : بود
- (۵) س : و عقب و زنبور گزیده را (قول عایشه)
- (۶) ب . م : اذْهَبِ بِالنَّاسِ
- (۷) ب . م : خود

۵۹۰ - لَا هِجْرَةَ فَوْقَ (۱) ثَلَاثَ (۲) (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

[بعد سه روز هجرت نیست .

یعنی مهاجری؛ درین خبر لطیفه هست (۳) و آن آنست که رسول (صلی الله علیه) به هیچ حال شیفت (را) [گ. ع. ه. ا] از امت باز نداشت چون [مردی] مردی را بیازارد [و هجران نمایند] (با) هر دو یکدیگر را؛ چنانکه از یکدیگر دور بمانند (۴) اگر گفتی [که] هجران نکنید (۵) البته بر آزرده ستم بودی که جفا دیده بودی و صحبت بریدن را رخصت نیافتی (۶) علی رغم صحبت یابستی کردن .

و اگر گفتی [که] هجران کنید دوستیها میان مردمان بریده گشتی (۷)؛ پس بفرمود (صلی الله علیه)؛ که هجران کنید و حدش پدید (۸) کرد (تا) سه روز؛ تا آزرده از دوست سه روز دور ماند (۹) درین سه روز (۱۰) آن خشم که بکار آزار آمده بود بنشیند (۱۱)؛ [آنکه بر سر صلح آید؛ اغراض حاصل شده باشد؛ و نیز دوستی نگاه دارد (۱۲) .

(۲) ب . م : الثالث

(۱) س : بعد

(۴) ب . م : هجران نمایند یکدیگر را

(۳) ب . م : است

(۶) س : می یافتی

(۵) س : [گ. ع. ه. ا]

(۸) س : پدید

(۷) س : شدی

(۱۰) س : از

(۹) س : دوری نماید

(۱۱) س : گاه آزار پیدا شده بود سکون یابد

(۱۲) س : وهم دوستی مانده

(*) قس . قس : ای لاهجرة بین اخوین مسلمین اکثر من ثلاثة ایام هذا قد جاء فی هجران المشب و الموجدة فی امور دنیاویة فانما فی خیانة الدین فقد جاءت الرخصة اکثر من ثلث فقد امر رسول الله صلی الله علیه و آله بهجران کعب بن مالک خمسين يوما و الی من نسانه شهرا و صد مشربة له بهجرة الناس له .

۵۹۱ - لَا كِبِيرَةَ مَعَ اسْتِغْفَارٍ وَلَا صَغِيرَةَ مَعَ إِصْرَارٍ (۱) (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

گناه کبیره نیست چون (۲) استغفار (با وی باشد) و صغیره نیست که [با]

اصرار باشد .

و اصرار آن باشد که گناه [از] پس یکدیگر می کند و استغفار در میانه (۳)

نبود ؛ و بدانکه گناه کبیره آنچه متفق علیه [است] چهار [گناه] است : کفر ، قتل ،

زنا و لواطه بحکم اوست (۴) و شرب الخمر .

مشایخ گفته اند : که گناه کبیره آنستکه بفعل کنی و صغیر آنستکه توقصد (۵)

کردن [آن] کنی ؛ و [دیگر] گفته اند که گناه همه کبیره است (۶) اگرچه گناه بنفس

خویش حقیرست (که) آنکنش (۷) که تو او را با آن (۸) می آزاری بزرگست .

(۱) م : بعد چنین آمده است : لَا هُمْ إِلَّا هُمُ الدِّينِ ؛ وَلَا وَجَعَ الْأَوْجَعُ

الْعَيْنِ ؛ لَا فَاقَةَ لِمَبْدِ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَلَا غِنَى لَهُ بَعْدَهُ .

(۲) س : با (۳) ب . م : میان

(۴) س : هم از زناست (۵) ب . م : همت

(۶) ب . م : کبیره است همه (۷) ب . م : آنکه

(۸) س : بدان

(*) م : هذا يدل على ان الاصرار على الصغيرة بمثابة ارتكاب الكبيرة وثبت الاصرار

على الصغيرة بان تتكرر منه تكرارا يشعُر بقلته مبالاته بذنبه اشعار ارتكاب الكبيرة و ترد
بذلك شهادته وروايته وكذلك اذا اجتمعت صغائر مختلفة الانواع حيث يشعُر مجموعها
بما يشعُر به اصغر الكبائر .

۵۹۲ - لَا يَنْتَطِحُ فِيهَا عَنزَانِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

سرو نزنند اندر و [ی] دوز .

بدانکه این مثلی است که پیغامبر (صلی الله علیه) زد و این را سببی هست و آن آنست^(۱) که زنی بود اندر بنی قریظه نام وی عصما بود و دختر مروان جهود^(۲) و پیوسته پیغامبر را (صلی الله علیه) سخنان بد^(۳) [گک ۱۵۴ پ] [گفتی؛ و مردم را بر کارزار پیغامبر افزودی. ^(۴) عمیر بن عدی] [المکفوف] را بفرستاد تا او را بکشت و [چون بکشت] پیش پیغامبر آمد و گفت یا رسول الله من می ترسم که جهودان مرا بکشند پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : « لَا يَنْتَطِحُ فِيهَا عَنزَانِ » [مترس که دوزدروی سرو نزنند] یعنی که آنجا کس نیست^(۵) که با من ضدی کند و نیز این مثلی است در^(۶) قوسی (که ایشان) را مهتری باشد و در [آن] شهر کسی باشد که از آن شهر

(*) م : فيها اشارة الى قضية مخصوصة لايجرى فيها خلف و نزاع ای لا یختلف فيها اثنان ضعيفان لان النطاح من شأن التیوس و الكباش لا العنوز .

(=) ض . ش : فیه ثلثة اوجه: ان معناه لم یبق لنا بعد اليوم معاند ولا ضد فی مكة یكون علی الحسنه منهم و یحذر معذرتهم وانما خص العنز بالذكر لان نطاحها لیس کنطاح الكبش و ... و الثانی ان الضمیر فی فيها لمكة ایضا و المعنی لا یجب ان ینتطح فیها عنزان لحرمتها فیكون حثا علی محافظه حرمة مكة و الثالث ان یكون فیها الضمیر لامرأة كانت تهجوا رسول الله و تغنی بهجائه فقتلها مسلم و كان خائفا من مشرکی مكة ان یقتلوه فطمب علیه السلام قلبه من ذلك و امنه فكان كذلك یعنی لا یكون لها ناصر ضعيف قط .
و روی : لا ینتطح فیہ عنزان ان لا یكون له تفریر ولا له نکیر .

(۲) س : بود

(۱) س : سبب بود

(۴) س : حث کردی (یعنی برانگیختی)

(۳) س : سخن

(۶) س : آنکه این مثل زد که

(۵) ب . م : آنجا نیست کسی

کسی با وی برابری نتواند کردن^(۱) گویند: « لَا يَنْتَظِحُ فِيهَا عِزَّانٍ » و چهارمثل است پیغامبر را (صلی الله علیه) یکی اینست و دیگر:

« كُلُّ الصِّيدِ فِي جَوْفِ الْفَرَا »

و دیگر: « لَا يَلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ » ؛ و چهارم: « هَدَنَهُ عَلِيٌّ

دَخَنٌ » .^(۲)

۵۹۳ - لَا يُغْنِي حَذْرٌ مِنْ قَدْرِ (۳) (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

سود ندارد پرهیز کردن از قدر. (۴)

بدانکه این مسئله قدر مسئله بزرگست میان اهل قبله ؛ و مذهب قدریایان است ؛ که آنچه بنده کند از طاعت و معصیت و خطا و صواب (از) فعل اوست ؛ (و) طاعت و معصیت بارادات اوست ؛ و خطا و صواب از عجز و قدرت اوست و مذهب اهل حق آنست که آنچه هست بقضای خدای^(۵) است [تعالی] و آنجا که زیانست علت وی عجز بنده نیست و آنجا که سودست علت وی جلدی بنده نیست پس ازین معنی گفت: لَا يُغْنِي حَذْرٌ مِنْ قَدْرِ .

(۱) س: کس نباشد که با وی برابری کند

(۲) ای سکون علی غل (لسان العرب) (۳) س: عن قدر

(۴) س: حذر فایده نباشد با قدر

(۵) س: بقضا و قدر حق

(*) ض. ش: قال الحذر من الموت والمرض و نحوهما مما يكون من قضاء الله وقدره

لا ينفذ و انما يكون للدعاء اثر في ذلك .

۵۹۴ - لَا يَفْتِكُ مُؤْمِنٌ (۱) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مؤمن فتک نکند .

فتک از نهان کشتن باشد و این در جاهلیت رواداشتند [ی] چون اسلام پیامد ازین نهی کرد تا چنان شد که مرد خونی خود را (۲) در بیابان خفته بیافتی نخست بیدار کردی آنگاه (۳) باوی قتال کردی .

۵۹۵ - لَا يُفْلِحُ قَوْمٌ تَمَلِكُهُمْ امْرَأَةٌ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اقبال نباشد گروهی (۴) را که پادشاه ایشان زن باشد .

زیرا که پادشاهی بتدبیر و دانش و مردی (توان کردن) (۵) و زن را مردی محال باشد؛ و تدبیر ثمره عقل و نتیجه دانش بود (۶) و زن در عقل ناقص است چون اصل ناقص است تدبیر درست کی باشد . پس چون (رای و) تدبیر پادشاه درست نباشد اقبال رعیت از کجا باشد. (۷)

(۲) س : عدوی خویش را

(۱) س ، لَا يَفْتِكُ الْمُؤْمِنُ

(۴) س : قومی

(۳) س : آنکه

(۶) س : است

(۵) س : دارند

(۷) س : بود

(*) م : فتک : ناگاه کشتن و ناگاه گرفتن .

الفتک ان يأتي الرجل صاحبه و هو غار غافل فيشده عليه فيقتله قاله في النهاية.

(**) ض . ش : قال ليس الفتك من عمل من اهل الايمان لا ان من ناشره بخرج

من الملة و الايمان وفيه خبثة و لطيفة و هو ان هذانهن جاء على لفظ النفي فيحرم على كل مؤمن الفتك على المؤمنين ... فاما في حال الكفار فان كان في حال الامان فالفتك ايضا حرام كما يكون مع المؤمن ...

(ابو بکر روایت میکند که چون سرگ کسری پیغمبر آوردند گفت کرا بجای او داشته اند بیادشاهی؟ گفتند دختر اورا .

پیغمبر صلی الله علیه گفت : « لَا يُفْلِحُ قَوْمٌ تَمَلِكُهُمْ امْرَأَةٌ . »

۵۹۶ - لَا يَنْبَغِي لِمُؤْمِنٍ (۱) أَنْ يُدِلَّ نَفْسَهُ . (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نشاید مؤمن را که نفس خود را (۲) ذلیل کند (و خوار دارد) .

این را بیشتر تفسیر بر آن (۳) کرد (ه‌اند) که بر همه مؤمنان فریضه است که امر معروف (کنند) و نهی منکر کنند آنگاه که (۴) دانند؛ که [از آن] ایشان را نجی رسد رخصت است که نکنند تا آب روی بجای بماند؛ و اگر گوید (۵) بداند که امر معروف و نهی منکر بسه وجه (۶) است : یکی آنست که (ب) مباشرت فعل کنند آنجا که بتواند (۷) و دوم [آنستکه] اگر بفعل نتواند بزبان بکند (۸) و سیم اگر بزبان نیارد (۹) گفتن، بدل منکر باشد . (۱۰)

(۱) س : لِلْمُؤْمِنِ

(۲) س : مؤمن را نشاید که نفس خویش را

(۳) س : چنان (۴) س : اگر

(۵) س : گویند (۶) س : سه گونه

(۷) س : تواند

(۸) س : نتوانند کردن برهان بگویند

(۹) س : زبان دارد (۱۰) س : انکار کنند و کاره باشند

(*) ض . ش : و بیان الخبر فی تمامه و هو انهم قالوا یا رسول الله فکیف ینزل نفسه قال یتعرض من البلاء ما لا یطیق یعنی انه یامر بالمعروف و ینهی عن المنکر من لا یقبل قوله ولا یلتفت الیه بل یکون علی خطر یصیبه لقله مبالاته بان یکون ملکا جبارا اونهو ذلک .

۵۹۷ - لَا يَنْبَغِي لِلصَّادِقِ أَنْ يَكُونَ لَعَانًا.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

روا نباشد که دوست لعنت کننده باشد .

و گویند [که] صدیقی (یعنی) بسیار صدق و لکن صدیقی^(۱) درست ترست .^(۲)

بدان دلیل که در^(۳) خبر آمده است : که ابوالدردا [در] میان اصحاب پهل داده^(۴)

بود و جامه بروی (در) کشیده؛ کشیشی بر اصحاب وی بگذشت ایشان آن کشیش را^(۵)

لعنت کردند .

ابوالدردا (جامه از روی باز کرد و) گفت : (کرالعت کردید؟ [گه ۱۰۰ پ]

گفتند کشیشی بگذشت .) گفت : کس را لعنت مکنید که لعنت کننده روز قیامت

دوست خدای (تعالی) نبود .

۵۹۸ - لَا فَاقَةَ لِعَبْدٍ يقرأ القرآنَ وَلَا غِنَى لَهُ بَعْدَهُ^(۶) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

نیست درویشی بنده را که قرآن خواند و نه توانگری بعد قرآن .

۵۹۹ - لَا يَنْبَغِي لِذِي الْوَجْهِينِ أَنْ يَكُونَ آمِنًا [عِنْدَ اللَّهِ]^(۷) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نرسد دوروی را که نزد خدای (عزوجل) امین باشد .

(۱) س : بسیار تعدیق (۲) س : [گ . ۶ . ۱ پ]

(۳) پ . م . به (۴) س : سر نهاده

(۵) بی : او را

(۶) به ۰۹۱ مراجعه شود و نسخه پ . م : این حدیث ندارد

(۷) پ . م : عندالله ندارد

بر مردمِ دوروی را نام امینی در نه افتد^(۱) و امین نباشد. زیرا که هر کسی که پیش تو (با کسی دوروی کند؟) [از کسی دروغ بگوید] بدانکه [از تو] پیش دیگری هم بگوید^(۲) و به خبر [ی دیگر] آمده است که هر که در دنیا دوروی^(۳) باشد [در] (روز) قیامت آید (و) او را دوروی باشد یکی از پیش و یکی از پس (و الله اعلم و احکم) .

۶۰۰ - لَا يَصْلُحُ الْمَلِيقُ إِلَّا لِلْوَالِدَيْنِ وَالْإِمَامِ الْعَادِلِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نشاید چاهلوسی کردن بجز^(۴) مادر و پدر (را) و امام عادل را^(۵) و مراد ازین [چاهلوسی موافقت و] دل نگاه داشتن بود^(۶) زیرا که خلاف جستن مادر و پدر^(۷) (دین را) زیان دارد و خلاف جستن پادشاه معیشت را زیان دارد^(۸) .

۶۰۱ - لَا تَصْلُحُ^(۹) الصَّنِيعَةُ إِلَّا عِنْدَ ذِي^(۱۰) حَسَبٍ أَوْ دِينٍ كَمَا لَا تَصْلُحُ الرِّيَاضَةُ إِلَّا فِي النَّجِيبِ .

شایسته^(۱۱) نباشد نیکوئی کردنِ اِلا با کسی که حسب دارد یا دین دارد

(۱) س : بر نیفتد

(۲) ب . م : بنماید

(۳) س : دورویه

(۴) س : الا با

(۵) س : با پادشاهی که عادل باشد

(۶) ب . م : میخواهد

(۷) س : خلاف مادر و پدر جستن

(۸) س : پادشاه جستن هم زیان دارد

(۹) ب . م : لایصلح

(۱۰) س : ذوی

(۱۱) س : نیک

(* ض . ش : والیق : اللطف الشدید یعنی لایجوز التصنع و التکلف و طلب

استماله القلب دون آن یکون بذلک مرادا و توجه علیه و جوب اوورد به استحباب الا

للإمام الحق و الابوين فان حقوقهم عظيمة .

پنهانکه ریاضت نیکو^(۱) نباشد منکر (مطلب) و اشتهر نیکو را بر سرش درازانند.

یعنی نیکی کردن بجای بی اصلان ضایع باشد همچنانکه اسب دون را بر ایض سپارند^(۲) که این را رفتن بیاموز. آنه رنج ریاض با (آن) اسب دون ضایع باشد این نیکویی بای اصلان همچنان^(۳) ضایع باشد.

و مرد اگر^(۴) نسب ندارد و دین دارد نیکوئی باوی ضایع نیست [گ ۱۰۶] (که) اگر چه اصل وی^(۵) در عرفان [حق] نیکوئی مقصر باشد دین (او) وی (را) بفرمان نیکوئی^(۶) متقاضی باشد (در آن معنی تقصیر نکند).

و اگر دین ندارد^(۷) و اصل دارد^(۸) اگر بی دینی او را در شناختن حق نیکوئی تقصیر فرماید اصل بزرگش در آن معنی توفیق اشارت کند و اگر هر دو بود بخ بخ و العیاذ بالله که هر دو نبود.

۶۰۲ - لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

فرمانبرداری روانبود^(۹) مخلوق را اندر معصیت خالق.

(۱) س : نیک

(۲) س : که برائض بسیاری

(۳) ب . م : همچنان بای اصلی

(۴) س : که

(۵) س : باصل

(۶) س : حق

(۷) س : نباشد

(۸) س : باشد

(۹) س : نیست

(*) ض . ش : بین ان طاعة الخلق في المعروف لافي المنكر و سببه ان انصار يابسته النبي عليه السلام اميرا على سرية فوجد عليهم يوما فقال لهم اوليس رسول الله ان تطيعوني؟ قالوا بلى. فقال عزمت ان تدخلوا هذه النار التي اضرمتها؟ فقال شاب منهم حتى ياتي رسول الله فاتوه فذكروا له ذلك فقال لهم ذلك اي لا تسخطوا مخالفتكم في رضاء المخلوقين.

بدانکه از بهر رضای کسی^(۱) خدای را (تعالی) نشاید آزدن و اگرچه [مخلوق] سادر و پدر باشد یا امیر (ی عادل) باشد^(۲) .

و این خبر را سبب آن بود^(۳) که پیغامبر (صلی الله علیه) عبدالله المحزر المدلجی را^(۴) بسریتی^(۵) فرستاد و باوی لشکری^(۶) و [لشکری] [لشکر] را گفت بهره فرماید فرمان او کنید عبدالله) لشکر را از مدینه بیرون برد و خواست که ایشانرا بیازماید گفت [همه] همه جمع کنید . [همه] همه جمع کردند . گفت آتش دروی زنید آتش دروی زدند . گفت اکنون دروی شوید^(۷) خواستند که در آتش شوند عبدالله گفت در مشوید که [من] شما را (می) آزمودم . چون باز آمدند خبر پیغامبر (صلی الله علیه) رسید گفت :

اگر در شده بودندی هرگز بیرون^(۸) نیامدندی .

« لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ . »

۶۰۳ - لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَبْدٌ إِلَّا بِأَمْنٍ جَارِهِ بِوَأْتِقِهِ (۹) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

در بهشت نرود بنده ای^(۱۰) که همسایه وی از رنج وی^(۱۱) ایمن نباشد .

(۱) س : خلق

(۲) س : بود

(۳) س : است

(۴) س : عبدالله بن مجد المدلجی را

(۵) ب . م : بسریت . یعنی شبیغون زدن ؛ [السریة] قطعة من الجیش (سری بسری

سری و سریة ..) سار لیلان فهو [سار] ج . سرة . (المنجد)

(۶) س : [گ ۱۰۷ ر]

(۷) س : درو روید

(۸) س : باز

(۹) س : حدیث ۴ . ۶ بجای ۳ . ۶ آمده است

(۱۰) س : همسایه

(۱۱) س : او از بوابی او

(* ض . ش : قبل یا رسول الله وما بوائقه قال شره والبوائق جمع بایقه وهي الغلیلة

ای کل من لم یأمن احد من جيرانه غوائله وشروره فلیس هو باهل لدخول الجنة .

و بوايق مكايد و غوايل باشد .

بدانكه همسايه را جار از [بهر] آن گویند كه هر يكی [در] پناه دیگری^(۱) باشد پس کسی كه در پناه تو نشسته باشد آنكه از رنج تو ایمن نباشد^(۲) بنگر كه این گناه بچه بزرگی باشد^(۳) و بخبری دیگر آمده است : كه [ك ۶ ۵ ۱ پ] پیغامبر گفت كه جبرئیل (علیه السلام) مرا در حق همسايه چندان وصیت كرد كه پنداشتم كه میراث من (۱) همسايه دهند. (۴)

۶۰۴ - لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَاتٌ (۵) (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

نزود در بهشت سخن چین .

۶۰۵ - لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يُرْوَعَ (۶) مُسْلِمًا .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

حلال نیست مسلمان را كه مسلمانى را بترساند .

بنمود اندرین سخن كه ترسانیدن روانیست تامعلوم كند^(۷) كه زدن (و) آنچه

از ترسانیدن بتر بود روا نباشد^(۸) و بخبری دیگر آمده است :

(۱) ب . م : يكديگر (۲) س : نبود

(۳) س : بود (۴) س : دهد

(۵) ب . م : این حدیث را ندارد م : قَتَاتٌ : نمام و سخن چین

(۶) س . م : يُرْوَعَ . (رَاعَهُ الْأَمْرُ : أَفْزَعَهُ ، أَعْجَبَهُ = أَرَاعَهُ وَرَوَّعَهُ :

أَفْزَعَهُ ، أَعْجَبَهُ)

(۸) س : دشنام بترست روا نیست

(۷) س : شود

(*) ض . ش : قال لا يدخلوا الجنة التي هي اشرف الجنان واعلاها النمام يسمع حدیث

قوم فیجئ الی آخرین وینقله الیهم لیتع بینهم شرّ والافالنمام اذا كان مؤمنا یدخل الجنة بثواب ایمانه و ان لم یعف الله عنه وعاقبه ذلك .

مَنْ رَوَّعَ مُسْلِمًا فَعَلَّ أَوْ لَمْ يَفْعَلْ فَكَأَنَّمَا هَدَمَ الْكَعْبَةَ.

هر که مسلمانی را بترساند [خواه آن] کند و خواه^(۱) نکند [یعنی آن تهدید

راست کند یا نکند] چنان باشد که کعبه را رخنه کرده باشد^(۲)

۶۰۶ - لَا يَجِلُّ لِمُسْلِمٍ^(۳) أَنْ يَهْجَرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثٍ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

حلال نیست مسلمانی^(۴) را که از برادر خویش هجران جوید زَهر^(۵) سه روز.

و پیغمبر (صلی الله علیه) بر هر دو مسلمان شفقت برد یکی آنکه ضجر باشد^(۶)

او را رخصت داد سه روز که بخشم باشد^(۷) تا رنج ضجرت بکشد و آنکه^(۸) صلح

کند که^(۹) آن دیگر رنج مهجوری نکشد .

۶۰۷ - لَا تَحِلُّ^(۱۰) الصَّدَقَةُ لِغَنِيِّ وَلَا لِذِي مِرَّةٍ قَوِيٍّ^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

حلال نیست^(۱۱) صدقه توانگر را و نه خداوند قوت و تن درستی را.

(۲) ب . م : است

(۱) ب . م : یا

(۳) م . (و) ض . ش : لِأَمْرِي (۴) ب . م : مسلمان

(۵) س : کند بیش از (۶) س : بود

(۷) ب . م : که سه روز بخشم باش

(۸) ب . م : بکشی و آنگاه (۹) ب . م : کن تا

(۱۰) م . (و) ب . م : لَا يَجِلُّ (۱۱) س : نباشد

(*) م : .. الْمِرَّةُ: الشَّدَّةُ وَ يَرَوِي سَوِيٍّ

(=) ض . ش : . ان الصدقة لاتحل لمن له غناه و غنى و لمن يجد قوته يقدر بها

على الكسب و المرة القوَّة و رجل سرتى الخلق اى مستولا افة و لاعاهاة به بل هو صحيح

الاعضاء .

بروایتی دیگر آمده است : « وَلَا لِذِي مِرَّةٍ سَوِيٌّ » .

و سبب این خبر آن بود که پیغامبر (صلی الله علیه) بهر فایده بود اعرابی پیامد قوی ؛ و از وی سؤال کرد پیغامبر (صلی الله علیه) دودینار بر کف او (۱) نهاد . اعرابی بستند [وهرقت] [ک ۱۰۷ ر] پیغامبر (صلی الله علیه) گفت (اگر) بجای آن دودینار (اورا) دوانگشت بودی (۲) بهتر بودی از آن دودینار .

و آنچه گفت صدقه حلال نیست توانگر را ، اینجا حدّ (توانگری) آنست که پنجاه درم نقره دارد [با برابری چیزی دیگر] (اورا با آن نشاید خواستن) و آنچه گفت : [وَلَا لِذِي مِرَّةٍ سَوِيٌّ] (۳) . مِرَّت قوت را گویند و (شَرّه) نشاط را . (۴) ۶۰۸ - لَا يَهْلِكُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَعْذِرُوا (۵) مِنْ أَنفُسِهِمْ (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(۱) س : وی	(۲) س : اورا
(۳) س : [ک ۱۰۷ پ]	(۴) ب . م : گریند
(۵) م : يَعْذِرُوا	

(*) ض . ش : .. قدروی هکذا ای تكثر ذنوبهم و عيوبهم يقال اعذر ای کثرت عيوبه و كذلك عذر ... و روی بضم الياء و كسر الذال و اعذر اجتهد فی العذر و قری و جاء المعذرون ای الذين یحتسدون فی العذر و یبالغون به ای لایهلكون حتی یعذروا من انفسهم لاستیجابهم العقوبة و نحو قوله تعالی : « و ما كنا معذبين حتی نبعث رسولا .

(=) (م) : .. حَتَّىٰ يَعْذِرُوا . قال ابو عبید یكثر ذنوبهم و عيوبهم يقال اعذر الرجل

اعذارا اذا صار ذاعيب و فساد .

(=) .. من انفسهم : ای حتی تكثر ذنوبهم و خطاياهم فیستوجبون العقوبة و یکون

لن یعذبهم عذر کانهم قاموا بعذرهم فی ذلك و یعذروا بضم الياء . يقال اعذر من نفسه اذا امکن منها .

هلاک نشوند مردمان تا گناه ایشان بسیار شود. (۱)

زَجَاجٌ كَوَيْدٌ : عَدَّرَ^(۲) الرَّجُلَ [إِذَا كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ] (چون گناه وی

بسیار شود.) وهم زجاج گوید [چون] در کار (ی) مبالغت کنی [گوئی] اَعَدَّرْتُ

فِي الْأَمْرِ [و چون تقصیر کنی گوئی عَدَّرْتُ فِي الْأَمْرِ]

و آن طعام را که بختنه سور کنند اعدار گویند و چون اشتر را عذار بر کنی (۳)

كُوْنِي اَعَدَّرْتُ النَّاقَةَ وَ عَدَّرْتُ^(۴) و اگر کسی را عذر پذیری گوئی اَعَدَّرْتَهُ وَ

عَدَّرْتَهُ (و چون گناه بسیار کند گوئی : اَعَدَّرَ الرَّجُلَ وَ عَدَّرَ)

و مقصود از معنی این خبر آنست [که گفت] بنده بگناه اندک (۵) هلاک

نشود (۶) تا بسیار گناه کند. (۷) و اصل وی از عذرست یعنی [که] هلاک نشوند (۸)

تا آنکس را که ایشانرا عذاب کند از تن های خویش عذر پیدا نکنند . (۹)

(۱) س : نشود

(۲) س : عَدَّرَ

(۳) س : بر افکنی

(۴) ب . م : الناقه ، شاید

(۵) س : بگناه بنده

(۶) ب . م : نشوند

(۷) س : نکند

(۸) س : نشود

(۹) س : نکند

۶۰۹ - لَا يَسْتَقِيمُ اِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى يَسْتَقِيمَ قَلْبُهُ وَلَا يَسْتَقِيمُ قَلْبُهُ حَتَّى يَسْتَقِيمَ لِسَانُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ایمان بنده راست نشود تا وی راست دل (۱) شود. و دل وی راست نشود تا زبان وی راست شود.

بدانکه در معنی این خبر سخن بسیارست (و) لکن چه سود که شرط (این کتاب) اختصارست؛ و آن آنستکه پیغمبر (صلی الله علیه) بنمود که قوام دین و تن زبانت چون زبان برستی و راست گوئی خو[ی] کرد ثمرت (۲) صدقش بدل رسد تادلش (۳) [ک ۵۷ پ ۱] در ایمان صادق شود چون دل در ایمان صادق شد ایمان استقامت گرفت و بعضی گفته اند (۴) این خبر از مقلوبات است یعنی (۵) که زبان مرد راست گوی نشود تا ایمانش مستقیم نبود که (۶) پیدا است که راست گوئی زبان ثمرت راستی دلست و راستی دل دلیل (۷) استقامت ایمانست.

۶۱۰ - لَا يُؤْمِنُ عَبْدٌ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ [مِنْ خَيْرٍ] (۸) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س . (و) ب م : تا دل وی راست (۲) س : ثمره

(۳) ب . م . دل (۴) س : گفتند (۵) س : اعنی

(۶) س : تادل وی با ایمان راست نشود و دلش راست نشود تا ایمان مستقیم نشود چه

(۷) س : از (۸) ض . ش . م . (و) م . مِنْ الْخَيْرِ

(*) م : معناه لایؤمنن الايمان الكامل و الافاضل الايمان يحصل لمن لم یکن بهذه الصفة والمراد ان یحب لایخیه من الطاعات والمباحات كما یدل علیه من الخیر. قال ابن الصلاح و هذا قد یعد من الصعب الممتنع و لیس كذلك اذ معناه لایکمل ایمان احدکم حتی یحب لایخیه ما یحب لنفسه و القيام بذلك یحصل بان یحب حصول مثل ذلك من جهة لایزاحمه فیها و ذلك سهل علی القلب السلیم و انما یعسر علی القلب الدغل العلیل .

بنده مؤمن نشود تا از بهر برادر خویش آن (نیکی) نخواهد؛ و دوست ندارد آنچه از برای خویشتن (۱) خواهد .

و این شرط جوانمردی است که بمردمان آن پسندی که بخود پسندی (۲) و جوانمردی (۳) از ایمالست . سری سقطی گوید (۴) : سی سالست که [من] روزه می دارم از بهر آنکه یک بار (۵) گفتم الحمدلله .

گفتند چون بود ؟

گفت در فلان بازار کلبه هست مرا [می] شنیدم که آن بازار بسوخت [دلم از بهر کلبه تنگ شد باز خبر دادند که کلبه تو مانده است] (۶) من گفتم الحمدلله بکفارت (۷) آن سی سالست تا روزه می دارم که از بهر (۸) سلامت چیز خویش و هلاک چیز دیگران ؛ الحمدلله چرا گفتم . (۹)

۶۱۱ - لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ حَتَّى يَعْلَمَ أَنَّ مَا أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُخِطِّئَهُ وَمَا أَخْطَأَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَهُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بنده بحقیقت ایمان نرسد تا بداند که آنچه بوی رسیدنی است از وی نگرود

(۱) س : ... خواهد که بخویشتن (۲) س : بخویشتن

(۳) ب . م : جوانمردی (۴) س : السقطی گفت

(۵) س : من یک نوبت (۶) ب . م : و کلبه من سلامت است

(۷) س : بگفتار (۸) س : که بر

(۹) س : [گ ۱۰۸]

(*) ض . ش : قال ولا يصل عبد حقيقة التصديق حتى يتحقق ان ما اصابه من الصفة والمرض والفقر والغنى والحياة والموت كله من الله لا يدافعه احد لان الكافر لا يمكنه ان يؤمن ولا العاصي ان يطيع فانه تعالى يقول : « وما خلقت الجن و الانس الا ليعبدون »

و آنچه از وی گشتنی است بوی نرسد .

بدانکه از جمله شرایط ایمانست لاهل کمال ایمانست که بنده اعتقاد کند که آنچه بنام او کرده‌اند بدیگری نرسد و آنچه بنام وی نیست بوی نرسد از روزی و [از غم و [از] شادی و (غیرش)؛ و چون (بنده این اعتقاد کرد) [ک ۱۰۸ ر] دل از اندیشه‌ها فارغ گشت بایمان پردازد؛ و چون (بفراغت) با^(۱) ایمان پردازد بحقیقت ایمان رسد .

۶۱۲- لَا يَسْتَكْمِلُ الْعَبْدُ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ حَتَّىٰ يَكُونَ فِيهِ ثَلَاثُ خِصَالٍ:
الْإِنْفَاقُ مِنَ الْإِقْتَارِ؛ وَالْإِنْصَافُ مِنْ نَفْسِهِ؛ وَبَدْلُ السَّلَامِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ایمان بنده تمام نشود تا در وی سه عادت نبود :

هزینه کردن از درویشی؛ و انصاف دادن از خود؛ و پراکندن سلام .^(۲)
بدانکه پیغمبر (صلی الله علیه) هرچه گوید بحکمت گوید؛ و اندرین خبر حکمت آنست که کمال ایمان سخا (است) و جوانمردی^(۳) و تواضع . پس هزینه کردن از درویشی غایت جود و سخا است که از توانگری همه کس^(۴) هزینه کند و از خویشتن

(۱) س : بر

(۲) س : از خویش و سلام پراکنده داشتن

(۳) ب . م : جوانمردی = س : است

(*) ض . ش : ... و يجوز ان يزهد به كلمة السلام عليكم التي هي تحية الاسلام

و يجوز ان يعنى به السلامة ،

(=) م : اقتار : نفقه بر عیال تنگ کردن

انصاف : داد دادن و راستی کردن

بدل : دادن و اعطاء نمودن

انصاف دادن غایت جوانمردی است که از [بهر] (دیگران) خود همه کس انصاف جوید^(۱) و سلام پراکنده داشتن غایت تواضع است که سلام برتخصیص همه خود دهند^(۲) و انس [بن] مالک گوید: نه سال^(۳) خدمت پیغمبر کردم^(۴) ندیدم که کسی او را بسلام سابق بودی^(۵) و هیچ روز^(۶) آفتاب بر نیامدی که نه او^(۷) بهمه خانه ها طعام چاشت فرستاده بودی .

۶۱۳ - لَا يَسْتَكْمِلُ أَحَدُكُمْ حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ حَتَّىٰ يَخْزَنَ لِسَانَهُ (۸) (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله):

کسی از شما به حقیقت ایمان نرسد تا زبان (خویش) نگاه ندارد .
اینجا دقیقه ای هست^(۹) هر چه باریکتر و آن آنست که دل اندیشه از بهر آن کند تا بگوید چون زبان از گفتن ممنوع باشد^(۱۰) دل از اندیشه خالی بود و چون دل از اندیشه خالی بود بر ایمان مزاحمت نبود . زیرا که جای ایمان دلست چون در دل جز ایمان راه نبود^(۱۱) [برایمان] مزاحمت باشد^(۱۲) دل به حقیقت وی^(۱۳) نرسد . [گ ۱۵۸ پ] چون دل از اندیشه فارغ گشت زبان از گفتار برایمان پرداخت

(۱) س : دهد

(۲) س : در

(۳) س : کسی سلام بر وسابق توانست بودن

(۴) س : م . ب . وقت

(۵) س : است

(۶) س : م . ب . مِنْ لِسَانِهِ

(۷) س : بود

(۸) س : بود

(۹) س : بود

(۱۰) س : بود

(۱۱) س : بود

(۱۲) س : بود

(۱۳) س : دل وی به حقیقت

(*) م : فیلازم الصمت ولا يتكلم بشيء فيه ضرر لدينه و آخرته و بما لا يعينه فالاسالك

عن الکلام الذی لانفع فيه هو المراد بکون اللسان مغزونا .

(=) : يقال خزنت السر و اخزنته اذا كتمته .

و چون بایمان برداخت (۱) لاشک^۱ بحقیقتش برسد.

۶۱۴ - لَا يَشْبَعُ الْمُؤْمِنُ دُونَ جَارِهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

سیر نشود مؤمن بی همسایه (۲).

یعنی چون در همسایه درویشی (۳) باشد (که گرسنه بود) تا پروی فریضه باشد
 او را [طعام دادن؛] (سیر کردن آنگاه (۴) سیر خوردن). (۵) حث میکند (صلی الله علیه)
 توانگر را بر شناختن حق درویشان) و تیمار داشتن ایشان خاصه (۶) که همسایه باشد.
 و گویند که مردی بستوی معجون برد عمر عبدالعزیز را.
 عمر گفت این را چکنم؟ گفت که وقتی که سیر خورده باشی ازین بخوری
 تا طعام بگوارد.

عمر گفت [برگیر که] دیرست که (۷) من سیر نخوردم؛ از آن ترس (۸) که
 [مبادا] (۹) مسلمانی در گوشه گرسنه خسبد خدای تعالی مرا از حق وی بپرسد.

(۱) س : [گ . ۰۸ . پ]

(۲) س : که گرسنه بود

(۳) س : درویش

(۴) ب . م : وی را

(۵) س : توانگران را برحق شناسی درویشان

(۶) س : بخاصه

(۷) س : تا

(۸) ب . م : ترسیده ام

(۹) س : که

(*). فس . ش : حث علی مراعاة حال الجار والتفحص عن باطن اسوره ومعناه لایجوز

ان یصیر المؤمن شیعان و یکون جاره جائعا .

۶۱۵ - لَا يَشْبَعُ عَالِمٌ مِنْ عِلْمٍ حَتَّىٰ يَكُونَ مِنْتَهَا هُ الْجَنَّةَ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دانشمند از دانش سیر نشود تا بهشت رسد. (۱)

این خبر (ی) است از طباع علما ، نه امر است ؛ (هم) چون خبر نخستین (۲)

نشان میدهد که عالم (هرگز) از آموختن و نبشتن [و اندیشه کردن] و دیگر [ان را] آموختن سیری نداند تا بهشت رسد زیرا که آموختن و نبشتن و اندیشه کردن و دیگر آنرا آموختن همه در (۳) طاعت است و سرانجام طاعت بهشت است .

و گفته اند چهار چیز از چهار چیز سیر نشود :

الْأَرْضُ مِنَ الْمَطَرِ وَالْعَيْنُ مِنَ النَّظْرِ وَالْأَنْثَىٰ مِنَ الذَّكْرِ وَالْعَالِمُ مِنَ الْخَبْرِ .

زمین از باران و چشم از نگریستن و ماده از نر و عالم از خبر .

۶۱۶ - لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ (***) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای رحمت نکند بر آنکس که بر مردمان (۴) رحمت نکند .

(۱) س : عالم از علم سیر نباشد تا بهشت نرسد

(۲) س : بخبر نخست (۳) س : هم

(۴) س : مسلمان

(*) م : لان العلم طريق العمل والعمل سبب دخول الجنة شبه استلذاذه بالعلم باستلذاذه بالمطعم لانه ارغب واشهى قاله الطيبي .

(=) ض . ش ... و روى مرفوعا العالم لا يشبع من الاثر كالارض من المطر والانشى من الذكر والعين من النظر .

(**) ض . ش : این حدیث بعد از ۳۱۳ آمده است

بدانکه رحمت ناکردن خدای عزوجل نه از آنست^(۱) که وی بر خلق رحمت نکند بلکه^(۲) رحمت ناکردن کسی^(۳) بر مردمان از آنست که خدایتعالی بر وی رحمت نخواهد کردن . که در خبرست :

« الرَّحْمَةُ فِي الْقَلْبِ دَلِيلُ الرَّحْمَةِ مِنَ الرَّبِّ » رحمت اندر دل دلیل رحمتست از خدای عزوجل .

واندر خبرست که موسی [پیغامبر] (علیه السلام) گفت : بار خدا با من بی واسطه سخن گفتمی بچه سبب گفتمی و ازین بزرگتر منزلت هیچ پیغامبر (ی) را ندادی ؟
 ندا آمد که ای موسی کوسفندی از گله تو بگریخت و تو بطلب وی برفتی و از پس وی^(۴) بسیار بدویدی و ضعیف شدی و^(۵) او را بگرفتگی [و چون بگرفتگی] روی بروی آن بهیمه^(۶) نهادی و گفتمی :

« أَتَعْبَتَ نَفْسَكَ وَ أَتَعْبَتَ رَاعِيكَ » خویشتن را برنجانیدی و شبان خود را برنجانیدی .

بدان رحمت که (تو) بر آن بیچاره کردی من این کرم باتو کردم !

(۱) س : تعالی روا نیست

(۲) ب . م . ب : بل

(۳) س : وی

(۴) ب . م . و : پس

(۵) ب . م . : پس

(۶) ب . م . : بر وی آن بهائم

۶۱۷- لَا يَزِدَادُ الْأَمْرَ إِلَّا شِدَّةً؛ وَلَا الدُّنْيَا^(۱) إِلَّا إِدْبَارًا؛ وَلَا النَّاسَ إِلَّا شَحًّا؛
وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا عَلَىٰ شِرَارِ النَّاسِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

نیفزاید کار (ب) جز (دشواری و) سختی؛ و نه دنیا جز ادبار؛ و نه مردم جز
زُفتی؛ و قیامت نخیزد جز^(۲) برترین مردمان.

رسول (صلی الله علیه) نشان (قیامت) میدهد؛ می گوید: هر چند [که] روزگار
می آید کار بر مردم^(۳) سخت تر میشود^(۴) (و دنیا بزوال نزدیکترست) و مردمان بیخجل
و زُفتی پیوسته ترند^(۵) (۶) و هر چند روزگار گذرد بدتر باشند تا بغایت بدتری رسد
بجائی^(۷) که از آن بدتر نشاید بودن قیامت برخیزد^(۸)

و روزی انس بن مالک را دیدند می گریست گفتند: ای غلام رسول^(۹) چرا
می گریی؟ گفت از بهر آن می گریم که از آن مسلمانی که بروزگار پیغمبر (صلی الله علیه)
بود (ند) هیچ نماند [گ ۹۰ پ ۱] و ابوهیره گوید که روزی پیش رسول (صلی الله
علیه، در) رفتم او را دیدم [که] میگریست. گفتم یا رسول الله چرا می گریی؟
گفت جبرئیل مرا^(۱۰) خبر داد که بر امت من روزگاری^(۱۱) آید که علما ذلیل شوند
و اهل سترزبون باشند و راهشگران عزیز باشند و فاسقان بر عالمان^(۱۲) چیره شوند^(۱۳)

(۱) س: [گ ۹۰ . ۱]

(۲) س: مردمان

(۳) س: نزدیکترند

(۴) س: و دنیا بزوال نزدیکترست

(۵) س: آنگاه

(۶) س: باشد

(۷) س: ای خادم رسول خدای

(۸) س: مرا جبرئیل

(۹) س: ایامی

(۱۰) س: علماء

(۱۱) س: باشند و اهل قرآن را قسمت ندهند

[و از بیت المال نصیب ایشان بریده شود تا ایشان نیازمند عامه شوند] و اهل قرآنرا قسمت ندهند تا ایشان قرآن (را) بخانه فاسقان بتهحفه برند . خنک آنکه بدین (۱) روزگار نرسد .

۶۱۸ - وَلَا مَهْدِيَّ إِلَّا عَيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

و مهدی نیست بجز (۲) عیسی پسر مریم . (۳)
و این خبر را (سببی است و شرحی دراز و قصه بزرگ) (۴) و این کتاب نه جای اوست و خلاف روافض است که ایشان می گویند مهدی از پسران علی بن ابیطالب باشد (۵) رضی الله عنه و نه چنانست بلکه مهدی عیسی [پیغمبر] باشد از آسمان (هزیمین) آید (۶) و دجال را بکشد و کلیساها [را] بکند و (کنشت ها) ویران کند و صلیب بشکند و چهل سال مسلمانی ورزد و آنگاه بمیرد و در حوضیره پیغمبرش دفن (۷) کنند (صلوات الله و سلامه علیهما) .

-
- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| (۱) س : آنرا که بدان | (۲) س : إلا |
| (۳) س : این مریم | (۴) م . ب : قصه دراز است و شرح بزرگ |
| (۵) س : است | (۶) س : بهاید |
| (۷) س : پیغمبر دفنش | |
-

(*) ض . ش : ... و قوله الاعیسی بن مریم حدیث واحد و اذا كان كذلك ولا يمكن لاجل هذا احد ان يقول لا يكون مهدی غیره لان النبی صلی الله علیه و آله اخبر بنعت المهدی الذی یتخرج فی آخر الزمان من عترته بنعته وصفته و خرجته فی السر و الصحاح و قد جمع الشیخ الحافظ ابونعیم احمد بن عبدالله بن احمد بن اسحق الاصفهانی صاحب کتاب حلیة الاولیاء کتابا فی ذکر المهدی و تعوته و حقیقة مخرجته و ثبوته المستفیض من اخبار الرسول صلی الله علیه و آله و آثاره یوفی عددها علی المأتین ثم ذکر فی آخره فصلا فی تأویل الحدیث الذی تفر دابان بن صالح عن الحسن عن انس ان النبی صلی الله علیه و آله قال لا یزداد منه

٦١٩ - لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّىٰ يَقِلَّ الرَّجَالُ وَتَكْثُرَ (١) التِّسَاءُ (*)
 گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

قیامت نخیزد (۲) تا مردان کم نباشند (۳) و زنان کم نشوند (۴) یعنی (که) مرگ مردان بسیار شود (۵) از آن زنان و مولود (ها) بیشتر ماده باشد تا مردان (۶) کم شوند

— الامر الاشدة ولا الدنيا الاشحا ولا يقوم الساعة الاعلى شرار الناس ولا مهدى الاعيسى بن مريم قال و معناه ان لامهدى مرسل نبى مهدى الاعيسى وان لامهدى كعيسى لا من النبيين . والمهدى الذى هو من عترته النبى امام عادل ليس بنبى موحى اليه والفرق بينهما ان عيسى هو المهدى المرسل الموحى اليه و المهدى ليس بنبى موحى اليه .

وقد اخبرنا عنه ذلك ابو على الحسن بن احمد بن الحسن الحداد باصفهان وقد ذكر الشيخ ابو بكر محمد بن موسى الباب الابوابى شرح الشهاب الذى الفه ان هذه الحديث ليس بموضوع ولا مذکور على وجه النفي بان لا يكون مهدى عيسى عليه السلام فى هذه الامة لانه عليه السلام اخبر بنعوت المهدى الذى يخرج فى آخر الزمان من عترته و ذكر صفته وقال معناه اى لم يكن احد صاحباً للمهدى الا عيسى بن مريم فانه ينزل من السماء لنصرته و صحبتته او اراد صلى الله عليه به خصوصية و شرفاً لعيسى و كرامة من الله .
 فاخبر عليه السلام :

« ان المهدى و ان كان من عترتى من ولد فاطمة فانه لا يكون كعيسى... »

(=) ر . ر . (.. الا مع عيسى بن مريم) و نه مهدى يعنى صاحب الزمان ظاهر شود

الا آن وقت كه عيسى بن مريم عليه السلام از آسمان بزر آيد ... (و بوى نماز كند .)
 (داخل پرائنزه عقیده مذهب حقه است) .

(٢) س : نباشد

(١) ب . م : يَكْثُرُ

(٤) س : بسيار

(٣) س : مردمان کم نباشد

(٦) س : باشند تا مردمان

(٥) س : تر باشد

(*) ض : ش : .. و تمام الخبر حتى يكون الخمسين امرأة قيم واحد .

(=) م : حتى تكون لخمسين امرأة قيم واحد اخرجه الكبريت البرزنجى فى الاشاعه

لاشرط الساعه .

وتدبیرهای دین و دنیا؛ [دست] زنان افتد و کارها (۱) خلل آید. (۱)
 و اندر خبر آمده است که جهان چنان شود که اگر مردی بمیرد و دختری
 و پسری بگذارد (۲) (هیچ) کس نداند که نصیب (۳) دختر چندست و نصیب (۴) پسر
 چند. [گ ۹۱۴ ر] (۵).

۶۲۰ - لَا يَسْتُرُ عَبْدٌ عَبْدًا فِي الدُّنْيَا إِلَّا اسْتَرَهُ اللَّهُ (تَعَالَى) يَوْمَ الْقِيَامَةِ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نپوشد بنده مرندۀ را اندرین جهان (۶) الا که در قیامت خدای تعالی (۷) او را
 ستر کند یعنی هر که عیب برادر مسلمان بپوشد اندر دنیا خدایتعالی اندر قیامت
 عیب او پوشیده دارد (۸).

و بعضی از مشایخ را پرسیدند که جوانمردی (۹) چیست ؟ گفت جوانمردی (۱۰)
 آنست که اگر تو خود (۱۱) را بی عیب دانی عیب دیگران نجوئی بلکه همه کس را
 چون خویشتن دانی و اگر خود را (۱۲) معیوب دانی بعیب خود مشغول گردی؛ (۱۳)
 عیب دیگران (نگوئی و) نجوئی.

(۱) س : افتد

(۲) س : بهلد

(۳) س : [گ ۹۱۴ پ]

(۴) م . ب : و آن

(۵) م . ب : (نسخه اصل عکسی و جا بجا شده بود ما نیمه برگ ۱۶۰ را به نیمه

برگ ۱۴۹ چسباندهیم).

(۶) س : بنده بنده را ستر نکند

(۷) م . ب : خدای تعالی روز قیامت

(۸) م . ب : عیب او را در قیامت بپوشاند

(۹) م . ب : جوانمردی (بلهجه کردی)

(۱۰)

(۱۱) س : خود

(۱۲) س : خویشتن را

(۱۳) س : خویش مشغول باشی

۶۲۱ - لَا خَيْرَ فِي صُحْبَةِ مَنْ لَا يَرَى لَكَ مِنَ الْحَقِّ مِثْلَ الَّذِي تَرَى لَهُ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

در صحبت آنکس خیری نیست که ترا آن (۱) نبیند چنانکه تو او را بینی .
یعنی [که] آن نیکی که تو بوی خواهی وی همچنان (بتو) نخواهد .
و حکما گفته اند: که دوستی میان دو کس (۲) مثل بار است بر خراگر هر دو
تا (۳) راست نباشد بار بیفتد و قوام دوستی در خویشتن کم از دوست دیدن است
و فساد دوستی در خویشتن بهتر از دوست دیدنست چون دوست دوست را بهتر از خود (۴)
بیند از خویشتن کهتری نماید و آن دوست نیز همین کند (پس دوستی بمالد و اگر
دوست را کمتر از خود بیند از خویشتن مهتری نموده باشد و آن دیگر دوست همان
کند و) دوستی بزبان آید. (۵)

۶۲۲ - لَا تَذْهَبُ حَبِيبَتَا (*) عَبْدٍ فَيَصْبِرُ وَيَحْتَسِبُ (۶) إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نرود دو چشم بنده ای و وی صبر کند و ثواب [که ۹ و ۴ اپ] امید دارد الا که

(۱) س : هیچ خیر نیست در صحبت آنکس که ترا از حق

(۲) س : دو تن

(۳) س : بار

(۴) س : از خویشتن بهتر

(۵) س : نیاید

(۶) م . س : فیصبر و یحسب

(*) م : یعنی عیناه .

(=) ض . ش : حَبِيبَتَا . و اراد بالجبین العینین الباصرتین والاحتساب عد الاجر

عند الله والحسبة الاجر ؛ ولا يجوز المنصب فی فیصبر و یحسب لانه ليس بجواب النفي بل هو عطف فعل مثبت على منفي ای لاتذهب عینا عده فهو یصبر ای یحسب نفسه على ترك الشكوى وتلقا بطیبة النفس لما يرجوه من الثواب والاجر الا كافاه الله بدخول الجنة .

در بهشت شود^(۱) بدانکه (هیچ) رنجی نیست که بمؤمن رسد الا که مؤمن را در آن خیری باشد اما کفارت^(۲) گناهی یا اندوختن ثوابی و اندرین^(۳) معنی اخبار بسیار آمده (است) و نایبناهی بزرگتر رنجی [است] و سهنک آفتی است پس فضل و ثواب وی بزرگتر^(۴) باشد.^(۵) و بخبری دیگر آمده است که (پیغمبر صلی الله علیه و آله) حکایت [می] کند از خدای عزوجل که^(۶) گفت :

مَنْ ذَهَبْتُ بِكَرِيمَتِيهِ^(۸) لَمْ أَرْضَ لَهُ جَزَاءَ غَيْرِ الْجَنَّةِ .

هر کرا (من آن)^(۹) دو گرامی وی ببرم او را پاداش^(۱۰) نپسندم جز بهشت .

۶۲۳ - لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ مَا لَا بَأْسَ بِهِ
حَدْرًا لِمَا بِهِ بَأْسٌ^(۱۱) . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله) :

نرسد بنده را که از پرهیزگاران باشد تا دست بدارد^(۱۲) آنرا که از وی^(۱۳)

(۱) س : رود

(۲) س : درین

(۳) س : است

(۴) س : تعالی که وی

(۵) س : هر

(۶) س ، ض . ش . م : البأس

(۷) س : ندارد

(۸) س : یا کفایت

(۹) م . ب : نزدیک

(۱۰) س : رسول

(۱۱) س : اذ هبت کریمتیه

(۱۲) س : جزا

(۱۳) س : بوی

(*) ض . ش : ذکران من اجتماع فی ماله الحلال و الحرام کمن یعرف بالرفائی تجارته

و کمن صناعته محرمة کاتخاذ اللهو و نقش التماثيل المصورة فان قضیه الورع ان لا یعامل هؤلاء و یتجنب اکل اموالهم و ان کانت فی ظاهر الحلال و الحکم محرمة مالم یتیقن ان الذی یاخذه منها عن ثمن العین المحرمة .

باکی نیست از بیم آن که بوی باکی هست. (۱)

معنی این سخن آنست که بنده [را] باید که (مباح را) دست باز دارد (از بیم آنکه تادرمخطور نیوفتد) (۲) همچنانکه مزاح (۳) میان دوستان مباح است لکن از وی جنگ خیزد پس مزاح نکند از بیم جنگ [و] سماع قوال مباح است ! لکن چون بدان (۴) عادت کند بود که (۵) نای و چنگ و چغانه بشنود (۶) [پس بقوال عادت نکنند تا در این دیگرها نیفتند] ومختصر آنستکه هرچه نه (از) طاعتست یامی گزیرد (۷) نباید کردن .

۶۲۴ - لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي عَلَى الْحَقِّ ظَاهِرِينَ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پیوسته گروهی از امت من چیره باشند برحق (۸) تا (که) فرمان خدای [تعالی] بیاید. (۹)

بدانکه این گروهی از امت (۱۰) که برحق چیره [اند] و پیدا اند علمای امت اند [ک. ۱۰ ر] (که) پیوسته در هر عصری و بهر ولایتی ائمه پیدا شوند (۱۱) و دین را قوت دهند؛ و کتب تصنیف کنند؛ و مشکلات گشایند؛ و استنباطها کنند؛ و از ایشان

(۱) س : باکیست

(۲) س : از آنچه مخاطره نباشد بیم آنرا تادرمخاطره نیفتد

(۳) س : [ک. ۱۱۰ ر] (۴) س : در آن

(۵) س : کنند بوق و (۶) س : چکانه شنوند

(۷) س : تامی گریزد (۸) س : برحق چیره اند

(۹) س : آید (۱۰) س : این گروه

(۱۱) س : شود

(*) ض . ش : ... و تمام الخبر ، اوایاتی هاسره .

مردمان را فواید^(۱) دین باشد و همچنین می باشد « حَتَّىٰ يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ »^(*) یعنی (تا) نفخ صور دمیدن .

و [از] اینجا گفت پیغامبر که بمرگ عالمی ابلیس شاد تر باشد که بمرگ هفتاد عابد .

و (هم) پیغامبر گفت : هرگاه که عالمی بمیرد سوراخی اندر دین پیدا شود که تاقیامت بسته نشود .

۶۲۵ - لَا تَزَالُ نَفْسُ الرَّجُلِ مُعَلَّقَةً بِدِينِهِ حَتَّىٰ يَقْضَىٰ عَنْهُ .^(**)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

پیوسته نفس مرد آویخته باشد بپوام وی که پرو^(۲) باشد تا آنگاه که بگزارند ازو^(۳) .

(نفس را معنی جان است که جان خواری و آسانی نیابد و آرامگاهش ندهند

(۱) س : فایده

(۲) س : بدینی که بر وی

(۳) س : دینش بگذارند

(*) ض . ش :

قال ان من جملة طوائف امتی طایفة تكون متظاهرين على مراعاة الشرع و العلم حتى يظهر الله تعالى حافظه الذى به قوامهم ولا نظامهم زمانا فزمانا و تمام الخبر او ياتى بامر .

(**) ض . ش :

نبه على كراهة الدين بان نفس الانسان اذا كان عليه دين لغيره فكلها مشغولة به و من مات و عليه دين فهو ماخوذ به الى ان يوتى عنه .

تا آنگاه که وامش بگزارند.)

و معروفست که جنازه‌ای بود (که) پیغمبر (صلی الله علیه) خواست که بروی

نماز کند گفت :

« هَلْ عَلَيَّ صَاحِبِكُمْ مِنْ دِينٍ »

هیچ وامی برین یار شما (۱) هست ؟

گفتند بلی یار رسول الله . دودرم ؛ (و بروایتی دیگر دودینار .)

پیغمبر (۲) باز آمد و گفت :

« مَا تَنْفَعُهُ صَلَاتِي وَذِمَّتُهُ مَرْتَهِنَةٌ بِدِينِهِ ».

چه سود دارد اورا نماز من و گردن او گرو باشد بوام وی . (۳)

یکی از (جمله) صحابه (رضوان الله عليهم اجمعین) گفت :

آن (۴) دودرم (یا آن دودینار) بر من است (که بگزارم) آنکه پیغمبر

(صلی الله علیه برو) نماز کرد (پس فردا بین آن روز پیغمبر صلی الله علیه آن مرد را

گفت : آن وام را بگزاردی ؟

گفت گزاردم . گفت :

« أَلَا نَبَرَدَتْ جِلْدُهُ عَلَيْهِ »

اکنون آسوده کردی پوست اورا بر وی .

(۱) س : براین صاحب شما دین

(۲) ب . م : رسول صلی الله علیه

(۳) س : شما نماز بکنید که من نکنم تا

(۴) س : که آن

۶۲۶ - لَا يَزَالُ الْعَبْدُ فِي الصَّلَاةِ مَا أَنْتَظِرَ الصَّلَاةَ [گ ۱۰۶ پ].
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پیوسته بنده اندر نمازست (۱) تا منتظر نماز باشد. (۲)

و معنی (این) خبر از آنجا گشاید که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت :

« نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ أَبْلَغُ (۳) مِنْ عَمَلِهِ » نیت مؤمن از کردار وی تمام ترست (۴)
و بیان این آنست که هیچ کس نمازی با آن (۵) درازی نکند که (از) نماز
پیشین تا نماز دیگر اکنون (۶) چون نماز پیشین کرد و انتظار (نماز) دیگر کند از
پیشین تا دیگر در نماز باشد. (۷)

۶۲۷ - لَا تُظْهِرِ الشَّمَاتَةَ لِأَخِيكَ فَيُعَافِيَهُ اللَّهُ وَيَسْتَأْيِكَ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پیدا مکن شماتت مربرادر خویش را که خدای عز و جل او را عافیت دهد

(۱) س : در نمازست بنده

(۲) س : است

(۳) س : خَيْرٌ

(۴) ب . م : تمامتر از کرداری

(۵) س : دیگر بان

(۶) س : لکن

(۷) س : است

(*) ض . ش : نهی عن اظهار الفرح ببلية تنزل باخ مؤمن فقال لا تفرح بوقوعه
في البلاء لان ذلك اما من عند الله كملة او هلاك مال او من ظالم يظلم يخصه فانك فرحت
بذلك خلصه الله وابتلاك ولهذا قال عليه السلام : « من غير اخاه بذنب لم يمت حتى يعمله » .
(=) م : الشماتة فرح العدو ببلية تنزل بمن يعاديه يقال شمت به فهو شامت
والمكافاة و العافية : السلامة من الاسقام و البلاء و هي الضحة و ضد المرض و للمعافاة معنی
آخر و هو ان يعافيك الله من الناس و يعافيههم منك ای یغنیک عنهم و یغنیهم عنک و یصرف
اذک عنهم و اذاهم عنک .

و ترا مبتلی گرداند. (۱)

شماست شادبودن باشد برنج دیگری .

عمر بن الخطاب گوید دو چیز است که به بازگشتن خطا نکنند یکی شماست و دیگری (۲)

بغی . که اگر زنی آبستن شود و بدان (۳) آبستنی کاره باشد (۴) و من بدان (۵) شادی

کنم ؛ یا زنی [آبستن شود و آن زن] آبستن را با بستنی [وی] بغیت (۶) کنم ترسم

که نمیرم تا آبستن شوم ! (۷)

۶۲۸ - لَا تَسُبُّوا الدَّهْرَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّهْرُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

روزگار را دشنام مدهید که روزگار خدا (ی) است .

معنی این سخن آنست که عرب را رسم بود [که] چون کسی را نکبتی

پیش آمدی گفتندی روزگارش رنج نمود و اگر بمردی گفتندی روزگارش [از دست]

ببفکنند چنانکه خدایتعالی از ایشان حکایت میکند :

« وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ . »

و آنگاه از روزگار گله کردند و او را بد [ی] گفتندی پس پیغمبر صلی الله

علیه (۸) گفت : روزگار را دشنام مدهید از (بهر) این اختلاف احوال شما پندارید

که فاعل آن روزگارست فاعل آن [که] ر [بحقیقت خداست تعالی و تقدس (۹)

(۱) س : شماست [گ . ۱۱ پ] پیدا مکن برادر ترا که خدایتعالی ترا مبتلا کند و او را

عافیت دهد .

(۲) س : یکی (۳) ب . م : و با آن

(۴) س : بود (۵) ب . م : با آن

(۶) س : بغی (عمر گوید که من از آن زن طلب میخواهم کنم !)

(۷) س : نباشم (۸) س : آنکه رسول

(۹) ب . م : خداست عزوجل

و (آن) بد گفتن شما روزگار را از بهر این فعل (چه؛ و این فعل) بحقیقت فعل خدا (ی) است (تعالی). پس آن بد که میگویند بحقیقت نه روزگار (را) ست خدای راست تعالی. (۱)

۶۲۹ - لَا تُسَبُّوا الْأَمْوَاتَ فَتُؤْذُوا (۲) (بِه) الْأَحْيَاءَ (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مردمان را بد مگوئید که زندگان را بیازارید. (۳)

یعنی مردگان را کسان و خویشان (۴) باشند اندر زندگان (۵) و چون تو مرده را

بیدی یاد کنی ایشان برنجند (و آزار گیرند) و از آجا (شحناء) عداوت خمیزد؛ [ولیز]

آن کس که مرد از (مصابدو) مکاید اهل بس [ایمن و] رسته [با] شد؛ و هر که از [مکاید]

اهل بس ایمن شد نشاید (۶) که از مؤمن ایمن نشود (۷)؛ و پیغامبر (صلی الله علیه) گفته است:

(۲) فقط ض . ش . (و) ر . ر : به . دارد

(۱) س : خدایتعالی راست

(۴) س : قرابت و خویشاوندان

(۳) س : برنجانید

(۶) س : شاید

(۵) س : زندگانی

(۷) س : نیز ایمن شود

(*) ض . ش : و بعد النهی عن مخالفة الامام قوله (لَا تُسَبُّوا السُّلْطَانَ فَإِنَّهُ

فِي اللَّهِ فِي أَرْضِهِ) یعنی ان عذرکم و ادبکم و اقام علیکم حدا و استتھضکم الی جهاد

ولا تظنوا ان ذلك منه فانه حجة الله فی ارضه وظل وراحة یستریح الیه المتعب الیه ویلتجیء

الیه المظلوم کمن کان فی الشمس فرای ظلا والتجاء الیه استراح؛ ثم نهی عن سب الموتی

وان كانوا ظلمة فهم فی موضع الترحم والشفقة والدعاء فرما یدوق بعضهم العذاب الالیم

ولا ینفع فی الذین سبهم غیر الاذی فی قلوب السامعین .

(=) م : لا تسبوا الاموات ولو کان فجارا بل وکفاراً اذا کان لهم اقارب مؤمنون.

فتؤذوا بسبب سبهم الاحیاء من ذوی قراباتهم ولا بأس بسبب الکافر اذا لم یکن له قریب

مؤمن یتأذی بسببه لکن الاولی عدم السبب مطلقاً كما یدل علیه الحدیث الآتی والسبب

خلاف الاولی .

قُولُوا لِمَوْتَاكُمْ (۱) خَيْراً مردگان شما را نیک گویید. (۲)
 ۶۳۰ - لَا تَسْبُوا الْأَمْوَاتَ فَإِنَّهُمْ (قَدْ) أَفْضُوا إِلَىٰ مَا قَدَّمُوا (۳) (*)
 [گک ۱۵۱ پ].

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مردگان را بد مگوئید که ایشان (۴) آنچه رفعتند که پیش فرستادند.

یعنی [که] آنچه کرده اند [و] پیش فرستادند پیون مردند (۴) آنچه رفعتند. اگر نیک فرستادند نیک [می] بینند بد گفتن تو ایشانرا! چه زیان دارد سخنی باشد که تو [بی فایده] گفته باشی (و خود را بزه حاصل کرده)؛ و اگر از پیش بدی فرستادند بدی (۵) بینند؛ و چون چنین بود بدی گفتن (توجه سود دارد و) بچه کار می باید (۶) که ایشان خود اندر (۳) بدی اند.

۶۳۱ - لَا تَمَسَّحْ يَدَكَ بِثَوْبٍ مِنْ لَأ تَكْسُوهُ (۸) (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دست تو (۹) پاک مکن بجامه کسی که تو او را نپوشانیده باشی (۱۰).

(۱) ب . م : موتاکم	(۲) س : نیکی
(۳) س : [گک ۱۱ ر]	(۴) ب . م : مردگان.
(۵) س : فرستادندی	(۶) س : می آید
(۷) س : در	(۸) س : یَکْسُوهُ (کنند).
(۹) س : ترا	(۱۰) س : دیگری که خد تو پوشیده ای

(*) م : لَا تَسْبُوا الْأَمْوَاتَ عَلَىٰ مَصَدْرٍ مِنْهُمْ حَالِ حَيَاتِهِمْ مِنَ الْأَعْمَالِ الْقَبِيحَةِ وَالْأَفْعَالِ الشَّيْئَةِ . فَإِنَّهُمْ أَفْضُوا . أَي وَصَلُوا إِلَىٰ مَا قَدَّمُوا . أَي إِلَىٰ جِزَاءِ مَا قَدَّمُوهُ مِنَ الشَّرِّ وَمِنْ يَعْمَلُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ فَيَكْفِي لِشَقَاءِ صَدْرِهِمْ مِنْ نَارِ غِيظِهِ مَا هُمْ فِيهِ مِنَ الْعَذَابِ وَالنَّكَالِ بَل لَوْ كَشَفَ لَهُ الْغُضَاءَ عَنْ حَالِهِمْ لَرَبَّارَقَ لَهُمْ بِالْقَةِ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِمْ .

(**) ض . ش : اراد لا یتخدم من لم تنعم علیه ولا یتبدل ثوب من لم تکسبه بمسح الید .

معل. زده است [پیغامبر] (صلی الله علیه) که با کسی که نهی نمی کنی بپوی [نیز] مکن. بدانکه مردم نزد تو دو اند. (۱) یکی آنست که ترا با وی نیکی کردنی است. (۲) چون چنین است با وی بدی نمکن؛ تا چنانکه از نیکی تو محروم است نباید که از (بدی) تو مظلوم باشد؛ و اگر ترا با وی نیکی کرده است بدی مکن [با وی] تا کرده خویش (۳) را باطل نکرده باشی.

۶۳۲ - لَا يَرُدُّ الرَّجُلُ هَدِيَّةَ أَخِيهِ فَإِنْ وَجَدَ فَلْيُكَافِئْهُ (*)

گفت (پیغامبر، صلی الله علیه):

مرد هدیه برادرش خود را باز ندهد؛ (۴) اگر بیابد مکافاتش کند. (۵)

بدانکه سؤال مذکور است. بلتفاق؛ و نیز (۶) سؤال، هدیه که بیاید مردمان مختلف اند آنان که اصحاب حقیقت [اند] نپذیرند [و] خویشتن (۷) را زیربست خلق (۸) ندارند.

و ابراهیم ادهم را گفتند که تو هدیه های دوستان چرا رد کنی؟ گفت شما لذت رد کردن ندانید.

و آنان که اصحاب شرع اند بپذیرند و در شرع [ک ۱۰۲ ر] مکافات واجب است و بر حسب حال [بهتری و کهنتری] باشد اگر بهتری بکهنتری دهد واجب نیست

(۱) م : است

(۲) م : مردمی کرده نیست

(۳) م . ب : خود

(۴) م : خویش را رد نکند

(۵) م . ب : بکند

(۶) م : درین

(۷) م . ب : خود

(۸) م : مخلوقی

(*) م : فان رد الهدیه سبب لكسر خاطر المهدی هموجب لتعاقب الملقوب وقد ورد الامر بتالف الخواطر واستماله القلوب. فلذ وجد ما يعطيه في مقابلة هديته ولو شفاعة يشفعها له. فليكافئه: اي فليجازه على هديته بغير ضيقه فما يكون احسن منها او مساويا لها.

واگر کهنتری بهتری دهد و واجبست و اگر همسری بهمسری دهد میان علماء خلاف^(۱) است که واجبست یا نه ؟

۶۳۳ - لَا تَرُدُّوا السَّائِلَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ . (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

خواهنده^(۱) را دست تهی باز مگردانید و اگر چه به نیم خرما باشد .
و بخیری دیگر آمده است که آبی بر و عرضه کنند^(۳) و بخیری دیگر آمده است که خدایرا (تعالی) فرشتگانند بر^(۴) صورت مردان و زنان^(۵) که بامداد و شبانگاه بدرها بسؤال آیند^(۶) . آبادانی [های] خانه [ها] در اجابت ایشانست و ویرانی خانه [ها] در ردّ ایشانست . سائل را رد مکنید که نباید که فریشته بود .

۶۳۴ - لَا تَفْتَابُوا الْمُسْلِمِينَ وَلَا تَتَّبِعُوا عَوْرَاتِهِمْ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

مسلمانانرا غیبت مکنید و بدرست کردن عیبهای^(۷) ایشان مکوشید .
بدانکه (حدّ) غیبت آنستکه بغیبت [وی] آن گوئی که اگر در روی او گوئی
اورا ناخوش آید^(۸) و آن که گوئی^(۹) در وی باشد پس اگر چیزی گوئی که در وی
نباشد بهتان گفته باشی و بهتان گوی بلعنت باشد چنانکه خدای تعالی گفت :

(۱) س : اختلافست

(۲) س : سائل

(۳) س : بروی عرض کنید

(۴) س : به

(۵) س : اند

(۶) س : خانه ها آیند بسؤال

(۷) س : بعیب گفتن

(۸) س : [گه ۱۱ پ]

(۹) س : و آن گوئی که

(*) ر . ر . بجای آن چنین دارد : لَا تَرُدُّوا السَّائِلَ عَلَى كُلِّ حَالٍ .

« إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا

وَالْآخِرَةِ » و مردان نیز هم بدین (۱) حکم باشند .

اما تتبع (۲) عورات ایشان (کردن) خدای تعالی گوید :

« وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا » .

عیب خود (۳) دانستن و پوشیدن و عیب دیگران جستن و پیدا کردن نه از

مسلمانانی باشد . (۴)

۶۳۵ - لَا تَخْرِقَنَّ عَلَيَّ سِتْرًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بر (هیچ) کس پرده مندر . [گ ۱۰۲ پ] .

[استاد] ابوالقاسم قشیری گوید (رحمه الله) که عیاران [بشب] بخانه شیخ

عبدالرحمن (۵) سلمی در شدند روی بسته و خانه او را غارت کردند .

بعد [از] روزگاری با وی در بازار می رفتم جبه از آن وی بدست مردی دیدم

اورا گفتم ای شیخ اینک (۶) جبه تو . جواب نداد و سبک برد . چون دورگشت

[مرا] گفتم ای پسر اگر (او) خواستی که من او را بروز بشناسم بشب روی بسته

بخانه من (۷) نیامدی .

(۱) س : باین

(۲) س : تبع

(۳) س : خوشتن

(۴) س : است

(۵) س : عبدالله

(۶) ب . م : ها

(۷) س : درخانه من نقاب بسته

« لَلْمَنَافِقِ ثَلَاثٌ عَطْلَامَةٌ ^(۱) إِذَا أَخَذَتْ كُذِّبَ ؛ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ ؛
وَإِذَا أُوْتِمِنَ خَانَ . »

[گفت نشان منافق سه است:] چون (سخن گوید)؛ [حدیث کند] دروغ گوید؛
و چون وعده کند خلاف کند؛ و چون او را امین دارند ^(۲) خیانت کند .

گویند شبلی مستی را گفت جوانمردی چیست ؟

گفت [ای شیخ] ^(۳) نزد ما [جوانمردی] وعده زبان [را] وفا کردن [است]؛
(و) نزد شما (جوانمردی) وعده دل را وفا کردن [است] ^(۴) . [گ. ۱۶۰ ر.]

۶۳۸ - [گ. ۱۶۰ ر.] ^(۵) لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لِيُضِرَّ نَزْلَ بِهِ ^(*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هیچکس از شما نباید ^(۶) که مرگ تمنی کند از بهر سختی که بوی رسد .

و این خبر تمام نیست تمامی وی آنست که گفت : (و لکن بقول) اَللّٰهُمَّ
اَحْيِنِيْ مَا كَانَتْ الْحَيٰوةُ خَيْرًا لِّيْ وَ تَوَفَّنِيْ اِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِّيْ .
(بگوید بار) خدا یا مرا زندگانی ده چندان ^(۷) که مرا زندگانی بهتر بود ^(۸)
(و مرگ ده مرا چون مرا مرگ بهتر بود .)

(۱) س : علامة المنافق ثلاث

(۲) س : با مین کنند

(۳) ب . م : آری

(۴) (۵) ورقة های نسخه ب . م : جا بجا شده بود و ما نیم برگ ۵۳ را با بد نیم برگ ۱۶۰

چسبانندیم .

(۶) س : ما

(۷) س : [گ ۱۱۱ ر.]

(۸) س : باشد

(۹) ب . م : تا

۶۳۹ - لَا يَمُوتَنَّ أَحَدُكُمْ (۱) إِلَّا وَهُوَ يُحْسِنُ الظَّنَّ بِاللَّهِ.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

ممیر ادا یکی (۲) از شما الا که بخدا (ی عزوجل) نیکوگمان باشد .

لفظ لفظ خبر است و معنی امر .

(۱) فرمود باید که ظنّ مؤمن بخدای تعالی نیکو باشد . (۲)

و گویند [که] مردی بود فاسق و ظالم و هیچ گناهی نبود که نکرده بود

و بآن (۴) مبتلا نشده (۵) بود بر بستر (۶) مرگ بیفتاد (۷) مادر او را گفت : (ای فرزند من)

از بهر تومی ترسم . وی مادر را گفت : اگر (من) بدین گناه که دارم (۸) اسیر تو

کردم با من چه کنی ؟ [مادر] گفت رحمت کنم . مرد گفت : پس مرا یقین است

که خدایتعالی بر من (از تو) مشفق ترست (۹) از گوشه خانه هاتفی آواز داد که بدین

ظنّ نیک (تو) گناهان تو (۱۰) آرزیدم و هر خصمی که تراست از خزینة خویش

(از تو) خشنود کردم .

(۲) س : کس نمیرد

(۳) س : بود

(۴) س : گناه نبود الا که وی بدان

(۵) س : شده

(۶) س : فراش

(۷) س : افتاد

(۸) س : کردم

(۹) س : که تو

(۱۰) س : گناهت

۶۴۰ - لَا تَحَاسَدُوا وَلَا تَنَاجَشُوا وَلَا تَبَاغَضُوا وَلَا تَدَابَرُوا وَكُونُوا
عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر یکدیگر حسد^(۱) مبرید و نجش مکنید و یکدیگر را دشمن مدارید و پشت
هر یکدیگر مکنید و^(۲) خدای را (پند ، و یکدیگر را) برادر باشید .

اما آنچه گفت هر یکدیگر حسد مبرید زیرا که حسود با خدای بخشم بود^(۳)
که [آن] نعمت محسود [گ . ۶ ، ۱ پ] وی را خدای داده باشد^(۴) پس چون حسود
از آن خشم گیرد تصرف حق را منکر باشد^(۵) و اندر حسد [بردن] سخن فراوانست .
و اما نجش آن باشد که کسی چیزی فروشد با دوستی راست کند تا بر سر آن
متاع آید و از بهای وی بیشتر بخواد و از خویشتن حرص نماید تا دیگری آن^(۶) ببیند

(*) م : وَلَا تَبَاغَضُوا ای لَا بَغْضَ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ای لَا تَتَعَاطَوْا اسباب البغض لانه تهری
کالعب لاقدرة للانسان علی اکتسابه ولا یملک التصرف فیہ . قوله لا تحاسدوا ای لا یحسد
بعضکم بعضا ... و حرم النجش بالاجماع علی العالم بالنزی سواء کان بمواطاة البایع ام لا
لانه غش و خداع و هما محرمان لحدیث « من غشنا فلیس منا » و لانه ترک النصح الواجب .
ولا تدابروا ای لا یدبر بعضکم عن بعض لا یمرض عما یمجب له من حقوق الاسلام کالاعانة
والنصر و عدم الهجران فی الکلام ثلاثة اهام الالعذر شرعی کرجاء صلاح احد هما و وجه
مفارته لما قبله ان الشخص قد یبغض صاحبه عادة و یوفیه حقوقه و قد یمرض عنه لنحو تهمة
او تأدیب و هو یجب .

و کونوع عباد الله : ای یا عباد الله ... و کانه قال اذا ترکتم التحاسد و ما بعده کنتم
اخوانا و الا کنتم اعداء و فی قوله عباد الله اشارة الی انکم عبیده فحکم ان تطعموه بان
تکونوا کالاخوان فیما مر .

(۲) س : بندگان

(۱) س : رشک

(۳) و (۴) و (۵) س : است

[و] غره شود و آن چیز را بزیادت قیمت^(۱) بخرد. و اما آنچه گفت یکدیگر را دشمن مدارید شفقت برد بر آمت تا دل را بدشمنی (یکدیگر) مشغول ندارند که دل جای ایمانست نباید که به چیزی مذموم مشغول شود که دشمنی کس کس را زیان ندارد عمی^(۲) رنجی باشد که بردل [ها] نهاده باشد.

و اما آنچه گفت پشت بر یکدیگر نکنید یعنی [که] به سرّاً و ضرراً مساعد یکدیگر باشید تا هیوسته در عنایت (ورهادیت) خدای تعالی باشید که هر که عنایت خلق کند خدای عزوجل عنایت او^(۳) کند.

(اما آنچه گفت) «كُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا» (خدای را تعالی بنده باشید) یعنی [که] طاعت وی بجای آرید تا عزیزان جهان باشید و یکدیگر را برادر باشید تا عزیزان جهان باشید.

۶۴۱- لَا تَكُونُوا عِيَابِينَ وَلَا مَدَاحِينَ وَلَا طَعَانِينَ وَلَا مُتَمَاوِتِينَ^(*)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

عیب مجوئید^(۴) که هر که عیب [دیگران] جوید معیوب گردد.
زیرا که اگر معیوبی^(۵) عیب دیگران جوید آن نیز عیب وی بجوید (و چون بجوید بیابد و اگر [بی عیبی] عیب جوید بی عیب را عیب دیگران جستن^(۶) عیب باشد پس همه حال عیب جوی معیوب باشد.

(۱) س : کند

(۲) س : جز که

(۳) س : تعالی عنایت وی [گ. ۱۱۱۱ پ]

(۴) س : یکدیگر نکنید

(۵) س : معیوب

(۶) س : بخواست

(*) م : يقال تماوت الرجل اذا تكلف و اظهر من نفسه للمعبادة و الزهد و هو التفاضل من الموت و مثله التناوم اذا تكلف النوم من غير ان يغشاه .

(و اما آنچه گفت: ولا مدّ احین ، مدح کننده مباشید زیرا که مدح بیشتر دروغ باشد و آنکس که ممدوح باشد از مدح تو برخطو باشد چنانکه گفته تعالی :

« وَ يُحِبُّونَ اَنْ يُحَمَّدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا ... الْآیة . ۵۰ »

و اما آنچه گفت : وَلَا طَعْنَا نین ، طعنه زنی^(۱) مباشید زیرا که طعنه زدن نشان

مناقی^(۲) باشد؛ (و) پیغامبر (صلی الله علیه) نخواست^(۳) که امت وی برسیرت^(۴)

مناقان باشند. ^(۵)

و اما آنچه گفت : وَلَا مُتَمَاوِئِینَ مُرْدُکِی مکنید [یعنی که] خویشان^(۶)

را از خیر و شر باز مدارید بادشمن دشمنی کنید و بادوست دوستی کنید [گگ ۶۱ ر]

تا نشان زندگی باشد. ^(۸) (و نیز گفته اند چون سخن گوید باواز نرم مگوید و چون

شوید سرفرو زده و گردن افکنده شوید ، و چون نشینید فرو شکسته و ذلیل نشینید

ماننده برآ بیان !)

۶۴۲ - لَا يُعْجِبُنْکُمْ عَمَلٌ ^(۸) عَامِلٍ حَتّٰی تَنْظُرُوْا بِمِیْخَمٍ لَّهِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نباید که شما را کردار کسی^(۹) عجب آید تا ببینید که عاقبتش (به) چه باشد .

(۱) س : زننده

(۲) س : بغواست

(۳) س : نباشند

(۴) س : از جمله زندگان باشید

(۵) س . م (و) م (و) ض . ش : لَا تَعْجَبُوا بِعَمَلٍ ...

(۶) ب . م : کنند

(*) ض . ش : قَالَ لَا تَعْجَبُوا لِعَمَلٍ یَدْخُلُ فِیْهِ حَسَنٌ حَتّٰی تَعْلَمُوْا اَهْلًا یَدَاوِمُ عَلَیْهِ

الی بلوغ آخر .

زیرا که کردار [ی] از کردار ابلیس و [کردار] (بلعم) با عور [ا]. نیکتر نبود
 (و) سرانجام ایشان بود چنانکه بود، و کردار (۱) از کردار سحره (فرعون بتر) نبود
 (و) سرانجام ایشان نگر بچه رسید. (۲)

۶۴۳ - لَا يُعِيبَنَّكُمْ إِسْلَامُ رَجُلٍ حَتَّى تَتَلَمَّعُوا (۳) كُنْهَ عَقْلِهِ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(نباید که اسلام مرد شما را عجب آید) (۴) تا (اصل) عقلش ندانید .
 بنمود (صلی الله علیه) اندرین (۵) لفظ که شرف اسلام از عقلست. زیرا که اگر (۶)
 مرد مسلمانی دارد و عقل ندارد آن نقصان عقل [وی] دین وی را ناقص کند .
 و اگر مسلمانی تمام ندارد و عقل تمام دارد [آن] کمال عقل وی اسلام وی را
 کامل گرداند .

و نیز عقل خلقتست و اسلام مکتسب؛ و مکتسب بخاقت قائم بود (۷) و مقتضی
 عقل آنست که منافع خویش بشناسد و چون (پیشرو) مرد عقل (۸) باشد منافع دین
 خویش بشناسد پیوسته کار دین وی بنظام (۹) بود .

(۱) س : بدتر

(۲) س : بود چنانکه بود

(۳) س : فیه

(۴) س : مسلمانی مرد شما را عجب

(۵) س : ازین

(۶) س : چون

(۷) س : است

(۸) س : عاقل

(۹) س : تمام

(*) ض . ش : ولا تمجبا بعمل عامل حتی تعلموا درجة استعماله العقل فمن كان
 اعقل كان اداء صلوته اكمل .

۶۴۴ - لَا تَجْعَلُونِي كَقَدَحِ الرَّاَكِبِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مرا چون قدحِ سوار مدارید . قدح سوار چیزی باشد که بدان^(۱) آب خورند و از وی اندیشه نکنند و او را [گک ۱۶۱ پ] براحله برسر^(۲) همه چیزها (بر) بندند و تا تشنه نشوند^(۳) از وی [یاد] نیارند . پس (پیغامبر صلی الله علیه)^(۴) گفت مرا (چون آن قدح) فراموش نکنید و از سنن^(۵) من بهای داشتن و بر من صلوات^(۶) دادن غافل مباشید و آنگاه که شمارا سختی رسد (و بخدای تعالی حاجت افتد) گویند : (۷)

« یارب بحق محمد که چنین کن . »

۶۴۵ - لَا تَمَنَّعَنَّ أَحَدَكُمْ مَهَابَةَ النَّاسِ أَنْ يَقُومَ^(۸) بِالْحَقِّ إِذَا عَلِمَهُ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هاز مداراد شما را هیبت مردمان یکی را از شما که حق را برهای دارد چون

(*) ر. و : ... وَ لَكِنَّ اجْعَلُونِي فِي أَوَّلِ الْحَدِيثِ وَ أَوْسَطِهِ وَ آخِرِهِ .

(=) م : معناه لا ترفضوني في الرخاء و تذكروني في الشدة و عند الحاجة كالراكب

الذي يجعل قدحه في آخره رحله عند فراغه و يجعله خلفه .

(=) ض . ش : اشارا و لا باكثر الصلوة عليه صلی الله علیه و آله فقال لا تنسوني

في حالتی الشدة و الرخاء و لا تذكروني كصنع الراكب ... و روی لهل یا رسول الله و ما قدح

الراكب فقال ان الرجل ليرفع متاعه على راحلته فيبقى في قدحه ماء فيعیده في ادواته .

(**) ض . ش : حث على الامر بالمعروف و النهي عن المنکر فقال قل الحق و لا تدفعك

عنه خوف الخلق .

(۲) س : براحله از پس

(۱) س : بوی

(۴) س : رسول گفت [گک ۱۱۲]

(۳) س : نباشند

(۶) س : صلوات بر من

(۵) ب . م : سنت

(۸) س : بقول

(۷) س : گویند

بداند آن را. (۱)

یعنی چون او را معلوم شود حقی ؛ باید که پیش برد آن حق را ؛ وحشمت هیچ مخلوق و هیبت هیچ کس او را منع نکند. و علی بن ابیطالب رضی الله عنه گوید : هرکسی از آن روز که بالغ شود تا آنکه بمیرد و سخنی حق در روی کسی بگوید که از وی نباید ترسیدن ؛ هر تقصیری که در طاعت با وی افتاده باشد همه تلافی کرده باشد .

۶۴۶ - لَا يَخْلُونَ رَجُلًا بِامْرَأَةٍ فَإِنَّ تَاٰلِهُمَا الشَّيْطَانُ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خلوت نکند مردی بازنی (۲) که سیم ایشان دیو باشد ..

بدانکه هیچ آفتی نیست دین را (۳) بتر از صحبت زنان نامحرم .

و اندر خبرست که (آنگاه که) اهلپس را (لعنه الله) بلعنت کردند گفت :

بارخدا یا مرا داسی ده و خطیبی (و جایگاهی) و رفیقی !

ندا آمد که ..

رفیقی تو سخن چین ! (۴)

و خطیب تو نای زن !

و جایگاه تو بازار !

و دام تو زنان !!

(*) ض . ش : و بیان الخبر فی تماشه فقال بعض اصحابه : و ان كانت امرأة سالحة

فقال نعم ولو كانت مريم ابنة عمران. وفيه يكره للمرأة السفر الامع ذی محرم .

(۱) س : منع نکند بزرگی مردمان کس را از شما که بحق بگوید چون دلانست ..

(۲) س : نیاید که، خلوت بکند زنی با مردی

(۳) س : دین را نیست . (۴) س : تمام

۶۴۷ - لَا تُرِضِينَ أَحَدًا يَسَخِطُ اللَّهُ (*).

وَلَا تَحْمَدَنَّ أَحَدًا عَلَىٰ فَضْلِ اللَّهِ (**).

وَلَا تُدْمِنَنَّ أَحَدًا عَلَىٰ مَا لَمْ يُؤْتِكَ اللَّهُ فَإِنَّ رِزْقَ اللَّهِ لَا يَجْرُهُ (۱) إِلَيْكَ

حِرْصٌ حَرِيصٍ وَلَا يَرُدُّهُ عَنْكَ كَرْهٌ (۲) كَارِهِ. (***)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله):

(هیچ) کس را خوشنود نگردان (۳) بهخشم خدا بپتعالی .

یعنی رضای کس مجبوری به چیزی که در شرع منتهی باشد [یعنی] که در آن

آزار خدا (عی عزوجل) باشد .

وگفت از کس سہاس مدار بر فضل خدای تعالی .

یعنی [که] چون از کسی نیکی بینی خویشتن [را] زیر منت وی مدار که آن

فضل خدا است عزوجل (۴) که بردست وی بتورسانید؛ دهنده را دعایمگوی (۵) و خدا ایرا

(تعالی) سہاس دار باش. (۶)

(*): السَّخَطُ - خلاف الرضا . یعنی خشم گرفتن .

(**): م : فان المستحق للحمد هو الله سبحانه .

(***): م : فان الله هو المعطى والمانع والضار والنافع «وما بكم من نعمة فمن الله» .

(۱) ب م : و يُرْوَى لَا يَسُوقُهُ [گ ۱۶۲ ر]

(=) م . (و) ر . ر . : لَا يَسُوقُهُ

(۲) س : كَرَاهِيَةٌ

(=) م . (و) ر . ر . : كَرَاهَةٌ

(۳) س : مکن (۴) س : خدا بپتعالی است

(۵) س : میکن (۶) س : سیدار

وگفت کس را بد مگوی چیزی^(۱) که خدای تعالی ترا نداد (ه باشد) یعنی [که اگر] از کسی چیزی خواهی (و) [یا] امید داری و غرض تو به حاصل نشود^(۲) از آن کس گله مکن که آن ترا وی نداد [خدایتعالی نداد] اگر توفیق یافته بودی داده بودی. (۳)

پس از بی گناه گله مکن که ظلم باشد^(۴) و از خدایتعالی شکایت کردن کفر بود. (۵)

وگفت روزی خدای را حرص حریص^(۶) سوی تو نیارد و [به] ناخواستن ناخواهندگان باز داشته نشود. (۷)

یعنی که اگر حریص باشی بتو نرسد و اگر کاهلی کنی^(۸) از تو باز نماند که در جهان بیچارگان بسیارند و خداوندان خوانسته^(۹) و چاره گران بسیارند [باسوه حال] (که بیک نان محتاجند).

(۱) ب . م : منگوه بر چیزی (کذا)

(۲) س : حاصل نیاید

(۳) ب . م : بدادی

(۴) س : کردن ظلم است

(۵) س : است

(۶) س : حریصان

(۷) ب . م : ناخواها باز ندارد

(۸) س : کسلائی باشی

(۹) س : اصحاب مال

۶۴۸ - لَا تَسْأَلِ الْإِمَارَةَ فَإِنَّكَ إِنْ أُعْطِيتَهَا (۱) عَنْ مَسْئَلَةٍ وَكِلْتَا إِلَيْهَا (*)؛ وَ إِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ غَيْرِ مَسْئَلَةٍ أَعْنَتَ عَلَيْهَا (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

مهتری میخواه که اگر بخواست [تو] ترا [مهتری] دهند ترا بوی باز هلدند (۲)

و اگر بی خواستن بتو (۳) دهند. تو بر وی عنایت کنند.

معنی این سخن آنست که چون مهتری تو طلب کنی خود را سزای مهتری دانسته باشی آلات مهتری از تو طلب کنند (و) ترا بتو باز گذارند (۴) تا خود مهتری کنی؛ و اگر ترا مهتری دهند (بی خواستن تو آنرا) [ترا] سزای مهتری دهنده (۵) باشند (همه)؛ چنانکه مهتری بدهند ترا (۶) آلات مهتری نیز بدهند تا بدان آلات مهتری کنی.

این خبر را سبب آنست که ابوموسی الاشعری گوید: [که] دو کس (۷)

پیش پیغامبر (صلی الله علیه) آمدند [گ ۱۶۲ پ] و از وی عمل خواستند.

(۱) س (و) م. (و) ر. ر. عن غیر مسئله اعنت علیها وان اعطیتها عن مسئله و کلت ایها.

(۲) ب. م. گذارند. (۳) من: خواست ترا.

(۴) س: هلند. (۵) س: دانسته.

(۶) س: بدهندت. (۷) س: مرد.

(*) م: لا یمنیک الله فی هذه المسئلة لانک حرصت علی المنصب.

(**) ض. ش. .. من غیر مسئله اعنت علیها: بین ان خیار الناس یکرهون الولاية و طلبها و قال ان طلبتها و اعطیت لاتعان علیها و ان دعاک علیها السلطان یجب علیک قبولها و هو یمینک علیها.

(=) م: اعنت علیها ای اعانک الله علیها اذلم یصدر منک بسببها معصية و ذلك

لان تصرفک فیها یكون زای الامام و امره لک بها و اطاعتک فیما امرک و طاعته اطاعة الله و رسوله و من کان كذلك یحفظ من ان یمجرى علی لسانه اوعلی یده مافیہ اثم.

رسول (صلی الله علیه) گفت [که] ما این عمل^(۱) آنکس را ندیده‌یم که طلب کند .
آنکس را^(۲) دهیم که پرهیز کند از آن . من گفتم یا رسول الله این چنین است ؟
آنکه^(۳) (خبر) بگفت .

۶۴۹- لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّىٰ يَكُونَ الْوَلَدُ غَيْظًا وَالْمَطَرُ قَيْظًا (*) وَ تَفِيضَ
اللَّثَامِ فَيْضًا وَ تَفِيضَ الْكِرَامِ غَيْضًا وَيَجْتَرِي الصَّغِيرُ عَلَى الْكَبِيرِ وَاللَّثِيمُ
عَلَى الْكَرِيمِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

قیامت نغیزد^(۴) تا آنگاه که فرزند (ان) چنان شوند^(۵) که خشم پدر باشند .^(۶)
یعنی [که] عاق و بی حرمت شوند^(۷) تا پدر از و پیوسته^(۸) بخشم باشد .
و گفت [آنگاه که] باران بتابستان آید یعنی آنگاه که بکار آید نیاید یعنی
ببهارگاه .^(۹)

و بی اصلان بسیار شوند و کریمان کم گردند یعنی [که] کار دین بوهن آید
تا نکاح‌ها شبهت شود و کسبها حرام گردد؛ و آنگاه فرزندان از نکاح شبهت^(۱۰) باقیمه
حرام پرورده شوند^(۱۱) آنکه پدر (ان از) ایشان بخشم شوند^(۱۲) و لثیم بسپار گردد؛

(۲) ب . م . : با آنکس

(۴) س : نباشد

(۶) و (۷) س : باشد

(۹) س : در بهاران

(۱۱) س : گردند

(۱) ب . م . : ما

(۳) س : چنین چرامت آنگاه

(۵) س : نشود

(۸) س : پیوسته با پدر

(۱۰) س : اولاد شبهت شوند

(۱۲) س : شود

(*) م : فی وقت القیظ و هو حرّ الصیف فلا یكون له نفع . تفیض اللثام ای بکثر .
و تفیض الکرام ای یقلون و یبیدون .

و کریم کم شود [آنگاه] لثیم را عادت بود که بکوچکی بر پهران دلیری کند و بی اصلان بر کریمان تطاول نمایند. پس (۱) چون مردمان چنین شوند بدتر (بن) خلق باشند آنگاه وقت قیامت [بودن] باشد چنانکه گفت: لَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا عَلَىٰ شِرَارِ النَّاسِ.

۶۵۰ - لَنْ يَهْلِكَ أَمْرٌ بَعْدَ مَشُورَةٍ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هرگز مرد بعد مشورت هلاک نگردد (۲) از برکت مشورت.

خبر میدهد اگرچه مرد کاری (کند که) مخاطره باشد (۳) چون مشورت کند با کسی آن کار مخاطره از برکت آن مشورت او را راست آید؛ و (معنی) مشورت [گ ۱۶۳ ر] مفعله است از شوری؛ و شوری بیرون آوردن انگبین باشد از موم (در لغت گویند شَرَّتِ الْأَرَى . و آری انگبین باشد.) پس مشورت از آنجا گرفته اند که (۴) به رسیدن آری آن کس (۵) را بیرون آورد. (۶)

۶۵۱ - لَنْ يَهْلِكَ الرَّعِيَّةُ وَ إِنْ كَانَتْ ظَالِمَةً مُسَيِّئَةً إِذَا كَانَتْ الْوَلَاةَ هَادِيَةً مَهْدِيَةً (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هرگز رعیت هلاک نشود و اگر (چه) بیداد کار و بد کردار باشند (۷) چون

(۱) س: دلیری کنند آنگاه

(۲) س: می خواهد کردن

(۳) س: رأی کسی (الشور: مص. العسل المجتبی. المنجد.)

(۴) س: آوردن [گ ۱۱۳ ر] (۷) س: بیدادگر باشد

(*) م: هادیه ای مرشده للرعية الى مافيه صلاح الدين و الدنيا؛ مهدية: اسم

مفعول بتشديد الياء ای مهدية من الله الى طريق الرشاد والى مصالح المسلمين.

خداوندان کار راه نماینده^(۱) و راه یافته باشند .

بنمود [پیغامبر] (صلی الله علیه) که ثبات سلک و صلاح رعیت در نیک بودن

امیر است نه در نیک بودن رعیت . اگر رعیت بد^(۲) باشد و امیر^(۳) نیک باشد نیکمی

امیر^(۴) رعیت را بصلاح آورد .^(۵) و اگر رعیت نیک باشد و امیر^(۶) بد باشد؛ بد بودن

امیر^(۷) رعیت (نهک) را بفساد آرد .^(۸)

عبدالله بن مسعود گوید رضی الله عنه . که مرا در جاهلیت گوسفند بود . شبی

از وی ستوه شدم گفتم این رنج چیست که من میکشم من این گوسفندان را هر چه

نراست بکشم و ماده را بفروشم و تجارت کنم . بامداد گوسفندان را می دوشیدم

هیچ شیر ندادند سه روز برین نیت بودم و گوسفندان من^(۹) شیر کم (می) دادند .

شب چهارم نیت من بگشت گفتم همین کار خود^(۱۰) نیک است بامدادان گوسفندان

شیر بر عادت پیشین دادند و بیشتر .

فصل (*)

۶۵۲ - اِيَّاكَ وَا مَا يَعْتَدِرُ مِنْهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) .

اِيَّاكَ (را)^(۱۱) اصل وی اُوِيَّاكَ^(۱۲) [بوده] است . واو (را) بیفکنند و یا را

(۱) س : هر گاه که خداوند کاران رهنمای

(۲) س : بد (۳) و (۴) ب . م : پادشاه

(۵) س : آرد (۶) و (۷) ب . م : پادشاه

(۸) س : آورد (۹) س : مرا

(۱۰) ب . م : من

(۱۱) ب . م : وَا اِيَّاكَ رَا (۱۲) ب . م : اُوِيَّاكَ

(*) م : بَابُ

مشدد کردند و او را کلمه^(۱) تخصیص گویند و کلمه^(۲) اغراء و کلمه^(۳) تحذیر .
 اما تخصیص (را) آنست که کسی در انجمنی سخن^(۴) پوشیده گوید کسی را^(۵)
 [گک ۶۳ پ] آنگاه آنکس را گوید : «إِيَّاكَ» (اَعْنِي ، چون آن سخن او را تنها
 گفته باشد) یعنی این سخنها تنها ترا^(۶) گفتم و کسی دیگر را نگفتم^(۷) و اگر گوید
 اَعْنِيكَ محتمل باشد که او را گفته باشد و کسی دیگر را (و آن) چنان (است) که
 گفت سبحانه و تعالی : «إِيَّاكَ نَعْبُدُ» (یعنی) ترا میپرستیم بلفظ إِيَّاكَ از آن
 گفت که با تو کسی دیگر را نمی پرستیم و اگر [بجای إِيَّاكَ نَعْبُدُ] گفتی نَعْبُدُكَ^(۸)
 محتمل بودی که ترا میپرستیم و با تو کسی دیگر را .

پس اینکه گفت کلمت^(۹) تخصیص است ازین وجه گفت^(۱۰) .

و اما کلمت اغراء آن (چنان) باشد که [چون کسی را خواهی گفتن که]^(۱۱)

فلان را گوش دار گویی «إِيَّاكَ وَ فُلَانًا» .

و اما کلمت تحذیر آنست که گفت : «إِيَّاكَ وَ مَا يَعْتَدِرُ مِنْهُ» .

یعنی نگر که^(۱۲) آن نکنی که از وی عذر باید خواست^(۱۳) که با اول کار کام

یافتی^(۱۴) آن نیرزد که باخر عذر باید خواست^(۱۵) .

(۱) د(۲) و(۳) ب . م : کلمت (۴) س : سخنی

(۵) ب . م : یکی را (۶) س : خود آن سخنها را با تو

(۷) س : و اگر گوید که إِيَّاكَ اَعْبُد

(۸) ب . م : نعبد که گفتی (۹) س : گفتم که کلمه

(۱۰) س : گفتم (۱۱) ب . م : گویی

(۱۲) س : تا (۱۳) س : خواستن

(۱۴) س : یافتن (۱۵) س : خواستن

۶۵۳ - إِيَّاكُمْ وَالْمَدْحَ فَإِنَّهُ الذَّنْبُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهریزید از ستودن که آن گلو^(۱) بریدن است .

مدح ستایشی است^(۲) که در روی گویند آنچه از پس (باز) گویند آنرا ثنا گویند

آن شاید لکن (این) مدح در روی نهی است .

و آنچه گفت آن گلو^(۳) بریدن است هم ماح را محتملست^(۴) وهم ممدوح را .

اما ماح را محتمل از آنست که بافراط^(۵) اندر مدح از عدالت برفتد^(۶) و فاسق

شود^(۷) و ممدوح را محتمل از آنست که بشنیدن آن بخویشتن (می افزاید و) تکبر

میگیرد . و تکبر دین را سر بریدن است .

« وَ يُجِبُونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا (فَلَا تَحْسَبْنَهُمْ بِمَقَازَةٍ مِنَ

الْعَذَابِ .) »

۶۵۴ - إِيَّاكُمْ^(۸) وَ مُحَقَّرَاتِ الذُّنُوبِ فَإِنَّ لَهَا مِنَ اللَّهِ طَالِبًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهریزید^(۹) از گناههای حقیر که آنرا^(۱۰) خدا بتمالی جوینده است .

معنیش [گک ۱۴۴ ر] آنست که بگناه^(۱۱) حقیر (دلیری) مکن که از آن

(۱) س : بر شما باد که دور باشید از ستایش کردن که آن سر

(۲) س : ستایشی بود (۳) س : که وی حلق

(۴) س : [گک ۱۱۳ پ] (۵) س : بآن افراط

(۶) س : می افتد (۷) س : میشود

(۸) س : إِيَّاكُمْ (۹) س : بر تو باد که دور باشی

(۱۰) ب . م : از (۱۱) س : گناهها

روزی ترا بپرسند^(۱) که چرا کردی؛ و مرد باید که^(۲) بهقارت گناه^(۳) ننگرد ببزرگی آنکس ننگرد که بدان گناه آزرده میشود و بطاعت حقیر ننگرد [بلکه] ننگرد که بدان [طاعت] خشنود [می] شود .

۶۰۰ - إِيَّاكَ وَ مُشَارَةَ النَّاسِ فَإِنَّهَا تُظْهِرُ الْعُرَّةَ وَ تَدْفِنُ الْغُرَّةَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای تو! و دور بودن^(۴) از [رنج، و] رنج نمودن مردمان را که آن عیب را پدید کند^(۵)؛ و غرّه را پنهان کند^(۶).

بدانکه مشارّت مجادله و رنج نمودن باشد^(۸) (و) عُرَّتْ عَيْبَ را گویند و غرّت تازگی^(۹) (و نیکویی باشد) و مراد از وی کردار نیک و پسندیده باشد (از غرّه اسب اشتقاق کرده اند و هر چیزی که بقیمت باشد) او را غرّه گویند و [بچیزی که] عین مال باشد^(۱۰) گویند: هَذَا غُرَّةٌ مَالُهُ « و پیغمبر (صلی الله علیه) »

(۲) س : گناه را

(۴) ب . م . بآن

(۶) س : پیدا کننده است

(۸) ب . م : باشد و رنج نمودن

(۱۰) ب . م : را

(۱) س : پرسند

(۳) س : وی

(۵) ب . م : بپرهیز

(۷) س : پنهان کننده است

(۹) س : روی را

(*). ر . ر : إِيَّاكُمْ وَ مُشَارَةَ ...

(=) م : المشارة الملاجة و المجادلة تقول اشتر الرجل اذا لجّ في الامر و تتابع عليه ؛ و العرّة : العيب و الغرة الوضاعة و الحسن . قال الازهرى : اراد بالغرة العمل الصالح شبهة بغرة الفرس و كل شيء ترفع قيمته فهو غرة .

(=) ض . ش : ايالك و مشاورة النساء . . . و قال الصادق عليه السلام : ايالكم

و العداوة فانها تكشف العرّة و تورث المعرفة .

بفرمود که از خصومت (پرهیز کنید و اگر چه اندک باشد که) از اندک خصومت^(۱) حربهای بزرگ^(۲) پیدا شود. و حکما مثل آن^(۳) باتش زدند که از سنگ بیرون آید ذرّه باشد که جهانی بدان سوخته گردد.^(۴)

۶۵۶ - إِيَّاكُمْ وَ خَضِرَاءَ الدِّمَنِ (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای شما و پرهیزیدن^(۵) از سبزه سرگین دان.

گفتند یا رسول الله سبزه سرگین (دان) چه باشد ؟ گفت زنی نیکو روی بجای

ناسزا^(۶) پرورده.

بدانکه دمن جمع دمنه باشد و دمنه بول^(۷) و سرگین (چهارپای) باشد که

بهم سخت شود لکن از آنجا گیاهی روید سبز و تازه که بچشم سخت زیبا و نیکو آید

از سبزی و تازگی^(۸) لکن اصلش سرگین و پهلیدی باشد (که از آنجا رسته بود) پس

(پیغمبر صلی الله علیه) زنی نیکو (روی) را که فعلش^(۹) بد بود (و پهلید کار باشد

ه) مانده کرد بسبزه که از سرگین روید [که] بدیدار نیکو باشد^(۱۰) [گ ۴ ۱ پ]

(۱) م : خصومت اندک

(۲) م : بزرگی

(۳) م : این

(۴) م : لکن بوی جهان بشاید سوختن

(۵) م . ب : پرهیزید

(۶) م : بد

(۷) م : کاهیز

(۸) م : آنکه باشد که از آنجا گیاهی بروید و آن گیاه که از آنجا روید سبز و تازه

(۹) م : بدیدن نیکو بود

(۱۰) م : فعل وی

و منظرانی بود

(*) م : قيل وما ذلك يا رسول الله قال المرأة الحسناء الدمنة ما تلبث من الايوان

والبحر فرما ثبت فيه النبات الخضير .

(=) م . ش : و بيان الحديث . في تمامه وهو قيل يا رسول الله وما ذاك وفي رواية

وما خضر الدمن قال عليه السلام : المرأة الحسناء في منبت السوء .

لکن چون اصلش ببینند که چیست قیمتش نباشد. زن نیکو و ناپارسا همچنان است دیدارش تن را بوی مایل کند و کردارش دل را نفرت افزاید.

۶۵۷ - إِيَّاكُمْ وَالَّذِينَ فَإِنَّهُمْ بِاللَّيْلِ وَمَذَلَّةٍ بِالنَّهَارِ (۱).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهره‌زید از وام یعنی وام نکنید که وام اندوه شب بود (۲) و خواری روز .
یعنی [که] همه شب اندر اندوه و اندیشه (آن) باشد (۳) که [دین] از کجا گزارم (که هیچ ندارم) و چون روز آید (۴) وام خدا (ی) آید و تقاضا کند و سقط (۵) گوید و بود که دست (درو زند ؛ و جامه اش بدرد و ریشش بکند و) (۶) اینت (۷) مذلت و خواری .

و جای دیگر گفت (۸) : « لَا وَجَعَ إِلَّا وَجَعَ الْعَيْنِ وَلَا هَمَّ إِلَّا هَمَّ الدِّينِ » (۹)

۶۵۸ - إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ (*)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهره‌زید (۱۰) از گمان (بردن) که گمان دروغ تر (ین) حدیثی است .

(۱) س : [گک ۱۱۴]

(۲) س : ای شما و دین نستدن یعنی فام ناکردن که آن اندوه شب است

(۳) س : بود (۴) س : بود

(۵) س : سخن سخت (۶) س : بدودر آویزد

(۷) س : م . وها (۸) س : گوید

(۹) س : ... ولاغم الاغم الدین

(۱۰) س : ای شما و دور بودن

(*) م : اراد الشک يعارضك في الشيء فتحققه و تحكم به .

معنی این [حدیث] آنست که تهمتی (باشد که) در دل مرد [م] آید بیدی
اندر دیگری آنگه بر آن حکم کند و آنرا بحقیقت کند پیغامبر (صلی الله علیه) ازین
نهی کرد .

و در خبری دیگر آمده است «إِذَا ظَنَنْتَ فَلَا تَحْقِيقْ» هر گاه که گمانی^(۱) ببری
(آنرا) بحقیقت مکن .

۶۵۹ - إِيَّاكُمْ وَدَعْوَةَ الْمَظْلُومِ وَإِنْ كَانَ كَافِرًا* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهریزید از نفرین^(۲) ستم رسیده و اگر [چه] (نیز) کافر باشد .

و بخبری [گه ۱۶ ر] دیگر آمده است که [در] شب معراج اهزد تعالی

بر مصطفی^(۳) ندا کرد که ای دوست من^(۴) تو^(۵) سوگند خور که هرگز ظالم را

شفاعت نکنی تا من قسم یاد کنم که دعاء مظلوم رد کنم^(۶) .



(۲) س : شما و دور بودن از دعاء

(۴) س : محمد

(۶) س : نکنم

(۱) س : ظنی

(۳) س : بمصطفی

(۵) س : میخوری

(*). ر . ر : ... وَ إِنْ كَانَ كَافِرًا فَإِنَّهُ يَطْلُبُ مِنَ اللَّهِ طَالِبًا .

[الباب السابع]

(قال النبي عليه السلام :)

٦٦٠ - إِنْ مِنْ الْبَيَانِ لَسِحْرًا (١) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از سخن [گفتن] باشد که جادوی بود. (٢)

این را (دو) معنی گفته اند یکی که سخنی (٣) باشد که دل شنوندگان آنرا

قبول کند از بهر نیکوئی عبارت [راء] نه از بهر دوستی معنی را .

[وبقولی] دیگر گفته اند : که معنیش آنست (که سخن باشد که بگفتن آن

گوینده را چندان بزه بعاصل آید) که جادو را بجادوی [عذاب کنند] .

زیرا که حدّ جادوی آن نهاد (ما) ند که : « إخراج الباطل في صورة الحق »

(بیرون آوردن باطل بصورت حق) .

پس این گوینده بهر زبانی و شیرین سخنی (٤) باطل بگذراند بصورت (٥)

(١) س : الباب السابع : إِنْ ... سِحْرًا

(٢) س : باشد

(٣) س : آن گفتند که سخن

(٤) س : گوئی

(٥) س : را بگذارد در صورت

(*) م : یعنی منه ما یصرف قلوب السامعین الی قبول ما تسمعونه وان کان باطلا غیر حق .

قال بعض المحققین : لان صاحب البیان یوضح المشکل و یکشف عن حقیقته بحسن

بیانه فیستعمل القلوب الیه کما تستمال بالسحر وقال بعضهم لما کان فی البیان من ابداع

الترکیب و غرابة التالیف ما یجذب السمع و یخرجه الی حد یکاد یشغله عن غیره شبه بالسحر

الحقیقی وهو الذی یقال له السحر الحلال .

حق تا چندان بزه باشد او را که جادوان را بجادوی. (۱)

و اندر صحیح (بخاری آورد) از (۲) ابو عبدالله [بن] عمر (که) گفت : دومرد

از مشرق پیامدند و خطبه کردند [چنانکه] مردمان از فصاحت ایشان شگفت همانندند. (۳)

(پس) پیغامبر (صلی الله علیه) گفت : « **إِنَّ مِنَ الْبَيِّنَاتِ لِسِحْرًا** (۴) . »

۶۶۱ - **وَ إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ لِحُكْمًا** (۵) (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(و) از شعر هست که حکمت است .

و آن شعری بود که در وی پندی بود یا امر بمعروف یا نهی منکر (۱) یا توحید (ی)

بود یا مدیحه (۲) از آن (رسول صلی الله علیه) (۳) یا فضایل صحابه (رضوان الله علیهم)

این همه حکمت باشد و اینکه گفت : **لِحُكْمًا** یعنی (حکمت باشد چنانکه تعالی و

تقدس : (۱) « **وَ آتِنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا** » یعنی **حِكْمَةً فِي صَبَاهُ** .

(۱) س : چندانکه جادو را بجادوی بزه بود او را بود

(۲) س : که (۳) س : عجب داشتند

(۴) س : **سِحْرًا** (۵) س (و) م : **حُكْمًا**

(۶) س : با امر و نواهی (۷) س : مدایحه

(۸) س : پیغامبر (۹) س : **حِكْمَةً**

(*) م : ... **حُكْمًا** معناه آن من الشعر كلاما نافعاً يمنع من الجهل والسفه وینهی

عنهما قال ابن درید : کل کلمة و عظمتک او زجرتک او دعوتک الی مکرمة او نهتک عن

قبیح فهي حکمة . اکد الحکم بان وباللام کما فی بعض الروایات ردا علی من اطلق کراهة

الشعر فاشار بذلك الی انه کسائر الکلام حسنه حسن و قبیحه قبیح .

(=) ض . ش : و ان بعض الشعر حکمة اراد به المواعظ و الامثال التي يتعظ

بها الناس ...

و بخبر (ی) [گک ۱۶۵ پ] دیگر آمده^(۱) است که شعر سخن است^(۲) اگر نیک بود سخنی بود نیک و اگر بد بود سخنی بود بد .

۶۶۲ - وَ اِنْ مِنْ الْقَوْلِ عِيَالًا* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

و از سخن بود^(۳) که عیال بود^(۴) .

سخن عیال^(۵) آن باشد که سخن گوئی با کسی که از باب وی بود^(۶) و وی

آن سخن (تو) را گوش نکند و اگر در سمع وی افتد قبول نکند^(۷) .

و اندر لغت گویند : « عَلِمَتِ الصَّائِلَةُ اَعِيْلًا عِيَالًا . » هرگاه که بدانی که از

کجاش طلب کنی پس ازین معنی برگرفتند^(۸) که تو ندانی که (این) سخن ترا

خریدار کیست (همی عرضه کنی) بر هر که خواهی^(۹) اگر قبول کند و اگر نکند .

(۱) س : گفته

(۲) س : [گک ۱۱۴ پ]

(۳) س : هست

(۴) س : است

(۵) ب . م : و آن

(۶) س : نه اهل وی باشد

(۷) س : بگوید

(۸) س : این معنی ازین گفته اند

(۹) س : عرض کنی

(*) (م) : هو عرضک علی من لا یریده ولیس من شأنه .

(=) م : عیالا ای ملالا فالسامع اما عالم فیمل او جاهل فلا یفهم فیسام .

(=) ض . ش : قال ان بعض القول یکون عیالاً لقائله ووبالاً و يستضر به ویعود

الیه کل وقت منه مؤونة و شدة .

۶۶۳ - وَإِنْ مِنْ طَلَبِ الْعِلْمِ جَهْلًا (۱) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از طلب کردن علم هست که جهل است .

یعنی (که تا علم) قرآن (یابد) و علم فقه و علم شرع نباید که طلب (۲)

علم نجوم و فلسفه و اشباه آن طلبد و این همه جهل باشد. (۳)

زیرا که خدای تعالی گفت : فَمَا ذَابَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ (۴) جز حق

همه گمراهی (۴) و همه ضلالت و جهل است. (۵)

۶۶۴ - إِنْ أُمَّتِي أُمَّةٌ مَرْحُومَةٌ (**)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

آمت من آمتی اند بخشوده .

و اصل آمت اندر لغت جماعت است از آدمیان و مرغان و چهار پایان .

چنانکه گفت :

« وَ مَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ

أَمْثَالِكُمْ . »

(۱) ب . م : لَجَهْلًا (۲) س : باید طلب کردن نه

(۳) س : که طلب کردن آن نشاید که آن جهل است

(۴) س : است (۵) س : گمراهی جهلست

(*) ض . ش : قال و ان طلب بعض العلم يكون جهلا .

(**) م : امتی المجمعون علی ملتی ؛ امة مرحومه : مخصوصة بمزید الرحمة واتمام

النعمة و زاد فی روایة: لیس علیها عذاب فی الآخرة ارادان من عذب منهم لایحسن بالعذاب

كما فی حدیث آخر .

پس اینکه گویند امت محمد (صلی الله علیه). یعنی گرد آمده بدین او. (۱)
 و نیز هر که را در خصال [از] نیکی هیچ کم نبود و همه هنری دارد (گویند):
 «فُلَانٌ أُمَّةٌ وَحَدَّةٌ». فلان یک امت است تنها (۲) (و) فُلَانٌ حَسَنُ الْأُمَّةِ .
 فلان نیکو قامت است؛ [باز در لغت گویند: فُلَانٌ ذُو أُمَّةٍ [ای ذو دین] یعنی (فلان) دین
 دار است؛ و روزگار را [هم] است خوانند. چنانکه [خداوند] گفت: وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ (۳).
 ۶۶۵ - إِنْ حُسِنَ الْعَهْدُ مِنَ الْإِيمَانِ (*).
 نیکو عهدی از ایمانست .

و این خبر را اصلی هست و آن آنستکه پیرزنی بنزدیک (۴) رسول آمد [و]
 آن زن را اُمّ ذوقه نام (۵) بود (پیغمبر صلی الله علیه در خانه عایشه بود؛) آن پیرزن
 را (۶) بناخت و بسیار پیرسید و گرامی کرد (۷) و چیز (ی) دادش چون پیرزن بیرون
 رفت عایشه گفت: یا رسول الله! این زن که بود که تو او را چندین اکرام کردی؟ (۸)
 گفت این زنی هست که (۹) هر روز گار خدیجه بر ما آمدی بسیار؛
 و نیکو عهدی (۱۰) از ایمانست .

و نیکو عهدی را معنی (۱۱) حرمت صحبت داشتن [است] و حفاظ دوستی بجای آوردن. (۱۲)

(۱) س : بردین وی

(۲) س : گویند

(۳) چون نسخه مغشوش بوده مانیمه [برگ ۱۶۶ پ] را به نیمه [برگ ۴۹ ر] چسباندیم

(۴) س : در خانه (۵) س : و او را نام امّ ذوقه (۹)

(۶) س : پیغامبر او را (۷) س : داشت

(۸) س : نمودی (۹) م . ب : پیرزن

(۱۰) س : بسیار آمدی که نیکو عهدی

(۱۱) س : معنی نیکو عهدی (۱۲) س : است

(*) (م) : ای ان الوفاء و رعایة عهد الخلق و الخلق من اخلاق اهل الایمان اوسن

شعب الایمان رواه الحاكم عن عایشة ولهذا الحديث قصة عجیبة .

۶۶۶ - إِنَّ حُسْنَ الظَّنِّ مِنْ حُسْنِ الْعِبَادَةِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکوگمانی از نیکوئی عبادت (۱) است .

این را دو معنی گفته اند و احتمال کند (۲) یکی آنکه گمان (۳) نیک به خدای (۴) تعالی برسد (۵) و از آلمان (۶) باشد که خود را (۷) در راه شرع و طاعت راست دارند (۸) و از خویشان باحق تعالی مخالفت نشانند (۹) ؛ و خدای خویش را عادل دانند ؛ گویند (۱۰) رنج من ضایع نکند (و مکافات عمل من بمن رساند ؛) و این حسن الظن است از آن عبادت نیک .

و معنی دوم (آن) که ظن نیک به دیگران برد و آن نیز [از] حسن عبادت است (۱۱) که (چون) خویشان را نیک داند بمردمان ظن بنیکی (۱۲) برد . زیرا که هر کسی بمردمان (۱۳) حکم از خویشان (۱۴) کند .

(*) م : بان یظن ان الله یعفو عنه من حسن العبادۃ ، ای من جملة العبادات الحسنۃ فهو مطلوب محبوب لكن مع ملاحظة مقام الخوف فینبغی للمصحیح ان یعمش بین الرجاء والخوف و اما المریض فالاولی فی حقه الرجاء مطلقا رواه الترمذی و الحاكم و احمد عن ابی هریره .

(۱) س : نیکو عبادتی

(۲) ب . م : گمان

(۳) س : برود

(۴) س : خویشان را

(۵) س : دارد [گ ۱۱۶ ر . (معشوش است بمقدمه مراجعه شود)]

(۶) س : مخالفتی نشانند

(۷) س : داند ، گوید

(۸) س : وی باشد

(۹) س : بدیگران ظن نیکو

(۱۰) ب . م : بمردمان

(۱۱) م . ب : خود

گویند [که] آدم را (صلوات الله علیه) گفتند: که قول ابلیس [را] چرا پذیرفتی؟ (و بقول وی) گندم چرا خوردی؟ گفت: وی بخدای سوگند خورد که من ترانصیحت میکنم و من پنداشتم که هیچکس بخدای سوگند بدروغ^(۱) نخورد.

۶۶۷ - إِنَّ الْعُلَمَاءَ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دانشمندان^(۲) میراث داران پیغامبرانند.

یعنی مایه پیغامبران^(۳) دین است و از پیغامبران (صلوات الله علیهم) دین (فرو) ماند؛ هر که این دین به میراث گرفت او^(۴) میراث دار [با] شد و ایزد عزاسمه علما را با خود مشارک گردانید بدو جایگاه: ^(۵) یکی بگاه شهادت بیکانگی^(۶) خود.

گفت: « شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ [قَائِمًا بِالْقِسْطِ]. »

(و) دوم جایگاه بگاه شهادت بر نبوت پیغامبر (صلی الله علیه). گفت:

[وَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا] قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

بَيْنِي وَ بَيْنَكُمْ وَ مَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ . و آن^(۷) عبد الله [بن] سلام بود.^(۸)

(۱) ب . م : دروغ سوگند (۲) س : عالمان

(۳) س : از (۴) س : آن بگیرد

(۵) س : ایزد تعالی علما را با خویشتن مشارک کرد (در حاشیه گ ۱۶۱)

(۶) س : بریکانگی (۷) س : این

(۸) س : است

(*) ض . ش : و تمام الخبر ان الانبياء لم يورثوا دينارا ولا درهما و لكن و رثوا

العلم فمن اخذه فقد اخذ بحظ وافر وهو ان ميراثهم الاحكام الشرعية .

۶۶۸ (۱) **إِنَّ دِينَ اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةَ السَّمْحَةَ** (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

دین خدای حنیفی است آسان (۲) .

اما بدان که دین را معنی کیش است و دیگر پاداش (۳) و دیگر حساب و دیگر

عادت و دیگر حال .

پس اسلام را دین از آن گویند که مشتمل است بر طاعت و عادت و حساب

و جزا (۴) و حال .

زیرا که هر که اسلام دارد طاعت خدا (ی) و رسول داشته باشد (۵) تا عادت

وی (شود) و باین حال پیش خدای (عزوجل) شود و بوی حساب باز دهد و پاداش

با آن بستانند (۶) .

و اما آنچه گفت حنیفیه (۷) یعنی دین ابراهیم است (صلی الله علیه) و ابراهیم را

حنیف از آن گفتند که از شرك مایل بود و بتوحید گراییده بود (۸) و حنیف میل بود (۹)

(۱) ض . ش . م : **إِنَّ الدِّينَ يَسْرٌ** (***)

(۲) س : و خوارست (خوار بمعنی آسان و سبک است ضد دشخوار)

(۳) س : جزا (۴) ب . م : پاداش

(۵) س : بود (۶) س : جزا باز ستاند

(۷) ب . م : حنیفیه (۸) س : مایل

(۹) ب . م : گراییده (۱۰) س : را گویند

(*) ر . ر : .. الحنيفية السمحة

(=) م : السمحة : ای السهلة (یعنی آسانگزارى)

(***) ض . ش : خص على الاقتصاد فقال ان دين الله يسر ولا غلو فيه ولا تقصير؛

قال لعثمان بن مطعم لما تراه يا عثمان ان الله لم يبعثني بالرهبانية و ان خير الدين الحنيفية

وقيل معناه ان شرع محمد عليه السلام سهل وكذا معنى الخبر الاخير ان ملة رسول الله

المستقيمة لامحالة السهلة جدا و حقيقة ...

و کسی [را] که های وی مایل باشد او را آحَنَفْ گویند .

۶۶۹ - إِنْ أَعْجَلَ الطَّاعَةَ ثَوَابًا صِلَّةُ الرَّحِمِ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

آن طاعت که [اورا] ثواب زودتر دهند (بوی) باخویشاوندان پیوستن است .^(۱)

و بخبر (ی) دیگر آمده است از پیغامبر (صلی الله علیه) که وی گفت [که]

فرشته است زیر عرش او را ارحام نام است^(۲) پیوسته میگوید [گه و ر] بارخدا یا^(۳)

بپیوند با (آن) کسی که با من پیوندد^(۴) و بپُر از آن کسی که از من^(۵) بپُرد .

۶۷۰ - إِنْ الْحِكْمَةَ تَرِيذُ الشَّرِيفَ شَرَفًا (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

حکمت شریف را شرف (دیگر) بیفزاید .

و این حکمت علم دین است و علم دین مردم خامل^(۶) را شریف گرداند^(۷) .

و شریف را شرف افزایش و گویند [که] سالم أَفْطَسٌ پیش معتصم (اندر) شد .

معتصم او را اکرام کرد و بر بساط خویش (ب) نشانند سالم سجودی بکرد .

خلیفه^(۸) گفت: این سجود چراست؟^(۹) گفت ای امیر المؤمنین ! من بنده [قصابی]

(۱) س : پیوستن است باخویشاوندان

(۲) س : نام او رَحِم

(۳) م . ب : بارخدا

(۴) س : مرا پیوندد

(۵) س : کسی که مرا

(۶) س : کند

(۷) س : کردی

(۸) س : [گه ۱۱۶ پ]

(*) ض . ش : و انما يكون التعجيل بثواب صلة الارحام لانه يزيد في العمر وقال

تعالی فی ذم قوم «وتقطعوا ارحامكم .»

(**) ض . ش : و الشریف اذا كان له حکمة وهي الفقه ههنا زاد شرفا .

بودم (قصابی ببهیره) مرا آزاد کرد و مرا مایه نداد من بیفداد آمدم^(۱) و خدمت علماء اختیار کردم مرا خدایتعالی از برکات^(۲) خدمت ایشان^(۳) بدین جای^(۴) رسانید که امیرالمؤمنین مرا بر بساطِ خویش می نشانند^(۵) این سجودِ (شکر) از پهر آن^(۶) کردم .

۶۷۱ - **إِنْ مُحَرَّمِ الْحَلَالِ كُمُحِلِّ الْحَرَامِ** (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

حرام کننده^(۷) حلال چون حلال کننده^(۸) حرام است .^(۹)
بدانکه قاعده^(۱۰) شرع را تبدیل کردن بر چند وجه است .

یکی آنست (که) منصوصات قرآن را تبدیل کند^(۱۱) و آن کفر (محض) است [و دیگر آنستکه منصوص خبر باشد بتواتر آنرا نیز خلاف کنند کفرست] و دیگر آنکه اخبار آحاد را خلاف کند و آن^(۱۲) بدعت است و دیگر آنستکه تفریقات^(۱۳) ائمه باشد خلاف آن اگر مجتهد کند^(۱۴) بدلیل حاجت باشد و اگر عام کند^(۱۵) جهل باشد (و) آن [چه] بنص قرآنست (چنان) که حج واجبست هر که این را

(۱) ب . م : آمدم بیفداد (۲) س : برکت

(۳) ب . م : علماء (۴) س : بانجا

(۵) س : بنشانند (۶) ب . م : این

(۷) و (۸) س : دارنده (۹) س : باشد

(۱۰) س : فایده (۱۱) س : کنند

(۱۲) س : آنستکه بخبر آحاد آمده است خلاف وی

(۱۳) س : تفریقات (۱۴) س : مجتهدان کنند

(۱۵) س : عامه کنند

خلاف کند کافرست^(۱) و آنچه (ب) بخیر آحاد (درست) شود^(۲) چنانستکه گفت سحور [گه ۹ پ] خورید و نماز چاشت کنید و روز عرفه و عاشورا روزه دارید و چنین صد هزار [خبر] بیش است خلاف این بدعت است^(۳) و آنچه اقوال ائمه باشد خلاف ایشان رحمتست (و) اگر خلاف در فروع باشد .

و اما لفظ این خبر آنستکه اگر کسی اعتقاد کند که شیر حرام است چنانست که اعتقاد کند که خمر حلالست و اگر [اعتقاد کند] که گوشت گوسپند حرام است چنانست (که) اعتقاد کند که گوشت خوک حلالست و این کفر محض است .

۶۷۲ - إِنَّ أَحْسَابَ أَهْلِ الدُّنْيَا هَذَا الْمَالُ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پدر پسری های جهانداران^(۳) این مال است .

یعنی جاهل بی علم به مال بر عالم (بی مال) مقدم است و اولاد لثام (ب) مال بر اولاد کرام بی مال چیره اند .^(۴) و اندرین^(۵) معنی حکایات^(۶) و شواهد بسیار است . گویند [که] مردی بی اصل [درشروان] بدختر خواستن فرستاد به خانه مردی اصیل . آن مرد اصیل گفت [که] تو که باشی و ترا پسر که گویند^(۷) که از من^(۸)

- (۱) ب . م : و آنچه بخیر تواترست آنستکه پیغمبر صلی الله علیه حج کرد هر که این را خلاف کند هم کافرست
(۲) س : است (این مطلب معتقد شایع است که از عامه است)
(۳) س : اهل دنیا (۴) س : است (۵) س : و درین
(۶) س : حکایت (۷) س : خوانند
(۸) س : مردمان

(*) م : الاحساب جمع حسب هو الکرم و الشرف یعنی شأن اهل الدنيا رفع من کثر ماله و ان کان و ضیعا و وضع من قل ماله و ان کان فی النسب رفیعا . رواه احمد و النسائی و ابن حبان عن بریده باسانید صحیحة .

دختر خواهی ؟

این خواهنده بدره ای چند بخانه^(۱) وی فرستاد ؛ [و] گفت من پسر اینم [که فرستادم] آن مرد اصیل نرم شد و دختر بوی داد .

و پیغامبر (صلی الله علیه) [به] این سخن که گفت از دون همتان [اصحاب] خبر داد ؛ [گگ ۱۱۷ ر.] و اما نزد^(۲) اصحاب همم^(۳) عالیه و ارباب آراء صافی^(۴) مردم پسر آنست که داند نه پسر آن [است] که دارد .

۶۷۳ - إِنْ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا* .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خداوند حق را سخن است .

یعنی سخن رسد و اصل این خبر آنست که اعرابی را بر پیغامبر (صلی الله علیه) دینی بود روزی بتقاضا آمد (ه بود) و سخنی^(۴) درشت بگفت^(۵) صحابه [همه] قصد کردند که او را بزنند پیغامبر (صلی الله علیه) [گگ ۹۶ ر] گفت : او را سزید [که] خداوند [حق را] سخن رسد^(۶) و جای دیگر گفت :

« لِصَاحِبِ الْحَقِّ يَدٌ وَ إِسَانٌ . »

و این زبان نه بمعنی دشتام دادن است و دست نه بمعنی زدن است لکن هست او را^(۷) که دستش گیرد و بد او را^(۸) برد و تقاضای سخت کند .

(۱) س : مرد بسیاری درم پیش (۲) س : [گگ ۱۱۷ ر] نه از

(۳) س : از باب آزاد مردی . چه (۴) س : سخن

(۵) س : می گفت (۶) س : است

(۷) س : او را هست (۸) س : بگیرد که بها کمی

(*) م : کان لرجل دین علی رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم فتقاضاه و اغلظ فی المقال فهم به من حضر من الصحابه فقال صلی الله علیه دعوه ای اترکوه فان لصاحب الحق مقالا (ولسانا) صولة الطلب وقوة الحجة . (ای من له حق - فله ينطق)

۶۷۴ - إِنَّ مَكْرَامَ (۱) الْأَخْلَاقِ مِنْ أَعْمَالِ أَهْلِ الْجَنَّةِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

کردار پسندیده و خلقهای گزیده از کردار بهشتیان است .

یعنی [که] احتمالِ اذی از دیگران و کَفِّ اذی [از دیگران] .

وعلی [بن ابیطالب] را کَرَّمَ الله وجهه (۲) پرسیدند که مکارم اخلاق چیست؟

گفت : همان داشتن و صدقه دادن و اسیر رهانیدن و بیمار پرسیدن و [اهلِ]
مصائب (۳) را تعزیت دادن و بُردباری کردن

وجعفر صادق (راضی الله عنه پرسیدند که مکارم اخلاق چیست؟) گفت: (۴)

رنج خویش از مردمان برداشتن .

و فضیل بن عیاض گوید : [که] مکارم اخلاق متابعت رسول است (۵) هرچه

گفت و کرد و فرمود .

وسری سقطی (۶) گوید: مکارم اخلاق راحت بدلها رسانیدن (۶) و رضای خدای

عزوجل جستن (۷) و سخن راست گفتن و برادر مسلمان آن خواستن که بخودخواهی

[و ازین نمط بسیار است] این همه از علامت بهشتیان است .

(۱) حاشیه ب . م : عزت و شرف

(۲) س : رضی الله عنه

(۳) س : مصیبت را تعزیه دادن و بردباری

(۴) س : گوید که مکارم اخلاق

(۵) س : سری سقطی

(۶) س : است

(۷) س : است

۶۷۵ - إِنَّ أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخُلُقُ الْحَسَنُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکوترین نیکویی (ها) خوی نیکوست . (و خدای تعالی پیغمبر را صلی الله علیه بخوی نیکومی پستاید میگوید تعالی و تقدس : « وَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ » . و بخبری دیگر آمده است که مرد بخوی نیکو برسد بپایگاه روزه دار همه روز و نماز کننده همه شب . [گک ۶۹ پ] و بخبری دیگر گفت نخستین که در ترازو نهند خوی نیکو باشد .)

بدانکه هیچ خصلتی نیست در آدمی بهتر از خوش خویی و خوش خویی نه خندیدن (بود) و (نه) بازی کردن (است) [و] لکن خوش خویی رنج کشیدن بود^(۱) و راحت نمودن.^(۲) علی [بن ابیطالب] رضی الله عنه ؛ [روزی] بنده خود را آواز داد^(۳) جواب نداد علی ع از خیمه بیرون آمد . غلام^(۴) را دید ؛ (اورا) گفت : آواز من نشنیدی ؟ گفت هلی ! گفت . پس چرا جواب [من] ندادی ؟ [بنده] گفت تا ترا بخشم آرم علی (کرّم الله وجهه) گفت : اگر تو مرا خواستی که بخشم آری من ترا دلخوش گردانم رو^(۵) که ترا آزاد کردم !

(۱) س : است

(۲) س : است

(۳) س : بنده را بانگ زد

(۴) س : بنده

(۵) س : ضجرت من میخواهی من دل خوشی تو میخواهم برد که ترا آزاد کردم !

(*) م : الْخُلُقُ بضمّين الْحَسَنِ اى السجیة الحمیة المورثة للاتصاف بالملکات

الفاضلة ومن حسن الخلق طلاقة الوجه والمداراة والملاطفة و بهذه تاتلف القلوب وتتظم الاحوال رواه المستغفرى وابن عساكر عن الحسن بن علی رضی الله عنهما .

۶۷۶ - إِنَّ مَوْلَى الْقَوْمِ مِنَ أَنْفُسِهِمْ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مولای قوم از ایشان باشد .^(۱)

یعنی کسی که نه از قبیله باشد و کس ندارد بیاید با قبیله سوگند خوردوی^(۲) از آن قبیله باشد . و معنی دیگر [دارد و آن] آنست که در خاندانی^(۳) بنده باشد و (آن) بنده را آزاد کنند آنرا مولی خوانند وی از آن قوم یکی باشد .

و اما اصل این خبر آنست که مردی از پارس بیامد نام وی رشید بود و در غزا پیش پیغمبر (صلی الله علیه) [آمد و] کارزار کرد و تیغ بر سر کافری زد و (سرش را) بدو نیمه کرد^(۴) و گفت: بگیر [این زخم از] غلام پاری!^(۵) پیغمبر (صلی الله علیه) گفت چرا نگویی که من غلام انصاریم که مولای قوم از ایشان باشد و این غلام از انصاریان بود.^(۶)

۶۷۷ - إِنَّ أَكْثَرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْبَلْبَةُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بیشتر (ین) اهل بهشت ابلهان باشند.^(۷)

یعنی آنانکه اندر کار دنیا (هیچ) ندانند و در کار آخرت دانا باشند^(۸) و این را

(۱) ب.م: است (۲) س: خورده

(۳) ب.م: خانه دانی (۴) س: [گ ۱۱۷ پ]

(۵) س: که من غلام پاری ام (۶) س: از آن انصاری شده بود

(۷) س: ابلهانند (۸) س: نیک دانند

(*): م: اراد بالبله سلامة الصدر و ليس لهم كثير العمل .

(=) ض. ش: وفي الحديث: «ان الله يدخل الجنة اقواماً بسلامة الصدور وليس

لهم كثير عمل .»

یک معنی دیگر گفته اند : و آن آنست که بهشتیان در بهشت شوند و بنعمت و حور و قصور^(۱) بهشت دل (در) بندند و دیدار خدای عزوجل نطلبند^(۲) تا مدتی دراز برآید. آنکه منادی در^(۳) مهان بهشت^(۴) برآید و ندا کند با^(۵) اهل بهشت: [ک ۹۷ ر] شمارا بر خدای عزوجل وعده ایست می خواهد که وفا کند و آن دیدارست پس بدنیا وعده دیدار شنیده در بهشت [روند و] بنعمت بهشت مشغول شوند [و] ازین وعده [غافل مانند و] این از جمله اهللی باشد؛^(۶) و بیشتر چنین باشند .

۶۷۸ - إِنْ أَقَلَّ سَأَا كِنِّي الْجَنَّةِ النَّسَاءُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله) :

اندک ترین^(۷) اهل بهشت زنان باشند.^(۸)

و اندر (ین) خبری دیگر آمده است که پیغمبر (صلی الله علیه و آله) گفت شب معراج

کمترین اهل بهشت زنان را دیدم [و بیشتر مردانرا] و بیشتر (ین) اهل دوزخ زنان را دیدم .

گفتند چرا یا رسول الله ؟

گفت : از بهر آنکه ایشان شوی خود را^(۹) بسیار گویند که تا من ترا دیدم

هیچ راحت^(۱۰) ندیدم .

(۱) س : به حوری و نعمت

(۲) س : طلب نکنند

(۳) س : آنگاه ندا

(۴) س : بهشتیان

(۵) س : و بانگ کنند که ای

(۶) س : جز اهللی نباشد

(۷) س : زنانند

(۸) س : کمتر

(۹) س : راحتی

(۱۰) س : شوهر دار

۶۷۹ - إِنَّ الْمَعُونَةَ تَأْتِي الْعَبْدَ [مِنْ اللَّهِ] عَلَى قَدْرِ الْمَعُونَةِ (و) إِنَّ الصَّبْرَ يَأْتِي الْعَبْدَ عَلَى قَدْرِ الْمُصِيبَةِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

یاری که بنده آید بر اندازه هزینہ (۱) آید و شکیبائی که آید بر اندازه (۲)

مصیبت آید .

یعنی که چندان (۳) که بنده را عیال باشد که کفایت ایشان بر وی (۴) واجب

بود (۵) و وی در تیمار (داشت) ایشان مُجِدِّ (۶) بود از خدایتعالی او را باندازه (۷)

جدّ او یاری باشد و بدان قدر که بنده را مصیبت رسد [ها] در نفس یا درخواست (۸)

یا در گرامی از خدای تعالی توفیق شکیبائی باشد او را (۹) .

حکایت - شعبی گوید [که] روزی نهم روز (۱۰) عروه [این] الزبیر کس فرستاد

و مرا بخواند؛ برفتم؛ مرا گفت در همسایگی تو مردی هست او را نام (۱۱) احمد است

و زنی دارد و دودختر و مادری (۱۲)؟

گفتم آری . (عروه) کیسهٔ پیش آورد و مرا گفت این دوهزار درم است

(برگيرو) بوی دهو (او را) بگویی [که] چون این هزینہ کرده (۱۳) باشی مرا آگاهی ده (۱۴)

(۱) س : قدر مؤنت

(۲) س : قدر

(۳) س : چندان

(۴) س : بر او

(۵) س : باشد

(۶) س : بجدّ باشد

(۷) س : بقدر جدّ او

(۸) س : مال

(۹) س : او را توفیق صابری باشد

(۱۰) س : در میان روز

(۱۱) س : نام وی

(۱۲) س : دارد

(۱۳) س : بکار برده

(۱۴) س : بگویی

تا دیگر فرستم^(۱) گفتم سبب این چیست (و تواز کجا خبر یافتی از حال این همسایه من؟ عروه) گفت [ندانم!] پیغامبر را (صلی الله علیه) بخواب [گ ۹۷ پ] دیدم که مرا گفت در همسایگی^(۲) شعبی مردی هست زنی دارد و دو دختر و مادری او را احمد نام است^(۳) دو هزار درم بوی فرست .

(شعبی) گوید که (دو هزار) درم برگرفتم و آدمم و در خانه^(۴) این مرد (بزدم و در رفتم) و درم بوی دادم و قصه او را بگفتم ؛ مرد درم بستد .
گفتم^(۵) سبب این مرا بگوی که چه بود؟^(۶) :

(مرد) گفت دی^(۷) بیست درم داشتم^(۸) زن مرا دوزن مهمان آمدند محتشمه بودند^(۹) زن من خجل گشت که [مرا] در خانه هیچ نبود مرا خبر پیغامبر علیه الصلوة والسلام^(۱۰) یاد آمد که :

« أَلْمُؤْنَةُ مِنَ اللَّهِ عَلَى قَدْرِ الْمُؤْنَةِ . »

آن بیست درم بوی دادم گفتم این هزینه کن که ما را خدایتعالی دیگر

[۱] دهد . شعبی گوید^(۱۱) او را گفتم هنیأ .

(۱) س : دهم

(۲) س : احمد نام دو دختر دارد و مادری

(۳) س : بخانه

(۴) س : چیست بگوی

(۵) س : بود

(۶) س : ب . م : دو محتشم مهمان آمدند

(۷) س : ب . م : صلی الله علیه

(۸) س : گفت که

(۹) س : همسایه

(۱۰) س : [گ ۱۱۸ ر]

(۱۱) س : مرا . (دسی : دیشب)

۶۸۰ - إِنَّ أَبْرَارَ الْبِرِّ أَنْ يَصِلَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ وَدَّ أَبِيهِ بَعْدَ أَنْ تَوَلَّى
الْأَبُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکو(۱)ترین برّی آنست که بپهوندد (مرد) با دوستان پدر (خویش) بعد(۲)

از آن که پدر پشت بر کرده باشد .

معنی این سخن آنستکه شایسته تر(ین) شایستنی(۳) که پسر بپدر شاید آن

باشد که پس از مرگ پدر با دوستان پدر نیکوئی کند . زیرا که سنت پدر اندر نیکی

زنده(۴) داشتن علامت(۵) شایستگی فرزند(۶) باشد بپدر ؛ و نیز چون مرد بمیرد تأسفی

از وی در دل دوستان وی باشد چون پسر [وی] در دوستی [با] ایشان سنت پدر را

زنده دارد آن تأسف پدر در دل ایشان تازه بماند تا [بانندک روزی] (یاد پدر او)

از دل و زبان ایشان(۷) فراموش نشود ؛ (و هاشایستگی فرزند بپدر .)

۶۸۱ - إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دیو برود در فرزند آدم چنانکه خون رود .

(*) ر . ر : ... الرَّجُلُ وَدَّ أَبِيهِ بَعْدَ أَنْ تَوَلَّى الْآبُ

(=) س : إِنَّ مِنْ أَبْرَارِ الْبِرِّ ... يَتَوَلَّى الْآبُ

(=) م (و) ض . ش : ... يُوَلِّي الْآبُ

(**) م : یعنی بتسلط علیه لان یدخل جوفه .

(۲) ب . م : پس

(۱) ب . م : برّ

(۴) س : بیای

(۳) س : شایستگی

(۶) س : پسر

(۵) ب . م : از

(۷) ب . م : دوستان خویش

این خبر را دواصل گفته اند: (۱) یکی آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) گفت:

« لَا تَدْخُلُوا عَلَى الْمُغِيبَاتِ » (۲) فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ

آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ .

گفت: برزنی که شویش بسفر (رفته) باشد درمشوید (۳) که دیودرآدمی برود

[چون] رفتن خون. گفتند یا رسول الله! درتو نیز؟ گفت درمن نیز. لکن خدای تعالی

مرا برو (ی) چیرگی داد تا مسلمان شد.

و اصلی دیگر گفته اند (۴) [که] پیغامبر (صلی الله علیه) معتکف بود صفیة عمه

وی بسلام وی رفت چون بخواست رفتن پیغامبر (صلی الله علیه) باوی بیرون آمد سردی

(از) انصار (۵) هر دورا بیک جای بدید پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: [که صفیة]

عمه منست. (۶) وَ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ بَنِي آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ .

۶۸۲ - إِنَّ أَشْكَرَ النَّاسِ لِلَّهِ تَعَالَى أَشْكَرُهُمْ لِلنَّاسِ .

شکرگزارترین مردمان خدای را تعالی (۷) شکرگزارترین ایشانست مردمردمان را. (۸)

بنمود پیغامبر (صلی الله علیه) که هر که شکر مردمان نگزارد دلیل باشد (۹) برآنکه

(او) شکر خدای (تعالی) نگزارد.

زیرا که نعمتِ خلق بر خلق اندک است و نعمتِ حق بر خلق بسیارست هر که

از شکر نعمتِ اندک عاجز آمد از شکر نعمتِ بسیار عاجز تر بود. (۱۰)

(۲) ب . م . . : الْمُغِيبَاتِ

(۴) س : گفتند

(۶) س : صفیة

(۸) س : مردم را

(۱۰) س : آید

(۱) س : گفتند

(۳) س : درمرود

(۵) س : انصاری

(۷) س : خدایتعالی را

(۹) س : کند

۶۸۳ - **إِنْ أَعْطَاءَ هَذَا الْمَالِ فِتْنَةً وَإِمْسَاكَهُ فِتْنَةٌ**. (ب) [۱۸۸ پ] گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دادن این مال فتنه است^(۱) و بازداشتن (او) فتنه^(۲).

یعنی چون بدهی بعت باطل کنی یا بکبر و تحیلا آلوده شوی و اگر نداری^(۳) و بازگیری ملوم^(۴) و نکوهیده شوی^(۵) و هر دو فتنه است و اصل مال خود فتنه است چنانکه (حق تعالی) گفت : **« إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ »**.

۶۸۴ - **إِنَّ عَذَابَ هَذِهِ الْأُمَّةِ جُعِلَ فِي دُنْيَاهَا** [ک ۹۸ پ] عذاب این امت کرده اند اندر دنیای ایشان.^(۶)

یعنی که مال دنیا عذاب این امت است زیرا که حلالش را حسابست و حرامش را عذاب. و بعضی گفته اند^(۷) که مرد رنج کشد تا بدست آرد و رنج برد تا نگاه دارد. و گویند چون مال آمد رنج آمد اگر مرد بمیرد و مال همانند تا مردن رنج نگاه داشتن [وی] اندر باشد و اگر مال برود و مرد همانند تا مردن بحسرت وی^(۸) باشد و اینت^(۹) عذاب [سخت].

(۱) س : [ک ۱۸۸ پ]

(۲) س : است

(۳) س : نرسی

(۴) ب . م : ملام

(۵) س : باشی

(۶) س : در دنیای اوست

(۷) س : گفتند

(۸) س : مال در

(۹) ب . م : وها

۶۸۵ - إِنَّ الرَّجُلَ لَيُحْرَمُ الرِّزْقَ بِالذَّنْبِ (۱) يُصِيبُهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مرد را محروم کنند (۲) از روزی بگناهی که کند. (۳)

اندرین خبر سخنان بسیارست با مسایان درویش (۴) بسیارند و توانگران عاصی

بسیارند پس این روزی که بگناه باز میگیرند چیست .

بعضی گفتند (که برکت ؛ و بعضی گفتند که) روزی حلال ؛ و بعضی گفتند

روزی که بکار آخرت بکار شود (۵) و بعضی گفتند (که) روزی (آنست) که بصدقه

دهند تا از برای آخرت (۶) مانده باشد ؛ این دیگر ملکیت و هر ملکیتی روزی نیست .

پس چون گناه کند از برای تعالی توفیق صدقه ندهد او را (۷) ؛ (تاروزقیات) [روزی]

باز داشته باشد .

۶۸۶ - إِنْ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لَا بَرَهُ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

از بندگان خدای است کسی که (۸) اگر بر خدای عز و جل (۹) سوگند خورد

خدای تعالی سوگند او (۱۰) راست گرداند. (۱۱)

یعنی اولیای خدای (تعالی) هر چه خواهند بباشد نشان میدهد .

از اصحاب کرامات ابو بصره النعجی گوید : که ما ازین میآمدیم . درویشی

(۱) س : بالذنب الذی

(۲) س : کند

(۳) بگناه که بکند

(۴) س : درویشان

(۵) س : بکار

(۶) س : دهد تا از بهر قیامت

(۷) س : ندهدش

(۸) س : خدای اند که

(۹) س : بخدا

(۱۰) س : ایشان را

(۱۱) س : کند

در قافله [بود] خرکی باوی؛ خر (وی) بتلف شد. من مردم را گفتم آن قماشه او را^(۱) پراکنده کنید؛ هر کسی چیزی برگیرد.^(۲) درویش بگوشه شد و دور کعت نماز بکرد و دست برداشت [گه و گه] و گفت:

« بهرمت آنکه میان من و میان تست که مرا از منت اینان^(۳) برهانی . »
در حال^(۴) خر مرده بره‌های خاست و خویشتن را بفشانند^(۵) درویش باربر^(۶) نهاد و آمدیم تا^(۷) بمکه .

۶۸۷ - إِنَّ لِلَّهِ عِبَادًا يَعْرِفُونَ النَّاسَ بِالتَّوَسُّمِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

خدای را بندگان اند که مردمان را بفراست بشناسند .

حسین منصور گوید خدای عزوجل که بر بنده مستولی شود سرها مسخر او کند .
ابراهیم صوری گوید که زیارت بایزید رفتم چون در پیش وی شدم مرا گفت:
توئی ابراهیم صوری !

گفتم ای شیخ چون شناختی مرا ؟

گفت آن را که مثل و مانند هست و از دیده امثال نهان نیست چون نشناسم .

(۱) س : قماشات وی را

(۲) س : نهید (۳) ب . م : ایشان

(۴) س : در ساعت

(۵) س : بفشانند

(۶) ب . م : بر وی

(۷) س : تا آمدیم

(* م : المتوسم : المتثبت المتدبر فی الامور حتی يعرف ما ينظر اليه يقال توسمت

فيه الخير اذا عرفت ويسمى ذلك فراسة .

۶۸۸ - إِنَّ لِلَّهِ عِبَادًا خَلَقَهُمْ لِحَوَائِجِ النَّاسِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدا پرا بندگان اند که ایشان [را] از بهر حاجتهای مردمان (۱) آفریده است. بدانکه پیغمبر (صلی الله علیه) گفته است که خلق عیال خدایند و دوست تر ایشان بنزد خدایتعالی (۲) آنستکه منفعت وی یخلق بیشتر رسد (۳) و این بتکلف نبود بتوفیق بود که بنده را بدهد تا از وی بمردمان منافع رسد .

شعبی گوید [که] روزی پانزده کربت عبدالله بن عمر از بهر مردمان پیش حاجاج رفت و همه شفاعتها (ی او) را حاجاج رد کرد . او را گفتند چندین آبروی خویش می بری (۴) گفت خدای عز و جل مرا (۵) این آبروی بسوی این داده است که از بهر وی برم ؛ و خدای عز و جل حاجاج را پرسد که چرا شفاعت (۶) روا نکردی دوست تر دارم که مرا پرسد که چرا شفاعت نکردی .
(و قال علیه السلام) .

۶۸۹ - إِنَّ حَقًّا عَلَى اللَّهِ تَعَالَى أَنْ لَا يَرْفَعَ شَيْئًا مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَضَعَهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

حقست بر خدایتعالی که چیزی از دنیا بر ندارد الا که آنرا فرو نهد . (۷)

(*) ض . ش : و ان لله عبادا يعبون مكارم الاخلاق و يحبون ان يكونوا في قضاء حوائج الاخوان و تمام الخير ان لله عبادا خلقهم لقضاء حوائج الناس على ايديهم تفرغ الناس اليهم في حوائجهم اولئك الامنون من فزع يوم القيمة .

(۲) س : بخدای

(۱) س : آفریده است

(۴) س : خودبری

(۳) س : [گ ۱۱۹ ر]

(۶) س : شفاعت چرا

(۵) س : مرا خدای تعالی

(۷) س : که فرو نهدش

بر خدایتعالی هیچ واجب نبود از حق لکن چون وعده کند [دلها] بر قول
و وعده وی اعتماد کنند که در حق مخلوقان روا (۱) کند .
و اما آنچه گفت بر ندارد الا که فرو نهدش یعنی از دنیا چیزی پایدار نباشد
و بر نعمت و شادی وی اعتماد نبود (۲) و عاقل دل در وی نبندد و او را گذری داند
و نا پایدار شناسد .

و گویند [که] عمرو بن الیث بامداد خداوند صدویست هزار سوار بود و شبانگاه
در دست دوزخ بنده اسیر بود .

۶۹۰ - إِنْ لِيَجَابِ الْكِتَابِ حَقًّا كَرِّدَ السَّلَامِ .

جواب نامه را حق است همچنانکه رد سلام را .

یعنی که چون نامه کسی [را] بخوانی واجب است که جوابش بنویسی
همچنانکه [واجب است] جواب سلام (۳) باز دادن ؛ اگر ندهد فرضی از فرائض
اسلام [را] دست بداشته باشد (۴) تو نیز اگر نامه برادر (۵) مسلمان بخوانی و جوابش
ننویسی فریضه ای از فرائض اسلام [را] دست بداشته (۶) باشی .

۶۹۱ - إِنْ فِي الْمَعَارِضِ لَمَنْدُوحَةٌ عَنِ الْكِذْبِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

در معارض فراخی است از دروغ .

(۲) س : نباشد

(۱) س : مخلوقات پروا

(۴) س : بازداشته بود

(۳) م . ب : واجب بود

(۶) س : بازداشته

(۵) س : خویش

(*) م : التعريض خلاف التصريح و المندوحة الوسعة و الفسحة و معناه فسحة

و وسعة یعنی فيها ما يستغنى به الرجل عن الاضرار الى الكذب .

بدانکه معاریض آن باشد که چیز را از نام خویش^(۱) بگردانی و بلفظی گوئی که مراد تو چیزی دیگر باشد و معنی [آن] لفظ (تو) چیزی دیگر. و مندوحه فراخی باشد؛ اندر لغت گویند: «نَدَحَتَ الشَّيْءُ نَدْحًا إِذَا وَسَعَتْهُ». هر گاه که او را [ک . . . ر] فراخ کرده باشی و چون کسی در فراخی باشد گویند:

« إِنَّهُ لَفِي نَدْحَةٍ ^(۲) وَ جُمَلَةِ الْأَمْرِ. »

معنی این خبر آنستکه چندان راست هست^(۳) که وی را از دروغ (گفتن) مستغنی دارد.

۶۹۲- إِنْ أَطِيبَ مَا أَكَلَ الرَّجُلُ مِنْ كَسْبِهِ ^(۴) وَإِنْ وَلَدَهُ مِنْ كَسْبِهِ ^(*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پاک تر چیزی که مرد خورد آنستکه از دسترنج (خود) خورد و فرزند وی دسترنج اوست. ^(۵)

بدانکه این کسب که اینجا گفت و حکم کرد (که) آنچه از کسب خورد^(۶) حلالست نه عمل دست را خواهد. آن [را] (می) خواهد که بنده دست بدعا بردارد و از خدا بتعالی روزی خواهد تا خدای عز و جل با مؤمنان او را روزی دهد (آنگاه) آن حلال [است] و پاکست. و آنچه گفت [که] فرزند وی از کسب اوست یعنی [که] بدعا خواسته اوست پس آنچه از چیز فرزند خورد حلال خورده باشد اما آنچه بکسب دست کند بود (که) [از] حلال باشد و بود که حرام باشد.

(۱) ب . م : خود	(۲) س : انه لَفِي نَدْحَةٍ
(۳) س : راستست	(۴) س : [گ ۱۱۹ پ]
(۵) س : وی است	(۶) س : خورد از کسب

... (*). ض . ش : قال احل ما ياكل الرجل من كسب يده و ان كسب ولده من يده
فحذف المضاف و فيه دليل على ان نفقه التاهاء لازمة على الابناء اذا كانوا فقيرا .

۶۹۳ - إِنْ الْمَسْئَلَةُ لَا تَحِلُّ إِلَّا لِفَقِيرٍ مُدَقِّعٍ أَوْ غُرْمٍ مُفْطَعٍ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

[سؤال] حلال نیست مگر از برای (۲) درویشی که با خاک راست کند؛ یا تاوانی (۳)

که سخت باشد .

بنمود [پیغامبر] صلی الله علیه که سؤال کردن مذموم است مگر بوقت ضرورت ؛ و ضرورت آن بود که از قوت (خویش و قوت) عیال درماند و چاره تحصیل قوت ندارد آنکه رخصت بود که بخواهد و سؤال کند (۴) یا قاسمی کرده باشد (که از گزاردن او درماند) آنگاه سؤال او را حلال باشد . و این در کتب فقه

مسطورست [آنجا] که خدا ی تعالی میگوید: . وَالغَارِمِينَ ... [گ . . پ]

۶۹۴ - إِنْ قَلِيلَ الْعَمَلِ مَعَ الْعِلْمِ كَثِيرٌ وَكَثِيرُ الْعَمَلِ مَعَ الْجَهْلِ قَلِيلٌ.
گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

اندک کردار (۵) با علم بسیارست و بسیار کردارِ با جهل اندک بود. (۶)

یعنی که (۵) دور کعت نماز (اندر) عالمی آن ثواب بیابد که جاهل بسیار طاعت در نماز و غیرش نیابد (۷) و جاهل بصدر کعت آن ثواب نیابد که عالم بدور کعت (نماز بیابد) .

(۱) س : سؤال

(۲) س : الا از بهر

(۳) س : و غرامتی

(۴)

(۵) س : کردارِ اندک

(۶) س : و کردار بسیار با جهل کم است

(۷) س : بطاعت بسیار

(*) م : فقر مدقع ای ملصق بالدقعه ای التراب .

دَقِيعٌ رَضِيٌّ بالدون من المعيشة ؛ لصقٌ بالتراب فقراً و ذللاً ؛ [أدقمه]

افقره واذله. (المنجد .)

مفطع ای شدید شنیع .

معنی این سخن آنست : (وَاللَّهُ أَعْلَمُ) که اندک کردار با علم بسیارست و بسیار کردار با جهل اندک (۱) است .

و برین قیاس اندک معصیت از عالم بسیارست و بسیار طاعت (۲) از جاهل اندک (۳) که این ثواب عمل اندک (۴) که عالم می ستاند بدان می ستاند که میداند که آن عمل او را (که فرمودست و بچه و چرا) فرمودست؟ همچنین اگر معصیت کند داند که او را از آن (که) نهی کرد [هست] و چرا [نهی] کرد [هست] و عقوبتش چیست؟ پس آنچه میکند بر بصیرت میکند .

۶۹۵ - إِنَّ الْعَبْدَ لَيُذْرِكُ بِحُسْنِ الْخُلُقِ دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بنده بیابد بخوش خوئی هایگاه (۵) روزه دار (شب) نماز [کن] .
وصف خوش خوبی بیش ازین گفته شد . (۶) که خوش خوبی خندیدن و خندانیدن نیست لیکن خوش خوبی مدارا [ت] خلق است و عفو گناهکار (۷) و حلم بگناه خشم و اعطا بگناه مشوالم و ستر عیوب بگناه اطلاع و حفظ اسرار و طلاقت وجه بهمه حال

(۱) س : کم

(۲) س : اندک

(۳) س : بخوی خوش درجه

(۴) س : [ک . ۱۲۰ ر]

(۲) س : معصیت

(۴) ب . م : اندک عمل

(۶) س : کرده آمده است

(*) ض . ش : قال الحسن حسن الخلق بسط الوجه و بذل الندي و كف الاذى وقال الواسطي ان لا يخاصم ولا يخاصم من شدة معرفته بالله تعالى وقال ايضا هو ارضاء الخلق في السراء والقرءاء وقال سهل ادنى حسن الخلق الاحتمال و ترك المكافاة والرحمة للظالم والاستغفار له و الشفقة عليه . . قال القشيري في رسالته سمعت الاستاد ابا علي الدقاق يقول ان الله سبحانه خص نبيه صلى الله عليه وسلم بما خصه به ثم لم يثن عليه بشيء من خصاله بمثل ما اثني عليه به خلقه فقال عز من قائل : « وَ إِنَّكَ لَمَلِي خُلُقٍ عَظِيمٍ » .

و گشادگی پیشانی بهمه وقت و این هر یکی را جدا گانه ثوابی هفتاد و هفتاد پس بنده بدین همه آن بیاید که روزه دار شب نماز یابد .

و بدانکه (۱) این خصال (در) همه (احوال) متعدی است ؛ و متعدی .

[گ . ۱ . ۱] آن باشد که بدیگران (ب) رسد و نماز و روزه و عبادت لازم است ؛

و لازم آن باشد که از کننده دور نباشد (۲) پس چیزی که بدیگران [رسد] بخدا بتعالی (۳)

نزدیکتر باشد از آن چیزی که تنها ترا بود .

۶۹۶ - **إِنَّ لِكُلِّ دِينٍ خُلُقًا وَإِنَّ خُلُقَ هَذَا الدِّينِ الْحَيَاءُ .**

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر دینی را خلقی است و خلق این دین شرم است .

و این دین اسلام را میگوید .

و بدانکه شرم آیین بزرگان و سیرت پارسایان و شمایل دین دارانست ؛ و ستر

عیبها (ست) ؛ و پرده رازهاست . زیرا که اگر مردی بی هنر بود و شرم دارد آن شرم

پرده بیهنری اوست تا مردمان پندارند که او هنری است و اگر کسی هنر دارد و شرم

ندارد چندان (به) بی شرمی خویشتن پیدا کنند تا آن عیبی که دارد پیدا شود تا آب

هنرهای او بشود . (۴)

حکما مثل زده اند (۵) که بیهنر که شرم دارد آهنی باشد (۶) (دو) زرنهان

و هنری که بی شرم بود (۷) زری بود (۸) در آهن نهان .

(۲) س : نشود

(۱) ب . م : و نیز که

(۴) س : برود

(۳) ب . م : عزوجل

(۶) س : بود

(۵) س : زدند

(۷) و (۸) ب . م : باشد

۶۹۷ - إِنْ لِكُلِّ شَيْءٍ شَرْفًا وَ إِنْ أَشْرَفَ الْمَجَالِسِ مَا أَسْتَقْبِلُ بِهِ الْقِبْلَةَ (۱) (*)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر چیزی را شرفی است و شریفتر (بن) نشستگاهها (۲) آنستکه روی در قبله

دارد .

و حسن بصری (گوید) رحمة الله علیه (که هر که خواهد که بر در خدای نشیند روی در قبله کند . و اندر خبری دیگر آمده است که پیغمبر (صلی الله علیه) گفت: (۳) هر که (خواهد که) همه شب خفته بود و او را ثواب نمازکنان دهند [باید که] وضو کرده [بود] و روی در قبله خسبد (۴) و عایشه گوید که بشغل زنان مشغول بودم پیغامبر را (صلی الله علیه) گفتم: یا رسول الله ! چون من بدین بلا مبتلا میشوم [گک ۱ . ۱ پ] دل من از بهر نماز تنگ میشود هر چند که بر من نماز نباشد . پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: (۵) هر گاه که وقت نماز باشد روی در قبله کن وسی وسه کرت بگویی .

« سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ . »

تا ترا فضل نماز فریضه دهند .

(۱) م : مَا أَسْتَقْبِلْتُ

(۲) س : نشستگاهی

(۳) س : گوید

(۴) س : بقبله آورد و خسبد

(۵) س : علیه السلام

(*) ض . ش . : . . و فيه دليل ان اعظم البقاع شرقاً هي الكعبة .

۶۹۸- **إِنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ فِتْنَةً وَإِنَّ فِتْنَةَ أُمَّتِي الْمَالُ*** .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر امتی را فتنتی است (۱) و فتنه امت من مال است .

بدانکه فتنه را معنی هاست لکن حقیقتش (۲) آنستکه هر چیزی که مرد را ازدین و رشد مشغول دارد آنکس (۳) از توفیق محروم است و آنکه (۴) موفق است (۵) اگر پادشاه دنیا شود (آن پادشاهی) او را ازدین مشغول ندارد (۶) .

معاویه زنی را پرسید که علی را (رضی الله عنه) دهنده ؟ [زن] گفت بلی .
گفت چگونه مردی بود ؟ (۷) زن گفت :

« **لَمْ يُبْطِرْهُ الْمَلِكُ وَلَمْ تُعْجِبْهُ التَّعَمَّةُ .** »

گفت پادشاهی او را (۸) ببطرنیا آورد و نعمت او را برعجب نداشت (۹) .
عمر بن الخطاب گفت : هر که مال او را نفریید هیچ جادوی و دیوی او را نفریید .

مردی پیغامبر را (صلی الله علیه) پرسید که مرا چاره بیاسوز که دیوسرا نفریید
گفت :

« دوستی مال در دل مدار ؟ و باهیچ زن (۱۰) نامحرم خالی مباش » (والسلام)

(۱) س : فتنه هست	(۲) ب . م . آن :
(۳) س : آنرا که	(۴) س : [گ . ک . ۱۲ پ] و آنرا که
(۵) س : آن را فتنه خوانند	(۶) س : دارد
(۷) ب . م . علی	(۸) س : او را ملک
(۹) ب . م . : عجب نکرد	(۱۰) س : دوستی زنی

(*) ض . ش : حذر عن اسباب و حث علی الزهد فی الدنيا و بین ان غلوا هذه الامة فی جمع المال مهلكة كما كانت انواع الفتن لسائر الامة السالفة و الفتنة : البلاء و الامتحان :

۶۹۹ - **إِنَّ لِكُلِّ سَاعٍ غَايَةً وَغَايَةَ كُلِّ سَاعٍ الْمَوْتُ** .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هردونده^(۱) را غایتی هست و غایت هر دونده^(۲) مرگست .
 یعنی این سخن آنستکه بنز الجام هر دونده^(۳) مرگست .
 خطابی در کتاب عزلت بهارد (که) :

« **إِنَّمَا أَنْتَ عَدَدٌ [گ ۲ . ار]** أَيَّامِكَ إِذَا مَضَى يَوْمٌ مَاتَ بَعْضُكَ . »
 گفت : تو عدد روزگار عمر خودی هر که که روزی رفت بعضی از تو مرد .
 و حکما گفته اند : مولود چون از مادر جدا گردد^(۴) بگرید آن چراست ؟
 گفت از آنست که چون برآید فرشته (اورا) گوید : شاد میباش که زادی که
 بخواهی مردن ؛ آن طفلک بگرید .

واعظان گفته اند که آن روز که بزادی همه جانها می خنندند (ند) و تو میگریستی
 چنان باش که آنگاه که (ب) میری همه جانها گریند و تو خندی .

۷۰۰ - **إِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمِيٍّ^(۵) وَإِنَّ حِمِيَّ اللَّهِ مَحَارِمُهُ^(*)** .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر پادشاهی را خمایی است و خمای خدای [تعالی] محارم (او) است .

(۱) و (۲) س : رونده . (۳) س : رونده .

(۴) ب : م : گشت . (۵) ه : ألا

(*) در ض . ش . م : حدیث ۷۰۲ و ۷۰۶ قبل از این حدیث آمده است :

(=) ض . ش : **أَلَا وَإِنَّ حِمِيَّ اللَّهِ مَحَارِمَهُ** ای المعاصی التي حرمتها وهي .
 الجنایة علی النفس والعرض والمال وغيرها كالقتل والزنا والسرقة والقذف وشرب الخمر
 والكذب والغیبة والنميمة واكل المال بالباطل . وإشبه ذلك .

بدانکه خمی مرعی^(۱) باشد یا سرغزاری یا پیشه که پادشاهی^(۲) (باز برد؛ و) نگذارد که کسی از وی چره برد؛ یادر آن مرغزار گوسفند و چهارپای خود را^(۳) چرا دهد یا در وی آبادانی کند .

پس پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر پادشاهی را حمایتی است و حمایتی خدای محارم اوست و محارم چیزی باشد که خدای عزوجل او را حرام کرده باشد چنانکه کس را نیست که پای در حمایت پادشاهی^(۴) نهد کس را نیست که پای در حد آن چیز (ی) نهد که خدایتعالی^(۵) از وی باز داشته باشد.^(۶)

۷۰۱ - **إِنَّ لِكُلِّ عَابِدٍ شِرَّةً وَ لِكُلِّ شِرَّةٍ فِتْرَةٌ** (*)
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر عبادت کننده را نشاطی است^(۷) و هر نشاطی را سستی است.^(۸)

یعنی عابد را پدوسته نشاط باشد و آخر در آن نشاط وقتی سستی آید حالی باشد عابدان را که آنرا فترت گویند و این را اصلی هست که اینجا نه جای اوست ؛ و آن فترت^(۹) اما از اعجاب عابد باشد بعبادت آنگاه فترتی پیدا شود و مثل فترت [ک ۱ . ۲ پ]

- | | |
|--------------------|----------------------|
| (۱) ب . م . : فرجی | (۲) س : پادشاه |
| (۳) س : خویش را | (۴) س : پادشاهی |
| (۵) س : حق تعالی | (۶) س : نهی کرده است |
| (۷) و (۸) س : هست | (۹) س : [ک ۱۲۱ پ] |

(*) **م : شِرَّةٌ أَى رِغْبَةٌ؛ فِتْرَةٌ أَى تَهَاوُنًا وَ كَسَلًا .**

والمعنى ان لكل شيء من الاعمال الظاهرة و الاخلاق الباطنة طرفين افراط و تفریط و المحمود القصد بينهما فان رأيت احد ايسلك سبيل القصد فارجوه ان يكون من الفائزين ولا تقطعوا به فان الله هو الذى يتولى السرائر و ان رأيتك يسلك سبيل الافراط و الغلو حتى يشار اليه بالاصابع فلا تبشوا القول فيه بانه من الخائفين و العباد المخلصين فان الله هو الذى يطلع على الضمائر .

در عبادت ستوه باشد [که] کسی از چیزی سبزی یابد و آن عقوبتِ حقِ تعالی بود بنده را؛ یا چون اعجاب نماید حق (تعالی) او را بستوه عقوبت کند تا فترتی درمیانه آید؛ (و) زهان آن بسیار بود [چنان] که جنید گوید: «لَوْ أَنَّ عَبْدًا عَبْدَ اللَّهِ أَلْفَ سَنَةٍ؛ ثُمَّ أَلْفَ سَنَةٍ؛ ثُمَّ أَلْفَ سَنَةٍ؛ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهُ سَاعَةٌ كَانَتْ مَافَاتِهِ أَكْثَرِمَا نَالَهُ.» اگر بنده ای خدای را تعالی عبادت کند هزار سال^(۱) (و) باز هزار سال (و) باز هزار سال آنگاه یک ساعت غافل شود^(۲) آنچه از وی فائت شود بیشتر از آن باشد که او را [ب]حاصل شده باشد.

۷۰۲ - إِنْ لِكُلِّ قَوْلٍ مُصَدِّقًا وَ لِكُلِّ حَقٍّ حَقِيقَةً.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه و آله) :

هر گفتاری را راستی هست و هر حقی را حقیقتی هست.

و این سخنی هست بزرگ^(۳) خبر میدهد که هر چه بگویی راستی آن از تو طلب کنند و هر چه بنمائی حقیقت آن از تو بخواهند [و] درین معنی سخن بسیار است یکی بگوییم.

مجنون بنی عامر^(۴) را به خواب دیدند گفتند خدای (تعالی) با توجه کرد؟ گفت مرا پیامرزید و گفت ترا بقیامت حجت کنم برمد عیان محبت من؛ ازیشان چندان^(۵) راستی بخواهم که ترا تنها در کار لیلی بود. (انس گوید معاذ بن جبل رضی الله عنهما بر پیغمبر صلی الله علیه و آله درآمد و پیغمبر صلی الله علیه و آله تکیه زده بود. معاذ را گفت ای معاذ بامداد چون برخاستی؟ معاذ گفت برخاستم گرویده بخدای. پیغمبر صلی الله علیه و آله گفت:

(۱) س : خدایتعالی را هزار سال عبادت کند

(۲) س : ماند (۳) س : سخن بزرگست

(۴) ب . م : بن عامر (۵) س : جمله چندان

« إِنَّ لِكُلِّ قَوْلٍ مِصْدَاقًا وَ لِكُلِّ حَقِّ حَقِيقَةٌ . »

پس راستی آنچه می گوئی چیست ؟ معاذ گفت با رسول الله ! هیچ باسداد
برنخواستم که نه من چنان دانستم که بشبانگاه نرسم و هیچ شبانگاه نکردم که نه چنان
دانستم که باسداد نرسم و هیچ گامی نهادم که نگفتم بدیگر گام نهادن نرسم و گویی
که می نگرم برستخیز برخاسته ؛ و خلق بهم آمده از برای شماررا ! و مینگریم عقوبت
اهل دوزخ را و می نگرم ثواب اهل بهشت را .

پیغمبر صلی الله علیه و ی را گفت : ای معاذ بشناختی نگاه دار .

۷۰۳ - [ک ۱۶۶ ر] (۱) إِنَّ لِكُلِّ صَائِمٍ دَعْوَةٌ (۲) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هرروزه داری را دعایی (۳) هست .

یعنی (۴) مستجاب و آن بوقت روزه گشادن باشد و آن آنستکه رسول (صلی الله

علیه) گفت : « لِلصَّائِمِ فَرَحَتَانِ : فَرَحَةٌ عِنْدَ افْطَارِهِ وَ فَرَحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ . »

گفت روزه دار را دوشادی بود (۵) (یکی) (۶) آنگاه که روزه گشاید و (دیگر) شادی

آنگاه که خدای را تعالی ببیند . اما شادی خدا ب تعالی (۷) معلوم است ؛ و اما شادی بگاه

روزه گشادن نه طعام خوردن بود (۸) یعنی او را رخصت است که آنجا که خورد دعا

(۱) چون از اوراق درهم عکس گرفته شده بوده ما نیم برگ (۱۰۳) را به نیم برگ

(۱۶۶) چسبانده ایم .

(۲) حاشیه م . (و) ض . ش : مُسْتَجَابَةٌ . صح

(۴) س : دعای

(۳) س : دعوتی

(۶) س : شادی

(۵) س : است

(۷) س : دیدن خود

(۸) س : است

کنند و وعده است (که) دعای وی را^(۱) اجابت بود که^(۲) بحسب اعتقاد وی باجابت دعاء^(۳) او را شادی باشد .

۷۰۴ - **إِنْ لِكُلِّ شَيْءٍ بَابًا وَ (۴) بَابُ الْعِبَادَةِ الصِّيَامُ (*)**

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر چیزی را دری است^(۵) و در عبادت روزه است .

بدانکه معنی صیام اندر لغت مجرد امساک است از هر چه باشد . چنانکه

گویند : « صَامَ فُلَانٌ عَنْ صُحْبَةِ فُلَانٍ » و زنی که آبستن نشود؛ گویند :

« صَامَتِ الْمَرْأَةُ عَنِ الْحَمْلِ » و نیز گویند : « صَامَ النَّهَارُ إِذَا أَعْتَدَالَ »

چون روزه نیمه رسد و اندر شرع صیام امساک باشد از طعام و شراب و جماع با

پیوستگی نیت بوی .

و در روزه هنری هست که در هیچ عبادتی نیست و آن آنست که خلق را

بر وی اطلاع نباشد الا بر عونت صائم ؛ از وی (خدایتعالی) خبر دارد و بس^(۶)

و ازین گفت :

« **الصَّوْمُ لِي وَ أَنَا أَجْزِي بِهِ .** »

[روزه^(۷) مراست و مکافاتش من کنم .]

(۲) س : پس

(۱) س : اورا که

(۴) م : وَّ أَنْ

(۳) س : وی

(۶) س : داد

(۵) س : هست

(۷) س : [گ ۱۲۱ پ]

(*) م : يتوصل منه اليه . و ان باب العبادة الذي يدخل منه اليها المعبر عنه

في رواية بالمفتاح الصيام لانه 'يصفى الذهن ويكون سببا لاشراق النور على القلب وتضييق

المجاری على الشيطان فيشرح الصدر للعبادة ويحصل الرغبة فيها رواه هنا عن حمزة بن

حبيب مرسلان .

۷۰۵ - **إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ مَّعْدِنًا وَ مَعْدِنُ التَّقْوَى قُلُوبُ الْعَارِفِينَ .**
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر چیزی را کانی است و کانی^(۱) تقوی دلهای عارفانست .

[گ ۶۶ پ] معدن کان باشد چون کانِ زروسیم و آنچه بدین ماند . پس

گفت جوهر گرچه شریف باشد؛ و اگرچه خسیس کانی باشد . و (گفت) کانِ تقوی دلهای عارفان (باشد ؛ نکفت دلهای مؤمنان و نه دلهای عابدان و زاهدان گفت دلهای عارفان) است . زیرا که عارف نخست^(۲) بشناسد و آنگاه^(۳) بترسد ؛ و ترس از دو معنی باشد : یکی [آنکه] گوید که [ترسم که] ترک ادبی بکنم^(۴) مهجور مانم و اگر نکنم و حرمت نگاه دارم ترسم که این آشنائی مکر باشد^(۵) . باخر مبتلای قضای سابق شوم^(۶) پس چون شناخت آمد ترس آمد .

۷۰۶ - **إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ قَلْبًا وَ إِنَّ قَلْبَ الْقُرْآنِ یَسُ .**
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر چیزی را دلی است؛^(۷) دل قرآن یس . است .

معنی این سخن آنستکه دل (هر) چیز قوام او^(۸) باشد . بنمود [پیغمبر]

(صلی الله علیه) که قوام قرآن یس . (است)^(۹) بدان معنی که در وی منافع قرآن است

(۱) س : معدنی هست و معدن

(۲) س : نخست عارف

(۳) س : آنکه

(۴) س : ادب کنم

(۵) س : بود

(۶) س : باشد

(۷) س : وی

(۸) س : یس

(*) م : ان لكل شیء قلبا . ای لب و قلب القرآن یس ؛ ای خالصه المودوع فیه

المقصود منه لاحتوائها مع قصر نظمها و صغر حجمها علی الآیات الساطعة و البراهین القاطعة و العلوم المکتونة و المعانی الدقیقه و المواعید المرغوب فیها و الزواجر البالغة و الاشارات الظاهره و الشواهد البدیعة و غیر ذلك .

همچنان که در دل منافع کالبدست و نیز پیغامبر (صلی الله علیه): گفت که در قرآن سورتی هست که شفاعت کند خواننده را و آنرا که شنود استغفار کند و آن یس است. ابوبکر گوید که پیغامبر صلی الله علیه (وآله) گفت: سوره یس عممه (۱) است. گفتم عممه (۲) چه باشد؟ گفت خیر عمیم (۳) و سوره یس را دَافِعَةٌ قَاضِيَةٌ خوانند زیرا که آفتها را (۴) دفع کند و حاجتهای آخرتی (۵) روا کند.

۷۰۷ - **إِنَّ لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةً دَعَاها لِأُمَّتِهِ (۶) وَإِنِّي أَخْتَبَاتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لِأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ (*).**

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

هر پیغامبری را دعائی هست که از بهر آمت خویش کند و من دعای مرا گذاشتم (۷) تا بوی شفاعت کنم آمت خویش را روز قیامت.

[گک ۱۶۷ ر] بدانکه در مسئله شفاعت خلافت میان ما و معتزله که ایشان [می] گویند شفاعت باشد. لکن از بهر خداوندان طاعت و اهل سنت گویند؛ بلکه شفاعت از بهر اصحاب (۸) کبایر باشد (۹) و ایشان دلیل آرند قول خدای را (عز و جل):

« وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ . »

(۱) و (۲) س : معمه	(۳) س : است
(۴) س : آفتهای دنیا	(۵) س : آخرت
(۶) م : دَعَاها لِأُمَّتِهِ ندارد	(۷) س : بگذاشتم
(۸) س : اهل	(۹) س : بود

(*) م : دعوة ای مرة من الدعاء متلفظ اجابتها زاد فی روایة قد دعابها فی امته ای لهم او عليهم یعنی صرفها فی هذه الدار لاحد الامرین فاستجیب له و انی اختبأت دعوتی ای ادخرتها شفاعة لامتی يوم القيمة لان صرفها لهم فی الشفاعة اهم و انفع و اتم.

شفاعت نکنند الا آنرا که ایشان (۱) پسندیده بود (۱) و ما گوئیم پسندیدگی ایمان است نه طاعت . چنانکه :

« ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ »
 (و مِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَ مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ...)

اگر گناهکار را از بهر ایمانِ مصطفی خوانند (۲) شاید که اینجا از بهر ایمانش مرتضی خوانند (۳) و در (این) مسئله ادله و حجج بسیارست و این نه جای اوست .

۷۰۸- إِنْ الْمُؤْمِنَ لَيُوجِرُ مِنْ نَفَقَتِهِ (۴) كَلِّهَا إِلَّا شَيْئًا جَمَلَهُ فِي التَّرَابِ
 أَوْ الْبِنَاءِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مؤمن [هر] هزینه ای که کند او را بدان ثواب دهند الا (؛ چیزی که در خاک یا در بناء بکار برد [که] او را بدان [هیچ] مزدی (۵) ندهند . زیرا که هر هزینه که مؤمن کند فایده آن بدیگران برسد اگر عیال وی باشد و اگر بیگانه ای و آنچه در بنا بکار برد هیچ فایده از آن بکس نرسد پس لاجرم او را [بدان هیچ] ثواب ندهند .

(۲) ب . م : خواند

(۱) س : بودند

(۳) ب . م : خوانند

(۴) س : سایر نسخ که مؤخرند یوجر فی نفقته

(۵) س : ثواب

(*) م : یوجر ای يعطى الاجر و الثواب قوله و البناء من شك الراوى .

(=) ض . ش : حذر اولاً عن الركون الى الدنيا تنبيهاً فكل ما ينفق المؤمن له

فيه اجره الا ما بينى به القصور و مواضع اللهو .

۷۰۹ - إِنَّ الْحَسَدَ لَيَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

حسد بردن نیکیها را چنان بخورد^(۱) که آتش همیشه را خورد .

بدانکه حسود دواند^(۲) : یکی محمود(است) و یکی مذموم . حسدِ محمود

آنستکه کسی را بینی در طاعت و خصالِ نیکو از تو پیشتر؛ بروی حسد [گ ۱۶۷ ر]

بردن^(۳) حلالست . چنانکه پیغمبر (صلی الله علیه) [گفت که] حسد روانیست مگر^(۴)

بر کسی که قرآن داند و روز و شب میخواند ؛ و بر کسی که مال دارد و پیوسته در کار

خدای [تعالی] بکار میبرد .

و اما آن حسد که مذموم است آنستکه از بهر دنیا برند^(۵) و گفته اند که حسود

خصم خداست عزّ و جلّ که بکرده وی راضی نیست . (و در حسد سخن را مجال

فراخ است و شرط کتاب اختصارست .)

۷۱۰ - إِنَّ أَكْثَرَ مَا يَدْخُلُ النَّاسَ النَّارَ الْأَجْوَانِ : أَلْفَمٌ وَ الْفَرْجُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بیشتر چیزیکه مردمان^(۶) را بدوزخ برد آن دو میان گشاده اند : دهان و

حمدان^(۷) .

و این بعین الیقین پیداست که سبب بدوزخ رفتن مردم این دو چیز است یا شهوت

نفسانی است ؛ یا شهوت جسمالی تا مردم از بهر تحصیل وی از تمیز^(۸) کردن میان

حرام و حلال غافل شود و هیچ نهی بآک ندارد تا مستحق دوزخ شود^(۹) .

(۱) س : میخورد

(۲) س : است

(۳) س : حسد بردن بر وی

(۴) س : آلا

(۵) س : بود

(۶) س : مردم

(۷) س : فرج

(۸) س : تمیز

(۹) س : گردد

۷۱۱ - إِنَّ أَكْثَرَ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بیشتر چیزی که مردمان را به بهشت برد از خدای [تعالی] ترسیدن و خوی خوش است .

معنیش^(۱) آنستکه چون از خدای [تعالی] ترسد ناشایست نکند [و چون ناشایست نکند] در بهشت شود.^(۲) و چون خوی خوش دارد رنج وی بمردمان نرسد و رنج مردمان بخوی خوش احتمال کند و بدان سبب در بهشت شود.^(۳)

۷۱۲ - إِنَّ الدِّينَ بَدَأَ غَرِيبًا وَ سَيَعُودُ غَرِيبًا^(۴) كَمَا بَدَأَ فَطُوبَى لِلْغُرَبَاءِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

این دین یعنی اسلام که پیدا شد غریب بود و باز گردد هم غریب؛ چنانکه بابتدا و خنک (باد) غریبان را .

و این معنی است^(۵) از سر دلتنگی از بهر دین که آنگاه که آمد (چون) غریبی^(۶) بود که دلها از غریب^(۷) متنافر بیشتر بود [که هوی مایل] ؛ و دین باول چنان بود و آنچه گفت باز گردد (غریب) . یعنی باخر زمان دلها بازوی متنافر شود چنانکه باخبار آمده است .

و آنچه گفت خنک غریبان را . گفتند یا رسول الله ! غریبان کیانند؟^(۸) گفت

(۱) ب . م : معنی (۲) س : رود

(۳) س : و اینست سبب بهشت رفتن

(۴) م : وَ سَيَعُودُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَ

(۵) س : هست (۶) س : غریب

(۷) س : غربت (۸) م . ب : کدام اند

آنانکه پارسا باشند بروزگارِ بد^(۱) (و نیز گفت آنانکه شایسته باشند چون مردم تباه شوند. و بروایتی دیگر آنانکه بیرون شوند از گروه بگروه و از شهر بشهر می گریزانند دین خود را و از جا بجا .)

۷۱۳ - إِنَّ الْفِتْنَةَ تَجِبُ فَنَنْسِفُ الْعِبَادَ نَسْفًا يَنْجُوا الْعَالِمُ مِنْهَا يَعْلِمُهُ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فتنه بیاید و بندگان را پراکنده کند پراکنده کردنی و عالم ازین فتنه برهد بعلم خویش .

رسول صلی الله علیه (وآله) نشان آخر زمان میدهد و این فتنه^(۲) که میگوید آن علامتها را میخواهد که باخبر آمده است از امر معروف و نهی منکر ناکردن^(۳) و دراز بودن دست ظلمه و رنج بیگناهان (نمودن) و یاور نایافتن ستم رسیدگان و پیدایش شدن^(۴) ملاحی و دخول علما در کار پادشاهان و آنچه بدین ماند .
و آنچه گفت پراکنده کنند بندگان را یعنی جماعتها را اُلفت کم شود [و] هر کسی دین خویش را بگوشه نگاه دارد آنگاه که چنین باشد کس ازین فتنه نرهد الا عالمی که دست در دامن شریعت^(۵) زند .

(۱) س : در روزگارِ بد [گ ۱۲۲ پ]

(۲) س : فتنها (کذا)

(۳) س : است

(۴) س : بودن

(۵) س : اندر دامن

(*). ض . ش : و انما خص العباد دون الناس لان اكثر الفتن يصيب لمن كان عابدا

مطبعه الله .

قال تعالى « وعباد الرحمن الذين يمشون على الارض هوناً . »

۷۱۴- إِنْ الَّذِي يَجْرُ ثَوْبُهُ (۱) خِيَلَاءَ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِ [يَوْمَ الْقِيَامَةِ] (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

هر که دامن دراز دارد چنانکه بر زمین می‌کشد از کبر خدایتعالی بوی ننگرد [روز قیامت] .

بخبری دیگر آمده است که دو کس اند که روز قیامت خدایتعالی بدیشان ننگرد .

یکی کسی که با کسی عطایی کند [گ ۶۸ پ ۱] و آنکه بر وی منت (۲) نهد .
دوم آنکس که دامن دراز دارد، بر زمین می‌کشد (۳) .
و این نگرستن خدایتعالی (بمعنی) رحمتست (۴) اما هیچکس از نظر حق عزوجل (۵) محجوب نیست .

۷۱۵- إِنْ أَلَمِينَ لَتُدْخِلُ الرَّجُلَ الْقَبْرَ وَ [تُدْخِلُ] الْجَمَلَ الْقِدْرَ (**)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چشم مرد را درگور کند و اشتر را در دیک کند .
و جای دیگر گفت (۶) : « أَلَمِينَ حَقٌّ وَالسِّحْرُ حَقٌّ » (و این حق عین)

(۱) يَجْرُ الثَّوْبُ خِيَلَاءَ (نسخه . م .)

(۲) س : آنکس اعطاء دهد و بدان سنت بر وی

(۳) س : دارد دراز بر زمین کشد (۴) س : رحمت کردن است

(۵) س : و دیدن حق تعالی (۶) س : گفته است

(**) ض . ش : دعا امته الى الاستعاذة من الاصابة بالعين فان تأثيرها في النفوس واصابتها في الادمى و الحيوان هو ان يغير الله تعالى المستحسن من الاشياء عن حاله اعتبارا للناظر و اعلاما ان نعيم الدنيا لا يدوم و الا فالعين لا يفعل شيئا من استعاذ بالله فلا يغير تعالی نعمته .

و سحر نه بمعنی آن حق است که ضدِ باطل بود بل بمعنی آنست که چشم و سحر هردو هست و کارگرد و پیغامبر صلی الله علیه (۱) هر بامدادی [برخویشتن] فاتحة الكتاب بخواندی (و باد بر خود دمیدی و هر بامداد الحمد بخواندی) و در دهان حسن و حسین دمیدی و اسبی و اشتری داشت از بهر مرکوب خویش برگردن هردو تعویذ پر بسته داشت .

۷۱۶ - إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّ الرَّفِقَ فِي الْأَمْرِ كَيْلَهُ (۲) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی رفیق را بهر (۳) کاری دوست دارد و رفیق آهستگی باشد و این خبر را سببی هست و آن آنستکه بعضی از جهودان پیوسته آمدندی و پیغامبر را صلی الله علیه گفتندی : السَّامُ عَلَيْكَ . یعنی مرگ ! پیغامبر صلی الله علیه ، رفیق کردی بدهد (۴) نکردی تاروزی عایشه بشنید . گفت : عليكم السَّامُ وَاللَّعْنَةُ (۵) پیغامبر صلی الله علیه گفت : « مَهْلًا يَا عَائِشَةُ ! إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الرَّفِقَ فِي الْأَمْرِ كَيْلَهُ . »

۷۱۷ - إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ [و] يُحِبُّ الْجَمَالَ (۶)

[ک ۹۳ ر] گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدا (ی تعالی) جمیل است [و] جمال دوست دارد .

خدا براجمیل شاید گفتن ، متجمل نشاید گفتن زیرا که جمیل بمعنی مجمل است (۷)

(۱) س : عليه الصلوة

(۲)

(۳) س : درهمه

(۴) س : پیدا

(۵) س : الف لعنة

(۶) س : چون نسخه اصل درهم بوده ما نیم برگ ۱۶۸ پ را به نیم برگ ۹۳

چسباندیم .

(۷) س : باشد

یعنی جمال دهنده؛ و متجمل خود آراسته بود؛ و این برخدای (تعالی) روا نبود. (۱)
 سبب این خبر آن بود که مردی از انصار پیش پیغامبر (صلی الله علیه) آمد و گفت
 یا رسول الله من جامه نیکو دوست دارم تا آن حد که شرک نعلین میخواهم که نیکو
 باشد. آن مرا زبانی دارد؟ پیغامبر (صلی الله علیه) گفت: (نه) زیان ندارد.

(إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ وَ يُحِبُّ الْجَمَالَ .)

۷۱۸ - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمَلْحِينَ فِي الدُّعَاءِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی دوست دارد [نا] ن را که در دعا الحاح کنند .

بدانکه مشایخ را خلافت اندر دعا که دعا بهتر باشد یا خاموشی. (۲)

بعضی گفتند که خاموش بودن اولیتر (بود) که حق تعالی خود میداند که ترا

چه می باید (و بعضی گفتند که دعا کردن فاضلتر تا نیازبندگی و حاجت و درماندگی

پیدا شود) و بعضی گفتند که دعا کردن در حق غیری به و در حق خویش خاموشی

به (۳) و این الحاح اینجا بحق (۴) غیری باید که بود .

۷۱۹ - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْبَرَّ أَلَّا يُقِيَاهُ إِلَّا خَفِيَاءً .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی دوست دارد مطیعان (۵) و ترسکاران را و پوشیدگان را .

و جمله این حدیث آنست (که) : مرد را باید که [خویش را] از آن

(۱) س : نیست

(۲) س : در دعا که دعا کردن بهتر یا خاموش بودن

(۳) س : که بحق خویش خاموشی به و بحق غیری دعا به

(۴) س : بحق . (۵) س : را .

بهتر^(۱) دارد که نماید تا از مخلصان باشد و اگر چنان نباشد^(۲) که نماید کمتر از آن باشد که مُرائی باشد و اینکه گفت خدای (تعالی) مطیعان و ترسکاران را دوست دارد آنستکه طاعت دارد و ترسد که کسی از طاعت وی آگاه شود همچنان که دیگران [گ ۳ پ] ترسند که (کسی) از معصیت ایشان خبر دارد وی ترسد که کسی از طاعت وی خبر دارد .

و فضیل [بن] عیاض را پرسیدند که اخلاص چه باشد ؟ گفت طاعت (را) نهان داشتن چنانکه دیگران معصیت را آنگاه که چنین باشد^(۳) خود بی تکلف ایشان اخفیا شوند .

۷۲۰ - إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُؤْمِنَ الْمُحْتَرِفَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی دوست دارد مؤمن پیشه ور^(۴) را .

بنده باید که نان به دین نخورد از دسترنج^(۵) خویش خورد .

و میان اهل معرفت اندر کسب سخن [بسیار] ست و آخرش آنستکه اجماع کردند که بنده در خورد نکوشد^(۶) اگر خویشتن را متوکل داند^(۷) و اندر توکل محقق^(۸) شناسد آن به [بود] که پیشه نکند و بر توکل بنشیند^(۹) اگر خویشتن را در توکل سست یابد [چنان] باید که پیشه کند تابع وی را از آن [معنی] فراغتی باشد و وی بطاعتی پردازد .

(۱) س : بهتر از آن باشد

(۲) س : ایشان

(۳) س : بدسترنج

(۴) س : خود را متوکل بیند

(۵) س : محقق

(۶) س : م . ب : بیشیند و اگر خود را (این نظریه شارح شافعی است نه مذهب حقه .)

(۷) س : در خود نکرد

(۸) س : م . ب : بیشیند و اگر خود را

۵۲۱ - إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ كُلَّ قَلْبٍ حَزِينٍ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هردلی که غمناک بود خدایتعالی آن دل را دوست دارد .

و اندر خبر است که (داود) پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« يَا رَبِّ أَيْنَ أَطْلُبُكَ ؟ فَقَالَ عِنْدَ الْمُنْكَسِرَةِ قُلُوبُهُمْ » (ای بارخدای

ترا کجا جویم) .

گفت (تعالی و تقدس : نزد دل شکستگان)^(۱) و این خبر را اصلی هست و آن

آنستکه کعب بن الاشرف عالم جهودان بود و معجب و متکبر بود پیغامبر (صلی الله علیه) او را گفت (که) این تکبر چیست ؟ در توریة هست که خدایتعالی گفت

[که] من دل اندوهناک^(۲) را دوست دارم و عالم فربه را دشمن دارم یعنی که

عالم متکبر [را] . کعب بن الاشرف گفت [که] خدای خود هیچ کتابی (فرو)

نفرستاده است بر هیچ کس [که نه این آنجا درست .]

۷۲۲ - [ک . ۳ . ۱۰] إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ مَعَالِيَ الْأُمُورِ وَ أَشْرَافَهَا وَ يُكْرَهُ

سَفْسَافَهَا .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی دوست دارد کارهای بزرگ و شریف را ؛ و گران دارد کارهای

دون را .

کارهای بزرگ آن بود که بدین نزدیکتر بود^(۳) و خدایتعالی بدان راضی تر

باشد و کارهای دون و دنی آن بود^(۴) که رنج مؤمنان و خشم خدایتعالی بدان

(۱) س : آنجا که شکسته دلان باشند

(۲) س : اندوهگن

(۳) س : نزدیک باشد

(۴) س : باشد

پیوسته بود و سفساف آن گرد بود که بگناه آرد بیختن برخیزد و نیز خردۀ خاک را سفساف گویند؛ (آن خورده که چون ذره در آفتاب پیدا بود که از روزن درآید.)
 ۶۲۳ - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ تُؤْتِيَ رُخْصَتَهُ كَمَا يُحِبُّ أَنْ يُتْرَكَ مَعْصِيَتُهُ (۱).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی دوست دارد که رخصت او بکار دارند . چنانکه دوست دارد که از معصیت وی دست بدارند .

رخصتهای خدای تعالی شرعی باشد چون جمع میان دو نماز بوقت (۱) باران و سفر؛ و قصر نماز [هم] اندر سفر؛ و افطار اندر سفر؛ و تهمم بخاک اگر آب نیابد (۲) تا بجای غسل جنابت باشد و بجای وضو؛ و نماز از نشسته کردن آنجا که از قیام عاجز بود؛ و بگناه ضرورت مردار و خون خوردن و اگر بیم جاننش بود کلمت کفر گفتن و بریقین بنا کردن و شک [را] دست برداشتن؛ و میان اناها (۳) تحرّی کردن بجای قرعه قرعه زدن؛ و آنچه بدین ماند و این همه شفقت [های] خداست سبحانه و تعالی (۴) و شفقت خدای (عزوجل) ردّ نتوان (۵) کردن .
 (و نشاید البته .) (و خدای تعالی دوست دارد که این رخصتهارا نگاهداری همچنان که دوست دارد که دست از معصیت وی بداری) . (۶)

(۱) ب . م . : چون نماز جمع

(۲) س : آنجا که آب نبود

(۳) س : آبهای (میان اناها تحرّی کردن یعنی ظرف شایسته تر برگزیدن)

(۴) س : خدای تعالی است

(۵) س : نشاید

(۶) س : [گ ۱۲۴ ر]

۷۲۴ - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْبَصَرَ الذَّافِدَ عِنْدَ مَجْبِيهِ وَالشَّهَوَاتِ [ک. ۳. ۱ پ].

وَالْعَقْلِ الْكَامِلِ عِنْدَ نُزُولِ الشَّبَهَاتِ.

وَيُحِبُّ السَّمَاخَةَ وَتَوَعَلَى تَمَرَاتِ.

وَيُحِبُّ الشُّجَاعَةَ وَتَوَيَقْتَلِ (۱) حَيَّةً (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای (تعالی) دوست دارد دیده^(۲) نیک بین را بگناه آمدن شهوتها؛ و خرد^(۳)

کامل را دوست دارد بگناه فرود آمدن شبهتها؛ و سخاوت را دوست دارد و اگر [چه]

بخرمایی چند بود؛ و دلیری^(۴) را دوست دارد و اگر [چه] بکشتن ماری بود. (۵)

اما دیده نیک بین (را) آنجا که شهوت فراز آید تا عاقبت تابع شهوت (بودن)

بینند^(۶) و بعین شهوت ننگرد [و] حرامی و حلالی وی (ب) بینند.

و اما عقل کامل تا در وی تجریت کند تا بحلال نزدیکتر است یا بحرام .

زیرا که شبهت آن بود که رویی بحلال دارد و رویی بحرام . (و آنکه گفت

سخاوت دوست دارد و اگر بخرمایی چند. یعنی بدل خوشی بدهی و نیتی صادق نه بتکلف

و سرد دلیر چه ماری کشد؛ چه مبارزی برابر باشد.)

(۱) س . م . علی قتل

(۲) س : چشم

(۳) س : عقل

(۴) س : دوسه بود و مردی

(۵) س : باشد

(۶) س : نبیند

(*) ض . ش : من قتل حیاة فکانما قتل کافرا

۷۲۵ - إِنْ وَبَكَ (۱) يُحِبُّ الْمَحَامِدَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خداوند تو (۲) دوست دارد هنرهای پسندیده را .

بدانکه آدمی و حیوانی دیگر (۳) از آنجا که حیوانی است همه یکی اند به خوردن و آشامیدن و بماده میل کردن و خفتن و طعام و شراب خود را (۴) شناختن همه انبازند؛ آدمی از ایشان بنطق ممیز شد [هاست] و بعضی [از] این قوم ناطق بعقل ممیز شدند (۵) و بعضی ازین عاقلان بهنرهای پسندیده ممیز شدند (از ناطق و عاقل) [درین سخن شک نیست] (پس) قیمت آدمی دارد (بهنر است نه هنر کسبی، هنر طبیعی که هنر کسبی پیشه باشد؛ هنر آن بود که طبیعی باشد). (۶)

۷۲۶ - إِنْ اللَّهُ يَقْبَلُ تَوْبَةَ عَبْدٍ مَا لَمْ يَغْرِغِرْ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی توبه بنده (خود) بپذیرد پیش از آن که جاننش بفرغره رسد .

[گ . ۴ . ۱] و بغیر (ی) دیگر آمده است که :

« مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ يَغْرِغَرَ نُودِيَ مَا أَسْرَعَ مَا جِئْتَ . »

هر که توبه کند پیش از آنکه جاننش بفرغره رسد ندا کنندش چه زود آمدی

(۱) ر . ر : إِنْ اللَّهُ .. (۲) س : خدای تو

(۳) س : حیوان (۴) س : خویش را

(۵) س : شده است

(۶) س : از هنرهاست که دارد و ایشانرا فضل بر یکدیگر نه بکسب است بلکه

بهنر طبع است آن هنر که کسبی است پیشه است هنر آنستکه طبیعت است.

و آنگاه که جان بفرغره رسد تو بت عاصیان بپذیرند و ایمان از کافر (ان) نپذیرند .
 زیرا که عاصی آشناست و آشنا هر گاه که زینهار خواهد زینهارش [؟] دهند
 و کافر بیگانه است و بیگانه را هر وقت زینهار (۱) ندهند .

(وقال علیه السلام)

۷۲۷ - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ السَّهْلَ الطَّلِقَ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی دوست دارد آسان گیر روی گشاده را .

و آسان گیر در کارها همواره آسوده باشد و مردم از او آسوده بود و مردم روی
 گشاده را همه کسی دوست دارد و رغبت کند در مجالست او ؛ و نیز هر دو فزراخ
 روزی باشند . (۲)

۷۲۸ - إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْعَفْرِيَّةَ النَّفْرِيَّةَ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : هر گاه که زینهار خواهد زینهارش ندهند .

(۲) س : ترجمه و شرح ندارد

(*) ض . ش . : .. وهو تعالی يحب الرجل الذي لا يكون صعبا في خلقه بل يكون
 ضاحك الوجه مع المؤمنين .

(**) در منتهی الارب آمده : « تَفْرٌ بالكسر : مرد خبیث کَرْبُز ، عفری بیاه نسبت
 مثله ، و عفریه بالكسر و تخفیف الباء : مرد پلید کربز و مبالغه کننده در هر چیز و متمکار ،
 و فی الحدیث : ان الله يبغض العفریة النفریة ؛ ای الذی لم یرزأ فی اهل و مال » .

و الْعَفْرِيَّةُ : العفريت المنكر .

النافذ فی الامر مع دهاء و ذلك من الانس و الجن و الشياطين . (المنجد)
 بطور خلاصه عفریه : یعنی کربز و آن بمعنی باهوش ، شجاع ، رند و خبیث باشد .

(خدای تعالی دشمن دارد تن پرور فربه را که اورا مصیبتی نرسیده باشد در تن

ونه در خواسته .)

أَلَّذِي لَمْ يُرْزَأْ فِي جِسْمِهِ وَلَا فِي مَالِهِ .

اصل این خبر آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) با مردمان بیعت میکرد مردی

پیش آمد که بیعت کند (نام آن مرد ذوجسمان)^(۱) پیغامبر (صلی الله علیه اورا بیدید)

گفت :

« إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْعَفْرِيَّةَ الَّذِي لَمْ يُرْزَأْ فِي جِسْمِهِ وَلَا فِي مَالِهِ . »

(واین ذوجسمان مردی بود قوی تن ، فربه ، تام خلقت) و عفریه کسی باشد

فربه ، تام خلقت ، قوی اندام^(۲) و اصل این کلمه^(۳) از عفرست (تا وها در وی

افزوده اند .) و اندر لغت گویند عَافَرٌ فُلَانٌ فُلَانًا [فَعْفَرَهُ] هر گاه که بکستی^(۴)

بیفکندش چنانکه بر خاکش نهد و بجهت آهورا یعفور گویند از برای^(۵) آنکه از ضعیفی^(۶)

پیوسته بر خاک خفته بود و مرد کستی گیر [گ . ع . پ] که همه را بکستی^(۷) بیفکند (از

قوت) [اورا] گویند رَجُلٌ عَفْرٌ .

و اما نفریه معنی ندارد^(۸) اورا کلمهٔ اِتِّبَاعٌ گویند که عرب را رسم است که

سخنی بگوید بمعنی ، کلمت بی معنی با وی ضم کنند . چنانکه گوید کَثِيرٌ بِشِيرٍ^(۹)

(۱) س : مردی بود جسمانی

(۲) ب . م : و عفریه حربه باشد قوی اندام ، تام خلقت . (المنجد : الْعَفْرِيَّةُ :

الدهاية ، الشديد الدهاء ، الخبيث .)

(۳) س : وی

(۴) س : بکستی

(۵) س : از قبل

(۶) س : بی روزی

(۷) س : مردی که با هر که کستی گیرد بیفکندش

(۸) ب . م : اثر

(۹) س : را معنی نیست

وَحَسَنٌ بَسْنٌ وَعَطْشَانٌ بَطْشَانٌ، (شیطانُ لیطان) و مانند این بسیارست .
 و اما یُرْزَأُ یعنی یُنْقَضُ و سببیت را رَزِیْتْ گویند و معنی خبر علی الجملة
 آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) گفت خدای (تعالی) دشمن دارد کسی را که پیوسته
 قوی اندام (۱) [و] درست تن (۲) باشد نه بیمار شود و نه زیانی بوی رسد. (۳)

۷۲۹- إِنْ اللَّهُ كَرِهَ لَكُمْ الْكَرْبَ فِي الصَّلَاةِ وَالرَّفَثِ فِي الصِّيَامِ وَالضَّحْكَ
 فِي الْمَقَابِرِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای (تعالی) دوست ندارد بازی کردن اندر نماز .

بازی کردن اندر نماز انگشت جنبانیدن باشد و دست بریش کردن و دستار
 راست کردن . و اندر خبری دیگر آمده است که پیغامبر صلی الله علیه مردی را دید
 که در نماز انگشتان می جنبانید گفت :

« تَوَخَّشَعَ قَلْبُهُ لَخَشَعَتْ جَوَارِحُهُ (وَرَوَى اطْرَافُهُ) . »

اگر دل وی آگاه بودی که کجا ایستاده است (اندام او با) اطراف وی نیز (۴)
 بخشوع بودی .

و اما رفت را اندر صیام دوسه معنی است (۵) یکی جماع است و پیغامبر (صلی الله
 علیه) گفت: (۶) هر که روزه (خود) باطل کنند بجماع خدا بتعالی بفرماید تا نام وی

(۱) س : تن (۲) س : بدن

(۳) س : بیماری رسدش و نه معصیتی (این توجیه از شارح شافعی است)

(۴) ب . م : او (۵) ب . م : هست

(۶) س : گوید

(*) سایر نسخ (م . و) ض . ش . و) س . و) ر . ر . : .. عِنْدَ الْمَقَابِرِ

در جریده^(۱) دشمنان (وی) بنویسند و اما خندیدن میان گورستان پیغامبر (صلی الله علیه) گوید: اگر کسی میان گورستان بخندد هاتقی آواز دهد^(۲) اگر تو بدانستی که ما بچه دریم گوشت تن تو از استخوان جدا شدی^(۳) (والسلام).

۷۳۰ - إِنْ اللَّهُ يَنْهَيْكُمْ عَنْ قَيْلٍ وَقَالَ وَ إِضَاعَةِ الْمَالِ وَ كَثْرَةِ السُّؤَالِ .

[ک. ه. ا. ر.] گفت (صلی الله علیه):

خدای تعالی شما را نهی کرده است از قیل و قال و بزیان آوردن^(۴) مال (و بسیاری سؤال).

اما قیل و قال مراد بوی مجادله است سخن بیهوده گفتن و شنیدن و آنچه اگر نگوئی و نشنوی شاید.

و بخبری دیگر آمده است که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت روز قیامت گناه آنکس بیشتر باشد که سخن ناگزیر بسیار گوید.

و اما اضعاف مال^(۵) (خواسته بزیان دادن) باشد که نه بهزینه عیال کنی (بمعروف) و نه در رضای خدایتعالی بکاربری (و نیز خواسته را نه بجای او دادن چون ولی یا وصی یتیم که نامرد باشد یا مبدّر، آن نیز ضایع کردن مال بود خدایتعالی گوید:

« وَ ابْتَلُوا الْيَتَامَى .. تا اینجا که می گوید: فَإِنْ انْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ .»

(۲) س: ندا کند

(۴) س: دادن

(۱) س: بجریده

(۳) س: گشتی

(۵) س: کثرت السؤل

پس مال کودک چون پیش از بلوغ هوی دهد یا پس از بلوغ و او بزبان آرد و تباه کار باشد مال او را ضایع کرده باشد . و اما کثرة سؤال^(۱) را سه معنی گفته اند : بعضی گفتند^(۲) کثرة السؤال یعنی درویش محتاج که کفایت دارد و سؤال کند^(۳) از بهر زیادتی و ذخیره نباید که سؤال کند^(۴) و بعضی گفتند که پرسیدن (از) احوال مردمان نباید [کردن] که مگر^(۵) بغیبت مبتلا شوی و خداوندان علم گفته اند که این کثرة السؤال اندر مسائل قد رست که در آن تفحص و سؤال بسیار زیان دارد .

۷۳۱- إِنْ اللَّهُ يُغَارُ لِلْمُسْلِمِ فَلْيَغْرُ .^(۶) (وَ رُوِيَ عَلَى الْمُسْلِمِ فَلْيَغْرُهُ .)^(*)
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی از بهر مسلمان (یا هر مسلمان) غیرت (می) برد .

(مسلمان نیز می) باید که از بهر خود غیرت برد .

این را دو معنی گفته اند یکی گفته اند که خدایتعالی از بهر مسلما [نا] انتقام

کشد ؛ باید که مسلمان نیز^(۷) انتقام کشد [از بهر خویش] .

و بعضی گفتند [که] چون خدایتعالی از بهر بنده با دیگر بنده دشمنی کند

بظلمی که وی بر آن دیگر [ی] کند او را عقوبت کند بنده [را] نیز باید^(۸) که از

(۱) س : کثرة السؤال (۲) ب . م : گفته اند

(۳) ب . م : کفایت کرده باشد (۴) س : او را نشاید

(۵) ب . م : نباید که

(۶) ر . ر : فَلْتَغْرُ (و حاشیه م : عَلَى الْمُسْلِمِ)

(۷) ب . م : از بهر خود (۸) س : شاید

(*) ض . ش : و الغيرة : الحمية على الاهل و القرابات يقول ان الله يكره ان ينظر

احد الى روجه آخر نظر ريبية غيرة و حمية فليفر احدكم على شيء من ذلك وليحفظ النساء

ولا يتركهن يخرجن ...

قبل خدای تعالی دشمنی کند و دوستی نیز هم از قبل خدایتعالی کند .

۷۳۲ - إِنَّ اللَّهَ (تَعَالَى) لَا يُرَحِّمُ مِنْ عِبَادِهِ إِلَّا الرَّحْمَاءَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی نبخشاید (از بندگانِ خویش) الا بخشایندگان را . (۱)

یعنی که رحمت نکند الا بررحیمان .

(۲) خبر دیگر آمده است :

« الرَّحْمَةُ فِي الْقَلْبِ دَلِيلُ الرَّحْمَةِ مِنَ الرَّبِّ . »

رحمت در دل دلیل رحمت باشد از باری عزّ و علا .

و اندر حکایت آورده اند که مردی بود سخت عاصی (و) گناهکار روزی مرغکی دید بدست کودکی رشته درهای او بسته و آن کودک آن مرغ (۲) را رنج مینمود آن (۳) مرد عاصی شکسته ای درم (۴) بردست آن کودک کرد (۵) و آن مرغک را بستد و یله کرد (۶) تا پهرید آن شب پیغامبر را (صلی الله علیه) بخواب دید که او را گفتی خدایتعالی همه گناهان تو آمرزید بدان شفقت که تو بر آن مرغک بردی .

۷۳۳ - إِنَّ اللَّهَ لَيَدْرَأُ بِالْصَّدَقَةِ سَبْعِينَ مِائَةً مِنَ السُّوءِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی باز دارد بصدقه هفتاد [گونه] مرگ بد (را) .

بدانکه بیشتر [ین] طاعتها (ی) فریضه و نافله (آن) است که ثواب او را

(۱) س : بر بخشایشگران

(۲) س : مرغک

(۳) س : این

(۴) س : سیم

(۵) س : نهاد

(۶) س : آزاد

وعده^(۱) باخترتست و^(۲) آن طاعتها که ثواب وی (بعضی) بدنیاست^(۳) و بعضی بعقبی؛^(۴) صدقه است ؛ ایزد تعالی صفت او کرده است :

« كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ . »

معنی این^(۵) خود معلوم است آنکه بدین همه فضل که بقیاست وعده کرده اند بنقد (آن) است که مرگ بد از وی بگرداند یعنی کشتن و از جاهی (در) افتادن و در جاهی افتادن و آنچه بدین ماند .

بعضی گفته اند^(۶) : اینها جمله کفارت گناهان^(۷) است یا رفع درجات و چون چنین بود بد نبود؛ لکن مرگ بد آن باشد که بی توبه و وصیت و شهادت^(۸) میرد .
(والله اعلم بالصواب) .

۷۳۴ - إِنْ لَمْ يَنْفَعِ الْعَبْدَ بِالذَّنْبِ يُذْنِبُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدای (تعالی) بنده را سودمند کند بگناهی که (ب) کند .
و بیان این آنستکه خدایتعالی میگوید در باب تائبان .

« أُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ [حَسَنَاتٍ] . »

بدیهای ایشانرا خدایتعالی بنیکی بدل کند؛ و آن آنستکه بنده گناه کند و در صحیفه بنویسند آنگاه روزگاری برآید پشیمانی^(۸) خورد و توبه کند او را عفو کنند و آن گناه از صحیفه وی محو کنند و بجای آن گناه طاعت بنویسند (پس) کدام فایده (فاضلتر) بود ازین.^(۹)

(۱) س : داده

(۲) س : از

(۳) س : [گ ۱۲۵ پ]

(۴) س : بعقبی

(۵) س : معنایش

(۶) س : گفتند

(۷) س : گناه

(۸) س : بهتر

(۹) س : ندامتی

۷۳۵ - إِنْ اللَّهُ لَيُوَيِّدُ هَذَا الدِّينَ بِالرَّجُلِ الْفَاجِرِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی یاری کند این دین را بمردی فاسق .

و اصل این خبر آن بود^(۱) که مردی منافق^(۲) بود بمدینه او را قزمان نام بود ؛ در بعضی از غزوات پیغامبر (صلی الله علیه) اندر مصاف رفت و حرب میکرد و سواران می افکند و پیغامبر (صلی الله علیه) می گفت : « هَذَا مِنْ أَهْلِ التَّارِ » تا هفده سوار بیفکنند باخر او را مجروح کردند بیفتاد و جان می داد ، (و) منافقان هر ساعتی می گفته (ی) خنک قزمان (که) شهید شد و بدین خجالت پیغامبر (صلی الله علیه) خواستند (ی)^(۳) تا قزمان را جراحت درد میکرد کار دهر کشید و شکم خویش بدرید .

پیغامبر را صلی الله علیه (و آله) خبر دادند که قزمان خود را^(۴) بکشت منافقان خجل گشتند و پیغامبر (صلی الله علیه) خرم شد [و] گفت :

« أَنَا رَسُولُ اللَّهِ حَقًّا » آنگاه گفت : « إِنْ اللَّهُ لَيُوَيِّدُ هَذَا الدِّينَ بِالرَّجُلِ الْفَاجِرِ . »

۷۳۶ - إِنْ اللَّهُ لَيَرْضَىٰ عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا أَوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی [کک ۱ . ۶ پ] خشنود گردد از بنده ای که خوردنی (ب) خورد

(۲) س : فاسق

(۱) س : آنستکه

(۳) س : میخواستند

(*) م : . . و تمام الحديث و یکره البوش و التباؤس ای اظهارالنقر و الفاقة . .

یا شربتی بهاشامد از خدایتعالی منتهی بدارد .

عمر بن حسان گوید که بغانه بودردا^(۱) طعام میخوردم ؛ الحمدلله نگفتیم ،
ابودردا^(۱) گفت :

« أَدَيْمُوا طَعَامَكُمْ بِحَمْدِ اللَّهِ . »

همیشه (گمی) کنید^(۲) [این] طعام شما را بالحمدلله گفتن .

شهر بن جوشب^(۳) (گوید) که (چون) طعام فراز آید تمامی وی به چهار چیز
است : اول که حلال بود ، دوم با ابتدا بسم الله بگویند ، سیم که بدستهای بسیار
خورند ؛ [و] چهارم با آخر الحمدلله بگویند . و اندر خبرست که چون بنده ای طعام بخورد
و بگوید : الحمدلله ، خدایتعالی ندا کند : بنده من بدین شکر که کردی حساب (این
که)^(۳) خوردی از تو برداشتم .

۷۳۷- إِنْ لَللَّهِ إِذَا أَنْعَمَ عَلَيَّ عَبْدٍ نِعْمَةً أَحَبُّ أَنْ يُرَىٰ عَلَيْهَا أَثَرُهَا^(۴) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر که که خدایتعالی (بر) بنده ای (از بندگان نعمتی کند)^(۵) دوست دارد که
اثر آن نعمت بر وی ببینند .

یعنی که چون او را نعمتی باشد پنهان ندارد ؛ بگوید و بنماید .

از علی بن ابیطالب کرم الله وجهه روایت کنند که [وی] گفت خدایتعالی
درویشی را دوست دارد که از خویشان توانگری نماید و (توانگری را دشمن دارد
که از خویشان درویشی نماید) توانگری نمودن آن نیست که [از خویش] جامه
فاخر در پوشد و یا اسبان^(۶) و غلامان گرانمایه دارد لکن آنستکه در سبیل خدای

(۲) س : [گ ۱۲۰ پ]

(۱) س : ابوالدردا

(۴) م : أَحَبُّ أَنْ تَرَىٰ عَلَيْهِ

(۳) س : را آنچه

(۶) س : اسب

(۵) س : دهد

[تعالی] هزینه ها کند چون مسجد (وہل) و رباط و صدقہ و طعام (دادن) چنانکہ مردم را معلوم شود کہ وی توانگرست و اثر نعمت خدایتعالی بر وی پیدا شدن اینست .

۷۳۸ - إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ إِلَّا بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ (۱) وَ لَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی نگیرد علم را چنانکہ بر کندش از میان خلق (۱) و لکن بگرفتن علما علم (را) برگیرد .

و بیان این سخن آنستکہ علم عرض است چیزی نیست کہ او را بمباشرت فعل از جایی بجایی برند و اما بذاتی از ذوات موجود آید . پس چون چنین است پیغمبر (صلی الله علیه) گفت چون خدای تعالی خواهد کہ علم را از میان مردمان ببرد عالم را ببرد تا علم را برده باشد .

زیرا کہ پیغمبر (صلی الله علیه) گفت (۲) کہ چون عالمی بمیرد سوراخی (۳) در دین آید (۴) تا قیامت آن سوراخ بسته نشود . (۵)

و ہم پیغمبر گوید (صلی الله علیه) (۶) کہ اہلبیس بمرگ عالمی شادتر باشد کہ بمرگ هفتاد عابد (و چون علما بمرگ نیست شوند مردمان مہترانی و پیشروانی نادان بگیرند کہ ازیشان مسائل دینی می پرسند ایشان بجهل فتوی می کنند؛ خود گمراه باشند و مردم را نیز گمراه کنند) .

(*) ض . ش : و تمام الخبر حتی اذا لم یبق عالم اتخذ الناس رساء جهالا فسألوا فافتوا بغير علم فضلوا واضلوا و فی ذلک حث علی الترام العلماء قبل موتهم و الاخذ منهم قبل ان یطلب العلم ولا یوجد و روی بِمَوْتِ الْعُلَمَاءِ .

- | | |
|---------------------|---------------------|
| (۱) س : مردمان | (۲) س : میگوید |
| (۳) س : سواخ | (۴) س : پیدا شود |
| (۵) س : گرفته نیاید | (۶) س : رسول گفت کہ |

۷۳۹ - إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُعْطِي الدُّنْيَا عَلَى نِيَّةِ الْآخِرَةِ وَ أَبِي أَنْ يُعْطِيَ (۱)
الْآخِرَةَ عَلَى نِيَّةِ الدُّنْيَا.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی دنیا بدهد بر نیت (۲) آخرت و نخواهد که آخرت (ب) دهد بر نیت دنیا. و بیان این سخن آنستکه (آنکس که) آخرت طلبد و آخرت را دوست دارد و کار از بهر (۳) آخرت کند ایزد تعالی او را دنیا بدهد (۴) و دنیا از وجه حلال بی رنج روی بوی نهد، و آنکس که دنیا ورزد و کار از بهر دنیا کند خدایتعالی او را آخرت ندهد و برین شواهد (ودلیل) فراوان (۵) است.

و ابناء دنیا و ملوک و امراء بدرهای زر عرض کردند بر مشایخ و اولیاء و ایشان نپذیرفتند؛ گفتند اگر ما بدان مشغول شویم از مقصود باز مانیم (۷).

و دنیا را (۸) بسایه مردم (مثل) زده اند (۹) که هر کسی را سایه بر زمین است اگر مردم پس (۱۰) سایه خود رود سایه [وی] از وی میگریزد (۱۱) و چون وی [گه . ۷ . پ] پیش از سایه خود (۱۲) می رود سایه از پس وی می رود همچنین هر که از دنیا گریزان تر دنیا از پس وی دوان تر؛ و هر که از وی (۱۳) وی دوان تر از وی گریزان تر.

(۱) ر . ر . و لا يعطي

(۲) س : بنیت

(۳) س : برای

(۴) س : دهد [گه ۶۲۶ پ]

(۵) س : بسیار

(۶) س : که اگر بازار آن مشغول شدند

(۷) س : از مقصود ماندندی

(۸) س : مثل

(۹) س : زدند

(۱۰) س : مردی سوی

(۱۱) س : بگریزد

(۱۲) س : وی

(۱۳) س : پس

۷۴۰- إِنْ اللَّهُ يَسْتَحْيِي مِنَ الْعَبْدِ أَنْ يَرْفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ فَيَرُدَّهُمَا خَائِبَتَيْنِ.

خدایتعالی از بنده‌ای شرم دارد که بنده هر دو دست بوی بردارد وی دستهای وی را زیانکار بازگرداند.

شرم بر خدایتعالی روانیست. زیرا که شرم تغییر حالست و تغییر احوال بر خدایتعالی روا نبود.

(پس معنی) شرم از خدای تعالی ناپسندیدن^(۱) است که نپسندد که بنده هر دو دست به حاجت خواستن بر وی دارد آنکه وی دستهای بنده را تهی بازگرداند. و اندر خبری دیگر آمده است که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت اگر کسی از شما دست (ب) حاجتی بردارد و حاجت را با حاجت نباید که بخدای خویش گمان بد برد^(۲) که خدای تعالی چون یارب کسی دوست دارد حاجت وی دیر روا کند.

۷۴۱ - إِنْ اللَّهُ جَعَلَ لِي الْأَرْضَ^(۳) مَسْجِدًا وَ طَهُورًا.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی زمین را مسجدی کرد و خاک ویرا طهور من گردانید.

معنی این^(۴) آنست که هر جای از زمین که پاک یابم^(۵) بر وی نماز کنم و آنجا که آب نیابم به خاک (وی) تیمم کنم تا خاک مرا همچون آب طهور شود^(۶) و طهور پاک کننده را گویند و طاهر پاک را.^(۷)

و اندر خبری دیگر پیغامبر گوید (صلی الله علیه) که ما را افزونی^(۸) دادند

(۱) س : ناپسندی (۲) س : ظنّ به نبرد

(۳) س : .. الْأَرْضَ لِي .. (و نسخه ر . ر .) : مسجداً و تراها طهورا .

(۴) ب . م : وی (۵) ب . م : هر جا که پاک یابم از زمین

(۶) س : باشد (۷) ب . م : گویند (۸) س : زیادتی

هر همه پیغامبران بسه چیز: یکی که زمین را از بهر ما مسجده کرده اند و دیگر [آن] که خاک ویرا از بهر ما طهور کرد (۱) اند و سه دیگر صفهای ما را (چون) صفهای فریشتگان کرد (۱) اند ؛ (یعنی بمثابت صف های ایشان کردند ؛ و نیز جهود و ترسا نماز نکنند [گ ۱۰۸ ر] جزدر کنشت و کلیسای خویش و این است هر جا که خواهد نماز می کند چون جای پاک باشد ؛ همچنین بخاک تیمم می کند چون آب نیابد و وقت نماز در آید .)

۷۴۲ - إِنَّ اللَّهَ زَوَىٰ لِي الْأَرْضَ فَرَأَيْتُ مَشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا وَإِنَّ مَلَكَ أُمَّتِي سَيَبْلُغُنِي مَا زَوَىٰ لِي مِنْهَا (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(گفت) خدایتعالی در کشید^(۱) از بهر من زمین را (تا بدیدم) مشرقهای آن^(۲) را و مغربهای آن^(۳) را و (هر آینه) مُملکِ اُمّت من برسد هر جا [ی] که قبض کرد از بهر^(۴) من از وی^(۵) یعنی از زمین .

« یعنی که اطراف عالم همه جای بگویند : أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، وَ أَشْهَدُ أَنَّ وَصِيَّ عَلِيًّا وَ لِيُ اللَّهُ . »^(۶)

(*) ض . ش : .. و عداوته بان الله يملأه الدنيا كلها عدلا و قسطا كما ملئت قبل ذلك ظلما و جورا و يملك المؤمنون جميع الارض و هذا لم يوجد بعد فان في كل عهد من لدن رسول الله صلى الله عليه وآله الى زماننا هذا كانت الدنيا مُملَكًا للكفار و الفجار و اكثرها في ايديهم و امة محمد هم الذين يتبعونه فاسم الانبياء اقتاعهم و ليست النصرارى و اليهود و المجوس و الوثنية و امثالهم من الكافرين الموجودين مذ عهد رسول الله الى هذا الوقت من امة محمد . و هذا اشارة الى وقت خروجه المهدى من عترة محمد صلى الله عليه وآله .

- | | |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| (۱) س : قبض کرد | (۲) و (۳) س : وی |
| (۴) ب . م : بسوی | (۵) س : [گ ۱۲۷ ر] |
| (۶) س : داخل دو پرانتز از نسخه ر . ر . در متن آمده است | |

بدانکه این شب معراج بود که روی زمین را (جمله) زیر نظر وی آوردند تا وی نظر برجها را افکند و برکتِ نظری وی بروی زمین (۱) رسد . و آنچه گفت ملک آمت من برسد آنجا^(۱) که من دیدم از برکتِ نظری اوست یعنی که آنجا که نظر من افتاد ولایت اسلام باشد و آنجا که از نظری من محجوب ماند دارالکفر باشد .^(۲)

۷۴۳ - إِنْ اللَّهُ تَجَاوَزَ لِأُمَّتِي حَدَّثَتْ بِهَا أَنْفُسَهَا مَا لَمْ تَتَكَلَّمْ [بِهِ]
أَوْ تَعْمَلْ بِهِ^(۳) .

خدای تعالی عفو کرد از آمت من آنچه تنهای ایشان اندیشند اندی که^(۴) بزبان نگویند یا بکردار نکنند .

بدانکه خدایتعالی حاکمی عدل است (۱) آنچه بنده بمباشرتِ فعل کند یا بیجانِ قول گوید^(۵) او را [بدان] عقوبت کند (اما) آنچه اندیشه^(۶) تن باشد آنرا عقوبت ظاهر نکند و اینکه رسول صلی الله علیه (گفت) در گذارد یعنی از عقوبت ظاهر . فاما عقوبت باطن : ابوبکر پیغمبر را (صلی الله علیه) پرسید (که یا رسول الله) آغنی که من اندوهگن میگردم بی سببی اندوهگن شدن از چه باشد ؟
(پیغمبر صلی الله علیه) گفت :

آن عقوبتِ آن اندیشه^(۷) معصیت باشد (که آدمی اندیشد . (و السلام) .

(۱) س : آنجا برسد آنجا

(۲) س : بود

(۳) م : أَوْ تَعْمَلْ بِهِ ندارد

(۴) س : تا

(۵) س : کند

(۶) س : آنچه باندیشه

(۷) س : بود

۷۴۴ - [گ. ۱. ۸. پ] إِنْ اللَّهُ تَعَالَىٰ يَبْسُطُهُ وَ عَدْلِهِ جَعَلَ الرُّوحَ وَ الْفَرْجَ فِي الْيَقِينِ وَ الرِّضَىٰ وَ جَعَلَ الْهَمَّ وَ الْحَزْنَ فِي الشُّكِّ وَ السَّخِطِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدای تعالی برایستی و داد^(۱) خویش راحت و رستگاری در یقین و خشنودی نهاد و اندوه و دلتنگی در شک و خشم نهاد .

بدانکه سخنان پیغامبر صلی الله علیه مشتمل باشد بر حکمت؛ (و) اندر سخنش تناقض و اختلاف نبود .

گفت خدای تعالی راحت دل و رستگاری تن [در یقین نهاد] یعنی [که دل از اندیشه طلب فارغ شود و چون دل اندیشه طلب نکند از رنج طلب و مخاطره (اندر) طلب رسته بود و این اندر یقین است که بنده یقین داند که آنچه بوی رسید آن وی بود و آنچه نرسید آن وی نیست .

آنکه پس از^(۲) یقین^(۲) رضا گفت یعنی [که] چون درست شد^(۳) که (بی شک) چنین است، بوی رضا دهد یعنی خشنود شود و باز گفت اندوه و دلتنگی در شک^(۴) و خشم است یعنی با آنچه رسد و نرسد بشک باشد پندارد که آن اتفاق است نه تقدیر ازین شک پیوسته دلتنگ شود و از آن دلتنگی خشم گیرد و دلتنگی خشم وی بر وی بماند و کار چنان رود که راند .

(۱) س : عدل

(۲) س : بعد

(۳) س : شود

۷۴۵ - إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى كَتَبَ الْغَيْرَةَ عَلَى النِّسَاءِ وَالْجِهَادَ عَلَى الرِّجَالِ
فَمَنْ صَبَرَ مِنْهُمْ (۱) اِحْتِسَابًا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ شَهِيدٍ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی رشک بردن بر زنان بنشست و غزا کردن بر مردان؛ (۲) هر زنی که
بر غیرت و هر مردی که بر غزا صبر کند از بهر خدای تعالی (۳) او را فضل شهیدی
بدهند .

بعضی گفته اند (۴) که معنی جهاد که بر مردان نبشته است اینجا کسب کردن
است و رنج برتن نهادن (۵) و غیرت زنان آنستکه کسی پرستاری دارد و زنی دیگر
دارد و آنرا برابر غزا (۶) نهاد این یک (۷) قول .

قولی (۸) دیگر برابر همه رنج (مردان) که (از) بیرون برند آنگه شکیبائی
آن زن را بر آن غیرت؛ [گ . ۹ . ۱ ر] وشکیبائی مرد را بر آن رنج ؛ هر دو شکیبائی را
برابر فضل شهید (ی) نهاد ؛ و آن آنستکه پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر کرا در
سخزات جراحتی رسد پس از آن جراحت (۹) وی بمیرد قطره (۱۰) خون که از وی بیاید
او را فضل آزاد کردن هزار سر برده از فرزندان ابراهیم خلیل صلی الله علیه بدهند .

(۱) س : [گ ۱۲۷ پ] در حاشیه مِنْهُمَا

(۲) ب . م : بنشست (=) (۱) م : مِنْهُمْ

(۳) س : را (۴) س : دیگر گفتند

(۵) س : است (۶) س : غزاتِ مردان

(۷) س : بیک (۸) س : بدین قول

(۹) س : کننداز (۱۰) س : ذرة

(*) ض . ش : ... و روی فمن صبر منهن یعنی ان النساء یقل صبرهن علی ضرّة
و زوجة اخرى كما یقل صبر الرجال علی محاربة الکفار .

۷۴۶ - إِنَّ اللَّهَ عِنْدَ لِسَانِ كُلِّ قَائِلٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی نزد زبان هر گوینده ای است .

یعنی هر چه گوید شنود و داند فاما نزد (بمعنی) حلول بر خدای (تعالی)

روا نیست .

مردی پیش شیخی رفت و از وی مسئله ای پرسید . شیخ جواب داد .

این پرسنده گفت : ای شیخ دیگر بار بازگویی .

شیخ گفت من هشیمان آنم^(۱) که گفتم .

و اندر تفسیر آورده اند که پیوسته کراماً کاتبین هر چه بنده میگوید مینویسند

و شبانگهی زیرعرش برند آنچه بر وی عتاب باشد و او را ثواب باشد در صحیفه ای

بگذارند [و] باقی محو کنند . چنانکه گفت :

« يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ . »

۷۴۷ - إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبَلُ عَمَلَ عَبْدٍ حَتَّىٰ يَرْضَىٰ قَوْلَهُ^(۱) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی کردار بنده نپذیرد تا گفتار وی نپسندد .

بنمود پیغامبر صلی الله علیه اندرین خبر که کردار نیک نباشد الا بگفتار نیک

زیرا که خدایتعالی تن آدمی را (که) بپافرید مشترک آفرید تا هدین (تن) هم خدمت

کند و هم لذات خویش [ه]راند و زبان را مخصوص از بهر ذکر خویش آفرید

(*). ض . ش : حث علی اصلاح اللسان فان من صلح قوله صلح فعله والله لا يقبل

عمله حتى يرضى قوله (كما في حديث آخر) .

(۱) . ر . ر . قَوْلُهُ نَدَارِدَا

چنانکه او را لذاتی نیست .

پس کردار بد تن را آن تأثیر^(۱) نکند که گفتار بد زبان را و دلیل برین سخن آنستکه آزار ده تن که بفعل جوئی همدتی شاید جستن ؛ و آزار صد تن که بزبان جوئی بیک ساعت جستن شاید و خدایتعالی از تن [گک ۱۰۹ پ] خدمت باندازه خواست که مشترکست و از زبان بی اندازه (خواست) که مخصوص است؛ گفت:

« أَذْكَرُ وَاللَّهِ ذِكْرًا كَثِيرًا . »

۷۴۸ - إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ خَيْرًا ابْتَلَاهُمْ^(۲) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خدایتعالی چون بقومی نیکوئی^(۳) خواهد ایشان را رنج نماید .

بدانکه رنج نمودن خدای عز و جل دوستان خویش را بیلا آزمون است چنانکه [اول] آدم را دابرهیم را صلوات الله علیهما بقرهان فرزند [ش] اسماعیل و آتش نمرود (و اسمعیل و اسحق را بییم) و یعقوب را بفرق یوسف و یوسف را بفریت و چاه و زندان ؛ و موسی را بفریت و رنج تیه ؛ و عیسی را بجفا و بیم کشتن جهودان و پیغامبر (را) صلی الله علیه بانچه معروفست و بعدوی صحابه وی و حمله^(۴) اولیاء همچنین بعد ایشان و این رنج دنیا که بنده رسد اما کفارت گناهست ؛ یا^(۵) رفع درجات و این نشان دوستی حق (تعالی) است .

(۱) س : تأثیری

(۲) ر . ر : ... ابْتَلَاهُمْ بِشَرٍّ ؛ فَمَنْ رَضِيَ فَلَهُ الرِّضَى ، وَ مَنْ

سَخِطَ فَلَهُ السَّخَطُ .

(۳) س : انبهاء

(۴) ب . م : نیکی

(۵) س : و اِمْأ

۷۴۹- إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمٌ لَمْ يَنْفَعَهُ اللَّهُ بِعِلْمِهِ (۱) (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

سخت ترین عذاب بقیامت عالمی را بود که بعدی که خدایش داده سودی
بوی نکرده است ؛ یعنی بعلم خود کار نکرده باشد. (۲)

۷۵۰- إِنَّ شَرَّ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ (تَعَالَى) يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ فَرَّقَهُ (۳) النَّاسُ
إِتِّقَاءَ فَحِشِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

از مردمان عذاب آن (کس) سخت تر باشد روز قیامت که مردمان از فحش
وی (ب) ترسند .

پیغمبر (صلی الله علیه) بخیبری دیگر گفته است :

« إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ الشَّهَادَةَ عَلَى لِسَانِ الْفَاحِشِ . »

خدای (۴) تعالی حرام کرده است (کلمت) شهادت بر زبان فحش گوی .

و اندر خیبری دیگر آورده اند که پیغمبر گفت (۵) صلی الله علیه : هر که مردمان

از زبان وی برنج باشند و ترسند روز قیامت آید ؛ و زبان وی بر زمین کشیده (۶)

(۱) این حدیث در دونسخه قدیم ب . م . (و) س . نیامده است

(۲) این شرح از نسخه روح الاحباب گرفته شده است

(۳) ب . م . : بکسر الراء وفتحها

(۴) ب . م . : ان الله س : از رسول

(۵) س : کشان

(*) ض . ش : نبة علی ان العالم بتحريم مانهی الله عنه اذا ارتكب الصنای کان

اشد عذابا و لهذا قال علیه السلام : مثل الذی یعلم الناس الخیر ولا یعمل به مثل السراج

یضیء للناس و یحرق نفسه .

و دوسگک از سگان دوزخ در زبانِ (وی) آویخته و زبان او را (۱) میخورند و هرچه ایشان می‌خورند باز درست میشود .

واندر کتب حکمت آورده اند (۲) هیچ کوچک (۳) نیست بزرگ جرم تر از زبان (۴)
 (و این خبر را سببی هست و آن آنستکه عایشه گوید : مردی فرمان خواست که
 بنزد یک رسول صلی الله علیه در آید پیغمبر صلی الله علیه گفت : « یُسَسَّ ابْنُ الْعَشِيرَةِ »
 بداکه این از قبیلۀ خود است !

پس فرمان داد او را تا در آمد ؛ چون بنشست . پیغمبر صلی الله علیه با او سخنان نرم گفت و او را هم بدان براه کرد .

عایشه گفت یا رسول الله نرم شدی با او بگفتار و گفتمی در حق او آنچه گفتمی .
 یعنی گفتمی بد مردیست از قبیلۀ خود .
 پس پیغمبر صلی الله علیه گفت :

« إِنَّ شَرَّ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ مَنْزِلَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَنْ فَرَّقَهُ النَّاسُ اتِّقَاءَ

فُحْشِهِ . »

زبان هرزه گوی و خلد را (۵) را بسخن خوش و نرم توان برید .

(۱) ب . م : وی را

(۲) س : گفته اند

(۳) س : کوچکی

(۴) ب . م : که جرم وی از وی بزرگتر باشد مگر زبان

(۵) س : خله درای : (یاوه گو و بد دهن . م)

۷۵۱ - إِنَّ^(۱) شَرَّ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَبْدًا أَذْهَبَ آخِرَتَهُ بِدُنْيَا
غَيْرِهِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدترین مردمان نزد خدایتعالی روز قیامت^(۲) بنده باشد که آخرتِ خویش
از بهر دنیای دیگری^(۳) بباد داده باشد.^(۴)

و چنانست که گفت [رسول] صلی الله علیه (زیرا) که شرفِ آخرت بر دنیا
پیداست؛ و یکی کمترین ازین^(۵) آنستکه [دنیا] دشمن داشته خدایتعالی است و آخرت
دوست داشته^(۶) است؛ و دوست داشتن (دنیا) سرِ (همه) گناهان است چنانکه گفت:
(صلی الله علیه) .

« حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ . »

پس برین قیاسِ آخرت [را] دوست داشتن باید که سر همه طاعتهاست آنکه
چه زیانکار باشد کسی که^(۷) این آخرت را از بهر دنیای خود بباد دهد؛ نشان بدبختی
بود باقی را بفانی فروختن، خاصه (کسی) که آخرتِ خویش (را) بباد داده بود
از بهر دنیای دیگران . (بنگر تا چه بدبخت و نگونسار بود ! والله اعلم بالصواب .)

(۱) س : (و) ر . ر . : إِنَّ مِنْ شَرِّ النَّاسِ ...

(۲) س : بتر مردمان روز قیامت پیش خدایتعالی

(۳) س : دیگران

(۴) س : بود

(۵) ب . م : از ایشان

(۶) س : خدایتعالی

(۷) س : [گ ۱۲۸ پ]

۷۵۲- إِنَّ أَشْقَى الْأَشْقِيَاءِ مَنْ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ فَقْرُ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

بدبخت (ترین) بدبختان آنستکه بر وی بهم آید درویشی دنیا و عذاب آخرت.
بدانکه مردم (۱) چهارند: گروهی بدنیاتوانگردند و با آخرت عزیز چون ابراهیم
خلیل و یوسف و سلیمان و داود علیهم السلام. و گروهی آنند که بدنی در رنجِ ذُلّ
و فقرند (۲) و با آخرتِ بَعزّ (۳) و راحت و نعمت چون درویشانِ پیغامبران (علیهم السلام)
و فقراءِ صحابه (رضوان الله علیهم اجمعین) و اولیاءِ اَمّت. و گروهی آنند (که)
بدنی با نعمت (۴) و عزّند؛ و با آخرتِ بذُلّ و محنت (۵). چون فراعنه و جبّاره و کافران
توانگر. و گروهی اند که بدنی با محنت (۶) و ذُلّ اند و در قیامت بعذاب و سختی [باشند]
چون کافرانِ درویش و این نیست الا بتقدیر (و) قسمت.

۷۵۳ - إِنِّي أَخَافُ عَلَىٰ أُمَّتِي بَعْدِي أَعْمَالًا ثَلَاثَةً: زَلَّةَ عَالِمٍ وَحُكْمَ
جَائِرٍ وَهَوَىٰ مُتَّبِعٍ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

من میترسم بر اَمّت من پس از من بسه کار (۷): گناه عالم، و حکم ستمکار [ه]،
و هوایی که از پس او (۸) روند.

بدانکه عالم پیشرو خلق است. بخدایتعالی (و) تا پیشرو راه دان باشد بی گیر

(*) م: اشقی الاشقیاء: ای أسوهم عاقبة

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| (۱) س: مردمان | (۲) س: فقر و ذُلّ اند |
| (۳) س: درِ عِزّ | (۴) س: در نعمت |
| (۵) س: در محنت و ذُلّ | (۶) س: در محنت |
| (۷) س: بعد من از سه کار | (۸) س: در پی وی |

بمقصود (۱) رسد چون پیشرو کور باشد راه غلط کند پی گیر از مقصد^(۱) بازماند چون عالم^۲ خدا (ی) شناس باشد و بعلم خود کار کند؛ پی گیر (ان) وی بحق رسد و چون بمعصیت آلوده بود از راه حق کور شود؛ پی گیر وی بمقصود چگونه رسد؟
و حاکم جایز : پیغامبر گوید (صلی الله علیه) : هرگاه که حاکمی در دیه ظلمی بکند و مردمان ندانند که وی ظلم کرده است هر کات یک ماه از آن دیه بشود^(۲) و اگر اهل دیه بدانند که وی ظلم میکند و خاموش شوند^(۳) هر کات یکساله از آن دیه بشود.^(۴)

[وَأَمَّا] هوای متبع آنستکه عین هلاک هر کسی است که اگر بهوای خود کردار و گفتار پسندیده بودی^(۵) ایزد تعالی [گ ۱۱۱ ر] رسول (را) صلی الله علیه نستودی و نکفتی وَ مَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ .

[این محمد سخن براد خود نکوید] « إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ »
نیست آن الا وحیی که بر وی می کنند.^(۶)

۷۵۴ - إِنْهِي مُمَسِكٌ (و بروایتی دیگر : إِنْهِي آخِذٌ) بِحُجَزٍ كُمْ عَنِ النَّارِ وَ تَقَاحُمُونَ فِيهَا تَقَاحِمَ الْفِرَاشِ وَالْجِنَادِبِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

من گرفته ام^۱ حُجَزِ شما از آتش و شما خویشتن را در می افکنید در وی در افکندن^۲ فراش و جنادب .

(۲) س : برود

(۱) س : مقصود

(۴) س : برود

(۳) س : باشند

(۶) س : بوحی که بر وی وحی فرستند

(۵) س : هدی

(۷) س : آن

حَجَّزٌ بِنْدِ إِزَارٍ پَایِ هَاشِدٍ یَعْنِی بِنْدِ شِلْوَارٍ ؛ وَ فِرَاشٌ (۷) پَرَوَانِه هَاشِدِ کِه خَوِیشتَن رَا بَر آتَش زَنَد وَ جِنَادِب مَلَخِ کَوِچَک هَاشِد (۱) وَ یَکِی (رَا) جُنْدُ ب (گَویَند) .
مَعْنِی اَیْن خَبَر (۲) آنَسْتِکِه رَسولِ صَلی اللهُ عَلَیْهِ مِی گَویَد :

مِن مِیَّانِ بِنْدِ شِمَا گَرَفْتِه اَم تَا دَر دُوزَخ نَرَوِیَد وَ شِمَا خَوِیشتَن رَا دَر سِی اَفکَنیَد چِنانکِه پَرَوَانِه وَ آن مَلَخَکَ [خَرْد کِه] خَوِیشتَن [رَا] دَر آتَش اَفکَنَد یَعْنِی مَن شِمَا رَا آن چِیز مِی آوَزَم کِه شِمَا رَا اَز دُوزَخ بَر هَا نَد وَ شِمَا آن مِی کَنیَد کِه شِمَا رَا بَد دُوزَخ بَر د .

۷۵۵ - (۳) اِنَّا لَا نَسْتَعْمِلُ عَلٰی عَمَلِنَا مِنْ اَرَادَةٍ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مَا کَار بَانَکَسِ نَدَهیم کِه خَواهانِ آن کَار بُوَد . (۴)

وَ سَبَبِ اَیْنِ خَبَرِ آن بُوَد کِه پِیغَمبَرِ صَلی اللهُ عَلَیْهِ سَعَدِ وَ قَاصِ رَا بَر زکاتِ سَتَدَنِ وَ لَایَتِ مِی دادِ (وِی) نَمِی پَذِیرَفت . یَکِی اَز صَحَابِه نَامِ وِی مُنذِرِ بِنِ عَمْرُو الِانصاری بُوَد گَفت : یَا رَسولِ اللهُ ! مَرا بَفرسْتِ پِیغَمبَرِ (صَلی اللهُ عَلَیْهِ) گَفت : مَا کَار بَانَکَسِ نَدَهیم کِه طَلَبِ کَنَد ؛ وَ اَیْنَسْتِ عَیْنِ کَدَخَدائِی وَ تَدبِیرِ مَهْتَرِی کِه هَر کِه بامانَتِ پَذِیرَفتَن رَغْبَتِ کَنَد نِشانِ خِیاَنَتِ هَاشِد . (وَ السَّلَام)

۷۵۶ - اِنَّكَ لَا تَدْعُ شَيْئًا اِتِّقَاءَ اللهِ اِلَّا اَعْطَاكَ اللهُ خَيْرًا مِنْهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

تَو هِیچ چِیز رَا دَسْتِ بَاز نَداری اَز تَرَسِ خَدایِ (تعالی) اَلَا کِه تَرا [خَدایِ]

اَز آن بَهْتَرِ بَدَهَد . (۵)

(۲) ب . م : جِنْدُب

(۱) س : رَا گَویَند

(۴) ب . م : کِه خَواهد کِه کَار ماکَنَد

(۳) م : باب (۷)

(۵) هَر چِه دَرینِ پَرْدِه نِشانَتِ دَهَنَد گَر نِستالی بَه اَز آنَتِ دَهَنَد م .

و نشان درستی این خبر آنستکه مُوَرِّق عَجَلی گوید: که مردی بازارگان [را] دیدم ببصره باجهل کشتی بار و خادمان کشتی همه آن وی [و] با من گستاخ شد. از وی پرسیدم که این مال (از کسبی) بمیراث یافتی یا (تو) کسب^(۱) کردی؟ گفت دستارچه درم یافتم سیصد^(۲) درم در وی و من درمی نداشتیم از خدایتعالی بترسیدم و بانگ زدم خداوندش بیامد بوی دادم مرا از آن^(۳) ده درم بداد از آن ده درم بدرمی ماهی بخریدم و بخانه بردم؛ و ماهی را (شکم) بشکافتم گوهری در (میان) شکم ماهی بیافتم؛ بده هزار دینار بفروختم؛ اصل (سر) مایه من از آن بود و هرگز زبان نکردم وسی هزار دینارست که تجارت میکنم و درمی را^(۴) [ب]کم. از سی درم فایده نکردم.

۷۵۷ - اِنَّ مِنْ مُوَجِبَاتِ الْمَغْفِرَةِ اِدْخَالَ السُّرُورِ عَلٰى اَخِيكَ الْمُؤْمِنِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

از آن چیزها که آمرزش واجب کند این است که شادی رسانی بدلِ برادرِ مؤمنِ تو.^(۵)

بدانکه (بنده) هر طاعتی که میکند (که) آن طاعت [تن] اوراست چون نماز و روزه و قرآن خواندن و تسبیح [کردن] (و تفکر) باخویشتن (می کند) [خدمت است] [و آنچه [می] کند از طاعت چون پُل^(۶) و رباط و زکات و صدقت دادن و اسیر رها نیدن و آنچه بدین مانند این خدمت خدای را^(۷) تعالی میکند (که) بندگانِ وی^(۸) راحت [خدمت] می رساند و آنچه بنده از بهر خویش^(۹) کند آن را نزد

(۲) س: بیافتم صدوسی

(۴) س: [گ ۱۲۹ پ]

(=) ب. م: بدل مؤمن

(۷) س: باخدای

(۹) ب. م: خود

(۱) س: بکسب

(۳) س: آنجا

(۵) س: برادرِ تو

(۶) س: هر دو نسخه: پول

(۸) س: خدایتعالی

خدای تعالی (۱) آن موقع نباشد که (آنرا که) از بهر خدای تعالی کند و خدای (عزوجل) گفته است که رنج محسنان بر من ضایع نیست .

۷۵۸ - **إِنَّ مِنْ مُّوَجِبَاتِ الْمَغْفِرَةِ بَدَلِ السَّلَامِ وَحُسْنِ الْكَلَامِ (۲)** .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از آنچه آرزوش واجب کند سلام دادنت و سخن نیکو گفتن و این نیز هم از آن نمط است که بخبر اول نموده آمد راحت سلام و لذت خوبی سخن یعنی تعدی کند . و انس بن مالک گوید که هیچ کس پیش پیغمبر علیه السلام نیامدی پیغمبر سلام بر وی سبق نبردی .

۷۵۹ - **إِنَّ الدُّنْيَا حُلْوَةٌ خَضِرَةٌ وَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا فَنَظَرُ (۳) كَيْفَ تَعْمَلُونَ .**

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دنیا شیرین است و سبز (۴) و خدای تعالی شما را اندرو (۵) خلیفت یکدیگر کرد تا بنگرد که چه (گونه) میکنید .

آنچه گفت که دنیا شیرینست یعنی هر دل اهلش ؛ شیرینی صفت ذات دنیا نیست اگر صفت حقیقی بودی همه کس را شیرین بودی . (۶) (و شیرینی وی دل همه کس بردی ؛ و آنچه گفت سبزاست هم دنیا سبز نیست لکن عرب چیزی را که نیکو بود گویند سبزاست .)

(۱) س : بخدایش

(۲) نسخه ب . م : این حدیث را ندارد

(۳) س : فَيَنْظُرُ

(۴) س : سبزو شیرینست

(۵) س : دروی

(۶) س : [ک . ۱۳]

و آنچه گفت: [وَاللَّهُ] مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا یعنی که شما را بروی گماشت تا خود چه کنید یعنی که او را بر آخرت اختیار کنید یا قدر معیشت خود از وی (۱) برگزید و دل بوی ندهید (۲).

حکیمی را پرسیدند که جوانمرد کیست؟ گفت: آنکه دل بدنیا ندهد گفتند مردی چیست؟ گفت بدنیا نرفته نشدن (۳) گفتند زیر کی چیست؟ گفت از بهر [دنیا] خدای [را] تعالی نیاززدن.

۷۶۰ - إِنَّ الدُّنْيَا خِضْرَةٌ فَمَنْ أَخَذَ عَفْوَهَا بُورِكَ لَهُ [فِيهَا] (۴).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

دنیا سبز است؛ (۵). هر که بستاند [آنچه آسان بود] از او قدر کفایت برکات دهند او را بدان (۶).

(چون در دنیا بقدر معیشت قناعت کرد و از منت غیری مستغنی شده ابرکت.)
[معنی این خبر آنستکه دنیا فریبنده است هر که دل درو بندد آنچه ازو دشوارست طلب کند از آخرت باز ماند و باشد که بآنچه طلب کند نرسد و اگر برسد برو نماند و هر که آنچه آسان باشد بگیرد و از بهی زیادتی نرود و بقدر کفایت قناعت کند و باندگی راضی شود خدایتعالی آن اندک او را برکت دهد.]

(۱) س : خویش

(۲) س : دهید

(۳) س : نباشد

(۴) م : این حدیث را ندارد و در نسخه س . قبل از حدیث قبلی آمده است

(۵) س : شیرین است و سبز

(۶) س : برکت کنند او را در آن

۷۶۱ - إِنْ مِنْ قَلْبِ ابْنِ آدَمَ يَكُلُّ وَاِدْشَعْبَةَ ؛ فَمَنْ اتَّبَعَ قَلْبَهُ الشُّعْبَ كُلُّهَا لَمْ يُبَالِ اللَّهُ (تَعَالَى) فِي آيِ وَاِدِ أَهْلَكَه (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از دل فرزند آدم بهر وادی شاخی است هر که دل خود را پس آن شاخها برد
خدایتعالی باک ندارد که او را در کدام وادی هلاک کند .

درین خبر مینماید که پراکنندگی دل آفتی بزرگ (۱) است و نشان بی معرفتی
[گ ۱۱۲ پ] و ناآگاهی (۲) است ؛ و هر که را دل در اشکال (۳) متشعب شد گاهی
بزن و گاهی بفرزند ؛ گاهی بحال و گاهی بجاه و گاهی بدوستی یکی و گاهی بدشمنی
یکی بمعرفت خدای کی پردازد؟!
و اندر خبری دیگر آمده است :

« مَنْ جَعَلَ الْهُمُومَ هَمًّا (۴) وَاحِدًا كَفَاهُ اللَّهُ الْهُمُومَ ؛ وَ مَنْ تَشَبَّهَ
بِهِ الْهُمُومُ فَلَا يُبَالِ اللَّهُ فِي آيِ أَوْ دِيَةِ أَهْلَكَه (۵) .
هر که همه شغلها یکی (شغل) کند . خدایتعالی همه شغلها را کفایت
کند و هر که شغلها [ئی] بدل (۶) وی شاخ زند خدای باک ندارد که وی را بکدام
وادی (ها) درافکند و هلاک کند . (۷)

(*) ض . ش : ای فمن اتبع کل ما يشتهي لا يبالي الله بهلاكه .

(۲) س : غافلی

(۱) س : عظیم

(۴) س : شغلًا

(۳) س : اشتغال

(۵) س : هَلَكَ

(۶) س : در دل

(۷) صانع وجهها و احداً یکفیک الوجوه . م

۷۶۲ - إِنَّ هَذَا الدِّينَ مَتِينٌ فَأَوْغِلْ فِيهِ بِرِفْقٍ؛ وَلَا تَبْغِضْ إِلَى نَفْسِكَ عِبَادَةَ اللَّهِ فَإِنَّ الْمُنْبِتَ لَا أَرْضًا قَطَعَ وَلَا ظَهْرًا أَبْقَى (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

این دین سخت و صلب است در وی بمدارا شو^(۱) و عبادت خدای (را) تعالی بر خویشتن ب'غض مکن^(۲) که آنکس که اسب نیک را نداند نه بمنزل برد^(۳) و نه اسب (ب)ماند .

یعنی [که] مرد باید که خدمت خدایتعالی و عبادت چندان بر خویشتن^(۴) نهد که نفس وی بر آن عبادت قادر بود تا پیوسته (ب)تواند کردن که اگر رنجی زیادت بر خود نهد (عبادت) بر وی گران گردد و نفس ضعیف شود و مثل وی چنان باشد که مرد [ی] نیت جائی دارد از خانه بر اسب نشیند و اسب را میشتاباند^(۵) و می دواند مخاطره باشد که اسب بریده شود و سوار بمقصود نرسد .

۷۶۳ - إِنَّ مِنَ السُّنَّةِ أَنْ يُخْرَجَ الرَّجُلُ مَعَ ضَيْفِهِ إِلَى بَابِ دَارِهِ^(۶) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از سنت است که مرد با میهمان تا در سرای خویش^(۷) برود .

(*) م : اوغل فیہ : ای ادخل فیہ بمهل .

(=) ض . ش : ... قوله عليه السلام : عليكم هديا قاصدا فانه من شاد هذا الدين يغلبه؛ واوغل؛ ادخل. والمنبت: المتعب مركوبة في السفر حتى يهلك فيبقى منقطعاً والمنبت القطع و روى فان المنبت المعد اي الذي يعد في سيره حتى ينبت اخيرا فسماه بما يؤل اليه عاقبته كقولك انك ميت والظهر الدابة والمنبت: المنقطع عن اصحابه في السفر ومسب الخبر انه عليه السلام راي رجلا اجتهد في العبادة حتى غارت عيناه فقال له ذلك .

(۲) س : يبغيض مكنيد

(۱) س : شويد

(۴) ب . م : خود

(۳) س : رسد

(۶) س : [گک ۱۱۳ ر.]

(۵) س : بشتاباند

(۷) ب . م : خود

درین خبر رسول (صلی الله علیه) اُمت را کرم می آموزد و مهمانرا گرامی داشتن تعلیم می کند؛ و آنچه میگوید [که] از سنت است دو معنی احتمال [می] کند: یکی مراد ازین آنست که آن (۱) سنت من است و دیگر آنکه (۲) از سنت ابراهیم خلیل (۳) است (صلی الله علیه). این عبارت وی بود که مهمان را (۴) در سرای پیش باز شدی (۵) و بگاہ رفتن مهمان تادر سرای هاوی برفتی. (۶) و گفتند که حق میهمان چیست؟ گویند سه چیز [است] : استقبالش و وادعش (۷) بجای آوردن [و] آنچه حاضر باشد (۸) از وی دریغ نداشتن و آنگاه که (۹) نان خورد خدمت وی بتن خویش (۱۰) کردن .

۷۶۴ - إِنَّ رُوحَ الْقُدُسِ نَفَثَ فِي رُوعِي ؛ (*) أَنَّ نَفْسًا لَنْ تَمُوتَ حَتَّى تَسْتَكْمِلَ رِزْقَهَا : فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاجْمِلُوا فِي الطَّلَبِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

جبریل (۱۱) دردمید در دل (۱۲) من که هیچ تنی نمیرد تا روزی وی تمام بوی نرسد .

(۱) س : یعنی از	(۲) س : آنچه
(۳) س : الخلیل	(۴) س : بامهمان تا
(۵) س : بیرون رفتی	(۶) س : آمدن که در سرای پیش باز رفتی
(۷) س : استقبال و دعایش	(۷) ب . م : و چون
(۸) س : بود	(۹) ب . م : و چون
(۱۰) ب . م : خود	(۱۱) س : جبرئیل
(۱۲) س : تن	

(*) الرُّوعُ : سواد القلب ، الذهن و العقل . يقال افرغ رُوعَكَ ای اسکن واستامن . (المنجد)

پس شما بترسید از خدای (۱) و مجاملت کنید در طلب .

بدانکه روح القدس جبرئیل را گویند (روحُ القدُّس) یعنی [که] جانِ پاک (۲) (یعنی چیزیکه بلطافت و پاکی بجانِ لطیف و پاک ماند) و نَفث را معنی آن باشد که در دَمند بدهان (۳) چنانکه جز باد نباشد . پس اگر آبِ دهان با وی باشد آن را نَفث گویند و رُوع بضمّ راء نفس باشد و دل ؛ و بفتح راء بیم باشد و اینجا بضمّ راء باید گفت .

میگوید جبرئیل علیه السلام در دلِ من آگاهی داد که هیچکس نمیرد تا تمامی روزی وی بر ندارد و اینکه گفت : « فَأَجْمِلُوا فِي الطَّلَبِ » یعنی دیرشدنِ روزی بر آن مداراد شما را که طلب کنید بمعصیتِ او یعنی معصیت را سببِ طلبِ روزی سازید که آنچه آنِ تو نیست بتو نرسد و اگر بجوئی . (و (۴) آنچه آنِ تو (۵) است (بی جستن) بتو رسد . اگر تو کل داری ساکن باش که برسد ؛ و اگر نداری در طلب چندان (۶) (حریص) مباش که آبروی را زیان دارد ؛ (یادرمهلکه افتی) .

۷۶۵ - إِنْ مَا (۷) أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ الْأُولَى : إِذَا لَمْ نَسْتَحْيِ [گه ۱۱۳ پ] فَأَصْنَعْ مَا شِئْتَ (۸) (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(۱) س : از خدایتعالی بترسد

(۲) س : س : پاکی

(۳) س : دردمیدن بود

(۴) س : که

(۵) س : چنان

(۶) س : ترا

(۷) سایر نسخ : ممّا

(۸) نسخه روح الاحباب و روح الالباب منسوب بای الفتوح رازی تا اینجا پایان می یابد .

(تصحیح آقای محدث .)

(*) ض. ش : ذکر کلمة "جامعة" لاداب و الدنيا فان للحیاء اسبابا يتصل بعضها ←

آنچه اندر یافتند مردمان از سخن پیغامبری پیشین هرگاه که شرم‌نداری کن هرچه خواهی. (۱)

این امر را امر تهدید گویند و ایزد تعالی هر جانوری را سلاحی داد چنانکه شیر را چنگال و پیل را خرطوم و عقاب را مِخْلَبْ و مار را زهر و آنچه بدین ماند و آدمی را بی شرمی؛ آنچه آدمی به بیشرمی بکند هیچ جانوری با آن (۲) سلاحها که دارند نکنند. (۳)

(بعضی گویند ظاهراً این حدیث نکوهش است و امر نیست لکن بشرم می‌فرماید که هر که شرم ندارد هرچه خواهد کند و برخی گویند این امرست نه امر تهدید و معنی آن چنان باشد که هر کاری که از آن شرم نباید بداشت یعنی شرمسازنشوی بکن. ثعلب گوید پیغمبر صلی الله علیه و آله بر سبیل وعید گفت یعنی بکن هرچه خواهی که خدا بته تعالی ترا بدان پاداش کند.)

۷۶۶ - **إِنَّ الْمَصَلِيَّ لَيَقْرَعُ بَابَ الْمَلِكِ وَإِنَّهُ مِّنْ يَدْمُ قَرَعِ الْبَابِ يُوشِكُ أَنْ يَفْتَحَ لَهُ.**

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

نماز کن در پادشاه میکوبد (و هر که پیوسته دری کوبد) ناچار که آن در از بهر وی بگشایند.

← بالدين ومنها ما يعود الى الاخلاق و انما تقدم المرء على القبائح اذا غلبه الهوى و الشهوة فيزول بذلك عنه الحياء و من كان الغالب عليه الحياء كان رادعا عمالاً يستحسن قولاً و فعلاً و معنى النبوة الاولى ان الحياء لم يزل ممدوحاً على السن الانبياء الاولين و فى الخبر اشعار بان الذى يكف الانسان و يروعه من سواقعة السوء هو الحياء فاذا رفضه و خلع ربقته فهو كالمأمور بارتكاب كل ضلالة و تعاطى كل سيئة ...

(۲) س : بآن

(۱) س : هر چه خواهی بکن

(۳) س : دارد نکنند

قرع در کوفتن را گویند و یوشک لفظی است (که) در میانه سخن بجای نزدیک است که باشد. یا بجای، لا بُدست که باشد بکار برند. (۱) بدانکه هیچ عبادتی نیست که بند همه اندام [ها] است بجز (۲) نماز و پیغامبر (صلی الله علیه) گوید: هر که خواهد بحضرت حق رسد نماز کند که نماز کن تا (۳) در نماز باشد در حضرت باشد. (۴)

۷۶۷ - إِنْ فِي الصَّلَاةِ تَشْفَا (۵) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

اندر نماز شغلی (۶) است.

صفتی هست که (همه) معنی وی امر است یعنی (که) مرد در نماز باید که

از همه احوال عالم مشغول بود. (۷)

و گویند که: عُروَةُ [بن] الزُّبَيْرِ را آکله (۸) در (ران) افتاد. اطباء (جمله)

گفتند [گ ۱۱۴ ر] که ران (او) بیاید بریدن. عروه گفت من طاقت ندارم الا که

در نماز باشم آنگاه [چون] نماز بیست (۹) و در نماز شد (۱۰) (آن) ران ویرا ببریدند

و [وی] (هیچ) خبر نداشت!

(۱) ب. م. نهند	(۲) س: الا
(۳) س: که	(۴) س: [گ ۱۳۱ ر]
(۵) م: این حدیث را ندارد	(۶) س: در نماز شغل
(۷) س: باشد	(۸) مرض خوره، (جذام)
(۹) س: بیست	(۱۰) ب. م: باشد

(* ض. ش: (این حدیث قبل از حدیث پیشین آمده است.) بقول اولاً یعنی

للمصلي ان يشغله اداء صلوته عن سائر الاشغال ولا يفغل عن الخضوع والخشوع منها لانها مناجات الله وبين (ايضاً) ان الصلوة افضل العبادات فرضها ونقلها فالمصلي على

باب حضرة الله ...

۷۶۸ - إِنَّ رَبِّي أَمَرَنِي أَنْ يَكُونَ نُطْقِي ذِكْرًا وَصُمَّتِي فِكْرًا وَ
نَظْرِي عِبْرَةً. (*)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خداوند (۱) من مرا فرمود (هاست) که گفتار من ذکر (۲) وی باشد (و) خاموشی
من فکرت باشد و نگریستن من عبرت باشد .

و اینست آئین بزرگان و سیرت مشایخ و احوال اولیاء که اگر گویند اِما
ثْنایِ خداوند تعالی کنند (۳) و (یا) بر رسول [وی] صلی الله علیه درود (۴) دهند ؛
(یا) اخبار وی بامت رسانند (یا نصیحت مسلمانان کنند؛ یا امر معروف یا نهی
منکر کنند و اگر خاموش باشند) در خلق آسمان و زمین تفکر کنند؛ و اگر نگرند
بنظر اعتبار نگرند؛ و نظر اعتبار آن بود که از هر جا که می نگرند فایده ای می طلبند .
چنانکه عبدالوَّترِ عدنی گوید :

اصل وقت خوش [بودن] من آن بود که ببصره میگذشتم بکوی (زنی) فرزند
طفل را می زد و از خانه بیرون میکرد و آن کودک روی باز پس کردی (و مادر
باز او را بزدی و براندی کودک روی باز پس کردی) [و] گفتمی کجاستوانم رفتن؟ ..
مرا وقت خوش گشت و آن معاملات مادر و فرزند را معاملات خدایتعالی (۵)
و بنده دیدم .

(*) م : عِبْرَةً

(۱) س : خدای

(۲) س : بذكر

(۳) س : حق تعالی گویند

(۴) ب . م : صلوات

(۵) س : حق

(و قال عليه السلام:)

۷۶۹ - إِنَّمَا أَنَا رَحْمَةٌ مُّهْدَاةٌ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

من هدیتی هستم راه یافته. (۱)

رسول (صلی الله علیه) (۲) خود را رحمت خواند بر موافقتِ (قولِ) خدای تعالی:

« وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ . »

او را ایزد تعالی رحمت خواند که از رحمت وی هر کافران عذاب نفرستاد و از

حشمت وی بقیامت امتان ویرا گناه عفو کند .

گویند که رحمت از آنست که چون نصرین العارث گفت :

« اَللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامِطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً

مِنَ السَّمَاءِ [گه ۱۱ پ] اَوْ اِثْنَا بِعَذَابٍ اَلِيمٍ . »

خدای تعالی فرو فرستاد :

« وَ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَ اَنْتَ فِيهِمْ . »

کافران از خدای عزوجل عذاب خواستند و سنگ باران؛ (تا) جواب آمد که

ایشان را عذاب نکنیم تا تو در میان ایشان باشی. (۳)

اَمَّا مُّهْدَاةٌ : راه یافته باشد یعنی که من دائم که من رحمتم تا لاجرم آن کنم

(*) ض . ش : قال انالست الا رحمة اهداها الله الى العالمين وقد وصفه الله بذلك

فقال :

« وَ كَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا . »

(۱) س : من رحمتی هستم بهدیت داده

(۲) م . ب : ایشانی

(۳) س : علیه السلام

که رحیمان کنند که نزدش چون بخانه آمد گفت :

« اَللّٰهُمَّ اهْدِ قَوْمِيْ فَاِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ . »

۷۷۰ - اِنَّمَا شَفَاءُ الْعِيِّ السُّؤَالُ (۱) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

شفاء نادانی پرسیدنست .

عیّ بِکسر عین بی سخنی باشد و عیّ بفتح عین بی سخن باشد از نادانستن
و هر دردی را درمانی هست و درمان نادانی پرسیدنست .

بزرگمهر را پرسیدند که این علم چون آموختی؟ گفت هر چیزی را که ندانستم
نیاسودم تا نپرسیدم (۲) و چون بدانستم چنان کردم که فراموش نکردم .

۷۷۱ - اِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مرا بفرستادند تا کارهای پسندیده را تمام کنم .

و این از آن گفت که در جاهلیت بیشتر (۳) رسمهای ایشان زشت بود طواف برهنه
کردندی و نمازشان چنان بود که پیش کعبه بایستادندی و دست کوفتندی و صغیر زدندی
و گویند که [صلوة] استنجا نکردندی و مرده را هر گز نشستندی و ریش بیدامودندی
و زن پد [ران] را بزنی کردندی و مادگان را میراث ندادندی و (از) این معنی

(۱) ب . م : این حدیث را ندارد (۲) س : [گ ۱۳۱ پ]

(۳) ب . م : پیشین

(*) ض . ش : العیّ خلاف البیان ولی عیّ فی منطقه و عیّ و عیّ هاسره اذالم یهتد

لوجه .

(**) ض . ش : قال لما بعثت الا لاتمام الاخلاق الکریمة وقد کان قبلی انبیائهم

اخلاق حسنة و شمائل حمیمة و بخلقی یتم ذلک .

بسیار بود چون شرع بیامد و [این] آئین اسلام چنین شد که هست (۱) پیغامبر (صلی الله علیه) گفت مرا فرستادند تا کارهای پسندیده را تمام کنم.

(گویند که ابوطالب گفت سکیان را ؛ پندارید که برادرزاده من دروغ زن

است ؛ اندی که شما را همه چیزهای پسندیده می فرماید؟)

۷۷۲ - إِنَّمَا يَمْرِفُ الْفَضْلَ [لِأَهْلِ الْفَضْلِ] ذُو الْفَضْلِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) .

فضلِ [اهل فضل را] خداوند فضل شناسد .

بدانکه همچنانکه طبع فاضل از جاهل متنافر است طبع جاهل نیز از فاضل

متنافر است . زیرا که آدمی دشمن آن چیز است که نداند (و چنانکه جاهل جاهل

نزد فاضل سرود است) فضل فاضل نزد جاهل مقبول نیست و سبب آرام دو کس

یکی تشاکلِ دو طبع است و تشابه جنس ؛ و فضل فاضل را چون طبع شد صفت

گردد . پس چون دو کس بهم آیند [گاه ۱۱۰ ر.] که (۲) همجنس و هم طبع باشند

بهم بیارامند و (۳) یکدیگر را بشناسند (پس) بموجب این تقصیر اهلِ فضل [را]

در باب اهلِ فضل دلیل باشد بر قصورِ فضل . چنانکه امیرالمؤمنین علی کرّم الله

وجهه (۴) گوید :

« وَ الْجَاهِلُونَ لِأَهْلِ الْعِلْمِ أَعْدَاءُ . »

گفت جاهلان دشمنِ عالمانند .

(این خبر را سببی هست و آن آنستکه علی رضی الله عنه درمکت آمد و پیغامبر

صلی الله علیه نشسته بود و صحابه درهم نشسته بودند علی رضی الله عنه سلام کرد

(۱) س : گشت

(۲) س : یکی تشابه و تشاکل بود چنانکه دو عالم

(۴) س : رضی الله عنه

(۳) س : چون

و بايستاد^(۱) می نگرید جایگاهی که بنشیند. پیغمبر صلی الله علیه در روی یاران می نگرید تا که باشد از ایشان که او را جای کند. ابو بکر رضی الله عنه از راست پیغامبر صلی الله علیه نشسته برد. پس ابو بکر از جنب رسول راست تر شد؛ و گفت: اینجا آی، یا ابا الحسن! و او را میان پیغمبر صلی الله علیه و میان خود جای کرد تا بنشست.

پیغمبر صلی الله علیه شاد شد چنانکه اثر شادی بر روی وی پدید آمد و گفت:

« يَا أَبَا بَكْرٍ ! إِنَّمَا يَعْرِفُ الْفَضْلَ لِأَهْلِ الْفَضْلِ ذُو الْفَضْلِ. » (*).

۷۷۳ - إِنَّمَا أَخَافُ عَلَى أُمَّتِي الْإِثْمَةَ الْمُضِلِّينَ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

می ترسم^(۲) بر آمت خویش از امامان از راه برنده^(۳).

بدانکه هیچ آفتی نیست دین را بدتر^(۴) از کسی که تو او را بر راه راست

دانی و او از راه گشته بود^(۵) تا تواز وی دین آموزی و او ترا هدعت نماید و امام

از راه بر این باشد؛ و نیز گفته اند که: امام از راه بر [نده] آن باشد^(۶) که کسی که

(۱) نسخه اصل (ب . م) : بیستاد

(۲) س : من

(۳) س : گمراه کننده میترسم

(۴) س : بتر

(۵) ب . م : مراد بوی کسی است که

(*) مسلمین را از همان روز آرزو چنان بود که یاران بعد از مرگ پیغمبر نیز اینچنین

هماننگ جایگاهش دهند تا همچنان وی را شاد داشته باشند! ولی دریغاً! که از همان چه

مهرسید نصیب دین و امت وی شد (یعنی تفرقه) چنانکه در حدیث بعدی گفت. (صلی الله

علیه و آله) : انما اخاف ...

(=) ض . ش : .. روی هذا فی شأن امیر المؤمنین (علی علیه السلام) لما اکرمه

واعظمه بعض الصحابة بهن یدی النبی صلی الله علیه و آله ...

بزی^(۱) اهل علم باشد و در میان ایشان بود علم اندکی داند و دروی [مردم را] پنداشت افزونی علم بود^(۲) از وی مسأله ای پرسند و وی نداند ؛ ننگ دارد گفتن که من ندانم^(۳) و بجهل جواب دهد^(۴) و آن عامی پرسنده پندارد^(۵) که آن [ب] علم است ؛ بشنود از وی ؛ کاربندد ؛ وها ، از راه بردن^(۶) (والسلام) .

۷۷۴ - [گه ۱۱ پ] إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کارها با انجام باشد^(۷) .

بنمود (صلی الله علیه) اندرین لفظ که بر هیچ احوال دینی و دنیاوی اعتماد نیست تا نبینی که سرانجام (آن) چیست که حالی نباشد اندر^(۸) دین [بدتر] از حال بَلْعَمَ باعورا و نیکتر^(۹) حالی نبود از احوال^(۱۰) سَحْرَهُ فرعون ! [و با قول بهتر از حال باعم حالی نبود و بدتر از حال سحره فرعون حالی نبود (هنگر که) سرانجام بلعم^(۱۱) بچه^(۱۲) رسید که در عالم ندا دادند که :^(۱۳)

« فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ . »

(۱) س : نه

(۲) س : باشد

(۳) س : نمی دانم

(۴) س : بدهد

(۵) س : وعام پندارند

(۶) س : و بدان کار کند لاجرم از راه برود

(۷) س : [گ ۱۳۲ پ]

(۸) س : در

(۹) س : و بهتر

(۱۰) س : نباشد از حال

(۱۱) ب . م : این

(۱۲) س : بآن

(۱۳) س : زدند

(*). ض . ش . إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَبِخَوَاتِمِهَا : وَالصَّحِيحُ أَنَّهُا خَيْرٌ مِنْهَا إِنَّمَا الْأَعْمَالُ

بِالنِّيَّاتِ بِرَوَايَةِ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ وَالْأَوَّلُ غَمْرٌ وَمَعْنَاهُ : أَي لَا اسْتِحْقَاقَ عَلَى الْأَعْمَالِ

لثَوَابِ اللَّهِ إِلَّا بِاتِمَامِهَا ...

و آنرا در کونین ندا زدند. (۱)

« اَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ . »

باز خداوندان حقیقت چنین گفته‌اند (۲) که کارها به‌خواتیم از روی (۳) ظاهرست

و اما از روی (۴) باطن کارها را اعتبار ناپه‌داست تا خود به ابتدا چه نوشته‌اند (۵) و چه رانده‌اند که باخر آن گذرد که (۶) باول رانده‌اند .

۷۷۵ - اِنَّمَا بَقِيَ مِنَ الدُّنْيَا بَلَاءٌ وَ فِتْنَةٌ (۷) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

از دنیا بلا ماند و فتنه .

یعنی بلا نه‌کان را و فتنه بدان را . و مردمان دو گروه‌اند: اهل دین‌اند و اهل

دنیا ؛ اهل دین را رنج فَسَقَه و ظَلَمَه باید کشیدن و اینت (۸) بالای بزرگ ؛ و اهل دنیا را دنیا و حرصش (۹) از دین بستاند چنانکه هیچ طاعتی شاهسته ازو نیاید (۱۰) و اینت (۱۱) فتنه بزرگ .

(۱) س : کردند که

(۲) س : چنان گفتند

(۳) ب . م : آن

(۴) ب . م : اما روزی

(۵) ب . م : نبشتند (بنشینند . کذا)

(۶) ب . م : گذر کلی

(۷) م : قبل از این حدیث چنین آمده است : « اِنَّمَا التَّصْفِيحُ لِلنِّسَاءِ »

مضی تصفیح همان تصفیق است و مصافحه هم از آنست و در حدیث بعدی شرح آن هست .

(۸) ب . م : و استناد بمنافقان باید کردن وها

(۹) س : حرص

(۱۰) س : نیاهد

(۱۱) ب . م : وها

۷۷۶ - إِنَّمَا التَّسْبِيحُ لِلرِّجَالِ وَالتَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

تسبیح کردن مردان راست و تصفیق زنان را .

تصفیق (شکم) دست بر پشت دست کوفتن باشد و این در نماز بود که مرد (را) در نماز چیزی پیدا شود [که] او را سخن باید گفتن ؛ بجای سخن تسبیح کند ؛ و زنا تسبیح نشاید کردن شکم دست بر پشت دست (دیگر) زند و این (هر دو) بجای تنبیه باشد .

۷۷۷ - إِنَّمَا الرِّضَاعَةُ مِنَ الْمَجَاعَةِ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

شیر خوردن^(۱) [گک ۱۱۶ ر] از گرسنگی است .

اصل این سخن آنستکه عایشه گوید [که] پیغمبر صلی الله علیه بخانه من آمد [و] مردی بر من (نشسته) بود؛ مصطفی صلی الله علیه [گونه وی] متغیر شد گفتم یا رسول الله همشیره منست پیغمبر صلی الله علیه گفت باری بدانید که همشیره کدام باشد .

« إِنَّمَا الرِّضَاعَةُ مِنَ الْمَجَاعَةِ . »

شیرخوار آن باشد که بگرسنگی خورد یعنی بکودکی [خورد] و حدّ وی دو سالست باید که درون دو سال خورد پنج کَرّت چنانکه بمراد خود پستان بگیرد و بمراد خود بهلد؛ و آنچه گفت که شیر خوردن آنست که بگرسنگی خورد یعنی درون

(*) ض . ش : معناه انما یكون للرضاع حکم التحريم اذا كان فی الحولين وکان قدر ما یرد به المجاعة و هو ما قدر الشرع لاقله خمس عشرة رضة و ما کان دون ذلك لم یقع به التحريم .

دوسال [خورد] که غذای کودک^(۱) شیر باشد^(۲) تا ازوی گوشت (روید) واستخوان قوت گیرد^(۳) و آنچه بعد از دوسال خورد نه از گرسنگی خورده باشد که بعد [از] دوسال طعام خورد؛ شیر او را طعام نباشد^(۴) و شیر (او را) بجای نُقل باشد^(۵) رضاع بکسرِ (راه) [شیرخوردن] باشد و بفتحِ (را) سُفلگی (ولوم) باشد.^(۶)

۷۷۸- **إِنَّ هَذِهِ الْقُلُوبَ تَصَدُّ كَمَا يَصَدُّ الْحَدِيدُ؛ قِيلَ فَمَا جِلاَهُهَا قَالَ**

ذِكْرُ الْمَوْتِ وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دلها زنگ گیرد چنانکه آهن (زنگ) گیرد. گفتند جلاء وی چیست؟^(۸) گفت

یاد کردن مرگ و خواندن قرآن.^(۹)

(بدانکه) اصل زنگ گرفتن دل گناهست چون بنده از مرگ غافل نباشد

باستعداد وی مشغول شود و چون با استعداد وی مشغول شود بگناه کردن کمی پردازد

و چون بگناه کردن نپردازد دل روشن بماند و اگر^(۱۰) قرآن خواند و پیوسته در قرآن

تأمل کند و وعده و وعید و آسرو نهی وی بیند بگناه دلیری کجا کند^(۱۱)، و دل روشن

بماند.

پیغمبر صلی الله علیه گوید :

(۱) س : طفل

(۳) س : قوی شود

(۵) س : بود

(۷) س : لَتَّصَدَّهُ كَمَا يَصَدُّ الْحَدِيدُ؛ قِيلَ [گ ۱۳۲ پ]

(۸) س : چه باشد

(۱۰) س : چون

(۲) س : است

(۴) س : شیر از طعام باشد

(۶) س : بود

(۹) س : قرآن خواندن

(۱۱) س : نکند

« مَنْ نَصِبَ الْمَوْتَ بَيْنَ عَيْنَيْهِ بَغْضٍ ^(۱) إِلَيْهِ الْمَعْصِيَةَ وَ حُبِّبَ إِلَيْهِ الطَّاعَةَ . »

هر که مرگ را (در) پیش چشم وی بدارند گناه را بر وی بغض ^(۲) کنند و طاعت را بر دل ^(۳) وی دوست کنند .

۷۷۹ - أَلَا إِنَّ عَمَلَ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَزْنٌ بِرَبْوَةٍ ؛ أَلَا إِنَّ عَمَلَ أَهْلِ النَّارِ سَهْلٌ بِسَهْوَةٍ . ^(۴) (*)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کردار اهل بهشت زیننی است سطر ^(۵) بر بلندی؛ و کردار اهل دوزخ زیننی خوار ^(۶) در نشیبی است .

مثل زده است (صلی الله علیه) . [یعنی] که بهشت برنج رسد و دوزخ باسانی . جویندگان ^(۷) بهشت از همه نازی و نهمتی ^(۸) و آسانی جدا اند و این همه رنج است و جوینده ^(۹) دوزخ پیوسته بالهو و باعشرت و کام جستن ^(۱۰) و اینت ^(۱۱) آسانی؛ چنانکه مثل زد هر دورا .

(۱) س : أَبْغَضَ

(۲) س : بَغِضَ

(۳) ب . م : بَدَلَ

(۴) ب . م : بِسَهْوَةٍ

(۵) س : سَطْرٌ اسْت

(۶) س : اسْت

(۷) س : طَالِبٌ

(۸) نَهْمَتٌ بِعَنْ حَرَصٍ دَرِخُورَاك (منتهى الارب)

(۹) س : طَالِبٌ

(۱۰) س : وَ كَامٌ وَعَشْرَتٌ اسْت

(۱۱) ب . م : وَهَا

(*) ض . ش : معناه نحو « حفت الجنة بالمكاره و حفت النار بالشهوات » يقول ان اعمال اهل الجنة كلها صعبة و عمل اهل النار سهل * لاشقة فيها و الحزن ما غلظ من الارض و الربوة به المكان المرتفع و السهوة الارض اللينه و روى بشهوة بالشين المعجمة ... بان جعل عمل اهل النار سهلاً حتى يكون بشهوة ليكون اخف على عامله .

[الباب الثامن]

(وقال عليه السلام:)

٧٨٠ - لَيْسَ الْخَبِيرُ كَالْمَعَايِنَةِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

آنچه بشنوی چنان که بینی نیست. (۱)

این لفظ را سببی هست و آن آنست که (عباس گوید رضی الله عنهما که) پیغمبر گفت (صلی الله علیه) موسی را خدایتعالی بکوه طور خبر داد که قوم تو گوساله پرستیدند. (۲) صبر کرد. چون بقوم آمد (و) دید که قوم گوساله می پرستند (۳) لوحهای توریة. بیوکند (۴) وریش هارون بگرفت. گفتند یا رسول الله این چرا کرد؟ (۵) گفت: لَيْسَ الْخَبِيرُ كَالْمَعَايِنَةِ.

(و این طریقی دیگر از آنِ عباس: که چون موسی بشنید که قوم او گمراه شدند از راه لوحه هارا نینداخت چون بدید که گروه از دین برگشتند و گوساله پرست شدند لوحه ها بینداخت. یعنی که آگاهی دادن بر دل، آگاهی داده از اندوه غم؛ آن نیارد که دیدن چشم. و آنچه موسی بخبر آن نگردد که بدیدن کرد از شکستن الواح و گرفتن ریش هرون نه از آن بود که آنچه بشنید راست نداشت و تا ندید

(*). ض. ش: و فی روایة اخری: لیس المعبر کالمعاین

(۲) س: پرست شدند

(۴) س: بیفکنند

(۱) س: نباشد که بینی

(۳) س: می پرستیدند

(۵) س: کردی

باور نکرد ولیکن دل بدیدن آرام گیرد بر آنچه بشنود و از این گفت ابراهیم صلوات الله علیه :
 « وَ لَكِنْ لِيَطْمَئِنُّ قَلْبِي » یعنی آن یقینی که بنظر حاصل آید طمأنینه دل بدان
 باشد زیرا که معاینات را حالی است که خبر را نیست .

۷۸۱ - لَيْسَ لِفَاسِقٍ غَيْبَةٌ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فاسق را غیبت نیست .

یعنی آنچه در روی گویند غیبت نباشد .

(پیغمبر صلی الله علیه جای دیگر گفت :

« أَذْكَرُوا الْفَاسِقَ بِمَا فِيهِ كَمَا يَحْذَرُهُ النَّاسُ . » گفت یادکن (۱)

فاسق را (ها) آنچه در [وی] است (تا مردمان بپرهیزند از او) و این رخصت از آن
 داد تارنج ملامت و گفت و گوی بوی (ه) رسد ؛ از آن گناه توبه کند .

۷۸۲ - لَيْسَ لِعَرَقٍ ظَالِمٍ حَقٌّ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیست هیچ رگِ ظالمی را حق . (۲)

معنی این لفظ آنست که مردی را زمینی بود از دست هشته و ویران شده ؛ مردی
 دیگر بیامد و آنجا بنا نهاد و درخت نشانند . بعد مدتی خداوند زمین بیامد پیش
 پیغمبر صلی الله علیه ؛ گفت یا رسول الله زمینی داشتم دیگری (۳) دروی بنا نهاد (۴)

(۱) س : یا رسول الله این چرا . قل للفاسق بما فيه . بکوی

(۲) س : رگِ ظالم را حق [گ ۳۳ ر] نیست

(۳) ص : دیگران (۴) س : نهادند

(*) م : قبل انما جائت الرخصة في غيبة الفاسق لانه اذا سمع يرتدع وبعده عن

سوء فعله .

(**) م : ض . ش : .. و روی لعرق بالتثوين على ان يكون ظالم صفة عرق .

و غراس نشاند. (۱) پیغمبر صلی الله علیه گفت: رگک ظالم را حق نیست. یعنی که زمین [را] بخداوند دهند (۲) و آنرا که درخت نشاند لازم (۳) کنند تا درخت بر کند (و بنا رخنه کند) و زمین را ساده کند و اگر بدین غراس کندن نقصی در زمین (۴) آید آرش (۵) آن نقص بدهد و فقه این معروفست.

۷۸۳ - لَيْسَ مِنْ خُلُقِ الْمُؤْمِنِ الْمَلَقُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

چاپلوسی کردن از خلق مؤمنان نیست .

نهی میکند [پیغمبر] (صلی الله علیه) از نفاق و تخلیط و دوستی بدغل و بزبان چیزی گفتن که دل مخالف آن باشد .

گویند میان سعد بن ابی وقاص و (میان) عمار بن یاسر عتابی برفت که عمار از آن بیازرد آنگاه سعد از وی عذرخواست عمار گفت کدام دوسترداری ؟ دوستی بدغل یا بریدن به نیکویی ؟ سعد گفت : (۶) بریدن به نیکویی . عمار گفت خدای [ک ۱۱۷ پ] (تعالی) را بر من عهدست که هرگز با تو سخن نگویم .

۷۸۴ - لَيْسَ بَعْدَ الْمَوْتِ مُسْتَعْتَبٌ * .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

پس از (۷) مرگ بازگشتن خواست نیست .

(۲) س : دهید

(۴) س : بن

(۶) س : نه

(۱) س : نشاندند

(۳) س : الزام

(۵) ب . م : ارزش

(۷) س : بعد

(*) ض . ش : (الاستعتاب : الاسترضاء . م) و المستعتب : المسترضی يقال استعبه واسترضيته ای طلبت رضاه قال تعالی : و ان يستعتبوا فما هم من المعتبين ای المرضين ... و اصل الكلمة فی الخبر من العتبی وهو الرجوع ...

یعنی بعد مرگ اگر خواهی (که ترا) بدنیاز گردانند تا طاعت^(۱) کنی باز نگردانند و مستعجب جای بازگشتن بود^(۲) (از عتابی است) یعنی پس از^(۳) مرگ نه توبت سود دارد و نه پشیمانی برگناه.

۷۸۵ - لَيْسَ مِثْلًا مِنْ تَشَبَهَ بِغَيْرِنَا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

از ما نیست آنکس که بها^(۴) مانندگی^(۵) نکند .

گفته اند^(۶) این راد و تأویل^(۷) است: یکی جامه وزی ظاهر؛ یکی رفتار اندر شریعت و این درست ترست که هر که بسیرت و سنت (و اخلاق و احوال) پیغامبر مانندگی نکند بظاقت خویش از جمله (آمت) پیغامبر^(۸) نیست .

۷۸۶ - لَيْسَ مِثْلًا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

از ما نیست آنکس که بقرآن توانگری نکند .

و بدین تغنی (نه) آواز خوش (را) می خواهد^(۹) که قرآن (رامی) باشد (که) بگوش دل شنود^(۱۰) . پس هر کرا قرآن روزی کرده اند وی^(۱۱) (از بهر آنکه)

(۱) س : طاعتی	(۲) س : باشد
(۳) س : که بعد	(۴) س : آنکه
(۵) س : بها	(۶) س : گفتند
(۷) س : گفته	(۸) س : پیغمبران
(۹) س : نمی خواهد	(۱۰) س : شنوید
(۱۱) س : وی را	

(*). ض . ش : ... و الاحسن ان یکون معناه من لم یقم علی اوامر القرآن و نواهیة و احکامه ولم یتغذه منزل مقامِ فلیس منا ای لیس علی دیننا و یکون یتغنی من غنی الرجل بالمكان اذا طال مقامه قال تعالی: «کان لم یغفوا فیها» ای لم یقیموا فیها ...

متاعِ دنیا کمتر دارد^(۱) خوبشتن را حقیر داند نه از جمله (امتِ) پیغامبر^(۲) است یکی از تلمیذانِ پسرِ مجاهد گوید که من سُبُعِ قرآن خوانده^(۳) بودم لکن سخت درویش بودم گبری^(۴) از جمله بزرگانِ [دنیا] هرمن بگذشت مرا انکساری در دل آمد هاتنی آواز داد که : **أَنْبَدِلُ ؟** ^(۵) بدل کنیم ؟ یعنی [که] قرآن خوانی تو بوی دهیم و گبری و توانگری وی بتو دهیم ؟

۷۸۷ - لَيْسَ مِثْلًا مَنْ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ ثُمَّ قَتَرَ عَلَى عِيَالِهِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نیست از ما^(۶) آنکس که خدا بتعالی بر وی فراخ کرده باشد^(۷) یعنی روزی را آنگه (وی) بر عیالِ (خود) تنگ گیرد .

بدانکه هر که چیزی دارد و بر عیالِ (خویش) هزینه نکند از دو بیرون نبود اما دلی سیاه دارد و سخت و بی رحمت که بر عیال خود رحمت نکند و ایشانرا در سختی می پسندد ؛ و اما دلی دارد بر خدای تعالی نه واثق و نه معتمد که آنچه بدستش آید نگاه دارد و هزینه نکند [و] واثق نیست که خدای تعالی دیگرش (ب) دهد و دل سیاه^(۸) و ناواثق از پیغامبر (صلی الله علیه) هیچ نباشد .

(۱) س : کمترک باشد

(۲) س : پیغامبران

(۳) س : [گ ۳۳ پ]

(۴) ب . م : گوری

(۵) ب . م : نَبَدِلُ

(۶) س : از ما نیست

(۷) س : کند

(۸) س : سیاه دل

۷۸۸- لَيْسَ مِثْلًا مَنْ لَمْ يُوقِّرِ الْكَبِيرَ وَ يَرْحَمِ الصَّغِيرَ وَ يَأْمُرَ بِالْمَعْرُوفِ وَ يَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

از ما نیست آن (کس) که پیران را حشمت ندارد و بر کوچکان نبخشاید و امر معروف نکند و نهی منکر نکند .

بدانکه بزرگ را حرمت داشتن از ادب است و ادب خوی پیغامبران است؛ و بر کوچک شفقت بردن از رحمت است و رحمت [از] صفات (۱) پیغامبر [ان] است ؛ و امر معروف کردن از دوستی برادرانست و دوستی مؤمنان آیین پیغامبر [ان] است . و از منکر نهی (۲) کردن از تعصب دین است و [آن] (تعصب دین) رسم پیغامبر [ان] است (و امر معروف کردن همچنین) پس هر کرا از این خصال بهره نیست [از جمله] پیغامبر (صلی الله علیه) هیچ نباشد (۳) والسلام .

۷۸۹ - [گک ۱۱۸ پ] لَيْسَ الْغِنَىٰ عَنْ كَثْرَةِ الْعَرِضِ (*) إِنَّمَا الْغِنَىٰ غِنَىٰ النَّفْسِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

توانگری از بسیار بنگاه نیست . (هر آینه) توانگری توانگری نفس است . بدانکه توانگری از بهر (دل) خوشی خواهند تا دل از طلب مال آسایش (ب) یابد چون نفس اعنی (۴) دل بآنچه هست رضا دهد و بقناعت (۵) از طلب آسود (ه)

(۲) س : نهی منکر

(۴) س : یعنی

(۱) ب . م : صفت

(۳) س : پیغامبران نیست

(۵) س : داد و قناعت کرد

(*) م : المرض : متاع الدنيا .

و خوش گشت آن مقصود که دیگرانرا از توانگری آید^(۱) او را [ه] حاصل آمد و باشد که آن توانگر (را) که مال یافت حریصی در طبع باشد^(۲) که هیچگونه دلش از طلب نیاساید^(۳) و نه نیز با آنچه^(۴) هست رضا دهد تا پیوسته از موجود ناشکور باشد و اندر طلب مفقود^(۵) ناصبور بود .

۷۹۰- لَيْسَ يَكْدَابُ مَنْ أَصْلَحَ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَقَالَ خَيْرًا أَوْ نَمَى خَيْرًا (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

^(۶) دروغ زن نیست آن کس^(۷) که میان دو کس آشتی افکند و خیری^(۸) گوید و بنیکی^(۹) افزایش دهد چنانکه در میان سخنان برد کمابیش از آن دو کس یکدیگر را بنیکی و پیغامبر (صلی الله علیه و آله) سه حال^(۱۰) رخصت داده است که کم و بیش^(۱۱) گویند .

یکی که مردی از ظالمی پنهان شود و وی داند از وی (پوشد چون) بپرسند که فلانرا دیدی و دانی [که] کجاست گوید ندانم و ندیدم^(۱۲) [و] دوم مردی [که] از بهر عیال مثلاً بده درم چیزی [ب] بخرد [و] بخانه [برد] گوید بشانزده^(۱۳) درم خریدم تا بچشم ایشان [عزیز آید] و بزرگ باشد^(۱۴) و سیم دو کس دشمنی کنند یکی در میان آید و از زبان آن (این را) و (از) زبان این (آن را) دروغی گوید

(۱) س : باشد	(۲) س : دارد
(۳) س : آسوده نباشد	(۴) س : با آنچه
(۵) س : نامفقود	(۶) س : [گ ۱۳۴]
(۷) س : کسی	(۸) س : صلح کند و چیزی
(۹) س : در نیکی	(۱۰) س : سه حال را
(۱۱) ب . م : کمابیش	(۱۲) ب . م : که ندیدم ندانم
(۱۳) س : که بشانزده	(۱۴) ب . م : بزرگتر آید

(* م : يقال نمی الخبر اذا رفعه و بلغه علی وجه الاصلاح .

[باهستگی] (از برای آشتی افکندن میان هردو) [تاهردو نرم شوند و دوستی گیرند] و این هرسه (۱) رخصت پیغامبر است (صلی الله علیه .)

۷۹۱ - لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ ؛ إِنَّمَا الشَّدِيدُ الذِّي [گ ۱۱۹ ر] يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْفُضْبِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

قوی نیست آن کسی که کُستی گیرد و یکی را بر زمین زند اما (۲) قوی آنست که برخویشتن (۳) توانا بود بگاہِ خشم .

بدانکه هر که باخویشتن بر نیاید [قوی نیست] که اصل همه قوتی (۴) خویشتن را قهر کردنست (بگاہِ خشم او را کامل نخوانند و خود بحقیقت کامل نباشد .

و در خبر دیگر گفته شد (۵) که علی [بن ابیطالب] (کرم الله وجهه) بر بنده خویش (۵) بانگ زد (که) ای فلان ! جواب نداد علی (رضی الله عنه) از خیمه بیرون آمد بنده را دید گفت خفته بودی ؟ گفت نه . گفت بانگ (۶) من نشنیدی ؟ گفت هلی ! گفت چرا جواب ندادی ؟ (غلام) گفت تا ضجر شوی ! (علی رضی الله عنه) گفت : (ای پسر) اگر تو ضجرت من خواستی من دلخوشی تو خواهم ؛ تو آزادی هر کجا (۸) که خواهی شو . (۹)

(۲) ب . م . : که

(۴) س : قوت

(۶) ب . م . : بنده خود را

(۸) س : جا

(۱) س : او را این

(۳) ب . م . : خود

(۵) س : چنان

(۷) ب . م . : آواز

(۹) س : برو

۷۹۲ - لَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَمَ عَلَى اللَّهِ مِنَ الدُّعَاءِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هیچ چیز نیست گرامی تر بر خدای تعالی از دعا. (۱)
زیرا که دعا راهم او (۲) مُخَّ عِبَادَتِ مِی خواند و مشایخ در دعا مختلف اند
بعضی گفتند دعا اولیتر .

(بعضی گفتند خاموشی اولیتر که خدای تعالی می داند که بنده را چه می باید).
بعضی گفتند اگر حاجت از بهر مردمان باشد پس دعا اولیتر و اگر از بهر خود
باشد [پس] سکوت اولیتر .

۷۹۳ - لَيْسَ شَيْءٌ أَسْرَعَ عُقُوبَةً مِنْ بَغْيٍ (۳) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(هیچ چیز [ی] نیست که عقوبتش زودتر باشد (۴) از بغی [کردن] .
صورت بغی آنست (که) بر کسی قادرشوی آنکه (برو) رحمت نکنی این (را)
عقوبتی سخت باشد و عقوبت بیشتر ذلّ قادر بود و عزّ عاجز . و حقیقت [گ ۱۱۹ پ]
بغی آنست که چیزی از خود بر خود (۵) بیند یاوری کردن خدای (تعالی) (۶) نبیند
چون چنین بود خدای تعالی او را بوی باز هلد ؛ و اینت (۷) عقوبت (سخت) .

و معنی بغی [دست] دراز کردن بود بی شفقت و بی انصاف . (۸)

(۱) س : بر خدای تعالی گرامی تر از دعا نیست

(۲) س : وی (۳) س : اَلْبَغْيِ

(۴) س : رسد (۵) س : خیر بر خویشتن از خویشتن

(۶) س : [گ ۱۳۴ پ]

(۷) ب . م : باز گذاردوها !

(۸) س : بی انصاف و شفقت .

۷۹۴ - لَيْسَ شَيْئٌ خَيْرًا مِنْ أَلْفٍ [مِثْلِهِ] إِلَّا الْمُؤْمِنُ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(هیچ) چیز [ی] نیست که از هزار چون خویشتن به باشد مگر (۱) مؤمن .
چنانست که گفت زیادتی میان دو جنس از صمت و نطق پیدا بود مثلاً
چنانکه میان دوا سبب فرق چه باشد یکی ده دینار (ارز) و یکی هزار [دینار]
و هم چنین [میان] دوا شتر و میان دوا ستر و میان دوا باز (همه) پیدا بود که زیادتی
چه باشد .

فاما (۲) میان دو آدمی (زیادتی) پیدا نبود [که زیادتی چه باشد] .
آدمی بود (۳) که از (یک) جهان آدمی بهتر (۴) بود .

۷۹۵ - لَيْسَ لَكَ مِنْ مَالِكَ إِلَّا مَا أَكَلْتَ فَأَفْنَيْتَ ؛ أَوْلَيْتَ فَأَبْلَيْتَ (***)
أَوْ تَصَدَّقْتَ فَأَمْضَيْتَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیست ترا از مال تو مگر (۵) آنچه بخوری و نیست کنی ؛ یا بپوشی و کهنه کنی
یا بصدقت دهی و پیش بفرستی (۶) .

اندر خبری دیگر آمده است که :

« فَمَا بَقِيَ فَهُوَ مَالُ الْوَارِثِ . »

(۲) س : اما

(۱) س : بود الا

(۴) س : به

(۳) ب . م : باشد

(۶) س : و از پیش براه کنی

(۵) س : الا

(*) ض . ش : .. قال لیس فرس من الف فرس ولا بعیر من الف بعیر من الف بعیر ولا
حیوان من الف حیوان من جنسه الا المؤمن فانه یكون واحداً من المؤمنین خیراً من الف مؤمن .
(**) الابلاء : کهنه کردن لباس .

آنچه بماند مال میراث گیر^(۱) (آن) است .

بدانکه ملک دیگر است و روزی دیگر [و] روزی آنست که بخوری و غذای [تو] شود و تن از آن^(۲) قوت گیرد؛ یا بهوشی تا لذت آن بتو رسد؛ یا بصدقت دهی تا بر خدا بتهالی ثواب آن واجب شود. ^(۳) فاما آنچه غیر این باشد ملک تو باشد یکچندی در ملک تو بود و آخر^(۴) ملک کسی دیگر گردد^(۵) و شمارش از تو خواهند و لذت بدیگران^(۶) رسد؛ والله اعلم و احکم .



-
- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| (۱) س : برنده | (۲) ب . م : ازو |
| (۳) س : باشد | (۴) س : باشد و عاقبت |
| (۵) ب . م : دیگری شود | (۶) س : و راحتش بکسی دیگر |

[الباب التاسع]

(قال النبي صلى الله عليه وعلى آله :)

٧٩٦ - خَيْرُ الذِّكْرِ الْخَفِيُّ (*) .

گفت (پیغامبر صلى الله عليه) :

بهترین تسبیح نهان باشد .

مراد رسول (صلى الله عليه) اندرین خبر آنست که طاعت بنده از ریا پاک باشد. (۱)

پس نهانی فرمود تا از ربا دور بود (۲) و بخبری دیگر آمده است :

أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا خَائِلًا .

گفتند یا رسول الله ! (ذکرِ) خامل چه باشد ؟ گفت ذکر [ی] نهانی :

بخبری دیگر آمده است که سعید بن المسیب بشب اندر مسجد رفت کسی بتاریکی نماز میکرد و قرآن بانگ میخواند . (سعید) گفت ای قرآن خوان اگر این قرآن

(*) ض . ش : قال الله تعالى في ذكر ذكربا : « اذنادى ربه نداءً خفياً » والذكر

يكون تقيض النسيان والذي في الحديث هو باللسان وهو الشاء على الله لا الذي بالقلب فهو
خاف لا يعلمه غير الله .

وقال عليه السلام : ان الذكر الذي لا يسمعه الحفظة يضاعف على الذي تسمعه سبعين ضعفا .

(*) م : و في رواية : الخفي ، اي ما اخفاه الذاكر و ستره عن الناس فهو افضل

من الجهر .

و في احاديث اخرى ما يقتضى ان الجهر افضل و جمع بان الاخفاء افضل حيث خاف

رثاءً او تاذى به مصلّونائهم ؛ والجهر افضل حيث امن ذلك .

از بهر خدای میخوانی پس خدایتعالی ازین نرم تر شنود؛ و اگر از بهر مردمان میخوانی [پس] بدست مردمان^(۱) هیچ نیست. چون بنگر هست آن قرآن خوان عمر [بن] عبدالعزیز بود و هرگز بعد از آن آواز وی بقرآن خواندن هیچکس نشیند.

۷۹۷ - خَيْرُ الْعِبَادَةِ آخَفُهَا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین عبادت^(۲) سبکتر آنست.

زیرا که چون^(۳) سبکتر باشد تن بوی بنشاط تر باشد و عبادت که از سر نشاط بود بقبول نزدیکتر باشد^(۴) و نیز چون سبکتر بود پیوسته بود؛ پیغمبر صلی الله علیه گوید :

« أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ . »

خدایتعالی از کردار بنده آن دوست تر دارد که پیوسته بود ؛ (و اگر چه

اندک باشد .)

۷۹۸ - خَيْرُ الرِّزْقِ مَا يَكْفِي .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) .

بهتر [ین] روزی آنست که کفایت بود .

بدانکه نزد عاقل [گک . ۱۲ پ] مال چندان پسندیده بود^(۵) که او را در وقت

از رنج طلب آسوده دارد و غم فردا نخورد. عاقل روز را نگاه دارد چون کفایت بود؛

و چون قوت روزیافت آسوده شد که در فردا شک است که بوی رسد یا نه؛ و یقین

است که اگر رسد روزی با وی است؛ این را که شک است یقین داشتن و در آنکه

آنچه یقین است بشک بودن نه نشان عاقلانست .

(۲) س : بهتر عبادتی

(۱) م . ب : خلق

(۴) س : بود

(۳) س : [گک ۱۳۵ ر]

(۵) س : است

۷۹۹ - خَيْرُ الْمَجَالِسِ أَوْسَعُهَا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین نشستگاهها^(۱) فراخ [تر] آنست .

یعنی (که) جای آن بهتر (بود) که فراخ (تر) بود^(۲) اگر در مزکت بود^(۳)

جای تنگ^(۴) از خشوع (نماز) باز دارد^(۵) و اگر در مجلسِ علم بود از تنگی

(جای) حلاوتِ علم نداند و اگر جایی دعوت بود از (نشستن در جای) تنگ^(۶)

لذتِ طعام نداند و حکماء (ظرفاً) گفته اند :

« وَوَسِعُ الْمَكَانِ خَيْرٌ مِنْ لَوْنَيْنِ . »

فراخی جای از دو گونه خوردنی بهتر بود .

۸۰۰ - خَيْرُ دِينِكُمْ أَيْسَرُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین دین شما آسان تر او^(۷) است .

این لفظ دلیل است که دین همه^(۸) آسان است^(۹) زیرا که گفت :

۸۰۱ - خَيْرُ النِّكَاحِ أَيْسَرُهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نکاح آن بهتر که آسان (تر) باشد^(۱۰) .

(۲) س : باشد

(۱) س : جای ها

(۴) س : وی

(۳) س : مسجد باشد

(۶) س : تنگی

(۵) س : در نماز

(۸) س : جمله

(۷) س : آسانش

(۱۰) س : بود

(۹) س : بود

(*) ض . ش : قال خیر النکاح اخفه مؤونة و اقله صداقا و احسنه معاشره .

(=) م : ای اقله مؤونة یعنی مهرا و اوسهله اجابة للخطبة و ابرکه .

یعنی (که) بوقت خواستن اجابت زودتر کند و آنگاه که کاوین کنند بر مراد^(۱) داماد کنند [گ ۱۲۱ ر] و آنگاه (که) تسلیم کنند زن را مرشوی را انتظار نفرمایند ببردن؛^(۲) این جمله اسباب الفت است و اصل دوستی .

پس بهترین نکاح در دوستی زن و شوی بود.^(۳)

۸۰۲ - خَيْرُ الصَّدَقَةِ مَا كَانَتْ عَنْ ظَهْرِ غِنَى^(۴) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین صدقه آنستکه از پشت توانگری^(۵) باشد .

این لفظ را دو معنی گفته اند : یکی آنستکه صدقه باید که آنگاه دهند^(۶) که کفایت عیال کرده باشند.^(۷) زیرا که عیال را بتقصیر داشتن قوت ایشان بصدقت دادن محمود نیست .

دوم معنی گفته اند که صدقه آن (بهتر) بود که چون درویش را صدقه دهی اگر کفایت عمرش یا کفایت سالش نبود باری چنان دهی که کفایت روزش باشد^(۸) تا وی یک روز فارغ^(۹) دل شود.^(۱۰)

عبدالله بن عباس (رضی الله عنهما) اگر سائلی بامداد از سوئال کردی او را بپرسیدی که ترا چند عیالست (آنگاه) قوت همه از نان و آنچه بکار باید^(۱۱) کفایت کردی .

(۱) س : برضاء

(۲) س : است

(۳) س : توانگر

(۴) س : باشد

(۵) س : [گ ۱۳۵ پ]

(۶) س : و غیر آن

(۷) س : زن را شوهر را منتظر ندارند

(۸) س : .. ما کان عن ظهْرِ غِنَى

(۹) س : آنکه که باید که صدقه آنکه دهد

(۱۰) س : دهی

(۱۱) س : باشد

۸۰۳ - خَيْرُ الْعَمَلِ مَا تَفَعَّ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کردار آن نیکتر که فایده کند .

این رمزی باریک است و آن آنست که عبادت^(۱) بنده آن به^(۲) که متعدی باشد؛^(۳) [و از عمل لازم بهتر باشد] و بیان این عبادت لازم نماز است و روزه و قرآن خواندن و تسبیح کردن . و عمل متعدی آن باشد که فایده آن به مردمان باز گردد.^(۴) چون زکوة و صدقه (و پهل) و رباط و مزکت کردن^(۵) و اعانت فریاد خواه^(۶) و شفاعت گناهکاران [پذیرفتن] و آنچه بدین ماند .

۸۰۴ - خَيْرُ الْهُدَى مَا اتَّبَعَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهتر (ین) راهی آنست که [گ ۱۲۱ پ] او را تابع باشد .

یعنی که از سیرت و طریقت^(۷) (و خلق) مرد^(۸) آن بهتر (بود)^(۹) که دیگران

از وی قیاس گیرند و بیاموزند و بکار آرند.^(۱۰)

۸۰۵ - خَيْرُ مَا أُلْقِيَ^(۱۱) فِي الْقَلْبِ الْيَقِينُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهتر (ین) چیزی که در دل افکنند یقین است .

(۱) س : عمل

(۲) س : بهتر بود

(۳) س : بود

(۴) ب . م : برسد

(۵) س : بنا کردن مسجد

(۶) س : خواهنده

(۷) ب . م : رقت

(۸) س : مردم

(۹) س : که کند

(۱۰) ب . م : و آموزند و کنند

(۱۱) س : لقی

زیرا که یقین ضد شک است و حقیقت شک آنست که تردّد خاطر باشد میان چیزی و ضدّش که کدام حقّ تر .

پس چون شک ضدّ یقین باشد هر چه در دل افتد جز یقین شک آنجا قائم باشد؛ بگذارد که آنچه در دلست باینده همانند . (پس) چون یقین در دل آمد شک زایل شد بعد از آن هر چه در دل آید یقین او را قوت کند همانند و فایده پیدا کند .

۸۰۶ - خَيْرُ النَّاسِ اَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین مردمان^(۱) سودرساننده ترین است ایشان را .^(۲)

این لفظ البته بشرح محتاج نیست زیرا که عیانست که هر کالبدی که فایده او بتو نرسد بر تو چه او زنده و چه مرده .

مردمان^(۳) چهارگونه اند: یکی آنست که از وی بمردم همه خیر رسد و شرّ نه

و آنکس برابر ملائکه و انبیاست ؛

و یکی آنست که از وی بمردم همه شرّ رسد و خیر نه و آنکس برابر دیو

و شیاطین است ؛

و یکی آنست که از وی بمردم هم خیر رسد و هم شرّ (و آن) برابر زمانه است ؛

و یکی آنست که از وی نه خیر رسد و نه شرّ و آن برابر جماد [ات] است

و مردگان .

(*): م : انفعهم للناس بماله و جاهه لان الخلق كلهم عيال الله و احبهم الى الله انفعهم

لعیاله .

(۱) س : مردم

(۲) ب . م : سودمندترین ایشانست مردمان را

(۳) ب . م : بنزدیک تو چه مرده باشد آن و چه زنده و مردم بر

۸۰۷ - خَيْرُ الْأَصْحَابِ [عِنْدَ اللَّهِ] خَيْرُهُمْ لِصَاحِبِهِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین یاری بنزد (۱) خدایتعالی آنستکه همیار خود (۲) را بهتر [هود] ،
بدانکه چنانکه خدایتعالی از حق عیال (۳) پرسد؛ (۴) پرسد .
(۵) پرسد .

پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« مَا أَصْطَحَبَ رَجُلَانِ قَطُّ إِلَّا وَإِنَّ اللَّهَ (تَعَالَى) سَأَلُ أَحَدَهُمَا
عَنْ صَاحِبِهِ . »

دو کس هم صحبت یکدیگر نشوند (۴) الا که حق تعالی ایشانرا از حق یکدیگر
پرسد . این خبر را سبب آن بود که (۵) پیغامبر (صلی الله علیه) از معسکر (۶) بیرون
آمد به حاجتی ؛ و مردی با وی صحبت (۷) بود . بیشه بود . (پیغمبر صلی الله علیه) در آن
بیشه (۸) رفت . (چون) از آنجا بیرون آمد ، دو چوب بدست (داشت) یکی چفت (۹)
و یکی راست ؛ آن راست بدان (۱۰) مرد داد . [آن] مرد گفت یا رسول الله ! این راست
ترا باید که (۱۱) بود . (پیغمبر صلی الله علیه) گفت (نه) ترا باد ؛ و این خبر بگفت .

(*) م : زاد فی روایة: وخیر الجیران عند الله خیرهم لجاره فکل من کان اکثر خیرا
لصاحبه و جاره فهو افضل عند الله و العکس بالعکس .

(۲) س : صاحب خویش

(۱) س : صاحب پیش

(۴) س : با یکدیگر صحبت نکنند

(۳) س : [گ ۱۳۶ ر]

(۶) س : معسکری

(۵) س : آنستکه

(۸) س : جا

(۷) س : در صحبت وی

(۱۰) س : با آن

(۹) س : کز

(۱۱) س : ترا باید که ترا بود

۸۰۸ - خَيْرُ الرَّقَاءِ أَرْبَعَةٌ ؛ (*) وَ خَيْرُ الطَّلَائِعِ أَرْبَعُمِائَةٍ ؛ وَ خَيْرُ الْجُيُوشِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین رفیقان چهار [تن] اند؛ گویند [که] پیغمبر (صلی الله علیه) مردی را دید [که] (تنها می رفت) بسفر^(۱)؛ گفت: اینک دیوی^(۲) پاره دیگر برفت دومرد پیش آمدند. گفت: اینک^(۳) دو دیو. پاره دیگر برفت؛ چهارمرد پیش آمدند. گفت اینک^(۴) کاروان.

گفت بهترین طلایه ها چهارصد باشد یعنی (که) چون بیشتر باشند (آنکه نه) طلایه باشد^(۵) لشکر باشد؛

وگفت بهترین لشکرها چهار^(۶) هزار [باشد]. یعنی که چون بیشتر باشند^(۷) مخاطره خلاف و تنازع و خیانت باشد.

۸۰۹ - خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِأَهْلِهِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین شما آنستکه^(۸) اهل [گ ۲۲ پ] خود را بهتر باشد^(۹) [یعنی که در خانه خویش بهتر بود] به خلق خوش داشتن و بطاقت خویش هزینه کردن.

(*) م : لان احدهم لومرض امکنه جعل واحد وصيا والاخرين شهيدين .

(**) م : لان الجيش احوج الى القوة من السرية ؛ زاد فی رواية : ولاتنهزم اثناعشر الفامن قلة لان ذلك ابلغ فی حدالكثرة .

(***) م : ای من خیرکم خیرکم لاهله ای لعیاله وذوی رحمه .

(۱) س : میشد

(۲) ب . م : ها دیو

(۳) ب . م : ها

(۴) س : چهارصد

(۵) س : باشد

(۶) س : خویشتن بهتر بود

(۷) س : خویشتن بهتر بود

(۸) س : باشد

(۹) س : خویشتن بهتر بود

گویند که پیغامبر (صلی الله علیه و آله) گفت . (چون خرما مباشید بیرون شیرین و اندرون خشک . یعنی بیرون [خانه] خوش خوی و اندرون [خانه] بدخوی ؛ و چون گوز^(۱) مباشید بیرون خشک و اندرون^(۲) چرب . یعنی که بیرون بدخوی و درون خوش خوی ؛ چون انجیر باشید درون و بیرون هر دو خوش یعنی هم بیرون با مردمان و هم درون^(۳) با عیال (خود) ؛ خوش خوی باشید .^(۴)

۸۱۰ - خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

بهترین شما آنستکه قرآن بیاموزد و بیاموزاند^(۵) دیگرانرا .

پیغامبر (صلی الله علیه و آله) گوید که هر که خویشتن را قرآن بیاموزد^(۶) بعد [از] بلوغ بهر حرفی او را فضل شهیدی [به] دهند و هر که طفلی را [در] آموزد بهر حرفی او را فضل عتقی^(۷) بدهند و اگر بی مزد^(۸) آموزد بهر حرفی او را ثواب ده حج^۷ بدهند .

۸۱۱ - خَيْرُكُمْ مَنْ يَرْجِي خَيْرَهُ وَيُؤْمِنُ شَرَّهُ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

بهترین شما آنستکه نیکی ویرا امید دارند و از بدی وی ایمن باشند .

(۲) ب . م : درون

(۴) س : باش

(۶) ب . م : آموزد

(۸) ب . م : بی کری (بیکرایه)

(۱) س : جوز

(۳) س : درخانه

(۵) س : بیاموزد

(۷) ب . م : عتقی

(۹) س : [گ ۳۶ پ]

(*): م : ای خیر المتعلمین و المعلمین من کان تعلمه و تعلیمه فی القرآن لا فی غیره

اذخیر الکلام کلام الله فخير الناس بعد الانبياء من اشتغل به .

(**): م : تتمه الحدیث : و شرکم من لایرجی خیره و لایؤمن شره و التقسیم العلی

یقتضی اربعة اقسام ؛ ذکر قسمین ترغیبا و ترهیبا و ترک الاخرین اذلا ترغیبا و لاترهیبا فیهما .

معنی این خبر آنستکه در آن خبر گفته ایم که پیش ازین است پنج خبرهم درین باب .

۸۱۲ - خَيْرٌ بِيُوتِكُمْ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهترین خانه های شما خانه است که در وی یتیمی باشد (که) او را گرامی دارند .
اندر خبری دیگر آورده اند که خدایتعالی بموسی^(۱) (علیه السلام)^(۲) وحی کرد که یا موسی اگر خواهی که پیش من آیی [گ ۱۱۳ ر] (و) گرامی باشی یتیمان را گرامی دار که بعزت من اگر فرعون در^(۳) چهارصد سال عمر دست بر سر یتیمی فرو مالیده بودی^(۴) من (آن) کفر وی را بپوشیدی^(۵) .

پیغامبر صلی الله علیه گفت: ^(۶) هر که دست بر سر یتیمی فرو گذراند ^(۷) بهر سوی که زبردست وی آید او را ده نیکی بدهند و ده بدی محو کنند و ده درجه در بهشت بردارند .

۸۱۲ - خَيْرُ الْمَالِ سَكَّةٌ مَأْبُورَةٌ وَمَهْرَةٌ مَأْمُورَةٌ (*)
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهترین مال سکه مأبوره است و مهره مأموره؛ و بروایتی دیگر: فرس مأموره.

(۱) ب . م : باموسی علیه السلام (۲) س : عمران

(۳) ب . م : در این (۴) س : گذاشتی

(۵) س : عفو کردمی (۶) س : گوید

(۷) ب . م : فرو آرد (۸) م : و فرس مأموره

(*) م : قال ابو عبید: السكة الطريقة المصطفة من النخل والسكة ايضا الحديدية التي تشق بها الارض تكون بها الزراعة ؛ و اما المأبوره فانها التي لقت . يقال ابرت النخلة و المأبوره الكثيرة النتاج .

سَكَّةَ مَا بُورَهُ (بعضی گفته اند :) خرمادار کشته و داشته^(۱) بود .
اندر لغت گویند :

« أَبْرَتُ النَّخْلِ أَبْرَاهَا أَبْرًا وَهِيَ [نَخْلَةٌ] مَا بُورَةٌ .

و (نیز گویند : اَبْرَتُ الشَّيْءِ اِي اَهْلَكَتَهُ ؛ اورا هلاک کردم چنانکه گفت

عزوجل : قومآهوراً ؛ و نیز گویند : بُرْتُ الشَّيْءِ اَبُورَهُ اِي جَرَبْتَهُ . آزسودم اورا .)
معنی دیگر سکه گاواهن باشد^(۲) که [بدو] زمین درآند^(۳) از بهر کشت کردن .

اندر خبرست که گاواهن در هیچ خانه نرفت الا که ذلیل شدند !

(و) امامهره، مادبان باشد . و مسوره یعنی [کره کن ،] (بچه زای) و بسیار نتاج .

گویند : ^(۴) اَمْرَهَا اللهُ فِيْهِ مَأْمُورَةٌ ؛ [وَ اَمْرَهَا فِيْهِ مُؤَمَّرَةٌ] .

(و گفته اند نیز سکه رسته خرماداران باشند ؛ و مأبوره موش داده .)

۸۱۴ - خَيْرُ مَسَاجِدِ النَّسَاءِ قَعْرُ بِيوتَيْنِ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین مسجدهای زنان (درونین) خانه های ایشان است .

اندر خبری دیگر آورده اند که عایشه گوید [که] پیغمبر (صلی الله علیه)

گفت (یا عایشه) ترا چیزی آموزم که تو اگر خفته باشی یا^(۵) نشسته ترا [بدان]

فضل نماز [ی] دهند که ختم^(۶) قرآن دروی باشد ؟ گفتیم یا رسول الله بلی ؟ گفت

(۱) س : خرمائین . مکشن داده (یا موش داده یعنی باردار کرده شده ، لقاح شده .)

(۲) س : بود (۳) ب . م : درآند

(۴) س : و يُقَالُ [اَمْرُهُ اللهُ : كَثُرَ مَالُهُ اَوْ نَسَلُهُ . المنجد] .

(۵) س : واگر (۶) س : ختم

که در خانه [ک ۳۲ پ] درونین^(۱) نشینی این فضل یابی^(۲) یا عایشه هر که
 که زن در خانه درونین باشد فریشته^(۳) گوید: « هَذَا سِيرَةُ الصَّالِحِينَ »
 اینک^(۴) سیرت نیکان . چون در صحن^(۵) سرای آید گوید: اینت^(۶) رعنا بی . چون
 در بگشاید گوید: ها^(۷) بی ستری^(۸) . چون پرده خانه بر افکند گوید: اینت^(۹) رسوایی .
 چون از [در] خانه بیرون آید گوید: [عورت خویش بگشادی؛ چون بخانه آید] گوید:
 « أَبَعَدَكَ اللهُ قَدْ زَنَيْتِ بَعَيْنَيْكَ وَرِجْلَيْكَ [ک ۳۷ ر] وَ لِسَانِكَ
 وَ إِنْ لَمْ تَزِينِي بِفَرْجِكَ . »

گوید: خدای [تعالی] ترا دور گرداناد از رحمت خویش^(۱۰) بچشم زنا
 کردی و پپای و بزبان و اگر چه بفرج (زنا) نکردی .
 ۸۱۵ - إِنْ (مِنْ) خَيْرٍ ثِيَابِكُمُ الْبَيْضُ^(۱۱) (*) .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :
 بهترین جامه های شما سفید است .

(۱) س : داخل	(۲) س : گفت
(۳) س : فرشته	(۴) ب . م : ها
(۵) س : بصحن	(۶) ب . م : ها
(۷) س : اینت	(۸) س : سیرتی
(۹) ب . م : ها	(۱۰) س : کناد

(۱۱) م . (و) س : إِنْ خَيْرٍ ثِيَابِكُمُ الْبَيْضُ

(*) م : هذا خطاب للناس اذ قال ثيابكم ولم يقل ثيابنا هذا في اللباس في غالب
 الاوقات انما في الاعياد فارفعها قيمة افضلها .

(=) م : البياض: ای الابيض الى الغاية تمتع الحديث ، فالبسوها احياء کم ای لانها
 الجهر واطيب وکنفوا فيها موتا کم .

بخبری دیگر آمده است که خدایتعالی بهشت را بیافرید سپید ؛ آنگاه گفت
بعزت من که هر که جامهٔ سپید^(۱) پوشد و عبادتِ (من کند) من ترا بروی حرام
نکنم .

گویند ابو جعفر المنصور این پنج (رنگ) قسمت کرد بر زنان و خادمان ؛
و ایشان را فرمود که هر پنج رنگ را بپوشند بزرگ و سرخ زیباتر آمدند و شعرا و اطباء
[و حکماء] (را) بهر پنج بیازمود [ند] بسبز^(۲) زیباتر آمدند و قضاة و ائمه^(۳) و خطبا
و محتسبان را (بهر پنج بیاراست^(۴)) بسیار بهیبت تر آمدند^(۵) و علما و عدول را بهر پنج
بیاراست در سپید بشکوه تر آمدند . تا هر قومی آن (رنگ) دارند (که بدان در خورتر
باشند و بشکوه تر و بهیبت تر) .

۸۱۶ - إِنْ خَيْرَ أَكْحَالِكُمْ إِلَّا نَمِدُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین چیزی که^(۶) در چشم کشند^(۷) سرمه است .

بخبری (ی) دیگر آمده است : که هر که هر هفته سرمه در چشم کشد هرگز

در (چشم) دیدهٔ او (را) نقصان نیارد .^(۸)

گویند هر کوهی خدای را تعالی^(۹) تسبیح کرد . کوه سرمه گفت :

(۱) س : من

(۲) س : بکبود

(۳) س : امرا

(۴) س : بیازمودند

(۵) س : بودند

(۶) س : شما

(۷) س : کشید

(۸) س : نباید

(۹) س : تعالی را

(*) م : و تمام الحدیث فانه ینبت الشعر ای شعر الاهداب و یجلو البصر لتخفیفه

الرطوبات الفاسدة و دفعه للمواد الردیة .

« يَا مَنْ لَا تُدْرِكُهُ إِلَّا بَصَارُ . »

ایزدتعالی بوی وحی (۱) کرد که من ترا داروی چشم (۲) مؤمنان کنم .

۸۱۷ - [ک ۱۲۴ ر.] خَيْرُ شَبَابِكُمْ مَنْ تَشَبَهَ بِكُهُولِكُمْ (*) وَ شَرُّ كُهُولِكُمْ مَنْ تَشَبَهَ بِشَبَابِكُمْ (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهترین جوانانِ شما آنستکه بزویِ پیرانِ شما باشد ؛ و بدتر (ین) پیرانِ

شما آنست که بزویِ جوانانِ شما باشد .

بخبر (ی) دیگر آمده است :

« تَزَيُّوا بِزَيِّ الصَّالِحِينَ تَحْسِبُوا مِنْهُمْ . »

(گفت) بزویِ پارسایان باشید تا از [شمار] ایشانان (۳) شمردند و این نه از آن

گفت که هر خدایتعالی غلط روا باشد بل (که) از آن گفت که هر کت ایشان بشما

رسد تا شما نیک شویید و از عدد (۴) ایشان محسوب گردید . (۵)

(۱) س : ندا

(۲) س : دیده

(۳) ب . م : ایشان

(۴) س : جمله

(۵) س : باشید

(*) م : ای فی سیرتهم لافی صورتهم فیغلب علیه الوقار والحلم .

(**) م : شباب (یعنی نوجوانها) جمع شاب فی الخفة والطیش و قلة الصبر عن

۶۱۸ - خَيْرٌ صُفُوفِ الرَّجَالِ أَوْلَاهَا ؛ وَشَرُّهَا آخِرُهَا ؛ وَخَيْرٌ صُفُوفِ
النِّسَاءِ آخِرُهَا وَشَرُّهَا أَوْلَاهَا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهتر (ین) صفهای مردان [صف] نخست است و بدترین او (۱) صفِ پسین (۲) ؛
و بهتر (ین) صفهای زنان [صف] پسین است و بدترین او (۳) صفِ نخست (۴) .
این خبر اندر نماز آمده است که زنان پس (۵) پیغامبر (صلی الله علیه) نماز کردند ؛
پیغامبر (صلی الله علیه) (۶) ایشانرا (ب) فرمود تا [ب] صفِ پسین بایستند (۷) تا نظری
مردان بر ایشان نیوفتد (۸) [آنگاه] جوانانِ منافقان بیامدندی و بصفِ آخرین
بایستادندی (۹) تا زنالرا [ب] بینند () و از منافقان زنانِ فاسقه بیامدندی بصف اول
بیستادندی تا مردان ایشانرا ببینند () آنکه رسول صلی الله علیه این بگفت که بهتر (ین)
صفهای مردان نخست است تا نظرشان بر زنان نیوفتد . و بدتر (ین) صفهای ایشان آخرین
است که آنجا زنان یابند تا بزنان آمیخته باشند (۱۰) و زنان را گفت که [بهترین]
صفهای ایشان (۱۱) آخرین است تا از مردان دور باشند ؛ و پتر (ین) صفهای ایشان
نخستین (است) که بمردان نزدیک باشند .

(*) م : ای فی الصلوة اولها لاختصاصه بکمال الاوصاف كالضبط عن الامام وشرها

آخرها لاتصاله باول صفوف النساء .

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| (۱) س : پترش | (۲) س : است |
| (۳) س : پترس | (۴) س : است |
| (۵) س : پیشر | (۶) س : [گک ۱۳۷ پ] |
| (۷) ب . م : بیستند | (۸) س : نیفتد |
| (۹) ب . م : بیستادندی | (۱۰) تا از زنان دور باشند |
| (۱۱) س : شما | |

۸۱۹ - أَلَيْدُ الْعُلَمَاءِ خَيْرٌ مِنَ أَلَيْدِ السُّفَلَىٰ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

دستِ زَهرین بهتر از^(۱) دستِ فرودین^(۲) [است] .

یعنی دستِ دهنده^(۳) بهتر از دست ستاننده [است] زیرا این اندر^(۴) نکته‌ای هست^(۵) دقیق که دلیل کند بر شرفِ درویشی ؛ و آن آنست که آنکس که میدهد بآنقدر که میدهد نقصی اندر مالِ خویش می‌آرد (و آن نقص مالِ درویشی است . و آنکس که می‌ستاند بدانقدر که می‌ستاند زیادتى در مالِ خود می‌آرد ؛) و آنقدر توانگری است تا بدین معنی دستِ دهنده از قبل آن جزوی توانگری که در مالِ وی می‌آید بدانچه می‌ستاند .

بعضی [دیگر] این خبر را بر ظاهرش تفسیر کنند .

۸۲۰ - مَا قَلَّ وَ كَفَىٰ خَيْرٌ مِّمَّا كَثُرَ وَ أَلْهَىٰ (***) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

آنچه کم باشد^(۶) و کفایت بود بهتر از آنچه^(۷) بسیار بود و مشغول دارد .

(*) م : الید العلیا: هی المنفقة و الید السفلی هی السائله هكذا وقع فی الصحیحین ؛ و فی روایة لابی داود عن ابن عمر رضی الله عنها المتفقة بدل السائله و رجحها الخطابی لان السیاق فی ذکر المسألہ و التعفف عنها قال النووی یحتمل صحة الروایتین فالمنفقة اعلى من الاخذة و المتفقة اعلى من السائله و المراد بالعلو علو المفضل و المجد و قیل الثواب .

(**) م : شغله عن العبادة .

(۱) س : بالای

(۲) س : مُعطى

(۳) ب . م : است

(۴) س : آنکه

(۵) س : زهرین

(۶) س : و اندرین

(۷) س : بود

این خبر اندر دین^(۱) گفته است و حث میکند بر قناعت کردن که چون مرد را آنقدر بدست آید که کفایت (او) باشد بمعروف و کفایت عیال وی بهتر از بسیاری دنیا که مرد را مشغول دارد از خدمت خدای عز و جل و این معنی صورت نبندد مگر^(۲) کسی را که او را یقین شده است که خدایتعالی هر روزی روزی بنده ببنده رساند چون این یقین شد بنده را بقوت روز قناعت افتقاد و فراغت دل یافت و اگر این [یقین] نیست اگر مال دنیا بیک روز کسب کند که شب باندیشه باشد که فردا کسب از کجا کنم نه [آن] آسودگی را اندازه هست^(۳) و نه این رنج را غایت هست.^(۴)

۸۲۱ - الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَ خَيْرٌ مِّمَّا عَمَّا الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دنیا متاعست و بهتر (پن) متاع وی زن^(۵) نیکست .

متاع آن باشد که بوی زندگانی^(۶) کنند (و بنگاه را متاع از آن گویند که

مایه باشد که بوی زندگانی کنند .)

پس گفت دنیا همه آنست [گ ۱۲۵ ر] که بوی زندگانی کند و زن نیک

(وشایسته) بهترین بنگاهی^(۷) است از دنیا .

(۱) س : دنیا

(۲) س : الا

(۳) و (۴) س : است

(۵) س : در دنیا زنی

(۶) س : زندگانی بوی

(۷) س : بهتر متاعی

(* م : رواه مسلم عن عبدالله بن عمرو رضی الله عنه : المتاع من التمتع بالشئ

الانتفاع به الظاهر انه صلى الله عليه وسلم اخبر ان الاستمتاع بالدين يوهي كلها حقيقة

لا يوهي بها ومن ثم لما ذكراته اصنافها و انواعها و سائر ملاذها في قوله :

زين للناس حب الشهوات... الى قوله والانعام والحرف. اتبعه بقوله: «ذلك متاع الحيوة

الدنيا ..» ثم قال بعده والله عنده حسن المتأب. فتنبه على انها تضاد ما عند الله من حسن المتأب ؛

و خص بالخيرية المرأة و قيدها بالصالحه ليؤذن بانها شرها لولم تكن بهذه الصفة و من ثم

قدمها في الآية. قاله الطيبي.

حکیمی را پرسیدند که از بهشت هیچ چیز (ی) در دنیا هست؟ گفت آری! زنی نیکوروی و خوش خوی، شوی دوست و دیندار.

گفتند از دوزخ هیچ چیز در دنیا هست؟ گفت آری زن زشت روی، چرب گوی (و) بدخوی بی دین.

علی بن ابیطالب (کرم الله وجهه) گوید:

« الْمَلِكُ الْخَفِيُّ الْمَرْأَةُ الْحَسَنَاءُ الْمَرْضِيَّةُ لِزَوْجِهَا . »

گفت پادشاهی نهانی زنی خوب (روی) است که شوی را خشنود دارد.

۸۲۲ - الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسٍ ^(۱) السُّوءِ ؛ وَ الْجَلِيسُ الصَّالِحُ خَيْرٌ مِنْ الْوَحْدَةِ ؛ وَ اِمْلَاءُ الْخَيْرِ خَيْرٌ مِنْ السُّكُوتِ ^(*) وَ السُّكُوتُ خَيْرٌ مِنْ اِمْلَاءِ الشَّرِّ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

تنهایی بهتر از هم نشین بد و هم نشین لیک بهتر از تنهایی و املاء نیکی بهتر از خاموشی و خاموشی بهتر از املاء بد.

(املاء نه) املائی نبستن را (می) خواهد پر کردن دهان را (می) خواهد

از گفتن اگر نیکی باشد (و) اگر بدی اما همنشین ^(۲) نیک و بد.

پیغمبر آمده است که رسول (صلی الله علیه) گفت:

« كُلُّ مَنْ يَهْدِيكَ فَهُوَ مَلِكٌ وَ كُلُّ مَنْ يَغْوِيكَ فَهُوَ شَيْطَانٌ . »

هر که ترا راه خیر ^(۳) آموزد او ^(۴) فریشته است؛ و هر که ترا راه بد آموزد

(۲) س: جلیس۔

(۴) س: آنکس

(۱) س: الجلیس

(۳) م. ب: نیک

(*) م: املاء الخیر او قراءته .

او(۱) دیواست .

اما نیک(۲) گفتن و بد(۳) گفتن ؛ هر که خیر تواند گفتن و نکویدد پوی باشد لال و هر که (را) از بد گفتن گزیرد (۴) و بد گوید سگمی باشد بهانگ و نیکی گفتن صدقه است و (تو) کیسه بسته ؛ و بد ناگفتن روزه است و توسیر خورده .

۸۲۳ - اِسْتَتَامُ الْمَعْرُوفِ خَيْرٌ مِنْ اِبْتِدَائِهِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

تمام کردن نهکوئی بهتر از آغاز کردن وی.(۵)

زیرا که ابتدا را کس انتظار نکند . (و چون ابتدا کردند تمامی را انتظار کنند .)

افلاطون گوید(۶): بدی ابتدا مکن و اگر کنی جهد کن تا زود باز [گه ۱۲۰ پ]

گرددی ؛ و نیکی شتاب کن و چون کردی جهد کن تا تمام کنی .

علی بن ابیطالب (کرم الله وجهه) گوید : مرد چون نیکی نکرده باشد بخیرست

اگر خواهد (کند) و اگر نخواهد (نکند) ، [مخیر است] ؛ چون نیکی کرد اختیار

از دست وی (رفت) پیوسته بایدش کردن اگر خواهد و اگر نه .

۸۲۴ - عَمَلٌ قَلِيلٌ فِي سُنَّةٍ خَيْرٌ مِنْ عَمَلٍ كَثِيرٍ فِي بَدْعَةٍ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کردار [ی] اندک یعنی طاعت درسنت بهتر از کردار [ی] بسیار اندر بدعت .

(۱) ب . م : آن

(۲) س : خیر

(۳) س : شر

(۴) س : نگریزد

(۵) س : است از آنکه بوی ابتدا کردن

(۶) س : گفت

(*) ض . ش : ... لانه اذالم پبتدی به لاینظره احدی فاذا ابتدا او وعدینتظر اتمامه .

یعنی که مرد سنی که جز نماز فریضه (۱) نکند و جز ماه رمضان روزه ندارد بهتر بود (۲) از مبتدع که پیوسته (۳) نماز کند و روزه دارد زیرا که (سنی) حق را معتقد است و مبتدع حق را معتقد نیست و از کافر طاعت مقبول نیست.

عمر و بن عبید بعلم و زهد و ورع معروف بود لکن معتزلی مذهب بود چون مرد او را بخواب دیدند گفتند خدای (تعالی) با تو چه کرد؟ گفت من بدرِ مرگ از اعتزال توبه کردم خدایتعالی نپذیرفت؛ و مرا گفتند نشاید که قومی بقبول تو اندر دوزخ روند و تو در بهشت شوی. (۴)

۸۲۵ - خیارکم کل مفتن تواب (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خداوندان اخبار در (این) لفظ مختلف اند . بعضی گفتند مفتر است از فترت

و بعضی گفته اند مفتن است از فتنه بدان قول که مفترست از فترت ، یعنی که پیوسته معصیت نکند ؛ در بیان فترتی افکند و بدان قول که مفتن است یعنی که

(۱) س : فریضه نماز

(۲) س : باشد

(۳) س : [گ ۳۸ ر]

(۴) س : بهشت

(*) ض . ش : معناه خیارکم ایها المؤمنون کل من فتنه و امتحنه الشیطان و

الشهوات بالذنوب ثم یتوب ثم یعود .. و روی مفتر بالراء یعنی يقع به الفترة بین الذنب بالرجوع والندامة و روی کل مفتن بالیاء من الفینة وهی الساعة بعد الساعة .

(=) م : کثیر الوقوع فی الذنب ؛ کثیر التوبة کلما اقرت معصية تاب منها .

المفتن : المذنب کانه اوقع فی الذنب و تلطخ به ثم اقلع عنه و تاب .

کل مفتن بمثناة فوقية مشددة ای کل ممتحن یمتحنه الله بالذنوب ثم یتوب ثم یعود

ثم یتوب . روی الحکیم الترمذی عن انس رضی الله عنه مرفوعا من کانت له سجية عقل

و غریزة تظن لم تضره ذنوبه شیئا . قیل و کیف یارسول الله ! قال : کلما اخطا لم یلبث

ان یتوب فتمعی ذنوبه و یتقی فضل یدخله الجنة .

نه باختیار گناه (مغرور باشد و اغرا کرده پس پشیمان شود ، و توبه) کند .

بعضی گفتند مُفِیْنٌ است از فینه و فینه ساعت باشد یعنی که ساعتی در گناه باشد و ساعتی تائب باشد !

۸۲۶ - خِيَارُكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین شما آنستکه [گ ۶ ۲ ر] قضا نیکو[تر] کند .

یعنی که قضاء دین و فرض نماز نه قضاء حکم . واصل این آنستکه سردی را بر پیغمبر (۱) صلی الله علیه اشتری بود بقاها آمد و گفت یا رسول الله آن اشتر من که بقرض سندی (۲) بازده . پیغمبر (صلی الله علیه) گفت (اورا) از آن اشتران من اشتری بدهید اشتران اورا پیش آوردند یکی در وی بود از همه بهتر . گفت آن بوی دهید . گفتند یا رسول الله ! این اشتر بسیار (۳) بهتر است از آن اشتر وی پیغمبر (صلی الله علیه)

گفت بدهید . « خِيَارُكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً . »

۸۲۷ - خِيَارُ الْمُؤْمِنِينَ الْقَانِعُ (***) وَ شِرَارُهُمُ الطَّامِعُ (****) (۴).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهترین مؤمنان خرسندان اند و بدترین ایشان (۵) طامعان اند .

(*) م : خیار کم : ای فی نحو المعامله ؛ قضاء : ای للدين بان پردا کثر ما علیه

بغير شرط ولا مظل .

(**) م : .. بمارزق الله .

(***) م : .. فی الدنيا لان الطمع ينسى المعاد ويشغل عن اعمال الآخرة .

(۱) ب . م : پیغمبر مردی را بر وی

(۲) س : بستدی (۳) ب . م : بسیاری

(۴) م : این حدیث را ندارد (۵) س : شما

بدانکه خرسندی پادشاهی نهان است و طامعی بندگی نهانی. (۱)
 گویند طمع را پرسیدند که پدر تو کیست ؟ گفت خواری (۲) . گفتند مادر تو
 کیست ؟ گفت دون همتی (۳) . گفتند عیش تو چیست ؟ گفت انتظار [و] حرمان .
 حکیمی (دیگر) گوید که قناعت را گفتند (۴) کراشناسی ؟ گفت خدای را و
 طمع را گفتند (۵) کراشناسی ؟ گفت ... ! حکیمی دیگر گفت : (۶) قناعت را گفتند (۷)
 چه میخوری ؟ گفت شهد . و طمع را گفتند (۸) چه میخوری ؟ گفت زهر .

۸۲۸ - خِيَارُ أُمَّتِي عُلَمَاؤُهَا وَ خِيَارُ عُلَمَائِهَا حُلَمَاءُهَا (۹)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهتران (۱۰) اَمّتِ من علما اند و بهتران (۱۱) عالمان ایشان بردباران
 (وی) اند . (۱۱) بدانکه عالمان میراث داران پیغمبرانند صلوات الله علیهم اجمعین
 و امینان خداوند (۱۲) [عزّ و جلّ] و راه نمای خلق اند بخدایتعالی و رجوع خلق
 بگناه حلال و حرام (۱۳) با ایشانست و حاجت مسلمانان بگناه فرائض و سنن با ایشانست

(۱) س : نهان است	(۲) س : ذلّ
(۳) س : همت دون	(۴) و (۵) س : گفتم
(۶) ب . م : گوید	(۷) س : گفتم
(۸) س : گفتم	(۸) ب . م : حُكَمَاءُهَا
(۹) و (۱۰) س : بهترین	(۱۱) س : [گ ۱۳۹ ر]
(۱۲) س : خداوند	(۱۳) س : در حرام و حلال

(*) ض . ش : ... وقال عيسى عليه السلام ما خلق الله احسن من عليم حليم .

(=) م : علماؤها العاملون بعلمهم ؛ قوله حلمائها : وفي رواية رَحْمَائِهَا

ای الذی یرافون بالناس و یتخلقون باخلاق الرحمة علی الکافة و تمام الحدیث الا و ان الله تعالی یغفر للعالم اربعین ذنبا قبل ان یغفر للجاهل ذنبا واحداً .

[و رستگاری ایشان بقیامت بایشانست] پرورنده دین اند و آراینده قرآن اند و نگاه دارنده شریعت اند (۱) و پاسبانان سنت اند و ترجمان خدای اند و خلفای پیغامبر [ان] اند و اندر امت هر نوعی که هست از زهاد و عباد و اصحاب زوایا (۲) و صوامع همه بگاه شناخت خدایتعالی و گزاردن خدمتش بایشان محتاج اند . لکن این خلعت ایشان را طراز حلم [است] و این خاتم ایشانرا نگین بردباری است زیرا که ضد علم جهل است و جهل و علم بهم نه آمیزد . (۳)

علی بن ابیطالب گفت (۴) (کرم الله وجهه) :

« مَا خَلَقَ اللَّهُ شَيْئًا أَحْسَنَ مِنْ عَلِيمٍ حَلِيمٍ . »

خدایتعالی (هیچ) چیز [ی] نیافرید نیکوتر از عالمی بردبار .

۸۲۹- خِيَارُ أُمَّتِي أَحَدَاوَهَا (*) الَّذِينَ إِذَا غَضِبُوا سَكَتُوا (۵) (وَ يَرَوِي رَجَعُوا (۶) (**).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهترین (۷) امت من تیزان ایشان اند آنان که (چون) خشم گیرند ساکن

(۱) س : شرع

(۲) س : زاویها (کذا)

(۳) س : نیامیزد

(۴) س : گوید :

(۵) م . ب : سَكَتُوا

(۶) م . ب : رَجَعُوا

(۷) م . ب : بهترینان

(*) م : حدت : تیزی آهن و هر چیزی . يقال سيف حاد .

(=) م : احداثها بقاء مهلة ای انشطها و اسرعها الى الخير فالمراد بالحدة هنا

الصلافة في الدين و التسارع الى فعل الخيرات و ازالة المنكرات قوله : رجعوا سریعوا ولم يعملوا بمقتضى الغضب .

(**) ض . ش : و روی اذا غضبوا اسكنوا و سكونهم قبول العذر سواء اعتذروا

اولم يعتذروا .

شوند و بروایتی دیگر رَجَعُوا یعنی باز آیند^(۱) تیزان یعنی در خشم ؛ بدانکه زود خشم زود رضا باشد و اینچه پیغامبر (صلی الله علیه) گفت بدان معنی گفت که چون کسی با دوستی خطایی کند و تیز خشم باشد بر وی پیدا شود این کس بداند که آنجا تغییری پیدا شد قصد رضا جستن وی کند [و چون قصد رضا جوئی وی کند] آنجا رضا (ب) حاصل آید و دوستی بماند و چون حقوق باشد خطای دوستان او را متغیر نکنند و کین اندر دل دارد تا بروزگار مستحکم شود و خدایتعالی معرفت حرام کرده است بردل کین دار .

۸۳۰ - [گک ۱۲۷ر] أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ اللِّسَانُ (۲) (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

فاضلتر (ین) صدقه زبانت .

بدانکه زبان چیز است که جرم وی حقیر است و جرم وی کبیر و هیچ اندامی^(۳) نیست در تن آدمی که او را در احسان و اساعت^(۴) آن تأثیر باشد که زبان را^(۵) [زبیرا] که [زبان] در یک لحظت هزار دوست را بخون خوار خود^(۶) کند و هزار خونخوار خود^(۷) را بدوست (خود کند) و بزبان آن بتوان کرد (ن) که بحال [و گنج] بسیار نتوان کرد . (و بزبان چندان دل را بخویشتن شاید کشیدن که بگنجی نتوان .)

(۱) س : ساکن شوند

(۲) م : افضل الصدقة صدقة اللسان

(=) ض . ش : افضل الصدقة كف اللسان

(۳) س : عضوی (۴) ب . م : اسباب

(۵) س : تأثیر زبانت (۶) س : بدشمن

(۷) س : دشمن

(*) ض . ش : تقدیره افضل الصدقات صدقة اللسان وهی اغائة المظلومین واغائة

المهلوفین ..

۸۳۱ - أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ إِصْلَاحُ ذَاتِ الْبَيْنِ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

بهترین صدقه آنستکه اصلاح ذاتُ البین کنی و اصلاح ذاتُ البین آن باشد که میان دو گروه^(۱) یا میان دو دودیه^(۲) یا میان دو قبیله خصوصتی باشد (یا) بسببی که غرامتی^(۳) واجب کند و آن خصوصت بقتنه خواهد کشیدن یا کشیده باشد (کسی) در میان رود و آن کار را بصلاح آرد و از پیش خویش خرجی کند (و آن) فتنه را فرو نشاند^(۴) (و آن ناپره فساد را فرو کشد) و اگر در آن^(۵) معنی وام^(۶) کند و خرج کند وی از آن غارمان باشد که خدایتعالی [بدو] زکوة میفرماید دادن ؛ و آن آنستکه بنگرند (تا) وی در آن اصلاح ذات البین تحمل چون کند^(۷) چنانکه سردی را کشته بیاهند میان دودیه ولیّ مقتول دعوی کند و هر دودیه انکار کنند و مشکل شود و فتنه خواهد بودن سردی در عهده دیت آن مرد کشته شود^(۸) اگر دیت از خانه دهد و اگر فام کند و آن دیت بدهد از^(۹) غارمان (بود از) زکوتش بدهند خواهی توانگر باشد خواهی درویش اینست که پیغمبر صلی الله علیه گفت درین خبر ؛ و اگر این کس تحمل مالی^(۱۰) کرده باشد چنانکه بجای کشته مالی^(۱۱) بزیان آمده است چون [خواهد] بنده کُشته یا ستوری [گک ۱۲۷ پ] یا کُشته^(۱۲) سوخته [وازان] فتنه خواهد خاست^(۱۳) کسی در میان^(۱۴) آید و آن غرامت را تحمل

(۱) س : [گک ۱۳۹ پ]	(۲) س : ده
(۳) ب . م : غرامت	(۴) س : کشد
(۵) س : و یا بدان	(۶) س : فام
(۷) س : کرده باشد	(۸) س : سردی
(۹) س : آن	(۱۰) و (۱۱) ب . م : مال
(۱۲) ب . م : کشی	(۱۳) س : بودن
(۱۴) س : میان	

کند و آن فتنه را بنشانند اگر [خواهد] از خانه خویش دهد . اینست که درین
خبرست و اگر فام کند و درویش باشد از زکوة بدهندش و اگر توانگر باشد^(۱) [از]
زکوة دهندش یانه میان اصحاب شافعی خلاف است (!)

۸۳۲ - أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ عَلَى ذِي الرَّحِمِ الْكَاشِحُ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بهترین صدقه آنستکه بخویشاوند دشمن^(۲) دهند .

اگر کسی را خویشاوندی باشد (دوست) با وی نیکویی کند؛^(۳) پس منتهی
نباشد^(۴) که با دوست بیگانه خود نیکویی واجب است بخاصه^(۵) که خویشاوند
باشد . اما خویشاوندی که معادی^(۶) باشد با وی نیکویی کنی فضل تمامتر یابی که
آنچه دادی نه (ب) وجوب حق دوستی [اورا] دادی وجوب حق خویشاوندی را دادی
و حق خویشاوندی گزاردن از جمله قُرُباست .

۸۳۳ - أَفْضَلُ الْحَسَنَاتِ تَكْرِمَةُ الْجَسَاءِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

فاضلتر (ین) نیکویی [و] (یا) فاضلتر طاعتی گرامی داشتن هم نشینانست .
گرامی داشتن هم نشینان آئین کریمانست و سیرت بزرگان .

(۲) س : بخویشاوندی درویش

(۱) س : بود

(۴) س : نیست

(۳) س : نیکو کردن

(۶) س : دشمن

(۵) س : فخاصه

(* ض . ش : و الکاشح الذی یضمر عداوته فی کشفه ای لاصدقة افضل من ان
یعطی ذالرحم الذی یبغضک .

(=) م : ای القریب الکاشح الذی یضمر عداوته فی کشفه و ذلک الشق علی

النفس .

پسر عباس رضی الله عنهما گفت^(۱) من طاقت دارم (که) همه نیکویی را مکافات کنم یکی را ده الا کسی را که باجرای من نباشد^(۲) و بمن محتاج نباشد بر من آید و با من مجالست کند .

حسن بن علی را رضی الله عنهما (را) بنده بود (نام او) نقیع^(۳) گفت : روزی^(۴) حسین را از سرای زنان طبقی حلوا بشکر بیرون آوردند من پیش (وی) بردم (وی) تنها بود ؛ (مرا) گفت جایی بنه حَتّیْ تَحْضُرَ سَادَاتِیْ تا مهتران من حاضر آیند یعنی جلیسان .

گویند که محمد باقر علیه السلام پیش کسی که نه از خاندان بودی و اگر (چه) [گ ۱۲۸] ملکی بودی قیام نکردی الا پیش هم نشینان خویش ؛ و ایشان را

گفتی « أَنْتُمْ قَوَامُ سَوَادِیْ وَ سَوِیْدَیْ » شما چشم و دل منید .

۸۳۴ - أَفْضَلُ الْجِهَادِ کَلِمَةُ حَقِّ عِنْدَ أَمِيرِ جَائِرٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

فاضلتر (ین) غزا^(۵) سخن حق است نزد^(۶) امیری ستمکار .

(۱) س : گوید که

(۲) س : [گ. ۱۴ ر]

(۳) س : نقیع نام

(۴) ب . م : بود گوید روزی از برای

(۵) س : غزاتی

(۶) س : پیش

(* م : ای ظالم و ذلک لان من جاهد العدو کان مترددا بین الرجاء و الخوف و صاحب الامیر مقهور فی یدہ فهو اذا قال الحق و امره بالمعروف فقد تعرض للتلذذ ؛ اولان ظلم الامیر بسری فی جمیع من تحت سیاسته و هم جمع کثیرون فاذا نهای عن الظلم فقد اوصل النفع الی خلق کثیر بخلاف قتل کافر .

(=) ض . ش : و لاتناقض هذا قوله تعالی : و لاتلقوا بایدیکم الی التهلکة لان من امران یتکلم بکلمة الکفر علی سبیل القهر فی موضع خال فانه یجوز ان یتکلم به و قلبه مطمئن بالایمان و ان کان فی بلدة حیث ان ذکر هو ذلک کان و هنا فی الاسلام و ان قتل هو کان شر من الاسلام فعليه ان لا یتکلم بکلمة الکفر و ان قتل و هذا هو الذی یشیر الیه الخبر .

روزی عبدالله بن عمر رضی الله عنه با حجاج نشسته بود بیست و پنج حاجت بهخواست از شفاعت درماندگان ؛ همه روا کرد عبدالله دل خوش گشت آنکه در میان حدیث [حجاج] گفت (عبدالله عمر را که) اگر در من عیبی دانی ترا فریضه است که مرا باز نمایی که پیغمبر (صلی الله علیه) گفته است: (۱)

« الْمُؤْمِنُ مِرَاةُ الْمُؤْمِنِ . »

عبدالله گفت (والله که) من در تو [ه] جز عیب نمی دانم الا یک هنر که بزبان شهادت میگوید .

[پس] حجاج تند گشت. (۲) (و) گفت نترسی که گردنت بفرمایم زدن ؟!

(عبدالله) گفت از بدبختی تو چه عجب باشد (و) برخاست و بپروان آمد .

ابوهریره و عبدالله عباس (۳) و انس بن مالک در پیش حجاج (۴) بودند حجاج

گفت اگر نه حضور شما بودی وی زنده نرفتی!

انس گفت اسلام بدانجای نرسید (ه است) هنوز که تو هسر ملک اسلام را و

فقیه امت را بی گناه بتوانی کشتن .

(و قال علیه السلام) :

۸۳۵ - أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ أَنْتَظَارُ الْفَرَجِ . (۵)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فاضلتر (ین) عبادتی چشم راهی فرج است .

بدانکه مردی را (که) بلایی پیمش آید از هر نوعی که باشد آنرا امید زوال

و فرج باشد و بداند (که) دهنده آن بلا خداست عزوجل ؛ و بداند که همچنان (که)

(۱) س : گفت (۲) س : شد

(۳) س : عباس بن عبدالله (۴) س : آنجا

(۵) مزده ایدل که مسیحا نفسی می آید که زانفاس خوشش بوی کسی می آید .

بر دادن قادرست^(۱) بر کشف آن هم^(۲) قادرست بدان جوع نکند؛ صبر کند و فرج را انتظار کند عبادتی باشد بزرگ^(۳) (زیرا که میلی دیدن نوعی است از راحت و امید بکشف بلا [گ. ۱۲۸ پ]) داشتن نوعی است از راحت و فضل و ثواب بهر دو گونه حاصل. پس عبادتی که ثواب ایزدی باشد و راحت دل هوی رسد پیوسته فاضلترین عبادتی باشد).

۸۳۶ - أَفْضَلُ عِبَادَةِ أُمَّتِي قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فاضلتر (ین) عبادتِ اَمت من خواندنِ قرآن^(۴) است .

بخبری دیگر آمده است که هر که قرآن خواند و همه راست خواند بهر حرفی که بر زبان وی گذرد اورا چهل نیکی بدهند و اگر همه لحن و خطا خواند بهر حرفی ده نیکی (ب) دهند .

پیغمبر گفت (صلی الله علیه) که مؤمن تا بقرآن خواندن باشد هفت فریشته پَرّها زیر سر وی گسترده باشند گرامگی اورا^(۵) .

۸۳۷ - أَفْضَلُ الْفَضَائِلِ أَنْ تَصِلَ مِنْ قِطْعِكَ وَ تَعْطِيَ مَنْ حَرَمَكَ وَ تَصْفَحَ عَنْ مَنْ ظَلَمَكَ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فاضلترین فضیلتها،^(۶) و فضیلت هنر باشد آنستکه آنکس که از تو ببرد تو با وی

(۱) ب . م : همچنانکه داد (۲) ب . م : وی

(۳) س : هر که در آن صبر کند و جوع نکند او در عبادتی عظیم باشد .

(۴) س : قرآن خواندن

(۵) س : کرامت اورا [گ. ۱۴ پ]

— گرامی داشتن اورا (۶) س : فاضلتر فضیلتی

پیوندی و آنکس که ترا^(۱) ندهد (تو) اورا بدهی ؛ و آنکس که برتوستم کند تو ازودر گذاری^(۲) و این جمله آیین بزرگان^(۳) و سیرت نیکالست ، و زیرا این اندر^(۴) معنی هست بزرگ ؛ و آن آنستکه بنده نیکی کننده و بدی کننده خدایرتعالی داند و خلق را فاعل آن فعل نبیند که بردست وی تصرّفی (می) رود از متصرّفی^(۵) ؛ [دروی مملکی است که]^(۶) باوی خصومتی نیست . پس چون چنین دیدمکافات کردن وجه نیست شفقت بردن شرطست و شفقت آنستکه اگر وی می بُرد تو می پیوندی و اگر وی نمی دهد تو میدهی و اگر وی بدی کند تو عفو کنی .^(۷) [گگ ۹۲]

۱۳۸ - فَضْلُ الْعِلْمِ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ (۸) (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(فضلِ) علم بهتر از عبادت .

یعنی که علم آموختن فاضلتر از عبادت کردن . عمر بن الخطاب گفت که^(۹)

پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« [إِنَّ] الْفَقِيهَ أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ وَرِعٍ (وَ أَلْفِ مُجْتَهِدٍ)

(۱) س : بتو (۲) س : اورا عفو کنی

(۳) س : است (۴) س : در زیر این

(۵) س : مالک متصرف است (۶) ب . م : مالک

(۷) س : می کنی (۸) س : .. افضل من فضل العبادة

(۹) س : روایت کند از

(*) ض . ش . . و المعنى بالفضل هنا الثواب فكأنه قال ثواب العلم أكثر من

ثواب العبادة قبوله افضل و ازید ونحو قوله عليه السلام يعلم بابا من العلم عمل به اولم

يعمل كان افضل من صلوة الف ركعة فان عمل به او علمه كان له ثوابه و ثواب من يعمل

به الى يوم القيامة .

و استدلال الشافعى بهذا على ان طلب العلم افضل من صلوة النافلة .

وَأَلْفٍ مُّتَعَبِدٍ ؛ وَإِنْ طَائِرَ الْهَوَاءِ وَحَيْثَانِ الْبَحْرِ يُصَلُّونَ عَلَيَّ مُعَلِّمِ الْخَيْرِ
وَمُتَعَلِّمِهِ . «

گفت یک فقیه بر ابلیس سخت تر باشد از هزار پرهیزکار و هزار مجتهد و هزار عابد ؛ و مرغ هوا و ماهیان دریا بر عالم و متعلم صلوات دهند .

و روایتی دیگر آمده است :

« مَنْ تَعَلَّمَ بِأَبَا مِنْ الْعِلْمِ عَمِلَ بِهِ أَوْ لَمْ يَعْمَلْ كَانَ أَفْضَلَ مِنْ عِبَادَةِ
سَنَةٍ . «

هر که بابی از علم بیاموزد و بوی کار کند یا نکند از عبادت یکساله فاضلتر باشد .

بخبری دیگر گفت :

« فَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الزَّاهِدِ كَفَضْلِي عَلَى أُمَّتِي . «
فضل عالم بر زاهد چون فضل من است بر امت من .
۸۳۹ - أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ الْفَقْهُ وَ أَفْضَلُ الْدِّينِ الْوَرَعُ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

فاضلترین عبادتی (۱) فقه است و فاضلترین (دین) دین ورع است .
بخیر نخست علم را ستود و بدین خبر فقه را اولاً (۲) حدّ علم آن گفتند که :

« مَعْرِفَةُ الْمَعْلُومِ عَلَيَّ مَا هُوَ بِهِ . «

شناختن دانسته چنانکه وی باشد و حدّ فقه اندر لغت فقه و علم یکی بود (۳)

(۱) س : نام تو عبادت

(۲) س : اما

(۳) س : آنسنگه معرفة الحلال و الحرام و فقه اندر لغت بمعنی علم است

(و اندر اصول حدّ علم آنستکه گفتیم و معنی فقه معرفت احکام الحلال و الحرام، شناختن حکمهای حلال و حرام و علی‌الرسم هر چه جز فقه است از علم و اخبار و تفسیر و قصص و اشعار و حکایات و انساب و غیرش علم گویند و عالم وی را عالم گویند و او را که احکام حلال و حرام داند فقیه گویند.) [گ ۱۲ پ] [باز آئیم بخبر] پیغامبر (صلی الله علیه) گفت هر که مسئله^(۱) (از) فقه بیاموزد و بوی کار نکنند حجی پذیرفته کرده باشد و اگر بوی کار کنند ده حج کرده باشد و گفت فاضلتر (ین) دین ورعست . [یعنی از ارکان دین فاضلتر کنی ورع است] و ورع پرخیز باشد^(۲) از حرام و شبهت ؛ و زهد ترک حلال باشد .

۸۴۰ - مَا مِنْ عَمَلٍ أَفْضَلُ مِنْ إِشْبَاعِ كَيْدِ جَائِعٍ (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

(هیچ) کاری نیست فاضلتر^(۳) از سیر کردن جگر (ی) گرسنه .

ما را بچند جای درین کتاب از پیش رفته است که نیکی آن بهتر (بود) که متعدّدی باشد و^(۴) فایده وی بدیگران باز گردد .

جای دیگر گفت (صلی الله علیه) :

« مَنْ أَشْبَعَ جَائِعًا فَلَهُ الْجَنَّةُ . »

هر که گرسنه‌ای را سیر کند بهشت اوراست . ابو حمزه بغدادی بمرّد . بخواب دیدندش ؛ گفتند خدایتعالی با توجه کرد؟^(۵) گفت هزار حجّ و هزار ختم قرآن و هزار عتق رقبه و هزار غزو برابر یک لقمه نیست که بمؤمنی دهند^(۶) و بس .

(۱) س : [گ ۱۴۱ ر]

(۲) ب . م : پرهیز بود

(۳) س : نیکتر

(۴) ب . م : بود که

(۵) ب . م : با توجه کردند

(۶) س : دهید

(*) م : ر کب اضافی لاوصفی والالقیل جائعة بالتأثین

۸۴۱ - مَا تَقَرَّبَ الْعَبْدُ إِلَى اللَّهِ (تَعَالَى) (۱) أَفْضَلُ مِنْ سُجُودِ خَفِيِّ* .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نزدیکی نجوید بنده بخدای فاضلتر از سجده نهانی (۲) اما خود نفس سجود
عبادتى است بزرگ [و] خبر پیغمبر (است) صلی الله علیه :

« إِذَا سَجَدَ الْعَبْدُ اعْتَرَلَ الشَّيْطَانُ وَ يَقُولُ : وَيْلِي ! وَيْلِي ! أَمْرَ هَذَا
بِالسُّجُودِ فَسَجَدَ فَدَخَلَ ؛ وَ أَمْرُتِ بِالسُّجُودِ فَأَبَيْتُ فَدَخَلْتُ النَّارَ . »
[چون بنده سجده کند ابلیس] گوید: وای بر من! وای بر من! اورا سجود فرمودند
بکرد (و) در بهشت رفت (۳) و مرا سجود فرمودند (و) نکردم تا در دوزخ شدم.
و هر عبادتی که نهان تر فاضلتر .

۸۴۲ - مَا نَحَلَ وَالِدٌ وَلَدَهُ أَفْضَلُ مِنْ أَدَبٍ حَسَنٍ (***) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هرگز پدر فرزند خویش را (۴) چیزی ندهد بهتر از ادبی نیکو .
یعنی عطائی نیست که پدر پسر را دهد بهتر از آن که او را چیزی آموزد که
وی بدان چیز عزیز باشد .

(۱) س . م : ... بشیء ..

(۲) س : نزدیک نکند بنده را بخدای فاضلتر که سجود وی نهانی باشد

(۳) ب . م : شود (۴) س : پسر

(*) ض . ش : .. هذا تفضيل طاعة السر على العلانية لبعدها عن الرياء .

(**) ض . ش : حث على تعليم الاولاد و تأديبهم فقال ما اعطى والدهم ولدأ

شيئاً افضل من الحرقة التي فيها اشرف الدارين وهي العلم .

(=) م : النحلة العطية يقال نحلك اذا اعطاك شيئاً بلا عوض يعنى ماورثت الآباء

الابناء شيئاً افضل من الادب .

ابومطیع گوید که فرزندان شمارا علم آموزید که ایشان خود بعلم مال اندوزند و جاه زیادت و دوستی مردم زیادت ؛ و از بهر ایشان مال میندوزید^(۱) که مخاطره باشد که مال برود و ایشان ذلیل (۲) مانند و پیغامبر (صلی الله علیه) گوید :

« مِنْ حَقِّ الْوَالِدِ عَلَى الْوَالِدِ أَنْ يُعَلِّمَهُ الْكِتَابَةَ وَ الْحِسَابَ وَ الْعَرَبِيَّةَ . »

حق^۳ فرزند (که) بر پدر (است) آنستکه او را نبشتن و شمار^(۲) گرفتن و تازی بیاموزد .^(۳)

گفت^(۴) (صلی الله علیه) :

« حَقُّ الْوَالِدِ عَلَى الْوَالِدِ أَنْ يُحْسِنَ اسْمَهُ إِذَا وُلِدَ ؛ وَ يُعَلِّمَهُ الْكِتَابَةَ إِذَا عَقَلَ ؛ وَ يُزَوِّجُهُ إِذَا أَدْرَكَ . »

حق^۴ فرزند بر پدر آنستکه چون بزاید نام نیکوش بنهد^(۵) و چون بدانش رسد^(۶) نبشتن بیاموزد (ش) و چون بالغ شود زنش بخواهد .

۸۴۳ - أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ (تَعَالَى) الْأَتْقِيَاءُ الْأَخْفِيَاءُ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) .

دوستترین بندگان نزدیک خدایتعالی ترسکاران نهانی اند .

ترسیدن آنستکه دل ترسان بود هم در طاعت و هم در معصیت .

اندر معصیت می ترسند که عفو نکنند و ثمرت این بکاء و شب ناخفتن باشد^(۷)

(۱) ب . م : مه اندوزید

(۲) ب . م : آموختن است

(۳) ب . م : بنهدش

(۴) ب . م : بود

(۵) س : حساب

(۶) س : وقال [گ ۱۴۱ پ]

(۷) س : رسد

و در طاعت میترسد که در خور نیست نپذیرند ؛ و ثمرت این خجیل و شرمساری است که آن طاعت را چون معصیت از خلق نهان دارد (۱) و اما ترسکاری (کردن آن نیست (۲) که [گوید] این چیست ؟ و آن از کجاست ؟ و این جای پاک هست یا نه ؟ و ازین نمط که این بنزد اهل حقیقت از معصیت بترست .

۸۴۴ - أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا سَمَحًا بَائِعًا وَ مُشْتَرِيًّا [گک. ۱۳. پ] وَ قَاضِيًّا وَ مُقْتَضِيًّا (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دوست دارد خدای عزّ و جلّ بنده سهل را که فروشد و خرد و فام گزارد و فام دهد. (۳)

حاشا میکند برین طبع و نیاززدن (۴) مردم تا آنچه گوئی و کنی در و [ی] رنج دل کس نباشد .

گویند که ابوحنیفه را هر مردی جهود و امی (۵) بود و اجل برآمده بود. (۶) (آن جهود) ابوحنیفه را گفت (۷) سه روز دیگر . مهل ده مرا. (۸) او را سه روز مهل داد جهود در آن (۹) سه روز بسفر رفت سوی بصره ؛ پس از (۱۰) سالی (باز) آمد و کیل ابوحنیفه گفت : یا شیخ تقاضاکنم ؟ (ابوحنیفه) گفت از راه آمده است یک هفته

(۲) س : س :

(۱) س : میدارد

(۴) س : نه افزودن

(۳) س : باز خواهد

(۶) ب . م : بسر آمد

(۵) س : دینی

(۸) س : او را سهلت ده

(۷) س : گفتند

(۱۰) س : بعد

(۹) ب . م : بدان

(* سَمَحًا یعنی سهلاً ؛ قَاضِيًّا : الذی یقضی دینه ؛ مُقْتَضِيًّا : طالباً لدینه ، ای

مقتاضیا لقرضه .

صبر کن . پس از یک هفته تقاضا کرد جهود هفته ای زمان^(۱) خواست . زمان داد . جهود (در) آن هفته سوی بغداد شد؛ بعد [از] سالی (باز) آمد و همچنین (می) کرد تا پنج کَرْت ؛ چون پنجم کَرْت بود و ابوحنیفه ضَجْر نشد جهود بیامد و مسلمان شد و گفت در دینی نباید آمدن که در وی چون تویی باشد!

۸۴۵ - أَحَبُّ الْبِقَاعِ إِلَى اللَّهِ (تَعَالَى) الْمَسَاجِدُ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دوستترین (ین) جایها نزد خدایتعالی مسجدهاست .

(۲) س : مهل

(۱) س : مهل

(*) البقاع بکسر الباء الموحدة جمع بقعة وهی المكان .

(=) م : تمامه و شر البقاع الی الله اسواقها . رواه مسلم ؛ و فی روایة احب البلاد ای بقاع البلاد علی حذف المضاف و ذلك لان زوار المساجد رجال لاتلهیهم تجارة و لایبع عن ذکر الله و اقام الصلوة و ایتاء الزکاة و قصاد الاسواق شیاطین الانس و الجن من النفلة الذین غلبهم الحرص و الشره .

اخرج ابن حیان فی صحیحہ عن ابن عمرو ابی امامة رضی الله عنہم ؛ ان حبرامن اليهود سأل النبی صلی الله علیه وسلم . ای البقاع خیر ؟ فسکت و قال اسکت حتی یجیء جبرئیل و سکت فجاء جبرئیل علیه السلام . فسأل فقال : ما المسئول عنها باعلم من السائل ولكن اسأل ربی تبارک و تعالی : ثم قال جبرئیل : یا محمد انی دنوت من الله دنوا مادنوت منه مثله قط . قال و کیف کان یا جبرئیل ؟ کان بیئنی و بینہ سبعون الف حجاب من نور فقال :

« شَرُّ الْبِقَاعِ اَسْوَاقُهَا وَ خَيْرُ الْبِقَاعِ مَسَاجِدُهَا . »

م : ترجمه :

تمام خبر اینست که بدترین مکانها بازارهای آن بقعهها است یعنی آنجا که خرید و فروش می کنند . و این روایت مسلم است و در روایتی آمده است : أَحَبُّ الْبِلَادِ دوست ترین شهرها نزد خدایتعالی مساجد است یعنی احب بقاع البلاد . . . دوست ترین جاهای شهرها . (بحذف مضاف) . و این از آنجاست که زیارت کنندگان مساجد مردانی ←

از دوستی مزکت (۱) است که گفت :

« وَ أَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ . »

و همه جایها خدا (ی) راست تعالی، آنرا مخصوص کرد باضافت از دوستی باشد.
پیغمبر (صلی الله علیه) گفت: (۲)

« أَلْقَاعِدُ فِي الْمَسْجِدِ فِي أَمَانِ اللَّهِ (تَعَالَى) وَ فِي جَوَارِهِ »

آنکه در مسجد نشیند در امان خدای باشد و در همسایگی وی .
پیغمبر (صلی الله علیه) گفت :

« مَنْ أَوْقَدَ سِرَاجًا فِي الْمَسْجِدِ لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَغْفِرُونَ لَهُ »

مادام فی ذلک المسجد ضوء ذلک السراج . »

هر که چراغی در مسجدی برافروزد فریشتگان او را آرزوش خواهند (۳) تا

روشنائی [گگ ۱۳۱ ر] آن چراغ در مسجد باشد .

← هستند که تجارت و بیع آنها را از یاد خدا باز نمدارد و نماز بپا میدارند و زکات میدهند و اما آهنگ کنندگان بازار بیخبرانی اند حریص و آزمند و شیاطین انس و جن . این استخراج ابن حیان است که گفت : بزرگی از قوم یهود پیغمبر را علیه السلام پرسید که بهترین جای ها کدام است ؟ حضرت رسول تأملی کرد و گفت : ساکت میمانم تا جبرئیل بیاید و ساکت ماند ، چون جبرئیل علیه السلام پیامد سؤال کرد . وی گفت سؤال شونده داناتر از سؤال کننده نیست و من از پروردگارم تبارک و تعالی می پرسم . سپس گفت : یا محمد ! بدرستیکه من خدا را چنان نزدیک شدم که هیچکس راهرگز چنین دست نداده است . پیغمبر فرمود چگونه ؟ گفت : بین من و او هفتاد هزار پرده از نور بود که مرا چنین گفت : شرالبقاع اسواقها وخیرالبقاع مساجدها .

(۲) س : [گگ ۱۴۲ ر]

(۱) س : مسجد

(۳) س : استغفار کنند

۸۴۶ - أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

دوستر (ین) کارها نزد خدایتعالی آنستکه پیوسته باشد و اگرچه اندک بود . بدانکه خدایتعالی نزدیکی بنده دوست دارد و اگرچه (بهاید) اندکی آید .^(۱) و این را در عرف خلق مثلی هست . مهتری را که خدمتکاری باشد که هر روز دوسه بار^(۲) بدر وی آید و اندک تحفه بیارد .^(۳) آن مهتر از وی خشنود تر باشد که (از) کهتری دیگر که بسالی باری^(۴) آید (و) تحفه گرانمایه آرد زیرا که این مهتر بهمت^(۵) بلند خویش بدان گران (مایگی) تحفه این وسبک مای (گمی تحفه) آن نمی نگرد . بکم^(۶) آمدوشد این و بسیار آمدوشد [آن] می نگرد (که) هر ساعت بدر گاهست . پس پیغامبر (صلی الله علیه) عبارت کرد از عامل بعمل گفت :

أَحَبُّ الْأَعْمَالِ وَ مَرَادُ زَوَى أَحَبُّ الْعَامِلِينَ .

۸۴۷ - أَحَبُّ النَّاسِ^(۷) إِلَى اللَّهِ (تَعَالَى) يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ أَدْنَاهُمْ مِنْهُ مَجْلِسًا إِمَامًا عَادِلًا^(*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه و آله) :

دوستر (ین) همه مردمان پیش خدایتعالی روز قیامت (و) بنشستگاه خدای^(۸)

(۲) س : کرت

(۱) س : اندک یابد

(۴) س : کرتی

(۳) ب . م : ببرد

(۶) ب . م : بکرم

(۵) ب . م : از همت

(۸) س : بخدایتعالی

(۷) س (و) م . : إِنْ أَحَبَّ

(*) م : اراد بالذّٰنوا الكرامة

تعالی نزدیکتر پادشاهی عادل است. (۱)

اولاً بدانکه دوستی خدای [تعالی] را معنی چیست و دشمنی را معنی چیست زیرا که این هر دو صفت تغییرند و تغییر بر خدای (تعالی) روا نیست خدای را (تعالی) ارادت صفت ذاتست هر گاه که بدان ارادت خیر [گ ۳۱ پ ۱] بنده خواهد آنرا دوستی گویند و چون شر بنده خواهد آنرا دشمنی [گویند].

و اما «أَدْنَاهُمْ مِنْهُ مَجْلِسًا.»

این نه بحقیقت گفته است بر مجاز و اتساع گفت و این (در) عرف خلق است که کسی بر پادشاهی گرامی باشد گویند فلان پادشاه نزدیک است و این نزدیکی بساحت نیست قرب کرامت باشد. (۲)

و (اما) امام عادل مراد از وی پادشامت (و) پیغامبر گوید (صلی الله علیه):
یک روز عدل از امیر به [تر] باشد از هفتاد ساله عبادت عابدی. (۳)

۸۴۸ - أَلَخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالٌ لِلَّهِ فَأَحْبِبُّهُمْ إِلَيْهِ أَنْفَعَهُمْ لِعِيَالِهِ (*).

(۴) خلق همه عیال خدا [ی] اند و از ایشان خدایرا دوستر آنکس [است] که

عیال او را سودمند (تر) است .

بدانکه معنی عیال گرانی است چنانکه پیش رفت :

«إِنَّ مِنَ الْقَوْلِ عِيَالًا.»

و اندر لغت گویند :

(۲) س : است

(۱) ب . م : بود

(۴) س : [گ ۴۲ پ ۱]

(۳) س : عبادتی عبادی

(* م : لانه هوالضامن لارزاقهم والخلق باسره مرزوقون بعضهم وانما جعل الابهاء

للاولاد و الازواج للزوجات و السادة للعبید و الالفه و الرزق فی الذات بلاشک .

«عَالِي الشَّيْءِ يُعِينُنِي»^(۱) إِذَا أَعْجَزَكَ .

پس عیال از آن گویند که مرد را عاجز کند^(۲) از طلب قوت ایشان و چون چنین بود این سخن که خلق [عیال] خدا [ی] اند بحقیقت نبود بر مجاز و اتساع بود^(۳) بدان معنی که چون خدایتعالی متکفل است بارزاق خلق ایشان را عیال (خود) خواند .

۸۴۹ - مَا صَلَّتْ امْرَأَةٌ مِنْ صَلَوَةٍ^(۴) أَحَبَّ إِلَيَّ اللَّهُ مِنْ صَلَاتِهَا فِي أَشَدِّ بَيْتِهَا ظُلْمَةً .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

نماز نکند زنی که خدایتعالی دوستر دارد از آن نمازی که در آن خانه کند که تاریکتر [ین] خانه های وی باشد .

مراد ازین سخن همه سترزنانست تا ایشان را بگاہ رکوع و سجود از عیالان^(۵) کسی نبیند .

آنچه در باب سترزنان بگویند بیشتر از آن نخواهد بودن که خدایتعالی گفت :

[گ ۱۳۲ ر] «وَلَا يُضْرِبَنَّ بَارِجِلَيْهِنَّ لِيَعْلَمَ مَا تُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ» .

باید که زن چون^(۶) در خانه گردد^(۷) پشتاب گام ننهد تا بانگ پای برنجن^(۸)

(اوی) و (یا) بانگ جامه قصارت کرده^(۹) او کسی نشنود .^(۱۰)

(۱) س : .. عیالاً و معیلاً (۲) س : کنند

(۳) س : باشد

(۴) س (و) م : . . . امْرَأَةٌ صَلَوَةٌ

(۵) س : عیالان (۶) ب : م : که

(۷) س : می رود (۸) س : های ورنجن (خلخال)

(۹) قصارت کرده یعنی گازی کرده ، شسته شده و آهار زده

(۱۰) ب : م : که بقصارت بود کسی از بیرون پرده نشنود

۸۵۰ - مَا مِنْ جُرْعَةٍ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ جُرْعَةٍ غَيْظٍ كَظَمَهَا رَجُلٌ أَوْ جُرْعَةٍ صَبْرٍ عَلَى مُصِيبَةٍ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هیچ جرعه نیست دوست داشته تر بر خدایتعالی (۱) از جرعه خشم (که) سرد فرو خورد (آزرا) ؛ یا جرعه صبر که بر مصیبت خورد. (۲)

پیغامبر (صلی الله علیه) بمدینه میگذشت جوانان سنگ برمیگرفتند . گفت این چیست ؟ گفتند یا رسول الله ! بدین پیدا گردد (۳) که از ما کی بزور (۴) ترست . گفت بی این من شمارا بگویم که از شما که بزور (۵) ترست . گفتند بلی یا رسول الله ! گفت :

« مَنْ يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ . »

آنکه بر خویشتن قادر باشد بگاه خشم و از پیش (۶) درین معنی سخن رفته است :
و اما جرعه صبر بوقت (۷) مصیبت :

علی بن ابیطالب کرم الله وجهه سردی را دید که جزع میکرد بر مصیبتی که بدور رسیده بود علی گفت :

(*) ض . ش : .. قال تعالى : والكاظمين الغيظ . وقال : والصابرين في البأساء .

وقال : و بشر الصابرين ... وفي رواية اخرى : ما تجرع عبدا جرعة احب الى الله من جرعة مصيبة يردّها بحسن عزا او جرعة غيظ يردّها بحلم .

(=) م : كظم خشم فرو بردن . يقال رجل كظيم : يعني فروخورنده غيظ .

(۱) ب . م : بنزد خدایتعالی دوستر

(۲) س : کنند

(۳) س : شود

(۴) و (۵) س : بقوت

(۶) س : پیش ازین

(۷) ب . م : در

« يَجِبُ أَنْ يَعْمَلَ الْعَاقِلُ فِي سَاعَتِهِ مَا يَعْمَلُهُ الْجَاهِلُ بَعْدَ سَنَةٍ . »

باید که عاقل در وقت آن کند که جاهل پس از (۱) سالی کند یعنی که جاهل (۲) بعد سالی ساکن باشد . پس باید که عاقل در وقت ساکن شود تا میان جاهل و عاقل فرقی [پیدا] باشد .

۱۵۱ - وَ مَا مِنْ قَطْرَةٍ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ قَطْرَةٍ دَمَعٍ (*) مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
أَوْ قَطْرَةٍ دَمِ أُهْرِيْقَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ (**).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هیچ قطره‌ای نیست پیش خدای تعالی دوست [داشته] تر از قطره اشک .
از ترس خدایتعالی با قطره خونیه که در غزا ریخته گردد. (۳)

علی بن ابیطالب کرم الله وجهه گفت که با رسول الله گفتیم (۴) چون (۵) زمین
و خاک و دیوار بهشت مشک و عنبر و کافور بود طیب بهشتیان (۶) چه باشد؟ گفت:

« طَيْبُ أَهْلِ الْجَنَّةِ دَمُ الْغَزَاةِ وَ دَمُ الْعَصَاةِ . »

گفت طیب بهشتیان خون غازیان و اشک عاصیان باشد .

(۱) س : بعد (۲) س : [ک ۳ ۴ ۱]

(۳) س : غزاتی بریزد (۴) ب . م : پیغمبر را گفتیم یا رسول الله

(۵) س : هر گاه که (۶) س : اهل بهشت

(*) م : أُهْرِيْقَتْ أَي أُرِيْقَتْ . (الاهراق : ریختن خون و جزآن، کالاراقه) .

(**) ض . ش : .. وعن امیر المؤمنین : یا رسول الله اذا کان ارض الجنة و ترابها
و حیطانها من المسک و العنبر و الکافور فما طیبها؟ قال : طیب اهل الجنة دم الغزاة و دم
العصاة .

و روی اریقت قال سیبویه انهم زادوا بین الهمزة و فاء الفعل هاء . فقال اهراق بهریق
اهراقه کما زادوا فی اسطاع بنی اطاع و لم یوجد هذا الحکم الا فی هذین الفعلین .

عبداللہ بن عمر گوید کہ از پیغامبر (صلی اللہ علیہ) شنیدم کہ گفت:

«لَوْلَا قَطْرَتَانِ لَمَا نَبَتَ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتٌ مِنْ شُومٍ ذُنُوبِ الْعِبَادِ .
قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَاهُمَا ؟
قَالَ : دَمُ الْفَزَاةِ وَ دَمْعُ الْعُصَاةِ .»

اگر نه دو قطره بودی از زمین نبات نرستی از شومی گناه بندگان . گفتند آن کدام است ؟ گفت خون غازیان و اشک عاصیان .

۸۵۲ - نِعَمَ الشَّفِيعِ الْقُرْآنُ لِصَاحِبِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (*) .

نیکاشفیعا که (۱) قرآن (است) صاحب خویش را روز قیامت .

بدانکه قرآن خوانرا نزد خدای عزوجل محلی بلند است و منزلتی رفیع (۲)

اول آنستکه پیغامبر (صلی اللہ علیہ) میگوید :

« أَهْلُ الْقُرْآنِ أَهْلُ اللَّهِ وَ خَاصَّتُهُ . »

اهل قرآن اهل خدایند و خاصه او . (۳) دیگر آنکه روز قیامت قرآن خوانرا

بحساب گاه آرند که حساب کنند (هاوی) . جبار جلّ جلاله ندا کند که اگر قرآن

در انبانی (۴) باشد من نیستم که آن انبان را در آتش افکنم با وی حساب مکنید

که (نه) ایشانرا بدوزخ [ب] خواهم فرستادن و اینست معنی قول رسول صلی اللہ علیہ .

نِعَمَ الشَّفِيعِ الْقُرْآنُ لِصَاحِبِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

(۱) س : نیک شفیع است

(۲) س : خدایتعالی محلی است بلند و منزلتی رفیع است

(۳) س : خاصگان وی (۴) ب . م : انبان

(*) ض . ش : باب* : نعم الشفیع ...

(=) . . وروی اهل قرآن اهل الله و خاصته .

۸۵۳ - [گ ۱۳۳ ر] نِعْمَ الْهَدِيَّةُ الْكَلِمَةُ مِنْ كَلَامِ الْحِكْمَةِ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکاهدیه سخنی از سخنان (۱) حکمت .

هرجا [بی] که پیغامبر علیه السلام درین کتاب حکمت گوید سرادبوی (۲) دین

باشد ؛ وعایشه گوید که پیغامبر (صلی الله علیه) پیش من آمد وگفت یا عایشه ترا

هدیه آوردم . گفتم چیست یا رسول الله ؟ مرا گفت :

« عَدَيْكَ بِالسُّكُوتِ تَكُنْ مِنَ الْقَائِنَاتِ (۳) وَ عَلَيْكَ بِالسُّكُونِ

تَكُنْ مِنَ الْعَائِدَاتِ وَ عَلَيْكَ بِحُسْنِ التَّبَعْلِ تَكُنْ مِنَ الصَّالِحَاتِ . »

گفت خاموش باش تا از قائنان باشی (خانه نشین باش (۴) تا از عابدان باشی

و باشوی نیکو باش تا از پارسایان باشی .

گفتم (۵) هدیه اینست (یا رسول الله) ؟ این خبر بگفت ...

۸۵۴ - نِعْمَ الْمَالُ النَّخْلُ الرَّامِضَاتُ فِي الْوَحْلِ بِأَلْمُطْعِمَاتِ فِي الْمَحْلِ (**)

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیکو (۶) مالیست درخت (۷) خرما (هن) بزمن فروبرده دروحد یعنی در زمین نرم

(*) ض . ش : قال لیس هدیه کالعلم فان کلمة منه اعظم قدرا من کل شیء والمراد

بالحكمة ههنا العلم ويجوز ان يكون على ظاهرها .

(**) م : النخل و النخيل : درخت خرما ؛ الرسوخ : استوار و پای بر جای شدن

و وحل : گل نازک و تنک که از باران شود محل : خشک سالی و تنگی .

(۱) س : نیکوهدیه است سخنی از سخن

(۲) س : ازو (۳) س : [گ ۱۴۳ پ]

(۴) م : در خانه بنشین (۵) ب . م : گفت

(۶) ب . م : نیک (۷) ب . م : درختان

طعام دهنده در سال تنگ .

محل تنگسال را گویند ؛ و مراد پیغامبر (صلی الله علیه) ازین آنستکه خرما دار [ی] باشد بر زمین خوش (که) خرما (ی) نیک آورد تا در سال سختی مردمان (۱) را طعام دهد. (۲) و این سخن از آن گفت که در طبع عربست خرما دار را (۳) دوست داشتن .

۸۵۵ - نِعْمًا بِالْمَالِ (۴) الصَّالِحِ لِلرَّجُلِ الصَّالِحِ (*).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نیک است مال نیک در دست مرد نیک .

اصل نِعْمًا نِعْمَ ما بوده است (پیوسته کردند ؛ نگاه) دویم [بهم آمد] (یکی افتاد) مدغم کردند . و معنی وی آنست که چه نیک [گ ۳۳ پ] باشد مال صالح [هر مردم صالح] یعنی [مال] حلال در دست مرد پارسا از رضای خدایتعالی (۵) حاصل شده ؛ و بر رضای خدایتعالی بکار برده .

حسن بهری گوید (رضی الله عنه) که هر چه مرد پارسا را بدست آید همه حلال باشد و هر چه از حلال آید (۶) جز برضای خدای تعالی بکار نشود .

(۲) ب . م : باشد

(۱) س : سخت سال مردم

(۴) س . م : نِعْمَ الْمَالُ ...

(۳) ب . م : خرما داران

(۶) س : باشد

(۵) س : وجه حلال

(*) ض . ش : ... کانه قال نعم المال الحلال للرجل الذي يقوم فيه ما امر الله

فان المرء الصالح يصلح بامواله احوال نفسه و عياله و المؤمنين :

و ما فی نعمنا نكرة غیر موصوفة و لا موصولة و المعنی نعم شیئاً .

۸۵۶ - نِعْمَ الْعَوْنُ عَلَىٰ تَقْوَى اللَّهِ (تَعَالَى) (الْمَالُ) (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیک که یاور است بر ترس خدایتعالی خواسته. (۱)

بدانکه مال حلال مرد را بردین یاوری بزرگست زیرا که چون مال حلال دارد طاعت سر فراغت (۲) دل کند و ذلّ سئوال نکشد و بود که از آنجا صدقه دهد ثواب متصدّقان یابد.

علی بن ابیطالب را (کرم الله وجهه) گفتند که درویشی به یا (۳) توانگری. گفت:

« إِنْ أَعَاَفَا فَأَشْكُرُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُبْتَلَىٰ فَأَصْبِرُ . »

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اگر بعافیت باشم و شکر کنم دوست دارم که در بهلا باشم و صبر کنم. سفیان ثوری را دیدند که بدینار [ی] بازی میکرد گفتند ترا این نشاید کردن : گفت :

« لَوْلَا هَذَا التَّمَنَّدَلَتِ الْعَامَةُ بِنَا . »

اگر نه این بودی (۴) عامه دست باستین ما پاك کردندى .

(۱) س : نیکو یاور است ترسیدن از خدایتعالی را مال .

(۲) س : بفراغت

(۳) س : از

(۴) س : هدی

(*) ض . ش : و العون مصدر بمعنى الفاعل ای نعم المعين على التقوى هذا المال

لان المؤمن اذا كان له مال يتخلص من ذلّ السئوال و من الطلب و التكبس فيوَدَى الطاعات على فراق القلب وينفق فى سبيل الله و تمام الخبر الذى بعده .

۸۵۷ - نَعَمْ الشَّيْبِيُّ الْفَالُ* (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیک که چیز است فال (۱) معنی فال آن باشد (۲) که مردی بیمار باشد بامداد بگوش وی برسد که کسی گوید ای سالم ! یا ، ای عافیت داده ، و با مردی دل تنگ باشد بگوش وی آید : ای سُرور یا قَرَج ؛ یا مردی چیزی کم کرده باشد بگوش وی آید ای واجد !

پیغامبر (صلی الله علیه) این [خبر] را دوست داشتی [گ ۱۳۴ ر] [و] زجر را دشمن داشتی و آن آنستکه چیزی را ناخجسته دارند و کاری خواهند (که) کنند یا نکنند .

۸۵۸ - نَعَمْ الْإِدَامُ الْخَلُّ** (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

نیکونان خورشهست سرکه .

بخبیر دیگر آمده است که در خانه که سرکه باشد درویشی در آن خانه (۳)

نشود .

(*) ض . ش : قيل يا رسول الله ما الفال ؟ قال الكلمة الصالحة يسمعها احدكم فكان

الرجل اذا سمع ذلك اتاه بشارة بنجاحه فيفرح .

(=) م : قال الازهرى : الفال مهحوز وكان النبي صلى الله عليه وسلم يتفال ولا

يتطير و انما الفال فيما يحسن و الطيرة فيما يسوء .

** (*) ض . ش : .. و الخل ادم يكسر الشهوة و كثيرا من الملل و عن جابر قال

اخذ رسول الله عليه السلام بيدي وقال اما من غذاء فاخرجت اليه فلما من خبز فقال هل من

ادم ؟ فقلت لا الا شيء من خل فقال ان الخل نعم الادام .

(۱) س : مُرُوا (یعنی فال نیک و تطیر یا مرغوا یعنی فال بد . م)

(۳) س : وی

(۲) س : [گ ۱۴۴ ر]

عایشه گوید که پیغامبر (صلی الله علیه) روزی بدیناری سرکه خرید و زر بقرض بستند. من گفتم یا رسول الله فام چرا (می) کنی از بهر سرکه. گفت:

« قِوَامُ الْكَدْخُدَائِيَّةِ وَ كُلُّ بَيْتٍ لَا يَكُونُ فِيهِ الْعِزُّ لَتَفْوَحُ مِنْهُ رَائِحَةُ الْفَقْرِ. » (۱)

گفت این قوام کدخدائیست و هر خانه که در وی سرکه نباشد از آن خانه بوی [فقرو] درویشی آید.

۸۵۹- أَصْدَقُ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ وَ أَوْثَقُ الْعُرَى كَلِمَةُ التَّقْوَى وَ أَحْسَنُ الْهُدَى هُدَى الْأَنْبِيَاءِ وَ أَشْرَفُ الْمَوْتِ مَوْتُ (۲) الشَّهَدَاءِ (*).

(۱) کلمه کدخدائیه فارسی است و شاید مانند موارد دیگر از زبان سلمان در عربی آمده باشد!
(۲) س: قتل'

(*) ض. ش: قبل ازین حدیث چنین آمده است: (و نسخه های س. (و) ب. م. ندارد)

۸۶۰- « نِعْمَ صَوْمِعَةَ الرَّجُلِ الْمُسْلِمِ بَيْتُهُ. » (***) (و نسخه م. الرجل. ندارد)

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

چه نیکو خانقاهی است مرد مسلمان را خانه و کاشانه او.

شاید رهنمونی فرموده باشد امت خویش را که در هنگام فراغت و استراحت در کنار زن و فرزندشان بسر برند تا در نگاهداشت و تربیت دینی ایشان مراقبت مؤکد داشته باشند و نیز اوقات گرانمایه خویش را بلهو و لعب خارج از منزل بیهوده نگذرانند و اگر ایشان را تفرجی میباید با اهل خانه خود باشند تا کانون خانمان خویش را پیوسته برفت و وحدت فروزان بدارند. و همچنین خود ایشان را رهبری کرده باشند تا از مفاسد اجتماع از قبیل شراب خورگی و قمار و زنا و دیدن و حتی شنیدن جنایات دور نگه داشته شوند پس همین است عبادت مرد مسلمان و همین جا است بزرگترین خانقاه او. (ترجمه و شرح از مصحح) گر اهل صحبت دل نیستی نمیدانی که در کنار عزیزان چه لذتی دارد

(***) ض. ش: رغب فی الاعتزال عن الخلق و الاشتغال بطاعة الله فی البيت و لاجابة

للمسلمین الی الصوامع.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

راست تر (ین) حدیثی کتاب خدا [ی] است (و استوار تر) وقوی تر بندِ نهی^(۱)
 کلمت تقوی [است] و کلمه تقوی لاله الا الله باشد^(۲) و نیکوتر هدی هدی پیغامبرست
 و شریفتر (ین) مرگی مرگ شهیدانست .

اما راست تر حدیثی کتاب خدا (ی) است تعالی ؛ ای^(۳) و لعمری دلیلی که از
 کتاب خدای (تعالی) بود او را رد نیست و خبری که از آنجا دهد او را خلافی نیست
 و اما کلمت تقوی اصل تقوی و قوی [بوده] است و او را بتا [بدل] کرد (ه) اند
 و اشتقاق وی از وقایت است و کلمت تقوی^(۴) شهادتست و او را که قوی تر بندِ نهی^(۵)
 خواند [گ ۳ ۴ پ] از آن خواند که چون کافر شهادت گفت (ریختن) خونش و امر
 عیالش^(۶) و [ه] غارت [بردن] مالش حرام گشت پس کدام عروه بود ازین محکم تر .

« وَ أَحْسَنُ الْهُدَى هُدَى الْأَنْبِيَاءِ . »

یعنی نیکوتر (ین) راهی راه پیغامبرانست زیرا که هر راهی (ه) جای پیوندد
 و راه پیغامبران بحق پیوندد . (و آنچه گفت) :

« وَ أَشْرَفُ الْمَوْتِ مَوْتُ الشُّهَدَاءِ . »

شریفتر (ین) مرگی مرگ شهیدانست زیرا که هر کسی که مُرد در آمرزیدگی
 او شک است الا شهید که در آمرزیدگی وی شک نیست^(۷) .

(۱) س : بندی

(۲) س : است

(۳) س : ان

(۴) س : کلمه وی

(۵) س : بندی

(۶) س : اسیر کردنش

(۷) س : [گ ۴ ۴ پ]

۸۶۱ - أَطِيبُ الطَّيْبِ الْمِسْكِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

خوشر (ین) طیبی مشک است .

اندر خبرست که نجاشی نام وی اضحمة بود از حبش؛ از بهره پیغمبر (صلی الله علیه) مشک فرستاد و پیغمبر (صلی الله علیه) بپذیرفت و میان صحابه بخشید و بخانه ها بفرستاد و این دلیل روشن است مُسْكِهَا كَسْت؛ هم در وی تصرف کرد و هم او را خوشر طیبی خواند .

۸۶۲ - سَيِّدُ إِدَائِكُمُ الْمِلْحُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بهتر (ین) نان خورش شما نمک است .

زیرا که اگرچه بقیمت حقیرست بهتر بزرگست که هیچ طعامی جزبوی صلاح نپذیرد. (۱)

بخبر (ی) دیگر آورده اند که :

« عَلَيْكُمْ بِالْمِلْحِ فَإِنَّهُ فِيهِ دَوَاءٌ لِاثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ دَاءً . »

نمک دارید و خورید که در وی داروی هفتاد و دو دردست .

و این را تاویلی (دیگر) کرده اند .

گفته اند که ملح میم محمد است و لام علی است و حا حسن و حسین .

(پس پیغمبر صلی الله علیه بفرمود که بر شما باد که سرا دوست دارید و علی را

و حسن و حسین) را که دوستی ما [گ ۱۳۰ ر] دارو بود (۲) هفتاد و دو درد را (۳)

یعنی [که] این هفتاد و دو بدعت (را) که در اسلام پیدا شود .

(*) ض. ش: وقال عليه السلام : عليكم بالملح فإنه دواء من اثنين وسبعين داءً .

(۲) س : داروی

(۱) س : خوش نیست

(۳) س : است

۸۶۳ - أَسْرَعُ الدُّعَاءِ إِجَابَةٌ دَعْوَةُ غَائِبٍ لِغَائِبٍ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دعائی که زودتر اجابت شود دعائی بود که در غیبت گویند. (۱)
 که آنکس که دعا میکنند او را غایب است و این دیگر (۲) که دعا می کند
 غایب است (و) هر دو از خانه دورند ؛ (و اندر خبری دیگر آورده اند) که :

« اغْتَنِمُوا دُعَاءَ الْغَرِيبِ فَإِنَّ لِلْغَرِيبِ عِنْدَ اللَّهِ حُرْمَةً . »

دعای غریب را بغنیمت دارید که غریب را نزد خدایتعالی حرمت است .
 بخبری دیگر آمده است :

« إِنَّ اللَّهَ يُسْرِعُ فِي إِجَابَةِ الدُّعَاءِ لِلْغَرِيبِ . »

خدایتعالی زود اجابت کند دعائی را که از بهر غریبان بود .

۸۶۴ - لَقَلْبُ ابْنِ آدَمَ أَسْرَعُ تَقَلُّبًا مِنَ الْقَدْرِ إِذَا سَتَجَمَعَتْ غَلِيًّا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

دل آدمی سبکتر گردد از دیک که جوش بر سر آرد .

بدانکه همه کالبد آدمی دل است . اگر وی به صلاحست و اگر به فساد پیوسته
 در گردیدنست ؛ بریک حال پاینده نیست .

پیغمبر (صلی الله علیه) گوید :

(۱) ب . م : دعاء بر غیبت اجابت زودتر باشد

(۲) س : و اونیز

(*) ض . ش : رغب فی ادعیة الغرباء .. وقال علیه السلام اغتنموا دعاء الغریب

فان للغریب عند الله حرمة وهو ترغیب للغریب ایضا فی الدعاء فان دعاه ارجی للاجابة .

« قَلْبُ (۱) ابْنِ آدَمَ بَيْنَ إِصْبَعَيْنِ مِنَ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ . »

دل آدمی میان دو انگشت است از انگشتان خدای ؛ و حاشا که خدای را

(تعالی) جارحه باشد (تعالی الله عن ذلك).

پیغامبر صلی الله علیه (خدای را عزوجل نه چنین داند لکن) مثلی زده است

که دل در حکم خدای (تعالی) چنانست که نخودی در میان [گک ۱۳۵ پ]

دو انگشت مردی همچنان که (آن) مرد بر تقلیب (۲) آن نخود قادر باشد ایزد تعالی

[گک. ۱۴ ر.] بر گردانیدن دل آدمی قادرست و دل را قلب [نام] از آن آمد (۳)

که کم ' یَزَلْ يَنْقَلِبْ ' پیوسته میگردد از حال به حال .

۸۶۵ - حَبْدًا الْمَتَخَذُونَ مِنْ أُمَّتِي (*).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

خنک (هاد) خلال کنان را از امت من .

اصل (۴) حَبْدًا حَبِيبَ ذَا [بود] یکبارا دردی بگردم (۵) کردند و آنکه بجای

[وی حبذا] (خنک هاد) نهادند . و معنیش آستکه دوست کردند خلال کنانرا بدلها .

اندر خبری دیگر آورده اند که :

« مَنْ اسْتَعْمَلَ الْخَشْبَتَيْنِ لَا يَحْتَاجُ إِلَى قَلْعِ السِّنِّ . »

هر که دو چوب را بکار دارد بدندان کردن محتاج نگردد (۶) یعنی خلال و

مسواك (۸).

(۱) س : لَقَلْبُ

(۲) ب . م : تَقَلَّبُ

(۳) م . ب : گويند که

(۴) ب . م : معنی

(۵) س : ادغام

(۶) ب . م : این را

(۷) س : حاجت نباشد

(۸) س : سِوَاك

(*) ض . ش : و قال عليه السلام : من استعمل الخشبتيين لا يحتاج الى القلع اراد

الخلال والسواك .

[الباب العاشر]

۸۶۶ - بِئْسَ مَطِيَّةُ الرَّجُلِ زَعَمُوا (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بد بارگیری است^(۱) مرد را زَعَمُوا .

بدانکه مطیه آن اشتر را گویند^(۲) که مرکوب را دارند و معنی این خبر آنستکه نهی میکند از علم گفتن بی استاد . وی استاد هر که گوید: میگویند فلان چیز و پیدا نکند^(۳) که از که شنیدم^(۴) (قول باشد) و قول گفتار باشد . و چون گوید: قال: غالب مفهوم وی را باشد ؛ و چون گوید: زَعَمُوا^(۵) غالب مفهوم وی دروغ باشد . مختصر معنای این خبر آنستکه عادت بد باشد^(۶) که مردی گوید چنین گفتند و نگوید که فلان گفت یا (گوید) [از فلان] شنیدم ؛ (و نگوید که از فلان شنیدم و روایت کنند: «بئس مطیئة الرجل زعموا» و آن چنان باشد که لفظ زَعَمُوا گوینده را در تهمت دروغ افکند . و زعم [گ ۱۳۶ ر] عبارتی است از دروغ خدایتعالی می گوید : زعم الذین کفروا .

(*) م : ای لفظ زعموا .

المطیة (دابة) بكسر الطاء المهملة وشدة المثناة التحتية ؛ زعموا . ای اسوه عادة للرجل ان يتخذ زعموا مركبا الى مقاصده فيجز عن امر تقليدا من غير تثبيت فيحطئي ويجرو عليه الكذب .

(۱) س : اشتری است

(۲) س : باشد

(۳) س : نبود

(۴) س : شنیده بود

(۵) ب . م : زعم

(۶) س : است

۷۶۷ - شُرُّ الْأُمُورِ مُحَدَّثَاتُهَا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدتر (ین) کارها محدثهای او^(۱) باشد .

این اندر دین و سنت (آمده) است که کسی در دین چیزی سازد که پیش از

وی اساسی گفته [نباشد]، یا کرده نباشد .

بهبتری دیگر آمده است .

« أَلَدِّينُ دِينِي وَ السُّنَّةُ سُنَّتِي فَمَنْ أَدْبَعَ فِي دِينِي وَ سُنَّتِي فَهُوَ

كَافِرٌ . »

دین دین منست و سنت سنت منست هر که در دین من و سنت من بدعت

نهد او کافر است .

۸۶۸ - وَ شَرُّ الْعَمَى عَمَى الْقَلْبِ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدترین نابینایی نابینایی^(۲) دل است .

زیرا که دیده روشن ببصارتست چون کور شود بصارت بشود^(۳) ، وی نور

آفتاب نبیند . و دل روشن ببصیرتست چون کور شود بصیرت بشود^(۴) و دل نور

معرفت نبیند .

آنجا که کوری چشم سراسر است از مشاهده خلق محروم است و اینجا که کوری

دلست از مشاهده حق محروم ماند؛ پس ناچار که بهترین کوری کوری دل بود^(۵) .

(۲) س : بتر کوری کوری

(۵) س : است

(۱) ب . م : دروغ

(۳) و (۴) س : برود

(*) ض . ش : ولا شر في عمى العين يذم به الانسان و يعاقب لانه من فعل الله وانما

اللوم والعقوبة على القلب الذى هو فعل العبد اذا لم يتفكر ولم يتامل فيحصل له المعارف

والعلوم التى هي نور وبصيرة .

۸۶۹ - شَرُّ الْمَعْدِرَةِ حِينَ يَحْضُرُ الْمَوْتُ (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدترین عذر (۱) خواستن آنکه باشد که مرگ فراز آید .

بدانکه این لفظ مجمل است بتفسیر محتاج باشد . اما کافر را بگناه (۲) نزع

اسلام نپذیرند و عاصی را تا جان بفرغره رسیدن توبت بپذیرند .

فرق در این میان آنست که کافر بیگانه است و از بیگانه بهروقتی عذر نپذیرند

و عاصی آشناست (و) از آشنا [گ ۳۶ پ] بهروقت عذر بپذیرند . (**)

پیغامبر گوید :

« مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ يَفْرَغَ نُودِيَ : مَا أَسْرَعَ مَا جِئَتْ . »

هر که پیش از آنکه جانش بفرغره رسد توبه کند ندا کنندش [که] چه

زود (۳) آمدی .

۸۷۰ - [وَ] شَرُّ النَّدَامَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (***) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدترین (ین) پشیمانی آنستکه روز قیامت باشد و حکمت اندر [ین] آن [است]

(*) ض . ش : ولا تناقض بين الحديث وما تقدم من انه يقبل التوبة قبل ان يفرغ . . .

وقد يقال حضر فلانا الموت ولم يحضره بعدوانا حضرة امارته قال تعالى : « كتب عليكم

اذا حضر احدكم الموت ان ترك خيرا الوصية . . » فعلى هذا يكون هذه الحالة قبل ان يفرغ

فيقبل توبته وان كانت شرّ معذرة وان حضر الموت فهو حال الفرغرة .

(**) ض . ش : ولا يقبل توبة احدٍ في هذه الحالة ؛ وروى شر الندامة يوم القيمة

ولا يتغير المعنى . . .

(***) ض . ش : انما لا ينفع الندامة يوم القيمة لان الله سماها حسرة والحسرة انما

يكون على شيء فائت لا يستطاع ان يدركه .

که روز قیامت هیچ پشیمانی سود ندارد که پشیمانی بر گناه (بجای) توبه است و تائب آمرزیده باشد . و جای آمرزیدگان بهشت است (۱) اگر بقیامت پشیمانی سود داشتی آنجا هیچ کافر (ی) نباشد الا که پشیمان شود و نه هیچ عاصی باشد الا که پشیمان شود؛ اگر پشیمانی فایده داشتی بجای توبه بودی و چون بجای توبه بودی کفر و گناه معفو (شدی و چون کفر و گناه معفو) بودی ایشان بهشت رفتندی و چون چنین بودی دوزخ خالی (مانندی و چون دوزخ خالی خواستی بودن (۲) در آفریدن وی هیچ حکمتی نبود .

۸۷۱ - وَ شَرُّ الْمَأْكَلِ أَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ (*) .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

بدترین خوریتی خوردن (۳) مال یتیم است .

بخبری دیگر آمده است که پیغامبر (صلی الله علیه) گفت :

« نَيْلَةُ أُسْرِي بِي إِلَى السَّمَاءِ [أَنِّي] آلَيْتُ عِنْدَ الْعَرْشِ أَنْ لَا أُشْفَعُ

لَا كَيْلَ مَالِ الْيَتِيمِ . »

گفت آن شب که مرا باسمان بردند سوگند خوردم زیر عرش که شفاعت

نکنم آنرا که مال یتیم خورد . (۴) و آنچه خدایتعالی میگوید اندر قرآن:

« إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا ... » (۵)

خود معلوم است .

(۲) ب . م : بماندی

(۱) ب . م : باشد

(۴) س : یتیمان بخورد

(۳) س : بدتر خوردنی

(۵) س : الآیة

(*) ض . ش : وقد اوعدا لله عليه النار في كتابه وقال النبي عليه السلام : آليت

عند العرش ليلة اسرى ان لا اشفع لك اكل مال اليتيم .

۸۷۲ - شَرُّ الْمَكَائِبِ كَسْبُ الرَّبْوِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدتر (ین) کسبی [گک ۳۷ ر] کسبِ رباست .

بدانکه ربارا معنی (آن) زیادتیست و صورت ربا^(۶) جنسی بجنسی فروختن باشد^(۲) بزایدات (یا) بنسیه ؛ و این در چهار چیز صورت بندد (در) زروسیم و خوردنی و آشامیدنی و چون بغیر جنس باشد زیادت روا بود چنانکه زریدرم و درم بزر (بزایدات هستند) .

فاما زر بزر و سیم بسیم نشاید الا راست بر است (و) خوردنی چون جنسی بجنسی دیگر باشد زیادتی بشاید^(۳) چون روغن بانگبین و اما که روغن پروغن باشد نشاید الا راست بر است (و اما آشامیدنی چون شیر بسرکه باشد شاید و چون سرکه بسرکه باشد نشاید الا بر است) و آنکه علی الجملة نشاید الا دست بدست و فقه این در کتب مسطور است آنجا بنگرد^(۴) .

۸۷۳ - شَرُّ مَا فِي الرَّجْلِ شَحُّ هَالِعٍ أَوْ جَبْنٌ خَالِعٌ* .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بدتر (ین) چیزی که در مرد باشد^(۵) زفتی باشد^(۶) هالع ؛ [و] (یا) بددلی باشد^(۷) خالع .

هالع اندوهگین کننده باشد و هالع هم^(۸) سخت را گویند و خالع یعنی دل برکننده^(۹) از جای و معنی [این] خبر آنستکه بخلی باشد که چون بپاید دادن و یا

(۲) س : است

(۱) س : وی

(۴) ش : در آنجا نظر کند [گک ۶۴ ر]

(۳) ب . م : باشد

(۵) ب . م : بود (۶) و (۷) ب . م : است (مرد زفت یعنی بخیل و مسک)

(۹) ب . م : کننده دل

(۸) س : غم

(*) م : اشد الشح : البخل ، الهالع : المعزن ، والهلع اشد الحزن والجزع والهلع الضجور الذي لا يصبر على المصائب .

بخواهد دادن^(۱) اندوهگن شود (ازبخیلی) و بددلی آن باشد که چون بترسد دلش از جای بشود^(۲) چنانکه چیزی را از جای بکنند .

(بعبارتی دیگر گفته اند که شحّ بخل باشد و هلع اندوه و زاری سخت باشد رجل هالع و هلوع سخت زاری کننده بود خدایتعالی می گوید :

« إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا . »

و خالع دل سست باشد که چون کمتر چیزی بدو رسد گوئی که دل وی از جای کنده شود) .

۸۷۴ - أَعْمَى الْعَمَى الضَّلَالَةُ بَعْدَ الْهُدَى (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

کورتترین (کوری از راه رفتن بود پس از راه یافتگی) .^(۳)

خداوندان حقیقت را درین سخنان است : (گویند) هر که راه یافت از راه نرود . راه نه راه ظاهرست راه باطن است ؛ (پس) آنکس که [براه رفت و آنکه از راه گردید از پیش ؛] بظاهراهی میرود و دل را از آن خبر نیست لاجرم آن راه نرود . [زیرا] که [هر که] دل تابع تن نبود ؛ چون دل راه یافت [آنگاه] آن راه رفتن محال بود ؛ که تن تابع دل باشد پس از راه رفتن ، بعد از راه رفتن [و معنی] اینست .

(۱) س : بخواهند از وی

(۲) س : برود

(۳) س : است بعد از راه یافتن

(*) ض . ش : .. قال الصادق عليه السلام : المذنب من شيعتنا كالنائم على المحجة

إذا انتبه لزم الطريق .

۸۷۵ - [وَأَمِّنَ أَعْظَمَ الْخَطَايَا اللِّسَانُ الْكُذُوبُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بزرگتر (ین) خطاها زبان دروغ زنت است. (۱)

بخبری دیگر آمده است :

« مَنْ عَوَّدَ لِسَانَهُ الْكَيْدَ حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ الشَّهَادَةَ . »

هر که زبان خود را دروغ گفتن خو کرد (۲) خدایتعالی (کلمت) شهادت (را) بوقتِ سرگ بر وی حرام کند و بزرگان گوید (۳) که دروغ زن را [هم] آن بس بود

که وی داند (۴) که دروغ می گوید (۵) و کسی دیگر گوید :

« لَوْلَا تَرَكْتُ الْكَيْدَ تَأْتِمًا لَتَرَ كَيْدَهُ تَكْرُمًا . »

[گفت] (اگر) دروغ را از بهره زده دست ندارم از بهر آن بر وی خویش دست بدارم .

۸۷۶ - مَا مَلَأَ آدَمِي [وِعَاءَ] شَرًّا مِنْ بَطْنِي (**).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر نکند آدمی خنوری (۶) را بهتر از شکم .

یعنی که آدمی کاری نکند بهتر از آن (که) بسیار خورد .

اندر خبری دیگر آمده است :

« يَا بَنَ آدَمَ إِذَا شَبِعَتْ عَصِيَّتَ رَبِّكَ [أَبَيْتَ] أُمَّ أَطَعْتَ . »

(۱) ب . م : بود

(۲) س : بعاتت کند

(۳) س : گفتند

(۴) س : او میداند

(۵) س : است

(۶) س : هر کردنی (خنور و وزن تنور یعنی ظروف مانند کاسه و خم و غیره. برهان قاطع.)

(*) ض . ش : .. وروی : البطنة تذهب الفطنة .

(ای فرزند آدم هر گاه که سیرشده‌ی بی‌فرمان شوی خداوند خویش را) [آدمی
هر گاه که سیرشده‌عاصی گشت] اگر خواهی و اگر نخواهی .

موسی (بن عمران علیه السلام) در مناجات گفت :

« يَا رَبِّ آيِنَ أَطْلُبُكَ فَقَالَ (تعالی) :) عِنْدَ أَرْبَابِ الْبُطُونِ الْجِياعِ . »

ترا کجا جویم ؟

گفت (۱) نزد خداوندان شکمهای گرسنه .



[الباب الحادي عشر]

[گکه ۲۰۰] (قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ:)

۸۷۷ - مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي مَثَلُ سَفِينَةِ نُوحٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) مَنْ رَكِبَ فِيهَا نَجَا وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا غَرِقَ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل خاندان من مثل کشتی نوح است علیه السلام هر که در وی نشست رست ؛ و هر که از وی باز ایستاد غرقه (۲) شد .

یعنی [هر که] بدیشان تولی کند و ایشانرا دوست دارد از دوزخ رست و هر که مخالف ایشان گشت [و] از ایشان بیزاری گرفت (۳) [غرق] و هلاک شد و بدین اهل بیت علی را و فاطمه را و ذریه ایشان را می خواهد و اگر بفضایل اهل بیت مشغول شوم ده مجلد بکار باید ،

عَلِيمٌ مِّنْ عَالِمٍ وَ جَاهِلٌ مِّنْ جَاهِلٍ .

(۱) چون نسخه عکسی مغشوش بود نیم برگ ۱۳۸ را به نیم برگ ۲۰۰ چسباندیم

(۲) س : غریق

(۳) س : جست

(*) ض . ش : قال اهل التفسير اراد صلى الله عليه و آله باهل البيت عليا و فاطمة و ذريتهما المعصومين عليهم السلام من والاهم نجا و من عاداهم هلك و لا خلاف ان كل من تخلف عن سفينة نوح هلكوا و ان اوى بعضهم الى جبل يعصمه من الماء .

۸۷۸ - مَثَلُ أَصْحَابِي كَالنُّجُومِ (۱) مَنِ اقْتَدَى بِشَيْءٍ مِنْهَا أَهْتَدَى .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل اصحاب من چون (۲) ستارگان است هر که پی (گیری) یکی از ایشان

کند (۳) راه ییابد .

هر چند که چنین است اما جای دیگر ابوبکر و عمر را مخصوص کرد گفت :

« اِقْتَدُوا بِالَّذِينَ مِنْ بَعْدِي أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ . » پی گیری کنید بدو کس که (۴)

از پس من (اند) [یعنی] ابوبکر و عمر در مسایل اصول فقه گوید که اگر صحابه

بدو فرقت شوند اندر مسئله یکی از این چهار در یکی طایفه باشد قول آن طایفه دلیل

باشد در آن مسئله از بهر آنکه یکی از خلفاء راشدین است و شرح این در (کتاب)

اصول فقه مسطور است . (۵)

۸۷۹ - مَثَلُ أَصْحَابِي فِي أُمَّتِي (۶) كَالْمِلْحِ فِي الطَّامِ لَا يَصْلِحُ

[گ . ۰ پ] الطَّامُ إِلَّا بِالْمِلْحِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل یاران من در امت من چون نمکست در طعام (۷) نیک نشود خوردنی

جز (۸) بنمک .

(۱) س . (و) م : مثل النجوم (۲) س : مثل

(۳) س : گیرد

(۴) س : پی دو کس گیرید

(۵) این گفته ها از شارح شافعی است .

(۶) م : اِنْ مَثَلِ أَصْحَابِي فِي أُمَّتِي

(۷) ب . م : خوردنی

(۸) س : نباشد طعام الا

بدانکه آنانکه پیغامبر را دیده بودند^(۱) و با وی صحبت کرده (باشند) او را
 صحابهی گویند^(۲) و آنان که پیغامبر را (صلی الله علیه) دیده نباشند لکن صحابه را
 دیده باشند ایشان را تابعی^(۳) گویند (و آن را که صحابه را ندیده باشد تابعی را
 دیده باشد او را تابعی تابعی گویند) و بعد ایشان تا قیامت همه را امت گویند
 و امت جماعت را گویند (اندر لغت) که هر کسی جمع آیند اکنون پیغامبر (صلی الله
 علیه) میگوید (که) دین امت من بصلاح نباشد الا بدوستی این صحابه و اقتداء
 ایشان^(۴) (بصحابه) .

۸۸۰ - مَثَلُ الْمُؤْمِنِ مَثَلُ النَّحْلَةِ (*) لَا تَأْكُلُ إِلَّا طَيِّبًا وَلَا تَضَعُ إِلَّا
 طَيِّبًا.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه):

مثل مؤمن مثل مکس^(۵) انگبین است^(۶) نخورد الا خوش و نهد الا خوش .
 بدانکه صفت مؤمن حقیقی آنستکه آنچه خورد (حلال خورد) و آنچه کند
 طاعت کند و هر کرا غذای از حلال باشد نفس وی بر طاعت بنشاط باشد و طاعت
 بنده ثمره لقمه حلال است .

عبدالله گوید . از خانه سپاهی شربتی آب (خوردم قساوت (آن) بیست سال
 در دل من بماند (و) گفت چهل سال در بغداد باقلی (تر) آرزو کردم^(۷) بهای وی
 مرا صافی نشد پس مؤمن نخورد الا حلال [یا نگوید] و نکند الا طاعت .

(۱) ب . م : باشند

(۲) س : گفتند

(۳) س : بایشان

(۴) س : [گه ۱۴۷] که

(۵) س : آرزوی من بود

(*) م : . . كمثل النحلة

۱۸۱ - مَثَلُ أُمَّتِي مَثَلُ الْمَطْرِ لَا يَدْرِي أَوَّلُهُ خَيْرٌ أَمْ آخِرُهُ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل امت من (مثل باران است؛ ندانند (که) اولش بهتر یا آخرش .
 اشارت (می) کند [پیغمبر] (صلی الله علیه) که این امت خالی نیستند (۱)
 از اولیای خدای تعالی (که) باران از آسمان [گ . ۶ . ۲] و نبات از زمین ببرکت
 ایشان رویاند (۲) و بلا از عاصیان ببرکات ایشان (۳) گردد .
 ابراهیم سیان (۴) گوید که بقبه صخره در خضر را دیدم (علیه السلام) اورا
 گفتم در عالم کسی هست از (جمله) اولیاء مرا ؟ گفت پیوسته درین امت هفتصد
 هزار مرد تائب باشد و هفتاد هزار مرد اختیار (۵) و هفت (۶) هزار مرد ابرار و هفتصد (۷)
 مرد ارکان و هفتاد مرد عماد و هفت مرد اوتاد و یکی غوث ؛ و این غوث بمکه
 آید و باران بارحمت ، و نبات باهرکت از دعای وی باشد ؛ آنکه [اگر] این غوث
 را کاری (۸) افتد از آن هفت یکی بجای غوث باشد و از آن هفتاد [این] هفت تمام
 باشد (۹) و از آن هفتصد [آن] هفتاد تمام شود و از آن هفت هزار آن هفتصد تمام
 شود و از آن هفتاد هزار [آن] هفت هزار تمام شود و از آن هفتصد هزار آن هفتاد هزار
 تمام شود آنگاهی از جمله امت یکی را توفیق توبت آید و تائب شود تا آن هفتصد
 هزار (بدان تائب) تمام شود و بر همین (۱۰) باشد تا قیامت .

(۲) ب . م : وی دهد

(۴) س : شبانی

(۶) س : هفتاد

(۸) س : بر اکبری

(۱۰) س : در زمین

(۱) س : نیست

(۳) ب . م : ببرکت وی

(۵) ب . م : اختیار

(۷) ب . م : هزار

(۹) س : شود

۸۸۲ - مَثَلُ الْمُؤْمِنِ وَالْإِيمَانِ كَمَثَلِ الْفَرَسِ يَجُولُ فِي أُخْيَتِهِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى أُخْيَتِهِ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مثل مؤمن وایمان مثل فرسی است که پیرامن آخیه گردد باز باخیه آید و آخیه میخی باشد که بر زمین فرو برند و طولیه ، اسب [را] دروی [ب] بندند تا آن اسب میگردد چون خواهد که برود آن سیخ وی را باز کشد همچنین مثل مؤمن وایمان [اینست] پس هوای خویش میگردد چون یک باره خواهد که های از اندازه بیرون [ب] نهد ایمان [او] او را [از آن] باز کشد. (۱)

۸۸۳ - مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الْقَوِيِّ كَمَثَلِ (۲) النَّخْلَةِ ؛ وَمَثَلُ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ ك- ۶ . ۲ [ب] كَخَامَةِ (۳) الزَّرْعِ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مثل مؤمن قوی مثل خر مادارست و مثل مؤمن ضعیف چون طاق کشته است .

(*) م : الاخیه : العروة التي تشد بها الدابة و تكون في وتداوسكة مثبتة في الارض و جمعها او اخی .

(=) الاخیه بالمد و تشدید الیاء حبیل او عوید یمرز فی الحائط و یدفن طرفاه فیہ و یصیر وسطه کالعروة و تشد فیہ الدابة و جمعها او اخی . مشددا کالاخیا علی غیر القیاس . قال القاضی معناه ان المؤمن مربوط بالایمان لانقسام له عنه و انه و ان اتفق له ان یعول حول المعاصی و یتباعد عن قضیه الایمان من ملازمة الطاعة و الاجتناب عن المعصیته فانه یعود بالآخرالیها بالندم و التوبة و یتدارک ما فرط فیہ انتهى .

(۱) س : [گ ۱۴۷ پ] (۲) ب . م : مثل

(۳) س : کمثل خامه (م : الخامة الغصنة الرطبة التي لم تشد ؛ الخامة : الغصنة

من النبات . ج . خام و خامات . المنجد)

این قوت که (او) صفت می‌کند^(۱) از مؤمن قوت ایمان را می‌خواهد نه قوت تن را یعنی که مؤمن قوی ایمان چون درخت خرماسست که کسی او را از جای بنه‌تواند برکنند^(۲) و مؤمن ضعیف ایمان چون شاخ کشته (تراست که) هر (کسی) که خواهد برکنند (ش) و این برکننده شیطان است که این را از راه ببرد و آنرا از راه نتواند بردن .

۸۸۴- مَثَلُ الْمُؤْمِنِ مَثَلُ السُّنْبُلَةِ تُحَرِّ كُهَا الرِّيحُ فَتَقُومُ مَرَّةً وَ تَقَعُ أُخْرَى
وَ مَثَلُ الْكَافِرِ مَثَلُ الْأَرْزَةِ لَا تَزَالُ قَائِمَةً حَتَّى تَنْقَعِرَ^(۳) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

مثل مؤمن مثل خوشه کشته است که باد او را می‌جنباند و کرتی^(۴) ایستاده بود و کرتی^(۵) افتاده؛ و مثل کافر مثل درخت صنوبر است که پیوسته ایستاده بود تا آنگاه که از بن درافتد^(۶) .

یعنی که مؤمن را پیوسته عیش خوش نبود؛ (و) شادی باغم بود [و] نعمت باشد^(۷) و [تن] درستی با بیماری و چنین بسیار همانند؛ و کافر [تن] درست و دل خوش بود لکن بیکبار بسر درآید [و هلاک شود] .

(۱) س : میدهد

(۲) س : برنتوان کردن

(۳) م : أَمْی تَنْقَلِعَ (الارزة : الصنوبر)

(۴) و (۵) س : وقتی

(۶) س : بیفتد

۸۸۵ - مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَاضُعِهِمْ وَ تَرَاهِمِهِمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ إِذَا شَتَّى [بَعْضُهُ] تَدَاعَى سَائِرُهُ بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل مؤمنان^(۱) در دوستی و مهربانی ایشان (با یکدیگر) مثل (یک) تن باشد^(۲)؛ هرگاه که جایی از تن پدید آید^(۳) همه اعضا را تب و بیداری^(۴) آید. تا (بزبان اشارت گفته اند که چون) تن را دردی باشد دیده نخسبد (دیده را گویند که چرا نخسبی) گوید که چون دردش بر نتوانم داشتن و موافقت وی دردی بر خود نتوانم نهادن [گ. ۲۰۷] [هاری] رنج بیداری بر خود نهم تا با وی برنج مشارک باشم. پس رسول (صلی الله علیه) بنمود که مؤمنان باید که با یکدیگر چنین باشند (که) بسرّاء و ضرّاء (با یکدیگر مشارک باشند) و آن سال (که) قرمطیان بمکه خروج کردند و مجاوران را بکشتند علی بن یاقوته بخانه اندر^(۵) بود چون قرمطیان^(۶) مجاوران را بکشتند (و) برفتند وی از خانه (خویش) بیرون آمد و همزکت^(۷) حرام آمد آن کشتگان را دید افتاده پیرامن کعبه اندروی در طواف آمد^(۸) و میگفت :

(*) حاشیه س :

بنی آدم اعضای یک پیکرند
 چو عضوی ببرد آورد روزگار
 تو کز محنت دیگران بیغمی
 که در آفرینش ز یک گوهرند
 دگر عضوها را نماند قرار
 نشاید که نامت نهند آدمی

(=) ض . ش : .. ويقال تداعت العيطان

(۲) س : است

(۱) س : مؤمن

(۴) م . ب : بیداری و تب

(۳) س : درد کند

(۶) م . ب : قرمطی

(۵) س : در خانه

(۸) س : اندر طواف میکرد

(۷) س : بمسجد

تَرَى الْمُحِبِّينَ صَرَعِي فِي دِيَارِهِمْ
 كَفْتِيَةِ الْكَهْفِ لَا يَدْرُونَ كَمْ لَبِثُوا
 وَاللَّهِ لَوْ حَلَفَ الْعَشَاقُ أَنَّهُمْ
 مَوْتِي مِنَ الْعِشْقِ أَوْ قَتَلِي لَمَا حَنِثُوا (۱)

تاقرمطیان از گوشه بدر (۲) جستند و او را (نیز) بکشتند .

۸۸۶ - مَثَلُ الْقَلْبِ مَثَلُ رِيْشَةٍ يَأْرِضُ (فَلَاةٍ) تُقَلِّبُهَا الرِّيحُ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل دل مثل هرتی است در دشتی فراخ (هی آب) که بادش میگرداند .
 یعنی (که) دل پیوسته هر یک حال نباید (۳) و این خبر را شرحی بزرگست لکن
 شرط اختصارست گاهی درحب دنیا غالی شود و گاهی روی باختر آرد . آنکه که
 روی بدنیا آرد اگر برآن همانند هرگز سجود نکند و آنکه که روی باختر آرد اگر (۴)
 بر آن همانند هرگز دنیا را آبادان نکند .

۸۸۷ - مَثَلُ الْقُرْآنِ مَثَلُ الْإِبِلِ الْمَعْقَلَةِ إِنْ عَقَلَهَا صَاحِبُهَا أَمْسَكَهَا وَ
 إِنْ تَرَكَهَا ذَهَبَتْ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل قرآن مثل اشتر (ان) [زانو] بسته است [که] اگر خداوند [ش] ببندد
 بایستد و اگر بگذاردش برود . [(۵)]

(۱) س : [گک ۱۴۸ ر]

(۲) س : بیرون

(۳) س : نماند

(۴) س : کند اگر چنانکه

(۵) ب.م : یعنی قرآن خوان او را زانو بسته دارد

یعنی پیوسته میخواند [ک ۷. پ ۲] (۱) اورا بتواند داشتن و اگر فروهدش
(وزانوش ببندد یعنی که) نخواند پرود.
پیغمبر (صلی الله علیه) گفت: (۲)

« مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ ثُمَّ نَسِيَهُ يَبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ لِسَانَهُ حَيَّةٌ يَأْكُلُ
صَدْرَهُ. »

گفت هر که قرآن [را] بیاموزد آنکه نخواند [ش] تا فراموش کند (۳) روز
قیامت آید و زبان وی ماری [شده] [باشد که] سینۀ او را میخورد .
۸۸۸ - مَثَلُ الْمُنَافِقِ كَمَثَلِ الشَّاةِ الْعَائِرَةِ (۴) بَيْنَ الْفَنَمِينِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مَثَلُ مُنَافِقٍ مَثَلُ كَوْسِفَنْدِيٍّ اَسْتَمِعْتُ بَيْنَ دَوَاكِلِهِ سَاعَتِي اِنْجَاوَسَاعَتِي
آنجا که (کس) نداند که [وی] از (آن) کیست. و اندر لغت عاثره آن باشد که
خداوندش پیدا نبود. گویند عارِ یعیرُ غیراً (اِذَا مَرَّ عَلٰی وَجْهِهِ كِه رُوِي نِهَادِه
بر قصد وی می رود و مردِ عیار را عیار از آن گویند که بسرِ خود کار کند و سهم عاير

(۱) س : تا (۲) س : گویند (۳) س : شود

(۴) العائر: المتردد؛ سهم: عائر: لا یدری من رسی به ؛ شاة: عائرة: مترددة
بین قطعیین لا تدری ایهما تتبع . (المنجد)

(* العائرة اكثر ما تستعمل في الناقة وهي التي تخرج من اهل الى اخرى ليضربها
الفحل ؛ و الجمل عائر يترك شولا الى اخرى ثم اتسع فيها فاستعملت في المواشي ضرب
النبي صلی الله علیه وسلم للمنافق مثل السوء فشيبه ترده بين الطائفتين من المؤمنین و
المشركين تبعالهوا و فضلا لغرضه الفاسد و ميلالى ما يبتغيه من شهواته بتردد الشاة
العائرة وهي التي تطلب الفحل لتردد بين القطيعين ولا تستقر على حال ولا تثبت مع احدى
الطائفتين و لذلك . و صفهم الله تعالى في كتابه الكريم بقوله :

« مَذْهَبَيْنِ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ . »

تیری را گویند که ندانند که از کجا می‌آید) (۱) پس پیغامبر (صلی الله علیه) ازین گفت که منافق گوسفندی است میان دو گله از بهر آنکه شهادت (۲) که میگوید کافرش ندانند و بنفاق که میورزد (۳) مسلمان نیست (چون) گوسفندی [در] (میان) دو گله .

۸۸۹- مَثَلُ الْمَرْأَةِ كَالضِّلْعِ إِنْ أَرَدْتَ تَقْوِيمَهُ (۴) كَسَّرْتَهُ وَإِنْ اسْتَمْتَعْتَ بِهِ اسْتَمْتَعْتَ (۵) وَفِيهِ أَوْدٌ (۶) (*)
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مثل زن چون (استخوان) پهلو (۷) است اگر خواهی که راستش [ب] کنی بشکنند و اگر بوی (برخورداری خواهی برخوردار گردی و اندرو چفته هست . (۸) بدانکه (سرد) عاقل از زن خردمندی (۹) چشم ندارد و مرد را بموافقت زن زندگانی کردن آسان تر باشد که یک روز او را بموافقت خود کشیدن . (۱۰)

(۱) ب . م : يَعَارِعَارًا إِذَا مَرَّ عَلَى وَجْهِهِ

(۲) س : که وی بشهادتی (۳) س : دارد

(۴) س . م : أَنْ تُقِيمَهُ (۵) س . م : به

(۶) أَوْدٌ . ای عوج ؛ [الأود] الكد والتعب . الا عوجاج (المنجد)

(۷) س : جلو

(۸) س : زندگانی کنی زندگانی کنی باوی و در وی کزی باشد

(۹) س : عاقلی

(۱۰) س : که اوراسوی موافقت خویش آوردن

(*) ض . ش : ... وقال عليه السلام : النساء خلقن من ضعف فاستروا عوراتهن

بالبيوت و داواوا ضعفهن بالسكوت .

گویند که مردی حکیمی را [ک ۸۰ . ۲] پرسید که از زندگانی (۱) خوشتر چیست ؟ گفت زن موافق . گفت از مرگ (۲) بهتر چیست ؟ گفت زن مخالف .

۱۸۹۰ - مَثَلُ الْجَدِيسِ الصَّالِحِ مَثَلُ الدَّارِيِّ (۳) إِنْ لَمْ يُحِذْكَ (۴) مِنْ عَطِيرِهِ عَلِقَكَ مِنْ رِيحِهِ وَ مَثَلُ الْجَدِيسِ السَّوِّءِ مَثَلُ صَاحِبِ الْكَبِيرِ إِنْ لَمْ يُحْرِقْكَ مِنْ شَرِّهِ عَلِقَكَ مِنْ دُخَانِهِ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل همنشین نیک مثل مشک فروش است [که] اگر ترا (از) عطرِ خویش ندهد بوی مشک [او] بتو رسد ؛ و مثل همنشین بد چون (۵) آهنگر است [که] اگر آتش وی ترا نسوزد (۶) جامه تو دود بگیرد .

(داری مشک فروش را گویند نسبت با دارا با جا پگاهی است که از آنجا طیب آرند ؛ و يُحِذْكَ یعنی يعطيك . گویند : أَحَذَوْتَ فَلَانًا إِذَا اعطيتَه ؛ چون بدهی او را) و این (خبر) را بشرح حاجت (۷) نیست (که خود مشروح است .)

(۱) س : همه

(۲) [الداری] العطار . نسبة الى دارين وهي فريضة بالبحرين كان يحمل اليها

المسك من الهند . (المنجد)

(۳) س : [ک ۸۰ پ ۱]

(۴) س : م مثل

(۵) س : محتاج

(۶) س : بتو رسد

(*) م : .. ان لم يحرقك من شرار نارهِ عَلِقَكَ مِنْ نَتْنِهِ

م : فردوسی گوید :

بعنبر فروشان اگر بگذری

شود جامه تو همه عنبری

و گرتوشوی نزدانکشت گر

ازو جز سیاهی نهایی دگر

۱۸۹۱ - إِنْ مَثَلُ الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ كَالْمِيزَانِ مَنْ أَوْفَى اسْتَوْفَى (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

مثل نماز فریضه چون ترازوست هر که [بوی] تمام دهد تمام ستاند .
(یعنی هر که نماز تمام کند ثواب تمام ستاند .) و این بدو چیز پیداشود :

یکی گفت :

« عَجِبْتُ لِمَنْ نَقَرَ فِي صَلَاتِهِ نَقْرَ الدِّيكِ أَنْ لَا يَتَحَوَّلَ رَأْسُهُ رَأْسًا

خَنْزِيرًا . »

عجب دارم از آنکس که زنج بر زمین زند چون خروس که سر وی چون
سر خوک نگردد .

بخبر (ی) دیگر آمده است . که :

« مَنْ صَلَّى صَلَاةً أَحْسَنَ رُكُوعَهَا وَسُجُودَهَا كَفَّرَ خَطَايَا سَنَةٍ . »

هر که یک نماز بکند و رکوع و سجودش تمام بجای آرد^(۱) یکساله گناهش را
کفارت بود .

۱۸۹۲ - [ک ۸ . ۲ پ] مَا مَثَلِي وَمَثَلُ الدُّنْيَا إِلَّا كَرَاكِبٍ قَالَ^(۲) فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ

فِي يَوْمٍ حَارٍّ ؛ ثُمَّ رَاحَ وَتَرَ كَهَا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیست مثل من و مثل دنیا الا چون سواری که در سایه درختی خواب

(*) ض . ش : .. وجاء في الحديث ان العبد اذا قبل على صلوته اقبل الله عليه واذا

التفت اعرض عنه اي رحمته .

(۱) ب . م : سجود وی نیکو کند

(۲) م : قال من القيلولة

چاشتی [پ] کند؛ آنکه برخیزد [بروز] و آن را بگذارد^(۱) و چنانست که گفت. [رسول] صلی الله علیه : زیرا که [از] آنچه گذشت از عمر تو ترا هیچ (ب) حاصل نیست و از آنچه ماند ترا هیچ چیز نیست؛ نماز آن ساعت که (تو) در اوئی؛ و آن ساعتی^(۲) بود که سواری زیر درختی بهخسبد آنکه برخیزد [و برود و آن درخت را بجای بگذارد].^(۳)

۸۹۳ - مَا الدُّنْيَا فِي الآخِرَةِ إِلَّا كَمَثَلِ (۴) مَا يَجْعَلُ أَحَدُكُمْ أَصْبَعَهُ السَّبَابَةِ فِي الْيَمِّ فَلْيَنْظُرْ يَمَّ يَرْجِعُ (*).
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

نیست دنیا در جنب آخرت آلا چنانکه یکی از شما انگشت (خودش) در دریا زند بنگردد که بچه بازگردد .

یعنی (که) از دریا بر آن انگشت چند^(۵) آب آرد .

سبابه آن انگشت باشد که (بمیانگین باز باشد ، آن را انگشت یارب گویند)؛

[بدوشهادت آرند.]

(۲) م : ساعت چنان

(۱) س : و او را بگذارد

(۳) ب . م : و بشود

(۴) م : مَا الدُّنْيَا فِي الآخِرَةِ إِلَّا كَمَا يَجْعَلُ ..

(۵) ب . م : چه

(*) ض . ش : .. وقال عيسى عليه السلام من ذا الذي يبني على موج البحر داراً

تلکم الدنيا فلا تتخذوها قرارا وتشبيه الآخرة بالبحر وان كانت باقية و هذا فان للتقريب
ولكثره مائه في اعين الناس وهو كقوله مثل نوره كمشكوة .

[الباب الثانی عشر]

۸۹۴ - إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَىٰ بِعَبْدٍ خَيْرًا عَسَلَهُ* (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هرگاه که خدا بخواهد (او را بانگبین کند یعنی که)

او را بردل خلق شیرین کند .

اندر لغت گویند : « عَسَلْتُ الطَّعَامَ ؛ (أَعَسَلَهُ) إِذَا جَعَلْت فِيهِ الْعَسَلَ »

[گ . ۲۰۹ ر] هرگاه که در طعام انگبین^(۱) کنی .

قولی دیگر گفته اند که عَسَلَهُ معنی آنستکه کردار نیک را بردل وی شیرین

کند .

(و گفته اند تلخی معصیت را ازدل ببرد بشیرینی طاعت . ابن مسعود روایت

کند که پیغمبر گفت صلی الله علیه :

إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا اسْتَعْمَلَهُ قَبْلَ ، وَكَيْفَ يَسْتَعْمَلُهُ ؟ قَالَ :

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَىٰ يَبْعَثُ مَلَكًا قَبْلَ مَوْتِهِ بِعَامٍ أَوْ بِعَامَيْنِ فَيَسُدُّهُ وَيُوقِفُهُ .

(*) ض . ش : و بیان الخبر فی تمامه . قبل یا رسول الله و ما عسله قال : يفتح الله

له عملاً صالحاً عند موته فيقبضه عليه ؛ وفي رواية بين يدي موته حتى يرضى عنه من حوله ؛

وروى قبل موته فشيبه العمل الصالح الذي يفتح له ويوفق بالعسل ای يكون عمله الصالح

الذي طاب به ذكره بين قومه كالعمل الذي يجعل في الطعام فيحلوا به ويطيب ..

چون خدایتعالی بنده خیر خواهد بکارش درآرد؛ گفتند چون درآردش بکار؟
گفت: پیش از مرگ او بسالی یا همدوسال فرشته‌ها او فرستد تا نگاه داردش از
بصیبت؛ و توفیق دهدش بطاعت.

۱۸۹۵- إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى قَبْضَ عَبْدٍ بِأَرْضٍ جَعَلَ لَهُ فِيهَا حَاجَةً. (۱) (*)
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

هرگاه که خدایتعالی خواهد که جان بنده بزیمینی بستاند او را بدان زمین
محتاج کند.

یعنی که او را آنجا حاجتی دهد تا آنجا رود (و) بمیرد. اندر خبرست که
مردی بازرگان پیش سلیمان [پیغمبر] (علیه السلام) نشسته بود ملک الموت
(علیه السلام) بیامد و اندروی نگرید و سلیمان [پیغمبر] را (علیه السلام) گفت
که این مرد را اجل نزدیک است یک زمان ماند (وی را) از زندگانی (۲) (و) لکن
جان وی بصین (۳) می باید ستدن. ملک الموت درین سخن بود که آن مرد گفت
یا رسول الله مرا آرزوست که صین را ببینم باد را بفرمای تا مرا آنجا برد (سلیمان
علیه السلام تبسم کرد و باد را فرمود تا او را بصین برد) و ملک الموت آنجا جان
وی بستد.

(۱) س: [گ ۱۴۹]

(۲) س: وی

(۳) س: بصین

(*) ض. ش: وعن ابی سعید الخدری: مرّ النبی علیه السلام بجنّاة وضعت فقال
من هذا قالوا فلان الحبشی. فقال: لاله الا الله سبق من ارضه وسمائه الی تربته الی
خلق منها.

۱۹۶ - إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا حَمَاهُ الدُّنْيَا كَمَا يَظَلُّ أَحَدُكُمْ [ک. ۹. پ ۲] يَحْمِي سَقِيمَهُ الْمَاءِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) .

هر گاه که (۱) خدایتعالی بنده را دوست دارد دنیا از وی باز دارد چنانکه یکی از شما بیمار خویش را از آب باز دارد .

بدانکه بنده را درویش داشتن از بخل نیست (آن) چیزی است که بوی (چنان) خواسته است و چیزی که حلال او [را] حساب باشد و حرام (او) را عذاب ؛ دوستان خویش را ارزانی ندارد ؛ و آنچه گفت چنانکه بیمار را از آب باز دارند ، بمدینه بیمار را آب ندهند که آنجا (چون) بیمار آب بسیار خورد استسقا پیدا شود .

۱۹۷ - إِذَا أَحَبَّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَعْلِمَهُ (۱) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر گاه که (یکی) از شما (۲) برادر خویش را دوست دارد او را باز نماید . یعنی بکردار نه بگفتار باید که چون بدل دوست دارد با وی فمل دوستان کند تا او را معلوم شود که تو دوستِ اوئی (اونیز) حق تو در دوستی نگاه دارد و بهخبری دیگر آمده است :

« إِذَا أَحَبَّ أَحَدُكُمْ صَاحِبَهُ فَلْيَأْتِهِ فِي مَنْزِلِهِ فَلْيُخْبِرْهُ . »

هر گاه که یکی از شما صاحب خویش را دوست دارد بخانه وی شود و او را

خبر کند . (۳)

(۱) نسخه . م . ندارد

(۲) س : کسی

(۳) س : دهد

۸۹۸ - إِذَا اسْتَشَاطَ السُّلْطَانُ تَسَلَّطَ الشَّيْطَانُ (*) .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هرگاه که سلطان (گرم گردد یعنی) خشم گیرد اهلوس مسلط شود .

اندر لغت گویند : شَاطَ الشَّمْسُ هرگاه که (۱) بگدازد (و گرم شود) چنانکه

(بخواهد سوخت و رَوَّاس که پای و سرها بسوزاند گویند شَيْطَ (۲)

پس این بدان معنی گفت که خشم سخت گیرد و گرم شود چنانکه پنداری که

می (سوزد) نگاه که چنین باشد اهلوس بر وی چیره شود .

گویند که بزجمهر را گفتند که عیشِ خوش [گ. ۲۱ ر.] کرامت ؟ گفت

کسی را که بامداد [ش] پیش سلطان نباید رفتن . (۳)

۸۹۹ - إِذَا نَصَحَ الْعَبْدُ لِسَيِّدِهِ وَ أَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ كَانَ لَهُ (مِنْ) الْآجْرِ

مَرَّتَيْنِ .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هرگاه که بنده صاحب خویش را نصیحت کند و عبادتِ خدای خویش را (۴)

نیکو کند (۵) او را دو (باره) ثواب باشد .

(۱) س : چون (۲) س : خواهد که بسوزد

(۳) س : [گ. ۴۹ پ.] (رَوَّاس یعنی کله بزم)

(۴) س : خدایرا (۵) س : گذارد

(*) ض . ش : استشاط : احتدم و تلهب و تحرق غضبا و هو استفعال من شطوطة

الزيت و فيه تحذير على صحبة السلطان وحث للسلطان على محافظة حال نفسه بان لا يسخط

على الرعية فانه ان غضب على احد تسلط عليه اهلوس بالوسواس حتى يوقعه فى المائم .

(=) م : ای تحرق من جهة الغضب و صار كانه نار

سه کس اند که رضای خدای ایشان متعلق برضای مخلوقان^(۱) است یکی
 فرزند که خشنودی خدایتعالی از وی متعلق بخشنودی مادر و پدر او باشد؛ دوم^(۲)
 زن و شوی و سیم بنده و پرستار (و صاحب ایشان چون پدر و مادر از فرزند و شوی
 از زن و صاحب از بنده و پرستار از صاحب خشنود گشتند امید خشنودی خدای تعالی
 است ایشان را) .^(۳)

۹۰۰- إِذَا تَقَارَبَ الزَّمَانُ انْتَقَى الْمَوْتُ خِيَارَ أُمَّتِي كَمَا يَنْتَقِي أَحَدُكُمْ
 خِيَارَ الرُّطْبِ مِنَ الطُّبِيِّ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

هر گاه که قیامت نزدیک شود^(۴) مرگ بر گزیند نیکان آمت مرا (هم) چنانکه
 یکی از شما رطب نیک را از طبی^(۵) بر گزیند .

معنی این (که) پیغمبر (صلی الله علیه) گفت که اول علامتی از علامات
 قیامت آنستکه وی خاتم پیغامبرانست که پس از او^(۶) پیغامبر [ی] نیست چون
 آمدن پیغمبران سپری^(۷) شد (اول علامت قیامت بود . آنکه) بعد [از] وی صحابه
 (رضوان الله علیهم) [بودند] و بعد از ایشان^(۸) تابعین آنکه هر چند (که) روزگاری
 می آید نیکان کمتر میشوند تا بدان رسد (که گفت):

« لَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا عَلَى شِرَارِ النَّاسِ . »

(۱) س : مخلوق

(۲) ب . م : بدوم

(۳) س : هر گاه که این سه گروه از ایشان خشنود گشتند اینک خشنودی

خدایتعالی است .

(۴) س : بود

(۵) س : از طبی رطب

(۶) س : بعددی

(۷) س : مدت وی بسر

(۸) س : صحابه

۹۰۱ - إِذَا اشْتَكَى الْمُؤْمِنُ أَخْلَصَهُ اللَّهُ^(۱) مِنَ الذُّنُوبِ [ک . ۱ . ۲۰ پ]
 كَمَا يُخْلِصُ الْكَبِيرُ الْخَبْثَ مِنَ الْحَدِيدِ^(۲) .
 گزت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هرگاه که مؤمن بیمار شود^(۳) خدایتعالی او را از گناه چنان پاک کند که کوره
 کند چرك^(۴) را از آهن .

بغبری دیگر آمده است که بنده که بیمار شود اگر بمیرد و اگر برخیزد
 چون دانه تکرک باشد اندر صفا (و پاکی) و چون پیغامبر صلی الله علیه گفته باشد:

« مَنْ عَشَرَ بِحَجَرٍ غُفِرَ لَهُ ذُنُوبٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . »

هر کرا پای بسنگ در آید گناه سه روز بیمارزندش [پس] چون عشرتی را این
 باشد عجب نباشد اگر بیمار را آن باشد.^(۵)

۹۰۲ - إِذَا أَرَادَ اللَّهُ (تَعَالَى) إِنْفَاقَ قَضَائِهِ وَ قَدْرِهِ سَلَبَ ذَوَى الْعُقُولِ
 عُقُولَهُمْ حَتَّى يَنْفَدَ فِيهِمْ قَضَاؤُهُ وَ قَدْرُهُ .
 گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

چون^(۶) خدایتعالی^(۷) بخواهد که قضا و قدر خویش را (به) پیش برد عاقلان^(۷)
 را عقل بستاند تا قضا و قدر وی پیش رود .

(۱) س : ذلک

(۲) [الْخَبْثُ] من الحديد و نحوه : ما نفاه الكبير . ما كان في الذهب و الحديد و

نحوهما من الغش . (المنجد) (۳) س : بود

(۴) س : چنانکه پاک کند کوره کننده را

(۵) ب . م : چه عجب اگر بیماری چنان باشد

(۶) س : هرگاه که (۷) ب . م : عاقل

بدانکه این مسئله قضا و قدر مسئله بزرگست و این کتاب جای وی نیست
 (از قبل تطویل را) ؛ لکن ریزی بگویم دلیل بر قضا و قدر [و] زکات عاقلان و
 اصابت جاهلان و توانگری عاجزان و درویشی چاره وران و کوتاهی عمر^(۱) مستعمان
 و بسیار زیستن رنجوران و بیماری حکیمان و تندرستی شبانان همه دلیلیست که آنچه
 هست بقضا و قدر ، (قسمت) است .



[الباب الثالث عشر]

قال النبي صلى الله عليه وسلم

٩٠٣ - كَفَى بِالْإِسْلَامَةِ دَاءً .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

بسنده باد^(۱) بسلامت درد .

[ک ۲۱۱ ر] یعنی (که) مرد(ی) را از درد آن بس است که وی سلامت

است و مراد ازین آنستکه در سلامت آنچه او را فایده میشود از ثواب و فضل بیماری بیشتر از آن راحت است که او را بتندرستی (می) رسد . زیرا که تن درستی دنیا را زوال است و ثواب^(۲) آخرت را زوال نیست ، (و گفته اند ناچار است از مرگ و اگرچه بهمار نشود .

٩٠٤ - كَفَى بِالْمَوْتِ وَأِعْظَاءً .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

پند دهنده^(۳) مرگ بس است . سری السقطی گوید که هاول کار فربه بودم

روزی بسفر اندر گوری^(۴) را دیدم (که) بامن بمنظره افتاد و گبر بس باریک بود ولاغر^(۵) و زرد . سرا گفت اینکه محمد میفرماید همه شنیده ام^(۶) آنچه از نا آمده خبر میدهد چیست ؟ گفتم مرگ . گفت : این خود معاینه است . [دیگر] گفتم که وی

(۲) س : تن درستی .

(۴) س : درسفر گیری

(۶) س : شنیدم

(۱) س : است

(۳) س : پند ده

(۵) س : و نزار بود

(می) گوید که جان‌کندن بدبختان چنان بود که بیرون کشی پلسک از نمد و بعد از آن سؤال گور و بعد از آن عذاب [گور] و راحت گور و بعد [از] آن قیامت و بعد [از] آن ترازو و بعد [از] آن حساب و نامه یکی (را) بدست راست و یکی را (۱) بدست چپ و صراط و دوزخ و بهشت؛ همه را شرح بدادم (۲) چون (این) همه بگفتم مرا گفت [ای وای] (شرم باد) ترا (که) ازین همه که تو (ب)گفتی مرا ایمان هرگز است [بس] مرا از غم مرگ گوشت بر تن نمی‌روید و ترا بدین همه سختها ایمان هست و تو چنین فریبه!

۹۰۵ - کَفَىٰ بِالْيَقِينِ غِنًى .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

توانگری یقین بسنده است. (۳)

هر کرا یقین در دل افتاد و بحقیقت دانست که روزی‌ها همه بر خدا [ی] است طمع (۴) وی از خلق گسسته گشت؛ و هر که را بخلق طمع نیست وی توانگر بحقیقت است زیرا که توانگران که زیادت طمع دارند همه توانگر نیستند (۵) و درویش که گسست توانگر شد .

۹۰۶ - [ک ۲۱۱ پ] كَفَىٰ بِالْعِبَادَةِ شُغْلًا .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بسنده است شغل تو عبادت .

یعنی [که] چون در عبادتی شغل بچه کار باید؟ (۶) و عاقلِ موفقِ روزگارِ خویش عبادت بکار برد تا شغلی (۷) بافایده کرده باشد که هر که شغلی (که) کند

(۲) ب . م . : کردم

(۴) ب . م . : طبع

(۶) س . : کارآید

(۱) س : و دیگری

(۳) س : بس است یقین

(۵) س : نماند

(۷) س : [ک . ۱۰۵ پ]

آن نه عبادتست همه بادست ؛ شغلی که وقتی فایده دارد^(۱) عبادتست .

حجامی سبلت بعضی از مشایخ می زد ؛ و شیخ^(۲) چیزی میخواند .

حجام گفت : ای شیخ لب بدار .

درویش گفت وقت بدار !

۹۰۷ - كَفَى بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا يَسْمَعُ^(۳) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بس باد مرد را بپزه^(۴) که هر چه بشنود بگوید .

آنچه مرد بشنود از دو بیرون نیست یا^(۵) راست باشد^(۶) یا دروغ . اگر دروغست

شنیدنی نیست فکیف باز گفتنی و آنچه راست باشد اگر در وی نقصی هست آن برادر

مسلمان (را) پوشیدنی است گفتنی نیست .

پیغمبر گوید (صلی الله علیه) هر که عیبی راست از [آن] مسلمانان بگوید

میان مردمان روز قیامت روی وی را گوشت نباشد و لفظ این خبر آنست که :

« مَنْ حَدَّثَ بَعِيبِ أَخِيهِ بَيْنَ النَّاسِ جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ مَا عَلَى

وَجْهِهِ لَحْمٌ . »

(۱) س : دهد

(۲) س : بعضی از مشایخ را سبلت میگرفت و شیخ

(۳) س : ما تسمع (۴) س : بسنده است مرد بزه

(۵) ب . م : نبود اما آنچه بشنود (۶) س : بود

(*) م : قبل از آن این حدیث آمده است : كَفَى بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يُضَيِّعَ

مَا يَقُولُ .

(=) ض . ش : .. وقال على عليه السلام : بين الحق و الباطل اربع اصابع فقول

كيف ذلك فوضع اصابعه بين العين والاذن فقال : الحق ان يقول رايته والباطل ان يقول سمعته .

و (اگر) در آنچه شنید^(۱) عیب کسی نیست مباح است باز گفتن؛^(۲) اگر خواهد بگوید و اگر خواهد^(۳) نگوید .

۹۰۸ - كَفَى بِالْمَرْءِ سَعَادَةً أَنْ يُؤْتَقَ بِهِ فِي أَمْرِ دِينِهِ وَ دُنْيَاهُ .
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

مرد را سعادت همان بس است که او را استوار دارند در کار دین و دنیا . چنانست که گفت (پیغامبر صلی الله علیه که) چون مرد بجایی رسد در دل مردمان که بر وی اعتماد کنند [گ ۲۱۲ ر] اندر کار^(۴) دین و دنیا ازین بزرگتر سعادت چه باشد^(۵) از بعضی تجار شنیدم که ببغداد بودم بدکان بیاعی (که) در آن دکان هیچ ندیدم الا ترازوئی و عدلی که شبانگاهی بودی هفتاد و هشتاد دینار برگرفتی من او را گفتم بمزاح که مایه تو چیست که هر روزی چندین برگیری ؟ گفت مایه من راستی و امانت .

(۲) س : وی

(۴) س : در

(۱) س : درو

(۳) س : نخواهد

(۵) س : چه سعادت بود

[الباب الرابع عشر]

(و قال عليه السلام) :

٩٠٩ - رَبُّ مَبْلَغٍ أَوْ عَى مِنْ سَامِعٍ (١) (*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

بسیار رساننده (است) که حافظ ترست از شنونده .

اقبال مردی مینماید وادبار دیگری در آموختن که آنکس که داند که دیگری (را) می آموزد و آن پیرو این که می آموزد جوان و آنرا فهم کنند شده ؛ و این تیزفهم . آنگاه بینی که همان آموزنده حافظ تر باشد از [این] آموخته . (٢)

٩١٠ - وَ رَبُّ حَامِلٍ فَقَّهِ إِلَىٰ مِنْ هُوَ أَفْقَهُ مِنْهُ (٣) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

[بسا] برنده فقه (٤) سوی کسی که از وی فقیه ترست (٥) این را معنی آنست که کسی را جزوی خبر سماع باشد لکن درخبر و علمش جاهل (٦) باشد کسی از وی سماع کند که در علم خبر از وی فاضلتر باشد .

(١) م : این حدیث را ندارد (٢) ب . م : آموخته

(٣) ب . م : این حدیث را ندارد (٤) س : فقه برنده

(٥) س : [گگ ١٥١ ر] (٦) س : بحامل

(*) ض . ش : رَبُّ لِمُتَقَلِّبٍ وَ كَمِ لِمُتَكَثِّرٍ هَذَا هُوَ الْأَصْلُ ثُمَّ يَتَدَاخَلَانِ يَقُولُ أَوْلَا

كَمْ وَ اعْظَمَ نَفْعَ لِنَفْسِهِ بِمَا يَقُولُ مِنَ الْمَسْتَمْعِينَ وَ احْفَظْ لَوْعْظَهُ مِنَ السَّامِعِينَ فَيَنْتَفِعُ هُوَ بِذَلِكَ وَ يَصِيرُ حُجَّةً عَلَىٰ مَنْ يَسْمَعُ ...

و رَبُّ بَانَ يَكُونُ فِي بَابِهِ احْسَنُ اِي قَلَمَا يَكُونُ مَبْلَغٍ شَيْءٍ مِنَ الْعُلُومِ وَ الْحَكْمِ

وغيرهما احفظ من سامع.

۹۱۱ - رَبِّ حَامِلِ حِكْمَةٍ إِلَىٰ مَنْ هُوَ أَوْعَىٰ مِنْهُ (*).

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

همان معنی دارد که خبر نخستین (ازین باب ، والله اعلم بالصواب).

۹۱۲ - [ک ۲۱۲ پ] أَلَا رَبُّ نَفْسٍ طَائِعَةٍ نَاعِمَةٍ فِي الدُّنْيَا جَائِعَةٍ عَارِيَةٍ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ (**). أَلَا رَبُّ نَفْسٍ جَائِعَةٍ عَارِيَةٍ فِي الدُّنْيَا طَائِعَةٍ نَاعِمَةٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

(ای) بساتنا [که] طعام خورنده و نعمت دارنده [است] اندر (این جهان^(۱))

(که) برهنه و گرسنه باشد^(۲) روز قیامت ؛ (و) ای بسا تنا (که) برهنه و گرسنه

است اندر دنیا^(۳) که سیر و پوشیده بود روز قیامت^(۴) و مردم اندرین جهان^(۵)

بر چهار قسمت است درویش دنیا و عقبی و توانگر دنیا و عقبی^(۶) و شرح [این]

از پیش رفته است .

۹۱۳ - أَلَا رَبُّ مُكْرِمٍ نَفْسُهُ وَهُوَ لَهَا مُهَيِّنٌ .

أَلَا رَبُّ مُهَيِّنٍ لِنَفْسِهِ وَهُوَ لَهَا مُكْرِمٌ .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای بسا که تن (خود) را عزیز دارد و وی خوارکننده اوست (و) ای بسا

(*) م : این حدیث را ندارد

(**) م : بقیه را ندارد و نیز باب ۱۴ از اینجا آغاز میگردد

(۲) س : است

(۱) س : دنیا

(۴) س : در آخرت

(۳) م . ب : باشد اندرین جهان

(۶) س : آخرت

(۵) س : معنی

که تن خویش را خوار دارد ووی عزیز کننده اوست .

معنی این سخن آنست که چون تواضع کند و فروتنی نماید مردم او را عزیز دارند^(۱) و بزرگی دهند^(۲) و چون تکبر کند و تطاول نماید مردمان او را قهر کنند و خواری نماید چون بحقیقت بنگری آن نخست نه خود را حقیر میکنند (که) خود را بزرگی میدهد و این دیگر نه خود را بزرگی میدهد (که) خود را حقیر میکند .

۹۱۴ - أَلَا رَبُّ شَهْوَةٍ سَاعَةٍ أَوْرَثَتْ حُزْنَ طَوِيلًا^(*) .

گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

(ای) بسا آرزوی^(۳) یک ساعت که غم دراز بار آرد .

بدانکه دو فرماینده در تن آدمیست یکی عقل و دیگر^(۴) هوی هر چه عقل فرماید و تو فرمان وی کنی هیچ پشیمانی نبود و آنچه هوی فرماید و تو تابع وی باشی بسیاری اندوه از آن پیدا شود .

(۲) ب . م : دهد

(۱) ب . م : دارد

(۴) س : یکی

(۳) س : شهوت

(*) ض . ش : حذر من تتبع الشهوات فقال اذا دعاك الشهوة الى شيء فانظر

فان كان في مباح فاقصد و ان كان المشتبه محرما تناوله فايك ان تقر به فقد يكون شهوة ساعة يورث الانسان حزنا بطول ثباته وقيل في سبب هذا الحديث انه اصاب النبي عليه السلام جوع فوضع الحجر على بطنه فقال : الارب نفس طاعمة ... الى آخره ..

و قال على عليه السلام :

« رب اكله منعت اكلات » .

و عن الحسن بن علي عليهما السلام :

ان الله قدر كسب في الملائكة دون شهوة البطن والفرج ؛ و ركسب في الحيوانات هذه الشهوة دون العقل و ركسبها في بنى آدم فمن تبع عقله و ترك شهوته فهو خير من الملائكة و من ترك العقل و تبع شهوته فهو شر من الحيوانات و اصل .

۹۱۵ - [ک ۲۱۳ ر] رَبُّ قَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ قِيَامِهِ إِلَّا السُّهُرُ (وَالْتَعَبُ ؛
وَرَبُّ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ (۱) صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ وَالْعَطَشُ (*) .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای بسا نماز کنا بشب که او را از آن نماز جز رنج و بیداری نیست . (و) ای
بسا روزه دارا که او را از آن روزه [وی] جز گرسنگی و تشنگی نیست .
و این را علت دوجیز باشد یکی آن [است] که آنچه کند با ریا کند تاریخ
بر وی بماند و عمل باریا از وی نپذیرند .

دوم علت آنستکه این بکند و آنکه مظالم مردم اندوزد (لِأَنَّ بَقْسَمَتِ كَرْدَنِ
يَا بَسْتَمِ كَرْدَنِ) تا بقیامت همه عمل وی بجای مظالم بستانند و رنج بروی بماند .

۹۱۶ - رَبُّ طَائِعٍ شَاكِرٍ أَعْظَمُ أَجْرًا مِنْ صَائِمٍ صَابِرٍ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

[ای] بسا طعام خورنده باشکر که فضلش بیشترست از روزه دار باصبر .
معنی این آنستکه صبر کردن مثل بلا کشیدن است و روزه را که بلا دانند
فضل ندهند (۲) ثواب رنج کشیدن دهند و فضل حلال خوردن و (در خوردن)
نعمت از خدایتعالی دیدن و برآن نعمت شکر کردن بهتر باشد از فضل رنج کشیدن .

(۲) م : [گ ۱۰۱ پ]

(۱) م : مین ندارد

(*) م : المقصود من ايجاب الصوم و مشروعيته ليس نفى الجوع و العطش بل
ما يتبعه من كسر الشهوات و اطفاء نائرة الغضب و تطويع النفس الامارة للنفس المطمئنة
فاذا لم يحصل له شيء من ذلك ولم يكن له من صيامه الا الجوع و العطش لم يبالي الله
تعالى بصومه ولا ينظر اليه نظر قبول اخرج البخاري عن ابي هريرة رضي الله عنه قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم من لم يدع قول الزور و العمل به فليس لله حاجة في ان يدع
طعامه و شرابه .

[الباب الخامس عشر]

وَمِنْ كَلَامِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

۹۱۷ - لَوْلَا أَنَّ السُّؤَالَ يُكَذِّبُونَ مَا قُدِّسَ (*) مِنْ رَدِّهِمْ.

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اگر نه آنستی^(۱) که خواهند گان دروغ گویند پاک نکردندی آنرا که ایشانرا رد کردی^(۲) لکن خداوندان توفیق کس را رد نکنند بود که مستحق باشد و^(۳) در [گک ۱۳ پ ۲] سؤال راستگوی بود و بی توفیقان همه را دروغ زن بینند و رد کنند و نعوذ بالله که مستحق در آن میانه بود .

پیغمبر صلی الله علیه گفت :

« مَنْ رَدَّ سَائِلًا صَادِقًا لَا قَضَى اللَّهُ لَهُ حَاجَةً . »

هر که سائلی راست گوی را رد کند خدایتعالی حاجت او را روا نکند .

۹۱۸ - لَوْ تَعَلَّمُونَ مَا أَعْلَمُ لَضَحِكُمْ قَلِيلًا وَ لَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا !

گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اگر آنچه من میدانم شما بدانید اندک خندید و بسیار گریید !

چنانست که گفت (علیه السلام) لوح محفوظ را دیده بود و آنچه در وی

(۲) س : کند

(۱) س : ندانستی

(۳) س : بود که

(*) م : ما طهر من الاثم

نَبَشْتَه [است] از سعادت و شقاوت و درجات بهشتیان دیده [بود] که هر یکی کرامت^(۱) و درکات دوزخ همچنان ؛ و آنچه خلق بقیامت خواهد دیدن وی شب معراج دیده بود و از آن بود که جز تبسم نکردی و بهخنده نخندیدی و نیز گفت کاشک مرامادر نزادی. (۲)

۹۱۹- لَو تَعَلَّمُ الْبَهَائِمُ مِنَ الْمَوْتِ مَا يَعْلَمُ ابْنُ آدَمَ مَا أَكَلْتُمْ سَمِينًا^(۳).
گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

اگر بهائم بدانستی یعنی چهارپایان^(۴) آنچه آدمی میداند از مرگ (شما هرگز) فریبی نخوردیدتان.

این [سخن] نه از آنست که بهایم از آدمی عاقل ترند و ایمان قوی تر دارند لکن از آنست که آدمی را امل و حرص است و هیچ جانوری را نیست که بدان امل و حرص از ذکر مرگ^(۵) غافل میشود.

۹۲۰- لَو نَظَرْتُمْ إِلَى الْأَجَلِ وَ مَسِيرِهِ لَا بَفَضْتُمْ الْأَمَلَ [گ ۲۱ ر]
و غُرُورَهُ.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

اگر بآمدن اجل بنگرید ، امل را و غره کردنِ او را دشمن گیرید. (۶)
مسیر رفتن بود لکن اینجا مراد آمدنست زیرا که اجل بتو می آید و اگر گوئی که مسیر هم رفتن است (۷) که تو سوی اجل می روی و راست و معنی خبر آنست که

(۱) س : آن کیست (۲) س : نزاده بودی

(۳) م : .. مَا أَكَلْتُمْ مِنْهَا سَمِينًا

(۴) س : بهیمة و بهائم (گاو و گوسفند و اشتر و بز باشد)

(۵) س : من (۶) س : دارید

(۷) ب . م : بود

هر کرا نظر بر اجل بود اصل را دشمن دارد یعنی که امید (به هیچ چیز) ندارد .
 ۹۲۱ - لَوْ كَانَ الْمُؤْمِنُ فِي جُحْرِ فَأَرَاهُ لَقِيضَ اللَّهِ لَهُ فِيهِ مِنْ يُوْذِيهِ .
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اگر مؤمن در سوراخ موشی باشد در آن سوراخ خدایتعالی کسی را پدیدارد^(۱) که او را رنج نماید . و قیض باز بستن^(۲) بود یعنی جفت کردن .
 بنمود [پیغمبر] صلی الله علیه که مؤمن بی رنج نباشد زیرا که حلیت^(۳) آدمی آنستکه بگاہ راحت بخدایتعالی کم پردازد پس خدایتعالی نفس مؤمن دوست دارد رنجهایش نماید تا مؤمن در وی گریزد و شب و روز بر درگاه^(۴) بود .

۹۲۲ - لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا تَرِزُنْ عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَ جَنَاحِ بَعُوضَةٍ مَا سَقَى مِنْهَا كَافِرًا شَرَبَةَ مَاءٍ (*).
 گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

اگر دنیا نزد خدایتعالی چندان سنجیدی که هر پشه^(۵) هیچ کافری را شربتی^(۶) آب ندادی .

پس اگر داد دشمن را داد و آنرا که نداد ناسزا را از دوست^(۶) باز گرفت و آن (کس) را که داد و وی دوست بود^(۷) از صد یکی داد (که) آن چیز است که بدوستان کم پسندد .

(۱) س : پیدا کند	(۲) س : قِيضَ از
(۳) س : [گک ۱۰۱ ر] حيلة	(۴) س : او
(۵) س : شربت	(۶) س : از دوست ناسزا
(۷) س : دارد	

(*) م : ای تزن و تقابل یعنی لوکان للدنیا وقع و اعتبار و قدر عندالله بقدر جناح بعوضة ماسقی کافرا منها شربة ماء لان الکافر عدو ولا يعطى العدو والشى الخميس الذى لا يلفت اليه من حقارته .

۹۲۳ - لَوْ أَنَّ لِبْنِ آدَمَ وَادْبَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ لَا يَبْغِي إِلَيْهِمَا أُدْيًا ثَالِثًا (*)
وَلَا يَمْلَأُ جَوْفَ ابْنِ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ وَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ .

(گفت [گک ۱۴ پ] پیغامبر صلی الله علیه و آله :

اگر آدمی را دووادی باشد از زر سیمی^(۱) خواهد (با آن) و شکم آدمی را
سیر نگرداند بجز خاک^(۲) و خدایتعالی توبه آنکس [ب] پذیرد که توبه کند .

گویند که (این) از قرآنست و اکنون از [جمله] منسوخات^(۳) است و شرحش
از پیش رفته [است] و ایزد تعالی همه اوصاف آدمی را کهن [ب] کند الا دوستی
مال [را] و دوستی عمر را .

این خبر علی العموم نیست که خدایرا (تعالی) بندگانند که اگر کوههای
[روی] زمین زر کنند از بهر ایشان قبول نکنند .

گویند که معروف کرخی را هفت روز بود که هیچ نخورده بود و بمکه بود
از مسجد بیرون آمد بهای نمی توانست ایستادن چون از مکه بیرون آمد^(۴) در آن
بطحا طبقی دید سه تانان حواری بر وی وطبقی [دیگر] حلوا . گفت از دست جولایی
نیم قرص^(۵) بستانم [و بخورم] و این (را) نخورم که این را مخاطره آفت است و در
آن مخاطره آفت نیست .

(۱) س : که سیم

(۲) س : پر نگردد الا بخاک

(۳) س ب . م : منسوخ

(۴) س : شد

(۵) س : قرصه

(*) س . (و) ب . م : و ادیاً . ندارد

(=) م : فاذا اعطى الله له ثالثا يطلب رابعا وهكذا

۹۲۴ - لَوْ أَنْتُمْ تَتَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ لَرَزَقْنَاكُمْ كَمَا يَرْزُقُ
الطَّيْرَ تَغْدُوا خِمَاصًا^(۱) وَ تَرُوحُ بِطَانًا.

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

اگر شما بر خدایتعالی توکل کردید (ی) بحقیقت شما را روزی دادی چنانکه

مرغان را دهد که بامداد برونند گرسنه [و] شکم تهی و شبانگاه آیند شکم پر. (۲)

ابراهیم ادهم (درسفر) نخست هفده سال در بادیه بود که هیچ ندانست (۳)

که از کجا خورد و ابراهیم خواص که بهادیه رفتی با وی رفیق نبودی و از معلوم
هیچ نبودی سوزن و رشته (بودی) و آب و گفتی این معلوم نیست (که) آلات
نمازست .

۹۲۵ - لَوْلَمْ تُذِنُوا لَخَشِيتُ عَلَيْكُمْ مَا هُوَ أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ الْعَجَبِ
[الْعَجَبِ] .

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

اگر شما گناه نکرد (ید) بر شما بترسید می آنچه از گناه بتر باشد. الْعَجَبِ الْعَجَبِ .

یعنی بخوابیدن فرود آمدن و شب معراج ایزد تعالی بر پیغامبر صلی الله علیه

وحی کرد که تو دانی که آنچه مرد را هلاک کند چیست ؟ گفت خدای (به) داند .
گفت :

« شَحٌّ مُطَاعٌ وَ هَوًى مُتَّبَعٌ وَ إِعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ . »

بخلی اهلی و هوایی که مرد برهی آن (۱) شود و معجبی مرد بخوابیدن .

(۱) م : تذهبُ فی وقتِ الغدَاةِ جِیاعاً ؛ تروح : ترجع فی وقتِ الرواح

(۲) ب . م : نداشت

(۳) س : آکنده

(۴) بیی او

۹۲۶- لَوْلَمْ تُذِنُوا لِحَاجَةِ اللَّهِ يَقُومِ يَذِنُونَ فَيَغْفِرُ لَهُمْ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه):

اگر شما گناه نکنید^(۱) خدایتعالی قومی را بیاورد که گناه کنند (پس) ایشانرا بهامرزد و در بهشتشان^(۲) کند .

ابرهیم [بن] ادهم گوید که سالی بمکه سجاور بودم و (می) خواستم که بخلوت طوافی کنم ؛ شبی خانه را خلوت یافتم طواف کردم . گفتم :

« اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي حَتَّى لَا أُعْصِيكَ . »

ای خدای مرا نگاه دار تا ترا نیازارم . ندا (بی) شنیدم که اگر خلق گناه نکند ایشان را بپریم و گروهی [دگر] بیاریم تا گناه کنند و ما ایشانرا بیامرزیم تا کرم ما پیدا گردد .^(۳)



(۲) ب . م : بهشت

(۱) س : نکردید

(۳) س : شود

[الباب السادس عشر] (۱)

(هابٌ يتضمن كلماتٍ رُوى عن رسول الله صلى الله عليه عن ربه تعالى:)

۹۲۷ - يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ :

أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي وَأَنَا مَعَ عَبْدِي إِذَا ذَكَرَنِي .

می گوید خدای عزوجل :

من نزد ظن بنده منم بمن ؛ و من با بنده منم آنگاهی (۲) که مرا یاد کند .

اندر خبرست [گ ۱۰ پ] که یحیی [پیغامبر] و عیسی علیهما السلام بهم

بودند یحیی میگریست و عیسی میخندید .

یحیی گفت : ای عیسی می خندی مگر ایمن شدی ؟

عیسی گفت : ای یحیی مگر تو نومید شدی ؟

خدای (تعالی) وحی فرستاد که (۳) من از شما آنرا دوست (تر) دارم که ظنش

بمن نیکوترست .

۹۲۸ - وَجِبَتْ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ وَالْمُتَجَالِسِينَ فِيَّ وَالْمُتَبَاذِلِينَ فِيَّ وَالْمُتَزَاوِرِينَ فِيَّ .

خدایتعالی میگوید :

(۱) م : يَتَّضِنُ كَلِمَاتٍ مَرْوِيَّةً عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

عَنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى : ..

(۳) س : کرد

(۲) ب . م : هرگاه

دوستی من واجب شد [آن] دو کس را که دوستی کنند (بهم) از برای منِ
(خدای).

بخبری دیگر آورده اند که هر گاه دو مسلمان دست در هم زنند از بهر خدای تعالی
هر دورا دو قصر آفرینند در بهشت .

(و گفت عزّ وجلّ واجب شد دوستی من دو هم نشین را از بهر من؛ و دو هزینہ
کننده را از بهر من؛ و دو زیارت کننده یکدیگر را از بهر من .)

۹۲۹ - لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ حِصْنِي فَمَنْ دَخَلَ حِصْنِي ^(۱) أَمِنَ عَذَابِي .
کلمت شهادت حصار ^(۲) منست هر که دروی شد؛ یعنی که گفت: لا اله الا الله
از عذاب من ایمن شد ^(۳) بدنیا از کشتن و باخرت از سوختن .

۹۳۰ - اِشْتَدَّ غَضَبِي عَلَيَّ مَنْ ظَلَمَ مِنْ لَّا يَجِدُ [لَهُ] نَاصِرًا غَيْرِي .
گفت (تعالی):

خشم من سخت [تر] شد بر آنکس که ستم کند بر کسی که اورا جز من کسی
یاور نباشد .

حجاج را گفتند ترا بخدای [تعالی] هیچ امید [ی] هست؟ گفت بلی بعد
توحید .

و آن آنست که ده مرد گناہکار را ^(۴) بخواستم که گردن فرمایم زدن نه کس را
نه محتشم شفاعت کردند من او را گفتم ترا کس شفیع نیست؟ گفت نه مرا جز
خدای (تعالی) کس شفیع نیست او را عفو کردم امید من بهمون است (و بس)!

(۲) س: لا اله الا الله گفتن حصن۔

(۴) س: گردن

(۱) م: دَخَلَهُ

(۳) ب. م: گشت

(قال عزّ وجلّ)

۹۳۱ - يَا دُنْيَا مَرِّي عَلَى أَوْلِيَائِي وَلَا تَحْلُولِي لَهُمْ فَتَفْتِنِيهِمْ .
گفت (پیغمبر صلی الله علیه) :

ای دنیا (هگذار) بردوستان من و گویند تلخ شو! (۱) هر دوستان من و شیرینی خود بایشان مده (و گویند شیرین مگرد سرایشان را) تا در فتنه نیفکنی ایشان را (۲) (یعنی تا در آشوب و شور نه افکنی ایشان را) علی بن ابیطالب (کرم الله وجهه) در بیت المال رفت [و] آنجا زر و نقره دید نهاده (۳) گفت :

« يَا صَفْرَا يَا بَيْضَاءَا غُرِّي غَيْرِي . »
ای زر ! ای نقره ! جز مرا غره کنی .

۹۳۲ - يَا دُنْيَا إِخْدِمِي مَنْ خَدَمَنِي وَ أَتْعِبِي مَنْ خَدَمَكَ .
ای دنیا خدمت کن آنرا که مرا خدمت کند و برنجان آنرا که ترا خدمت کند .
هر که طلب آخرت کند و از دنیا بقوت راضی شود پیوسته آسوده باشد (۴) و هر که طلب دنیا کند (و اگرچه باندک قناعت کند) (۵) پیوسته در تعب بود ؛ (مادام که طالب دنیا است .)

(۱) ب . م . : کرد

(۲) ب . م . : نه افکنیشان

(۳) س : نهاده بود

(۴) س : بود

(۵) س : و بقوت روزگار قانع نباشد

(قال الله تبارك و تعالی :)

۹۳۳ - مَنْ أَهَانَ لِي وَلِيًّا فَقَدْ بَارَزَنِي بِالْمُحَارَبَةِ (۱).

گفت (پیغامبر صلی الله علیه) :

هر که خوار دارد دوستی را از آن من هر آینه (۲) بکارزار بیرون آمده باشد بامن (۳).

(بنگر که چه در حق ذمی پیغامبر صلی الله علیه میگوید :

« مَنْ أَذَى ذِمِّيًّا فَقَدْ أَذَانِي وَ مَنْ أَذَانِي فَقَدْ أَذَى اللَّهَ تَعَالَى . »

هر که [گک ۱-۲ پ] ذمی را بیازارد مرا آزرده باشد و هر که مرا آزرده هر آینه

خدای را تعالی آزرده باشد تا آزردن خدای عزوجل چون باشد .

بدانکه هر که دوست دوست را بیازارد دوست را آزرده باشد (۴) همچنانکه

دشمن دوست را بیازارد دوست را نواخته باشد؛ و در مثل گفته اند که دوست توسته اند :

دوست تو و دوست دوست تو، و دشمن دشمن تو، و دشمن توسته اند : دشمن تو،

و دشمن دوست تو، و دوست دشمن تو.

۹۳۴ - مَا رَدَدْتُ بِشَيْءٍ أَنْ أَفَاعِلُهُ، (*) مَا رَدَدْتُ فِي قَبْضِ نَفْسِ عَبْدِي

الْمُؤْمِنِ يَكْرَهُ الْمَوْتَ (**) وَ أَكْرَهُ مَسَاءَتَهُ وَلَا يَدُلُّهُ مِنْهُ .

(۱) س : حدیث بعدی را نیز همینجا آورده

(۲) س : بامن (۳) س : بود

(۴) ولا ینسی قول النبی صلی الله علیه وآله فی حق علی علیه السلام : « من کنت

مولاه فهذا علی مولاه؛ اللهم وال من والاه و عاد من عاداه و انصر من نصره و اخذل من

خذله .

(*) م : وَمَا تَرَدَدْتُ فِي شَيْءٍ أَنْ أَفَاعِلُهُ : ای ما اخرت و ما توقفت توقف

المرتدد فی الامر .

(**) م : ای مثل ما ترددت و ما مصدریة ای مثل ترددی

دیری نکنم با آنچه خواهم کرد و هرچه کردم در وی چنان دیری نبود (۱)
 که در جان سندن بنده (۲) مؤمن که وی مرگ را دشمن دارد و من دل تنگی
 وی [را] دشمن دارم و او را از آن (ناچارست حق تعالی دوستی خود می‌نماید بنده
 مؤمن را .) (۳)

۹۳۵ - مَا تَقَرَّبَ إِلَىَّ عَبْدِي الْمُؤْمِنُ (۴) يَمِثِلُ الزُّهْدَ فِي الدُّنْيَا ؛ وَلَا تَعْبَدُ
 لِي يَمِثِلُ آدَاءَ مَا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ .

هیچ بنده‌ای بمن نزدیکی نجست یعنی خدمت من (۵) نکرد چنانکه پرهیزدر
 دنیا (۶)؛ (و هیچ پرستش نمود مرا چنانکه گزاردن آنچه فریضه کردم برو) .

۹۳۶ - يَا مُوسَىٰ لَمْ يَتَّصِفِ الْمُتَّصِفُونَ لِي مِثْلَ الزُّهْدِ فِي الدُّنْيَا (۷) .
 ای موسی هیچ نیکوئی نکردند از برای من نیکوکاران چنانکه پرهیز کردن
 اندر دنیا .

معنی زهد دل برگرفتن باشد از چیزی و زاهد در دنیا دل برگرفته باشد ازو .

(۱) س : ودر هرچه کنم چنان متردد نباشم

(۲) ب . م : من

(۳) س : چاره نیست ؛ دوستی حق تعالی مینماید بنده را

(۴) س : العبد المؤمن

(۵) س : خدمتی

(۶) س : پرهیزکاری

(۷) س : این حدیث را ندارد

۹۳۷- [ک ۲۱۸ ر] وَلَمْ يَتَّقِبْ إِلَى الْمُتَّقِرِ بُونَ يَمِثْلِ الْوَدَعِ عَمَّا حَرَّمْتُ عَلَيْهِمْ .

و هیچ تقرب جوئی در من تقرب نجست چنانکه پرهیز کردن از آنچه حرام کرده ام بریشان .

۹۳۸ - وَلَمْ يَتَّعْبِدْ لِي الْمُتَّعِبِدُونَ يَمِثْلِ الْبُكَاءِ مِنْ خَشْيَتِي (۱) .

و هیچ عبادت کنی [مرا] عبادت نکرد چنانکه گریستن از بیم من .

۹۳۹ - هَذَا دِينٌ إِرْتَضَيْتُهُ لِنَفْسِي وَلَنْ يُصْلِحَهُ إِلَّا السَّخَاءُ وَحُسْنُ

الْخُلُقِ فَأَكْرَمُوهُ بِهِمَا مَا صَحِبْتُمُوهُ (۲) .

این دینی است که من اورا (۴) از بهر خویش پسندیده ام (یعنی دین اسلام)

و اورا نیکو نگرداند جز (۵) سخا و خوش خویی .

این دین را گرامی دارید تا با این دو صحبت میکنید . (۶)

(و این دلیل است که هر کرا خوی خوش و سخانیست آنکس هم صحبت این

دین نیست و بدخوی و بغیل را در دین خلل است .

(۱) س . م : خِيفَتِي

(احادیث ۹۲۹ و ۹۳۱ و ۹۳۲ و شرح آن با هم در نسخه س . یکجا آمده

است .)

(۲) س : [گ ۱۰۱ پ]

(۳) م : احادیث ۹۳۰ و ۹۳۱ و ۹۳۲ بعد از این آمده است

(۴) ب . م : این را

(۵) س : نیک نکند الا

(۶) ب . م : با این هر دو تا با این صحبت کنید

۹۴۰ - إِذَا وَجَّهْتُ إِلَىٰ عَبْدٍ مِنْ عِبَادِي ^(۱) مُصِيبَةً فِي بَدَنِهِ أَوْ مَالِهِ أَوْ
وَلَدِهِ ثُمَّ اسْتَقْبَلَ ذَلِكَ بِصَبْرٍ جَمِيلٍ اسْتَحْبَبْتُ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنْ أَنْصِبَ
لَهُ مِيزَانًا أَوْ أَنْ نُشَرَ لَهُ دِيوَانًا .

هر گاه که بفرستم به بنده^(۲) از بندگان خود^(۳) مصیبتی اندر تنِ وی یا
درخواستۀ وی یا در فرزندِ وی^(۴) و وی پیش باز رود^(۵) آن [مصیبت] را بصبر (ی
نیکو) من شرم دارم (بکرمِ خود ازو) روز قیامت که از برای او^(۶) ترازویی پهای
کنم یا صحیفه (از برای او) باز کنم . (و الله اعلم بالصواب !)

۹۴۱ - [گ ۱۸ پ] أَلْكِبْرُ بِأَيْ رِدَائِي وَالْعَظْمَةُ إِزَارِي فَمَنْ نَازَعَنِي وَأَحْدَا
مِنْهُمَا أَلْقَيْتُهُ فِي النَّارِ .

بزرگواری ردای منست و بزرگی مئزر منست^(۷) هر که با من منازعت کند
در^(۸) یکی ازین هر دو^(۹) او را در آتش افکنم .^(۱۰)

[خدای را] نه ردای سزاوار هست^(۱۱) و نه اِزار؛ لکن مثلی است^(۱۲) که
هیچکس از ردای [ی] و اِزار خالی نباشد^(۱۳) چنانکه اگر کسی را عبادتی بود . گویند :
« هَذَا لِبَاسُهُ وَ هَذَا إِزَارُهُ . »

بنمود (حق تعالی) درین خبر که بارنامه کردن و بزرگواری جستن با خدایتعالی
برابری کردنست .

(۱) س (و) م .	عَبِيدِي
(۲) س : بندۀ را	
(۳) س : من	
(۴) س : تنش یا در مالش یا در فرزندش	
(۵) ب . م : آید	
(۶) س : او را	
(۷) ب . م : درین	
(۸) ب . م : ازار من	
(۹) س : ازیشان	
(۱۰) ب . م : اندازم	
(۱۱) س : نیست	
(۱۲) س : مثلی هست	
(۱۳) س : نیست	

[الباب السابع عشر]

(الدُّعَاءُ الَّذِي يُخْتَمُ بِهِ هَذَا الْكِتَابَ)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ ؛ وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ ؛ وَدُعَاءٍ لَا يَسْمَعُ ؛ وَنَفْسٍ لَا تَشْبَعُ . أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَوْلَاءِ الْأَرْبَعِ (١) .

ای (بار) خدای از تو فریاد می‌خواهم از علمی که سود ندارد و دلی که نترسد و دعائی که نشنوند و تنی که سیر نگردد بتو فریاد می‌کنم از بدی (٢) این (هر) چهار .

(عوذ چیزی را گویند که از جایی آویخته باشد و باد او را می‌چنبد آن آویختگی وی را نگذارد که هادش ببرد .

پس اعوذ را معنی آنستکه دست اندر عنایت خداوند جل ذکره زده‌ام تا او نگذارد که مرا بپراه کند دیو .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضِلَّ أَوْ أَذِلَّ أَوْ أَذَلَّ أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ .

ای بار خدای (٣) در تو گریختم از آنکه [ک ٢١٩ ر] از راه روم یا سرا از راه

(١) م : اعوذ بك اللهم من شر هؤلأ الاربع

(٢) س : نباشد از تو فریاد می‌خواهم از شر

(٣) س : ای خداوند

برند؛ (۱) یا خوار شوم^(۲) یا مرا خوار کنند؛ یا ستم^(۳) کنم یا بر من ستم^(۴) کنند؛
یا نادانی^(۵) کنم یا بر من نادانی^(۶) کنند .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ تَعْجِيلَ عَافِيَتِكَ وَصَبْرًا عَلَىٰ بَلِيَّتِكَ وَخُرُوجًا
مِنَ الدُّنْيَا إِلَىٰ رَحْمَتِكَ .

(بار) خدایا از تو میخواهم عافیتی بتمجیل و بر بلا صبر [کردن] و بیرون شدن
ازین جهان سوی بخشایش^(۷) تو .

یعنی [که] اگر عافیتی دهی بتمجیل ده و اگر بلائی دهی صبرده و بوقت
مرگ رحمت کن .

اللَّهُمَّ خِرْلِي وَاخْتَرْلِي ؛ اللَّهُمَّ حَسَّنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي .
بارخدایا^(۸) مرا خیرده و آنچه دهی اختیارده ؛ خداوندا^(۹) آفریش من
نیکو کردی ؛ خوی من نیکو کن .

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي .
بارخدایا تو درگذارنده و درگذاشتن^(۱۰) دوست داری ؛ (پس) گناه از من
درگذار.^(۱۱)

(۱) س : برم یا از راهم ببرند (۲) س : ذلیل کنم یا مرا ذلیل

(۳) و (۴) س : ظلم (۵) و (۶) س : جهل

(۷) س : رفتن از دنیا سوی رحمت (۸) س : خداوندا

(۹) س : خدایا

(۱۰) س : ای خدای تو عفوکننده ای و عفو را

(۱۱) س : مرا عفو کن

اَللّٰهُمَّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ شُرُوْرِهِمْ ؛ وَاَدْرُءُ بِكَ فِيْ نُحُوْرِهِمْ ؛ بِكَ
اُحَاوِلُ ؛ وَبِكَ اُقَاتِلُ ؛ [وَبِكَ اُزَاوِلُ] وَبِكَ اُصَاوِلُ (۱) .

(بار) خدایا در تو گریزم از شرّ ایشان و دست هر سینه ایشان میزنم بتو (۲)
[و] بتو طلب کنم (۳) و بتو کارزار میکنم و بتو گردن [می] کشم .

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ مَا اَخْطَاْتُ وَ مَا تَعَمَّدْتُ وَ مَا اَسْرَرْتُ [گ ۲۱۹ پ]
وَ مَا اَعْلَنْتُ وَ مَا جَهِلْتُ .

(بار) خدایا بیامرز (سرا) آنچه خطا کردم ؛ و آنچه بعمد [ا] کردم ؛ و آنچه
پنهان کردم ؛ و آنچه آشکارا کردم ؛ (و آنچه بنادانی کردم .)

اَللّٰهُمَّ اِنْتِ نَفْسِيْ تَقْوِيْهَا وَ زَكِيْهَا اَنْتَ خَيْرٌ مِّنْ زَكِيْهَا وَ اَنْتَ
وَ لِيْهَا وَ مَوْلِيْهَا .

ای بار خدایا (۴) تن مرا ترسکاری (۵) ده و او را پاک گردان که تو بهترین
پاک کننده گانی (۶) و تویی کار گزارِ او (۷) و خداوندِ او [بی] .

اَللّٰهُمَّ وَاٰقِيَّةٌ كَوَاٰقِيَّةِ الْوَلِيْدِ .
(خطابی گوید که :)

درین خبر دوم معنی (۸) است :

یکی آنکه الهی (۹) مرا [از گناه] معصوم دار (۱۰) ؛ تا چون طفلان باشم بی گناه .

(۱) ب . م : اصول

(۲) ب . م : و باز زنم شرهای ایشان را بتو در نحرهای ایشان

(۳) س : می طلبم

(۴) س : خدای

(۵) ب . م : رستگاری

(۶) س : کنانی و

(۷) س : کار دانیِ او بی

(۸) ب . م : اندرین دو چیز

(۹) ب . م : اینست که ای خدای

(۱۰) ب . م : تا گناه نکنم

دوم آنستکه ای خدای (۱) چنانکه کودکان از بهلا پرهیز ندانند کردن (و) تو ایشان را نگاه داری مرا نیز نگاه دار [والسلام].

۹۵۱ - اللَّهُمَّ أَذَقْتَ أَوْلَ قُرَيْشٍ نِكَالًا فَأَذِقْ آخِرَهُمْ نَوَالًا .

ای خداوند! (۲) اول قریش را نکال چشاندی .

یعنی سالها قحط و قتل (۳) روز بدر؛ آخر ایشانرا عطا و نعمت بهجشان .

۹۵۲ - اللَّهُمَّ بَارِكْ لِأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا إِلَيْكَ انْتَهتِ الْأُمَانِي (يَا

صَاحِبَ الْعَافِيَةِ) .

(بارخدایا برکت کن امت مرا پیامدادهای که امیدها بتو پیوندد .)

رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَ اغْسِلْ حَوْبَتِي وَ اَجِبْ دَعْوَتِي .

[ک . . پ] ای خدای! (۴) توبت من بپذیر و گناه من بشوی (یعنی بیامرزد)؛

و دعای من اجابت کن .

۹۵۳ - اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عَيْشَةً سَوِيَّةً وَ مَيِّتَةً نَقِيَّةً وَ مَرَدًّا غَيْرَ مُخْزٍ وَ لَا

فَاضِحٍ .

(بار) خدایا ! از تو میخواهم زندگانی نیکو و مرگی (۵) پاک ؛ یعنی از گناه

و بازگشتنی که مرا دور نکنند و رسوا نکنند یعنی بقیامت مرا رسوا نکنی و دور

نکنی .

(۱) س : خدایا

(۲) ب . م : بارخدایا

(۳) س : قحط

(۴) ب . م : بارخدایا !

(۵) س : مرگی

تم الكتاب بحمد الله و منّه (١)

وافق الفراغ منه في العشر الاول من المحرم مفتتح سنة خمس وثمانين وخمس مائه كاتبه عبدالرحمن بن المبارك الكاتب بحمد ربه ومولاه و يصلى على سيد المرسلين محمد وآله و عترته الطاهرين اجمعين وسلم و شرف و كرم .
 صار نحو الهبة للامير الاجل نور الدين امير المهدي بن الصدر الصاحب شرف الدين دام افضلهما من الصدر للعالم الزاهد نور الملة والدين محمد بن محمود ادام الله علوه و حرس فصله في شهر سنة ست عشر و تسمائه .

بايان



(١) نسخه س: تم الكتاب بعون الله وحسن توفيقه والصلوة على محمد وآله اجمعين على يد العبد الضعيف المحتاج الى رحمة الله تعالى على بن حيدر بن عثمان حامد الله ومصلياً على نبيه محمد وآله اجمعين في تاريخ عاشر صفر سنة اثني عشر وسبعمائه .

فهرست اعلام

ابوبکر محمد بن موسی ۵۳.
 ابوتراب نخشبی ۴۷۹، ۳۱۷
 ابوجعفر المنصور ۴۳۰، ۳۷۰، ۶۸۱
 ابوالحسن ۶۵۲
 ابوالحسن نوری ۳۴۰
 ابوالحسن الواسطی ۳۶۷
 ابوحفص حدّاد ۱۶۵
 ابو حمزه بغدادی ۷۰۰
 ابوحنیفه ۷۰۳، ۴۲۸، ۲۱۸
 ابوداود ۴۵۸
 ابوالدرداح ۴۵۹
 ابوالدردا ۵۱۳
 ابوذر ۷۱، ۶۲
 ابوسعید خدری ۴۹۳
 ابوسعید خرقوشی ۳۹۱
 ابوسلیمان الخطابی ۱۱۷
 ابوسلیمان دارابی ۲۶۶
 ابوطالب ۶۵۱
 ابوالطیب ۲۹۴
 ابو عبد الله بن عمر ۵۲، ۲۹۵، ۵۶۶
 ابوعلی الحسن بن احمد بن الحسن الحدّاد ۵۳
 ابو غرة الجمعی ۴۹۶
 ابو الفتوح ۷۸
 ابوالقاسم قشیری ۵۴۳

الف

آدم ۱۵۱
 اباجهل ۱۸۶
 ابان بن صالح ۵۲۹
 ابراهیم بن ادهم ۱۴۸، ۴۴۷، ۵۴۱
 ۷۶۲، ۷۶۱
 ابراهیم خلیل ۲۶۱، ۲۹۵، ۵۷۰
 ۶۳۰، ۶۳۶، ۶۴۴، ۶۵۹
 ابراهیم سجستانی ۴۱۸
 ابراهیم شیبانی ۷۳۲
 ابراهیم صوری ۵۸۷
 ابرصیصا ۲۸۰
 ابلیس ۶۲۴
 ابن جنان ۵۷۵، ۷۰۴
 ابن عباس ۱۲۷، ۱۴۷، ۱۸۵، ۱۹۱
 ابن عساکر ۳۲۰، ۵۷۸
 ابن فاطمه (ع) ۴۱۳
 ابن عمر ۱۰۳، ۳۷۹، ۷۰۴
 ابن قتیبہ ۴۹۵
 ابن مسعود ۴۷۹
 ابواسحق مروزی ۲۹۴
 ابوسرة النعمی ۵۸۶
 ابوبکر ۶۵۲، ۷۳۰، ۲۱۹
 ابوبکر آجری ۱۰

ب

بخاری ۱۴۹
 برصیصا = ابرصیصا
 بلال حبشی ۴۵۲ ، ۴۵۳
 بلعام ۳۰
 بلعم ۶۵۳
 بنو سلمه ۱۴۸
 بنی اسرائیل ۶۱ ، ۲۶۶ ، ۳۷۹
 بنی جرهم ۸۵
 بنی غفار ۷۱
 بنی قریظه ۷ ، ۵۰۹
 بهلول نباش ۲۸۰
 بیهقی ۴۵۸

—

بصره ۷۰۳ ، ۶۴۸
 بیت المقدس ۶۴۹

پ

پسر شریح ۱۷۶
 پسر مجاهد ۶۶۲

ت

ترمذی ۴۵۸ ، ۵۷۰ ، ۶۸۸

—

تفسیر گازر ۷۸ ، ۱۲۷ ، ۳۲۰

—

تبوك ۸۵
 تهامه ۸۵

—

تهذیب اللغة ۲۹۵
 توریة ۶۵۸

ج

جابر ۲۱۸ ، ۳۷۹ ، ۷۱۵
 جبرئیل ۱۹۸ ، ۲۱۰ ، ۶۴۵ ، ۷۰۴

ابوالقاسم نصرآبادی ۴۸۲

ابولولویه ۸۶

ابومطیع ۷۰۲

ابوموسی اسدی ۹۳

ابوموسی اشعری ۳۴۹ ، ۵۵۵

ابونصر ۷۱

ابونعیم احمد بن عبدالله بن احمد بن اسحق

الاصفهانى ۵۲۹

ابوهریره ۱۵ ، ۱۱۱ ، ۳۵۱ ، ۳۶۱ ،

۵۷ ، ۶۹۶

ابویوسف اقطع بصری ۴۴۷

ابویوسف قاضی ۳۷۵

ابی امامه ۷۰۴

ابی سعید الخدری ۷۴۳

احمد ۵۷۰ ، ۵۷۵

احنف قیس ۳۰۷

اردشیر بن بابک ۲۹۵

ارسطاطالیس ۴۶۸

ازمه (نام یک زن) ۴۵۲

ازهری ۱۵۷ ، ۲۹۵ ، ۳۷۵ ، ۳۷۶ ،

۷۱۵

اسحق ۶۳۲

اسد ۷

اسفرائینی ۲۹۴

اسمعیل ۶۳۲

اضحمة ۷۱۸

اعمش ۳۲۹ ، ۳۷۵ ، ۳۷۶

امّ ذوقه ۵۶۹

امّ قیس ۴

امیر المؤمنین ۴۱۱

انس بن مالک ۹۳ ، ۱۳۰ ، ۳۶۵ ، ۴۰۷ ،

۵۲۸ ، ۵۹۸ ، ۶۸۸ ، ۶۹۶

اوس ۳۳۴

خزرج ۳۳۴
 خضبر(ع) ۷۳۲ ، ۲۶۶
 خطابی ۲۳۷ ، ۱۶۰
 خطیب ۳۲۰
 —
 خندق ۳۱۱

د

داود ۶۳۶ ، ۲۷۷ ، ۱۲۰
 داود سلیمان ۱۲۵
 داود طائی ۱۵۸
 —
 در المنثور ۳۲۰

ذ

ذوالقرنین ۴۶۹ ، ۴۶۸ ، ۱۷۶

ر

رافعی ۲۹۴
 رقیه ۱۲۷
 روح القدس ۶۴۵

ز

زبیر بن العوام ۸۶
 زجاج ۵۲۰
 زلیخا ۸۱
 زهرا(ع) ۷۴
 زینب بنت جحش ۱۵۵

س

سالم افطس ۵۷۳
 سراقتهن مالک بن چشم الکنانی ۱
 سری سقطی ۵۷۷ ، ۵۲۲ ، ۴۲۸
 سعد بن ابی وقاص ۶۶۰

جد بن قیس ۱۴۸
 جعفر بن منصور ۲۱۸
 جعفر صادق (ع) ۵۷۷ ، ۱۶۶ ، ۱۱۵ ، ۶۵
 جعفر طیار ۵۷
 جوهری ۳۶۳
 جهم بن بشر الاوسی ۲۵۶

ح

حارث محاسبی ۴۴۵
 حافظ عراقی ۳۹۱
 حاکم ۵۷۵ ، ۵۷۰ ، ۱۳۰
 حجاج ۶۹۶ ، ۵۸۸ ، ۴۹۷ ، ۲۶۴ ، ۱۱۱
 ۷۶۴
 حسن بصری ۳۱۲ ، ۲۶۱ ، ۲۱۹ ، ۱۲۹
 ۷۱۳ ، ۵۹۴
 حسن بن علی (ع) ۵۷۸ ، ۳۸۴ ، ۹۳ ، ۷۵
 ۷۵۵ ، ۶۹۵
 حسن عماره ۳۲۹
 حسن و حسین (ع) ۷۱۸ ، ۶۰۸ ، ۶
 حسین (ع) ۶۹۵
 حسین بن علی (ع) ۴۱۳ ، ۱۵۸ ، ۵۷
 حسین بن منصور ۵۸۷
 حماد بن مسلم ۳۱۴
 حنبلی ۲۹۴
 حوا ۱۵۱
 —
 حلیمه الاولیاء ۵۲۹
 —
 حبش ۷۱۸ ، ۳۰۷ ، ۳۰۳
 حجاز ۱۳۰

خ

خثیمه ۳۲۹
 خرائطی ۳۲۰

عبدالله بن ابی ۲۵۶
 عبدالله بن جراد ۳۲۰
 عبدالله بن جعفر ۶
 عبدالله بن سلام ۲۰۷ ، ۵۷۱
 عبدالله بن عباس ۲۶۱ ، ۴۷۹ ، ۶۷۲ ، ۶۹۶
 عبدالله بن عمر ۵۸۸ ، ۶۸۵ ، ۶۹۶ ، ۷۱۱
 عبدالله بن قیس ۳۴۹
 عبدالله بن مسعود ۳۲۹ ، ۴۴۸ ، ۵۵۸
 عبدالله زبیر ۵۷ ، ۱۳۰
 عبدالمطلب ۲۷۴
 عبدالله عمر ۱۸
 عبدالله مسعود ۱۲۰
 عبدالله المحرر المدلجی (۱) ۵۱۶
 عبدالملک بن مروان ۲۶۴
 عبدالوارث بن سعید ۱۱
 عبدالوتر عدنی ۲۳۰ ، ۳۴۴ ، ۶۴۸
 عثمان بن عفان ۵۷ ، ۳۸۱ ، ۴۲۵ ، ۴۶۱
 عثمان بن مطعون ۵۷۲
 عروة بن الجعد ۴۰۶
 عروة بن الزبیر ۳۴۲ ، ۳۹۹ ، ۵۸۱ ، ۶۴۱
 عروة البارقی ۴۰۶
 عقبه بن عامر ۱۸۶
 عکاشة بن محصن ۱۲۳
 علقمه ۸۲
 علویان ۴۷۲
 علی بن ابيطالب ۶ ، ۵۷ ، ۶۲ ، ۶۹ ، ۷۲
 ۷۳ ، ۷۷ ، ۷۸ ، ۷۹ ، ۸۰ ، ۸۶
 ۹۸ ، ۱۰۸ ، ۱۳۳ ، ۲۱۹ ، ۲۴۰ ، ۲۹۵
 ۳۳۳ ، ۴۱۱ ، ۴۲۵ ، ۴۷۰ ، ۴۹۱ ، ۵۷۷
 ۵۷۸ ، ۶۲۳ ، ۶۵۱ ، ۶۶۵ ، ۷۱۰
 ۷۱۴ ، ۷۱۸ ، ۷۲۹ ، ۷۵۱ ، ۷۵۵
 ۷۶۵
 علی بن عیسی ۴۷۲
 علی بن یاقوتہ ۷۳۵

سعید بن المسیب ۶۶۹
 سفیان ثوری ۷۱۴
 سلیمان ۶۳۶ ، ۷۴۳
 سمون مجنون ۱۴۳ ، ۴۲۸
 سیویہ ۷۱۰
 سیوطی ۳۲۰

ش

شافعی ۹۹ ، ۲۹۴ ، ۶۹۸ ، ۷۳۰
 شبلی ۴۸۲ ، ۵۴۵
 شریک بن عبدالله ۲۲۵
 شعبی ۵۸۱ ، ۵۸۲ ، ۵۸۸
 شبیانی ۷۳۲
 شهر بن جوشب ۶۲۳
 —
 شهبای پیشاور ۲۹۷
 —

شام ۸۵

ص

صادق ۷۹ ، ۱۲۶ ، ۷۲۶
 صدیق ۴۲۵
 صفیه ۱۲۷ ، ۵۸۴

—

صہب ۷۴۳

ط

طیبی ۱۴۹

ع

عاد ۱۱۱
 عایشہ ۱۰۳ ، ۱۸۹ ، ۳۶۵ ، ۹۰۸ ، ۷۱۲
 عباس ۶۵۸
 عبدالرحمن بن ملجم ۸۶
 عبدالرحمن سلمی ۵۴۳
 عبدالرزاق صنعانی ۲۹۷ ، ۳۱۹
 عبدالله ۷۳۱

قرطبي ٢٩٤
قرمطيان ٧٣٥
قزمان ٦٢٢

ك

كاشح ٢٦٦
كعب الاخبار ٢٠٧
كعب بن الاشرف (عالم جهودان) ٦١١

—

كعبه ٧٨
كوفه ٢٩٥

ل

لقمان ١٢٠
ليلي ٥٩٨

م

مالك ٤٢٨
مجنون بن عامر ٥٩٨
محمد ٧١٨
محمد باقر (ع) ١١٥ ، ٦٩٥
محمد بن عبد الرحمن ٣٢٩
مروان جهود ٥٠٩
مستغفري ٥٧٨
مسلم ٦٨٥
مسيب ٦
معاذ بن جبل ٤٠٨ ، ٥٩٨
معاويه ٧٣ ، ٥٩٥ ، ٣٠٦ ، ٤١٣
معتصم ٥٧٣
معروف كرخي ٧٦٠
مغيرة بن شعبه ٨٦
منذر بن عمرو الانصاري ٦٣٨
منصور بن عمار ٤٦٦
مورق عجلي ٤٧٤ ، ٦٣٩

عمالقه ٨٥

عمار ياسر ٦٦٠
عمر بن حسان ٦٢٣
عمر بن جرmoz ٨٦
عمر بن الخطاب ٥٧ ، ٢١٩ ، ٥٣٨ ، ٥٢٥ ،
٧٣٠ ، ٦٩٨ ، ٥٩٥
عمر بن يزيد ٤٣٠
عمر خطاب ٧٢ ، ٨٦ ، ٤٢٥
عمر عبد العزيز ٥٢٥
عمرو بن الياث ٣٨٣ ، ٥٨٩
عميد بن عدى المكفوف ٥٠٩
عون بن عبدالله ٤٦٦
عيسى (ع) ٦٢ ، ٣٠٨ ، ٥٣٠ ، ٦٣٢
٦٩٠ ، ٧٤١ ، ٧٦٣
عين ابوالدرداء ٥٠٦
عين بن حصن ٤٦٨

—

عراق ١٣٠
عرفات ٣٤٢

غ

غطفان ٧

ف

فاطمه (ع) ٣٠٩ ، ٧٢٩
فدك ٣٠٩
فرزدق ١٢٧
فروع ٦٥٣ ، ٦٧٨
فرقد شيعي ٢١٩
فضيل بن عياض ٥٧٧ ، ٦١٠

ق

قاسم بن نصرطوسي ٤٧٩
قدام بن معدى كرب ٤٥٨

النصيحة (كتاب) ١٠	موسى ٢٤٤، ٢٦٦، ٣٠٨، ٥٢٧، ٦٥٨،
—	٦٧٨، ٧٦٧، ٧٦٨
نشابور ٤٩٣	مهدي (ع) ٥٢٩، ٥٣٠، ٦٢٧،
و	—
واسط ٣٦٧	مدينه ٣، ١١٨
هـ	مكه ٣، ٥، ٨، ١١٨،
هرون ٦٥٨	—
هرون الرشيد ١٤٣، ٣١٩، ٤٢٢	مساوي الاخلاق (كتاب) ٣٢٠
ي	مزمى ١٧٦
ياجوج وساجوج ١٥٥	ن
يحيى ٧٦٣	نافع ١٨
يحيى بن معاذ جبل ٢٥	نسائي ٥٧٥
يعقوب ٢٥٢	نعيم ٧
يوسف ٨١، ٢٥٢، ٦٣٢، ٦٣٦	نقيع ٦٩٥
—	نمرود ٦٣٢
يمن ٨٥	نواس بن سمان الكلبي ٧٦
	نوح ٧٢٩
	—

فهرست لغات و اصطلاحات

- استوار داشتن (اطمینان دادن) ۷۰۲
 استوار کار ۴۹۹
 اصحاب حدیث ۷
 اصحاب نعت ۷
 اصل داشتن ۵۱۵
 افزولیدن (برانگیختن) ۵۰۹
 افزونی دادن (برتری) ۶۲۶
 افشا کردن مجلس ۵
 اندر گذاردن، در گذاردن (؛ عفو کردن) ۱۸۷
 اندی که (مادامیکه) ۶۵۱، ۱۶۱
 انگشت میانگین ۷۴۱
 انگشت میانین ۱۸۲
 اوتاد ۷۳۲
 اورا کارزار است (؛ حق اوست) ۸۹
 اوراهست (حق اوست) ۵۷۶
 اوسنه (؛ انباغ، هوو) ۲۲۶
 ایستادن (پایداری) ۴۷۳
 اینت رحمت (این رحمت تو) ۸
 اینک (بجای اسم اشاره) ۵۴۳

ب

- باداریا (ناحیه ایست) ۷۳۹
 باد دبور ۳۱۰
 بادشمال وجنوب ۳۱۰
 بادصبا ۳۱۰
 بارگیر (چهارپا) ۷۲۱
 بارنامه کردن (؛ نازش و تفاخر) ۱۰۶، ۴۵
 ۱۸۶
 بازارگانی ۱۶۸

الف

- آرامگاه دادن (آسایش بخشیدن) ۵۳۵
 آرامیدگی ۱۴۰
 آرد بیختن ۶۱۲
 آزاد و آسان ۲۹۹
 آزار گرفتن (رنجیدن) ۵۳۹
 آسان گیری ۶۱۵
 آشوب و شور ۷۶۵
 آغالیدن ۴۹۷
 آفت گشتن ۷۴
 آسودن ریش (آمیختن، بر کردن، آرامتن) ۶۵۰
 آهستگی ۱۶۴
 آهو (؛ آفت، عیب) ۴۲
 ابرار ۷۳۲
 اخبار ۷۳۲
 ادب بی ادبان ۲۹۵
 ارکان ۷۳۲
 از پس هوی رفتن ۶۳۶
 از پیش رفته ۱۷۵
 از جنگ بکام رسیدن ۷
 از خویشتن نعمت نمودن ۲۰۵
 از دست افکندن روزگار (میراندن) ۵۳۸
 از دست هشتن ۶۵۹
 از راه گشتن ۶۵۲
 از سر بایست و هوی گفتن ۱۱۲
 استادان (ادامه دادن) ۴۹۶
 استدن ۲۷

- باز بردن بناحق ۰
 باز بستن ۳۸۷
 باز کوفتن پای ۳۸
 باز گرفتن ۲۰۲
 بازگشتن (از دشمن : عفو کردن) ۴۹۱
 باز نمودن (دوستی : آشکار ساختن) ۷۴۴
 باز هلیدن ۳۸۷
 باستانیان ۴۹۹
 با من (بجای بمن) ۴۹۸
 با اندازه گرفتن ۱۷
 بانگ بر زدن (بر خاش) ۲۹۷
 بایسته ۴۷۳
 نبودن ۶۴۷
 بیای داشتن سنن ۵۰۱
 بیای داشتن حق ۵۰۱
 بپرداختن (از کار) ۱۲۰
 بتزویق کردن (: نقش و نگار کردن) ۱۰۷
 بخنده خندیدن ۷۵۸
 بخونخوار خود کردن ۶۹۲
 بخویشاوندی پیوستن (صله رحم) ۴۹۱
 بخیره نفرین کردن ۱۷۳
 بداشتن اشجار (غرس کردن) ۳۰۶
 بدلگام ۱۵۴
 بر آمدن سالیان ۱۹
 براه کردن ۶۳۴
 برجای بداشتن ۳۲
 بر خورداری خواستن ۷۳۸
 برداشتن (: عزیز کردن، رفعت دادن)
 ۶۷۸، ۴۶۷
 بردرگاه بودن ۷۵۹
 بر زنی دست کشیدن ۲۸۲
 بر کندن رحمت ۴۶۸
 برگ چاشت ۱۷۶
 برنشستن ۹۶
 بروی بترسید ۲۷۹
 بزه مند شدن ۰
 بزبان دادن (: اتلاف) ۶۱۸، ۴۸۸
 بسامان راه بودن ۳۸۶
 بس باد ۷۵۱
 بستن ذمت ۱۳۲
 بستوی معجون ۷۲۵
 بسر خود کار کردن ۷۳۱
 بسرشدن (بر سر رفتن) ۳۵۶
 بسرشدن (تمام شدن) ۳۹۶
 بسنده ۷۵۰
 بسنده کردن ۳۴۵، ۴۴
 بشب راه کردن ۲۲۳
 بشتابدا ۱۱۱
 بشنوانیدن ۲۷۱
 بصلاح آوردن کار ۶۹۳
 بطر گرفتن ۴۸۳، ۸۳
 بفزولیدن (برانگیختن) ۳۵۴
 بکارزار بیرون آمدن ۷۶۶
 بکام دیگران مردن ۱۹۲
 بگناه دلیری کردن ۶۵۶
 بلاگشتن ۴۹۸
 بلسک (: سیخ کباب) ۷۵۰
 بمراد خود زیستن ۱۹۱
 بنده زنگی ۴۶۸
 بنده سهل ۷۰۳
 بنگاه (متاع دنیا، خواسته) ۶۸۵، ۶۶۳
 بنگریختن ۳۰۶
 ب'بنه ۵۹
 بول افکندن ۳۳۴
 بوی آوردن (برای او آوردن) ۴۸۲
 بوی کار کردن (دستور العمل) ۴۹۰

پیران را تجریت افتاده ۲۱
پیش بازشدن ۶۴۴
پیش کنارستردن (: موی چهارزدن) ۳۳
پی گیری (تبعیت ، دنبال کردن) ۷۳۰
پیوستن ، پیوسته داشتن خویشاوندی ۳۷۳

ت

تائب ۷۳۲
تب گرفتن ۳۴
تب هلیدن ۳۴
تعمل مال کردن ۶۹۲
تختی جامه بادستار ۳۲۹
ترسکاران ۶۰۹
ترسکاری از خدای (: تقوی) ۲۰۲
تعزیت سوگواران ۱۹۱
تعصّب کردن ۲۶۶
تفاضل گرفتن (: برتری جستن) ۹۶
تقدیر برکردن ۴۸
تکاپوی کردن ۳۲۴
تن خود شمار کردن ۹۱
توانگر زُفت و درویش راد ۱۲۲
توختن کین ۲۱۲
تهمت زدگی ۱۴۰
تهی بهخانه آمدن ۲۳۰
تیزان امت ۶۹۱
تیزفهم ۷۵۳
تیزی ۴۷۷
توانگری نمودن ۶۲۳
تیمارداشتن ۵۳۵، ۸۰، ۷۱

ج

جامه قصارت کرده (آهارزده) ۷۰۸
جان بفرغره رسیدن ۷۲۳

بهارگاه ۱۳۸
بهاران ۱۳۸
بهتان گفتن ۵۴۲
بهزیمت شدن ۸۳
بهلد (: واگذارد) ۱۳۴
بهم آمدن ۲۵۳
بهم آمدن امت ۸
بهم آمدن زخم ۳۱۵
بهم آمدن (یوسف وزلیخا) ۸۱
بهم بنشستن ۱۹۷
بی تمیزی ۴۲
بی فرمان (بی اجازه) ۲۹۳
بیرون خزیدن ۲۶۷
بیرون شدن ۲۷۶
بی مایگان ۱۸۵
بیو کندن (بیفکندن) ۲۸۶

پ

پاس داشتن ۱۷۵
پالایش دل و آرایش تن ۲۲۴
پائیدن (پایداری کردن) ۴۷۳، ۷۳۶، ۵۰۴
پای برنجن (خلخال) ۷۰۸
پای تهی رفتن ۲۱۹
پایمردی ۲۹۳
پایندان (: کنیل، تاوان ده) ۱۱۶، ۲۷
پدید کردن (آشکار ساختن) ۶۰۸
پذرفتن ۹
پر خیزیدن ۴۴۹
پردهان بخندیدن ۳۲۳
پرسش بیمار ۱۷
پرهیزاندن ۴۸۴
پژول (کعب پا) ۳۶۸
پشیمانی خوردن ۶۲۱
پنداری (توکه ...) ۳۳۸

خنک بودن (خوش بودن) ۳۴۳

تخنور (خم) ۷۲۷

خواب دیوانگی، احمقی، رفق ۳۸

خوار گرفتن کارها ۱۲۲، ۸۰

خواری و آسانی یافتن ۵۳۵

خواهنده (سائل) ۳۵۳

خودرایی (خودسری) ۴۶۸، ۴۶۹

خوردنی بخیلان ۲۹۲

خوسک (خوشک یا خوشی،

لهجه محلی: خوش خوشک) ۳۴۳

خوگر کردن ۳۲۰

خوشه کشته ۷۳۴

خوردنی ۷۲۴

خیره دادن (اسراف کردن) ۴۶

خیره کار ۱۸۹

خیره گشتن ۳۰۸

خیرگی (حیرت) ۳۱۱، ۱۷

خیز: (خیک، باد) ۴۶۰

خخوانداختن (خلدو..)

۱۹۸

د

دام زنان ۴۷۲

دامن از فضول نگاهداشتن ۴۷۸

درپی رفتن ۲۶۶

درتهمت دادن ۱۳

درخورد بودن (بکار آمدن) ۲۴

در رفتن شونده (خارج شدن رونده) ۱۳۱

درست تن ۶۱۷

درست شدن (محقق شدن) ۶۲۹

در شدن (داخل شدن) ۲۹۲، ۱۶۰

درق: (الصلب من کل شیء، دَرَقٌ

یعنی سپر) ۶۲

درکشیدن (قبض کردن) ۶۲۷

جانِ پاک (روح القدس) ۶۴۵

جفت کردن ۷۵۹

جگرتافته ۶۱

جلدی (چابکی و زرنگی) ۵۱۰

جهان بدرود باد ۳۲۴

چ

چاره گران ۵۵۴

چاشت کردن ۷۴۱

چرک آهن ۷۴۷

چفته (چوبهای داربست مو، نوعی انگور) ۷۳۸

چنگ و چغانه ۵۳۴

چوب چفت (کژ) ۶۷۵

چیزی از راه برگرفتن ۵۳

ح

حسابگاه ۷۱۱

حکم از خویش کردن (قیاس بخود) ۵۷۰

حکمت روی نمودن ۲۹۶

خ

خاطر تیزی ۲۱

خنه سور ۵۲۰

خجالت زن برقت ۲۷۵

خدای خون ۸۵

خدمت بتن کردن ۶۴۴

خرما بن ۷۱۲

خرمادار ۷۳۳

خشم فروگشتن ۵۶

خفتنگاه ۳۳۱

خلال انگشتان ۳۱۶

خلال دندان ۳۱۶

خلال کنان ۷۲۰

خلیه درای (یاوه گو) ۶۳۴

دیر ۴۸۲

دینار جعفری ۲۷۶

ر

راست آمدن ۴۷۵

راست بر است (برابر) ۷۲۵

راست داشتن (راست دانستن) ۶۵۸

راستی کردن در مشورت ۵

رامشگران ۵۲۸

راندن از شهر (تبعید کردن) ۳۰۲

راندن کارها ۶۲۹، ۶۵۴

راونده ۳۸۴

رستخیز برخاسته ۵۹۹

رماندن ۳۴۹

رواس (کلاه‌پز) ۷۴۵

روزی مند گشتن ۱۲۲

ز

زبان بصلاح آوردن ۳۱۴

زبان بستایش ترک کردن ۱۵۹

زبان خلیه درای (پاوه گو) ۶۳۴

زبان مرآت ۱۴۹

زرد بر آمدن ۳۲۴

زُفتی (بُخل) ۱۴۸، ۳۹۳، ۶۳

زُفتی (:بُخل . زُفت یا سُفت یعنی بُخیل)

۷۲۵، ۵۲۸

زمان خواستن (مهلت) ۷۰۴

زمین خوار (هموار) ۶۵۷

زن بزنی کردن ۳۲، ۴

زن خواستن ۷۰۲

زن ناخواستن (صرورت) ۵۰۳

زیّ پارسایان ۲۱۴

س

سترون ۱۵۴

در گذاردن (عفو کردن) ۳۷۷

درم شکسته ۶۲۰

درنشستن ۳۲۲

دروغ زن ۶۶۴

دروئین خانه ۶۷۹

دروی گریختن (باوپناه بردن) ۷۵۹

درهم نشستن ۶۵۱

دریابنده (دریافتن) ۶۸

دژم ۳۲۲

دستار راست کردن ۶۱۷

دست بازداشتن ۶۳۸

دست بآستین پاک کردن ۷۱۴

دست برداشتن (از دشمن: عفو کردن) ۴۹۶

دست برداشتن (، دست بازداشتن، خود را

کشیده داشتن: پرهیز کردن) ۵۰۱

۵۳۳

دست برداشتن ۸

دست تنگ بودن ۱۷

دست فروزدن ۲۹۴

دستوری (اجازه) ۲۹۶

دستوری خواستن ۲۹۶

دشخواری ۲۹۳

دغل برگرفتن (از راه مسلمانان) ۵۰۲

دل برکننده ۷۲۵

دل سست ۷۲۵

دل‌های مردمان برفق بخویشتن کشیدن ۲۴۳

دلیر شدن بر معصیت ۶۱

دلیری کردن بر گناه ۵۶۰

دنیاورزیدن ۶۲۵

دو فرماینده (عقل و شهوت) ۷۵۵

دهلیزخانه ۲۶۷

دوست اندوختن ۱۸

دوست یکتا ۱۳

دیری کردن (تردید کردن) ۷۶۷

ص

- صحبت بریدن (قطع رابطه کردن) ۵۰۷
 صعلوك (فقير ، ضعيف) ۵۴
 صلاح پذيرفتن ۷۱۸

ط

- طبع درشت (بخشن) ۱۹۰
 طعام چاشت ۵۲۴
 طفلکान ۲۵۱
 طوبى ۳۴۱ ، ۳۴۰

ع

- عتاب رفتن (برخاش) ۶۶۰
 عتاب رفتن میان دو کس ۲۱۶
 عرقيله (گفت و گوی) ۲۶۱
 عُشر بگذاشت (رها کرد) ۱۲
 علم خواندن (!) ۱۶۸
 علم گفتن ۷۲۱
 عماد ۷۳۲
 عمل خواستن (کارگزاری) ۵۵۵
 عهد روزه بشکستن ۲۹۶
 عيال را داشتن (نگهداری کردن) ۲۷۶
 عيالکान ۲۷۷ ، ۲۷۶

غ

- غارتيدن ۲۶۷
 غلامان گرانمايه ۶۲۳
 غوث ۷۳۲
 عُمرت بردن ۸۱ ، ۶۱۹

ف

- فراخ روزى ۶۱۵
 فرداين ۵۳۶

ستوه شدن (ملول شدن) ۵۵۸ ، ۴۵۶

- سخن ناگزير ۶۱۸
 سراندر ۱۶۷
 سربايست ۱۱۲
 سرگين دان ۵۶۲
 سماع قوال ۵۳۴
 سواران افکندن ۶۲۲
 سوزن کزدم ۵۰۶
 سوگند بشکستن ۱۳۱

ش

- شادمانه بودن ۲۴۹
 شادى رساندن ۶۳۹
 شايند (شائيدن) ۲۱
 شيانگه ۷۵۲
 شتابانندن ۶۴۳
 شتاب زدگى ۲۰۰
 شراك نعلين ۶۰۹
 شرم زده خلق و خداى ۲۳۵
 شغل مسلمانان گزاردن ۹۲ ، ۱۷۴
 شفقت بردن ۴۱
 شکستن نفس ۲۱۸
 شکستگى بسئوال ۱۴۸
 شکمبارگى ۱۱۳
 شکمخوار ۷۲
 شمار کردن اهل دوزخ ۱۹۰
 شمارکننده تن ۹۸
 شمارگرفتن ۷۰۲
 شنواندن ۲۷۱
 شو (شدن : رفتن) ۳۴۵
 شهرگى (رسوائى) ۱۰۴

کم آزرم کردن ۴۷۷
 کم سایه بودن ۲۹۳
 کم سنگ داشتن ۲۸۳
 کم سنگی ۲۳۱
 کم عیالی ۱۷
 کُمیز (فضولات) ۲۲۰

گ

گیرگان (لهجه کُردی) ۴۰۳
 گرامگی ۶۹۷
 گرامی (چیز عزیز) ۱۸۸
 گُر بُزی (محتالی، جر بزه داشتن) ۱۰۰

گراف کاری ۱۷

گزیربودن (چاره داشتن) ۱۹۲

گزیریدن (چاره داشتن) ۶۸۷، ۵۳۴

گزینان است ۴۱۷

گشادگی پیشانی ۵۹۳

گشتن (دگرگونه شدن) ۵۰۵

گناه راندن ۲۳

گناه کردیدن ۷۶۱

گواراندن ۵۲۵

گوازه زدن ۱۰۶

گوز (جوز) ۶۷۷

گوسفند سرودار (شاخدار) ۲۹۰

ل

لغام نهادن (لگام) ۲۳۷

م

مالش دادن و مالش کردن ۲۳۲

ماندن اسب ۶۴۳

مانندگی کردن ۶۶۱، ۲۱۳

ماننده بمردنیان ۵۴۹

فرزانه ۳۲۲

فرمان خواستن (اجازه خواستن) ۶۳۴

فرمودن ۹

فرو بردن (خوارداشتن، ذلیل کردن)

۴۶۷

فروشدن بکوی ۲۶۷

فروگذراندن دست بر سر ۶۷۸

فرومالیدن (دست بر سریتهم) ۶۷۸

فرونگرستن در تنفسیر ۱۸۱

فروهلیدن ۱۰۲، ۹۱

فژولیدن (برانگیختن) ۳۵۴

ق

قربان: (طعام ساختن و بر سر کوه نهادن)

۱۲۳

قرصه ۴۴۷

قصرکندن ۸۳۲

قضا فرمودن ۲۱۸

قضا گردیدن ۴۹۸

قماشه ۵۸۷

ک

کاربدانش کردن ۴۹۹

کاربرگ بودن ۳۸۶

کار گزاردن ۹۲

کاوین کردن ۶۷۲

کدخدایی ۱۷، ۳۵۲، ۷۱۶

کدخدایی کردن ۱۲۲

کراماً کاتبین ۶۳۱

کرای ۳۲

کرشمه ۴۵

کُستی: (کشتی، بند کمر) ۶۶۵

نشستگاه (مجلس) ۷۰۶، ۶۷۱
 نصیحت بازداشتن ۱۹۷
 نکوهیده بماندن ۳۱۹
 نکوهیده شدن ۲۷۷، ۵۸۵
 نگریدن (نگرستن) ۶۵۲
 نماز مکناش (: آن را نماز مشمار) ۲۷۱
 نواختن دوست ۷۶۶
 نیاز دنیا دردل داشتن ۱۷۶
 نیکوسیری ۱۷۲
 نیم روز ۵۸۱

و

وام خدای ۲۴
 وام سپوردن ۲۴
 وای وای کردن ۳۳
 ورزگری (برزگری) ۳۹۹
 وُشن داده (درخت گُشن داده : لقا شده)
 ۶۷۹
 وعده ببايد گزاردن ۷
 وير (: احمق) ۳۰۹

ه

هرزه بگذاشتن (رها کردن) ۳۵۲
 هزینه کردن از درویشی ۵۲۳
 هلیدن ۳۵۵
 هنبازان ۱۷
 هنرِ طبعی ۶۱۴

ی

یکتاه ۱۳

ماننده کردن ۳۲۶
 مجلس کردن ۲۳، ۱۷
 مخصوص کردن ۱۴۷
 مداراد (الف تحذیر) ۶۴۵
 مداراش (روزه مداراش : آنرا روزه
 مدان) ۲۷۱
 مردم (انسان) ۸
 مردم بسته کردن ۲۵۷
 مردن زشت ۵۶
 مزکت ۸۳، ۷۳۵، ۱۰۷
 مسلمانی ورزیدن ۹۰
 مشبهان یا متشبهیان ۱۰۲
 مشورت پرسیدن ۵

مطل کردنِ وام (داشتن و دیر پرداختن)

۶۸۹، ۲۴، ۱۷

مکافات کردن ۴۷۳

مگس انگبین ۷۳۱

میان بند ۶۳۸

میانه کاری ۱۹

میانه گرفتن ۴۶۵

می باز دارد ۱۱۱

می درافکنند ۴۴۵

ن

ناپایندگی ۳۲۲

ناخجستگی ۱۲، ۱۵۳

ناخجسته ۱۲۳

ناخوانده بطعام رفتن ۲۹۲

نادانندگان ۱۹

ناگزیر گفتن ۳۴۳

نای (نی) ۵۲۴

نرم ترخواندن ۶۷۰

فهرست احاديث

اتقوا النار ولو بشق تمره ٤٧٤
 اجمعوا وضوءكم جمع الله شملكم ٤٨٦
 اجملوا في طلب الدنيا ٤٩٧
 احب الاعمال الى الله ادومها ٨٤٦
 احب الله عبداً سمحاً ٨٤٤
 احبب حبيبك هوناً ما عسى ٥١٧
 احب البقاع الى الله المساجد ٨٤٥
 احب العباد الى الله ٨٤٣
 احب الناس الى الله ٨٤٧
 احشوا في وجوه المداحين التراب ٤٩٣
 و احسن مصاحبة من صاحبك تكن مؤمناً ٤٤١
 احسنوا اذا وليتم واعفوا عما ملكتم ٤٩٤
 احفظ الله تجده أمامك ٥٢٤
 احفظ الله يحفظك ٥٢٣
 احفظوني في أصحابي فانهم خيار امتي . . .
 اخبر تقيه ٤٣٤
 اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه ٥٣٨
 اذا احب احدكم اخاه فليلمه ٥٣٩
 اذا احب احدكم صاحبه ٨٩٧
 اذا احب الله عبداً حماه الدنيا ٨٩٦
 اذا اراد الله تعالى انفاذ قضائه ٩٠٢
 اذا اراد الله تعالى بعبد ٨٩٤
 اذا اراد الله بقوم خيراً ابتلاهم ٧٤٨
 اذا اراد الله تعالى قبض عبداً ٨٩٥

و آفة الجود السرف ٦٨
 آفة الحديث الكذب ٥٩
 وآفة الحسب الفخر ٦٦
 وآفة الحلم السفه ٦١
 وآفة الدين الهوى ٦٩
 وآفة السماحة المن ٦٤
 وآفة الشجاعة البغي ٦٣
 وآفة الظرف الصلف ٦٧
 وآفة العبادة الفترة ٦٢
 وآفة العلم الشيطان ٦٠
 ابا هر أحسن جوار من جاورك ٤٤١
 ابداء بمن تعول ٤٣٣
 ابن آدم عندك ما يكفيك ٤٢٣
 ابن آدم لا يقليل تقنع ٤٢٤
 ابي الله ان يرزق عبده ٣٩٨
 اتبع السيئة الحسنة تمحها ٤٥٣
 اتق الله حيث كنت ٤٥٢
 اتقوا الحرام في البنيان فانه
 اساس الخراب ٤٦٤
 اتقوا دعوة المظلوم فانها تحمل
 على الغمام ٥١٢
 اتقوا الشح فان الشح اهلك
 من كان قبلكم ٤٧٥
 اتقوا فراسة المؤمن فانه ٤٦٣

اصدق الحديث كتاب الله ٨٥٩
 اصلحوا دنياكم واصلحوا الاخرتكم ٤٩٨
 اصنع المعروف الى من هو اهله ٥٣١
 اطعموا طعامكم الاتقياء ٤٩٥
 اطابوا الخير دهركم ٤٨٥
 اطلبوا الخير عند حسان الوجوه ٤٦٠
 اطابوا الفضل عند الرحماء ٤٨٤
 اعتموا تزدادوا حلماً ٤٧٠
 اعرو النساء يلزمن الحجال ٤٧٧
 اعطوا الاجير اجره قبل ان يجف عرقه ٥٢٢
 اعظم النساء ١٠٥
 واعلم ان القلم قد جرى بها هو كائن ٥٢٩
 واعلم ان ما صابك لم يكن ليخطئك ٥٢٦
 واعلم ان الخلايق لو اجتمعوا ٥٢٧
 واعلم ان النصر مع الصبر ٥٢٨
 الاعمال بالنيات ١
 واعمل بفرائض الله [تعالى] تكن عابداً ٤٤١
 اعملوا فكل ميسر لما خلق له ٤٧١
 اعمى العمى ٨٧٤
 اغتنم خمساً قبل خمس ٥٠٧
 اغتنموا الدعاء عند الرقة فانها رحمة ٤٨٠
 اغتنموا دعاء الغريب ٨٦٣
 افشوا السلام واطعموا الطعام ٤٩٩
 افضل الجهاد كامة حق ٨٣٤
 افضل الحسنات ٨٣٣
 افضل الصدقة اصلاح ذات البين ٨٣١
 افضل الصدقة اللسان ٨٣٠
 افضل الصدقة على ذي الرحم الكاشح ٨٣٢
 افضل عبادة امتي ٨٣٦

اذا اشتط السلطان ٨٩٨
 اذا اشتكى المؤمن اخلصه الله ٩٠١
 اذا تقارب الزمان ٩٠٠
 اذا تمنى احدكم فلينظر ما يتمنى ٥٤٣
 اذا جاءكم الزائر فأكرموه ٥٤٠
 اذا سجد العبد اعتزل الشيطان ٨٤١
 اذا غضبت فاسكت ٥٤١
 اذا بويح لخليفتين ٥٤٢
 اذا نصح العبد لسيدة ٨٩٩
 اذا وزنتم فارجحوا ٥٣٧
 ادا الامانة الى من ائمتك ٥٢١
 اربعة يبغضهم الله تعالى ٢٥٩
 ارحم من في الارض ٤٤٧
 ارحموا ثلثة ٥١٣
 وارض بقسم الله تكن زاهداً ٤٤١
 الارواح جنود مجنودة ٢١٤
 وازهد في الدنيا يحبك الله ٤٤٢
 اسبغ الوضوء يزد في عمرك ٤٤٩
 استعفف عن الناس ما استطعت ٤٥٠
 استتمام المعروف خير ٨٢٣
 استشبهوا ذوى العقول ترشدوا ٥٠١
 استعيذوا بالله من طمع يهدى الى طبع ٤٩٦
 استعينوا على اموركم بالكتمان ٤٩٠
 استغفروا عن الناس ولو بشوष السواك ٤٧٦
 استوصوا بالنساء خيراً ٤٧٨
 اسرع الدعاء اجابة ٨٦٣
 اسمح يسمح لك ٤٤٨
 اشتدى ازمه تنفرجى ٥٣٢
 اشفوعوا تؤجروا ٤٢٥

ان اشقى الاشقياء من اجتمع عليه
فقر الدنيا ٧٥٢
ان اشكر الناس لله تعالى ٦٨٢
ان أطيب ما أكل الرجل من كسبه ٦٩٢
ان اعجل الطاعة ثواباً ٦٦٩
ان اعطاء هذا المال فتنة ٦٨٣
ان اقل ساكنى الجنة النساء ٦٧٨
ان اكثر اهل الجنة البله ٦٧٧
ان اكثر ما يدخل الناس الجنة ٧١١
ان اكثر ما يدخل الناس النار
الاجوفان. ٧١
ان امتى امة مرحومة ٦٦٤
ان الحسد لياكل الحسنات ٧٠٩
ان حسن الظن من حسن العبادة ٦٦٦
ان حسن العهد من الايمان ٦٦٥
ان حقاً على الله تعالى ٦٨٩
ان الحكمة تزيد الشريف شرفاً ٦٧٠
ان خيرا كعالكم الاثمد ٨١٦
ان الدنيا حلوة خضرة ٧٥٩
ان الدنيا خضرة فمن أخذ عفوها. ٧٦
ان دين الله الحنيفية السمحة ٦٦٨
ان الدين بدا غريباً ٧١٢
ان ربك يحب المعامد ٧٢٥
ان ربي أمرنى ان يكون نطقى ذكراً ٧٦٨
ان الرجل ليحرم الرزق ٦٨٥
ان روح القدس نثت فى روعى ٧٦٤
ان شر الناس عند الله يوم القيمة عبداً ٧٥١
ان شر الناس عند الله يوم القيمة
من فرقه الناس ٧٥٠

افضل العبادة انتظار الفرج ٨٣٥
افضل العبادة الفقه و افضل ٨٣٩
افضل الفضائل ان تصل ٨٣٧
اقتربت الساعة ٤٠٦
اقرء القرآن مانهاك ٥٢٠
اقلل من الدين تعش حراً ٤٣٧
واقلل من الذنوب يهن عليك الموت ٤٣٨
اقبلوا الكرام عثراتهم ٤٥٩
اكثروا من ذكرها دم اللذات ٤٦٨
اكرموا اولادكم واحسنوا آدابهم ٤٦٥
اكرموا الشهود فان الله يستخرج
بهم الحقوق ٥١١
الا ان عمل اهل الجنة حزن بروهة ٧٧٩
ألا رب شهوة ساعة ٩١٤
الا رب مكرم نفسه ٩١٣
الا رب نفس طاعة ٩١٢
التمسوا الجار قبل شراء الدار ٤٩١
التمسوا الرزق فى خبايا الارض ٤٨١
اطيب الطيب المسك ٨٦١
الامام ضامن ١٨٤
الامانة تجر الرزق ٥١
الامانة غنى ٨
امتى الغر المحجلون ٢٢٩
اميطوا الاذى عن طريق المسلمين ٥١٦
ان ابر البر ٦٨٠
ان أحساب اهل الدنيا ٦٧٢
ان احسن الحسن الخلق الحسن ٦٧٥
ان اشد الناس عذابا يوم القيمة ٧٤٩

ان الشيطان يجرى ٦٨١

ان العبد ليدرك بحسن الخلق ٦٩٥

ان عذاب هذه الامة ٦٨٤

ان العلماء ورثة الانبياء ٦٦٧

ان العين لتدخل الرجل القبر ٧١٥

ان الفتنة تجيء فتتسف العباد نسفاً ٧١٣

ان في الصلوة لشغلا ٧٦٧

ان في المعارض ٦٩١

ان قابل العمل مع العلم كثير ٦٩٤

ان الله اذا انعم على عبد نعمة ٧٣٧

ان الله تجاوز لامتى ٧٤٣

ان الله تعالى يقسطه و عدله ٧٤٤

ان الله تعالى كتب الغيرة على النساء ٧٤٥

ان الله تعالى يحب الرفق ٧١٦

ان الله تعالى يعطى الدنيا على نية الاخرة ٧٣٩

ان الله جعل لى الارض مسجداً وطهوراً ٧٤١

ان الله جميل ويحب الجمال ٧١٧

ان الله زوى لى الارض ٧٤٢

ان الله عند لسان كل قائل ٧٤٦

ان الله كره لكم العبث فى الصلوة ٧٢٩

ان الله لا يرحم من عباده الا الرحماء ٧٣٢

ان الله لا يقبض العلم انتزاعاً ٧٣٨

ان الله لا يقبل عمل عبد ٧٤٧

ان الله ليؤيدها الدين بالرجل الفاجر ٧٣٥

ان الله ليدراء بالصدقة ٧٣٣

ان الله ليرضى عن العبد ٧٣٦

ان الله لينفع العبد بالذنب يذنبه ٧٣٤

ان الله يحب السهل الطلق ٧٢٧

ان الله يستحيى من العبد ٧٤٠

ان الله يبغض العفوية ٧٢٨

ان الله يحب الابرار ٧١٩

ان الله يحب ان تؤتى رخصته ٦٢٣

ان الله يحب البصر النافذ ٧٢٤

ان الله يحب كل قلب حزين ٧٢١

ان الله يحب معالى الامور ٧٢٢

ان الله يحب الملحجين فى الدعاء ٧١٨

ان الله يحب المؤمن المحترف ٧٢٠

ان الله يقبل توبة عبد ٧٢٦

ان الله يغار للمسلم فليغر ٧٣١

ان الله ينهيكم عن قيل وقال ٧٣٠

ان لجواب الكتاب حقاً ٦٩٠

ان الذى يجرتوبه خيلاء ٧١٤

ان لصاحب الحق مقالا ٦٧٣

ان لكل امة فتنة ٦٩٨

ان لكل دين خلقاً ٦٩٦

ان لكل ساع غاية ٦٩٩

ان لكل شىء هاباً ٧٠٤

ان لكل شىء شرفاً ٦٩٧

ان لكل شىء قلباً ٧٠٦

ان لكل شىء معدناً ٧٠٥

ان لكل صائم دعوة ٧٠٣

ان لكل عابد شرة ٧٠١

ان لكل قول مصداقاً ٧٠٢

ان لكل ملك حمى ٧٠٠

ان لكل نبى دعوة ٧٠٧

ان لله عباداً خلقهم ٦٨٨

ان لله عباداً يعرفون الناس بالتوسم ٦٨٧

انما اخاف على امتى ٧٧٣

ان المؤمن ليوجر من نفقته كلها ٧٠٨
 ان هذا الدين متين ٧٦٢
 ان هذه القلوب تصدأ ٧٧٨
 الانبياء قادة والفقهاء سادة ٢٤٤
 انتظار الفرج بالصبر عبادة ٣٥
 الانصار كرشى وعيبي ١٨٧
 انصراخاك ظالماً او مظلوماً ٤٤٦
 وانظرني اي نصاب تضع ولدك ٤٣٩
 انظروا الي من هو اسفل منكم ٥١٥
 انا فرطكم على الحوض ٢٦٢
 انا لانستعمل على عملنا من اراده ٧٥٥
 انا لنذير والموت المتغير ٢٦٤
 انا وكافل اليتيم ٢٦٣
 انفق يا بلال ولا تخش ٥٣٣
 انك لاتدع شيئاً اتقاء الله ٧٥٦
 اني اخاف على امتي بعدى اعمالاً ٧٥٣
 اني مسك بهجزكم عن النار ٧٥٤
 اوصيك بتقوى الله فانه رأس امرك ٥١٨
 اول ماتفقدون ١٧٠
 اول ما يحاسب به العبد الصلوة ١٦٧
 اول ما يرفع ١٦٩
 اول ما يقضى ١٦٦
 اول ما يوضع في الميزان ١٦٨
 اهل المعروف في الدنيا ٢٣٩
 اياكم وخضراء الدمن ٦٥٦
 اياكم ودعوة المظلوم ٦٥٩
 اياكم والدين ٦٥٧
 اياكم والظن ٦٥٨
 اياكم ومحقرات الذنوب ٦٥٤

ان ما ادرك الناس من كلام
 النبوة الاولى ٧٦٥
 انما الاعمال بالخواصم ٧٧٤
 انما انا رحمة مهداة ٧٦٩
 انما بعثت لاتمم مكارم الاخلاق ٧٧١
 انما بقى من الدنيا بلاء وفتنة ٧٧٥
 انما التسبيح للرجال ٧٧٦
 انما الرضاة من المجاعة ٧٧٧
 انما شفاء العي السئوال ٧٧٠
 انما يعرف الفضل لاهل الفضل
 ذوالفضل ٧٧٢
 ان مثل الصلوة المكتوبة ٨٩١
 ان محرم الحلال كمحل الحرام ٦٧١
 ان المسئلة لاتحل الا لفقير مدقع ٦٩٣
 ان المصلى ليقرع باب المالك ٧٦٦
 ان المعونة تاتي العبد ٦٧٩
 ان مكارم الاخلاق ٦٧٤
 ان من البيان لسحراً ٦٦٠
 ان من خير ثيابكم البيض ٨١٥
 ان من السنة ان يخرج الرجل ٧٦٣
 وان من الشعر لحكماً ٦٦١
 ان من موجبات المغفرة ٧٥٨
 وان من طاب العلم جهلاً ٦٦٣
 ان من عباد الله من ٦٨٦
 ان من قلب ابن ادم بكل واد شعبة ٧٦١
 وان من القول عيلاً ٦٦٢
 ان من موجبات المغفرة ادخال السرور ٧٥٧
 ان من موجبات المغفرة بذل السلام ٧٥٨
 ان مولى القوم من انفسهم ٤٧٦

تذاووا فان الذى انزل الداء ٤٩٢
 التدبير نصف العيش ١٩
 التراب ربيع الصبيان ٢١٣
 تزوجوا الودود الولود فانى ٤٧٢
 تزويوا بزى الصالحين ٨١٧
 تسحروا فان فى السحور بركة ٤٧٣
 التصفيق للنساء ٢٣٠
 تعشوا ولو بكف من حشف فان ترك
 العشاء مهمة ٥١٤
 تفرغوا من هموم الدنيا ٤٨٢
 تمسحوا بالارض فانها بكم برة ٤٨٨
 تويوا الى ربكم ٥٠٢
 والتودد نصف العقل ٢٠
 التؤدة والاقتصاد والصمت ٢٤٣
 تهادوا تحابوا ٤٥٧
 تهادوا تزدادوا حبا ٤٥٦
 تهادوا فان الهدية تذهب بالسخيمة ٤٥٧
 تهادوا فانه يضعف الحب ويذهب
 بغوايل الصدر ٤٥٦
 ثق بالناس رويداً ٤٣٥
 ثلاث دعوات مستجابات ٢٥٣
 ثلاث مهاكات وثلاث منجيات ٢٦٠
 جبلت القلوب على حب من احسن اليها ٤٠٨
 الجبن والجرأة غرائز ٢٣٥
 جف القلم بالشقى والسعيد ٤٠٩
 جف القلم بما انت لاق ٤١٢
 الجماعة رحمة ٧
 جمال الرجل ١٨٣
 الجمعة حج المساكين ٧٣

اياكم والمدح فانه الذبح ٦٥٣
 اياك وما يعتذر منه ٦٥٢
 اياك ومشاركة الناس ٦٥٥
 اى داء ادوى من البخل ٢٢٦
 الايمان بالقدر ٢١٧
 الايمان قيد الفتك ١٣٥
 الايمان نصفان ١٣٣
 الايمان يمان ١٣٤
 البذاذة من الايمان ١٣٠
 البذاء من الجفاء ١٥
 البر حسن الخلق ٤٠
 البركة مع اكابرکم ٢٦
 بشر المشائين فى ظلم الليل ٥٣٤
 والبطالة تقسى القاب ٢٢٠
 بعثت بجوامع الكلم ٣٨٩
 البلاء موكل بالمنطق ١٧٨
 بلغوا عنى ولو آية ٤٦١
 بلوا ارحامكم ولو بالسلام ٤٥٥
 بشس مطية الرجل زعموا ٨٦٦
 بين العبد والكفر ٢٠٨
 التاجر الجبان محروم ١٩٢
 القائب من الذنب ٩٤
 تبنون مالا تسكنون وجمعون ٤٠٢
 تجافوا عن ذنب السخى ٥٠٤
 تجافوا عن عقوبة ٥٠٣
 تجدون من شر الناس ذا الوجهين ٤١٣
 التحدث بالنعيم شكر ٣٤
 تحفة المؤمن الموت ١٢٥
 تغوروا لنطفكم ٤٦٧

الجنة تحت ظلال السيوف ١٠١
 الجنة تحت اقدام الامهات ١٠٢
 الجنة دار الاسخياء ١٠٠
 جهاد المرأة ٧٥
 حبذا المتخللون من امتي ٨٦٥
 حبك الشيء ١٧٢
 الحج جهاد كل ضعيف ٧٤
 حدثوا عن بني اسرائيل ولا حرج ٤٦٢
 الحرب خدعة ٥
 حرمة مال المسلم ١٤٣
 الحزم سوء الظن ١٣
 الحسب المال ١٠
 حسن السئوال نصف العلم ٢٣
 حسن الملكة نماء ١٩٣
 حصنوا اموالكم بالزكوة وداوا وامرضاكم
 بالصدقة ٤٧٩
 حفت الجنة بالمكاره ٣٨٧
 الحكمة ضالة المؤمن ١٢٢
 الحلف حنث ٢٠٣
 الحمى حظ كل مؤمن من النار ٤٩
 الحمى رائد الموت ٤٧
 الحمى من فم جهنم ٤٨
 الحياء من الايمان ١٢٩
 الخازن الامين ٢٤٠
 خالق الناس بخلق حسن ٤٥٤
 خشية الله راس كل حكمة ٣٠
 خص البلاء بمن عرف الناس ٤٠٠
 خصمان لا يجتمعان في مؤمن ٢٥٥
 خصمتان لا تكونان في منافق ٢٥٢

الخلق كلهم عيال الله ٨٤٨
 الخمر ام الخبائث ٤٤
 الخمر جماع الاثم ٤٣
 خيار امتي احداؤها ٨٢٩
 خيار امتي علماؤها ٨٢٨
 خياركم احسنكم قضاء ٨٢٦
 خياركم كل مفتن ثواب ٨٢٥
 خيار المؤمنين القانع ٨٢٧
 والخيانة تجر الفقر ٥١
 خير الاصحاب خيرهم لصاحبه ٨٠٧
 خير الامور محدثاتها ٨٦٧
 خير بيوتكم بيت فيه يتيم مكرم ٨١٢
 خير دينكم ايسره ٨٠٠
 خير الذكر الخفي ٧٩٦
 خير الرزق ما يكتفى ٧٩٨
 خير الرفقاء اربعة ٨٠٨
 خير شبابكم من تشبه بكهولكم ٨١٧
 خير الصدقة ما كانت عن ظهر غنى ٨٠٢
 خير صفوف الرجال اولها ٦١٨
 الخير عادة ١١
 خير العبادة اخفها ٧٩٧
 خير العمل مانع ٨٠٣
 خيركم خيركم لاهله ٨٠٩
 خيركم من تعلم القرآن وعلمه ٨١٠
 خيركم من يرجى خيره و يؤمن شره ٨١١
 خير ما القى في القلب اليقين ٨٠٥
 خير المال سكة مأبورة ٨١٣
 خير المجالس اوسعها ٧٩٩
 خير مساجد النساء ٨١٤

- الخير معقود ١٧٤
 خير الناس انفعهم للناس ٨٠٦
 خير النكاح امسره ٨٠١
 خير الهدى ما اتبع ٨٠٤
 الدال على الخير ٨٠
 دفن البنات ١٩٧
 الدعاء بين الاذان ١٠٣
 الدعاء سلاح المؤمن ١١٩
 الدعاء هو العبادة ١٧
 دع ما يريبك الى ما لا يريبك ٤٤٥
 دعوا الناس برزق الله بعضهم من بعض ٤٨٩
 الدنيا سجن المؤمن ١٢١
 الدنيا متاع وخير متاعها ٨٢١
 دعوة المظلوم مستجابة ٢٥١
 الدين ديني ٨٦٧
 الدين شين الدين ١٨
 الدين النصيحة ٩
 رأس الحكمة ٩٩
 رأس العقل بعد الايمان ١٥٦
 رب حامل حكمة ٩١١
 رب حامل فقه ٩١٠
 رب طاعم شاکر ٩١٦
 رب قائم ليس له من قيامه الا السهر ٩١٥
 رب مبلغ اوعى من سامع ٩٠٩
 الرجل في ظل صدقته ٩١
 رحم الله امرأً اصلح من لسانه ٣٩٥
 رحم الله عبداً قال فغنم ٣٩٦
 رحم الله المتخلين من امتي ٣٩٧
 الرزق اشد ١٩٠
 الرضاع يغير الطباع ٢٥
 والرغبة في الدنيا ٢١٩
 الرفق رأس الحكمة ٣٨
 الرفق في المعيشة خير ١٩١
 روحوا القلوب ساعة بساعة ٤٦٩
 زرغباً تزدد حباً ٤٣١
 الزعيم غارم ٢٧
 الزكوة قنطرة الاسلام ٢١١
 زنا العيون النظر ٥٥
 الزنا يورث الفقر ٥٣
 الزهد في الدنيا ٢١٨
 سافرو اتصحووا وتغنموا ٤٢٦
 ساقى القوم ٨١
 للسائل حق ٢٢٥
 سدود او قاربوا ٤٣٠
 السعادة كل السعادة ٢٤٨
 السعيد من وعظ بغيره ٧٠
 السفر قطعة ١٧٦
 سكنوا ولا تنفروا ٤٢٩
 السلام تحية لملتنا ٢٠٤
 السلام قبل الكلام ٢٤
 السلطان ظل الله ٢٤١
 السماح رباح ١٢
 السواك يزيده ١٨٣
 سيد ادامكم الملح ٨٦٢
 الشاهد يرى ٧٩
 الشباب شعبة من الجنون ٤١
 الشتاء ربيع المؤمن ١١٨
 وشر العمى عمى القلب ٨٦٨

- صوموا تصحوا ٤٢٧
- الصيام نصف الصبر ١٧٩
- الضيافة على اهل الوبر ٢٢٤
- طاعة النساء ندامة ١٧٧
- الطاعم الشاكر له ٢٠٦
- طلب الحلال جهاد ٧٦
- طلب الحلال فريضة ١٠٤
- طلب العلم فريضة ١٤١
- طوبى لمن ذل في نفسه وحسنت خليقته ٤١٩
- طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس ٤١٨
- طوبى لمن طاب كسبه وصلاح سيرته ٤٢٠
- طوبى لمن عمل بعلمه ٤٢١
- طوبى لمن هدى للإسلام ٤٢٢
- طيب الرجال ما ظهر ريحه ٢١٢
- الظلم ظلمات ٩٥
- العالم والمتعلم ٢٢١
- العائد في هبته ٢٢٧
- عجباً للمؤمن فوالله لا يقضى الله ٤٠٥
- عجبت لغافل ولا يعفل عنه ٤٠٣
- العدة دين ٤
- العدة عطية ١٤١
- وعد نفسك في اصحاب القبور ٤٤٤
- و العسر شرم ١٢
- عش ماشئت فانك ميت ٥٣٠
- العلماء امناء الله ٩٨
- علم الايمان الصلوة ١٣٦
- العلم خليل المؤمن والعلم وزيره ١٢٧
- العلم لا يحل منعه ٧٨
- علم لا ينفخ ككنز ٢٠٥
- شرف المؤمن قيامه ١٢٦
- شرفا في الرجل ٨٧٣
- شرف المكاسب كسب الربوا ٨٧٢
- وشر المأكل ٨٧١
- والشر لاجابة
- شر المعذرة ٨٦٩
- وشر الندامة ٨٧٠
- شفاعتى لاهل ١٨٦
- الشقى كل الشقى ٢٤٩
- والشقى من ٧١
- الشؤم في المرأة ٢٣٢
- الشيخ شاب في حب اثنين ٢٥٨
- الصائم لا ترد دعوته ١٨٠
- الصبحة تمنع الرزق ٥٢
- الصبر عند الصدمة الاولى ١٩٦
- الصبر نصف الايمان ١٣١
- الصدقة تطفىء الخطيئة ٩٢
- الصدقة تمنع ميتة السوء ٨٧
- صدقة السر ٨٩
- الصدقة طمانينة ٢١٥
- الصدقة على القرابة ٨٦
- صلة الرحم تزيد في العمر ٨٨
- صلوة القاعد ٢١٠
- الصلوة قرهان كل تقى ٢٠٧
- الصلوة نور المؤمن ١٢٠
- الصمت حكم ١٨٩
- صنابع المعروف ٩٠
- الصوم جنة ٣٦
- الصوم في الشتاء ١٨١

قيدوا العلم بالكتاب ٤٣٦
 كاد الفقر ان يكون كفراً ٣٩٩
 كان الحق فيها على غيرنا وجب ٤١٧
 كبرت خيانة ان تحدث اخاك حديثاً ٤١٦
 كثرة الضحك ٩٦
 والكرم التقوى ١٠
 كرم الكتاب ختمه ٢٨
 كرم المرء دينه ١٥٠
 كفارة الذنب الندامة ٧٢
 كفى بالسلامة داء ٩٠٣
 كفى بالعبادة شغلاً ٩٠٦
 كفى بالمرء انماً ٩٠٧
 كفى بالمرء سعادة ان يوثق به ٩٠٨
 كفى بالموت واعظاً ٩٠٤
 كفى باليقين غنى ٩٠٥
 كلام ابن ادم كله عليه ٢٤٢
 وكل امرى ١٥٧
 كل شيء بقدر ١٦٠
 كل صاحب علم غرثان ١٦١
 كل عين زانية ١٥٩
 كلكم راع ١٦٤
 كل ماهوات قريب ١٥٨
 كلمة الحكمة ضالة كل حكيم ٣٩
 الكلمة الطيبة صدقة ٨٤
 كل المسلم على المسلم ١٤٢
 كل شكل حرام ١٦٣
 كل معروف صدقة ٨٢
 كما تكونون يولى عليكم ٣٩٢
 كن في الدنيا كأنك غريب ٤٤٣

عليك بذات الدين تربت يداك ٥٣٥
 عليكم من الاعمال بما تطيقون ٥٣٦
 العمائم تيجان العرب ٥٤
 على اليد ما اخذت ٢٢٢
 عود والمرىض واتبعوا الجنائز ٥٠٥
 عينان لاتمسهما النار ٢٥٦
 عمل قليل فى سنة ٨٢٤
 الغلول من جمر جهنم ٤٥
 الغنى الياس مما فى ايدى الناس ١٥٥
 الغيره من الايمان ١٢٨
 فضل العالم على الزاهد ٨٣٨
 فضل العلم افضل من العبادة ٨٣٨
 فرغ الله الى كل عبد ٤١١
 والفرقة عذاب ٧
 فضوح الدنيا ١٩٤
 فى كل كبد حرى اجر ٩٧
 القاص ينتظر المقت ٢٤٧
 القاعد فى المسجد فى امان الله ٨٤٥
 القبور اول منزل ١٩٥
 قد فرغ الله من اربع ٤١٠
 القرآن غنى ٢١٦
 القرآن هو الدواء ١٦
 القضاة ثلاثة : قاضيان فى النار ٢٥٤
 قلب ابن آدم ٨٦٤
 قلة العيال احد اليسارين ٢٢
 قل الحق وان كان مرأ ٤٥١
 القناعة مال لا ينفد ٥٠
 قولوا خيراً تعنموا ٤٦٦
 قهدها وتوكل ٤٣٢

لاتغنا بوا المسلمين ٦٣٢
 لاتقوم الساعة حتى ٦١٩
 لاتقوم الساعة حتى يكون الولد عيطاً ٦٤٩
 لاتكونوا عيابين ٦٤١
 لاتمسح يدك بثوب من لا تكسوه ٦٣١
 لاتمنعن احدكم مهابة الناس ٦٤٥
 لاتواعد اخاك ٦٣٧
 لاخير في صحبة من لا يرى لك ٦٢١
 لادين لمن لاعهد له ٥٨٨
 لارقية الامن عين او حمة ٥٨٩
 لاصوره في الاسلام ٥٨٦
 لاطاعة لمخلوق ٦٠٢
 لاعقد في الاسلام ٥٨٥
 ولاعبادة كالتفكر ٥٨٣
 لافقر اشد من الجهل ٥٨٣
 لاكبره مع استغفار ولا ٥٩١
 لافاكة لعبد بقره القرآن ٥٩٨
 ولامال اعود من العقل ٥٨٣
 ولاندم من استشار ٥٥٦
 ولامظاهرة اوثق من المشاورة ٥٨٣
 ولا عقل كالتدبير ٥٨٣
 ولا وحدة او حش من العجب ٥٨٣
 ولا ورع كالكلف ٥٨٣
 لاهجرة بعد الفتح ٥٨٧
 لاهجرة فوق ثلاث ٥٩٠
 ولا مهدي الا عيسى بن مريم ٦١٨
 لا يبلغ العبد ان يكون من المقيمين حتى ٦٢٣
 لا يبلغ العبد حقيقة الايمان ٦١١
 لا يتم بعد الحلم ٥٨٤

كن ورعاً تكن اعبداً للناس ٤٤٠
 كونوا في الدنيا اضيافاً واتخذوا المساجد
 بيوتاً ٥٠٩
 الكيس من دان نفسه ١٤٦
 كيلوا طعامكم يبارك لكم فيه ٤٨٣
 ولا اذل الله بحلم قط ٥٤٦
 لا ايمان لمن لا امانة له ٥٨٨
 ولا ايمان كالحياء ٥٨٣
 ولا حسب كحسب الخلق ٥٨٣
 لا حلیم الاذ وعثرة ٥٨٢
 لاتجعلوني كقدح الراكب ٦٤٤
 لاتحاسدوا ولا تناجشوا ٦٤٠
 لاتحقرن من المعروف شيئاً ٦٣٣
 لاتحل الصدقة لغنى ٦٠٧
 ولا تحمدن احداً على فضل الله ٦٤٧
 لاتختمن بكم الالهواء ٥١٠
 لاتحقرن على احد سترأ ٦٣٥
 لاتذهب حبيبتاً ٦٢٢
 ولا تذهبن احداً على مالم يؤتكم الله ٦٤٧
 لاتردوا السائل ولو ٦٣٣
 لاتزال طائفة من امتي على الحق ٦٢٤
 لانرضين احداً بسخط الله ٦٤٧
 لانزال نفس الرجل معلقة ٦٢٥
 لاتسئل الامارة ٦٤٨
 لاتسبوا الاموات فانهم ٦٣٠
 لاتسبوا الاموات فتؤذوا ٦٢٩
 لاتسبوا الدهر ٦٢٨
 لاتصلح الصبيعة الا ٦٠١
 لاتظهر الشماتة لاخيك ٦٢٧

دوازه

- لايتمنين احدكم الموت ٦٣٨
لايخلون رجل بامرأة ٦٤٦
لايرد الرجل هدية اخيه ٦٣٢
لايشكرالله من ٥٨٠
لايلدغ المؤمن من جحمرتين ٥٧٩
لايرد القضاء الالدعاء ٥٨١
لايرحم الله من لايرحم الناس ٦١٦
لايزال العبد في الصلوة ٦٢٦
لايزداد الامر الاشدة ٦١٧
لايستكمل احدكم حقيقة الايمان ٦١٣
لايستكمل العبد حقيقة الايمان ٦١٢
لايشبع عالم من علم ٦١٥
لايشبع المؤمن دون جاره ٦١٤
لايصلح الملق الالموالدين ٦٠٠
لايعجبنيكم اسلام رجل ٦٤٣
لايعجبنيكم عمل عامل ٦٤٢
لايموتن احدكم الا هو يحسن الظن بالله ٦٣٩
لاينبغي للمصديق ان ٥٩٧
لاينبغي لذى الوجهين ٥٩٩
لاينقطع فيها عزان ٥٩٢
لاينفى حذر من قدر ٥٩٣
لايفتك مؤمن ٥٩٤
لايفلح قوم تملكهم امرأة ٥٩٥
لاينفى لمؤمن ٥٩٦
لايجل لمسلم ان يروع مسلماً ٦٠٥
لايجل لمسلم ان يهجر اخاه ٦٠٦
لايدخل الجنة عبد ٦٠٣
لايدخل الحنة قتات ٦٠٤
لايستتر عبد عبداً في الدنيا ٦٢٠
لايستقيم ايمان عبد ٦٠٩
لايؤمن عبد حتى ٦١٠
لايهلك الناس حتى ٦٠٨
لقب ابن ادم ٨٦٤
لكل شيء عماد ١٦٢
لكل غادر لواء ١٦٥
لن يهلك امرء بعد مشورة ٦٥٠
لن يهلك الرعية ٦٥١
لوانكم تتوكلون على الله حق نوكله ٩٢٤
لوأن لابن ادم واديين من ذهب ٩٢٣
لوتعلم البهائم من الموت ٩١٩
لوتعلمون ما علم لضحكتم قليلا ٩١٨
لو كانت الدنيا تزن عند الله ٩٢٢
لو كان المؤمن في حفرارة ٩٢١
لولان السؤال يكذبون ٩١٧
لولم تذبوا لجهاء الله بقوم ٩٢٦
لولم تذبوا لغشيت عليكم ٩٢٥
لونظرتن الى الاجل ومسيره ٩٢٠
لياخذ العبد من نفسه لنفسه ٥٠٨
وليردك عن الناس ما تعرفه ٥١٩
ليس بعد الموت مستمتب ٧٨٤
ليس بكذاب من اصلح بين اثنين ٧٩٠
ليس الخبير كالمعاينة ٧٨٠
ليس الشديد بالصرعة ٧٩١
ليس شيء اسرع عقوبة من يفي ٧٩٣
ليس شيء اكرم على الله من الدعاء ٧٩٢
ليس شيء خيراً من ألف ٧٩٤
ليس الغنى عن كثرة العرض ٧٨٩
ليس لعرق ظالم حق ٧٨٢

- ليس لفاسق غيبة ٧٨١
 ليس لك من مالك الا ما اكلت ٧٩٥
 ليس منا من تشبه بغيرنا ٧٨٥
 ليس منا من لم يتغن بالقرآن ٧٨٦
 ليس منا من لم يوقر الكبير ٧٨٨
 ليس منامن وسع الله عليه ٧٨٧
 ليكن بلاغ احدكم من الدنيا ٥٠٦
 ليس من خلق المؤمن الملق ٧٨٣
 من جعل قاضياً ٣٠٦
 من حاول امرأ بمعصية ٣٧٠
 من حسن اسلام المرء ١٥١
 من حفظ ما بين يديه ٣٨٥
 من حلف على يمين فرأى خيراً منها ٣٧٢
 من حمل سلعته ٣٠٧
 من خاف ادليج ومن ادليج بلغ ٣١٢
 من خاف الله خوف الله منه ٣٢٤
 من دعا على من ظلمه فقد انتصر ٣٠٠
 من رأى عورة فسترها ٣٦١
 من رزق من شيء فليزمه ٢٩٤
 من رفق بامتي رفق الله به ٢٩٩
 من رمانا بالليل فليس منا ٢٨٣
 من سأل عن ظهر غنى ٣٧٦
 من سئل عن علم يعلمه ٣٢٦
 من سأل الناس اموالهم تكثرأ ٣٧٥
 من سعادة المرء ان يشبهه اباه ٢٣٧
 من سعادة المرء حسن الخلق ٢٣٨
 من سمع الناس بعمله ٣٥٦
 من سره ان يسلم ٢٩٢
 من سره ان يسكن ٣٣٨
 من سره ان يجد طعم الايمان ٣٣٠
 من سرته حسنته وساءتة ٣١٠
 من ساءتة خطيته غفر له ٣٢٣
 من شاب شيبه في الاسلام ٣٤٢
 من صام الا بد فلاحام ٣١١
 من صمت نجا ٢٦٥
 من طلب الدنيا بعمل الاخره ٣٥٧
 من طلب علماً فادر كه ٣٥٥
 من طلب العام تكفل الله برزقه ٣٠٣
 من طلب محامد الناس ٣٦٣
 ومن عاد مريضاً لم يزل في خرفة الجنة ٢٩٩
 من عامل الناس فلم يظلمهم ٣٨٤
 من عزى مصاباً فله مثل اجره ٢٩٧
 من عمره الله بستين سنة ٣٢٠
 من عود لسانه الكذب ٨٧٥
 من غشنا فليس منا ٢٨٢
 من فارق الجماعة شبراً ٣٣٤
 من فارق الجماعة مات ميتة جاهلية ٣٣٥
 من فارق الجماعة واستذل ٣٣٦
 من فتح له باب خير ٣٢٨
 من فرج عن اخيه كربة ٣٥٢
 من فرق بين والدة وولدها ٣٤١
 من فطر صائماً ٢٩٨
 من قتل دون ماله فهو شهيد ٢٧٦
 من قتل عصفوراً عبثاً ٣٧٤
 من قدر رزقه الله ٢٧١
 من كان امرأ بمعروف فليكن ٣٤٧
 من كانت له سريرة صالحة ٣٧١
 من كان ذالساثنين في الدنيا ٣٤٥

چهارده

- ۳۴۴ من يسر على معسر يسر الله
 ۳۱۳ من يشته كرامة الاخرة
 ۲۶۸ من يغفر يغفر الله له ومن يعف يعف الله عنه
 ۲۷۰ ومن يكظم غيظه يأجره الله
 ۲۶۹ ومن يصبر على الرزية
 ۳۰۸ من يشاد هدا الدين يغلبه
 ۲۸۷ ومن يزرع شراً
 ۲۸۷ من يزرع خيراً يحصد رغبة
 ۲۷۸ من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين
 ۲۷۷ من يرد الله به خيراً يصب منه
 ۲۶۷ من يتال على الله يكذب به
 ۷۷ موت الغريب شهادة
 ۱۴۰ الموت كفارة
 ۲۰۹ موضع الصلوة من الدين
 ۱۴۴ المهاجر من هجر
 ۱۱۰ احمؤن الف
 ۱۰۷ المؤمن احوالمؤمن
 ۱۸۵ المؤذنون اطول الناس
 ۱۱۲ المؤمن غير كريم
 ۱۰۹ المؤمن كيس
 ۱۱۳ المؤمن للمؤمن
 ۱۰۶ المؤمن مرآة المؤمن
 ۱۱۱ احمؤن من امنه الناس
 ۱۱۴ المؤمن من اهل الايمان
 ۱۱۷ المؤمنون
 ۱۰۸ المؤمن يسير المؤمنة
 ۱۱۵ المؤمن يوم القيامة
 ۱۱۶ المؤمن يأكل

- ۳۵۳ ومن كان في حاجة اخيه
 ۳۷۸ من كان وصلة لآخيه المسلم
 ۳۴۹ من كان يومن بالله واليوم الآخر
 ۳۱۴ من كثرت صلاته بالليل
 ۲۹۳ من كثر كلامه كثر سقطه
 ۳۰۹ من كذب بالشفاعة
 ۳۸۶ من كذب على متعمداً
 ۳۲۹ من كظم غيظاً وهو يقدر على انفاذه
 ۳۴۰ من كف لسانه عن اعراض الناس
 ۲۳۶ من كنوز البر
 ۳۷۹ من لعب بالنرد شور
 ۳۶۹ من لم تنهه صلاته عن الفحشاء
 ۲۸۴ من لم يأخذ شاربه فليس منا
 ۲۹۶ من لم يشكر القليل
 ۳۶۷ من لم يكن له ورع يصده
 ۳۰۴ من لم ينفعه علمه ضره جهله
 ۳۶۵ من مات على خير عمله فارجوا
 ۲۸۰ من مات غريباً مات شهيداً
 ۳۷۷ من مشى الى طعام
 ۳۰۱ من مشى مع ظالم فقد اجرم
 ۳۱۹ من مشى منكم الى طمع
 ۳۳۷ من نزع يده عن الطاعة
 ۳۸۰ من نزل على قوم
 ۳۵۱ من نصر اخاه بظهر الغيب نصره الله
 ۳۴۶ من تظر في كتاب اخيه
 ۲۷۲ من نوقش الحساب عذب
 ۳۸۳ من ولي شيئاً من امر المسلمين
 ۲۹۰ من هم بذنب ثم تركه
 ۲۵۷ منهومان لا يشبعان

- ماکان الرفق فی شیء الازانه ۵۵۸
 مامثلی ومثل الدنيا ۸۹۲
 ماملء آدمی ۸۷۶
 مامن جرعة احب الى الله ۸۵۰
 مامن رجل من المسلمين اعظم اجراً ۵۶۸
 مامن شیء اطیع الله ۵۷۳
 مامن عبد یسترعیه الله رعیه ۵۶۷
 مامن عمل افضل ۸۴۰
 ومامن عمل یعصی الله ۵۷۴
 مامن قطرة احب الى الله ۸۵۱
 مامن مؤمن الاوله ذنب ۵۶۹
 مانخل والد ولده ۸۴۲
 مانزعت الرحمة الامن شقی ۵۴۷
 مانقص مال من صدقة ۵۵۲
 ماوقی به المرء عرضه ۸۵
 ما یصیب المؤمن وصب ۵۷۷
 ما ینظر احدکم من الدنيا الا غنی مطغياً ۵۷۵
 المشیع بما لا یملك ۲۴۵
 مثل اصحابی فی امتی کالمطح ۸۷۹
 مثل اصحابی کالنجوم ۸۷۸
 مثل امتی مثل المطر ۸۸۱
 مثل اهل بیتی مثل سفینه نوح ۸۷۷
 مثل المجلس الصالح ۸۹۰
 مثل القرآن مثل الابل ۸۸۷
 مثل القلب مثل ريشة ۸۸۶
 مثل المرأة کالضلع ۸۸۹
 مثل المنافع کمثل الشاة ۸۸۸
 مثل المؤمن القوی ۸۸۳
 مثل المؤمن مثل السنبلة ۸۸۴

- ما آمن بالقرآن من امتحل محارمه ۵۴۹
 ما أحسن عبدالصدقہ ۵۵۵
 ما استرذل الله عبداً ۵۵۹
 ما استرعى الله عبداً رعیه ۵۶۶
 ما اصر من استغفر ۵۵۴
 ما اعز الله بجهل قط ۵۴۵
 ما اکرم شاب شیخاً لسنه ۵۶۴
 ما امتلات دار حبرة الا ۶۵
 ما انزل الله من داء ۵۶۲
 ما ترک بعدی فتنه ۵۵۳
 ما تقرب العبد الى الله تعالی ۸۴۱
 ماخاب من استخار ۵۵۶
 ماخالطت الصدقة مالا ۵۵۱
 ما الدنيا فی الاخرة ۸۹۳
 ما زال المسئلة بالعبد ۵۷۸
 ما ذبان ضاریان فی زریبة غنم ۵۷۱
 ما رزق عبد رزقاً ۵۵۰
 ما رايت مثل النار نام هار بها ۵۵۷
 ما زان الله تعالی عبداً ۵۶۰
 ما ستر الله علی عبد ۵۶۳
 ما شقی عبد قط بمشورة ولا سعد باستغناء برأی
 ۵۴۸
 ما صابت امرأة من صلوة ۸۴۹
 ما طلعت شمس قط الا و بجنتیها ۵۷۰
 ما عال من اقتصد ۵۴۴
 ما عبد الله (تعالی) بشیء ۵۷۲
 ما عظمت نعمة الله علی عبد ۵۶۱
 ما فتح رجل علی نفسه ۵۷۶
 ما قل وكفی خیر ۸۲۰

من احب دنياه اضر ٣١٥
 من احب عمل قوم ٣١٧
 من احب لقاء الله ٣٢٥
 من احدث في ديننا ٢٨٥
 من احن صلواته حين يراه الناس ٣٦٨
 من اخلص لله اربعين صباحاً ظهرت ٣٤٨
 من اذنب ذنباً في الدنيا فعوقب به ٣٦٦
 من ازلت اليه نعمة فليشكرها ٢٩٥
 من استطاع منكم ان تكون له خبيثة ٣٢٧
 من استعاذكم بالله فاعيدوه ٣١٨
 من اسلم على يديه ٣٥٠
 من استعمل الخشبين ٨٦٥
 من اشبع جايماً فله الجنة ٨٤٠
 من اشتاق الى الجنة سارع الى الخيرات ٢٧٩
 من اصاب مالا من مهاوش ٢٣١
 من اصبح لا ينوي ظلم أحد ٣٢١
 من اصبح معافاً في بدنه آمناً ٣٨٢
 من اعتر بالعبيد اذله الله ٢٨١
 من اعطى حظه من الرفق ٣٣٢
 من اعظم الخطايا ٨٧٥
 من اقال نادماً بيعته اقاله الله ٣٣٩
 ومن اقترب من ابواب السلطان افتتن ٢٧٥
 من انظر معسراً او وضع له ٣٤٣
 من اوقد سراجاً في المسجد ٨٤٥
 من اولى رجلاً من بنى عبدالمطلب ٣٦٠
 من اولى معروفاً فلم يجد ٣٥٨
 من اولى معروفاً فليكما في ٣٥٩
 من التمس رضى الناس ٣٦٤
 من القى جلباب الحياء ٣٢٢
 من انتهز صاحب بدعة ملا الله قلبه ٣٨١

مثل المؤمن مثل النحلة ٨٨٠
 مثل المؤمن والايمان ٨٨٢
 مثل المؤمنين في توادهم ٨٨٥
 المجالس بالامانة ٢
 المجاهد من جاهد ١٤٥
 مداراة الناس صدقة ٨٣
 المرء على دين خليله ١٤٨
 المرء كثير باخيه ١٤٧
 المرء مع من احب ١٤٩
 المستبان ما قال ٢٦١
 المستشار مؤتمن ٣
 المسجد بيت كل تقى ٥٨
 المسلم اخو المسلم ١٣٨
 المسلم من ١٣٧
 المسلمون يد واحدة ١٣٩
 مسئلة الغنى نار ٣٣
 المعتدى في الصدقة ٩٣
 معترك المنايا ١٩٨
 مطل الغنى ظلم ٣٢
 المكرو الخديعة في النار ١٩٩
 ملاك الدين الورع ٢٩
 ملاك العمل خواتمه ٢٧
 من ابتلى من هذه البنات ٣٧٣
 من ابطاء به عمله ٣٠٥
 من اتاه الله خيراً فليبر عليه ٢٩١
 ومن اتبع الصيد غفل ٢٧٤
 من اثر محبة الله تعالى ٣٣٣
 ومن احب ان يكون اغنى الناس ٢٨٩
 ومن احب ان يكون اقوى الناس ٢٨٩
 من احب ان يكون اكرم الناس فليثق بالله ٢٨٩
 من احب ان يهون الله عليه الموقف ٣١٤

وجبت محبة الله على من اغضب فحام ٣٨٨
 الوحدة خير من جليس السوء ٨٢٢
 الود يتوارث ١٧١
 الورع سيد العمل ٣١
 الوضوء قبل الطعام ينفي الفقر ٢٤٦
 الولد للمفراش ٢٢٣
 الولد مبخلة مجبنة ١٤
 الويل كل الويل ٢٥٠
 ويل للعرب من شر قداقرب ٢٣٤
 هاجروا تورثوا ابناءكم مجدأ ٤٥٨
 الهدية تذهب ١٧٣
 هدية الله الى المؤمن ١٢٤
 الهم نصف الهرم ٢١
 يا عجباً كل العجب للمصدق بدار الخلود ٤٠٤
 يبصر احدكم القذى في عين اخيه ٤١٥
 يبعث شلهذا الزور يوم القيامة ٣٩٤
 يبعث الناس يوم القيامة على نياتهم ٣٩٣
 يدا الله على الجماعة ١٨٨
 الهدى العلميا خير ٨١٩
 يذهب الصالحون اسلافاً الاول فالاول ٤١٤
 يطبع المؤمن على كل خلق ٤٠١
 واليقين الايمان كله ١٣٢
 يمن الخليل في شقرها ١٧٥
 اليمين على نية المستخلف ٢٠٢
 اليمين الكاذبة تدع ٢٠٠
 اليمين الكاذبة منفقة ٢٠١
 يسروا ولا تعسروا ٤٢٨
 يعجب ربك من الشاب ٣٩١
 يهرم ابن آدم وتشب منه اثنتان ٤٠٧

من انقطع الى الله تعالى ٣٦٢
 من اهان سلطان الله ٣١٦
 من ايقن بالخلف جاد بالعطية ٢٨٨
 من بداجفا ٢٧٣
 من بنى لله مسجداً ٣٥٤
 من تاب قبل ان يفرغر ٨٦٩
 من تانى اصاب او كاد ٢٨٦
 من تشبه بقوم فهو منهم ٣٠٢
 من تعلم باهاً من العلم ٨٣٨
 من تواضع لله رفعه الله ٢٦٦
 الناس كابل ١٥٤
 الناس كاسنان المشط ١٥٢
 الناس معادن ١٥٣
 الندم توبة ٦
 النساء حياثل الشيطان ٤٢
 نصرت بالصبا واهلكت عاد بالدبور ٣٩٠
 النظر في الخصرة ٢٢٨
 نعمتان مغبون فيهما ٢٣٣
 نعماً بالمال الصالح ٨٥٥
 نعم الادم الخل ٨٥٨
 نعم الشفيح القرآن ٨٥٢
 نعم الشيء الفال ٨٥٧
 نعم العون على تقوى الله ٨٥٦
 نعم المال ٨٥٤
 نعم صومة الرجل ٨٦٠
 نعم الهدية ٨٥٣
 نوروا بالفجر فانه اعظم للاجر ٤٨٧
 النياحة من عمل الجاهلية ٤٦
 نية المؤمن ١٢٣

باب يتضمن كلمات روى عن رسول الله (ص) عن ربه تعالى

ما تقرب الى عبدى المؤمن ٩٣٥
ما رددت بشيء انا فاعله ٩٣٤
من اهان لى ولياً ٩٣٣
وجبت محبتي للمتحابين فى ٩٢٨
هذا دين ارتضيت له نفسى ٩٣٩
يا دنيا اخدمى ٩٣٢
يا دنيا مرى على اوليائى ٩٣١
يا موسى لم يتصنع المتصنعون لى ٩٣٦

يقول الله عز وجل
اذا وجهت الى عبد من عبادى مصيبة ٩٤٠
اشتد غضبى على من ظلم ٩٣٠
انا عند ظن عبدى بى ٩٢٧
الكبرياء ردائى والعظمة ازارى ٩٤١
لا اله الا الله حصنى ٩٢٩
ولم يتعبد لى المتعبدون ٩٣٨
ولم يتقرب الى المتقربون ٩٣٧

غلطنامه

بعد از شماره های پاورقی از صفحات ۹ تا ۱۳ (س:) میخواند

صفحه	سطر	نادرست	درست
لز	۱۸	دردربار	دوربار
۱۶	۷	مخ	مخ
۱۶	۷	عبادت	عبادت
۲۲	۱۷	تلاقی	تلافی
۲۲	۲۱	-	أَلْتَحَدَّثُ بِالنِّعَمِ شُكْرًا
۳۱	۲	باره	باده
۳۴	۵	الْقَدْرُ	الْقَدْرُ
۳۵	۲۲	حکام	حطام
۴۹	۱۵	پرسد	پرسد
۶۰	۱۴	هرگاه	هرکه
۸۰	۱۵	لشکر	لشکر
۱۰۹	۶	ملامت کر	ملامت گر
۱۳۶	۲۱	جسده	جسره
۱۷۶	۱۸	لسان الوب	لسان العرب
۱۸۵	۱	تَوَاضَعُ	تَوَاضَعُ
۱۹۱	۶	أَفْتِنَ	أَفْتِنَ
۱۹۷	۱	ماند	مانند
۱۹۹	۱۰	أَحَدَثُ	أَحَدَثُ

صفحه	سطر	نادرست	درست
۲۰۰	۷	عَجَلٌ	عَجَلٍ
۲۱۰	۲۰	أَفْطَرَ	أَفْطَرَ
۲۱۷	۳	ذُبِحَ	ذُبِحَ
۲۳۴	۷	أَذْكَرُوا	أَذْكَرُوا
۲۳۶	۴	دیداز	دیدار
۲۳۸	۴	أُتُوا	أُتُوا
۲۶۸	۵	أَوْقَدَ	أَوْقَدَ
۲۷۶	۱۵	شنبه	شنبه
۲۸۱	۱۱	قرايشن	قرايشن
۲۸۴	۱۹	يتوضار	يتوضاء
۲۸۴	۲۰	فسمع	نسمع
۲۹۰	۵	بارخدا	بارخدايا
۲۹۷	۲	أَمْنَهُ	أَمْنَهُ
۳۲۰	۱	خُلِقَ	خُلِقَ
۳۳۹	۱	بنشسته	نشسته
۳۳۹	۸	عضبا	عضبا
۳۶۵	۸	برادر	برادررا
۳۶۸	۱۴	پژوك	پژول (كعبِها)
۳۷۷	۱۴	المنجد	برهان قاطع
۳۷۸	۱۳	امن	من
۳۷۹	۱	عَتَى	عَتَى

صفحه	سطر	نادرست	درست
۳۹۵	۴	يعنى	معنى
۴۰۰	۸	كيلوا	کيلوا
۴۰۷	۱۲	(۱) س	(۱) م
۴۲۹	۱۸	لايهمل	لايمهل
۴۴۱	۱۳	برادر	برادرم
۴۴۶	۴	فَاسْتَمِنَ	فَاسْتَمِنَ
۴۶۲	۱۴	بکه	بمکه
۴۶۹	۳	خورایی	خودرایی
۴۸۳	۱		مَا امْتَلَاتِ
۴۸۸	۴	لُمْسِكِ	لُمْمِسِكِ
۴۹۵	۱۳	جرغه	جزعه
۴۹۶	۲	لا يَلْدَغُ	لا يُلْدَغُ
۵۰۱	۱	هم نشینی	هم پستی
۵۰۳	۵	عذر	غدر
۵۳۸	۱۷	شمايت	شمات
۵۴۹	۱۱	برایبان	بمردنیان
۶۲۷	۲۳	س :	م :
۶۲۹	۱	الرُّوحِ	الرُّوحِ
۶۳۰	۴	بنشست	نپشت
۶۳۲	۱۱	دابراهیم	وابراهیم
۶۴۴	۶	وادعش	وداعش
۶۵۶	۴	لوم	لؤم
۶۷۶	۹	لشگر	لشکر
۶۸۷	۵	استمام	استمام

صَفْحَه	سَطْر	فَادِرْسْت	دِرْسْت
۶۹۵	۲	باجرای	باجزای
۶۹۵	۱۸	فال	قال
۶۹۸	۲	زیرا	زهر
۴۰۷	۲۱	بازارهای آن بقعه ها	بقعه های بازارها
۷۱۶	۲۰	خوراکی	خوارگی
۷۴۱	۱	بگذارد	بگذارد
۷۲۴	۱۰	خوریتی	خوردنی
۷۳۲	۷	سیان	شیبانی
۷۳۶	۵	بدر	بدر
۷۵۶	۶	تاریخ	تارنج
۷۵۷	۱۲	لَضِحْكُمْ	لَضِحْكُمْ



Publications de l'Université
de Téhéran
N° 936

Tark-al-Itnâb
fī

Šarh-al-Šihâb

Traduit de l'Arabe

par

Abū-al-Hasan-Ali ibn-al-Qudā'i

de l'ouvrage intitulé *Šihāb -al- Ahbār*

par

Abū 'Abdullāh Muḥammad Quḍā'ī

Edité par

Muhammad Šīrvānī

Imprimerie de l'Université de Tehran

1964